華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十一月 6 星期三 辛未年十月初一日
第二三二〇六號
出紙八大張 零售三元正
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話：總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處電話：三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部出版事業登記證局版台誌字第一九〇〇號
中華郵政台字第五〇〇九號執照登記為第二類新聞紙類

中越領袖宣佈恢復正常關係

刊第二頁

導致炒樓活躍主因 中方歸咎地產壟斷

促採行政措施壓抑・今年內不談增撥地

（特訊）中方駐港官員表示，香港樓價急升對過渡期經濟穩定有不良影響，中方已向港府表達關注。中方認為地產壟斷土地是引致炒樓活躍的主要原因之一，這可以透過行政措施控制炒樓活動。

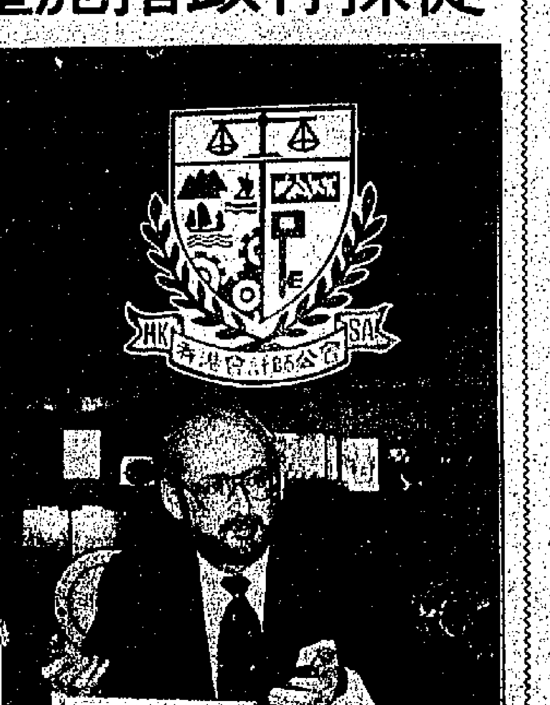
駐港中方官員說，中國政府希望香港過渡期後半段保持穩定經濟發展，所以十分關注近期樓價急升及炒樓活動的問題，中方認為，目前香港土地求過於供，只屬表面現象，事實上有很多土地是控制在地產商手上，未有好好運用，很多新樓宇買賣都經由地產商控制，令到炒賣活動活躍，中方認為，雖然香港是一個自由經濟之社會，但港府是可以透過行政措施來控制炒樓活動；他們已向港府表示關注。

至於港澳辦官員魯平在接見仁濟醫院訪京團時亦表示，中方同意多批地，係指在必要的情況下，而魯平亦強調港府要壓止炒樓活動。中方官員又表示，今年內將不會再與港府傾談增加撥地事宜，至於明年是否需要增加批地，便要看當時需求，因為現時香港對土地的需求並非十分緊張，而如果炒樓活動不受到控制，可能會影響到中英委員會的撥地決定，他們希望港府訂出積極的措施，而中英土地委員會就可以在批地上配合目前過高的樓價。

上圖：海關商標調查科人員在西貢響鐘村，冒牌手表製造工場內，拘捕二男一女。下圖：海關商標調查科人員在西貢響鐘村破獲之冒牌手錶製造工場。

香港會計師公會認為 處高通脹情況下 宜維持簡單稅制

反對徵新間接稅及應提高免稅額



（特訊）香港會計師公會昨日表示，並不贊成港府在高通脹的情況下開徵新間接稅項目，並建議政府應維持本港低稅率和簡單的稅制，以及提高個人免稅額。

香港會計師公會稅務委員會主席白敏思表示，該會在上個月已將一份建議書交予財政司，作為明年制定財政預算案時參考。

該會認為，港府必須維持本港的低稅率及簡單的稅制。但亦有必要擴大稅基，避免太倚賴現時的稅收來源。另外若要提高本港在經濟增長期內的競爭能力，港府應考慮簡化徵收利得稅的方法，撤除阻礙企業改組和融資的障礙及鼓勵基建和改善環境的資本投資。

白敏思表示，該會的建議共可歸納為九項，其中一項是建議政府明年應將薪俸稅累進稅率百分之九的應課稅範圍由二萬元加至三萬元，並將個人免稅額提高，其增幅應比通貨膨脹率低，這項措施既不會加重現時薪俸稅納稅人的稅務負擔，又可擴大薪俸稅基、增加稅收。

至於利用徵收資本增值稅來打擊物業的投機風氣，該會認為並不適當，而應在每次買賣物業，包括樓花時，都應交厘印稅，除了可為庫房帶來額外收入外，亦可壓止炒風。

圖：香港會計師公會稅務委員會主席白敏思建議港府應維持現行低稅率及簡單稅制。

鄔滿海指港府考慮中措施難治本 銀行應放寬舊樓按揭 助真正用家置業安居

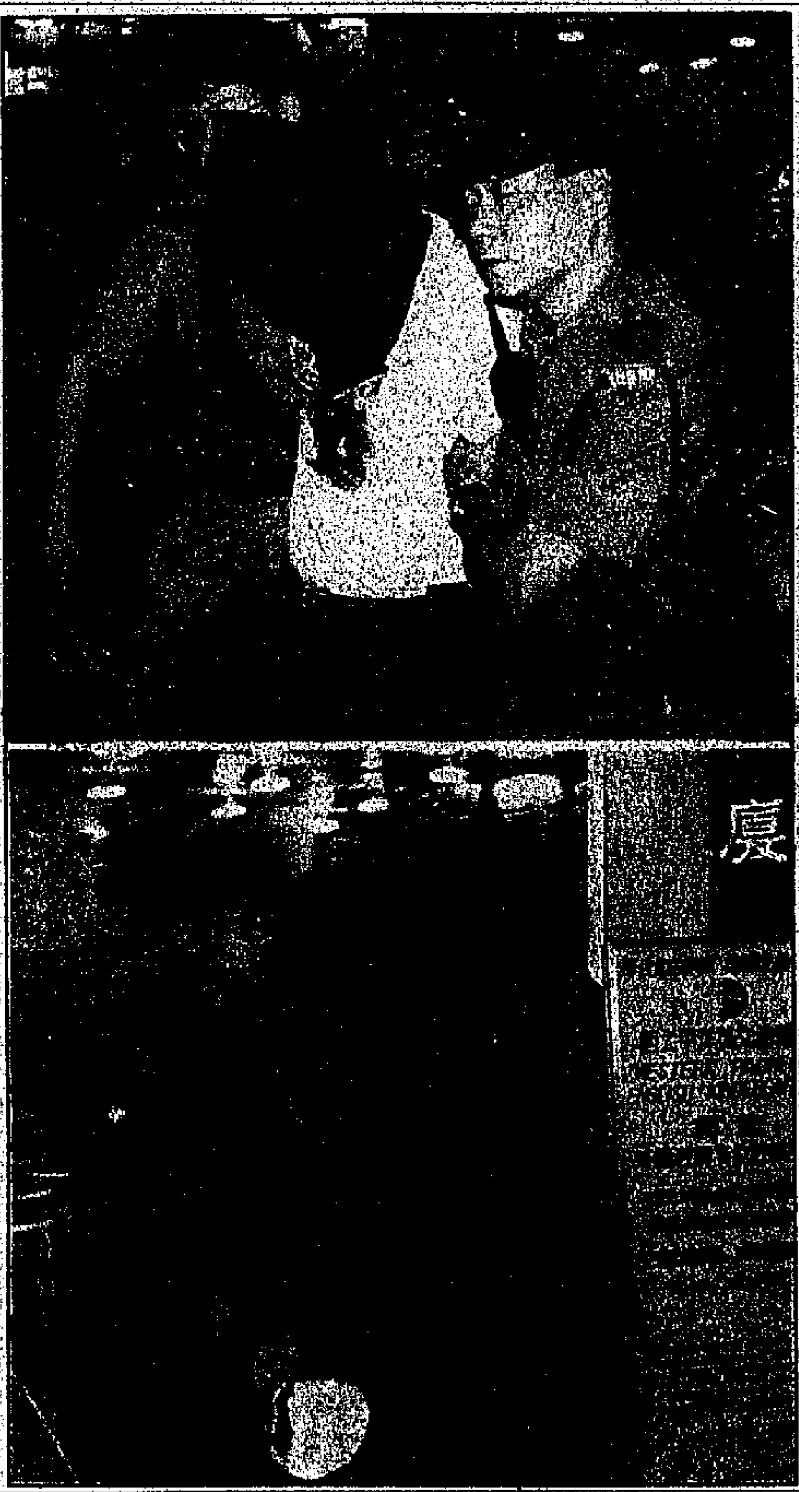
（香港中國通訊社十一月五日電）香港測量師學會會長鄔滿海表示，港府考慮中的抑壓炒樓措施，大都是治標不治本的。開徵資產增值稅與增加住宅土地供應量是不能完全解決熾熱的樓市炒風問題，徵收釐印稅也只能減少短期炒家。他建議，銀行應考慮放寬市民購買舊樓宇的按揭申請，以協助用家滿足置業的願望。

鄔滿海指出，有關開徵資產增值稅，以遏抑樓宇炒賣活動，是不可能將問題完全解決的，因為除了在實行時，辨別炒家和用家是十分困難外，港府在徵收此項稅款時，行政費用亦會增加，同時更會將現時的簡單稅制複雜化。另一方面，如何釐訂資產增值亦是需要深入研究的。

至於增加土地供應量問題，鄔滿海認為這亦不能表示可將問題解決，因為這要視乎該土地的地點、地積比率、可建樓宇的密度，那一類別的樓宇及能提供多少單位等。依現時情況看，將來可提供的土地是會集中在新市鎮，而市區的土地供應量是有限的，所以，問題亦不可因此而獲得解決。

鄔滿海認為，現時很多考慮中的措施只是治標而不治本的方法。徵收釐印稅或可減少短期炒家的數目，因為成本的增加而使炒家所需要承擔的風險上升。不過，有關方面或應考慮徵收釐印稅時，就可能出現的漏洞，就是業權者利用該樓宇成立一間公司，以轉售該公司股權來代替出售樓宇以逃避繳交釐印稅。

從現時八十多萬的私人樓宇單位看，每年新樓宇的單位供應量不足百分之四，約為三萬個單位，所佔比例是很少的，因此，只埋首於研究新樓宇買賣的範疇是不足夠的。鄔滿海建議銀行應放鬆對舊樓的按揭申請，直接協助真正的用家置業。



圖：尖沙咀金巴利街天台單位被爆竊，警方到場拘捕兩疑匪帶署。（本報記者攝）

今公佈反通脹措施 學術界料難具突破

工聯促凍結公共事業加價

（香港中國通訊社十一月五日電）此間學術界人士預期，財政司麥高樂明日公佈的打擊通脹措施不會有突破性的建議。目前市場人士正觀望該等措施推出後對投資市場所造成的影響。一般估計，在有關措施宣佈後，股市會向上造好，對樓市亦不會造成很大的衝擊。

中文大學經濟學系講師何濼生認為，財政司提出的反通脹方案相信較為溫和，因為港府不會不顧全香港自由經濟的制度，因而向來的做法是不採取太激進的措施。何氏認為，目前市場人士擔心財政司打擊通脹措施會對地產市道造成影響，因而地產股受到較大壓力。但他預期，財政司反通脹措施不會如市場預期般嚴厲，故此，香港股市在財政司宣佈反通脹措施之後，會有較佳的表現。

浸會學院經濟系高級講師陳文鴻亦認為，財政司反通脹措施不會太過嚴厲，可能在一些枝節問題上做文章。他認為，內部售樓是違反市場規律，地產公司有必要採取更公平的做法，故此，他贊成港府採取措施限制內部售樓的方式。

陳文鴻指出，反通脹措施不會對樓市造成大衝擊。因為，目前樓市仍有一定的承接力，港府打擊炒樓措施主要是整頓市場，減少壟斷，同時降低市民對樓價上升的心理預期。

此外，雖然近日頗多評論認為輸入外工以壓抑通脹，但職工會聯盟致財政司的一封公開信中則認為講得多並不代表最有效或適用，故建議港府應對症下藥，從以打擊炒風及凍結公共事業加價著手。公開信中指出，樓價高企的主因在高地價政策及土地供應不足，兼且大地產商囤積土地，再加上用家需求大令樓價可不斷攀升。政府須要對以上問題採取適當措施解決樓價問題。

炒家轉採中長綫策略 提前徵印花稅作用微

（特訊）港府將於今日公佈打擊通脹措施。其中重點會落在壓抑炒樓風氣上，物業界認為，若當局只在印花稅之徵收上下功夫，效果不會太大，而炒家亦會隨之改變策略。

美聯物業董事譚振榮表示，提前徵收印花稅雖會增加炒家成本，但仍要視乎市場的旺淡情況，才可發揮作用。意思是說若屬賣家市場，負擔便會轉到用家身上，反之炒家的成本便會增加，但現時市況呈好淡爭持之局，炒家在早輪樓價急升下，獲利甚豐，故可採取守勢，以觀察市道。

在樓花每次轉手皆屬徵稅一項，他認為雖會增加炒家成本，但由於樓花盤最終會落在用家手上，故用家的負擔會更大。事實上，現時絕大部份銀行已不為二手樓花做按揭，故樓花炒賣活動基本上已受到控制。港府該項措施除了為庫房增加收入以外，實質作用不大。

至於內部認購要在入伙前不許轉手，他認為此限制對外界會較為公平，而撥與認購比例，需視乎單位多寡而定。譚振榮指出，銀行在壓制炒風上佔一重要席位，政府的措施只屬錦上添花行動。若明天公佈的措施包括上述三項在內，他相信極短線炒家會把策略更改，從而會以中線及稍長線的角度出發。

關員破冒牌錶集團

赴西貢響鐘村及旺角兩處搜查 拘三人檢六十萬貨

（港訊）海關調查處人員昨日破獲一個涉嫌製造及分發冒牌手表集團，並拘捕三人。

海關人員在這次行動中，共搜獲九百隻附有假冒瑞士和法國商標的手表及一批手表零件，總值約六十萬元。

海關人員經過一個月深入調查，昨日中午左右在西貢響鐘村一間村屋內進行搜查，當場檢獲七百五十隻懷疑冒牌手表及超過十萬件手表零件、兩部手壓機、一部印刷機。

同時，另外數隊海關人員搜查了位於油麻地及旺角的兩個住宅單位，共檢獲一百五十隻冒牌手表和大批附有懷疑假冒商標的手表零件。

行動中共拘捕兩男一女，年齡分別為廿七至卅三歲。他們分別獲准以一萬至十萬元保釋外出，等候進一步調查。

據消息稱，該集團曾有製造冒牌表經驗，由於過往冒牌表製造工場開設在市區容易被偵破，故集團將工場開設在西貢偏僻村落，圖避過海關人員耳目，惟海關人員先在尖沙咀及油麻地發現有冒牌表出現售後，採取「放長線，釣大魚」手法，跟踪取表帶家，發現帶表工場。

據悉，該些冒牌表主要兜售對象為來港歐籍及日籍遊客，賣表者先將冒牌表照片給對方揀選，雙方貨價談妥後，再在附近角落交易。（合）

多倫多撥緊急援助熱綫 可採用粵潮客及普通話

（本報多倫多特約記者施振城四日傳真）由昨日開始，在多倫多打警方緊急援助熱線，可以用廣東話了。

多市警方昨日（四日）宣佈了多種言語九一一緊急援助服務熱線已經全面廣泛推出，無論採廣東話、潮洲話、客家話、普通話、重慶話、越南話、日本話，你都可以用母語報警。

大多市警察已經和美國AT&T公司簽定一項新協議，使到九一一服務，可以獲得AT&T的一百四十多種立即言語翻譯服務，一星期七日，每日廿四小時不改。

大多市警察督何治表示該項最初由華人社區動議的計劃並非太貴。他舉紐約為例，紐約警方每年只需交出約二萬伍仟元，便得到該種服務。

大多市警政廳主席伍素屏認為AT&T的系統比聘請一位雙語警察所費更低。

多種言語的九一一服務是接駁美國加州的AT&T電話翻譯網落。只要多倫多九一一接線員聽到報警來電是非英語者，便立即估計對方的語言種類，然後嘗試用六十秒鐘把電話接駁同語言系統的加州翻譯員。待翻譯員完成收集對方資料後，便把資料交給多倫多警方。

警方稱該個系統會大省人力物力。何治督察認為從前警方不清楚報案者的要求，往往派顯起碼三種服務，如消防車、救護車和警車到現場服務，但是新系統會識別求救的性質，使九一一能派出適當的呈救資源。

在十月的九一一多種言語計劃測試中，警方接到五十個非英語的報警電話。

住客歸家發現燈光報案 警員迅速趕抵 兩名疑匪就擒

（特訊）一名醒目住客昨晚返家發覺屋內有燈光，懷疑屋內遭人爆竊，立即報警，警員亦火速到場入屋，兩竊匪仍矇然在屋內搜掠，當場就擒，帶返警署，其中一被捕者語帶越南口音。

案發現場為尖沙咀金巴利街五號六樓天台，昨晚六時四十分，男方主返家，在屋外發覺屋內燈光通明，從門罅聽聞屋內傳出搜掠聲，懷疑屋內正被爆竊，遂不動聲色，暗中報警。

在附近巡邏警員接獲報告迅即到場，與戶主一同合上天台單位，開門入屋，果然發覺屋內有兩名竊匪正翻箱倒櫃搜掠中，兩竊匪見警員始愕然，束手就擒，警員在兩匪所攜尼龍袋內起出手表首飾等懷疑賍物，兩疑匪年齡分別二十歲及三十歲，其中一匪語帶越南口音，兩人由警員押返警署扣留調查。（合）

總社工主任冼楊塑文介紹新概念 企業附設幼兒中心 增歸屬感挽留人才

當局現正循各種途徑協助設立

（港訊）政府有需要採取更靈活手法去擴充兒童福利服務，以滿足社會不斷轉變的需求。

社會福利署總社會工作主任冼楊塑文昨日在半島扶輪社午餐會上講述兒童福利服務及企業附設幼兒中心服務概況時作上述表示。

她指出，社會福利白皮書建議逐步擴展育嬰院數目，以應付那些低收入、需要協助及其他選擇而付全費家庭對此項服務的需求。

她又說，兒童福利服務的整體目標是支持和鞏固家庭，俾能提供一個適合的環境，讓兒童在體能、情緒和社羣方面得到全面發展。

由於母親出外工作的情況越來越普遍，因此有需要增加日間託兒設施，照顧幼兒。

幼兒中心提供的日託服務，包括為兩歲以下兒童開辦日間育嬰院，以及為兩歲至六歲兒童開辦日間託兒所。

冼楊塑文說，政府有需要採用更靈活的辦法，例如推行暫託服務以及鼓勵在工作地點內設立更多幼兒中心，以應付家庭需求及女性在社會上扮演角色的轉變。

她指出，暫託服務是社會福利署一項試驗計劃，目前共有五十三間幼兒中心提供此項服務。該項服務為有託兒需要家庭提供全日或半日照顧，避免家長外出時讓幼兒獨留家中。

至於企業附設幼兒中心服務則為一項較新的概念，主要由僱主贊助提供幼兒中心服務予其僱員。

冼楊塑文說，目前香港一間大型商業機構已設有一間幼兒中心，而僱主及員工對此項服務，均十分滿意。而企業附設託兒服務，現在只屬初步推廣，因此，應賦予較長之時間，等待外間人士去認識該項服務之真正目的。

冼楊塑文謂，目前本港只有一間機構，設有企業附設託兒服務，而這個服務現時只為初步推出階段，因此，即使其反應未算熱烈，亦應賦予更長之時間，令有需要人士去認識該項服務，並去接納這種新趨勢。

此外，自此計劃推出後，亦有八至十間公司，向社署諮詢有關之內容，而社署已正循各種途徑去協助他們成立託兒服務，而社署亦相信，這種服務能有助挽回人手及令員工更有歸屬感。

至於暫託服務，目前使用者之人數漸多，而使用率並非在屋邨內使用最多，灣仔區之使用率可謂全港之冠。（寶）

亞視現場直播 財政司今公佈 遏抑通脹措施

（港訊）為打擊通脹及炒賣樓花，財政司麥高樂於今（六）日立法局會議上公布一系列措施，以遏抑通脹及炒樓。亞洲電視本港台今午三時會直播財政司麥高樂公布遏抑炒賣樓花措施，屆時市民將可第一時間獲知其內容，及對未來本港經濟之影響。

此外，亞視本港台「六點鐘新聞」及「九點鐘新聞」會詳細報導財政司一系列措施內容。

TAFE NSW — 澳洲規模最大的專上學院

新南威爾斯政府專業理工學院

20歲或以上在職人仕
中五或以上程度

~ TAFE NSW ~
- Certificate
- Advanced Certificate
- Associate Diploma
- Diploma

University of Technology, Sydney
University of Newcastle
University of Western Sydney
University of New England
University of Wollongong
Charles Sturt University

澳洲政府創立 TAFE NSW 已經超過100年，學院現職教師多達12,000名，所教授之專業課程總共1,500項，其中包括：

Matriculation　Accounting　Marketing　Management
Computing　Hotel Management　Fashion Design
Maritime Studies　Interior Design　Music　Fine Arts
Building　Engineering　Surveying　Food Technology
Aviation Pilot Licence.

TAFE NSW 畢業生可申請入讀各省政府大學之學位課程。

上述 6 間位於NSW省之政府大學更擬定了 TAFE NSW 畢業生入讀各學系所獲豁免之學分。

升學講座

時間：11月7日（星期四）
晚上7:30—8:30

地點：灣仔港灣道海港中心21樓
澳洲展覽廳

主講者：TAFE NSW 代表 MS. T. CHUAH

欲參加是次免費講座，請電報名：

526 2514

Australian Student Counselling Services
中環遮打道10號太子大廈1408室
Far East Executive Services Centre

香港道教聯合會啓建辛未年下元解厄祈禱世界和平萬緣勝會

歡迎各界善信附薦先靈及主緣金榜

日期：一九九一年十一月十六日至廿弍日
（農曆十月十一日至十七日）
地點：假座新界荃灣三疊潭圓玄學院
附薦登記處：
▲香港區▼圓玄學院　中環威靈頓街一六八號二樓　電話：五四五九〇五、五四五一三〇
純陽仙洞　西環新海旁道一號華寶大廈5字樓ABC　電話：八一八七〇〇九
▲九龍區▼香港道教聯合會　深水埗大南街一七六至一七八號三樓　電話：三九六四八一、三九四七八三
▲新界區▼圓玄學院　新界荃灣三疊潭　電話：四九〇四八二二、四九二二一六一

香港怡和街1號
銅鑼灣地王
香港大厦 地庫招租
面積18,000平方呎
即時交吉
查詢接洽電 5253001

江澤民杜梅在北京宣佈

中越兩國關係已經恢復正常

結束過去・開闢未來

（中新社北京十一月五日電）（記者李偉）中共中央總書記江澤民和越共中央總書記杜梅今天下午在北京宣佈了兩國關係正常化。

這兩位領導人是在雙方的會談中宣佈此事的。江澤民和中國總理李鵬同由杜梅和部長會議主席武文杰率領的越南高級代表團的會談進行了一個多小時。

江澤民在代表中國共產黨、中國政府以及他本人和李鵬的名義對杜梅、武文杰等表示熱烈歡迎後說，在中越兩國關係經歷了一段曲折之後，兩國領導人今天坐在一起舉行高級會晤具有重要意義。這是一次結束過去、開闢未來的會晤，它標誌著兩國關係的正常化，必將對兩國關係的發展產生深遠影響。

杜梅說，越南方面十分重視這次訪問，訪問標誌著越中關係正常化。這符合兩國人民的願望和根本利益，也有利於本地區和世界的和平與穩定。越中兩國是近鄰，兩國人民有悠久的傳統友誼，兩國關係正常化是歷史的必然。

江澤民對中越兩國關係作了回顧。他指出，兩國人民在長期革命鬥爭中相互同情和支持，結下深厚友誼，中越友好符合兩國人民根本利益，這是任何人都無法改變的。中國珍視兩國人民的傳統友誼，在過去的十多年裡兩國關係出現的困難和曲折，是中國不願看到的，希望早日結束兩國之間的不正常狀態。

江澤民說，上月二十三日在巴黎簽署了全面政治解決柬埔寨問題的協議，障礙中越兩國關係的這一關鍵問題已經解決，中越之間結束過去實現正常化的條件已經成熟。

談及中越關係的指導原則，江澤民說：兩國處於對抗狀態是不正常的，但回到過去五六十年代那種狀況也不現實。今後兩國應在和平共處五項原則基礎上發展睦鄰友好關係。

江澤民強調，中越關係正常化不針對第三國，不影響各自同其他國家業已存在的友好合作關係。中越關係正常化不僅符合兩國人民根本利益，也有利於亞洲和世界的和平與穩定。

江澤民說，隨著兩國關係正常化，中越兩國也將在獨立自主、完全平等、互相尊重、互不干涉內政四項原則基礎上進行正常往來。

杜梅表示同意江澤民所說的兩國關係的指導原則，是和平共處五項原則，兩黨關係的指導原則是黨際關係四項原則。

在人民大會堂進行的這一會談之前，江澤民和李鵬共同舉行儀式歡迎越南客人，江澤民陪同杜梅檢閱了中國軍隊陸、海、空三軍儀仗隊，鳴放禮炮二十一響。

晚上，江澤民和李鵬共同為越南高級代表團訪華舉行了歡迎宴會。

杜梅、武文杰一行是應江澤民和李鵬邀請今天下午乘專機抵達北京開始對華五天正式訪問的。

中國總書記江澤民（左）星期二在北京人民大會堂陪同到訪的越南共黨總書記杜梅檢閱儀仗隊。越南領袖昨天開始五天官訪。（美聯社）

蘇將允許間諜機在蘇聯領空活動

以便查證控制軍備情況

（美聯社莫斯科五日電）塔斯社周二報導，蘇聯會容許間諜飛機在其領域上空活動，以便查証控制軍備的協定。此舉摒除國際開放領空條約的主要障礙。

該社指出，來自北約成員國及前華沙集團國的代表，周二在維也納重開會談討論有二年歷史的開放領空計劃，蘇聯代表團在此作出有關聲明。

蘇聯軍方一直是不容許有飛機越過軍事基地及一些被視為敏感的區域，儘管戈巴切夫總統簽署了控制軍備協定。

八月流產政變之後，鏟除一些軍方強硬派官員，包括國防部長雅佐夫和總參謀長梅斯也夫，此舉明顯是為維也納的進展開路。開放領空計劃是涵括前東西方冷戰期的聯盟國家，而使他們的非武裝偵察機可以到其他國家查証是否遵照有關條約的做法。

以阿和談地點問題 美蘇兩國設法解決

以可能同意中東以外地區舉行

（綜合耶路撒冷五日電）以色列總理沙米爾周二暗示，該國可能同意第二階段的阿拉伯、以色列和談在中東以外的地方舉行。

沙米爾週一晚對「以色列電視台」表示：「我們已說過本身的要求。我們寧願在此區落實雙邊談判……或最低限度距離此區不遠。」

「以色列電台」較早時引述不願透露姓名的政府人士稱，以色列將須放棄其要求。埃及會表示，地點甚有可能是華盛頓。

沙米爾稱：「華盛頓十分遙遠。」但他未排除此地點。

他指出：只有在以色列與阿拉伯國家簽署和約時，中東之局面始會真正改變。

他形容在上週三揭幕的中東和平會議為一件「歷史性大事」，因為它予（和平）進程一個機會。」

沙米爾亦強調，以色列將要與黎巴嫩及一個巴勒斯坦、敘利亞聯合代表團進行雙邊談判，即使敘利亞已拒絕展開談判亦然。

他指出，「在此類談判中，若只有兩方參與而取得成功，成果將仍然十分光榮。」

以敘談判週日照計劃舉行，但卻延遲了數小時，以色列官員其後指責敘利亞代表只想討論以國撤出戈蘭高地之問題。

（路透社安曼五日電）約旦首相馬斯里週一稱：美蘇兩國將力促第二階段之阿拉伯、以色列和談於兩週內在中東以外地區恢復舉行。

在馬德里出席歷史性和談的以色列與其阿拉伯敵人，顯然因為下一輪應在何處舉行之問題而陷入僵局。以色列已堅持在中東舉行，而阿拉伯國家則認為，現時不宜過早採取此類信任姿態。

馬斯里在接受訪問時，被問及此僵局。他答稱：「聯合主持人（美蘇兩國）將解決此問題。」

他對「路透社」及「視界新聞」電視通訊社表示：「他們已保證會做此事，雙邊談判將於大概兩周內在馬德里以外之某地而非中東恢復舉行。」

馬斯里證實以色列繼續在佔領區興建殖民區之做法，聲言以國必須立刻停止執行此政策，以遵守國際法律。

但他表示，以色列若採取此類由所有阿拉伯國家要求之行動，可能會獲得報酬。

塞爾維亞共和國領袖提出要求 歐洲共市修改計劃

有秩序將南國解體

（路透社阿姆斯特丹五日電）塞爾維亞正準備要求歐洲共同體的和平計畫作重大改變，以求將南斯拉夫有秩序解體，此際六個加盟國的主席準備在海牙舉行最後努力的和會。

受到制裁的威脅之下，塞爾維亞主席米路西域斯和黑山主席布拉托維奇表示，他們會要求對歐洲共同體的計畫作根本的改變，計畫堅持要六個加盟國同意，將這個成立了七十三年的聯邦轉變成獨立共和國的鬆散組合。

拒絕接受這項計畫者將面臨歐洲共同體的制裁，如取消合作協議和石油禁運等。

塞爾維亞已拒絕了兩個計畫的草擬大綱，而另五個加盟國已表同意。

米路西域斯和布拉托維奇周一在貝爾格萊德表示，必須修改該和平計畫，讓各加盟國和人民有權決定，是否繼續留在一統一的南斯拉夫國家內。

若作出如此修改，則克羅地亞區內的最大塞爾維亞少數民族及其土地便不能與塞爾維亞、黑山及其他加盟國分離。

塞爾維亞國會周一晚一致通過了這項修改建議。

另據南通社報道，塞爾維亞共和國議會四日晚通過一項宣言，呼籲歐洲各國立即制止克羅地亞當局對二十多個塞族聚居村莊的血腥屠殺。

自克羅地亞當局對塞族聚居村莊採取行動以來，南斯拉夫內戰急劇升級。

武裝衝突急劇升級使衝突雙方都遭到嚴重人員傷亡和物質損失。南斯拉夫聯邦國防部四日晚證實，南人民軍某軍軍長布拉蒂奇少將當天在前線陣亡。

南斯拉夫和平計劃已遭塞爾維亞否決

（法新社海牙五日電）週二在此間參加和會的人士說，南斯拉夫聯邦的塞爾維亞及黑山加盟共和國已在和會中否決歐洲共同體修訂的南斯拉夫和平計劃。

但他們補充說，塞爾維亞及克羅地亞已同意簽署新的停火協議——自六月二十五日克羅地亞宣佈獨立引發內戰後，這是第十二次停火協議。迄今，所有停火協定均在簽定後不久就被粉碎。

當與會的加盟共和國不同意這個十三條和平計劃的第一節第一條時，這個第八輪和平會議被迫放棄達一小時。

一名外交官員引述和會主席卡寧頓勳爵的說話，由於塞爾維亞人及克羅地亞人之間的戰況激烈，他宣佈要求週五的和會暫時休會，除非戰鬥停止。

該名外交官員說，假如塞爾維亞及黑山不能就共同體的和平計劃達成協議及不能於稍後與其他共和國達成協議，共同體有可能於週五宣佈對南斯拉夫實行禁運。

斯洛文尼亞居民古根稍後說，他支持把和平會議擱置，因為它使「戰鬥合法化」。

他說對最新的停火協定抱懷疑態度。

在最新的和平計劃方案中，歐洲共同體加入一條新條文，聲稱各南斯拉夫共和國可以在自己意願下成為「各加盟共和國都有平等地位的正常聯邦」的一部份。

這意味對塞爾維亞的退讓。塞爾維亞否決較早時的「主權聯邦的自由聯盟」的觀念，因為該觀念容許克羅地亞、斯洛文尼亞及其他加盟共和國在意願下獨立。

但是塞爾維亞及黑山堅持把該條文改為「一個擁有平等的加盟共和國及國家的聯邦。」

斯洛文尼亞外長魯普爾說此舉會把塞爾維亞的野心奉上神桌供奉。塞爾維亞有野心要成為較大的塞爾維亞，把各加盟國內的塞爾維亞少數區域包括在內。

歐共同體可能制裁南斯拉夫

（新華社布魯塞爾11月5日電）歐洲共同體外交部長今天作出決定，如果5日在海牙進行的調解努力不能奏效，歐共體將對南斯拉夫的諸共和國實行經濟制裁。

歐共體外長在今天的會議上傳閱了一份詳細的制裁計劃，其中包括取消合作協定，恢復紡織品進口限額和取消南享受的貿易普惠待遇。

外長們還同意要求聯合國安理會研究對南實行石油禁運問題，並就對南實行武器控制和禁運爭取秘書長德奎利亞爾的支持。

英國前外交大臣、現任歐共體南斯拉夫和平會議主席卡林頓勳爵將於5日前往南斯拉夫進行調解。他在行前對英國廣播公司發表談話說，此行任務艱巨，不容樂觀，但他一定要會見克羅地亞和塞爾維亞共和國的國防部長和總參謀長，促使他們坐到一起來談和。

蘇聯廉價向西方推銷其尖端科技

（新華社華盛頓11月5日電）據紐約時報報道，蘇聯已向美國等西方國家表示願意廉價出售其尖端技術產品。

蘇聯列出的貨單上，最能吸引美國的是宇航工業產品。目前美國國防部已表示有意洽談購買蘇聯的空間核反應堆、一種磁動力宇航引擎、ROTO大推力火箭引擎以及用於空間核反應堆的高能量鋅。美國有關部門也對蘇聯的空間站和空間試驗報告表現出濃厚的興趣。

戈氏警告蘇正面臨最嚴重的危機局面

物價天天漲・生產步步跌

新華社莫斯科十一月五日電：蘇聯總統戈巴切夫在四日舉行的蘇聯國務委員會會議上說，蘇聯面臨着最嚴重的危機局面。雖然物價天天上漲，但至今並未採取任何促進生產和保護窮人的措施。

戈巴切夫主持了這次會議。他發表講話說，今年八月事件後，出現了可以控制局勢、繼續進行改革和防止聯盟解體的希望，但這都落空了。蘇聯正在走向深淵。他強調，俄羅斯和其他共和國都不能單獨地應付眼前的「悲慘局面」。他表示支持俄羅斯總統葉利欽的經濟改革綱領，但同時又指出，在未解決促進生產、減少財政開支和一些日用品的價格等問題之前，不能放開物價。

在談到他最近的馬德里和巴黎之行時，戈巴切夫說，西方擔心聯盟解體，聯盟是戰略平衡的基礎。

據塔斯社報道，這次國務委員會會議的主要議題是討論並審議跨國經濟委員會、蘇聯國防部、內務部、外交部等聯盟機構的組成和命運問題。會議還將討論一系列經濟共同體條約範圍內的經濟協議。除亞美尼亞和摩爾多瓦外，有十個共和國的領導人或代表出席了會議。

美國駐北京大使館發言人指出 貝克訪華主要討論

人權核擴散及貿易

（路透社北京五日電）美國大使館一名發言人周二表示，當美國國務卿貝克十二月十五日至十七日訪問北京時，會集中和中國強硬派領導人討論人權，核子武器擴散及貿易等問題。

分析家指出，貝克此趟到訪顯示出雙方的會談是客氣的，中國外交部表示，貝克到訪標誌著中美關係一重大事情。

外交部周一發表的聲明表示：「雙方領導人互訪及高層面的接觸，交換意見，是有利於中美關係修好及亞洲太平洋區的促進平衡、和平及穩定與世界作為一整體。」

貝克的到訪會對中國自八九年天安門事件之後重返國際社會的努力有幫助，但同時會標誌著雙方處理一些過往是難做到的事務的新里程。

外交界人士表示，布殊總統希望派遣一名高層官員訪問北京，會獲得北京的讓步。

在倫敦英國儲妃戴安娜周一與兩名榮獲「傑出老人獎」的得獎者談話。戴妃當天共頒發了八個獎給成就傑出的老人。（美聯社）

社論

噪音導致失聰可獲賠償

政府考慮除患上矽肺病工人可按月獲取賠償，還擬將這計劃推廣至因工業噪音影響聽覺受損的工人。

這計劃受到普遍支持，特別是工會方面，引起爭議的只是賠償款額的高低與失聰程度的鑑定。在施行這項賠償計劃之前，該先將工人長期於噪音環境下導致失聰，列為職業病。

早在一九八九年，香港工會聯合會聯同中文大學社區學系及勞工處進行一項名為「香港工業嘈音與聽力保護」的調查，並向兩局呈交報告。要求港府將工業噪音引致聽力受損，列為應具報的職業病，保護工人的職業健康。

調查報告指出，在本港六大主要工業的行業中，以建築工人因嘈音影響而導致聽力受損的情況最嚴重，平均每十個人當中，有三點一個會受損害。至於其他五個行業中，造船及修船業的情況僅次於建築業，平均每十個人之中，有二點二人受損。其次紡織業則十人中佔有一點九人；塑膠業有一點七人；五金業有一點三人；在六項工業中，聽力受損較低為電子業；但每十人中亦有一點一人。

據指出如實施這項賠償計劃，受惠的工人估計約有六萬名，亦即反映工人因嘈音損及聽力的人數之多。香港工業工人聽力受損之多，其實由於主要工業幾無例外，發出過高的嘈音。據調查所知，每日暴露在九十分貝嘈音以上八小時的工人有三萬七千多人；間接暴露在過度嘈音，如地盤打樁的——有四萬多人。一般人平均只能長期抵受噪音六十分貝。香港工業噪音多超過此界限。除了地盤的特別嚴重與顯著，香港的五金及紡織業特別蓬勃，一般來說，紡織業的噪音達一百至一百〇六分貝，一部啤機發出一百至一百〇五分貝，車床亦達八十至九十分貝，打樁機更高達一百〇五至一百一十分貝。據專家估計，本港逾半數工業的噪音超過危險線，由此可見各行工業的工人多受到聽力損害。

歐美先進國家對工業噪音有一定管制，噪音達九十分貝，工人必須配戴有耳罩以保護耳膜，因九十分貝是達到有傷害的危險程度。如噪音到了這程度，工人每日只可逗留八小時，每超過三分貝所逗留的時間便要減半，即九十三分貝只可逗留四小時；九十六分貝僅可逗留兩小時。以香港作比較，顯出香港工人暴露於噪音那麼之多和高度。雖然近年政府頒行了較多的工業安全措施，其中亦有關於噪音的，有些只是指引性質，有些設施是硬性規定，仍不少陽奉陰違，因此工人受噪音損害聽力，估計有六萬人之多。

然而，這偌大一群受害的工人，除了突然因強烈噪音引致失聽的工人，才可獲得賠償。現在提出的建議，將擴展至中度失聰需要配戴助聽器，在噪音行業工作十年，而証實聽力受損的，亦可按月獲得賠償，雖然所擬的賠償額，有人認為仍少，但總勝於現在一無所有。

不過，事後賠償終不及事前預防；當局應加緊執行法定的防噪措施，例如在分貝過高的場地，不可使工人逗留超過安全時間；在需要配戴耳罩時，廠方必須嚴格督令執行。

在聯國大會第三委員會會議上

中國呼籲國際合作 阻止毒品泛濫趨勢

（新華社聯合國十一月四日電）記者錢文榮 中國代表黃永安今天在聯合國大會第三委員會上發言，呼籲國際社會加強合作，採取切實有效措施，從根本上扭轉當前毒品泛濫的趨勢。

黃永安說，毒品已成為人類的一大公害。當前，世界範圍內麻醉品濫用和非法販運的形勢仍然十分嚴峻，令人擔憂。麻醉品的非法需求，種植、生產和販運禁而不止，與毒品有關的犯罪和暴力活動有增無減，因吸毒而引發的包括愛滋病在內的各種疾病威脅著人民的身心健康。毒品的禍害已嚴重影響到一些國家的社會穩定和經濟發展。

他強調指出，與毒品作鬥爭，是生產國、消費國和過境國的共同責任，而減少非法需求是禁毒鬥爭的主要一環，因此，主要消費國更應該切實採取全面有效的措施，以保證禁毒斗爭取得成效。

他說，中國曾經遭受過帝國主義和殖民主義的鴉片侵略，深知毒品的危害性。中國人民有着與毒品作鬥爭的英勇氣概和光榮傳統。但自八十年代以來，國際販毒活動也逐漸滲透到中國。國際上的毒品販子與我國的一些不法分子相勾結，利用我國的一些邊境省份從事過境販毒活動，以海洛因為主的過境販毒呈上升的趨勢，同時曾一度在中國基本絕迹的毒品禍害又死灰復燃。

黃永安向各國代表介紹了中國政府採取的一係列堅決有力的反毒、禁毒措施。

他還說，中國政府在努力做好國內禁毒工作的同時，十分重視並積極參與國際合作和區域合作，如「金三角」地區的禁毒合作。

他表示希望「金三角」禁毒合作能早日取得成效，並呼吁那些經濟上有能力的國家和組織增加自願捐款，為世界的禁毒事業作出更大的貢獻。

中國認為人道援助不應附加先決條件

（新華社聯合國十一月五日電）記者劉火榮 中國常駐聯合國副代表金永健大使今天在這裡指出，國際社會在向受災國家提供人道主義援助時，不應附加任何先決條件，應當充分尊重受援國的主權。

金永健是在聯大討論加強聯合國人道主義緊急援助的協調問題時說這番話的。他說，每當我們這個星球上由於發生自然的或人為的災害使人的生命、財產受到嚴重損害時，國際社會及時提供緊急援助是十分必要的。他強調說，然而，我們希望這種人道主義的援助不應因各國政治制度、意識形態、種族、膚色的不同而受影響，不應在提供這種援助時附帶任何先決條件，而應充分尊重受援國的主權，否則就會失去人道主義援助本來的意義。

金永健在發言中建議在聯合國建立一種協調機制，以協調聯合國系統內從事救災活動的機構對大規模而又復雜的緊急狀況作出反應，研究提供援助的措施，協商互相配合等問題。

公安部官員和「海基會」會談

大陸希望建立渠道 兩岸警方正常接觸

【中新社北京十一月五日電】（記者陸珺珺張雷）公安部副部長白景富今天說，在一個國家之內，兩岸警方為配合打擊搶劫、走私等犯罪行為而進行接觸這是完全可能和必要的。如果沒有這樣一個兩岸警方正常接觸的渠道，執法程序上將增添相當的困難。

白景富是在今天上午「海基會秘書長」陳長文一行拜會公安部時說這番話的。

白景富表示，他同陳長文先生在會談中主要談了台灣海峽的社會治安以及兩岸警方在打擊犯罪方面進行配合的問題。

對於台灣海峽的社會治安，白景富表示，大陸警方對此是十分重視的，隨著近年台灣海峽兩岸人民交往的日益增多，近來海峽上也出現一些搶劫、走私等犯罪行為和一些漁事糾紛。大陸警方通過嚴厲打擊、預防犯罪以及綜合治理等措施，不斷地對發生在台灣海峽上的犯罪行為進行打擊和整頓。由於種種努力和大陸警方所採取的這些措施，目前台灣海峽的社會治安狀況還是比較好的。

他指出，上述案件中有的犯罪分子是大陸的，也有的是來自台灣，或兩岸的犯罪分子勾結起來作案。但不管這些犯罪分子來自哪裡，都應受到法律的嚴厲制裁。

白景富還說，如果今天這些問題能夠同台灣警方在一起談，可能會更深入更富於成效。雖然此次兩岸警方未能接觸，但中介團體「海基會」來了，並且「海基會」也表示願意轉達這些意見給台灣有關方面，這畢竟比過去前進了一步。對此，我們感到高興。

美國有意通過多邊援蘇計劃

（中央社譯稿）美國政府官員指出，受到上週俄羅斯共和國總統葉利欽提出的重大經濟改革計劃的鼓舞，布殊政府打算通過一項多邊援蘇計劃。

此一援助計劃的重點是，提供人道援助，使蘇聯今年冬天能夠取得必要的糧食與醫藥補給，但它同時包括一些直接的技術援助，以及支持國際基金會與世界銀行研擬中的多項援助計劃。

根據路透社自莫斯科報導，世銀新任總裁普萊斯頓定於五日在克里姆林宮簽署一項技術協定，以協助蘇聯推動經濟改革。

這項計劃將著重於協助蘇聯在能源和其他主要產業方面，改朝市場導向的經濟制度邁進。

此外據報導，預料蘇聯總統戈巴切夫將代表蘇聯中央簽署這項協定，至於各加盟共和國則可在後來再加入簽約。

對這項經過數週研究才定案的美國計劃，批評人士認為進展不夠快速，考慮也不夠週延。批評者擔心，美國將錯失支持蘇聯和平演變，以及防止蘇聯分崩離析，陷入混亂的好機會。

一名參與制訂這項美國援蘇計劃的高層官員說，「此時此刻」是蘇聯作成決定的時候，「我們所有人都感覺道一點。」

直到上週為止，美國政府官員還在抱怨莫斯科尚未通過官方採行經濟改革計劃的事，他們說，如果蘇聯的經濟制度不作根本的改革，外來的鉅額援助都可能是一種浪費。葉利欽上週的演講，提出了一項可望對俄羅斯共和國造成深遠影響的計劃，這篇演講顯示在達成上述目標方面走了很長一段路。

葉氏提議在年底前取消物價管制與終止補助，將大部份國營工農企業開放民營，並試圖建立一個可持久的幣制。

一名美國高層官員說到葉利欽的經濟計劃時表示，「這是我們始終要求蘇聯作到的改革。」

葉利欽這篇演講似乎確認了美國政府愈來愈多人的看法，這可以上週美國國務次卿左里克在參議院聽証會上所表達的觀點作為代表。他說：「蘇聯政權幾乎已經從以戈巴切夫為首的中央政府完全轉移到蘇聯各加盟共和國手中了。」

在另一方面，布殊的問題也有類似之處：他也須將一再重申協助蘇聯的口頭承諾化為實際行動，擬訂一項可行方案。美國官員說，布殊政府所研擬的一項援助計劃包括以下三部份：

—人道援助，其中包括用來購買糧食與其他緊急補給品的捐款，透過「希望計劃」提供美國的醫藥補給，美國除了原已保証提供的二十五億美元之外，額外貸款給蘇聯用來購買美國穀糧。

—對蘇聯在世銀與國際貨幣基金會的引導下所作基本經濟政策的轉變給予支持。據美國官員表示，美國政府已決定大力仰仗這兩個多國機構來提供忠告與技術援助，幫助蘇聯由一中央計劃經濟走向市場經濟制度。

—美國提供直接的技術援助。美國政府視為優先的項目有蘇聯的食品加工與經銷；蘇聯國防工業開放給民間參與，以及改善蘇聯由於煤礦生產日益減少導致的緊俏能源供應問題。

美國消息人士說，在華府眼中，葉利欽的官方地位已獲提升。上週布殊與戈巴切夫在馬德里中東和會召開前的會談中，兩人對葉利欽提出的經濟計劃都表示肯定。

美明尼蘇達州大風雪多天，過往一周積雪紀錄達卅六・九吋。居民出門要分工合作鏟雪為汽車「開路」。（美聯社）

世界展望

中越恢復正常關係

越南共產黨中央總書記杜梅、越南部長會議主席武文杰率領的越南高級代表團在北京，與江澤民李鵬等中共黨國務院領導人會談，會後雙方發表聲明，昭告全球，中越恢復正常關係。過在十多年來之對立、紛爭，煙消雲散，創立了新局面。

這是好事，對中越有利，對亞洲穩定和平有利。

在下認為最重要的，是從此清除蘇聯在越南的「侵略勢力」。莫斯科政權過去利用越南領導人之「無知」與「狂妄」，甘心做蘇聯的「馬前卒」，與中國為敵，容許蘇聯在越南建立軍事基地，威脅中國南部，作為「包圍中國」的、「國際反華」戰略前線。而迫使中國向莫斯科政權作城下之盟，一如東歐國家，成為蘇共之附庸國。越南領導人認賊作父，陷害鄰邦，共為「逆天」「背理」，為天下人恥笑者不在話下。而越南亦絕無好處，弄到民窮財盡，經濟破產，善良的越南人民，紛紛逃亡，能不令人痛惜。

現在時勢明朗了，蘇共瓦解，蘇聯崩潰，越南領導人看清楚了，過去「認賊作父」的父，比賊還不如，簡直是乞丐。與此「關帝廟流氓」為伍，是不是愚不可及呢？聖人也有錯，知錯能改，善莫大焉。今天與中國恢復正常關係，加強經濟，文化，外交各方面合作，在下敢說，越南得救了。

將莫斯科政權的殘餘勢力逐出越南，看來莫斯科政權今後很難立足於亞洲。

亞洲是我們的，我們要重整亞洲新秩序。莫斯科政權可以休矣。

日本外交政策

宮澤喜一組成日本新內閣。就其閣員人選而言，宮澤親信入閣者不多。除了渡邊出任副首相兼外相之外，重要部長多數為竹下派人員。由是觀之，宮澤比海部更不如，實在控制權力的，是竹下派。

竹下派的外交政策一直堅持如次三點：

第一，加強與中國合作，通過經濟援助，開拓中國市場。為日本未來對中國貿易取得更大利益。亦通過經濟援助，爭取中國支持日本的「亞洲政策」。日本的「亞洲政策」，主要阻止西方勢力，特別是蘇聯勢力在亞洲擴展。

第二，進一步鞏固美日關係，除了解決雙方貿易懸案之外，是尋求一致決策，應付瞬息萬變的國際問題。

第三，堅持收回「北方四島」，不隨便決定經濟援助蘇聯。

海部內閣奉行竹下派的外交政策，宮澤內閣當然奉行竹下派的外交政策。

中國應該歡迎宮澤提早訪問中國。

如何壓抑通脹

港幣通貨膨脹不是一朝一夕形成的，主要是經濟的原因。必須從這一方面着手，尋求壓抑辦法。

有人說勞工短缺造成通脹。

有人說物價過高造成通脹。

有人說薪金過高造成通脹。

更有人說「炒樓」造成通脹。

在下認為都是「廢話」。

老實說，通脹不容易壓抑，如果經濟繁榮，國民生產力增長，政府財政健全，社會財富充裕，通脹自然降溫，甚至不存在。

所以在下認為，壓抑通脹應從整個經濟結構與發展想辦法。

李文

中華民國

本港新聞

小評

澳門拍賣土地競爭激烈 創下最高紀錄

本港新聞

過分高估住戶供樓能力
出售公屋失敗 決定暫時擱置
房屋委會決定全面檢討原因
鼓勵自置居所計劃全力推廣

（特訊）房委會屬下居屋小組委員會昨日開會後決定暫時擱置「公屋出售計劃」，並即時向認購自住單位之住客發還一萬元訂金。不過，房委會仍將按照原來計劃，為原計劃中涉及之大廈進行修葺。

居屋小組委員會主席黃宜弘說：在首期出售計劃當中，整體認購率只有百分之七點四，且十一幢大廈當中，沒有一幢合乎達五成認購才出售的標準，鑑於住戶對認購反應冷淡。居屋小組決定向房委會建議擱置所有居所計劃並進行全面檢討。

談到出售公屋計劃反應不理想的原因，黃宜弘表示，很多住客認為單位售價過高，非他們所能負擔，即使那些有能力購買現居單位的家庭，亦覺得供樓與繳租比較，購買單位並非十分化算；也有些住戶認為購入公屋單位無經濟價值，以及擔心一旦購入公屋，便可能會自動喪失購買「居屋」資格，種種因素導致出售公屋計劃失敗。但絕大多數居屋小組成員都認為此時不應減低售價吸引住客，因為很難估計要減至甚麼程度才能迎合住客意願，如果減一次不夠，再減第二次，便會出現很大影響，以及減得太低也會影響到居者有其屋計劃及私人樓宇買賣。

他又指出，整項計劃並非牟利，但也不可以令到房委會賠本。

黃宜弘說：鼓勵自置居所是值得推廣的，因此，居屋小組會建議房委會重新檢討該項計劃，他承認，今次計劃失敗是高估了住戶的購買能力，小組原估計住戶只需八千元入息便可承擔供樓支出，但近期社會各項指數升幅很高，八千元入息指標已經不能支持樓價。

而房屋署副署長薛明亦承認是次出售公屋計劃失敗，是高估住戶負擔能力，他希望藉着今次經驗，作為日後選擇公屋出售借鑑。

行政局四新貴首次出席會議
雖然表現笑容·自言有點不慣
港督最高指示·坦率提供意見
何承天黃宏發許賢發周梁淑怡

（特訊）行政局四位「新貴」昨日正式入局，第一次參加會議，會議進行了五個小時。消息透露，會議是討論了聯合交易所理事會改組、輸入勞工以及一連串遏抑通脹的措施，包括打擊炒樓熱潮，例如限制新落成樓宇內部認購，對樓宇轉手亦徵收釐印稅等。

昨日的行政局會議，由上午九時半開始，直至下午一點半鐘才結束。何承天、黃宏發、許賢發、周梁淑怡都是行政局新貴，第一次出席行政局會議，四人在步入布政署面對記者時，黃宏發及何承天均面帶笑容，周梁淑怡和許賢發則表現較為嚴肅。

港督衛奕信爵士在會後表示：除了歡迎新任議員外，亦向他們解釋了行政局是香港決策過程中極重要性的一環。

港督稱：我們所需要的是一個可討論所有主要政策事宜和自由坦率提供意見的行政局，而所有新任議員亦已經準備就緒去展開工作。

據港府消息透露，昨日的行政局會議，曾經討論到輸入外地勞工問題，港府認為目前是有需要增加輸入外地勞工，不過一定要有選擇性，對紓緩通脹會有一定的幫助。另外，政府今日公佈的打擊通脹新措施將包括壓止炒樓花的風氣，例如提早交釐印稅，地產商內部認購的樓花，在入伙之前不准轉讓等。

行政、立法兩局議員周梁淑怡在行政局會議後表示，昨日會議的氣氛十分良好，但由於自己是第一次參加行政局會議的關係，故亦有小小不習慣。在被問及日前接受中通社訪問所引起之風波時，周梁淑怡表示，由於每個人的觀點角度均有所不同，故此外界對於自己所作的意見會有所評論，是正常的反應。

反吸烟例侵犯基本人權
嚴重打擊烟草行業經營
烟草業商本週進行請願

（特訊）香港煙草業協會表示：港府最近提出的新吸煙條例草案，會嚴重打擊煙草業的經營，並且侵犯吸煙者的基本人權，他們計劃於本星期前往兩局議員辦事處請願，反映他們的意見。

香港煙草業協會執行董事李澤培表示：港府最近發出的吸煙及公眾衛生修訂條例草案，將會嚴重影響煙草業的經營。

他指出，於今年頭九個月，政府徵收的煙草稅，總值超過十一億港元。較去年同期增加百分之六點四，如果扣除同期本地百分之十一點九通脹，與及於今年港府增加了百分之一百的香煙稅，實際上今年煙草業的利潤大幅下降。

業內人士認為，如果新條例獲得通過，將會進一步打擊煙草業的經營，李澤培又表示，新的法案，在內容上違反了港府的自由經濟政策，以及侵犯了吸煙者的基本人權。

他解釋：其實目前在公眾地方上已分了吸煙及非吸煙區，故是否有需要全面性去剝削一小部份人應有的權利。

而煙草業協會將於本星期前往兩局議員辦事處遞交意見書。但吸煙與健康委員會主席梁定邦則認為，煙草業協會的意見自私而不合理，因為新條例為保障公眾利益而制定。

上：房屋署副署長薛明承認公屋出售計劃失敗。但房委將推廣「自置居所」計劃。下：五個有關學會建議修改城規草案諮詢文件。（本報攝）

破產欠薪保障基金
去年度申請者劇增
墊支個案金額二千多萬

（本報專訊）自從一九八九年經濟開始放緩，破產欠薪保障基金的申請者劇增。一九八九／九〇年度申請墊支個案增百分五十六，而付出的金額更超過百分一百二十。該年度申請個案共四，七四二宗，作為墊支金支出為二千六百一十萬元。從基金撥出這些款項特色是快捷，比依照破產清盤手續追討償還快很多。快捷是十分重要，否則遠水難救近火。

雖然申請人多，基金還足應付，到了一九九一年三月尾，基金仍累積二億六千三百六十萬元。

政府會建議增加遣散費的限額及提高商業登記證書及分行登記證書的徵款額，以備支付調高後的遣散費款項。

破產欠薪保障基金局就此作過檢討，該局主席鍾沛林在基金週年報告書指出，該局原則上同意政府提議，將遣散費的限額由過去每名申請人獲四千元調高至八千元，如申請人的遣散費高於八千元者，則還可在應得遣散費扣除八千元後的半數，基金的來源是從商業登記証書徵收一項稅，由二百元增二百五十元。該局雖然支持這些建議，但若干委員採取保留態度。

破產欠薪保障基金乃於一九八五年四月十九日設立，由於一九八六年至一九八八年這段期間，本港經濟蓬勃，申請者不多，所以基金可累積超過兩億元。一九八五／八六年度，基金支出二千三百萬元，一九八六／八七年度，四千二百六十萬元，一九八七／八八年度，四千八百九十萬元，一九八九／九〇年度五千九百六十萬元，又一九九〇／九一年度，四千四百三十萬元。

破產欠薪保障基金申請者，主要是來自成衣業（一，三五四宗），酒樓業（九六五宗），財務公司（一，一九五宗），紡織業（七四一宗），機電製造業（六八一宗）。

在上年度，有七百四十宗申請，涉及金額一千一百四十萬元，最後撤銷，因為僱主僱員直接解決了，員工甚於各種原因決定不再追究。（强）

五個有關學會·回應諮詢文件
修訂城規須先顧及
毋損地產投資信心

（特訊）雖然城市規劃條例草案仍在諮詢期，但五個有關建築、測量及律師會認為，草案內容對本港經濟造成嚴重影響，減低投資者信心，更拖慢城規步伐。

香港建築師學會代表嚴迅奇表示：城規諮詢文件出發點以改善環境是肯定的，但對本港整體經濟及財政影響未有顧及。同時，城規涉及的房產權及發展權的限制，將令投資者卻步不前，失去預期獲得肯定權益的信心。

與此同時，業主權益缺乏保障，亦延及一些滋擾性行業，如小販及污染性工業等，以至要終止營業。

嚴氏建議，須對地產投資信心、住宅樓宇的供應量及樓價、對其他行業的影響，以及予以額外的政府公務員的負擔作深入研究。同時，增加城規委員會獨立性，並且，將「定期終止通知書」改以其他形式，盡量減少影響滋擾性行業。

總的說來：減少城規計劃對社會及個人權益的衝突。

該五學會包括香港建築師學會、香港工程師學會、香港測量師學會、香港律師公會以及皇家測量師學會香港分會。城規計劃條例諮詢期，將延至九二年一月十二日。（欣）

防止電腦稅務資料出現災難
稅局設立復元中心
確保電腦不會癱瘓
申請撥款三千餘萬改良資訊科技設施

（特訊）為確保香港稅務局的稅務資料系統不會癱瘓，港府在八七年設立兩個災難復原中心為所有以IBM電腦及ICL電腦為基礎的重要應用系統。

政府本星期五向立法局財務委員會申請撥款三千六百八十萬元，以便改良資訊科技署以IBM電腦為基礎的電腦災難復原系統所涉及的財政負擔。

文件指出：自設立該兩個電腦災難復原中心以來，從未發生過任何電腦災難，而有關的電腦裝置，則一直用來為電腦災難復原系統進行持續測試，並供作發展新電腦服務之用。例如，在研製運輸署的綜合車輛及駕駛執照資料電腦系統和統計處的貿易統計資料系統，以及在編製有關的程序時，都是採用電腦災難復原中心的設施來進行。

文件又說：自當局在一九八九年四月採用政府標準模式以來，由電腦主機所操作的主要新應用系統，通常都是在IBM 370型電腦的操作環境內研製。因此，對IBM電腦災難復原中心所提供設施的需求亦隨而大增，導致中心內現有的設施不足以提供全面的後備服務。現將這方面增加的需求概述如下：

△需要後備支援設施的重要應用系統，總數已由四套增至九套。

△兩套中型系統，即稅務局的稅務資料系統和註冊署的土地註冊電腦系統，已分別增強為較大型的系統。

△現有四套電腦應用的操作系統，已改良為更先進的多重效能儲存操作系統，以應付有關應用系統的操作需求（參閱附件二）。多重效能儲存操作系統的標準模式，通常是用作進行大量的數據處理工作。因此，經上述改良後，這些系統所需的儲存量，比現有IBM電腦災難復原中心所能提供的為大。

文件補充：為應付增加的需求，當局須增強現有IBM電腦災難復原中心的中央處理機，並購買一部通訊網絡處理機，額外的儲存磁碟和新軟件，以方便同時使用多個操作系統。

建議將IBM電腦災難復原中心系統增強，會令系統有足夠的能力，應付現時的需要，並能同時測試兩個或以上的重要應用系統，從而縮短測試週期的時間。由於具備同時測試多個應用系統的能力，因此，當有電腦災難發生，影響到兩個或以上具備不同操作系統的重要應用系統時，電腦災難復原中心可提供所需的彈性支援服務，而中心的整體效率和效能亦會提高。文件表示，重要應用系統是指那些政府絕不能讓其操作中斷的系統，因而需要有後備設施，以便一旦發生災難，或遇上事故，使可確保系統的正常操作不會陷於癱瘓時應用。稅務局的稅務資料系統，便是其中一個例子。

一九八八年七月，當局為此購置及安裝兩套電腦系統（其中一套是以IBM電腦為基礎，另一套則以ICL電腦為基礎）。這兩套電腦系統當時可為75%的重要應用系統提供支援，至於其餘的25%，則並非以IBM或ICL電腦為基礎。因此，為這些系統提供電腦災難復原設備的問題，須待稍後擬訂所得的經驗，另行予以考慮。

終審法庭中英所達協議
不能重開談判 開創不良先例
英方認為先例一開後果難料

（特訊）英方消息人士表示：英方不可能與中方談判終審庭問題，否則，一開先例，中方可能會質疑其他小組所達成之重要協議。

有關終審庭之協議，除中方認為不可能再更改外，英方亦認為不可能重開談判，因為一開先例，中方可能會就中英聯絡小組其他之協議提出質疑。

英國有關方面已了解到立法局對終審庭存有不滿，成立終審庭也可能因此而被推翻，但若不執行成立終審庭，中英關係將再惡化，聯絡小組之工作，亦會因此而受到停頓。

立法局上周曾建議在九七前成立自己的終審庭，但建議已遭英方拒絕，因為，若果明知九七後，中方對終審庭會另有安排，屆時要再覓識法官去處理九七前之案件，將會非常困難。

禁止記者病房採訪
立局小組建議取消
病人資料用葯情況仍須保密

（特訊）研究醫院管理局附例的立法局小組，建議取消禁止新聞界拍攝病房的條例，小組召集人劉慧卿開完會之後說，醫管局附屬法例內列明，未經院方同意不可以拍攝病房，小組初步認為應該取消，因為法例內已經有其他條例限制新聞界，小組亦都建議不需要有監禁的罰則。

小組另一位成員林鉅津醫生就認為：記者係應該被賦予監察社會之權力，因此醫院內的情況亦應列入被監察範圍，不過，病人本身的資料，用藥情況及私穩權則要受到保障。

林鉅津指出：根據法律所定，當病人註冊入院成為院方之病人後，病人的一切資料都受到保密法保障。如記者需要訪問病人情況，可於病人送院之前進行。

而現時情況有二個規則，一、是病人入院後只要本人同意是可以接受訪攝的，二、若果涉及醫院範圍，便要得院方同意才可。

他認為，頭一個規則保障病人意願是正確的做法，但第二項所指涉及醫院範圍要經院方同意才可讓新聞界拍攝則應予取消。他指出：這項規則與病人利益及私隱權無關。且現實裡醫院裏面有很多不合理事情是應該讓記者報導開去的，因為，記者有監察社會事務的責任。

他補充說：該些法例規則基本上係涉及三方面，包括病人、公眾及院方，當然三者沒有衝突為佳，但一旦出現衝突。則三者當中，以病人的權利及意願為最重要，記者亦應該尊重病人意願。

因此，立法局研究醫管局附例小組認為將現時二條有關法例其中一條「院方同意才可訪攝」取消，而另一條涉及病人意願一條，由於沒有更好的協調，唯有「原封不動」繼續保留。

昨日出席小組會的議員共有七位，大部份同意撤消醫院禁止訪攝的規例，小組將會在本周五內務會上提出動議辯論。

一位現職護士表示，病人意願需要被保障，而醫院內的工作人員亦應該受尊重，很多時護士工作時都不希望被拍攝，因還會對工作構成影響，她個人是不贊成撤消該項規例。另外，香港記者協會昨日即時發表聲明支持該項建議，聲明上同意要尊重病人意願，而關於醫院內之事務則是公眾有興趣知道的，因此，取消訪攝限制是符合人權法內所載之新聞自由權。

小評
財政司的錦囊妙計
手法太重智者不為

立法局每年十月復會首次會議，例由港督發表施政報告，作為未來一年的工作方向。港督施政報告按照立法程序，要過三關始能落實成為法例，第一關是由港督發表施政報告首讀；第二關於全體議員發言辯論，最後第三關是由各部門有關司級官員提出答辯。

今天立法局恢復辯論施政報告，十三位司級官員發言答辯，其中最令人關注的一節，乃是財政司麥高樂將在今天的會議中提出了一系列的打擊通脹，抑制樓宇炒風的新措施。

通脹是今年香港社會的第一號公敵，樓價炒風火上加油，把普羅大眾壓迫得透不過氣來，財政司麥高樂先生提出系列打擊通脹措施，當然是令人有如大旱之望雲霓。

打擊通脹口號悅耳，麥高樂先生有甚麼奇謀妙計？今天就會揭盅。只是我們常聞經濟專家學者的分析，通脹成因複雜，沒有靈丹妙藥成為有效捷徑，看來我們的麥高樂先生的奇謀妙計難逃意料之外。

近日來，有關打擊樓宇炒風的新措施不斷傳出，例如開徵資產增值稅，提高印花稅等等，以「寓禁於徵」來打擊炒樓，如果這種措施得出，將會大受各方反對，須知以寓禁於徵來抑制炒樓，結果是羊毛出在羊身上，到頭來增重了買樓者的負擔，這種方法絕不可行。

打擊通脹是人所期望，不過絕不手法太重太辣，損害整體長遠利益是智者所不為，亦不為普羅大眾所支持。

李柱銘在美活動
拜訪副總統奎爾 談及有關人權問題

（特訊）正在美國訪問的港同盟主席李柱銘會與美國副總統奎爾會面，彼此商討有關人權問題。

美國副總統奎爾過去接見過香港不少訪客，今次安排也反映到美國政府重視李柱銘的訪問。

李柱銘在較早前分別會見過國務院負責人權事務的官員及白宮國家安全顧問助理。

立法局新界西補選
昨日未接提名表格

（港訊）當局昨日並無接獲立法局新界西選區補選的提名表格。補選在十二月八日舉行，而提名期則在十一月十八日截止。而前日為提名首日，共接獲兩份提名表格。分別為黃偉賢及嚴天生。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5462583 5464459

澳門拍賣土地競爭激烈
創下最高紀錄
每公尺逾二萬中資公司投得

（特訊）澳門政府昨日公開拍賣一幅北區土地，以十億七千五百萬的高價成交，創下澳門北區地價的最高紀錄。

澳門政府是次公開拍賣土地，是在中方政府曾批評賣地不夠透明度的情況之後，第一次公開拍賣土地，也是澳門十多年來第一次公開拍賣土地。

上述拍賣之土地，主要是一幅海灘，投得者必需在五年內填出一幅十二萬平方公尺的填海地，然後才可以獲得六萬六千六百平方公尺的土地，底價為六億元。

參加拍賣的共有十間公司，不過澳門旅遊娛樂公司，因為報名書不符合要求，而被取消資格。在拍賣過程之中，何鴻燊及另一位澳門商人，及兩間中資公司競爭激烈，從六億〇一百萬元鬥至十億元，何氏後來退出競爭，只剩下兩間中資公司及該名商人落標，最後由該名商人以十億七千五百萬元成交。

若加上填海及公共建設之費用，令到此幅土地的成本價，達到十五億元以上，平均每平方公尺為二萬二千五百元，創下北區地價之最高紀錄。

今日各版專欄：「飲與食」、「旅遊」、「地產」、「藝術」、「中學會考試題預習：經濟、歷史」。

名中醫伍卓琪博士授徒
中醫師 呂律
診症時間：上午八時至下午七時半星期日休息
電話：八九一六一一一
建興大藥行
診所：香港灣仔菲林明道31號地下
全港首創婦女補藥
紫河車丸
●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒
售價198元正
（歡迎郵購，每盒另加郵費10元）
主治
神經衰弱，更年期病，內分泌失調，性冷感症，暗瘡雀斑，心跳頭暈，預防衰老，美容養顏，乳房健美，久不受孕。
中醫師呂律監製

演藝界的參與 香港電訊的支持
公民教育免費電話聆資訊服務
請即撥電話收聽你熟識的偶像
對你細講你想知的資料：
十八樓C座（祥嫂、周老闆）……公民教育公民責 180 2300
李美鳳……權利與義務—投票與監察 180 2301
顏聯武……立法程序一二三 180 2302
劉德華……行政局與我們 180 2303
十八樓C座（周老闆、阿水）……發表意見人人做得到 180 2304

華僑日報增添內容
配合讀者時代需要

地產訊息：星期日、一、三、四刊登「地產版」。星期二、六刊登「屋宇天地」。星期五刊登「海外地產、移民特輯」。即一星期七天均為讀者提供有關樓宇、地產各項資料。

華僑傳真：報導華僑聚居地消息，讓讀者知悉移民生活狀況。逢星期一、六刊出。

外滙投資：逢星期一至六，由葉為民先生撰寫，為讀者提供外滙市場訊息、買賣策略，逢星期日撰寫專文，深入分析熱門的經濟、金融問題。

投資策略：每周由星期二至六，由資深財經作家岑江先生撰寫，側重股票黃金方面提供中短線投資目標及策略。並於每星期一選寫專文，分析展望該周市場變化，作為參考。

評論方面：除「社論」及「小評」外，禮聘學者、專家，分日執筆撰寫「大學士論壇」及「論壇」剖析熱門國際大事、中國局勢及香港事項。

1991 香港年鑑
全書分十六類 內容包羅萬有
請購備
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每册港幣壹佰元
售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇六號 電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號 電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七六八二
已訂閱者請前來取書
時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
下列各處·皆有代售
香港區：
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
三聯書店 域多利皇后街九號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
長興書局 軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司德輔道西212號十樓
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
交流圖書公司大道西247號9字樓
九龍區：
辰衡圖書公司尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天龍書業公司 太子道96號A
萬邦書局 旺角通菜街一四三號
永光書局 青山道三五二號
文風書局 洗衣街九十一號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
新月書店 紅磡馬頭圍道56號閣樓
屯門、元朗：
儷豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯興書店 屯門新墟啟民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會元朗邨第四座

起卸貨櫃突斷纜 兩大陸船員慘死

（特訊）海港昂船洲海面一艘大陸貨櫃輪上昨午發生工業意外，兩名大陸船員在起卸一個貨櫃時，因吊機折斷，疑貨櫃跌落船艙底，一人隨箱跌死，另一人被斷纜擊中重傷，送院終告不治，意外釀成兩死。

肇事大陸貨櫃輪為「東風三號」，由福州來港，起卸一批貨櫃箱。停泊在昂船洲對出海面。

昨日上午九時，貨櫃輪起卸一批貨櫃箱，至下午三時許，其中兩名大陸船員負責起吊一個貨箱，一人站上吊起貨箱頂，另一人站在船艙面負責睇位。

豈料貨箱吊至半空時，突告斷纜，貨櫃下跌落十多米深船艙，站在貨櫃頂的大陸船員陳志文（四十五歲）亦隨之跌落船艙，頭破血流，另一名大陸船員劉文官（五十歲）則被斷纜飛出時擊中受傷。

意外發生後，工人致電報警，水警及消防船到場，在船艙將重傷船員陳志文救出，連同被斷纜擊傷之劉文官一同由水警送到中環碼頭，再轉由救護車送院往瑪麗醫院，抵院後重傷陳志文証實不治，另一名傷者劉文官留醫院醫治，延治晚上七時不治。兩人俱為福建人，有關意外，警方已進行調查。（合）

貨車狂撼路牌 反彈連撞兩車 吐露港公路五人傷

（特訊）吐露港公路昨午發生三車連環相撞，兩部分別為輕型貨車和一部私家車，於中文大學對出相撞。據稱當時正在行駛中的其中一部車輛司機疑因瞌眼瞓，引致交通失事，意外中司機及乘客共五人受傷，警方到場後把傷者送院醫治。

昨午四時五十分，一部輕型貨車沿着吐露港公路行駛，到中文大學對出時，疑有司機打瞌睡衝向其中一個路牌，由於衝力十分猛再打橫衝向中線行駛中的貨車，該部貨車因閃避不及打橫撞向快線一部私家車，第一部出事貨車DC九X一撞向中線貨車DA四X六二後，再向前衝七十米。傷者分別為司機任積運（廿八歲）和跟車陳麗棠（四十九歲，）姓陳傷者頭部受傷。DA四X六二司機姓陳卅歲。私家車司機姓黃四十二歲和一名乘客。警方到場後將吐露港一段路封鎖，救護人員將五名傷者送院醫治，全部只屬輕傷。

圖：油麻地避風塘機動木船翻沉海面（本報記者攝）

避風塘木船翻沉 船東墮海迅獲救

（特訊）油麻地避風塘內昨午發生翻船意外，一艘機動木船在行駛中遇大浪翻沉，船主隨船墮海，幸為其他船隻救起，並未受傷。肇事機動木船長五米，專門接載船員來往洋船及陸上，昨日下午二時五十分，卅二歲船主何永富駕駛木船途經油麻地避風塘時，遇上一個大浪，木船拋起翻沉，船主亦拋下海中，幸船主熟水性，游上水面，為其他船隻救起。水警接獲沉船報告，到場調查，翻沉木船已沉於海底，船主未有受傷。（合）

手指畫顏料粉 含鉛量高停售

（特訊）一位經銷商代理懷疑含鉛量高出安全標準四百倍的手指畫顏料粉已停止發售，而將會主動接觸曾購買該種顏料的學校、團體，要求收回貨品。該經銷商負責人昨晨亦主動聯絡教育署，答允不再出售該種顏料，並願意原銀收回所售貨品。教育署首席美術科督學楊懷偉昨晨對本報表示，由於該種顏料主要用於手指畫，一般中、小學很少使用，返是幼稚園及兒童繪畫班較多，教育署仍會向經銷商索取曾購買該顏料的學校名單，進一步跟進。消費者委員會研究組主任劉黃燕卿則表示，至今未收到有關經銷商停止發售有問題顏料的通知，而消委會仍會繼續該種顏料的含鉛量試驗工作，並相信市面上的有問題的同類顏料不只一種，故會繼續跟進。（合）

發照明彈截快艇 檢錄影機值55萬

（特訊）警方反走私特遣隊人員昨晚在大埔汀角路龍尾進行反走私活動，檢獲一百六十多部錄影機，價值五十五萬，走私者則乘快艇逃去無蹤，一名警員在追捕時受傷，需送院治療，警方在行動時曾發射五枚照明彈。

昨晚九時許，警方反走私特遣隊在大埔汀角路龍尾附近埋伏，未幾見岸邊有六、七名男子在搬貨，懷疑進行走私活動。

警方見時機成熟立即表露身份，上前進行拘捕行動，涉嫌走私者見警出現立即鳥獸散，並跳上岸邊之快艇駛離現場，警方發射五枚照明彈，進行追捕，惜終被擺脫消失於黑暗中。

警方事後在岸上檢獲一百六十六部錄影機，價值約五十五萬元，行動中一名警員受輕傷，事件中未有拘捕任何人。（合）

大學士論壇

太平山下

香港大學地理及地質學系教授 薛鳳旋博士

太平山下陽關道

老一輩的香港市民有一句口頭禪：「太平山下」。這句話大抵上說，從太平山下望，你可以看清楚這個殖民地城市的貧富懸殊，爾虞我詐等各種問題。其包涵了要求市民抽身至較高層次，冷靜地分析香港各種事物，才能有真知灼見的含義至為明顯。

事實上，從太平山往下看，在不長的歷史流程中，我們的確可以體驗出這個殖民地城市一些本質。這些本質，一般在其的高樓大廈的外殼繁榮和嘈雜的市囂的掩蔽下，而不被人們發現。

在這個九百多呎高的太平山山頂地帶，其美麗的風景，和婆娑的綠樹，每每給遊人以好感。然而在一九四六年以前，這一帶卻是華人禁地。香港政府在一九〇四年通過了一條法例「山頂住宅區保留法例」，將山頂七八八呎以上的地區以法律形式劃為華人不能居住的地區。在這法例之前，其實港府已經執行一個種族隔離政策，通過批地條款，指定某些地段一定要建歐式建築，以將華人擯除出去。這條法例在一九一八年被新法例代替，刪除種族條件的字句，但在此區建屋，仍要港督批准。

正是這些明和暗的規定，戰前從太平山下望，我們能看到什麼。一位英國駐港很久的記者，在它一本名為「山頂」的書中有如下的記述。七八八呎以上，當然是英國人的天下，包括一些高官和英資大洋行的老闆及英籍高級職員。當年的首席華人何東的住宅，也只能爬至分界線的邊沿。據一些不正式的記載，何氏的一些子女，有時稍越雷池，也被一些英人的兒童責罵。從山頂而下，日人及美國人只可以建屋至梅道。再下一層，是「雜國」人的地區。

華人在這個種族層次裡，最高只可以爬至堅道（何東是例外的了）。甚至是在堅道，華人建屋也規定是歐式的。這樣這個高華人住宅帶，至五十年代，居然還沒有一間中式的房子，反過來卻充塞着奇形怪狀的變相洋式設計。目前，因為重建的關係，堅道這個怪玩象，快成歷史陳跡了。

為了在一個較好的地區建居所；以反映華人及亞洲人中的一些富裕人家的經濟和社會地位，這些被摒諸「山頂」外的社會上層人士，最後以「啟德土地公司」形式，於一九一九年開發九龍半島之九龍塘。在這個二百三十畝的地段上，計劃興建一個擁有六千個房子的花園式低密度的高級住宅區。現今這個花園住宅仍然比較保存得完整無缺。

今天的太平山下事

另一個老輩市民的口頭禪，乃「老襯」（即容易被騙的人）。現今管治太平山者仍是數十年前的英國人，其本質是否已變，就不可而知，但手法當然是變了許多。比如今天的立法局，就不可能會通過一九〇四及一九一八年的有關法例。然而這個立法局的成員的產生，從成員的構成的比例，到每個選區是否雙議席及每選區選民是否可以投兩個候選人等等的台前幕後的安排和操作，卻是英國人負責的。有時他會以市民的意見為口實，做這做那。但無可否認，主動權及決策權，推行權都在它手上。

比如最近中英在過渡期終審庭達成了協議，之後，港府卻將有關協議以建議形式在立法局內討論。最後立局「決定」不予接受，要求中英雙方重新討論及修改。這個所謂「問題」，提出了這些問題號「立法局」是否屬於香港政府架構的一部份？「立法局」是否獨立於英方？不屬於在中英聯合聲明中所說的英方負責香港的行政管治的範圍？

假若我們理解立法局為英方在九七年前管治香港的機構的一部份，而英方又自我要求在中英商討有關香港問題時要符合「香港民意」，則它應該在與中方達成協議前，聽取立法局意見。目前的「問題」是誰的責任，至為明顯。矛頭本應是對着英方的，但反過來，卻是對準了中方。立法局內的香港市民的利益看來是被放在一邊了。很簡單，中英不是答應了九七後「港人治港」，這個代表了本港法治的最高機構「終審庭」，為什麼不能包括全由港人充當？而是有關人士的不當的讓步。但這些要求讓洋法官多一些出任終審庭法官的立法局議員及法律界人士，代表了誰的利益？

太平山山寨王仍然可以掩嘴笑曰：山下「老襯」仍多得很。

薛鳳旋

男童又遭非禮 追緝曲髮四眼青年

（特訊）繼三日前荃灣發生駭人男童被非禮打劫推落樓後，港島灣仔昨晚又發生男童被劫及非禮案件，一名十三歲男童返家時被一名年約廿餘歲男子在木梯間截劫及非禮，事後男童返家向母哭訴報警。

受害男童十三歲，昨晚七時四十分，男童在灣仔莊士敦道返家，途經梯間時，遭一名年約二十歲至三十歲，曲髮，戴眼鏡男子截劫，掠去男童身上一百元現金，該名劫匪竟出現變態行為，向男童非禮，事後逃去。

男童事後返家向母哭訴，其母驚聞立即報警，警方接報到場調查。

該本週日，荃灣大河道一天台亦發生同類變態事件，一名十三歲男童被變態狂魔誘上天台綑綁，劫去男童小量現金及大肆非禮一番，再將男童推落樓，男童雖獲救但腳部折斷，現仍留醫中。（合）

十人缺席應訊 八鄉村婦被扣

（特訊）元朗八鄉上村十名村婦昨日因缺席應訊，被法庭發出拘捕令扣留於八鄉警署待今晨出庭應訊，立法局議員吳明欽及村民代表昨晚往探視，知無被粗暴對待後離開。

十名八鄉上村老婦原定昨晨在屯門法庭受審，惟各人在開庭時均未有到場出庭，法庭遂發出拘捕令，八鄉警署警員先後將各人拘捕，暫時扣留於警署內，等待今晨將之解往法庭應審。

立法局議員吳明欽及多名村民代表昨晚往八鄉警署探視被拘留之老婦後知悉未受粗暴的對待而離開警署。（合）

撕碎五百元散下海 男子蹈海打撈不獲

（特訊）一名男子昨午在尖沙咀文化中心對出海邊撕碎一張「大牛」後，縱身跳海，途人發現報警，警方及消防到場，派出蛙人在海底打撈個多小時，未有發現，跳海男子下落不明。

事件發生於昨日下午二時五十分，一名卅六歲男途人途經尖沙咀文化中心對出海邊，發現一名年約卅歲男子，取出一張面額五百元鈔票撕碎，散下海中，繼而該名男子縱身跳海，在海中浮沉，一會沉下海底失去踪影，目擊途人立即通知文化中心管理員，再致電報警。警方及消防接報到場調查，並派出消防蛙人落海搜索。搜至下午四時廿分仍無發現，蛙人收隊離場，至於跳海男子下落不明。（合）

大澳鷄隻殺手 料是犬科動物

（特訊）漁農處對於大澳新基棚村民鷄隻遇襲事件，初步已有結果。相信鷄隻是被犬科動物咬死或咬傷。

漁農處獸醫官昨晨檢驗取來的一隻受傷鷄隻，發現其背部皮層留有由兩個洞造成的傷口，兩小洞的距離為三點五公分，其中一洞深半公分，另一洞較淺。獸醫官根據傷勢情況，估計是由犬科動物咬成。（合）

白石營命案 拘獲疑兇

（港訊）警方昨日拘捕一名二十歲越南男子，懷疑他與上星期四在白石越南拘留中心發生之一宗兇殺案有關。

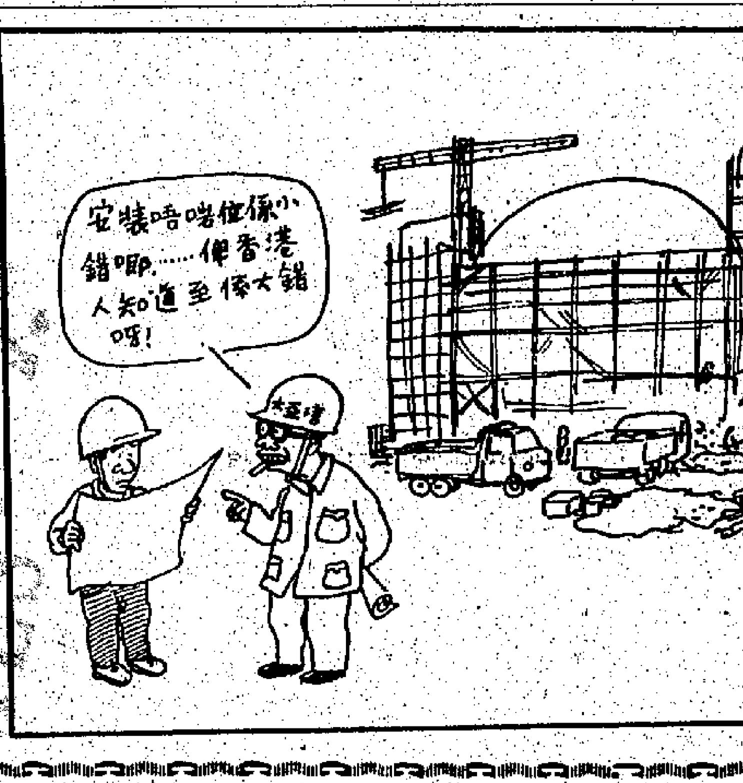
事發於十月三十日，當時一名三十一歲男子被三名越南人用自製武器襲擊，其後他送院後不治。該名疑犯前日由白石扣留中心轉送往芝蔴灣中心時被警方人員認出，並於昨日將他拘捕。目前仍然被扣留。

圖偷竊地盤財物 兩男子判監九月

（新亞社訊）兩名男子涉嫌配備車輛意圖偷竊慈雲山一處建築地盤內之大批銅管，水喉掣等財物，事敗逃去，稍後為警員拘捕落案檢控，昨日解上香港地方法院審訊，兩被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定兩人罪名成立，乃同判入獄九個月，次被告因無案底，獲法官准予緩刑兩年，但要罰款一萬元，另要繳付堂費五千元。

兩被告：㈠劉志棠，廿五歲，㈡何兆英，廿三歲，控罪兩項：㈠指兩人於本年三月十日，在慈雲山一地盤意圖偷竊一批銅管喉曲及水喉掣等財物，㈡指首被告配備一把大鐵鉗，意圖偷竊。

案情透露：案發晚凌晨，上址一姓馮看更巡視地盤時，發現有兩名可疑男子在地盤內，乃馬上報警，警方到場調查，找不到該兩名男子，疑已逃去，但現場地盤士多房門一條鐵鍊被人以大鐵鉗剪斷。士多房內之一批銅管及一批水掣等器材，被人拖出來，棄置在地上，並見有一把大鐵鉗，警方人員在地盤入口處，發現有一輛輕型貨車停泊，乃引起可疑，至早晨七時許，首被告到來取車時被拘，他向警方承認曾與次被告到地盤偷竊，因中途見到有警員到來，及時乘的士逃去，警方後來據他提供資料，將次被告拘得歸案。



公証行職員十人涉貪污 否認控罪排期聆訊

（新亞社訊）十名現任及退職公証行驗貨員及鑒定員，因涉嫌犯共八十五項貪污罪，涉及款項逾三萬三千元，為廉署拘控，昨日分兩案在荃灣法庭提訊，各被告均否認控罪，鍾賢思法官將案押後至十二月二日待定審訊日期，准被告各自簽十萬元保釋。

十名被告均為活特布朗公証行現任或退職僱員，同控在未經合法授權或沒有適當理由的情況下收受利益，作為多間公司的付運貨物提供滿意的檢驗報告的報酬。

其中一案涉及六名被告，分別為：陳益文，卅七歲，黃錦釗，四十四歲，丘小[illegible]八歲，均為售貨員；陳國偉，廿四歲，退職驗貨員；李萬強，廿七歲和丘志德，廿四歲，均為退職鑒定員，六人共被控六十三項罪名，指其於八八年一月至本年一月期間共收受二萬四千五百卅元。

另一案涉及四名被告，分別為：邱國明，四十二歲，退職驗貨員；林育生，卅五歲，退職鑒定員；張紹賢，廿六歲和陳源傑，四十五歲，均為驗貨員，四人共被控廿二項罪名，指其於八八年一月至九〇八月收受共九千二百五十元。

澳門消息

立法議員促簡化投資者居留手續

▲立法議員梁金泉昨在立法會發言，要求政府簡化投資者來澳門居留的手續，方便投資者到澳門發展。他指出：澳門工業正在走下坡，短期內難以扭轉，工業發展，政府需力吸引外資，包括中、港、台資金，這方面須政府在經濟和行政上作配合。外商卻步來澳原因數不勝數，有商會指出，外商申請投資居留，移民局要求外商提供居留証明，經濟司卻要求外商提供投資証明，程序極不合理，他希望當局盡快進行檢討。

▲立法會昨否決建立檢討非技術性勞工委員會的動議，經濟財政政務司吳明安表示，政府已進行檢討輸入勞工工作，正在修訂法例，他同時否認，政府蓄意輸入勞工，降低生產成本，達提高競爭能力的目的。

1992 中學會考預習專欄

明德出版社 MILL & DALE PRESS

History (5)

J. Lui

The Congress System II

The Congress of Troppau, 1820

Cause: Liberal Constitution granted by King of Spain Frightened. Czar Alexander of Russia and thus he called for a congress to **crush** the constitution.

However, the action of the Great Powers split over the issue.

(a) Castlergeagh, upholing the theory of **'sovereign rights'**, insisted that the Spanish Revolution was entirely an internal problem of Spain. He opposed intervention and remarked that the revolution had to be settled by Spain herself.

(b) At first, Metternich of Austria, feared the spread of Russian influence, refused Czar's request for a congress.

(c) Later, Metternich changed his policy when revolutions broke out in Austrian controlled states of Piedmont and Naples.

- So indicated the selfish concern of Great Powers.

Points to consider

1. The Protocol of Troppau was only signed by the three **reactionary** Powers, Austria, Russia and Prussia.
2. According to the Protocol, any state having undergone a revolution would cease to be a member of the Alliance.
3. The reactionary powers were prepared to use force to suppress any revolution, so as to **maintain the status quo.**
4. **Britain had a different policy:**
   (a) She did not support the Protocol because being a liberal country, she was unwilling to offer reactionary powers any help to suppress liberal movements.
   (b) To safeguard her economic interest, British industry would suffer if the absolute powers were restored in the colonies. So for her self-interest, Britain did not take the same action.
5. **Cause for the breakdown of the Congress System:**
   - Conflicting views of the Great Powers.
   - Austria, Prussia and Russia suppressed all kinds of revolutions for fear that they should spread to European continent.
   - France and Britain took a different stand. Because they feared Russian influence.

The Congress of Laibach, 1821

In 1821, in view of the uprisings of Piedmont and Naples, the Austrian armies moved into the above states and restored the power of the kings. As a result, rebels were hunted down. Similar revolts took place in the Spanish Colonies, but the actions of the Great Powers were different.

Points to consider

1. Basically, the Congress of Laibach was actually the continuation of the Congress of Troppau.
2. The uprisings in Italy were suppressed, whereas those in Spain and Portugal were still alive. Judging from the outcome of the above events, we can come up with the conclusion that the **Great Powers worked for their interests' sake.**
   (a) Metternich suppressed the Italian uprisings because he wanted to maintain the status quo.
   (b) Metternich let the revolutions in the Spanish Colonies active because he **did not favor** Czar Alexander's proposal of joint intervention.
3. For her interests, Austria hated expansion of Russian influence in South American because it meant an upset of the balance of power in Europe.
4. By observing the above points carefully, we can remark that the Conservative Powers began to react differently.

The Congress of Verona, 1822

At the Congress of Verona, the conflicting interests between Britain and the Great Conservative Powers became **irreconcilable** (hard to resolve). The new British prime minister, **Canning**, insisted on **the principle of non-intervention.** On the other hand, Austria, Russia and Prussia regarded **"intervention"** and **"suppression"** as the best policy in **safeguarding their interests.**

The revolts in the Spanish Colonies

Although strong protests voiced from Canning, the new British prime minister, France was asked to put down the liberal revolution in Spain.

The Greek Revolts (Background)

Causes: In March 1821, the Greeks revolted against the Turks. It was a **national** movement of Christian Greeks against the tyranny of Molsem Turkey. How the Great Powers reacted. They **reacted differently** over the crisis.

(a) Russia, the aristocratic power, intervened with **the intention of supporting the Revolution.** The strange way of Russia led to the diplomatic crisis among the Great Powers.

(b) Besides, the British foreign policy must be examined carefully.

Points to consider

1. (a) Metternich and Castlereagh feared that Czar Alexander of Russia would seize this opportunity to go to war with Turkey.
   (b) Russia could **expand her influence in the Balkan Peninsula.** Thus, the balance of power might be destroyed.
2. Later, when **Canning** succeeded Castlereagh, he was most **sympathetic with the liberal movements abroad.** Thus, he joined with Russia in putting pressure on Turkey to grant the Greeks armistice and some degree of independence.
3. Finally, in 1830, Greek independence was ensured, and was guaranteed Russia, France and Britain.
4. The long and desperate struggle of the Greeks enlisted **immense enthusiasm** among liberals everywhere in Europe. It **inspired** and encouraged other nationalist and liberal movements.

What were the causes leading to the break-down of the Congress System?

1. The Conflicting Views of the Great Powers.

If we take the conditions listed in the Quadruple Alliance as the criteria in judging the Congress System, we simply conclude that the Congress System was a failure since, actually, **no regular congress** was held. On the other hand, when we examine the above crisis in depth, we can easily find out that the Great Powers **did not take unanimous action** over important political issues. Their divergent interpretations on intervention and the function of the Quadruple Alliance explained why the Congress System broke down.

2. The Monroe Doctrine.

The United States policy in response to the Conservative Powers' policy of intervention.

The Great Powers restored Ferdinand VII in 1815. Being affected by the ideas of nationalism and liberalism, the people living in South America demanded **national self-determination and independence.** As I have mentioned before, in response to the situation, the Great Powers except Britain, preferred intervention so as to safeguard their interests.

- British policy was different because the restoration of the old order would mean **the end of the British trade** in the Colony.
- Because of the British open disagreement, President Monroe of the United States declared that the famous **Monroe Doctrine.**
- According to the doctrine, the United States of America **would go to war** to the conservative and autocratic powers of the Continental Europe if they intervened with the liberty of the Spanish Colonies.
- Both the **Monroe Doctrine** and **the British foreign policy** spoke for the downfall of the Congress System.

3. The Greeks Revolt.

The autocratic powers, Russia, Austria and Prussia were **divided** over the Greek Question.

Russia intervened so as to help the rebels to fight for independence.

Unlike her former strategy, **Britain** intervened so as to **prevent the intervention of the autocratic powers.**

Result: Britain, France and Russia formed a military alliance against Turkey in 1827.

- As far as the ideas behind the Quadruple Alliance were concerned, status quo in Europe was destroyed. Thus, we can conclude that the Congress System came to a **real end** when the Greeks were able to declare independence in 1829.

4. The British foreign policy

The British foreign policy was different from the reactionary powers.

(a) Her interpretation over 'intervention' and the functions of the Quadruple Alliance were different from the autocratic great powers. In the Spanish question, she did not intervene because intervention meant **reactionary measures** against liberal and nationalist movements.

(b) In the Greeks war of independence, she intervened and supported the nationalist movement. Then, she recognized the independence of the Spanish colonies in South America and the Greeks.

(c) Because of the British policy, Britain split from the rest of the Great Powers and so the alliance could no longer work.

The significance of the Congress System

1. Although the Great Powers did not take unanimous actions over the crisis inside and outside Europe, the Congress System helped to maintain peace by **settling disputes and conflicts through consultation and arbitration.** The duration of peace lasted for above forty years.
2. On the other hand, the Congress was able to solve a wide range of international problems. For example, the abolition of slavery, disarmament, navigation of river Danube and Barbary trade, etc.
3. Last but not least, since most of the Great Powers used the Congress System as an instrument to maintain the status quo in Europe, they suppressed all the **nationalist** and liberal movements in the 1820's and 1830 by force. **The interests of the smaller powers were overlooked.** Judging from this perspective, it was clear that the interests of the smaller states were neglected. As a result, the **break down** of the Congress System **paved the way for the way for the success of the nationalist movements in Europe.** Later, having learnt the lessons from the revolts in 1820's, 1830 and 1848, the leaders of the nationalist movements were more clever in their struggle for independence. They used **armed force** and **war** to bring **the status quo to an end.**

華僑日報

中華民國八十年(一九九一)十一月六日 星期三

應付重大交通事故 運輸署訂出新措施

遇事迅即成立緊急協調系統 九十個模擬方案隨時可應用

圖：運輸署首席運輸主任呂崇義介紹新修訂應變措施。

（特訊）運輸署在四月、九月及十月三十一日共進行了三次演習，並制定了新的修訂安排程序，以便在遇着重大交通事故（例如集運輸系統中斷服務一時，能及時作出緊急應變措施，盡量減少市民的不便之處，而新的修訂程序已在上個星期三開始實施。

運輸署首席運輸主任（公共運輸策劃部）呂崇義表示，運輸署向公共交通機構及有關部門諮詢後，已完成修訂緊急應變安排，並已經開始實施。他解釋謂，集體運輸系統例如九廣鐵路及地下鐵路中斷服務時，運輸署會立即成立一個緊急交通協調系統，分別利用傳眞機及電話，通知其他交通機構，盡快提供即時解救服務，減少類似較早前發生的荃灣、葵涌大塞車及九鐵停止服務等事件。

他又說，在進行了三次緊急應變演習，並與公共交通機構進行檢討後，制定的新修訂程序，採用黃色及紅色兩級警告訊號安排。黃色警告系統是一項預警訊號，在事件可能引致服務嚴重中斷時應用，而紅色警告系統則顯示嚴重中斷服務已持續及預料將持續超過二十分鐘，而需要其他營辦者提供緊急運輸支援服務，在緊急情況下，運輸署亦已確定了初步接觸點及設立了電話及傳眞路線，提供廿四小時接收緊急訊息，因爲多路圖文傳眞系統可使有關方面包括鐵路、巴士、渡輪公司及運輸署在同一時間內發出及接收訊息。比起以前要用電話逐一聯絡快捷得多。

他最後強調，運輸署已制定了九十個模擬方案以便在緊急情況時應用，但當事件眞正發生時，有關在現場的具體安排及協調工作，還是要依靠各公共交通機構及其他政府部門負責。運輸署最多只能做協調各單位的工作，及進行事後的監察各公共交通服務機構，在緊急情況下，所提供的應變運輸服務是否適當。

區域市局議決網球場收費遭立局質詢

梁定邦擔憂破先例 危及市局財政自主

廿二街市計劃推行清潔私營化

（特訊）梁定邦擔心，區域市政局自主性遭立法局打破的先例，會危及市政局，令市民質疑該局的存在性。

另外，清潔街市私營化試驗成功，市政局會儘快招標，推廣至二十二個街市，但依然保留人手作後勤，和不斷監察，保持水準。

市政局主席梁定邦，在該局全局常務委員會會議後表示，不想與立法局對抗，但不能無視市政局財政自主受抵觸的可能性。

他表示，已於昨日的內務會議討論，唯未有結果，梁氏稱，爲避免如早前區域市政局已通過的網球場收費，遭立法局質詢，並要求配合減低通脹原則一事，他已與區局主席聯絡，連成一線，他又會與立法局首席議員李鵬飛討論。

因爲市政局本身有法定權力去制定和執行法律，若市政局的自主性遭打破，則市民質疑該局的存在性和地位問題，令他們難做。

梁定邦更指出，由於制定法律後廿八日便即時實行，若因立法局提問而作出更改，則在推行上困難，而且部份更難以收回成命。

但身兼市政及立法局議員黃秉槐認爲，兩方面一向尊重雙方意見，而有關網球收費由於屬附例，所以立法局有機會質詢或要求更改，若完全免去類似情況出現，只有改例。

他指出，由於市政局的七成半收入來自差餉，兩成半來自其他收費，但收費又直接影響通脹，所以市政局內外人士，都深入去關注之。黃秉槐認爲，立法局做法，將不影響市政局的自主性，因爲其實若市政局有赤字，也要向立法局要求財政撥款。

黃秉槐同意開放公衆的會議沉悶，內務會議內容才是精彩部份，他將向局內反映，在內務會議後，將具體事件結果，向記者發佈。

另外，由於寶安道清潔街市私營化試驗計劃成功，既減省人手二百零八名二級工人，由於在七時後進行，時間靈活性較大，市政局決定由九二至九四年的兩個財政年度內，分兩期將計劃擴展至各區二十二個街市，但其餘六個街市，則由於屬小規模或在短期內維修，而不在計劃內。

梁定邦表示，雖然有議員唯恐市政局日後淪爲批發服務中心，但私營化早爲定論，亦只針對效果顯明的，如掃街、屠場及保安等工作，其他如文化則不會在範圍內，而且分散承辦商、維持監察、確保水平，相信是配合港府節流的一種好辦法，而市政局亦留有部份人手，防不時之需。

減省出來的二百多名二級工人將分配至其他部門工作。二十二家街市每年支出二千二百四十五萬，私營化後，預計可減頗高百分比，由於現仍未招標，故未有透露。

首期私營化街市共九個，分佈香港南區、觀塘、港島東區及九龍城區。（欣）

市局常委會議首次公開 旁聽席仍無市民問津

內容雖沉悶・議員動作卻多

市政局全局常務委員會首次公開，內容略嫌沉悶，但個別議員動作多多，令一個小時長的會議，輕快渡過，而稍後一個多小時的內務會議，未知氣氛如何。

早上八時三十分，議員如貫進入會議廳，除蒲炳榮和陳國明分別遲到十五和九分鐘外，三十多位議員多早到或準時或稍遲，記者們則以遲到的佔大多數。

由於首次公開，議程未有即場派發，入口更貼上「增設記者席」牌，指示記者進路，但由於旁聽席可容納六十人以上，所以無需如前日「派籌」，但臨場採訪記者，亦不出十人，也沒有市民問津。前日專責委員會在會議廳開會，記者可與議員同嘆飲料，同聽會議，但地點改在會議廳進行，記者只有看的份兒，對伯伯分配茶水的情況，亦感辛勞，一雙手取三杯茶，實在跟茶餐廳侍應，分別不大，唯時間性不同。

市政局全局委員會會議明顯較立法局例會輕鬆，除貝納祺可以不穿上西裝外，主席與議員一起說話的情況，亦很平常。

除政府部門官員外，外籍人士只得三四位，但主席梁定邦仍以英語主持會議，覺得與本港政情不甚配合。局內女議員依然少數，替

特稿

盧景文周身郁・楊勵賢如入定 貝納祺「口吃」難倒傳譯員

萬紅叢中，生色不少，尤其喜趕上服裝潮流的丁励珠和林李靜文。

會議不及三十分鐘，副主席盧景文已「週身郁」，時而閉目，時而前，時而後，時而發笑，令攝影記者也難以捉摸；相反，坐在秘書史炳信左邊的楊勵賢，則以「不變應萬變」，除頭部偶爾及不由自主的「跌一跌」外，個多小時都眼睛緊閉，彷如「入定」，功力不淺吧。

議員發言以專責委員會主席或負責的佔多數，但以貝納祺的老態，說話「口吃」，最令筆者印象深刻，因爲傳譯員中也給他難倒。

爲批評會議公開但文件欠奉，首席新聞主任語筆者，希望吸引新聞界出席之故，但假如數字資料也要在公開會議和內務會議後，才可獲得，若有需要詢問主席，還說得過去，否則，對公開會議的作用，亦不甚明白，也相信道非能吸引新聞界，觀乎公開會議兩日以來，未見影像媒體記者出席，除內容略嫌瑣碎，箇中原因，亦可知一二。

另方面梁定邦表示，內務會議不考慮公開，箇中內務亦未見透露，會後亦不設簡報會，相信公開會議只可能有機會提高市政局議員的知名度，及局內開會過程和笑料，並未能如他們預期的增加透明度，令新聞界最想得知的，依然難以公諸人前。

不過，事情和人情的進度，斷非一蹴而獲，還是耐心揭開市政局一層一層的帷幔吧。（胡欣）

肺塵埃沉着病補償問題多

去年逾卅五份上訴 不滿補償要求覆核

勞處特設小組全面檢討現行計劃

（本報專訊）肺塵埃沉着病補償基金委員會主席朱廣年在今日提交立法局的年報中表示，去年有多名曾向基金委員會領取補償金之人士向法院提出上訴，指勞工處處長以往評估補償方法錯誤及要求覆核，至今已超過三十五份上訴。

他認爲最遺憾的是在等一個十年完結時仍有若干問題未解決，他擔心如法庭裁定以往評估補償額之方法不正確，則基金會可能因而出現財政困難和短期內無法支付所有之額外補償。

他說：一九九一年元旦對肺塵埃沉着病補償基金委員會而言是一個值得紀念之日子，此日標誌着這補償計劃成功地施行十週年，在這十年期內，共有二千一百廿六名申請人獲依據肺塵埃沉着病（補償）條例判傷，包括五十二宗爲因此病而死亡者。而在九零年則有一百零三人獲首次判傷。由開始迄今。委員會已支付之補償總數達一億四千七百萬元。

另一需要關注之事項則爲患有肺塵埃沉着病之工人向其前僱主提出民事索償。在九零年內已有兩宗索償要求，今年首季則再有四宗，依據肺塵埃沉着病（補償）條例，如法庭裁定有關僱主有疏忽而需負責任者，則委員會需支付予索償人由法庭裁定之民事賠償及訴頌費用，雖然現時難以估計賠償之數額，但委員會對這方面之財政承擔極爲關注。

有鑑於法律訴訟之不斷增多，勞工處處長特成立一工作小組，就現行之肺塵埃沉着病補償計劃進行全面性之檢討，其成員亦有包括委員會之代表。預期檢討報告將會在今年第三季完成，屆時對修訂肺塵埃沉着病（補償）條例會有實質之建議。

此外，委員會報告書又謂：本年度共有一百一十九宗申請獲補償（一九八九年：一百四十六宗），其中包括十七宗在八九年已獲判傷者。今年內有十一名申請人選擇分兩期收取補償，而末期補償會在六至八年後再行判傷才支付，雖然支付補償之個案數目較去年爲少，但由於工資上升及最高補償額於九零年初向上調升百份之廿三，年內支付之補償額數共達一千六百八十九萬元，比去年增加達百份之廿九點九。

今年內判傷之一百零三名申請人，其中百份之九十四曾在石礦業工作平均達廿三年之久，勞工處所作之按年調查其結果再度支持將徵款範圍局限於此兩行業之決定。

九零年之徵款收入下降至一千二百廿七萬元，比上年度下降38.76%。利息收入則微增至一千二百一十九萬元。總收入共二千四百四十九萬元，比八九年減少21.89%。

基金委員會之行政費用維持在一合理水平，但涉及法律訴訟之開支則相當可觀，九零年所錄得之盈餘爲五百廿五萬元，比八九年減小67.07%。累積盈餘在扣除各項準備金之調撥後爲一億一千一百一十五萬元。

下月接管醫院事務署 醫管局申請撥款逾廿八億二千萬

（特訊）醫管局將向立法局財務委員會申請撥款二十六億五千二百五十六萬美元，以便於下月一日順利接管醫院事務署，令到整項申請撥款總數增至二十八億二千多萬。

據消息稱，將有百分之十六的員工會轉到醫管局，其餘則留在公務員的行列，轉制後的醫院事務處將設有一個首長級的政務官職位，一位首長級的資深首席行政主任等。

在政府緊縮政策，醫療服開支由八十多減至六十六億，但醫院事務署的轉職安排，反而令醫管局需要增加撥款，以便員工轉職的安排。

刑法典報告草稿 法改會擬成發表

（港訊）香港法律改革委員會就將有關惑、串謀及企圖等罪行的法例編纂成法典的研究完成了一份報告草稿，概列其初步結論。

該份報告草稿是法律改革委員會對於把刑事法律的一般準則編成法典的可行性研究的其中一部分工作成果。是份報告草稿已送交香港大律師公會、香港律師公會、司法部、香港大學法律系及香港城市理工學院市理工學院，以及各負責執行刑事法例的政府部門參閱。

遣返船民勿激起過敏反應

香港嶺南學院社會科學系講師 郭康健

論壇

英國、香港與越南終於達成全面遣返滯港越南船民的協議，雙方會首先遣返由十月廿九日協議達成期之後新抵港的船民，繼而遣返現已滯留在各禁閉營的船民。香港政府當局估計，最少要用二至三年時間，才能遣返所有船民。

遣返船民並非不人道

港府難民事務專員與黎志表示，在香港每個船民，每年的費用約爲一萬六千港元。據資料顯示，香港現時已先後收容了二十萬六千名越南難民及船民，總支出亦超過三十六億港元，其中聯合國難民公署拖欠的賬項仍未計算在內。至今爲止，仍有超過五萬九千名船民及四千八百五十名難民滯留在港。船民若能在兩三年之內被遣返回國，可大大紓減港府的壓力。若此任務完成，下一步要解決的便是把眞正的難民安排移居外地，剩餘下的難民數不多，而他們又願意留港發展，應讓他們溶入本港的社區，使其能自食其力，而不應再設立難民營。

不論是難民抑或船民，他們也是人，他們不是我們的敵人，我們應該人道些對待他們，把一個人長期困在營內，其行動受到限制是極不人道的，而且亦使他們易於有越軌行爲。之不過讓他們大量進入香港，而任由其自由出入的話，當局是否有能力有效管治實屬疑問。既然長期禁閉不好，不禁閉又不成，且最大問題是他們無機會移居外國，所以遣返船民至原地是非常現實的做法。

若回頭考慮香港在經濟上所承受的沉重的額外負擔，若考慮香港人因船民問題所受到的種種滋擾，遣返原地已是很人道的措施。

最後抗爭可以理解

雖然遣返計劃得到英、港、越三方同意，但美國仍然一再明白表示反對遣返計劃。雖然他們的反對聲音微弱，但是意識上表示反對多於實質上阻止，美國方面應沒有明顯的行動使此次遣返行動終止。但此反對聲音對於反對遣返的船民來說，無異於增加改變其命運的幻想，因而不難想像有部份船民，在明知無希望改變命運，而仍然作最後抗爭。

一些船民中心內的船民領袖透露，他們已定出一個統一的抗議方針，一旦港府實施當然遣返，船民會首先採取和平示威和請願的抗議方式，但若這些行動不獲當局反應，他們將採取更激烈的抗議手段，包括使婦孺脫光衣服遊行甚至集體自殺，而自殺方式包括自焚及切腹等。另外，一些船民更表示，若港府一旦執行遣返，船民會不惜挾持營內的高層管理職員，並可能引爆營內的石油氣裝置，與警務人員同歸於盡。

對於船民以上的表示，我們不知是否眞是船民有代表性的態度，從理解船民來港的動機因經濟而來，若要他們終止生命或集體終止生命，除非他們有極強的「愛他會殺」的意志，否則難見到可以集體自殺。但我們不能排除有少撮過激的船民領袖，爲了喚起輿論的注意，因而不惜做出一些不當行爲來。若有人因而自殺，美國或其他反對遣返計劃的勢力可能借此向英、港兩地施加壓力，屆時推行此計劃便遇到阻滯。

船民若是進行有計劃的抗爭行動，他們應會考慮什麼措施可以引起傳媒的注意。而傳媒基於新聞價值，甚於新鮮、甚於火爆性、越是嚴重的問題，他們可能越樂於報導。脫光衣服遊行可能新鮮而搏得一時的報道，但看不出可以引起什麼爭論來，且婦孺是否願意被人利用，脫去自己的衣服來抗議實屬疑問。除非他們有露體的傾向則例外。不過，基於情緒的發洩，他們挾持營內人員，特別是手無寸鐵的人員，及引爆石油氣，或以自製武器向執行職務的人員襲擊是極有可能的事。一些過激的行動，可能在集體行爲下脫離原先領袖的決定，及在船民與船民之間的情緒反應，或船民與執行職務人員的抗爭過程中出現。

沒有任何人的生命不是寶貴的，執行職務的人員的安全亦應得到照顧，亦不應在照顧執行職務人員的安全時，弄至其他人士（包括無關打鬥的船民）傷亡。要兩全其美，在形勢險峻時可能無法如願，但當局可做的是不讓過敏反應有出現的條件。

阻止過敏反應的條件出現

因爲團結就是力量，打散他們的關係網使他們不易發揮抗爭實力。其中最易的方法是把船民由一個營調往另外一個營居住，及每一營內結集的船民人數不可太多。分而治之在他們未有關係網時更加有效。

爲打消他們動武或挾持人質的念頭，威脅可使用武力壓制，而非眞的動武較爲有利。武裝的警察及醫務人員出現勢所難免。勤於搜查營內的武器及注視過激的船民領袖可減少過敏反應出現，以越人自己對自己說話亦是可行的辦法。港府實有需要拍攝船民被遣返後的政、經、社各方面的遭遇，亦應由越南當局明白對他們說明對待回頭船民的政策。此等宣傳片及其聲帶應在他們可接收的電視及電台上播放。在營內，亦應有較爲採取和平及願意與當局合作的人士，若此等人士同時亦在船民中民望較高的話，此班人應是向他們自己游說的最佳人選。若軟硬兼施之後，船民過敏反應可能得以敉平。若第一、二階段的遣返行動能在平靜、和平的情況之下進行，其餘的遣返工作應該更加順利。

入境處擬增聘人手 加速甄別滯港船民

（本報專訊）人民入境事務處長梁銘彥表示，爲了配合英越政府達成當然遣返滯港越南船民協議，入境事務處將增聘二百人手，甄別滯港約三萬多名越南入境者，但由於現時仍需要一段時間進行訓練，故入境事務處的人手調配會暫時出現緊張的情況。

梁銘彥昨接受本報訪問時指出，本港現時共有接近四萬的越南非法入境者仍未進行甄別，但爲了配合英越政府達成的當然遣返滯港船民協議，入境處已計劃增聘人手，儘快加速甄別政策，使當然遣返計劃儘快完成。

他續稱，入境處將招聘二百名職員，其中一百四十人則是負責甄別的工作，另外六十人則是替工作人員進行翻譯。由於受到政府緊縮政策所影響，加上新員工需要爲期八個月的訓練，故入境處一方面出現資源的問題，另一方面則出現人手調配的緊張情況，且令處方構成一定壓力。

但他強調，入境處絕不會因爲人手不足的問題而影響正常運作，處方將會靈活調動人手，並會盡量簡化及檢討有關手續，以便儘快將滯港的越南入境者進行甄別。

另外，在提到入境處的職員曾因爲翻譯的問題導致錯誤甄別越南難民甄別爲船民。梁銘彥表示，處方將透過保安科聘請翻譯員，並會清楚審核職員的資格，他重申，入境處也十分關注這個問題。（坤）

廿七街業主及住客 要求重訂收地賠償

（特訊）由二十七條街業主及住客組成的受土發收地重建影響各區代表聯會，就不滿土地發展公司收地時的計算賠償方法和處理態度，去信土地發展公司總裁石禮謙，建議該公司聘用測計師，重新計算賠償方法。

來自灣仔、中上環、旺角各區，受土地發展公司收地重建影響的二十七條街業主及住客組成的「受土發收地重建影響各區代表聯會」，昨日就不滿土地發展公司的賠償計算方法和處理態度，去信該公司總裁，並提出六項建議，要求該公司實行。

二百六十三名船民 自願遣返昨日回越

石鼓洲羈留中心明起關閉

（港訊）第七十四批爲數二百六十三名自願返國的越南入境者昨日已乘機返回越南。這批人士包括九十九名男子、六十三名女子、五十三名男童及四十八名女童。

截至目前爲止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有五千二百五十九名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則共有一萬一千五百五十五名。

此外，政府發言人昨日表示，石鼓洲羈留中心內最後一批八百名越南入境者已遷往其他羈留中心，石鼓洲羈留中心明起關閉。該羈留中心由警方負責保安工作，並由皇家香港軍團（義勇軍）和香港戒毒會管理。政府於今年七月當每日抵港的越南入境者數字超過一百人時重新使用該羈留中心。

發言人表示自一九八九年以來曾五度使用該中心收容越南入境者。發言人說：「我們很感激香港戒毒會和義勇軍在過去數月管理該羈留中心，協助香港渡過難關」。

捐助骨髓捐贈基金 經濟支持救小哥頓

（港訊）由香港骨髓移植基金會發起的「救救小哥頓運動」，連日來已引起社會大衆的關注；紛紛表示願意參加十六及十七日舉行的驗血捐骨髓行動。

但這個行動目前面臨新的難題；就是如何爲驗血運動籌得所需的費用。發言人李建勳表示：現時不但需要驗血者的幫助，亦急切需要經濟上的支持，因爲驗血費用昂貴，每次需要港幣約五百元，若以整個行動的二萬五千人目標來算，我們就要集合到港幣二千二百五十萬。大會已於上週設立一個骨髓捐贈基金，呼籲市民踴躍捐款，但截至目前，只籌得接近港幣十五萬元，實難應付第一階段八千個血液樣本所需的化驗費用。

「捐贈骨髓基金」的恒生銀行戶口號碼爲：262—387111—001劃綫支票抬頭請寫：「捐贈骨髓基金」，可逕交香港瑪麗醫院郵政總局信箱12265號，信封面註明「捐贈骨髓基金」。

房委會强調按現行政策釐定 華貴邨第二期大廈租金合理不會減低

（港訊）就新聞界查詢有關華貴邨第二期大廈租金的要求，房屋委員會發言人昨日表示，該期大廈的租金是根據現行公屋住戶租金政策而釐定，將不會減低。

他表示：「房委會管理及行動小組委員會於去年十二月把該些大廈連同其他六個位於市區的新公共屋邨的大廈租金，訂爲每平方米三十一八元八角。」

「小組是有考慮過未來準住戶的負擔能力、各屋邨的比對價值、通脹率，以及一般家庭入息和差餉的升幅。」

「華貴邨第一期的租金則是由該小組於一九八九年十二月通過的，由於有關的兩次釐訂租金的工作相隔一年，上述的因素有顯著的改變，故此第二期租金較第一期爲高。」

發言人指出，在一九九零年爲新屋邨訂定的租金是合理及準住戶可負擔的，因爲住戶的租金與入息比例中位數將僅爲百分之十三點一，遠低於公屋住戶租金政策檢討委員會在一九八六年建議的百分之十五。

他表示：「該個比例在入伙之時將會更低，因爲租金是於有關大廈預計落成日期約六至九個月之前訂定；計算家庭入息方面則是以入息訂定租金之前的九個月內遷入公共屋邨的家庭收入計算。」

「華貴邨第二期大廈的租金只爲市值租金的百分之二十。」房屋署已於十月十七日與一個關注田灣邨重建的團體代表開會時，向他們解釋現行的公屋住戶租金政策及訂定租金時所考慮的因素。

公開拍賣

茲定於一九九一年十一月八日
(星期五)下午三時正在本行拍賣

1. 北角英皇道58-60號康福園地下C及D舖位連閣 建築面積：約2000平方呎另閣樓2000平方呎
2. 九龍城道78號地下舖位 建築面積：約952平方呎
3. 香港中環永吉街6-12號誠利商業大廈地庫31號舖位 建築面積：約270平方呎
4. 九龍深水埗富昌十一字樓A單位 建築面積：約430平方呎
5. 香港英皇道310-316號雲華大廈4字樓D2單位 建築面積：約600平方呎
6. 九龍深水埗通洲街270-286號通洲大廈3字樓13室 建築面積：約565平方呎
7. 尖沙咀美麗都大廈15字樓A12號單位 建築面積：約1000平方呎
8. 香港北角英皇道二八八號康澤花園D座18字樓06單位連30號車位 建築面積：約760平方呎
9. 九龍旺角通菜街66-70號時興大廈1字樓A單位連平台 建築面積：約 518 平方呎另平台約832平方呎
10. 九龍牛頭角道1579號嘉禾園地下16號舖位 建築面積：約 420 平方呎
11. 九龍旺角通菜街66-70號時興大廈1字樓B單位連平台 建築面積：約 518 平方呎另平台約449平方呎
12. 九龍花墟道44號1字樓 建築面積：約 950 平方呎
13. 官塘月華街26號海景花園大廈10字樓H單位 建築面積：約580平方呎
14. 大嶼山澄碧村6座1字樓B單位 建築面積：約1570平方呎
15. 香港西營盤第三街142至150號仁信大廈閣樓C單位 建築面積：約400平方呎
16. 香港灣仔駱克道381至383號富士大廈4字樓A及B單位 建築面積：約1500平方呎
17. 香港灣仔告士打道219至220號基華樓4字樓B單位 建築面積：約780平方呎
18. 葵涌華景山莊花園5座3字樓H單位連143號車位 建築面積：約1409平方呎
19. 鰂魚涌盛新工業大廈17字樓C單位 建築面積：約4919平方呎

欲知詳情及看樓或委託拍賣，請與本行聯絡

晚間熱線：94853769

忠誠測量師
香港中環皇后大道中142—146號
金利商業大廈商座地下
☎5412282 FAX:5412317

公開拍賣

茲定於一九九一年十一月十五日(星期五)
下午二時卅分在本行舉行

1) 九龍彌敦道476-478號森基商業大廈十二字樓 建築面積：約1416平方呎
2) 九龍欽州街65-71號榮業商業大廈8字樓3號單位 建築面積：約274平方呎
3) 香港堅道99號豐樂閣四字樓C單位 建築面積：約1600平方呎
4) 旺角洗衣街129-135號泰怡大廈地下及閣樓4號舖 實用面積：約435平方呎及閣樓約235平方呎
5-6) 香港黃竹坑道26號建德工業大廈2字樓及3字樓B單位 實用面積：每層約5233平方呎
7) 香港黃竹坑道26號建德工業大廈12號車位
8-9) 新界荃灣德士古道220號-248號荃灣工業中心1字樓21及22號貨車單位

詳情及看樓請與本行拍賣部聯絡

協聯估值及拍賣行
香港干諾道中21至22號華商會所大廈2字樓
522 2088 521 8366

招請投標

關於輪船 The ship or vessel "PALAU STAR" Admiralty Jurisdiction Folio 123 of 1991

茲依據一九九一年九月二十七日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令招標依照下列條件承購該船（其一般狀況列下）：

(1) 該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品包括水艙、潤滑油及在交付時在船上已開用或未開用之不屬壞爛食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。

(2) 此外該船之出售並無其他轇轕。

(3) 得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。不保證：
（甲）該船之適航性或狀況或其他附屬品之狀況或對其特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局是否同意該船轉讓。
（丁）無線電及有關設備之所有主權。

(4) 由於上述關係，投標人宜查詢一切認爲必須知悉之各事，欲查看該船者可向香港主任執達吏（高等法院及海事法庭）申請。

(5) 有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1991 Folio 123"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百份之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1991 of Folio 123"。
（丁）寫明直至一九九一年十二月三日不予撤回。
（戊）於一九九一年十一月十九日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層154室最高法院經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付款。

(6) 經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

(7) 如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

(8) 落選者可獲發還按金。

(9) 投標人於一九九一年十二月三日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

(10) 如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

(11) 中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

(12) 買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

該輪之摘要如下（見附表）

PARTICULARS OF THE VESSEL

NAME	"Palau Star"
FLAG	Panamanian
PORT OF REGISTRY	Panama
OFFICIAL NUMBER	14703-85A
CALL SIGN	HO 2803
TYPE OF VESSEL	Motorised Steel Hull Reefer Fish Carrier
CLASSIFICATION	China Corporation Register
GROSS REGISTERED TONNAGE	517.23 Tonnes
NETT REGISTERED TONNAGE	175.02 Tonnes
LOADED SUMMER DEADWEIGHT	1015
LENGTH B.P.	46.18M
BREADTH MOULDED	8.5M
BUILDERS	Nishi Dockyard Co., Nansei Cho. Japan
YEAR OF BUILDING	1972
MAIN ENGINE	Akasaka 6CYL
B.H.P.	1700
SERVICE SPEED	11.5 Kts (said to be)

CHICHESTER COLLEGE OF TECHNOLOGY

VISIT TO HONG KONG
18th – 20th November 1991

Yvonne Pike, Overseas Student Administrator at Chichester College of Technology, will be pleased to meet prospective students and parents interested in following academic, professional or vocational programmes in Chichester.

Recruitment for January 1992 term

English as a Foreign Language
Pre-GCSE Language Programme
Pre-Access Courses to Higher Education
Pre-Academic Foundation Courses

The College offers:–

- GCSE and GCE A level courses in over 30 subjects.
- Academic Foundation and Access Programmes to Higher Education.
- BTEC courses in a wide range of professional areas, including Hotel Management, Business & Finance, Beauty Therapy and Engineering.
- Full time English Language Programmes and a Language Foundation course, Language Summer School and professional programmes.
- Full welfare and counselling support given by Overseas Student Unit.

The British Council

For an interview appointment, please contact the Education Counselling Service. Tel. 8315151 (10:00am – 5:30pm)

香港護士大量流失
政府設法挽留人才

(特訊)醫院診所護士協會昨日表示：由於護士大量流失，當務之急是設法挽留人手，吸引在家中的畢業護士重新投身護理行列。該會作出下列四項建議，以便於政府參考：

一、設立一些短期課程(深造課程)，給予現職的「登記護士」使她們有機會晉升為「註冊護士」，此類課程應有別於現在實行的「登記護士」轉讀「註冊護士」課程，因為現行計劃需要讀兩年多時間，難吸引員工參加；我們認為這些(深造課程)的作用是補充「登記護士」較「註冊護士」課程的不足之處，這樣可盡速紓緩人手缺乏情況。

二、現仍有不少畢業護士不願意到醫院工作，部份原因是不喜歡輪班工作，因為難於照顧家庭；鑑於現在醫院已實行招聘兼職護士，可否以較優厚薪酬聘請專責夜班工作的兼職護士，而且夜班工作人手少，責任大，給予較高薪酬亦屬合理。

三、工作環境惡劣，物資供應不足亦是業內人士老生常談的問題，亦直接影響員工的工作情緒。政府現在壓縮開支，此種情況會否更加惡化呢？實令人不敢樂觀。但是為了病者利益及挽留人手，政府不能減縮醫療方面的開支。

四、政府現擬從星加坡等地招聘護士來港工作，需未知招聘程序如何，但未聞有考核制度。我們反對政府此項輸入外地護士措施，因為對已在港工作而未能取得當局認可的外地受訓護士有欠公平。

旅港南海商會慶祝八十周年 千人叙餐聯誼

圖：旅港南海商會慶祝成立八十周年紀念聯歡大會，理事長關亨時率領全體理事向嘉賓祝酒。

(特訊)旅港南海商會十一月四日假美心皇宮酒樓慶祝八十週年，筵開八十席。為敬老尊賢，歡宴數十位八十歲以上會員，千人叙餐，內地嘉賓專程來港祝賀，備極慶鬧。

理事長關亨時致詞稱：本會賴先賢及歷屆理事精誠合作，會員鄉梓鼎力支持會務不斷發展，長久堅持聯絡鄉梓感情，為會員謀取福利之創會宗旨，會務擴展及助學扶幼，建設家鄉，捐助香港慈善機構，贏得鄉賢及社會人士敬重。

展望未來，本人深信在秉承歷屆同仁精誠合作、輸力輸財之優良傳統，會務必能有更進一步之發展，本人與現屆理事願竭盡所能，積極鼓勵及提拔更多青年會員加入會務工作，共同為發揚親仁善鄰之精神而作出貢獻，造福鄉梓繁榮家鄉，支持香港之公益事業，使本會邁向更足以令人自豪的九十周年與明天。

名譽會長楊孝華致送紀念品與永遠名譽會長楊輝。名譽會長黎敦義致送紀念品與何文驄會長。嘉賓南海縣縣長林浩坤致賀詞。

馮元侃副理事長致謝詞，有懷舊金曲及抽獎助興，到賀嘉賓尚有會陸權貿易署長、唐鏡陸總監、中西區政務署冼志斌行政主任、中西區警民關係組關萬有主任、新華通訊社香港分社協調部林克平部長、文體部李展副部長、新華社港島分社王如登主任、新華社九龍分社周寶培副主任、中旅集團有限公司楊毅生、香港旅遊協會洪忠興、榮山集團有限公司葉少珍、佛山發展有限公司張汝開、中方財務有限公司梁漢、南海縣書記李景滔、政協主席袁乃煊、人大委會主任徐敬清、僑辦主任馮樹明、南海縣大瀝鎮、里水鎮、平州鎮、官窑鎮、丹灶鎮、九江鎮、小塘鎮、松岡鎮、桂城鎮、黃岐鎮、西樵鎮、沙頭鎮、鹽步鎮、南庄鎮、鳳鳴鎮、和順鎮鎮長、南海縣工商聯會林星野、南海縣民間企業家公會孔泳淇會長，西樵山旅遊公司沈少港、佛山市僑聯會馮國根、佛山市政協宋榮貴、佛山市委統戰部陳詩忡、佛山市工商聯會雷佳、佛山市僑務辦譚錫、深圳市工商聯會、深圳市海外聯誼會、深圳市僑務辦公室、中山市工商聯會、中山市總商會、廣東對外勞動局房發、廣東省工商業聯合會何信泉會長、廣東省海外聯誼會林曉亭、廣東省僑務辦鄭惠民、廣州市工商聯會、南寧市海外聯誼會、南寧市海外交流協會、梧州市政府陳國興副市長、梧州市總商會、香港梧州聯誼會、梧州海外聯誼會、柳州市工商聯會代表。(明)

香港廠主聯會舉行頒發四屆理事証書 永遠會長莊重文主持

(特訊)香港廠主聯合會，昨日下午七時假佛笑樓酒家，舉行第四屆新理事會議，並頒發選任証書。請該會永遠名譽會長莊重文博士主持。

出席者有：該會會長黃鑑、副會長李澤培、莊紹綏、名譽會長司徒輝、顧問馬介璋、鄭棋貞、理事潘力臣、潘玉堂、李世慰、鄧鐵垣、戴志恩、陳惠芳、陳家揚、麥季揚、李美華、潘學明、潘麗賢、梁海、徐浩仁，秘書汪中展、李莉華、郭美麗及楊州市企業家協會訪港團團長胡生、陳根強、王敏、劉聖明及嘉賓等。

會長黃鑑在致詞時指出：『近年來香港市民深受通脹打擊之苦，追究原因，最主要的是當局帶頭加價加費。而高地價政策，更是通脹的主因。新機場工程不久即將展開，預料通脹將會進一步惡化，所以，本會希望港府關注民生，繼續凍結政府各項稅收及公共事業加價一年，並大量推出住宅用地，以抑制通貨膨脹。

黃氏謂：本港經濟由八六年的百分之十一點九，到九〇年的百分之二點六，據港府估計今年增長為百分之四。除本年通脹百分之十二，負增長為百分之八，香港出口產品逐年下降，而轉口則大幅增加，轉口貨品大部份來自中國內地。若不是中國內地的廉價土地與勞動力支持，本港廠商在保護主義的壓迫及通脹商企，勞工不足的情況下，早已陷於不利境地。他並謂：當前在外憂內困下，最大的憂慮乃是來自本港最大的國際市場——美國，由於他們藉着中國人權問題及貿易逆差問題，對中國優惠國政策橫加限制，並提出三〇一條款，因為香港廠商百分之七十已在國內設廠，約有內地勞工達二百萬人，受顧於外資和合資及來料加工企業，一旦美國市場發生巨變，香港整體經濟包括工商業，市民均受嚴重影響。

黃氏最後強調稱：本會極表關心，並希望標榜愛好自由民主的美國政府，明瞭到人權標準要以不同的社會眼光來衡量，而貿易的逆差，若不是發展國家的廉價產品進入美國市場，美國的通脹可能大幅提升，何況中國在這方面已經作出積極改善。本會更希望香港政府能協助廠商開闢新的市場，而廠商亦應打開貿易渠道，生產高科技產品，以維持本港出口的競爭力。』(奕)

香港廠主聯合會頒發第四屆理事選任書，莊重文主持頒與會長黃鑑。

財富與聲譽：
美國某億萬富翁近期將於香港開創賺錢的生意機會，特尋求一百名具有熱心和抱負的人士。欲詢詳情請函
ROBINSON & ESPARZA,
5420 Lynch Street Extension,
Jackson MS 39209 U.S.A.

香港四邑商工總會通告

本會第廿一屆理監事任期將屆滿，經第廿一次理監事會議議決，推選籌備第廿二屆選舉小組辦理一切籌備選舉事宜，並定於十一月八日發出選舉票，先行選出選舉委員五十名辦理選舉事宜，由十一月八日起至十一月廿二日正午十二時止為投票日期，逾期無效，十一月廿二日(星期五)正午十二時在本會當眾開票，敬希各同人踴躍投票，如投票期間，尚未收到選票者，請攜同會員證到會補領，除分函寄發選舉票外，相應登報通告。

右通告
本會會員

理事長 鄒悅藻　副理事長 關汪洲 陳劍科 區潔名
監事長 趙耀祖

一九九一年十一月六日

申請酒牌通告

蔡宇明現居香港灣仔太源街22號20樓B座。茲向市政局申領位於香港灣仔莊士敦道14-16號2/F 2室THE BA II之會所酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道二百二十五號駱克道市政大廈九樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九一年十一月六日

CAPITAL WANTED...GOLDEN INVESTMENT OPPORTUNITY.
WE REQUIRE FOR A DYNAMIC BUSINESS ENTERPRISE THE SUM OF U.S. $5½ million.
REPAYABLE IN 15 YEARS.
NO PROBLEMS. SAFE. No Income Taxes
WRITE AIR MAIL:
GOLDEN BUSINESS OPPORTUNITY
ELEUTHERA GARDENS LTD.
P.O. BOX N 1597
NASSAU, BAHAMAS
ATT: MR. WILLIAM W. CARTWRIGHT, PRESIDENT
TEL: (809) 322-2937 (809)328-7416

聲明啓事

本人楊培文由一九九一年十月三十一日正式退出偉興塑膠製廠股東以後一切法律責任與本人無關特此聲明

楊培文啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SINO MANOR INDUSTRIAL LTD. 之酒樓用具傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.ACTION NO. A5732 OF 1991 準於一九九一年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍亞皆老街(譯音)門牌五十號樓下 1ST DEFT. SINO MANOR INDUSTRIAL LTD. 2ND DEFT. CHAU HOU KONG (NATURE OF GOODS EQUIPMENT OF RESTAURANT 貨物性質——酒樓用具)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COME GLAD LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3409 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港告士打道門牌二五〇——四號 COMM. PODIUM OF ELIZABETH HOUSE 樓下G四A (DEFT-COME GLAD LTD.)(NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3474 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍深水埗元州街門牌一貳貳號三字樓頭房 LAM KWING (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3013 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍亞皆老街門牌二二四號——六號二字樓A室(MR. WONG KWOK SING)(NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3003 OF 1991 準於一九九一年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍通州街(譯音)門牌二八八號 SHINING COURT 十二字樓單位B MAK SHUN HEI (NATURE OF GOODS-VIDEO CASSETTE RECORDER, T.V. REFRIGERATOR 貨物性質——錄影機、電視機、雪櫃)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN KWONG METAL ELECTRO PLATING FACTORY 之電鍍廠用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.ACTION NO. A6156 OF 1991 準於一九九一年十一月六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔園街(譯音)門牌四號 WAH SHUN INDUSTRIAL BLDG. 五字樓單位E DEFT. SUN KWONG METAL ELECTRO PLATING FACTORY (NATURE OF GOODS-EQUIPMENT OF A PLATING FACTORY 貨物性質——電鍍廠用具)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GREAT FORTUNE INVESTMENT CO. LTD. 之冷氣系統廚房用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3272 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八八號 ARGYLE CENTRE 第一期樓下舖位G二十九部份及土庫部份 GREAT FORTUNE INVESTMENT CO. LTD. (NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONING PLANT, REFRIGERATORS, COOKING UTENSILS 貨物性質——冷氣系統、雪櫃、廚具)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LIONACE LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.ACTION NO. A4495 OF 1991 & C.J. 9569/91 SEIZED UNDER 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港柴灣新業街(譯音譯音)門牌六號十六字樓十八室(DEFT.-LIONACE LIMITED)(NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣花店貨物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3408 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港告士打道門牌二五〇——四號 COMM. OF PODIUM OF ELIZABETH HOUSE 樓下G三十八(DEFT.-WONG WAI-LIN)(NATURE OF GOODS-FLOWERS SHOP GOODS 貨物性質——花店貨物)FLOWERS SHOP 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DURIEIGN CO. LTD. 之酒及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3036 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀東部(SOUTH SEAS CNTRE)(南洋中心)(譯音譯音)樓上一層單位二十九、三十及三十一(DURIEIGN CO. LTD.)(NATURE OF GOODS-WHISKY, BRANDY 貨物性質——酒)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣女裝手袋各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2939 OF 1991 準於一九九一年十一月七日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍麼地道(譯音)門牌六十三號 HOUSTON CENTRE 樓下底層舖位六十五號 WAN TSE MAN (NATURE OF GOODS-LADIES' HANDBAGS, CASH REGISTER 貨物性質——女裝手袋、收銀機)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

「買GOLD CD送DISCMAN，買DISCMAN送GOLD CD」圓滿結束

由新力唱片有限公司及福原電業有限公司於五、六月間合辦之「買GOLD CD送DISCMAN，買DISCMAN送GOLD CD」抽獎行動已於七月十五日圓滿結束。

期間，主辦機構為答謝樂迷之熱烈支持，共送出200張新力純金CD及5部新力牌D-99 Discman，總值港幣27,000元。

現謹藉此聲明，多謝各界人仕之熱烈參與。

Sony Music Entertainment (Hong Kong) Ltd.

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員
薪優，每周工作六天
有意電：日：五四九〇八八二 黃
夜：五四七〇一九〇 陳

法律公告

高等法院雜項訴訟
1991年第1711宗

香港最高法院
高等法院

關於1991年販毒(追討得益)(指定國家和地區)令

及

關於
男子羅健民　(第1答辯人)
香港身分證號碼 E653316(0) 的持有人
及其他37名人士

請注意，現特通知下列答辯人，上述訴訟已登記了一項外地沒收令，任何要求更改或取消該項登記的申請，必須於1991年11月22日或該日前提出。外地沒收令將不會在該日前執行。

女子羅惠華　(第3答辯人)
香港身分證號碼 G154137 的持有人
女子羅碧華　(第5答辯人)
女子麥美寶　(第7答辯人)
英國護照號碼 925316 的持有人
女子劉小珠　(第8答辯人)
香港身分證號碼 B689025(7) 的持有人
女子顧雅媚　(第9答辯人)
香港身分證號碼 D269812(A) 的持有人
女子葉瑜　(第13答辯人)
香港身分證號碼 E716311(1) 的持有人
女子 TOY FAYE MOY　(第24答辯人)
美國護照號碼 091165117 的持有人
男子蔡委煌　(第25答辯人)
香港身分證號碼 G581623(7) 的持有人
男子 WILLY JIMMY YEE　(第26答辯人)

香港金鐘道政府合署4樓
律政署

法律公告

現特公告，美國紐約東區地區法院於1991年9月20日就一宗訟案發出對物訴訟物品扣押令，訟案名稱是美國 訴 被告香港上海滙豐銀行帳號 600-306211-006，600-306211-011 及600-306211-014 的若干存款；華僑商業銀行帳號 064-788-1-003670-2；存放於恒生銀行有限公司保管箱 50109 號的物品；價值港幣1,131,200.00元的若干珠寶及動產；若干不動產及房產，即香港九龍麼地道63號好時中心2字樓3室；若干不動產及房產，即香港九龍麼地道63號好時中心2字樓19室；若干不動產及房產，即香港九龍旺角上海街107號；若干不動產及房產，即香港九龍西洋菜街6字樓；若干不動產及房產，即香港九龍西洋菜南街52號4字樓；若干不動產及房產，即香港九龍馬可尼道4號翠麗苑9字樓A1及A2座、天台、地下泊車位10及23號；若干不動產，即香港九龍廟街230-236號紹興大廈13字樓D座；登記號碼DW2182的SAAB 9000T16汽車；東亞銀行有限公司股票960股；皇家香港警務處保管的若干貨幣；九龍倉集團有限公司股份10,000股；皇家香港警務處保管的港幣36,000.00元；及Wealth Home Development Limited 25%的權益。紐約東區的United States Attorney已於1991年10月16日提出民事訴訟。上述物品及房產亦已載於以違反美國法典第18章第981條及其他有關條文、第21章第881條及其他有關條文為理由而送交紐約東區法院書記存案的訴訟摘要第CV-91-3642號。有關的訴訟要求將該等物品及房產沒收並予充公，及要求獲得由法院判定的訟費及支銷款項。所有聲請人必須於本公告刊登後10日內，或於該法院所准許的額外時間內，將聲請書呈交該法院書記，地址是：225 Cadman Plaza East, Brooklyn, New York；此外，亦須於呈交聲請書後20日內將答辯書送達。所有有關人士須在指定時間內呈交聲請書及答辯書，否則會失去權利而上述物品及房產會被充公，供美國使用。

原告律師紐約東區的United States Attorney ANDREW J. MALONEY, Assistant United States Attorney JAMES M. CATTERSON,地址：One Pierrepont Plaza, 11th Floor, Brooklyn, New York 11201。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租
新界屯門新市鎮第44區
租約第751號
面積：(約)3,000平方米
供作露天貨倉(包括貯存貨櫃)之用
截標日期：1991年11月22日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租
新界屯門新市鎮第44區
租約第750號
面積：(約)4,200平方米
供作具有海上通道的露天貨倉(包括貯存貨櫃)之用
截標日期：1991年11月22日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定4個月，其後按月續租
九龍深水埗通州街與欽州街交界處
租約第KX1693號
面積：(約)6200平方米
作收費公眾停車場，供停泊現時根據交通條例領有牌照之私家車、的士、私家小巴、輕型貨車及電單車。
截標日期：1991年11月22日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租
新界屯門新市鎮第44區
租約第752號
面積：(約)7,750平方米
作收費公眾停車場，供停泊領有牌照之私家車、貨車、貨櫃車拖頭及拖架
截標日期：1991年11月22日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
新界大埔元洲仔
租約第823號
面積：(約)3.33公頃
作收費公眾停車場，供停泊現時根據道路交通條例領有牌照之車輛
截標日期：1991年11月22日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界大埔地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租
新界元朗鳳翔路
租約第1287號
面積：(約)2350平方米
供露天存放租戶名下貨物、設備及/或未領有牌照之新車輛(但不得存放貨櫃、貨櫃車、貨櫃車拖架、水泥及其他產生灰塵物料)
截標日期：1991年11月22日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界元朗地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定18個月，其後按季續租
新界青衣第16區西草灣路
租約第3158 K&T號
面積：(約)23,410平方米
供露天存放空貨櫃(但不得裝卸貨櫃之貨物)
截標日期：1991年11月15日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵青地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
新界沙田第11區安麗街
租約第837號
面積：(約)4700平方米
供貯存貨物，包括車輛，但不包括貨櫃、拖架上之貨櫃及危險品條例界定之危險品。
截標日期：1991年11月15日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租
新界青衣第16區西草灣路
租約第3165 K&T號
面積：(約)13,300平方米
供作收費公眾停車場，只限停泊現時獲運輸署署長根據道路交通條例(香港法例第374章)發有牌照在公用街道使用之貨櫃車拖頭及拖架
截標日期：1991年11月15日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵青地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 公告

更正投標表格之中文版
青衣第16區西草灣路
租約第3158 K&T號及第3165 K&T號
截標日期：一九九一年十一月十五日

有意投標人士請注意，上述租約的投標表格有下列印刷上的錯誤：

(1)租約第3158 K&T號的租約年期，應更正為「先為期1½年，此後按季續租」。

(2)租約第3165 K&T號的租約年期，應更正為「先為期1年，此後按季續租」。

聖公會聖本德中學陸運會昨圓滿結束
成績優異李福興頒獎

（特訊）聖公會屬下彩虹村聖本德工業中學，前昨兩日假九龍斧山道運動場舉行十四屆陸運，由該校校董會成員李福興主持及頒獎，兩日盛會，參賽者比歷屆爲多，是以賽事分兩日舉行，大會開始，首由校長朱業桐致辭，訓勉諸參賽者，大會昨午三時半結束，由李校董致辭及頒獎。現將賽果簡述如下：

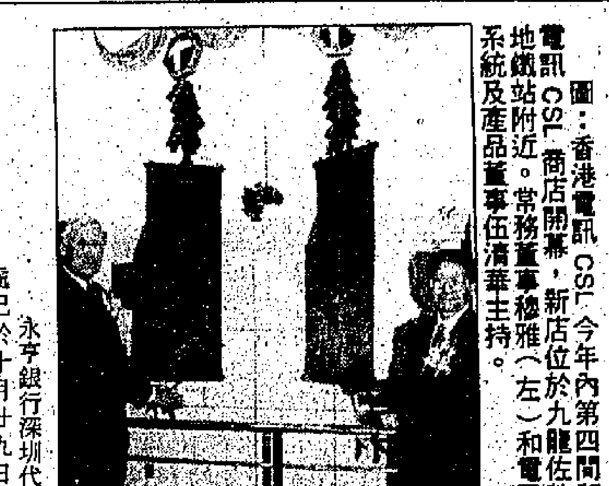
男甲四佰公尺冠軍姚學謙，亞軍鄭學頌，季軍莊文龍。女甲四佰冠軍方好順，亞軍郭敏聲、季軍孫明儀。男甲跳遠冠、亞、季分別爲趙振華、馮藻南、劉偉揚。男丙跳高首、二、三名爲陳健葵、黃振華、吳家駿，男子丙組一千伍百公尺冠軍謝盛源，亞軍范國富，季軍李逸松，女子八佰公尺公開冠軍李玉琴，亞軍黃佩珊，季軍冼美英，男子八百公開冠軍謝盛源，亞軍鍾文昌，季軍黃健德，女子乙組跳遠冠軍馬佩雲，亞軍陳敏霞，季軍陳麗雅，女子甲組推鉛球冠軍呂思卿，亞軍郭敏聲及季軍許海霞。

香港電訊第廿五間佐敦分店舉行開幕

香港電訊CSL零售經理余盛彪指出，鑑於本港經濟前景樂觀，新機場問題解決後帶動新的市場發展機會，再加上聖誕新年將至，市民購買意念增強，電訊CSL今年下半年度的零售業績可望有更可觀的增長。

香港電訊CSL常務董事穆雅和電訊系統及產品董事伍清華昨日爲該公司本年度第四間新店主持開幕，藉此進一步加強該公司在本港電訊產品零售市場上的領導地位。現時全港的電訊CSL商店數目已增至二十五間，店舖遍佈全港各主要商業及住宅區。今年較早之前，該公司在銅鑼灣、灣仔及中區分別開設了三所電訊CSL商店。

新開業的電訊CSL商店位於九龍彌敦道二百二十一號，佐敦廣場側。該店除供應各種辦公室及家居通訊器材外，還提供各種方便市民的服務，包括辦理電話線申請、繳交電話費、維修、發售六合彩運財票等。該新店陳列的產品計有內外線商業電話系統、傳真機、影印機、記事簿型電腦、無線電話、功能電話、流動通訊設備及其他配件。



圖：香港電訊CSL今年內第四間新電訊CSL商店開幕，新店位於九龍佐敦地鐵站附近。常務董事穆雅（左）和電訊系統及產品董事伍清華主持。

永亨銀行深圳分行已於十月廿九日開幕

永亨銀行深圳代表處已於十月廿九日開幕。

當日由深圳市常務副市長王衆孚先生、深圳市人民銀行副行長肖少聯先生及永亨銀行董事長兼總經理曾永康先生主持剪綵；到賀嘉賓三百餘衆，包括香港及深圳之政府機關代表，金融界及各客戶友好，儀式簡單隆重。

永亨銀行董事長兼總經理曾永康於開幕禮上表示，該行早期經已參與國內多項投資之銀團貸款活動，鑑於近年來該行之客戶在深圳或鄰近區域投資設廠加工或貿易者與日俱增，故深圳代表處之成立，除可加强對客戶之聯絡及諮詢服務外，更可配合特區之經濟金融政策，推動深港與國外之貿易活動，及作爲引進外來投資之橋樑。

永亨銀行乃美國紐約銀行機構成員，目前除在香港設有十六間分行外，其全資附屬的澳門永亨銀行在當地亦設有七間分行。該行新成立的深圳代表處位於深圳市建設路二十三號深圳國際金融大廈二十六樓，首席代表爲陳甜根先生。

水彩畫家游榮光作品表現生命力
下月舉行佳作展

（港訊）著名水彩畫家游榮光將於下月舉行的香港精品展銷會展出多項佳作。

游氏的作品主要以陽光表現生命力，畫風寫實而嚴謹。他認爲藝術不應只爲一小部份人欣賞，因此近期構思將純藝術帶入生活，使之日益普及。

除了題材更加豐富之外，他的作品並以其他形式溶入日常生活。今次將於精品展銷會中展出的除了水彩畫原作外，還有多個系列的水彩印畫。這些作品既可作收藏，亦可作美化家居之用。室內設計師亦常常利用一些合適的現代藝術品來配合他們的設計意念。在香港精品展銷會中更會展出游榮光的各款精美賀咭、明信片、書簽及畫冊，以供消費者不同的需要。

游榮光一九五七年生於香港，七二年起隨馮洪洲、靳微天及劉國松習中西畫及現代水墨畫，七七年於白英奇主教專業學校攻讀商業設計，同年起專注於水彩畫創作，八五年創辦普普設計製作。游氏現時主職專業設計師及藝術科導師。他一向積極推動本地水彩藝術發展，曾經多次舉辦巡迴展覽及參與海外的藝術活動。

美國安利全球首戶
華人皇冠大使誕生

本月廿一日晚上，於紅磡體育館誕生了美國安利機構全球首戶華人皇冠大使直系傳銷商。

吳彩雲小姐乃香港安利成立十八載首位取得此最高業績榮銜的傳銷領袖。吳彩雲於八一年加入安利，八三年全職投入，至今年九月達至皇冠大使的殊榮。

廿一日晚皇冠大使之夜乃爲褒獎吳氏驕人成績而設，由美國安利香港分公司主辦。當晚蒞臨觀衆逾七千人，節目除有吳小姐個人演講外，亦有專誠蒞港之日本皇冠大使中島薰及台灣雙鑽石符復堅先生演講。此外，還有創作歌手蔡國權先生獻唱名曲多首助慶。

當晚節目長達二小時三十分，在充滿掌聲之歡樂氣氛中結束。

圖爲（左起）香港安利總經理侯偉德先生、吳彩雲小姐及香港安利行政總裁鄭李錦芬女士。

詳情查詢：美國安利國際機構香港分公司 戴寶玲小姐五六六二二三九內線二六。

庸社行友遊北潭涌
登大枕蓋及牌額山
第三十九次夜攀鳳凰圓滿

庸社行友第五十九年第廿七回旅行節目「枕蓋牌額」，定一九九一年十一月十日（星期日）上午九時十五分在北潭涌效野公園管理站前（巴士總站附近）集合起行。預定約於下午四時回到原處完畢行程。

注意事項——（一）路綫：行車路到鯽魚湖泵房，入山徑東上企人石，北登四〇八公尺之大枕蓋主峯，過田尾山側落鹿湖高原。上牌額山脊，走大蚊嶺敢落北潭涌完程，行程中距，有上高落低。中綫組不登大枕蓋，上海拔九百呎之鹿湖高原，兩組同走下半程，行程較短，上落較緩。（二）自備糧水，不宜煮食。（三）交通參考：集散地點有九巴來往彩虹邨。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開往北潭涌。回程時接載返尖沙咀中間道。往返車費每位十四元，孩童全票。乘車券發至九日星期六正午，額滿提前止截。由下列兩位服務行友辦理發券：（一）葉保荃：旺角廣華街十四號廣華書店。（二）陳觀池：官塘駿業里十號業運工業大廈六樓H座冠華印刷公司。

夜攀鳳凰——第卅九次「夜攀鳳凰」，已於二、三日兩天順利圓滿。得寶蓮禪寺客堂辦事處招待一宿三餐，妥善周到，三百八十行友飽食安睡，咸表深切感激。服務行友籌備多月，參加行友協力進行，秩序井然，獨惜破曉時分，天際多雲，未獲睹日出奇景，爲美中不足。服務行友卅九位到場照顧進行程序，名單如下：王新民、何本、李厚生、吳玉蓮、余錫年、沈浩榮、沈德華、林椿柏、胡景、胡民勝、殷蘇、徐活銜、陳鑑、陳熾明、陳觀池、張子華、張公南、張炳鴻、麥雪文、麥雪珍、梁敬文、程偉明、黃志強、黃松慶、黃萬里、黃敬禮、馮炳培、植熾光、湯鎖江、葉永洪、葉葆荃、楊華錦、趙正平、劉新、潘秉焜、黎富滿、鄭盛、羅華、譚綺蓮。

五洲琴行展銷會假樂富中心舉行

金風送爽，最宜與三五知己，在家中彈琴作樂，享受秋意。五洲琴行向以推廣音樂爲宗旨，將於十一月九日至十一日假九龍聯合道樂富地鐵站樂富中心（吉之島側）舉行鋼琴展銷會，屆時除有古典名曲演奏外，還陳列世界各國名琴，包括琴王波雲（BALOWIN）、西德註册德寶（TREBEL）、原裝歐洲入口德國富藝牌（FURSTEIN）及荷蘭王國（RIPPEN）等，一律特價後再九折出售，價錢由$7680起，獨家首創免息分期或可分三十六期月供式佰餘元起，歡迎舊琴換新琴，尚有代客裝箱、搬琴、修理及調音等服務。查詢可電五四八八一三八或五二二三五六一。

公衆關係專業協會月內舉辦午餐講座

香港公衆關係專業協會將於本月二十一日（星期四）在中國海軍會一樓海軍宴會廳舉行午餐專題講座。

是次專題講座由香港經濟日報總經理麥華章擔任主講嘉賓，他將以個案討論形式探討如何令一份中文財經報章辦得成功。

香港公衆關係專業協會自成立以來定期舉辦研討講座，使會員及業界人士有更多機會交流經驗。今次講座每位會員收費一百二十元，非會員一百四十元。有意參加該午餐講座之人士，請致電五二八一七九三與馮潔瑩小姐聯絡。

詳情請詢：活意有限公司劉麗霞或馮潔瑩小姐 電話：五二八一七九三

翡翠 文華 5771011 3963110 ｜ 黃金 寶聲 3860784 3891652：最後五場 烈火情仇 明天午夜映 上海假期

皇后 皇都 華盛：最後五場 伍億探長雷洛傳① 雷老虎 父子情仇 主演 劉德華 張敏 明天三院 神探馬如龍

嘉華 嘉禾城：今天五場 還我情真

嘉禾 嘉年城：最後今天 烈火情仇 假期上海 明天獻映

新麗①② 7857763：最後今天 雷老虎 上集 五億探長雷洛傳之上集 父子情仇 明天獻映 神探馬如龍

海城①② 7356915：最後兩天 出嫁女 ｜ 最後五場 雷老虎 父子情仇 明天映 古都

珠江 7123941：最後兩天 雷老虎 父子情仇 明天後 出嫁女

銀都②① ：最後今天 火樂焚城

南華②①：雷洛傳（上）（下）之I之II 最後今天 戰靶 早場 龍華寶

明珠 5776351：今天五場 雷洛傳 上下集 五場今天 戰靶 早場 天龍八部

民樂 3-675649 ｜ 樂聲 3-617109 ｜ 金聲總統 7718933 8331937：最後今天 雷霆掃穴 主演 成元林 安華 梁家仁 毛舜筠 葉童 飛英急越狙 精緊令大！虎·密界擊 明天獻映 三國志

快樂 7306148 ｜ 百樂 5705454：連日爆滿 今天五場 情不自禁

華聲①② 富樂 3990363 3391311：連日爆滿 今日五場 肌膚白如雪 晶晶亮相全 情不自禁

新都 5772296 新寶 3857151 ｜ 影都 新樂 凱都2 金門 新聲：最後五場 帶子洪郎 明天 猛鬼入侵黑社會 阻唔住

美都 4788911 雅都 6976808 富都 寶石：最後五場 雷霆掃穴 明天 三國志 今早 同根生

龍華 4922545 福星 8189102：最後五場 雷霆掃穴 狂性 胭脂馬 明天 三國志

龍都①② 4332362 ｜ 油麻地 3849612 ｜ 屯門 4591170 ｜ 鴻基：最後五場 帶子洪郎 雷霆掃穴 三濕一鹹 烈火情仇 留住有情人 最後今天 雷霆掃穴 明天獻映 三國志

新光①② 5612959 ｜ 好運 7556810 ｜ 新都京：雛鳳鳴劇團公演 蝶影紅梨記 今天六場 出嫁女 五億探長雷洛傳 第2週 情不自禁

京都①② 5737374 ｜ 利港 ｜ 華聲海運 7305444 ｜ 泰國ABC：還我情真 帶子洪郎 雷霆掃穴 情不自禁 還我情真

碧麗宮 8951600 ｜ 大淘 7967371 ｜ 國都①② 5708861 ｜ 國際 3820749：五億探長雷洛傳 出嫁女 烈火情仇 迷情夜都 出嫁女 蜜桃成熟時 春潮滾滾紅顏

香港仔 5551449 ｜ 凱旋 4161419 ｜ 海濱 4067918 ｜ 銀星 6656491 ｜ 光明 4998438 ｜ 大新 樂宮 4421000 ｜ 利多域 4572795：五億探長雷洛傳 帶子洪郎 烈火情仇 情不自禁 烈火情仇 帶子洪郎 留住有情人 雷洛傳上集 雷洛傳下集

新華 8278291 ｜ 普慶①② 7811833：最後2天 大紅燈籠高高掛 今映 出嫁女

倫敦 佐敦 7360262：最後 烈火情仇

京華 ③②①：情不自禁 火樂焚城 雷洛傳下集

百老匯 ③②① 3325792：火樂焚城 出嫁女 雷洛傳下集

康城 ①② 8854589：今映 帶子洪郎 烈火情仇

尖東 華懋廣場 1 2 3 3113000：最後今天 雷霆掃穴 反斗神鷹 雷洛傳①②

巴倫 紐約 黎敦 中門 4522123：今天五場 烈火情仇 出嫁女 情不自禁 ｜ 南昌 7774837：今天五場 烈火情仇 ｜ 朗元 樂宮 4759660：最後五場 戰靶

UA金鐘 8690322：今天獻映 出嫁女 帶子洪郎 火樂焚城 還我情真

UA黃埔 3031040：反斗神鷹 情不自禁 雷洛傳①② 出嫁女 火樂焚城 烈火情仇

UA沙田 6980228：還我情真 烈火情仇 雷洛傳①② 出嫁女 情不自禁 反斗神鷹

體育

亞洲球會盃今晚埔頭舉行
南華迎擊日本讀賣
雙方進攻力強勝負繫於防衛演出
少林佔天時地利人和應有機可乘
嚴緊拑制敵鋒三將可收事半功倍

第十一屆亞洲冠軍球會盃次圈首回合賽事今晚於政府大球場上演，香港南華迎戰日本讀賣。由於兩者俱屬攻強於守的隊伍，加上兩隊皆在本地聯賽都是長勝軍，所以激戰在所難免，更可能是一場搶攻的賽事，勝負應取決於臨場發揮及彼此後防演出。比賽八時開波，序幕戰六時鳴笛，由南華足委隊對紐西蘭專員公署隊。票價分五十、四十、三十及廿五元四種，另設廿及十五元特惠票。

次回合賽事將於十一月廿六日在東京舉行，兩回合合計的勝方隊伍將可晉身決賽周。

雖然日本讀賣隊是來勢洶洶，但南華是以逸待勞，且今屆八戰未嘗一敗（包括聯賽、盃賽和對澳門士砵亭的兩回合賽事）所以，近績比讀賣隊是不遑多讓。

誠然，日隊可能在質態方面較南華為佳，但後者佔天時、地利、人和，故可拉近實力差距，因此，今仗是一場五五波賽事。

南華不單是本甲組隊伍之中唯一攻無不克，戰無不勝之師，也是今屆入球率最高的隊伍，八仗共入三十四球，鋒力之銳足可見一斑。由於佔主場之利，所以該會決定採以攻為守的踢法，從五名外援當中祇用三名洋將攻堅，包括中鋒摩根，前鋒尼福和翼鋒基亞。

根據賽例，在亞洲冠軍球會盃規定參賽隊伍只能派用三名援將，所以南華的另兩名防守援將張惠康及岩士唐將會免役。

事實上，南華今仗採主動踢法是無可厚非，因為他們明顯是一支攻強於守的隊伍，何況該隊根本是有進攻的本錢，首席射手尼福腳法上乘，叩關力強，中鋒摩根制空力好，頭球威脅大，而基亞能攻能守，羅偉志突破力強，在配合天才橫溢的山度士的策劃下，南華大有條件爭取入球，而主攻也可以減輕後防壓力，一舉兩得。

不過，讀賣隊也是一支不折不扣的攻擊型球隊，陣中有六名國腳押陣，包括戶塚哲也、都並敏史、武田修宏、堀池巧、菊原志郎及三浦知良，加上三名巴西腳施華士、拿武士及安東尼奧領軍，攻力是非同小可，而有「新核彈頭」稱號的安東尼奧更是極度危險，可能是南華的心腹大患。由於各有所撚，加上雙方又強調進攻的情況下，今仗勝負應取決各防線發揮，而南華的華人防線將大受考驗。

讀賣隊雖然挾着在國內聯賽未敗威勢來港，但卻非真的無敵。據悉，在較早時的柯尼卡盃，他們是遭本田以一比〇打破今回不敗身，所以，南華只要以本田的經驗作為借鏡，盯緊讀賣隊的安東尼奧、武田修宏及三浦知良三位危險人物，爭勝便可事半功倍。雙方可能陣容如下：

南華

梁胖長

陳偉超 基亞 摩根

陳炳安 岑國培 尼福

顧錦輝 山度士

彭錦全 羅偉志

讀賣

藤川孝幸

都並敏史 菊原志郎 武田修宏

加藤久 拿武士 安東尼奧

堀池巧 施華士 三浦知良

三浦泰年

日本讀賣足球隊最具名氣為巴西國腳安東尼奧，現年廿六歲，本屆從葡萄牙轉投效力，為讀賣隊射手，在日本盃賽中共射入九球，被日本球迷譽為「新核彈頭」足球隊危險人物。

讀賣足球隊日本國腳三浦知良

美國兩地窈窕盃女網賽
慧玲卓如願戰拿氏
蘇聯雙將首戰獲勝

（美聯社加州奧克蘭五日電）慧玲卓周一贏了一仗馬拉松的賽事，獲得機會在此間卅五萬美元窈窕盃加州女子網球賽次輪對二號種子拿華杜露娃。

慧玲卓需要打足兩小時半，才能以五比七、七比六（七比五）及六比零打敗加州盧洛美。

慧玲卓在先失一盤並以零比二落後於次盤之後，才改變打法獲勝，得以向首輪空的拿華杜露娃挑戰。

慧玲卓說：「我改變了節拍，我想這令她受到挫折和有點疲倦。」

「我好想有機會同拿華杜露娃比賽。」當她初出來參加職業賽時，兩年前在芝加哥被拿氏以六比零、六比一挫敗。

慧玲卓說：「但是現在我和許多高手都打過，我不再害怕她們。問題在於如何入手對付。拿氏仍然打得很好，她的威勢仍在。」

其他首輪戰果：賓爾班經兩小時苦戰，仍以六比二、四比六及三比六敗於美國同袍夏菲楊）韋德，而美國惠杜爾以四比六、六比三、七比五打敗前港將現效力加拿大的希麗敏。

另外在田納西州納斯維爾城亦舉行「窈窕盃」女網賽，蘇聯碧露賀維與莎辛柯均取得勝利。

碧露賀維以六比三、六比一勝南非柯麗莎，而莎辛柯則以六比三、六比三勝日本木戶臨真也。

蘇聯球員在前兩項單打賽分別奪冠，一是馬利蘭農場球會賽，另一項為賓活特鄉村俱樂部賽。

衛冕的梅維迪娃與首席種子瑪天妮姿周二才首戰。

晉升次輪的還有美國阿丹絲，她以七比六（七比五）、七比六（九比七）淘汰捷克朗高娃。

這項納斯維爾「窈窕盃」賽事，獎金十五萬美元，網手來自十五個國家，女單冠軍可得二萬七千美元，女雙冠軍為九千美元。

歐洲盃足球賽今戰火重燃
阿仙奴再鬥賓菲加
恩浩雲撼安德烈治
巴塞隆拿凱沙羅頓再決高下

（法新社巴黎外電）歐洲盃三大賽事將於週三舉行第二圈次回合的比賽。

法國馬賽在首回合對捷克布拉格斯巴達時，曾一度以三比〇領先，但竟被對手追至二比三的接近紀錄，他們今仗必須取勝晉級以便爭取更多收入。

而荷蘭冠軍恩浩雲在首仗僅能以〇比〇賽和安德烈治，今仗作客比利時更加須要小心翼翼。

英國冠軍阿仙奴在上月共用了五百萬美元收購新球員，他們在首仗作客以一比一賽和賓菲加，今仗在主場迎戰對手相信對他們有利，令人擔心的是阿仙奴在最近兩場英國聯賽均告敗陣。

在週日聯賽以一比二敗於拿玻里的森多里亞則情況不妙，他們在首仗以一比二不敵布達佩斯。

巴塞隆拿相信是週三的最有信心過關的球隊，他們在首回合以二比〇勝德國凱沙羅頓。

南斯拉夫紅星因國內戰火連天祇好改在塞浦路斯出戰利馬索爾，他們在首仗勝三比一。

週三歐洲盃三大賽事秩序如下：

歐洲球會冠軍盃

彭拿奈高斯（希臘）對哥登堡（瑞典）

基輔（蘇聯）對邦比（丹麥）

馬賽（法國）對布拉格斯巴達（捷克）

巴塞隆拿（西班牙）對凱沙羅頓（德國）

恩浩雲（荷蘭）對安德烈治（比利時）

賓菲加（葡萄牙）對阿仙奴（英國）

布達佩斯（匈牙利）對森多里亞（意大利）

紅星（南斯拉夫）對利馬索爾（塞浦路斯）

歐洲盃賽冠軍盃

熱刺（英國）對波圖（葡萄牙）

塞安（瑞士）對飛燕諾（荷蘭）

馬德里體育會（西班牙）對曼聯（英國）

不來梅（德國）對費倫華盛斯（匈牙利）

卡托維茲（波蘭）對布魯基斯（比利時）

加拉達薩泰（土耳其）對奧斯拉華（捷克）

萊維斯（芬蘭）對羅馬（意大利）

歐洲足協盃

烏德烈治（荷蘭）對皇家馬德里（西班牙）

奧盧摩斯（捷克）對斯科魚雷（蘇聯）

里昂（法國）對塔拉索斯保（土耳其）

熱拿亞（意大利）對布加勒斯特（羅馬尼亞）

PAOK（希臘）對泰萊爾（奧地利）

莫斯科斯巴達（蘇聯）對雅典（希臘）

歐塞爾（法國）對利物浦（英國）

艾福特（德國）對阿積士（荷蘭）

泰臣退出冷手執個熱煎堆
戴米阿尼鬥荷利菲
爭奪世界拳王寶座
戴氏自詡出拳快速有機挫荷利菲

（美聯社意大利加維連奴五日電）當泰臣被迫退出與荷利菲在本月舉行的拳王爭霸戰，戴米阿尼便被挑選作為後補選手上陣對抗荷利菲。

很多人可能有此一問，「誰是戴米阿尼？」

不過這名卅三歲的拳手也不是名不經傳的。他是八四年洛杉磯奧運會的銀牌得主，亦是世界拳擊總會的前世界重量級冠軍，他在拳壇亦已飲譽多年。

由於泰臣受傷被迫退出與荷利菲的拳王爭霸戰，便戴米阿尼在十月杪意外地獲得一爭奪世界拳王寶座的機會。

荷利菲在這場安排在十一月廿三日於阿特蘭大舉行的拳王爭霸將可獲取八百萬美元收益，至於戴米阿尼將可獲得七十五萬美元。

戴米阿尼曉得他面對荷利菲時將難擾其鋒，但他堅持他仍有可勝之機。

「無庸置疑，他是我有史以來所面對的最優秀拳手，」戴米阿尼說。

「他並不是一名純力量形的拳手，但最重要的是，他知道在何時發力，他的力量主要來自他的出拳速度，而我和他基本相同，我們將拭目以待看看在擂台上誰人出拳較快。」

戴米阿尼首場最重要的大戰是在一月份與梅西的激戰，當時他卅二歲，有六年的職業拳賽經驗，但戴米阿尼表現差勁，他被八八年奧運重量級冠軍梅西擊倒失去了他的世界拳擊總會的拳王寶座兼且打破了他的不敗紀錄，而當時的比賽地點是在大西洋城。（梁）

555中國羽球公開賽
亞洲後起衝擊老將

（佛山五日電）明天（周三）此間揭幕的555中國羽毛球公開賽中，亞洲一眾後起之秀，正在磨拳擦掌，希望取代一批八十年代宿將的領導地位。

儘管今年曾獲全英賽男雙錦標，兩屆世界冠軍中國的李永波、田秉毅，早已被人批評漸走下坡，英雄遲暮，今次他們在男子雙打的上綫區域，亦將遭遇大臺初生之犢。

作為頭號種子，預料他們會在第二圈面對大馬的黃鋭斌和遠曼・西迪，並於半準決賽可能碰上南韓的雙打專家李相福和孫津煥。

下綫方面，最具潛質成為田、李組承繼者的中國小將陳康和陳紅勇，被列為第二號種子，他們在半準決賽的對手，可能是打法刁鑽的印尼技術型球手歷奇和歷斯。

第三號種子大馬的謝順杰、莊明強估計會在半準決賽，與另一對中國新近崛起的組合、第五號種子鄭昱閩、黃展忠狹路相逢。

在女子單打，第一號種子南韓的鄭明熙、黃惠英、第二號種子兼現任世界冠軍中國的關渭貞、農群華，均會面臨亞洲年青球手的嚴峻考驗。

卅二對參賽組合裏，只有第五號種子荷蘭的高妮和累迪曉芙屬於非亞洲球手。

南韓今次將參加混雙賽事的陣容壓縮至最小。

當這項設有十萬美元總獎金的賽事，在可坐四千五百觀眾的佛山體育館舉行時，或許南韓人會對自己問一個簡單的問題：「我們需要出戰多少個中國球手呢？」

中國今次派出二十對組合參予混雙的角逐，可是這並未把兩對台灣組合、三支香港隊伍計算在內。

十一月十日決賽的門票，經已全部售罄，廣東電視台、中央電視台均會播映這次比賽。

英國下週三國家盃出戰波蘭
領隊泰萊公布陣容
華度笠臣榜上無名
新秀中場格雷翼鋒辛頓首次入選

（法新社倫敦四日電）英國國家足球隊領隊泰萊週一公布了在下週三歐洲國家盃外圍賽對波蘭的大軍名單，老將華度、史提芬及笠臣俱榜上無名，而水晶宮中場格雷及昆士柏流浪翼鋒辛頓則首次入選。

當泰萊要選用格雷代替國際賽生涯終結的笠臣在隊中的位置時，不少人感到意外，不迴泰萊認為格雷可以造出僅次加士居的作用，他可以在比賽時作出致命的傳送。

由於華度及史提芬要在週替馬賽在法國聯賽上陣，因此泰萊以戴利及辛頓代替他們的位置。

而受傷的中堅阿當斯以及中場麥馬漢均遭棄用，由曼聯的柏加及熱刺的史超域代替。

卅四歲的笠臣早有退役的計劃，他在上仗對土耳其時是他第九十次替國家隊披甲，他在八〇年二月開始入選國家隊，曾經參加三屆世界盃決賽週。

英國大軍陣容如次：活士、施文、迪遜、皮亞士、杜力高、柏加、麥技、柏里、斯達、居爾、獲加、柏提、湯馬士、格雷、史超活、柏迪、史密夫、比士利、胡禮、戴利、紕斯、連尼加、麥遜、辛頓。

參加中國羽球公開賽
港好手啟程赴佛山
衞冕冠軍吳文凱面臨印尼魏仁芳挑戰，趙劍華預料可闖過首次關

十四名本港羽球手昨晨由教練盧梁壁聯、陳智才率領前赴廣東佛山，參加定於本週三展開的中國羽球公開賽。

這是近兩週來港參加的第二項楊蘭披治賽，日前在泰國舉行的公主盃賽因數名主力有傷，港隊未能取得較好成績。

教練陳智才稱今次赴佛山，比賽對手亦十分強，他希望數名主將能中好籤，避免在前幾輪即遇上種籽球手，或許尚可打入十六強。但他認為比較有好狀態的球手有黃為立、謝斌、伍佰偉等。

而男子單雙打主力陳健倪、陳兆光皆屬傷患初癒，能否有較好發揮要視乎臨場狀態。

這項賽事安排於本月六日至十一日舉行，其後東道隊趙劍華預計將順利闖過首次兩關，其後遭遇對手分別為印尼的劉忠平。而衞冕冠軍的吳文凱亦將面臨印尼好手魏仁芳挑戰。

而香港隊為集中力量打好月中假本港舉行的力保公開賽，計劃稍留粵日期，部份球員如陳榮傑等甚至未準備加入戰團，赴佛山祇為一探各路選手虛實。

泰臣與荷利菲之戰
有望明年三月舉行

（法新社洛杉磯五日電）一度宣佈延期的現任世界重量級冠軍荷利菲及前拳王泰臣的拳王爭霸戰可能在明年春天舉行。

荷利菲的經理人杜華預計這場拳王大戰將在明年三月上演，這場比賽原本安排在今年十一月八日。

但因泰臣在練習時受傷而宣佈取銷。

對於泰臣將在明年一月因涉嫌犯上强姦罪而要出庭受審，杜華說：「我相信審訊將會延期，很少審訊會如期舉行……我覺得泰臣的案件將不會在一月廿七日開審，因此我們將有機會使兩人比賽一場。」

而荷利菲將於十一月廿三日，在阿特蘭大出戰「後備」拳手前歐洲拳王戴米阿尼——衛冕他的世界拳擊聯會及國際拳擊協會世界重量級拳王寶座。

世界拳擊理事會拒絕承認這場拳賽，原因是戴米阿尼並不列入他們的前十名拳手之內。

假如荷利菲被戴米阿尼擊敗，那麼世界拳擊理事會的拳王寶座將處於真空狀態。（梁）

全新界中學校際乒乓賽
林曉東陳嘉慧摘冠
五九校六六四健兒參加角逐

由新界學界體育協進會主辦之第四屆全新界中學校際乒乓球單雙打錦標賽已於十一月二日比賽完竣。據新界學界體育會發言人稱：本屆賽事參賽學校學生異常踴躍，共五十九校六百六十四名學生參加。賽事於十月十九日、廿日、廿六及廿七日進行初複賽，並於十一月二日進行決賽，各同學角逐男女子甲乙丙單雙打各項錦標。由於場地短缺及賽事頻密，故賽事分假區城市政署楊屋道及北葵涌鄧肇堅室內場舉行。

本屆賽事雖然競爭激烈，各組均大熱勝出，男子組水平較女子高。整體來說，男甲聖芳濟中學之林曉東及李城璧中學之劉必勝分獲男甲單雙打冠亞軍；男乙圓玄一中之黃旭潮及陳蓉奪冠季名次，並合拍成雙打獲冠軍；男丙李城璧之辛仲文亦表現突出，勇奪單雙打第一名。女甲聖心中學前港青少年代表陳嘉慧雖然缺訓，但技術仍較其他球員高一籌，終輕取單雙打桂冠；女乙體藝中學蘇明慧亦繼續蟬聯；女丙體藝呂韻妍步蘇明慧後塵為本校奪標。

今屆賽事順利完成，實有賴各受訓乒乓判及區城市政署免費借出場地云。

茲將各組成績臚列如下：

組別	項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子甲組	單打	林曉東	劉必勝	林湧建	何浩輝
	雙打	林曉東、黃錦輝	劉必勝、利智恒	張志豪、鄧警宇	丘增虎、簡文傑
男子乙組	單打	黃旭潮	蕭漢新	陳蓉	潘漢明
	雙打	黃旭潮、陳蓉	呂旭新、張漢輝	黃德龍、韓汝賢	譚錦榮、吳會榆
男子丙組	單打	辛仲文	梁勵生	陸智峯	何思健
	雙打	辛仲文、余兆榮	梁勵生、劉偉雄	侯思宏、蔡家輝	劉浩殷、梁家偉
女子甲組	單打	陳嘉慧	李建紅	蕭慧茵	
	雙打	陳嘉慧、鄧鳳珠	陳麗儀、莊曉恩	張秀敏、李建紅	
女子乙組	單打	蘇明慧	植婉雯	曾麗嘉	嚴皓瑩
	雙打	蘇明慧、李秀秀	曾麗嘉、葉淑芳	陳詩琪、吳慧思	
女子丙組	單打	呂韻妍	蔡賢慧	邱嘉慧	林諾欣
	雙打	呂韻妍、邱嘉慧	馮婉婷、趙蕊琳	林諾欣、李可欣	

日本讀賣新聞足球隊巴西外援貝利克里斯。

明年世界大學羽球賽
港決派代表前往參加
抱吸收國際大賽經驗不問收穫

香港世界大學生體委會已決定派二至三位港將參加明年四月在瑞典舉行的第二屆世界大學生羽球錦標賽。

另外亦打算派運動員參加明年在法國舉行的世界大學生乒乓錦標賽。

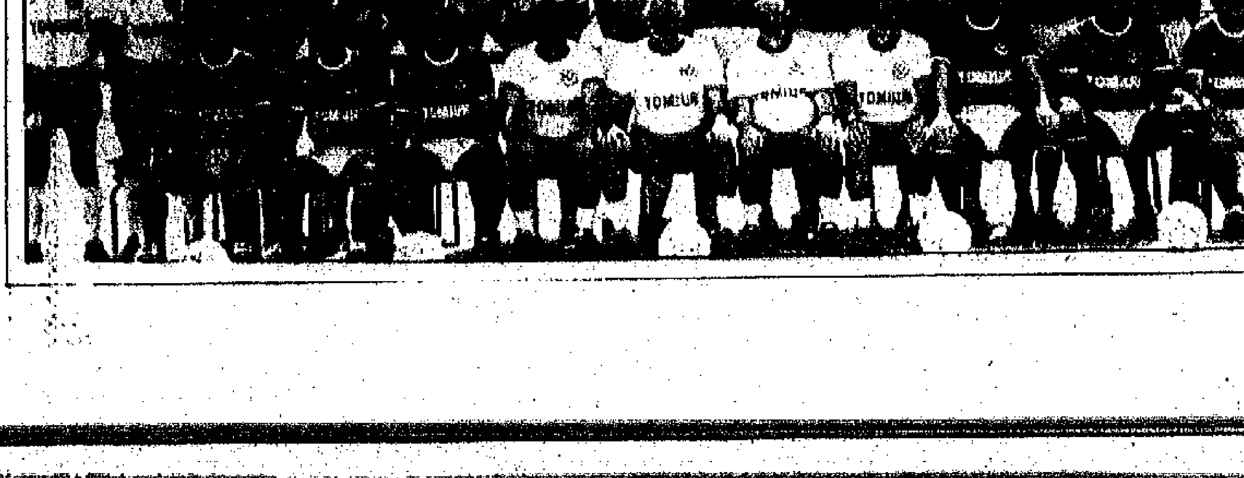
本港世界大學生體委會已於目前去信本港各大專院校，推薦教練及運動員，各運動員之初步遴選工作則於下月底進行，選出六位球手作為期六週的初步集訓，隨後再挑選二至三名選手參加集中培訓以備戰此次賽事。

本屆以上次表現極佳的蘇聯、羽球強國中國及東道主瑞典為奪標的大熱門。

至於本港學生因全是業餘性質，水準較為偏低，雖然有一套有系統的訓練計劃，但水準是很難在短時間內獲提升的，故對此次賽事只抱吸收經驗的心態，未敢抱太大希望。

至於經費方面，目前仍在籌集中，估計可籌得六至八萬元的經費，而運動員方面，仍須支付全費的三分一，即六、七千元左右。（玉）

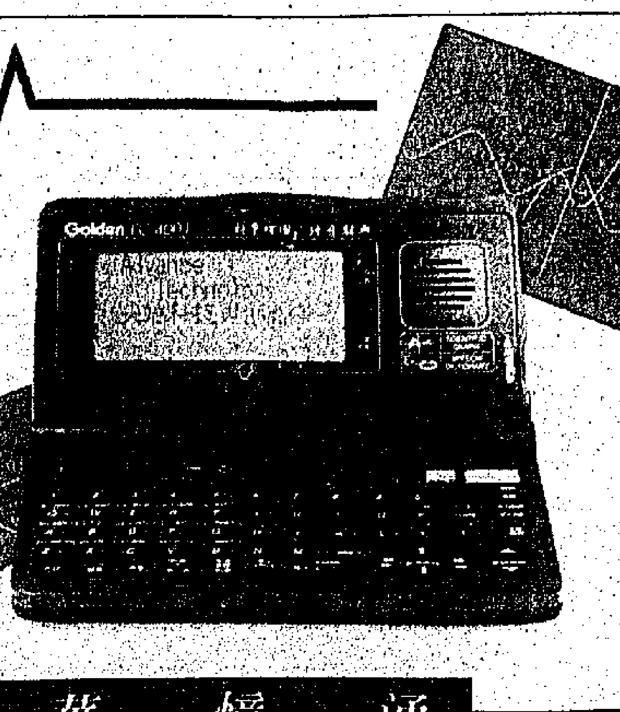
新界中學乒乓賽男女甲組雙打優勝者。



日本足球雄師日本讀賣，曾兩奪日本盃冠軍，三次天皇盃掄元，且四獲甲組聯賽冠軍，今晚埔頭挑戰南華。

新界中學乒乓賽男女甲組單打優勝者。

好易通 Golden EC-4001
英漢．漢英／科學繪圖
全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路
英數理商工　靠它好易通
英數大師　學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器　授權之數理軟件＊
▪美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
▪世界名廠 INVENTA 製造信心保證
▪各項功能獨家經香港標準檢定中心 S. T. C. 檢定
●300 萬中英文字庫 ●150 種功能特色 ●一機中包含 10 部辭典 ●獨有考托福、GRE 字庫 ●先進科學繪圖運算功能 ●中英日三國語會話 ●Spelling Check 拼音校正 ●漢譯英分類辭典 ●11264 字位電子筆記 ●數理化單位換算 ●自建字庫加字造句發音



中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團 GOLDEN MATE 成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道 5-15 號漢口中心 201-202 室．電話：7391182　傳眞：3691191（上午9:00至下午7:00　星期六至下午5:00）
電子翻譯先鋒　首推中華憶通

華僑教育

增加中六學額教署推出多項措施

參加高級程度考試兩科C級限制取消

藉此讓更多中五畢業生升讀預科課程 與大專研究統一收生免出現轉校情況

（港訊）教育署署長李越挺昨日指出，爲了配合大學學位的擴充，教育署已於本年推行多項措施，增設資助中六學位。

李越挺在出席香港城市獅子會午餐例會致辭時說，政府計劃在一九九二年九月把資助中六學位由本年的一萬九千個增至二萬二千個，至一九九四年九月更增至二萬三千個。增設中六學位措施包括：

＊在標準設計及非標準設計的資助中學加建課室，以便增設中六班。

＊本年度利用空置校舍在九龍大角咀開辦一間中六學院，開設十二班中六。

＊取消參加高級程度考試必須具有兩科C級的限制，以便更多中五畢業生可升讀預科課程並參加高級程度考試。

＊實施中六收生新辦法，使更多中五畢業生就讀預科課程及參加高級程度考試升讀大學。

李越挺表示，這個新收生辦法得到各中學的衷誠合作，實施結果令人滿意。

此外，教育署現正與有關專上院校研究統一招收中六生的可能性，以避免中六生轉校的情況再度出現。

談到中六課程改革方面，李越挺說，根據教統會第三號報告書的建議而成立的「中六教育工作小組」就這方面提出不少意見，較重要的幾項包括開設以中文爲教學語言的高級程度課程、取消高等程度課程、開設爲期兩年的高級補充程度課程以擴闊中六課程，及提供高級補充程度核心課程，包括「英語運用」、「中國語文及文化」等。

他又說，爲了實施以上的建議，教育署早已推行多項課程發展工作，積極幫助學校教師解決於推行新中六課程時可能遇到的問題。

	備用追加補助金 學年（7月至6月）		
	1990—91	1990—92	總數
	百萬元	百萬元	百萬元
香港城市理工學院	10.878.	50.522	61.400
香港浸會學院	4.127	18.893	23.020
香港理工學院	18.474	76.741	95.215
嶺南學院	—	5.813	5.813
香港中文大學	18.143	76.484	94.627
香港科技大學	—	19.281	19.281
香港大學	24.562	91.021	115.583
總數	76.184	338.755	414.939

港大設立亞洲首間家居式言語治療室

位於菲臘牙科醫院內設備齊全 使用者及家人有置身家居感覺

（港訊）亞洲第一所仿家居形式設計的診療所將於本月八日正式啓用，這所位於菲臘牙科醫院內的診所，是香港大學教育學院言語及聽覺科學系開設的。

診療所內「設備」齊全，有洗衣機、錄影機、飯煲、連盆栽、牆畫以至舒適的安樂椅也有，務求使用者及其家人有置身普通家居的感覺，輕鬆自然的在熟悉的日常生活景物下接受最先進的治療，診治因中風、失聰或口吃而引致的溝通毛病，以家居的氣氛來代替以往這類設備的醫院式氣氛。

這間新診療所可供小組「客人」之用，所內的家庭電器用品由豐澤電器公司捐贈，而香港電訊公司則捐出專爲弱能人士而設的特別電話設備。此外，宜家傢俬公司則送出傢俬及負責有關室內設計。

港大言語及聽覺科學系這所診療所，是基於「溝通是因『地』制宜的社會活動」這理念，一個家居氣氛可以爲到來的「客人」提供許多活動、話題及自然的語言作業。

負責構思這個項目的講師祈紀恩女士曾在墨爾本及鹽湖城兩地參與籌辦同類診所的工作。不過，這類診所在英、美、澳等地仍然不多，協助這項工作的還有系內另一位講師兼臨床聯絡員韋曉彤女士。

這所家居式診所是由系內四間診室其中兩間改建而成，其餘兩間仍會保留，以輔助家居式診所的工作。

祈紀恩女士表示，他們嘗試令該診室看似一般人家的住所，以求在眞正家居氣氛下進行各種日常活動。許多時，治療人員會在特定的環境下協助在溝通方面有毛病的人士克服困難，但是當他們一踏出門口返回原來的世界時，情況又一如以往，未嘗改善，原因是未能掌握重點意義。

疑含鉛量高手指畫彩

經銷商主動收回貨品 幼稚園兒童繪畫班使用居多 教署索取銷售學校名單跟進

（特訊）懷疑含鉛量高出於安全標準四百倍的手指畫顏料粉，其中一位經銷商昨晨指出，這種產品已停止發售，並於前日主動接觸曾購買這種顏料的學校和團體要求收回貨品。

經銷商昨晨也主動聯絡教育署，答允不再出售這種顏料，並願意原價收回所售的貨品。

教育署首席美術科督學楊懷偉昨日表示，由於這種顏料主要用於手指畫，一般中、小學很少使用，只是幼稚園及兒童繪畫班較多，教育署仍會向經銷商索取曾購買這顏料的學校名單，進一步跟進。

樹仁獲贈澳洲文學巨著

圖書館藏書量更臻充實 樹監胡鴻烈代表接受謂極富學術價值

（特訊）澳洲駐港副總領事韓德先生，日昨將一批當代文學巨著，包括小說作品和詩歌選集等，親自贈予樹仁學院。贈書典禮於當日下午三時在樹仁學院展覽廳隆重舉行。

韓德副總領事在致詞中指出：澳洲文學的獨特之處，在於作品多出自年青作家之手，所以多爲朝氣勃勃和充滿生命。並稱，是次贈書，「是希望能提高香港學生對閱讀澳洲文學著作的興趣，並希望能促進港澳文化的交流。」

樹仁學院校監胡鴻烈博士接受贈書時說，該批贈書極富學術價值，使樹仁學院圖書館藏書更臻充實。他並指出該學院於一九八九年與澳洲渥倫崗大學合辦商業學士學位課程，月前已有一批完成該學位課程第一部分的學生前往澳洲繼續攻讀該課程的第二部份，對促進港澳學術交流具有重大的意義。

澳洲駐港副總領事韓德（右）贈書與樹仁學院由校監胡鴻烈博士代表接受。後排座者爲校長鍾期榮博士。

財委會擬撥款四億元追加院校教職員補助

（特訊）政府會在本星期五舉行之立法局財務委員會上申請撥款四億一千四百九十三萬九千元作爲九一年四月一日至明年學年結束時的追加補助金。

同時，批撥二億七千八百二十四萬元爲七間院校的教職員費用。

立法局財委會文件指出，一九九一年六月二十八日，各委員批准自一九九一年四月一日起調整公務員的薪酬，又批准一些通常按照公務員薪俸而調整屬下員工薪級及薪酬率的機構，將其薪級表作出同樣修訂。因此，當局已按照核准的新薪級表，將該七間接受大學及理工教育資助委員會資助的院校的教職員薪級，作同樣修訂。

大學及理工教育資助委員會秘書長估計，自一九九一年四月一日起至一九九一／九二學年結束爲止期間，所需的額外補助金如上圖。

圖：模範童軍與評判合攝。（本報攝）

五名優異學生獲選模範童軍

（特訊）經過一連串的甄別及考驗，五名模範童軍昨順利誕生，他們均表示會更積極參予校外活動，並會繼續關心身邊的朋友，以表揚童軍互助互愛的精神。

評判之一立法局議員劉健儀昨出席模範童軍頒獎禮時表示，評判是經過十分審慎的考慮，才決定最後結果，她認爲，獲提名的童軍，均是很有水準且旗鼓相當，要選出最佳的童軍絕非易事。她希望各提名者不要計較成敗，繼續盡童軍的義務，積極參予社會，並作出貢獻。

五名模範童軍分別是皇仁書院的陳寧、聖保羅書院的林彥匡及培正中學的徐裕成，此外，還包括梁省德小學的林家偉及保良局第四小學的王凱華，他們均表示獲得校方及團員的鼓勵和支持，在課餘時間參予童軍活動，今後將繼續努力，發揚童軍精神。

模範童軍選舉主要是選拔一些傑出的童軍成員予以表揚，並爲其他童軍成員樹立典範，獲選的模範童軍必須在各方面有顯著成就，包括在學業和事業方面力求上進，且有卓越表現，積極參予社區活動，並有所貢獻，此外，又須有良好家庭關係，顯出家庭成員和諧共處，讓社會人士進一步認識童軍的優良品格。

北京大學法律學系 樹仁學院 合辦
法律專業文憑及學位課程入學申請通告
利用公餘，獲取法律專業知識及學位的最佳途徑
本課程依照北京大學正規課程設計，分專業及本科學位二部份。修讀三年，完成規定各科，取得九十五學分，可獲頒大專畢業文憑。
再繼續修讀四年級學位課程，修完全部課程，共取得一百三十三學分，由北京大學授予法學學士學位。
本課程經中國國家教育委員會批准，由國家承認學歷。且是第一個經國家教委批准在中國外頒授的學位，可獲與北京大學畢業生同等對待。
報名：日期：十一月五日至二十五日（簡章備索）
手續：①出示學歷証件，在職証明及身份証正本，交存副本。②繳交二吋正面半身近照二張及報名費五十元，取錄與否，概不退還。
考試：一九九一年十一月廿八日至三十日
地址：香港北角寶馬山慧翠道樹仁學院　電話：五七〇七一一〇

珠海書院
校外進修部
一九九一年度秋季課程
即日開始報名，九一年十一月中開課
課程達二百餘項，報名從速
課程包括藝術、設計、攝影、銀行、商業、管理、電腦、寶石鑑賞、語文、新聞、醫藥與健康、音樂、康體、心理、秘書、興趣小組……等。
報名時間：逢星期一至六
上午九時半至十二時
下午二時半至晚上九時
（週六至下午五時）
查詢電話：7601530 7601627
凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請報讀，如索取章程，請塡妥下列表格，並附上郵票壹元式角，逕寄九龍旺角亞皆老街壹一五號珠海書院校外進修部收
索取校外課程簡章（一九九一年秋季）
姓名：
地址：

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票）　$ 4999
五天夏威夷精選遊　$ 6299
六天夏威夷列島精選遊　$ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊　$10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各綫旅行團均購備藍十字大吉旅遊保險　牌照號碼：350033

A-1 唯一旅遊
酒店：北京：釣魚台、和平、燕山酒店
上海：文華、貴都、園林賓館
廣州：花園、假日、廣東迎賓
香港：富都酒店，新雅圖酒店
交通：代售香港直航中國各地、廣州、北京上海發站機票並售東南亞、歐美各地各類機票。
簽証：代辦華僑、外國人中國簽証（三小時辦妥）代辦台灣同胞特快律師紙、台胞証。
誠接各界包團，自定時間路線，接受信用咭結賬
九龍彌敦道363號恆成大廈904室（富都酒店旁．恆生銀行樓上）
TEL.:7801315　牌照號碼：350216

星馬精達遊踪
牌照:350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線·歡迎包團
代訂酒店機票·提供優良服務
熱線電話:8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
專售移民留學　國際商務機票
代理世界各地特廉機票．電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假即訂即知出單　特價　凱悅 皇都 總統 東方
歡迎信用咭★各團旅行團：旅行社基金保障★
熱線電話：366 0266-7　369 8141-4　521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大厦三樓306-8室　傳眞：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大厦602A室　電傳：341 85KINGS HX

凡參加本公司之各長線旅行團，均獲贈三洋家庭電器一份
曼谷、芭堤雅、麗榕五、七天
●全港最佳行程，住宿麗榕兩晚
●特別安排日本餐
●享用乳豬，北京填鴨於嘉樂斯夜總會
●加遊邏羅縮影，水上樂園及野生世界動物園
●乘搭廣體客機，早去晚返
酒店（全部五星級）
曼谷——諾富特大酒店
芭堤雅——皇家宮殿大酒店
麗榕——諾富特大酒店
$3,690起　天天出發
曼谷、芭堤雅、七岩、仁廊、布吉八天
●直飛布吉、曼谷返港，行程最暢順
●乘坐最新之潛水艇觀賞海底珊瑚
●乘坐全新遊船暢遊PP島
酒店（全部五星級）
布吉——皇家樂園大酒店
仁廊——仁廊溫泉大酒店
七岩——麗晶大酒店
曼谷——諾富特大酒店
$5,100　天天出發
星馬六、七天豪華團
●全程內陸機，省時快捷
●檳城及吉隆坡住宿假日大酒店，超級享受
●新加坡住宿怡東大酒店
$5,290起　天天出發
漢城、華克山莊四、五天
●週遊水安堡、溫陽等地
●加遊老少咸宜之冒險世界樂園
$4,390起　天天出發
包團聯絡線 7715066　以上之旅行團均受香港旅遊業議會基金保障
捷威旅行社 Jet-Way Travel & Tours Service
MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室　電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458—468號金聯商業中心1305室（鄰崇僑樓上）電話：834-9288
辦公時間：週一至週五朝九晚七／週六朝九晚五／週日朝十時半晚五

泰國
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣、羅勇五/六/七/八天豪華團　$2820起
清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅八天超值豪華團　$3890
布吉、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4340
韓國
漢城、威基基水安堡、夢幻樂園、華克山莊、溫陽四/五/六天豪華團　$3400起
全韓國、漢城、濟州、慶州六天豪華團　$5490
馬星
浮羅交怡、檳城、吉隆坡五/六天豪華團　$4390
馬星(邦咯島)七天豪華團　$5590
馬星(馬六甲)泰六/九天豪華團　$5290起
馬星(金馬崙高原，關丹)八天豪華團　$5990
東馬、沙巴、砂朥越、吉隆坡五/七天豪華團　$4990起
尼泊爾
加德滿都、樸卡拉、哲雲野生動物園八天　$7690
加德滿都、樸卡拉、納嘉闊山峯七天　$7190
加德滿都古城遠足五天　$6090
自助假期「機票＋酒店」　$4290
學聯旅遊　你地旅遊專門店
長沙灣 725 3898　尖沙咀 730 3269　旺角 390 0421
觀塘 797 9123　荃灣 413 0660　元朗 473 1100
中環 810 7272　銅鑼灣 833 9909　金鐘 865 2978

Rama Tours 威馬旅行團
詳情請向香港各大旅行社查詢
LICENCE NO.: 350522
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P. P. 島旅行團
◀新增日本五天豪華團▶

珍寶旅遊
聖地遊踪8/11天團
八天費用：HK$12,990　十一天費用：HK$16,490
遍遊：
以色列—聖城耶路撒冷，伯利恒，拿撒勒，加利利海等。
約旦—尼波山等。
埃及—開羅，尼羅河，金字塔，人面獅身像及帝皇、帝后谷等。
出發日期：10月28日/11月11,25日/12月9,23日
啓示錄之七教會遺蹟11天遊
遍遊：HK$14,990
伊斯坦堡，特羅亞，別迦摩，示每拿，以弗所，老底嘉，撒狄非拉鐵非及推雅推喇。
出發日期：10月25日/11月15,22日 12月13,27日
美國探親團
代訂機票服務
來回羅省 $4,900
來回紐約 $6,500
代訂酒店服務
專爲各教會、學校、機構承辦各類不同性質之旅遊服務
代訂機票、酒店等，並提供個人之旅遊諮詢服務。
查詢熱線：524 4121
珍寶旅遊有限公司
地址：香港中環威靈頓街四十六號威旅行三字樓
電話：526 0386,868 1132　傳眞：846 9427
行程受旅遊業議會儲備金保障
Licence No. 351019

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮　四／五天直航團
·亞熱帶風情·花山壁畫·歸籠斜塔
·萬年迷宮·民族苑·中越邊境
友誼關·伊嶺岩
香港—南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363　牌照號碼350135
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
香港至　北京 $1850　南京 $1400　西安 $1780
上海 $1290　鄭州 $1580　沈陽 $1900
桂林 $1000　廈門 $1000　南寧 $ 950
成都 $1680　福州 $1120　大連 $2050
廣州至　青島$ 988　南寧$ 282　廈門$ 288
重慶$ 628　北京$ 1040　福州$ 374
南昌$ 344　上海$ 856　沈陽$ 1384
大連$ 1190　桂林$ 224　哈爾濱$ 1653
九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

巴基斯坦又爆醜聞 議員宗教領袖召妓
另一名內閣部長涉足花叢

(美聯社巴基斯坦伊斯蘭堡五日電)此間一名經營妓院生意的女子，斷言著名的國會議員和宗教領袖均定期光顧她的生意，這消息使到保守的伊斯蘭政府大爲震驚。

卅五歲的塔希拉，以前曾經做過舞蹈員，她在警官上周搜其寓所之前，曾經營妓院生意九年。她因被控藏有非法武器和液劑而被捕，因爲這兩類物品在這個以回教人佔大多數的國家內，是禁止擁有的。

警方稱，他們同時搜獲她的日記，日記中記載着一份顧客名單，商界人士、具領導地位的官僚，及駐伊斯蘭堡外交官員的名片。

塔希拉聲稱，最常前往光顧的嫖客中，包括最少一位內閣部長，和其他的國會議員。這些議員於今年五月時曾極力敦請國會，通過一項使巴基斯坦更加伊斯蘭化的議案。塔希拉在提交警方的一項聲明稱，正當國會辯論這項法例時，這項法案的最忠實支持者，卻每天前來光顧她的妓院生意。

這次醜聞使到早已備受內部長期不和困擾之總理沙里夫領導的伊斯蘭民主聯盟，大爲窘迫。聯盟的會員稱這次醜聞爲一次有組織的安排。

滬公安遏止罪案 七十七人已自首
大都爲偷盜受賄者

(香港中國通訊社上海十一月五日電)上海公安、檢察、法院、司法機關聯合發佈反盜《通告》以來，已有七十七名犯案者投案自首。投案自首者中，除偷盜者外，更多的是貪污受賄者。

上海市外貿公司蘇聯東歐貿易部經理助理蔣某，利用職務之便受賄三萬九千餘元，在政策法律感召下，向檢察機關自首。

上海人民美術出版社出納員汪某年僅二十二歲，爲籌措出國費用，一年就侵吞公款三萬餘元。目前，在父母規勸和陪同下，攜帶贓款、生活用品前往自首。

南市區某幼兒園出納蘇某，在丈夫和兒子的陪伴下，向檢察機關交代了貪污萬元以上的犯罪事實。

目前，在報案自首者中，案值在萬元以上的就有十人，已退交贓款贓物合計人民幣十二萬五千元。

上海市人民檢察院副檢察長羅發勤對懾於法律威嚴，前來投案自首者表示歡迎，並敦促有劣跡者走悔過自新之路。

據悉，檢察機關對《通告》規定期間投案自首迄今均未採取刑事拘留、逮捕等強制措施，並將嚴格按《通告》規定予以從寬處理。

加拿大經濟復甦 八月份開始回升
但失業率仍屬大問題

(本報多倫多特約記者施振城五日傳真)——加拿大統計局昨日(四日)指出經濟有好轉的趨向。

這些經濟統計數字指出，自八月份開始有百分之一點上升，第五個月來連續上升。

數字來源是自十種重要的經濟項目，由傢俬售賣情況至股市市場價格去測驗加拿大的經濟情況。

報告指出一連串的統計顯示數字提議全國統計出產量下降並不是指出整個經濟情況下陷。

經銷商分析家菲臘．高士說：「我們有向上的力量，多過向下的，但是這個經濟復甦肯定是一個『歷史性軟弱』的。」

加拿大統計局聲稱高失業率仍是本國大問題。

紐約週一舉行每年一度時裝展，但有關當局爲加强視聽娛樂，邀得美國著名芭蕾舞劇團爲紐約城市芭蕾舞學院學員助陣，圖爲芭蕾學員連成一體壯觀情況。(美聯社)

梧州黑葉猴群 人工繁殖成功
建成飼養繁殖基地

(香港中國通訊社南寧十一月五日電)廣西梧州市成功繁殖出第三代黑葉猴。該市人工繁殖的黑葉猴群已達四十三隻，是目前世界上最大的人工繁殖的黑葉猴群。

黑葉猴是世界珍稀動物，屬國家一類保護動物，僅在廣西左江一帶發現大野生黑葉猴生息。梧州市從該地引進二十二隻母黑葉猴，通過十多年的努力，先後繁殖出三代共四十三隻黑葉猴。一九八八年，有關方面決定在梧州市籌建黑葉猴飼養繁殖基地。今年十月，梧州市黑葉猴飼養繁殖基地第一期工程建成，爲黑葉猴的人工繁殖提供了更爲良好的條件。

列根圖書館開幕禮 四位離任總統出席
建築費一億五千萬美元

(路透社加州．錫米谷五日電)美國總統布殊星期一與四位前美國總統一起出席了位於加州南部山麓的列根總統圖書館的正式開幕禮。

這是布殊總統首次與四位前總統一起會面，他趁此機會讚揚了每一位總統，尤其是列根，因爲他曾作爲列根的副總統達八年之久。

出席今次開幕儀式的還有三位前總統，包括了卡特、尼克遜和福特。

這座兩層高的圖書館位於洛杉磯以西七十哩(一百一十公里)的錫米谷的山麓，建築費花費了一億五千三百萬美元。

此圖書館佔地十五萬三千平方呎(一萬四千平方公尺)，是美國第九大圖書館，也是最大一間美國總統圖書館。列根圖書館藏有四千七百萬份列根執政期間的文件。這些文件屬於政府財產。

此外，它又藏有一百五十八萬張照片，二萬盒錄映帶和二萬二千卷錄音帶。

首批白鶴珍禽南來 飛鄱陽湖越冬棲息
湖區遊客爭看萬鳥齊鳴

(中新社南昌十一月五日電)(記者段八一)冬季將臨，首批白鶴等珍禽日前由北方飛抵世界上最大的白鶴越冬棲息地——鄱陽湖，給海內外遊客開始提供一睹其風采之良機。

該湖候鳥保護區管理處官員今天向本社記者介紹，這批南遷越冬的珍禽有白鶴、白鸛、黑鸛、白枕鶴、灰鶴、白琵鷺、天鵝、白額雁和鴛鴦等一大批珍禽和約三十多萬隻野鴨等鳥類。其中包括四百多隻白鶴，一百多隻白鸛和二十多隻黑鸛，以及數千隻白枕鶴、灰鶴、白琵鷺、天鵝等珍禽。

據介紹，鄱陽湖保護區每年生長棲息的鳥類共有二百三十多種，其中白鶴珍禽數量最多時達二千六百五十三隻，可謂「白鶴樂園」。該保護區自一九八八年被批准定爲國家級鳥類保護區以來，已有來自美國、英國、法國、德國、瑞士和香港澳門等國家和地區的約三百位鳥類專家和學者前來湖區觀鳥考察。

據悉，「中國鄱陽湖珍禽觀賞月」活動將於十二月十六日至明年一月十五日在鄱陽湖區吳城鎮隆重舉行，屆時將有大批海內外鳥類專家學者和遊客前往該湖觀看珍禽蔽空、萬鳥齊鳴之壯景。

著名莫斯科馬戲團週一在紐約曼克頓作巡迴表演，該馬戲團二名小丑爲表現高難度動作在該區一座大廈天台作勢，一名扮演警察伯伯的團員作狀救人。(美聯社)

紐約週一展出一九九二年著名埃利斯時裝展，圖爲一名模特兒展出一套新款間條春裝。(美聯社)

中日電影研討會上 全聚德興衰史 老店大獲好評

(中新社東京十一月五日電)一部以北京烤鴨名鋪「全聚德」的興衰史爲題材的中國影片《老店》，在日本多摩市舉行的中日電影研討會上大獲好評，成爲熱門話題。

由中國南海影業公司青年導演吉格執導的這部處女作在今年中國影壇顯得風頭頗勁，在百花獎、金雞獎和政府獎的評選中皆榜上有名。而此間一些日本電影界人士在研討會期間看了此片後亦推崇備至，並於會間專辟《老店》專題討論會和導演吉格的講演會。

日本著名電影劇本作家桂千穗的評價頗能代表此間影界人士的看法。他說，先前看過不少中國電影作品，其中亦有印象深刻者，但大多屬於社會問題類的作品，看了《老店》，使人感到它有一種不同的特質，似乎體現了中國古代小說的某種傳統，令人十分感動。

《老店》同時在此間舉辦的中國電影展映節上作公開放映，頗受觀眾喜愛。影院內笑聲不絕。一些觀眾更在放映結束後尋找中國導演，一訴感慨。

據悉，日方已購買了《老店》拷貝，並計劃在今年年底例行的中國電影周再行上映。

中東和會正處夜長夢多 以叙談判第一階段 預料險阻將會更多

(中央社譯稿)中東和會的第一階段，本月一日在破口大罵和交相指責中落幕，使人懷疑以色列和叙利亞之間面對面的會談，能否按計畫在三日舉行。

當開幕式在以色列總理沙米爾與叙利亞外長沙拉彼此叫罵中結束之後，美國國務卿貝克規勸與會各方說，他們在馬德里舉行的三天和會進展太少。

他說：「諸位沒有妥善處理這項衝突的人性面。」

貝克宣佈，美國和蘇聯都認爲以色列和叙利亞、黎巴嫩與約旦——巴勒斯坦之間的雙邊會談，應該「盡快」在馬德里舉行，稍後又說，應該在三日展開。

但是消息人士說，沙拉並沒有答應貝克參加三日的會議。

以色列、約旦和巴勒斯坦都宣佈說他們將參加雙邊會談。但是貝克不能說服沙拉同意與會，卻威脅到由上月三十日開始的整個謀和過程。

按照計畫，雙邊會談是本周開幕儀式與正式演說之後的實質階段。

早先，沙拉在一上午爭辯不休的議程中，發表了可能是最刺耳的言論，他舉起一張沙米爾三十二歲那年的照片。

沙拉說：「爲什麼這張照片會被到處張貼？因爲他是通緝犯。他自己承認他是恐怖分子，他從事恐怖活動。他殺害婦和的調停代表，居然還奢談叙利亞，黎巴嫩和恐怖主義。」

沙拉發火是因爲沙米爾先前發言時，指責叙利亞是「一批恐怖團體的巢穴，向各種無辜的目標散布暴力和死亡。」

這種惡毒的謾罵，使會議在陰霾中落幕，一些外交人士不禁懷疑，促使以色列和它的五個阿拉伯鄰邦破天荒的坐在一起，究竟有沒有達成「破除心理障礙」的功用。

貝克在總結第一階段會談的演說中，極力貶抑夸談的效用，同時再度替以色列和阿拉伯國家指引方向。

他說：「我常說，各方可能會盡量擴張立場，尤其是他們即將談判的時候。這並不希罕，特別是在公共討論的場合。」

貝克說：「這是一個開始，很好的開始，打破過去禁忌的歷史性開始，開創未來機運的重要開始。但是僅止於開始而已：它還不夠。諸位絕不可使這個開始變成結束。」

貝克說，在未來的談判中，阿拉伯和以色列必須謀求包含三項重要因素的解決方案，這三項因素是：領土折中，和平條約，以及安全制度。

在閉幕式前，貝克曾分別向沙米爾和沙拉表示，他準備宣佈，第二階段的面對面會談，將於三日在馬德里舉行。雖然以色列反對在中東之外舉行雙邊會談，但是沙米爾還是極不情願地答應了。沙拉卻趑趄不前。貝克不得已在致閉幕辭時說，「各方仍未商定會談的地點」，會談的時間也沒有決定。

以色列和各個阿拉伯代表團對於雙邊會談的地點，一直爭論不休。以色列主張在中東舉行，輪流以以色列和阿拉伯爲會談地點，藉以振奮這個地區的民衆，同時爭取到阿拉伯國家對以色列合法性的默認。

相反的阿拉伯國家則堅持在國外舉行會談，一方面使以色列得不到阿拉伯的默認，一方面顯示謀和過程的國際性質，希望藉此獲得美國、蘇聯和其他歐洲國家的監督和引導。

即使以色列和叙利亞的談判不能在三日舉行，以色列仍舊將與約旦——巴勒斯坦代表團會晤。同時以色列還將與黎巴嫩會談。不過外交人士說，黎巴嫩可能和叙利亞一同抵制談判。

一位阿拉伯外交人士說，其他參加會談的阿拉伯代表，極力勸導叙利亞寧可出席三日的會談，也不要背上破壞謀和的惡名。(張茂柏譯自國際前鋒論壇報)

日本全國車禍嚴重 死亡者超過九千人
仍比上年同期少七十三人

(時事社東京五日電)據警察廳五日發表，全國車禍死亡者，截至二日爲止，超過九千人，爲九千零四十一人。這個數字，與一年死者人數達一萬一千二百二十七人的上年的同期相較，少七十三人，超過九千人，也遲延三天，但是依照目前情況下去，連續三年，全年死亡人數超過一萬一千人，殆已確定。

就道縣別來看，以愛知縣的四百九十八人爲最多，依次北海道四百六十六人，大阪四百四十一人，千葉四百三十八人，神奈川三百九十七人等。

(中央社台北五日電)民進黨立法院黨團今天下午……

民進黨立委昨暫停杯葛議事

……村上午在……答覆立法委員林鈺祥質詢時……

布殊總統提前訪日 廿八日起訪期三天

(時事社東京五日電)據日本政府人士五日透露：美……提前在二十九日發表。(時事社東京……)

(中央社新竹五日電)因海上糾紛而被扣留在新竹漁港的大陸「閩連漁」兩艘漁船及二十七名船員，今天中午被順利完成遣返作業，新竹區漁會並贈送他們新台幣四萬元……上午由海……峽交流基……

(時事社東京五日電)第三屆亞洲太平洋經濟合作部長會議(APEC)十二日至十四日在漢城舉行。這次將正式同意中國(中共)、台灣和香港加盟，名符其實成爲環太平洋地域的組織。又，預測以此爲契機，通過以對外開放爲基本的地域經濟合作等定有該會議……

時事分析 貝克來談三主題

美國國務卿貝克在馬德里宣佈，他將於本月中旬訪問中國。北京外交部發言人跟着証實此訊。貝克將會是八九年天安門事件之後訪問中國的……

新界版

荃灣區議員批評廢除學校體罰學生 打擊教師士氣大
並評偏重拓展專上建議注重小學及學前教育
教署表示改組學校輔導諮委會有助支援服務

(特訊)荃灣區議員廖翔顯昨日批評行政局通過學校廢除體罰學生的事宜，嚴重打擊教師之士氣。

身爲校長的廖翔顯昨日在荃灣區議會上批評行政局日前通過四號報告書建議學校廢除體罰事宜，而教育署並沒有提供學校如何方式處理學童嚴重騷擾同學，使教師對頑劣學生感到無奈，嚴重打擊教師士氣。

廖氏指出，體罰雖不是最好的處理方法，行政局亦不應廢除學校對學生體罰，因它是教育形式的方法之一。現時教師中流行一句說話：「教好別人的子女，自己要坐監」。

(荃灣)詹仲乃指出：本港中小學教育制度，由較選擇性的制度，轉變成爲一個普及的制度，這樣擴展帶來一種影響，就是將不同環境內的青少年行爲問題帶進學校之內。曾受師資培訓的教師有一定能力應付學生在校內的行爲問題，但當這些問題的發生率與日俱增時，確然會對學生的學習造成不良影響。爲協助學校教師去更有效去處理這些問題，當局現時給予所有中小學。提供學校社會工作服務，小學的學校社會工作服務，由教育署的學生輔導主任提供，凡遇有涉及家庭或社會問題的較爲複雜個案時，他們可將個案轉介給社會福利署的家庭服務組處理。中學的輔導服務是由輔導教師提供。而志願機構及社會福利署的學校社會工作者則提供專業支援服務，自一九八二年起，政府和資助標準中學已增加一名教師負責加強指導和輔導工作，包括升學及就業輔導。

圖爲粉嶺蓬瀛仙館捐贈新生精神康復會，(一)劉皇發贈旗致謝。(二)雙方在館前合照留念。

一份文件，向家長及教師介紹學童可能涉足黑社會的跡象，並且促請他們留意學生平日的表現。教育署曾就上述常委會的角色及職責進行檢討，經諮詢並獲得教育委員會同意，由一九九一年九月一日起重組該委員會，易名爲學校輔導服務諮詢委員會，其職權範圍更廣闊，從而可以充分考慮學生全面的能力和行爲模式，在推廣學校輔導服務方面扮演更積極和主動的角色。

詹氏表示，由一九九一年九月一日起，每間開辦24班或以上的資助或政府中學，可將一名高級助理教席升格爲首席助理教席。除負責一般的教學職務以外，他須負責統籌初中班級學生的輔導工作和課外活動，與及照顧初中學生的特別需要，透過這樣組織方面的更動，相信會有助統籌學校支援服務。

此外，有部份荃灣區議員批評港督施政報告過份拓展專上教育，忽略中、小學及學前的教育，這會致令專上教育的收生標準降低，使香港教育水平不能符合國際水準，故建議應注重小學及學前的教育。(梅)

蓬瀛仙館捐小巴 新生精神康復會
劉皇發接受黎顯華交匙

(特訊)道教蓬瀛仙館，已經發展成爲一個多元化的社會福利與慈善服務機構，爲貫徹推行服務社會的宗旨，對福壽活動，捐贈不遺餘力，針對需要，最近並捐贈一部七座位小型巴士給新生精神康復會，於昨午在仙館舉行移交儀式。該會由副會長O.B.E.劉皇發太平紳士率會員十多人前來接收，仙館由黎顯華館長，盧維幹副館長，丘福雄監事長暨理監事多人參與捐贈，先由黎館長致送車匙，劉副會長以答謝錦旗回報，儀式輕鬆而隆重。

指出實施强制性私營公積金計劃 須訂整套監管法例 保障市民不致損失
區議員提議採改善政策使勞資雙方有利

(特訊)荃灣區議員楊福廣認爲，港府實施强制性私營公積金的計劃，必須制定整套監管公積金的法例。

楊氏昨日在荃灣區議會辯論港督施政報告時指出，行政局通過實施强制性私營公積金的計劃，從僱主或僱員來看均是值得支持，因可令市民退休的生活有保障。不過，强制性私營公積金在推行時，必須將其統一及簡化，同時一定要有整體策略。如提供公積金保障的基金、保險公司、銀行、金融公司等一定要受到嚴厲的監管，以免出現類似銀行倒閉的情況，否則，屆時的最後保險人就是政府。換言之，如政府不加以管制的話，最後，政府可能要用納稅人的金錢，去補貼那些因經營不善或投資錯誤而倒閉的公司，這種情況在外國先進國家數不勝數。

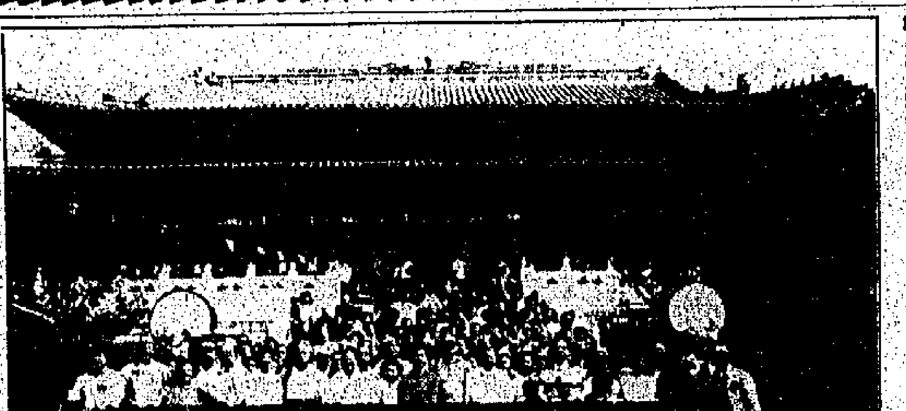
楊氏續稱，港府必須制定整套的法例，如包括如何監管公積金的投資、如何保障市民不會因金融機構管理不善而招致損失，僱員轉業或轉職時其公積金能否隨之轉移，僱員失業或因公受傷時能否提取部份公積金應急時之需等，請要明確的法例保障。是因爲本港從來沒有一個類似的龐大公積金計劃，香港的投資市場在短期內難以吸納如此龐大的基金，而市民對新興的投資公司仍未建立信心，如不慎重處理，可能會形成大財團、大金融機構壟斷的情況，等於政府變相將一個公積金計劃轉嫁到大財團、大金融機構身上。

他指出，若在政策方面能夠作出相應的改善，如僱員的供款不超過其收入的百分之十五，則可豁減免部份薪俸稅(即扣除僱員供款部份才計算其薪俸稅)；而僱主如供款不超過僱員收入的百分之十五，亦可豁減免一部份利得稅，如此則對僱員、僱主雙方都有利，該計劃也就較容易實施。(梅)

荃灣北僑福利會舉行 會員大會 敬老遊寶蓮寺
老人保健中心添設器材

(特訊)荃灣北僑福利會於召開會員大會中並舉行敬老大嶼山寶蓮寺遊，同享歡樂。該會會長魏天欽，副會長陳耀旺、理事長張雲龍、監事長柴彭鈞、副理事長周迪獻、騶德明、王長潮、孫伯泉等理監事，會同荃灣政務處西區聯絡主任主管伸成及田秀山率領會員五百餘人，浩浩蕩蕩乘坐油蔴地小輪公司遊船到寶蓮寺遊覽，參觀露天大佛及吃齋。該會理事長致詞表示：該會會員趁此秋高氣爽溫和的時候，到戶外遊玩，身心愉快，洗掉心中老態，心中情趣更覺有意義。最後還透露老人保健中心準備添設健身器材及象棋等娛樂項目，希望老人能健康長壽。

在旅遊途中，爲增加大家的歡樂氣氛，由魏天欽會長送給會員每人紀念品一份，全體理監事亦送出特別獎五十份助興，場面熱鬧，歡樂氣氛濃厚，受惠老人個個笑逐顏開。



圖爲荃灣北僑福利會會員大會敬老旅遊大嶼山寶蓮寺合攝。

銀礦灣濾水廠雖無洩漏氯氣意外 當局訂定應變計劃
啓用廿八年來運作順利貯氯氣則超標準
根據顧問建議改善設施周圍發展須審核

(特訊)大嶼山銀礦灣濾水廠自一九六三年啓用以來，雖然並無發生洩漏氯氣意外，但政府爲居民安全計，仍然製訂一套緊急應變計劃，並將廠房設施改善，提高安全程度。有關措施及工程會於一九九三年之前陸續完成。

銀礦灣濾水廠氯氣貯存量達十七公噸，根據政府於八六年定出的指引，存氣量達十公噸以上便屬於有潛在性危險性裝置。

據規劃署一份文件指出：雖然該濾水廠廿八年來一直運作順利，但爲確保有關居民毋須冒不必要的危險，水務署在一九八八年聘請顧問公司進行研究。研究的報告在一九九零年九月獲政府接納。顧問公司建議採取若干改善措施，以減少氯洩漏的機會。而有關政府部門則訂定發展管制措施，即使發生洩氣意外，受影響人數亦減至最少。此外，當局又採納顧問建議的緊急應變計劃，以便一旦發生意外，有關政府部門都知道如何應付。顧問建議的改善措施包括：(一)貨車起卸貨隔室、裝設一個吸氯系統、增設氯氣探測器、加設關閉氣鼓活塞的遙控設備、貯氯倉貨車起卸貨隔室設置滅火筒，以及使用柴油引擎貨車運送氯鼓。

(二)操作、管理和訓練方面的改進：爲了減低人爲錯誤導致洩氯的可能，顧問公司建議在管理方法、操作程序、經常訓練與重新訓練等方面，實行改善措施。

(三)緊急應變計劃：本來用以應付廠內廠外危險的緊急應變計劃應予修訂，使切合時宜。另須印備指導性單張，存放離島政務處及其梅窩分處，讓當地居民取閱，以使他們曉得一旦發生氯洩漏時應該如何自處。

(四)規劃複審：爲防止公衆人士日後所受危險威脅有所增加，凡擬在濾水廠附近進行新發展的建議，必須經過仔細審核，尤其是可導致鄰近居住人口有任何增添的發展。因此，今後凡擬在濾水廠周圍1,000米內進行的發展計劃，必須經規劃署及環境保護署詳細覆審。

建議的改善措施的實施步驟已經訂定，完工日期定於一九九三年。水務署署長已取得修改廠房及設施所需工的工程費。另一方面，管理方法與操作程序亦已檢討完畢，而緊急應變計劃亦由消防處修訂妥當。

坪洲惠海陸同鄉會舉辦 坪洲長者歡樂晚宴
歡宴數百耆老並欣賞粵劇

(特訊)坪洲惠海陸同鄉會有限公司主辦，社會福利署離島青年及社區事務處協辦，彭錦忠會長贊助「坪洲長者歡樂晚宴」，於日昨在坪洲龍母廟廣場舉行，有叁佰多名老人參加。並邀請社會福利署中西區及離島副總福利主任張慧心及中西區及離島康復及安老事務主任馮向榮主禮；又得到華華啓劇團表演助慶及坪洲棠園行、坪洲彩艇會人員協助，各耆老除享有一頓豐富晚宴及欣賞粵劇表演外，並有抽獎助慶，是晚到會耆還有坪洲惠海陸同鄉會主任劉寶、青年及社區事務主任吳湘帆、石帶群、黃侃健、黎永勝、馬鎮添、鍾桂如、余歡、唐偉雄、邱志文。(新一)

沙田觀音山崗背兩村要求路政署 准行自建車路待決
鄉議局決呈函要求當局體恤民艱

(特訊)新界鄉議局交通及治安小組主席成漢强昨日表示，鄉議局成員多人月前視察沙田觀音山和崗背村村民自建的行車路，並經過研究後，反映村民意見，決定於短期內呈函與政府有關部門，並盼望當局體恤民艱，批准村民使用這條新路。

觀音山和崗背村位於沙田高峽山區，並沒有完善車路，入村車路要由慈雲山沙田坳道轉入觀坪路，而外出要由觀坪路轉出飛鵝山扎山道出牛池灣，觀坪路路面破爛不堪，交通非常不便。

觀音山村村長王觀帶和王金木等村民曾聯名呈函與路政署，路政署長，懇求開放觀音山村至沙田新路。表示希望署長大人能體諒敝村苦況，開放本村至沙田之新路，挽救本村老弱危病村民，更方便村民返學及日常作業之用。因敝村原有入村之車路要由慈雲山沙田坳道上再轉入觀坪路，如外出要由觀坪路轉出飛鵝山扎山道出牛池灣，沿路無街燈，路面不平，常無及大霧；本村亦無公共汽車行駛，連的士亦不願接載，令到村民生活非常艱苦，而飛鵝山段路治安很差，時有打劫及命案發生，村民出入生命亦受到威脅，村民如有緊急事故或生病召救護車，而最近醫院要到官塘聯合醫院需時約2小時，已枉死無數村民。函中並稱：敝村早在十年前已去信地政署及多個政府部門申請一條車路由本村通往沙田，但到90年5月17日，地政署覆本村提及政務署沒有資金爲本村建路，所以敝村只有自資興建一條車路通往沙田。現時大部份村民利用新路步行往沙田返學及日常作業，如緊急事故，救護車、消防車、警車，由沙田到本村只需時5至10分鐘車程，署長大人呀，去鄉事委員會或到貿署都要到沙田區辦，爲何因敝村屬沙田區，如交地稅，納糧，本村無路通往沙田，要由飛鵝山通往牛池灣，黃大仙再過隧道至能到達沙田，車程非常之遠，署長大人，現時乃90年代樣樣進步，而敝村與越南難民相比都不如。

鄉議局成員，包括副主席廖正亮、成漢强、劉漢傑、林照權、陳啟及梁樹林，曾特地前往觀察，了解實情。

村民王金水表示，一九八八年政府曾宣佈會修建觀坪路，但延至今仍未動工，村民爲求來往方便，遂改建一條爲山路爲行車路，並於去年聖誕節期間完成，不料當局以行車路不合標準有危險，及事先未批准爲由，封閉這條村民自建新路。(傑)

民進黨立委昨暫停杯葛議事
立法院朝野兩黨黨團 今恢復協商審議程序

(中央社台北五日電)民進黨立法院黨團今天下午舉行例會後宣布，立法院朝野兩黨黨團協商將恢復進行。

立法院這個會期於九月下旬開議後不久，朝野兩黨黨團即因民進黨主席黃信介復職問題、「台獨聯盟」海外異議人士返台限制、立院暫停施政總質詢及刑法第一百條修廢等一連串政治爭議，而暫時關閉協商大門。

昨天下午，行政院長郝柏村在行政院接見民進黨團立法委員，晤談一百分鐘，對談結果深受民進黨團立委肯定。民進黨團因而於今天停止了杯葛立院議事的動作，並於下午召開黨團例會，決議與國民黨立委黨部恢復協商。民進黨團幹事長彭百顯說，由於週四要加開院會審議重大民生法案，所以兩黨可能於明天恢復協商，磋商法案審議順序。

郝揆說公民投票並非入聯國法定步驟 要有強勁政經實力才能確保地位權益

(中央社台北五日電)行政院長郝柏村今天指出，加入聯合國是全民的願望，可是加入聯合國雖有好處，但並不能保証我們的國際地位就能完全獲得保障，而是我們自己要團結，增加政治、經濟社會的力量，以民主、自由的方式統一中國，就自然能加入聯合國，也才能確保我們的權益、地位。

郝柏村上午在答覆立法委員林鈺祥質詢時，作了上述表示。郝柏村說，如果有人主張以公民投票方式來決定加入聯合國，事實上聯合國並不是根據那一個地區的公民投票才可以加入，因此，以公民投票來要求加入聯合國是「文不對題」。而且加入聯合國的法定程序，也沒有公民投票這一項。

郝柏村表示，國際外交關係在於力量、實力，而力量的基礎在於內政。所以，外交是內政的延長，而內政絕不是外交的延長，不能本末倒置。

布殊總統提前訪日 廿八日起訪期三天 貝克十日晚先行訪東京兩天

(時事社東京五日電)據日本政府人士五日透露：美國總統布殊的訪日行程，較當初的預定提早一天，改為二十八日起三天，到三十日為止。

這是為了調整布殊總統的訪日日程，日前訪美的外務省北美局長松浦晃一郎，同美國方面原則上達成協議的。因此日本新首相宮澤喜一同布殊總統的第一次日美首腦會談，預料將提早在二十八日舉行，同時宮澤首相在國會發表演說及日美聯合公報，也將提前在二十九日發表。

(時事社東京五日電)美國國務卿貝克十日傍晚來日訪問之事，於五日確定。

貝克國務卿是為出席十二日起在漢城舉行的亞洲太平洋經濟合作部長會議，於前往韓國途中，訪問日本。在日本停留到十二日下午，將同首相、外相等舉行會談。

貝克國務卿訪日，自一九八九年七月以來，這是首次。

艾美黛完成交保候審 返故鄉重建政權基地
艾表示無懼審訊 一說已達成和解

(路透社馬尼拉五日電)菲律賓前第一夫人艾美黛被馬尼拉法院控告瞞稅，昨已被印取指模，並以七萬五千披索保釋外出候審。

這位前菲律賓獨裁者馬可斯的遺孀，親手將保金遞予法官，並附上一張自攝的玉照，以取代官方拍攝的難看「相片」。

六十二歲的馬可斯夫人身穿白衣，指上帶着鑽戒，到法庭印錄指模。當手指被油墨染污後，她原來燦爛的笑容被不耐煩的表情代替。

她周一回國結束其六年長的放逐生涯時，大群民衆觀迎她。

馬可斯夫婦在八六年被推翻，在廿年來的統治中，估計她斂財近五百億美元。

(路透社馬尼拉五日電)前菲律賓第一夫人艾美黛星期二飛往菲律賓北部她家族的政治據點，以重建她的權力基地。

在此地區，她的政治對手無法在選舉中獲得選票的。她還會拜祭她的家婆之遺體——三年半前去世至今仍未下葬。

她今次訪問在馬尼拉以北四百公里(二百五十哩)亡夫的家鄉北伊洛科斯，目的是要在總統大選前六個月加强她在政治反對派的領導地位。

(法新社華盛頓四日電)前菲律賓第一夫人艾美黛星期一返回馬尼拉後說，她預備為欺詐和貪污控罪而投案。

科拉桑總統政府已入稟法院控告馬可斯夫婦瞞稅和貪污罪名，且說，艾美黛協助她的亡夫馬可斯在他們二十年統治菲律賓時，侵佔國家數十億美元的財產。六十二歲艾美黛在馬尼拉接受美國廣播公司電視台接受訪問時說，她無懼於接受審訊。她說：「當我丈夫仍然在生時，他希望，如果我們是面對審訊的話，我們要在菲律賓這裡接受審訊，因為我們是菲律賓的公民。」

(時事社馬尼拉五日電)前菲律賓總統夫人艾美黛的律師詹姆斯·林四日透露，菲律賓政府要求馬可斯一家歸還非法取得的五十億美元資產，而在美國加州法院提起的民事訴訟，已達成和解。

據該律師等表示，和解條件是馬可斯一家歸還現金和寶石約相當於一千萬美元給菲律賓政府，其中包括一九八六年馬可斯一家流亡夏威夷時攜出的寶石類，菲律賓政府和馬可斯一家之間沒有其他在海外總訟中的大型訴訟，該律師說：「達成和解，對解除凍結全世界的馬可斯資產均有效力。」

昂山蘇姬絕食垂危
古爾拉批評軍政府拒特使探訪 人權委會促對此事進一步調查

(美聯社聯合國五日電)聯合國秘書長古爾拉周一批評緬甸的軍政府，拒絕讓聯合國一名特使前往探訪反對派領袖昂山蘇姬。

在挪威奧斯陸的諾貝爾獎評審委員會上周五表示，一九九一年諾貝爾和平獎得主昂山蘇姬，現時一直在進行絕食，抗議她被軟禁在家中的情況。

在周末的傳聞稱，她患上重病，但緬甸外交部稱這些傳聞是「毫無根據的」。

聯合國官員周一表示，緬甸軍政府最近阻止聯合國人權委員會一名調查員，前往探望昂山蘇姬。

古爾拉說，他對於緬甸政府此舉，表示「非常失望和困擾」。

聯合國發言人古爾迪尼表示，人權委員會將會力促對此事作進一步調查。

李總統接見美加州州長 李總統登輝先生(右)，五日下午在總統府接見美國內布拉斯加州州長尼爾森夫婦(左)，歡迎他們來華訪問。(中央社)

施漢諾表示願作仲魯連

(法新社曼谷五日電)柬埔寨最高全國議會主席施漢諾親王，週二表示：他會在形式上作為柬埔寨的總統，而不會效法美國及法國那樣擁有大量的實權。他表示他仍然會繼續作為柬埔寨敵對份子的橋樑。

施漢諾親王表示：柬埔寨會在九三年初舉行總統大選，投票將在全國人民代表選舉之後進行。他說：「如果當選，我將會盡力重建國家，在政治方面，我會促進各派系的和解。」

宮澤喜一達成心願 日本自民黨總裁宮澤喜一週二順利在日本國會投票中勝出，成為日本第四十九任首相，圖為他當選後受到閣員的熱烈鼓掌歡迎。(美聯社)

宮澤登相位昨晚完成組閣 旋即行就職式開首次閣議
宮澤擬明年一月訪南韓七月訪歐秋後訪蘇

(時事社東京五日電)第一百二十二屆臨時國會於五日召集。下午在眾參兩院全體會議，舉行首相選舉，選出自民黨總裁宮澤喜一為第七十八任首相。在此之前，海部內閣於今日上午的內閣會議上，決定總辭職，一九八九年八月以來，歷時約兩年三個月的政權，宣告結束。

宮澤被選為首相之後，到首相官邸，邀集幹事長綿貫民輔等自民黨四高級負責人及內定出任官房長官的前防衛廳長官加藤紘一，設置組閣本部，着手組閣工作，宮澤擬於五日完成組閣工作，在皇宮舉行首相親任式，閣員認証式之後，召開首次內閣會議。

(特訊)東京十一月五日消息：日本執政黨自民黨新總裁宮澤喜一，今天下午在第一二二次臨時國會眾參兩院全體會議上被選舉為日本第四十九位首相。執政近兩年零三個月的海部內閣已於今天上午宣布總辭職。宮澤喜一在眾院全體會議選舉中獲得四九二總投票數的二七六票，在參院全體會議上獲得二四四總投票數的一二五票。

今晚組閣完成後，新首相及新內閣還將在皇宮舉行就職儀式，並於深夜召開新內閣的第一次全體會議，宣告日本第七八屆內閣正式成立。

(時事社東京五日電)在宮澤新政權成立之前，日本政府外務省當局四日就宮澤新首相的出訪日程，開始進行研討。日本政府的構想，是針對首腦外交軸心的明年七月在德國舉行的慕尼黑先進國首腦會議，於五日的連續假日期間，訪問美國與在先進國首腦會議之前訪問歐洲。至於宮澤新首相的首次出訪，擬以一月訪韓為目標進行研討。又，關於焦點的訪蘇，則擬定在明年秋天以後，目前暫注視蘇聯國內情勢的發展，再作出判斷。

(中央社東京五日專電)日本新首相宮澤喜一今晚組閣，閣員名單如下：

首相——宮澤喜一，七十二歲，宮澤派
副首相兼外相——渡邊美智雄，六十八歲，渡邊派
法務大臣——田原隆，六十六歲，竹下派，新入閣
大藏大臣——羽田孜，五十六歲，竹下派
文部大臣——鳩山邦夫，四十三歲，竹下派，新入閣
厚生大臣——山下德夫，七十二歲，河本派
農水大臣——田名部匡省，五十六歲，無派閥，新入閣
通產大臣——渡部恒三，五十九歲，竹下派
運輸大臣——奧田敬和，六十三歲，竹下派
郵政大臣——渡邊秀央，五十七歲，渡邊派，新入閣
勞動大臣——近藤鐵雄，六十二歲，河本派
建設大臣——山崎拓，五十四歲，渡邊派
自治大臣——鹽川正十郎，七十歲，三塚派
官房長官——加藤紘一，五十二歲，宮澤派
總務廳長官——岩崎純三，六十七歲，河本派，新入閣
北海道、沖繩開發廳長官——伊江朝雄，七十歲，竹下派，新入閣
防衛廳長官——宮下創平，六十三歲，三塚派，新入閣
經濟企劃廳長官——野田毅，五十歲，渡邊派
科技廳長官——谷川寬三，七十一歲，三塚派，新入閣
環境廳長官——中村正三郎，五十七歲，三塚派，新入閣
國土廳長官——東家嘉幸，六十四歲，宮澤派，新入閣。

艾美黛打指模 菲律賓前第一夫人艾美黛週二向馬尼拉司法當局投案，她將面對多項瞞稅及貪污罪，圖為她在司法部官員帶領下打手指模，她將以二千七百美元保釋外出候審。(美聯社)

渡邊談未來抱負 農水相面臨挑戰

(法新社東京五日電)日本新任外相渡邊美智雄週二說，他希望使其國家常受批評的外交工作恢復元氣，同時亦想改善外交工作在日本及海外的形像。

渡邊獲委任予新任首相宮澤喜一的內閣後不久在一個記者會上說：「我希望使外相府充滿生氣，令其獲海內外信任」。

日本外相府由於去年對海灣危機、及今年府莫斯科八月政變圖謀反應遲鈍而受猛烈批評。

渡邊美智雄領導着執政自民黨五個主要派系其中一個並曾擔當過幾個部的高級職位。渡邊被視為一個具野心的人物，他仍希望有天當上首相。

現年六十八歲的渡邊以其率直的演說著稱：「據報他希望利用其現有職位獲取其目前缺乏的國際經驗，進而增加其將來當首相的機會」。

不過一些外交家都擔心他太過坦白，可能不利於處理國際事務。

(法新社東京五日電)日本新任農水大臣田名部將是宮澤喜一內閣閣員中面臨最大挑戰的一員。

日本農民正靜觀其變，看看田名怎樣應付外國對日本開放稻米市場所施加的壓力，這將是關貿總協定烏拉圭回合談判能否成功的關鍵。

颱風襲菲中部 村莊成澤國溺斃百餘人 農產損失大四萬人失所

(路透社塔克洛班五日電)菲律賓中部多條村莊，週二被颱風帶來的洪水淹蓋，造成至少一百二十人死亡。

地區救災委員會報導：中部的萊特島有一百二十六人被淹死，另外四萬六千人無家可歸。

颱風戴瑪帶來的洪水，把萊特島首都塔克洛班西南兩條河流沿岸的房屋沖毀。

萊特島總督柏迪尼要求外界援助這次災難，地區警察指揮及救災委員會主席加西亞表示，颱風已造成數以百萬美元計農作物及基本建設的損毀。

在馬尼拉以南五百七十公里的塔克洛班市，是馬可斯遺孀艾美黛的家鄉，她原本計劃於週三到該區探訪。

萊特省官員表示：救援人員正在辨認死者身份，到目前為止，有數人仍然失蹤，在東北部的薩馬島亦災情嚴重。

秘魯左派猖獗 投彈襲總統府 兩警衛一途人受傷

(法新社利馬五日電)秘魯左派游擊隊份子，週二駕駛一部貨車，到總統府門前投擲手榴彈，炸傷兩名警衛及一名過路人。

秘魯警方表示，該兩枚手榴彈在總統藤森寓所外的花園裡爆炸，事發時間為早上五時四十五分。一名警長及一名警衛被炸傷，另外一個路經的女人也受傷。

首都利馬較早前發生一連串的炸彈襲擊，目標是銀行及政府部門，一個左派革命行動組織承認事件是他們所為，在週一發生蒙面槍手在「派對」中射殺十六人之後，警方正實施全面戒備，他們懷疑是「毛氏」游擊隊份子所為，但動機不明。

閩連漁兩漁船 人船順利遣返

(中央社新竹五日電)因海上糾紛而被扣留在新竹漁港的大陸「閩連漁」兩艘漁船及二十七名船員，今天中午被順利完成遣返作業，新竹區漁會並贈送他們新台幣四萬元慰問金。

大陸「閩連漁」一兩艘漁船的遣返作業，昨天因船員們不肯合作，被警方以強制方式送上漁船，有些不滿的船員把補給用的蔬菜丟進海中，表示抗議。

今天，這兩艘大陸漁船於上午十一時二十分起錨，由我方海軍巡邏艇引導，順利開出新竹漁港返回大陸。

上午由海峽交流基金會專員蘇祥銓出面協調，「閩連漁」一兩艘漁船的兩位船長劉用松、劉永華，終於同意簽署交接書，並確認二十七名船員的身份，身體健康，及漁船狀況正常。

亞太經合會議 下周漢城揭幕
國府中共將獲加盟

(時事社東京五日電)第三屆亞洲太平洋經濟合作部長會議(APEC)十二日至十四日在漢城舉行。這次將正式同意中國(中共)、台灣和香港加盟，名符其實成為環太平洋地域的組織。又，預測以此為契機，通過以對外開放為基本的地域經濟合作等定有該會議理想的「APEC宣言」，決定會議的常設機構化。

APEC的機構化，被期待可以推進建設對外開放的自由貿易圈，牽制歐洲共同體(EC)等其他地區的集團化動向和阻止地域主義的抬頭。

會議有日、美、澳、韓、東南亞諸國和新的三國、地區等十五國、地區參加。漢城會議有美國國務卿貝克、中國外長錢其琛等各國外長和經濟部長參加，日本也朝外相、通產相出席的方向進行調整。該會議為推進持續快速經濟成長的亞太地域的經濟合作，兩年前在悉尼舉行第一屆會議，進行貿易自由化和人才培養、投資、技術轉移等經濟合作計劃，預測伴隨機構化的事務局設置場所和資金分擔等將在漢城會議後，由各國進行事務級協議。

時事分析 貝克來談三主題

美國國務卿貝克在馬德里宣佈，他將於本月中旬訪問中國。北京外交部發言人跟着証實此訊。

貝克將會是八九年天安門事件之後訪問中國的最高級美國官員，意味着兩年多以來，西方孤立中國大陸的政策告終。貝克在馬德里宣佈訪華行程時解釋此行理由：一是中國人口衆多；二是有核武器；三是經濟有巨大的潛力；四是中美之間存在着急於解決的問題。還有，明年美國總統大選時，美國對華政策必然成為民主黨攻擊的目標，故此布殊政府認為有需要將中美關係穩固下來。

貝克此行與中國方面所談的問題，如衆所周知最主要有三個：貿易；人權及軍備擴散，中美兩國因為這三個問題引起爭論，導致兩國關係陷入低潮。貝克認為保持中美雙方的高層接觸是解決問題的唯一方法，而中方對貝克此來亦深表歡迎。在雙方所談的問題中，現時最迫切要解決的是貿易紛爭。美國威脅若中國不修改其版權法和商標法及開放市場，美國會實施各種報復。

在此之前，中美亦作過較低層次的接觸。而中國亦作了一些讓步，包括增加進口美國產品。懲辦個別出口監犯產品的工廠。美國對此仍還未滿意。限令在明年十月達成開放中國市場的方案。關於人權問題，預料貝克不會向中國提出强烈的要求，上周中國國務院公佈了一份中國人權白皮書，表示中國對基本人權已有足夠保障，並批評西方不應以人權為借口干涉別國內政。在這個問題上，中國似不會讓步，就只能是美國讓步了。至於軍備擴散問題，特別是提供伊朗的核科技，中國解釋只限於和平用途，屬於科技的交流。貝克此行不會一下子解決了中美間所有的問題，但該會達成一些協議，使兩國關係有所改善。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費壹百元，三天起碼，最大限利(拾寸位)
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

地產與樓房
每天收費
三寸半位(一格高)每段 五十元
加印紅色每段 六十七元半
七寸位(二格高)每段 壹百元
加印紅色每段 壹百叁十五元

沙田火炭村黃竹洋街15-21號
華聯工業中心
即買即用 獨立廁所・樓底特高 特大貨台・車場寬敞
地舖 No.6號 750呎 每呎808元
樓上：1199—3955呎(樓底高13呎)
(大小面積均備)每呎544元起
特大單位59793呎(承租約出售)車位平售
正義公司 電話：5452522 華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687(假日照常)

租 售
工廠
豐盛工業中心(火炭) 1134-20888呎
峯達工廈(火炭)另天台 877呎
豐利工業中心(火炭) 469-43963呎
豐業工貿中心(粉嶺) 1694-14091呎
豐盈工貿中心(粉嶺) 798-18692呎
電話 527 1821 洽

日本模型玩具
永安祥國際有限公司，存有日本製高級遙控模型跑車百多輛。欲以最低價格出售務求清貨。有意者請電五四三〇三〇三洽。

12種理由首選 安碧月曆
□高質素正片 □日本名廠油墨
□精美設計 □日本焗漆鐵條
□電腦組版分色 □德、日釘裝機
□175網線菲林 □快捷之效率
□日、歐名廠紙 □完善之制度
□最新型號德國電腦遙控酒精印刷機
□膠片原裝日本印刷，厚度0.05mm
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118(8線) 5634133(8線)
傳真：5657710 電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357(6線)・5721737

正義 寫字樓租
灣仔道185號康樂商業大廈
16/F NO.1 1152呎
14/F NO.1 1152呎
3/F NO.1 1306呎
NO.2 907呎
NO.3 945呎
每呎租18元
電話 五四五二五二二

正義
租 新蒲崗六合街11-13號 安隆工廠大廈A座地下 2902呎 租30,000元
售 皇后大道西588號 安樂大樓8/F前座 770呎 售一百二十萬
電話 五四五二五二二

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列
磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司 電話：5411708

艮言遍贈有緣人
羅漢精舍 居士抵港
本居士初到抵港，樂與各界社會賢達結緣，說為有緣者點化吉、凶、禍、福，為何富而無壽！為何夫妻不和！為何子女不孝！為何事業難成！為何有財無子！為何似病非病！貴人不遇，小人偏害，或種種憂害，請親臨一叙，一經指點，定能為閣下扭轉乾坤，重覩光明道路，有緣者請提早電話預約，每天會客5名。
預約電話：782656 會客時間早10時至下午5時。

正義 住宅
洛克道327號 3/F全層700呎 租8,000元
軒尼詩道157號 安昌樓 552呎 租5,600元
寫字樓：軒尼詩道145號安康商業 14/F No.1 954呎 每呎22元
電話 五四五二五二二

正義 灣仔商業出租
皇后大道東84-86號
84號閣樓 700呎 租12,000元
84-86號一樓 1248呎 租18,000元
電話 五四五二五二二

肛門專科 黃忠毅
痔瘡
無論任何嚴重痔瘡 一次施治永不復發
五代相傳草液噴射 立止痔血速脫頑痔
無痛免休癒不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

商業專欄 推廣生意 收效宏大

港府對付炒風新措施 料不會重鎚打擊樓市
相信祇有短期影響無減樓價升勢

（本報專訊）大多數人，估計政府不會落「重藥」對付炒樓活動，如果樓花轉手徵印花稅，炒家成本大約提高百分之二，可收一舉兩得之效，政府收入大大增加，而樓市受打擊不大。至於一旦限制地產商供給內部認購單位不得超過開售的單位總數之百分之二十五，可以令供應單位較多及對其他買家較爲公平，但亦估計對樓市趨勢及樓價持續上升沒有太大影響。

自今年三日第一升浪以來，政府有步驟地抑制炒樓活動，所採取的方法是循序漸進，是溫和式的。與此同時，一些銀行亦在不同範疇收緊信貸抑制樓市過熱及樓價攀升太快，但另一些銀行則不一定跟隨或採取較輕的方法，故此整個樓市還是蓬勃地發展。樓市在這樣背景中出現七月第二個升浪。三月第一升浪只屬於中小型住宅，七月第二升浪卻是豪華、高級及中小型住宅均佳的局面。並且根據一些物業顧問預測，樓市熱潮可能遍及寫字樓物業。事實上久沉的寫字樓物業在這期間亦已上升了約百分之十至十五，在二手市場轉售盤亦加價百分之八至十二。

大多數人的看法是等新抑制炒樓方法公布，祇會產生短期性影響，炒家會研究一下新例才入市，在這短暫時間內，樓市也許較平靜。但當這時間過後，就會恢復舊觀。因爲樓市炒風大小，樓價上升是否快，決定於供應量。雖然中英土地委員會已宣佈增加住宅用地供應，讓每年住宅單位供應更多，但這是一年至兩年後的事情。（劉波）

外滙投資 美元急跌投資者觀望

葉爲民

自上星期二公布第三季國民生產總值比預期的少，加上消費者信心指數急降誘發市場拋售美元，滙價沖破多個主要支持點，一浪接一浪下跌，上周三聯儲局裁減聯邦基金利率至五厘及周五的就業數據未如理想的消息加劇美元的跌勢。美元大幅滑落，在周一紐約市最低時分別兌馬克一點六二八，瑞士法郎一點四三一，英鎊一點七八五，日元一二八點七五，兌英鎊跌幅兌馬克達百分之五點四，是自三月二十二日來的低位。金市獲利回吐令美元反彈，在周一紐約收市分別兌馬克一點六四，瑞士法郎一點四四二五，英鎊一點七七二五及日元一二九點三五。

周二亞洲滙市由於受星加坡假期影響，市況表現呆滯，平短美元盤及入口商買盤令美元對日元回升，雖然市場情緒仍然偏淡美元，但經過一輪急挫之後，投資者採取觀望態度，並不急於繼續拋空美元，相反有投資者平倉計數令美元滙價略爲做好，歐洲早市執筆時美元分別兌馬克一點六四三五，瑞士法郎一點四四七五，英鎊一點七六八五及日元一二九點七。

市場預期日本短期內減息令日元兌其他歐洲貨幣表現疲弱。但由於日本對外貿易順差仍然不斷擴大，而七國商業會上月會議亦表示關注，日本減息後利率仍然高於美元，估計短期內會再次調整向上。

至於澳元，由於市場注意力集中在墨爾本杯賽馬，加上海外興趣不大，滙價在周二表現穩定，投資者仍然期待減息一厘至厘半的消息。執筆時澳元兌美元報零點七八三五。

港元減息後滙價不跌反升，周二歐洲市報七點七六二。銀行同業拆息短期低於儲蓄存款利率，隔夜錢報三厘二五，三月及六月定期分別報四厘八七五及五厘一二五，反映了熱錢仍然湧入港元市場，恒生指數亦受刺激急升六十三點五，四一四六點五四。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　11月5日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.00	20.25	+0.50
九燈	21.35	21.60	+0.40
港燈	12.60	12.85	+0.45
九倉	10.10	10.35	+0.20
置地	8.80	9.00	+0.20
滙豐	33.25	33.65	+1.20
和黃	14.35	14.60	+0.65
怡和	33.70	34.20	+0.70
太古A	23.55	23.80	+0.60
新鴻基	24.55	24.80	+0.60
恒基	13.45	13.70	+0.60
國泰	9.90	10.10	+0.15
倫敦金融時報指數	1948.10		(+12.80)

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	356.4	357	356	356.1	−0.30
12月期金	358.0	358.6	357.6	357.7	−0.40
12月期銀	4.095	4.115	4.07	4.08	−0.003

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	356.45	356.55	356.30	−0.45

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7630/50	1.7700/10	1.6450/20	1.4480/90	129.70/80

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
紐約杜瓊斯工業指數	3046.74			(+1.12)	
東京平均股票價格	24950.86			(−93.38)	

新鴻基資料研究有限公司提供

港督主持總督工業獎頒獎禮稱 政府全力支持廠商發展先進工業科技

（港訊）港督衛奕信爵士昨日表示：香港製造商的創造力促進了香港的經濟成就。

衛奕信爵士在一九九一年總督工業獎頒獎典禮上致辭時說，如果香港的工業要好好利用科技轉變所帶來的種種機會，這種創造力將會繼續是不容或缺的。

他說：「我們的製造商必須不斷尋求向高檔市場發展之道。」

他指出政府會支持製造商在這方面的工作，包括爲先進科技工業提供設施；協助培訓年青的技術專才，以配合本港工業邁向先進科技發展的需要；及提供新機場和港口發展等基礎建設，爲本港的製造商增添競爭能力。

衛奕信爵士表示，已是第三屆舉辦的總督工業獎的目的，就是要確認創新精神、產品設計和品質管理的重要性，並且鼓勵製造商不斷努力，精益求精。

本屆的參賽情況極爲踴躍，更重要的是參賽品的質素也十分高。衛奕信爵士強調參加總督工業獎的真正意義，並非在有否贏取獎項，而是在參賽後能否比以前做得更爲出色。他又表示，在消費品設計和機器及設備設計這兩項比賽中，都有極具創意的作品參賽。這情況清楚顯示香港正努力建立本身的獨特設計風格。在生產力獎和品質獎這兩個項目方面，工業機器製造業和電子業亦提交了不少出色的參賽品。

結合先進機械與電子工程技術設計概念 創新集成電路自動電鍍機 榮獲總督工業機器設計獎

（港訊）由香港中華廠商聯合會主辦的一九九一年總督工業獎——機器及設備設計比賽，昨日假座香港會議展覽中心舉行頒獎典禮，並由港督衛奕信爵士親臨主持頒獎儀式。

廠商會會長梁欽榮表示，深信機器及設備製造業在港有極佳的發展潛力，因爲香港的生產成本日漸高企，而且人力資源有限，很多廠商已將勞工密集的生產工序遷往其他勞工及土地成本較低之國家，現時在港之廠商已漸漸採用技術密集之程序，目前可以看到廠商已廣泛使用電腦數控機器加工、電腦輔助設計和電腦輔助製造系統。

梁欽榮認爲要確保製造業不斷發展，香港必須具備足夠之基本設施及支援，如成立科研中心以鼓勵廠商在生產過程中應用新技術、提供顧問及諮詢服務，訓練技術人才等。從政府設立香港科技大學及技術中心、增加香港生產力促進局之設施等，可見政府已承諾發展和輔助高科技之應用。他稱，發展高科技是一項龐大的資金和時間的投資，希望港府能考慮增加財政上的支持及鼓勵，例如設立基金，提供稅項寬免等。

梁欽榮續稱：「今年，參賽產品質素之高，使我們留下深刻印象，廠商已應用最新科技，採取自動化生產以提高生產力及品質控制、運用精密工程及創新技術以增加成本效益，並能因應市場之變化和環境保護等因素來設計機械設備。」

榮獲本屆總督工業獎——機器及設備設計的產品爲亞洲電鍍器材有限公司之PAL集成電路自動電鍍機。該產品結合了先進之機械、電子工程技術和其他創新的設計概念，該機之設計更能完全避免集成電路片在電鍍過程中所受到之扭曲和剪力。此機除了安全、體積小及易於保養外，更備有電腦即時監察不正常操作紀錄及製程統計管理系統。

獲頒廠商會獎的產品共有三個，包括㈠香港電腦輔助設計及生產服務有限公司之二加二層壘式工模——鐳射碟外盒。㈡香港生產力促進局之AUTO-MOULD (ProDECIT)及㈢信德實驗室有限公司之微光夜視攝影機。

此外，共有九個產品獲頒優異證書包括：華大機械設備有限公司之C系列精密注塑機配CIMrol控制系統、泰時自動系統有限公司之US-1900自動鋁線焊機、立信染整機械有限公司之DW Fong's Dynawin染色機、電腦通訊控制有限公司之3C C16數字程控交換機、萬能實業有限公司之萬能2000程控交換機、堅毅工程公司之自動化鐳射唱片移印系統、達時通訊工業有限公司之Solitaire Plus Five Enhanced II、星光傳呼（通訊設備）廠有限公司之中英文資訊電視接收器SPRT-88及民森五金（機械）製品廠之組合自動塑膠防退防漏射咀。

負責評審的委員會成員包括羅保爵士（主席）、工業署副署長王英偉先生、香港中華廠商聯合會會長梁欽榮先生、香港大學工業及製造系統工程學系主任陳南山教授、香港大學電機電子工程學系吳冬生教授、香港理工學院電子工程學系主任黃楚亮教授、香港理工學院製造工程學系主任劉偉成博士、香港城市理工學院電子工程學系主任鍾寶璇教授、香港科技大學機械工程系系主任董平教授、香港產品設計創新有限公司執行總裁湯健先生、香港生產力促進局高級顧問文漢基先生及香港貿易發展局高級經理（設計）周志波先生。

紐西蘭採用計分制 吸納年青專業移民

（特訊）紐西蘭訂出新的移民政策，利用計分制度吸引多些年青和專業移民，紐西蘭駐港專員公署說，新的政策不是針對香港，但預計移居當地的港人會增加。

紐西蘭移民部公布的新移民政策，包括兩大類別：分別是一般移民和商業投資移民，其中一般移民方面會採用一個新的計分制度，根據申請人的年齡，教育程度，工作經驗及財政狀況來計分，新政策規定一般類別的申請人不可以超過三十五歲。

紐西蘭駐港專員公署移民專員畢達臣解釋，由於過去的政策吸引不到他們需要的人，實行新辦法是想吸引多些年青及有技術的人仕移居當地。

他又說，新方法不是針對香港，亦沒有爲個別國家或地區定出配額，不過香港去年有五千三百人移居紐西蘭，是全球最多人移居當地的單一地區，預計今年的數目還會增加。

至於商業投資移民方面，紐國政策是會鼓勵移民積極參加商業計劃，而不是消極投資在基金或股票，另外，亦會鼓勵移民投資在威靈頓及澳克蘭以外的地區，如果願意在這個地區以外投資商業計劃，那麽最低的投資額只是六十萬紐西蘭元，否則就需要六十二萬五千到七十萬。另外投資移民亦需要有技術，但就沒有年齡限制。

紐西蘭的新移民政策會在兩個星期後實施，他們會同時簡化申請手續，駐港的紐西蘭專員公署會有專人答覆查詢，預計明年會在全球吸納二萬五千名一般及商業移民。

澳洲與香港達成新協議 增加航空服務

（港訊）外電報導：澳洲和香港已達成一項新航空服務協議，澳洲航空公司將大大加強亞洲地區的服務，未來四年內，澳航飛班次將增至每周三十班機。

交通及運輸部長甘爾稱，這項由坎培拉和香港達成的協議於上周達成，已花了六年時間商討，新協議令澳洲航空公司和國泰航空公司能擴大它們澳洲和香港之間的業務一倍。

據新協議，國泰航空公司將增加它的每周十二班波音七四七機來往香港至澳洲的航線至十六班，至一九九五年時再增至二十三班。

協議亦使澳航得以權利由香港直飛新加坡和曼谷，將來並且可以經香港飛歐洲。

協議並准予澳航和國泰航空公司明年起每周經營兩班貨運班機，至九三年增至三班。

澳航發言人就新協議表示非常高興，稱它可以大大加強亞洲的業務。這是該公司一直希望加以發展的地區。

澳航亦加強服務，由最初的二十一班，至未來四年內增至三十班，可採用七四七和體型較小七六七機。

管協第五間發展中心 昨開幕加促管理培訓

（特訊）香港管理專業協會爲成立第五間管理發展中心，昨日舉行開幕典禮。

該會主席李國寶議員表示，由於本地對管理培訓需求極大，協會各方面活動也急速發展，而新的中心可提供先進的活動場所。

新中心命名爲「安葉紉荃夫人管理發展中心」，以紀念安子介博士的先夫人，並由安博士親自揭幕。中心四間課室及學生休息室的面積合共三百六十多平方米；而協會五間管理發展中心的總面積則超過三千五百平方米，除二十九個課室外，尚有電腦培訓中心，會議室及辦公室。

香港管理專業協會的創會目的是提高本地的管理效率及效績，目前每年提供的各類課程超過一千三百個，修讀者更逾四萬位。

展望來年，協會將繼續致力提高香港的專業管理水平，配合香港高速發展的需要，其中包括推廣ISO 9000，跨地區管理、語言培訓及與中國內地企業建立更密切的聯繫。

特稿

將成爲香港文化中心重要部分 香港藝術館新館落成 本月中港督夫人揭幕

位於九龍尖沙咀海傍，成爲香港文化中心一個重要部份的香港藝術館新館已告落成，將於本月十五日（星期五）隆重舉行開幕典禮，港督衛奕信爵士夫人主持，十一月十六日起開放，供衆參觀。

香港藝術館於一九六二年成立，館址設在港島中區大會堂高座，爲大衆提供多樣化的視覺藝術展覽和活動。

香港藝術館新館，由三座建築構成，其中由兩個玻璃光井相連，樓高五層，設有地庫，總面積一萬七千五百三十平方米，相當於舊館十倍。

香港新藝術館興建，耗資二億三千五百萬元，美奐美侖。爲舊館注入新的動力，並提升至國際水平。舊館已建立可觀的館藏，包括中國書畫、中國古物、歷史繪畫及香港當代藝術藏品；將分別於新館的四個永久展覽廳展出。此外，一個專題展覽廳將展出從本港及海外借來具有國際水準的大型展覽。

香港藝術館新館擁有六個展覽廳，面積合共五千八百平方米，茲將展覽廳介紹如下。

中國古代文物展覽廳：展出七百件館藏珍品，由新石器時代至二十世紀初期的館藏珍品。展覽按展品類別分成五部分，計爲中國陶瓷、廣東陶瓷、中國外銷陶瓷、東南亞陶瓷和其他工藝美術，包括青銅器、琺瑯器、漆器、玻璃、鼻煙壺、家具及玉石、象牙、犀角、竹木等雕刻。

中國書畫展覽廳：分爲四個部分，計爲廣東繪畫、廣東書法、嶺南畫派及近代中國繪畫。在廣東繪畫及廣東書法中，展出近一百件廣東名家作品，由明代中葉至二十世紀。

當代香港藝術展覽廳：展出香港藝術館所藏本地藝術家的作品。展品共有五個主題，計爲：中國素材繪畫及書法，西方素材繪畫及雕刻，版畫、水彩及素描，陶塑及前衛藝術家作品。這項展覽展品共有一百六十多件，追溯香港藝術自二十年代、三十年代至今的發展。

歷史繪畫展覽廳：展出七十多幅藝術館藏品，包括油畫、素描、水彩及版畫。展品分成三個部分，計爲香江往昔，濠江剪影及羊城紀遊。

新藝術館設有三所視覺藝術工作室，一個戶外雕塑院，一間藝術圖書館，一個演講廳及文物修復實驗室。

視覺藝術工作室分爲陶塑室、繪畫及版畫室，提供基本工具和設施。

藝術圖書館分成四個部分，計爲：藝術參考書籍、幻燈片、電影及錄像帶。圖書館內設有電影放映機、錄像機和電視。

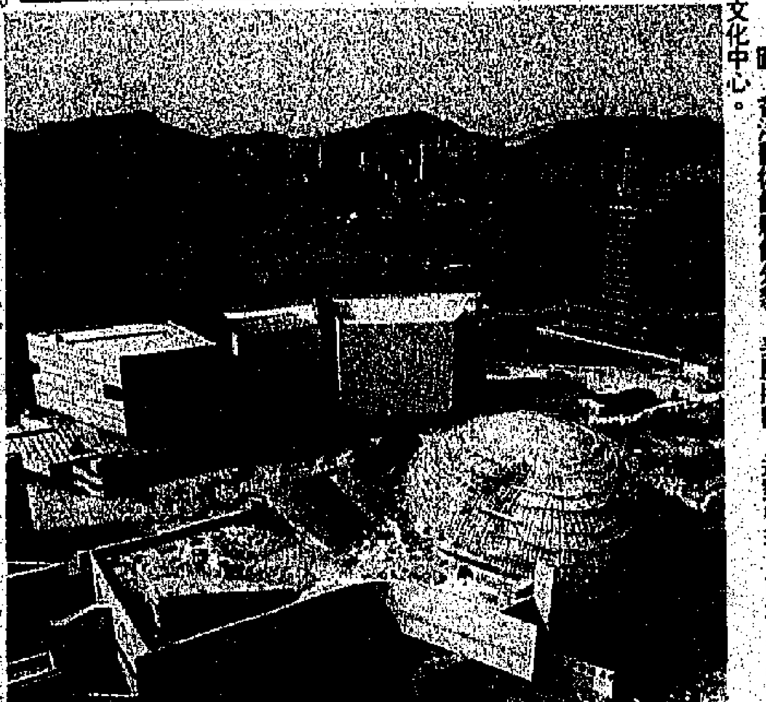
文物修復室安置一系列精密的器材及分析儀器，提供全面的文物維修服務，使到各項美術品獲得科學化的修復和保養，避免珍品損壞。

演講廳設有一百五十個座位，提供電影放映機，幻燈放映機、錄像放映機和擴音系統等，供作演講會、研討會，電影和幻燈欣賞等使用。

香港藝術館新館爲慶祝落成啓用，與卡地亞當代藝術基金合辦開幕特展「大法國了——當代法國藝術」，展出二十一位當代法國藝壇的藝術家一百五十件作品，由第二次世界大戰迄今的名家作品。今次展覽目的在介紹法國藝術的特色及潮流趨向。

在這二十一位參展的藝術家中，一位琼．米歇爾，奧東尼埃，專程由法國來港，以其藝術觸覺，配合新藝術館的獨特環境，就地取材，在新館的繪畫工作室創作，表現他對香港所感所思。

香港藝術館新館正在裝備另外一個展覽，展出劉作籌捐贈的「虛白齋藏中國歷代書畫」，這個展覽將於一九九二年春天開放，供人觀賞。（本報記者金戈）



圖：香港藝術館新館外貌，美麗壯觀，遙對中環。前端爲太空館及文化中心。

5 18 19 33 36 41（3）八百六萬頭獎懸空 六注二獎四十二萬

（特訊）香港獎券管理局宣佈昨日第八十六期六合彩攪珠結果，攪出號碼爲五、十八、十九、三十三、三十六、四十一，特別號碼是三。

頭獎無人中，多寶獎累積達八百五十七萬六千八百三十九元。

二獎每注派四十二萬一千八百三十六元，中獎單位六個。

三獎每注派三萬一千七百九十六元，中獎單位一百九十九個。

四獎每注派三千元，有五百九十四點五注中。

五獎每注派二百元，有一萬零六百七十九注中。

六獎每注派一百元，有一萬六千八百一十七注中。

獎金超過一百萬元之獎彩票，其獎金將由十一月七日下午二時起在香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大廈十四樓派發。獎金達一百萬元或以下之獎彩票，其獎金將於十一月七日起，在任何場外投注處或於賽馬日在兩個馬場派發。

工聯會批評港府退休保障建議 强制性制度難保退休 必須推行中央公積金

（特訊）香港工會聯合會昨日就行政局原則上同意以強制方式推行公積金計劃作出回應，認爲由政府統籌、監管的中央公積金制度才能真正保障僱員退休後的生活，必須把強制性公積金過渡到中央公積金，而對於強制性推行公積金計劃，工聯會希望政府在半年內製定具體方案並發表諮詢文件。

工聯會代表鄭耀棠解釋，強制式私人公積金由勞資雙方供款，變成僱主和僱員之間的問題，但退休保障制度應是屬於整個社會的問題。缺乏政府的統籌和監管，強制式公積金有以下的局限：一、本港的勞動力流動性大，公積金不能轉移，離職取回，便失去退休保障的意義；其次，公積金分散給銀行和保險公司管理，僱員必須承受很大的風險，信心也打了折扣。

另外，在強制式公積金計劃下，低收入人士也被強迫供款，他們的生活質素可能會因此受影響，而接近退休的人士，由於參加計劃時日短，根本不能給他們帶來足夠的保障。

政府曾以行政費用龐大而斷言不會實行中央公積金計劃，工聯會指出，強制式公積金由私人機構進行，費用加起來其實更加龐大，而小型機構所要支出的尤多。

工聯會強調，強制式私人公積金只能是短期和過渡性的，最終應轉化爲具備強制性（所有僱主和僱員均須參與）、統一性（有劃一的基本條件，供款可以一個基金轉移到另一個）、穩定性（基金接受嚴密和審核和監管，穩定可靠）、保障性（照顧低收入人士）和三方（政府、僱主、僱員）參與的中央公積金制度。

強制式公積金計劃，行政局現時只作出原則上的建議，工聯會促請政府盡快成立包括政府官員、僱主、工會代表、專家的專責委員會，研究具體方案，並於半年內發表諮詢文件，再於一年內實施這套計劃。至於中央公積金，鄭耀棠認爲至少需要推行五年才有成效。

工聯會早已關心僱員退休保障的問題，於今年八、九月，更進行有關的問卷調查，了解到這個問題的迫切性。工聯會表示願意與其他具有相同目標的團體合作，促使政府盡速建立全面退休保障制度。他們更會幫助工人整體認識公積金和了解其利弊之處。

工聯會日前成立了「退休保障專責委員會」，稍後會約見教育及人力統籌司陳祖澤。

寫字樓招租

中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由497至1100呎，租金特平，歡迎洽租。

請電：五二三一六三七　區先生

中國油畫展　延至11月10日止

地點：中國文物展覽館　香港灣仔港灣道28號1樓
日期：1991年10月22日至11月10日
時間：上午10時至下午6時　假日下午1時至6時
主辦：浙江美術學院畫廊　中國文物展覽館

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

華僑日報讀者聯誼會主辦
闔府統請歡樂遊
秋高氣爽登高遊
①全程乘坐舒適豪華遊覽車
②沙田馬場彭福公園獵美景
③沙田畔溪漁港進中式午餐
④參觀西貢蕉坑自然教育館
⑤西貢水濱窩登摘星樓懷古
⑥渣甸山金督花園登高獵影
⑦銅鑼灣碧湖酒家豐富蛇宴
日期：十一月十七日（星期日）
費用：$350
報名地點：
七海旅遊（國際）有限公司　牌照號碼：350793
香港德輔道中88-98號華僑商業大厦21/F　電話：5413081（五線）
香港人遊香港

中華民國八十年

近期豪宅樓鋒芒畢露

市場分析

由於工業樓宇的市道不被看好，地產商對發展工業樓宇不太積極，以致工業樓宇的供應愈來愈少。這反使新盤的銷售情況比想像中好。一些熱門的樓盤，遲來者往往要額外加一筆賺價，才有機會在二手市場上找到合適的單位。如柴灣杏力及港利中心，二手價比原價貴了一百元一方呎。

娛樂圈

汪明荃和羅家英外形合襯。

揚得時轉播無綫之後，參加了「我愛玫瑰園」一劇的演出，他所飾演的「臘鷄」一角，可以說是越演越有性格，也是「若如其人」，遇到任何事時之「臘鷄」，失措，形象極爲突出。

在「我愛玫瑰園」裡面，如阿玲、臘鷄、大佬文和葉宇揚所飾的古惑仔，都已爲觀衆所熟悉了。正如一個

近期豪宅樓鋒芒畢露
中小單位風騷難獨領
惟上月新盤成績仍佳

近日住宅物業的注意力大都集中在豪華住宅，而中小型住宅則有被忽略感覺，但雖是如此，上月中小型住宅新盤仍不足。

恒宇資源開發位於九龍青山道的恒輝閣，發售單位四十四個，單位售價由一百二十三萬六千至一百四十六萬一千元不等，平均每方呎售價二千九百三十三元（即供價每方呎二千六百六十六元），售價符合市價水平，單位面積分別爲四百八十三方呎及五百零五方呎。

市場人士指出，長沙灣區以樓齡較高的舊型住宅爲主，區內新樓盤供應不多，因此區內對樓宇需求十分殷切，特別是區內新一批置業人士，對於四百方呎至五百方呎，售價在剛逾一百萬元的單位需求最爲殷切。長沙灣區在過去年多時間內，並沒有新樓盤供應，鄰區深水埗區，則於本年七月份有兩個新樓盤，其中銀河大廈平均每方呎售價二千四百六十元，故恒輝閣現以即供價，平均每方呎二千六百六十元出售，價格爲市價水平。

恒輝閣位於青山道二百五十三至二百五十九號，大廈樓高十四層，地庫、地下及一樓用作商業用途，二樓至十二樓爲住宅單位。

瑞榮發展位於西營盤的翠景閣，全幢大廈共七十二個單位，其中二十一個於上月公開發售，單位售價由一百五十八萬元至二百二十萬元，平均每方呎售價三千零五十六元。雖然樓價略爲偏高，但由於大廈已入伙，且區內對樓宇的需求甚殷，故銷售成績尚佳。

市場人士指出，西營盤區爲較少區外人士所熟悉的地區，因此，翠景閣的主要對象爲西營盤區的買家。西營盤區對上一次公開發售的新樓盤爲順泰大廈，今年六月十三日的發售價平均每方呎三千一百二十元，雖然兩個樓盤推出時間，相隔了七月份的急升，及順泰是樓花，翠景閣爲現貨物業，但價格相距仍大。

翠景閣位於西營盤水街十八號，大廈樓高二十七層，地下爲停車場。

偉靈投資位於司徒拔道東山台的怡寶閣，是次推出九個單位，售價由三百三十八萬至五百六十萬元，每方呎售價二千八百三十元，價格合理。

怡寶閣於本年二月四日，曾由華緻有限公司以平均每方呎二千零八十元公開發售，九個單位於首日售罄，而現時較二日仍上升七百五十元。

怡寶閣爲一幢已落成逾五年的物業，位於司徒拔道東山台十七號，大廈樓高三層，每層三個單位，每單位爲三房兩廳設計，間格四正；大廈共擁有十個車位，公共設施包括花園及遊泳池等。

近期中小住宅鋒芒被豪宅所蓋過。

港島區最新成交案例

屋村名稱	樓名／期數	層數	建築面積（平方呎）	成交價（百萬）	每呎平均價
太古城	洞庭閣	中	585	1.69	2888
	天山閣	中	635	1.99	3133
	華山閣	高	691	2.10	3039
	怡山閣	高	779	2.40	3080
	富山閣	高	788	2.32	2944
杏花邨	—	中	974	3.40	3490
華信花園	—	高	540	1.89	3500
	—	高	768	2.70	3515
康怡花園	—	高	642	2.197	3422
	—	高	648	2.09	3225

元朗康樂路物業 傳中資財團購入

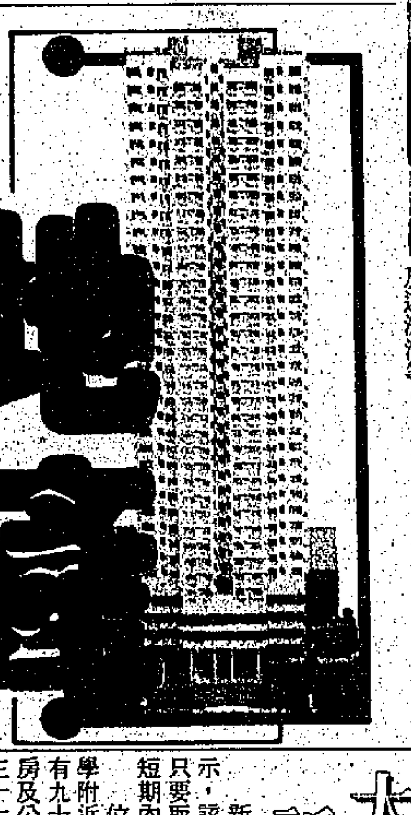
地產商對新界西北區注意力明顯大爲增加，一方面是新機場因素驅使，另一方面則爲新界西北區將出現全港最大的私人住宅屋邨——天水圍嘉湖山莊，合共有五十八幢住宅，將來新界西北區，樓市會更爲活躍。

有見及此，地產商都大舉在新界西北區洽購地皮，部分透露收購農地，部分則直接向區內舊樓打主意。

地產界消息人士透露，一個中資財團，最近以五千一百萬元，購入元朗康樂路六至八號物業，即伯裘書院舊址。該中資財團計劃重建爲一幢商住樓宇。

該物業地皮面積四千二百方呎，以八倍地積計算，可建樓面面積三萬三千六百方呎，每方呎樓面地價高達一千五百元，連同建築成本及利息在內，將來要以二千三百元的價格出售才有利可圖。由於現時元朗區新樓，如富達廣場，每方呎叫價也達一千九百多元，不排除上述建成好的住宅物業售價衝越每方呎二千元。其實，伯裘書院舊址物業位於元朗繁盛區域內，可作銀座或商場，物業收益回報率可能更佳。元朗開心廣場的成功例子，會吸引其他財團在區內興建同類物業，而元朗區的消費力不遜於市區。

地產



住宅炒風過熱 投資者紛轉軚

韋賢信產業測量師行最新一期物業報告指出，近期寫字樓的大手成交明顯增加，投資者覺得住宅炒風過熱，將資金轉而投資在寫字樓，經濟好轉和新機場的刺激，令寫字樓復甦步伐加速，而住宅租賃市場具備上升的潛力。報告又指出，港府採用管制指施打擊炒樓活動，會對市場造成干預，因樓價升勢過快，不加管制也會有調整，升勢會放緩。

預料今年第四季住宅升幅會放慢，雖然有新機場的刺激作用，豪宅升幅會是百分之五至十。報告說，除非銀行放鬆信貸，否則現時樓價升幅只會與通脹接近。報告表示，本港經濟持續有平穩成長，雖然在本年底前未能使到寫字樓市場大幅好轉，但明年初期本港經濟的增長速度加快。

最近本港有多幢寫字樓推出市場發售，例如油麻地忠和商業中心，至秀商業大廈，銅鑼灣富盛商業大廈及上環確利達中心，反應相當不俗。

寫字樓已成爲投資者的新目標。

大坑道住宅發展計劃 新世界將短期內推出

新昌集團發言人表示，該公司的新翠山莊只要取得同意紙後會在短期內開售。

位於大埔均中文大學附近的新翠山莊，共有九十個單位，分爲洋房及公寓式，洋房約有三十六個，面積每個約二千三百方呎，公寓式的則有五十四個，每單位面積約一千一百方呎。新翠山莊的售價尚未決定，總投資額約二億元。

他指出，該公司在銅鑼灣摩頓台二至四號有一幢二十多層高的商業大廈，尚未定名，預計在一兩個月間推出。該大廈總樓面面積爲六萬八千方呎，單位面積由一千多方呎至全層二千多方呎。

另外，業內人士表示，新世界發展於大坑道光明台住宅大廈將於短期內推出，該發展計劃共有兩幢住宅，發展商首先會推出第一座，每方呎訂價約三千七百元。

他指出，該大廈樓高四十二層，單位面積分六百九十六方呎、七百六十九方呎、九百一十方呎及九百八十九方呎四種，每層八伙，共有三百三十六個單位。

他補充，該大廈即供價可獲約百分之八的折扣，故即供價約每方呎三千四百元。現時第一幢已建至五層高，預計可於明年六至七月間落成，至於採建築期付款的買家，須於明年五月前分期繳交三成樓價。光明台的第二座單位暫不公開發售。

市場分析

工業樓價明顯上升 租值卻在原地踏步

由於工業樓宇的市道不被看好，地產商對發展工業樓宇不太積極，以致工業樓宇的供應愈來愈少。這反使新盤的銷售情況比想像中好。一些熱門的樓盤，遲來者往往要額外加一筆睇價，才有機會在二手市場上找到合適的單位。如柴灣啓力及港利中心，二手價比原價貴了一百元一方呎。

於現樓市場上，亦有貨疏的跡象。聞到味道的業主，都紛紛封盤反價，令價位逐級而上。如紅磡區的維港中心，入伙初期空置量相當多，售價多在一千一百元一方呎左右上落，現時租的租了，用的用了，餘下的少量單位，平均要價每方呎一千五百元，個別向海的單位更要一千七百元一方呎，比第二季升了百分之二十，其他新落成的廠廈，升幅亦有百分之十，是九零年以來，升幅比較明顯的一季。

工業樓宇的售價雖在第三季明顯上升，但租金方面卻變化不大，如維港中心，樓價由上季的一千二百元一方呎升至現時一千五百元一方呎，但租金卻仍維持在十元一方呎左右。沒有一點升過。箇中原因可能是用家都傾向買，不喜歡租。

現時廠戶對工業樓宇的需求，有兩極化的跡象，一千方呎左右與一萬方呎以上的單位都有人要，偏是三、五千方呎的單位最少人問津，反映只有實力雄厚的大廠及應變能力強的細廠才有在本地立足的能力。地產商在發展工業樓宇時，必須留意這一點，以免在單位的大小上未能配合市場的需要。

由於住宅樓價急升，銀行的貸款政策基本上已比前收緊，但對工業樓宇的貸款政策卻改變不大。現時，新樓的買家仍可以向銀行貸足樓價八成，反映銀行認爲現時工業樓宇的價位仍是合理。不過，並非所有銀行都接受工業樓宇的貸款，即使做，也只肯做相熟的客戶，銀行能確認其還款能力的才肯借。

年初時，因受銀行勸喻，而不敢買樓，但最近這種情況已少見了，可見廠家手頭有一定的訂單，而且財政情況不錯，否則銀行是不會輕易支持。

區區相信，待美國經濟走出谷底後，本港廠商的生意將會更好，屆時廠房（尤其是新廠廈）的需求亦會增加，故地產商不應完全放棄發展工業用地，人棄我取，一樣是可以有作爲。

奔達兩層商廈易主

據田土廳資料顯示，日資NIPPON Mic有限公司與另一間日資公司Chiba CosT KK達成買賣協議，以三十四億日圓（折合約二億零六十六萬港元），出售金鐘奔達中心第二座二十字及二十一字樓兩層寫字樓物業，該項交易於九月三十日達成。另外，力寶爲首的集團透過Valencia發展有限公司與Kiwgey有限公司達成買賣協議，以四千三百三十九萬多元，出售尖沙嘴力寶太陽廣場十四字樓一四〇四至一四〇八，該項交易於九月二十八日達成。

尖沙嘴寫字樓轉手

田土廳資料顯示，熊谷組香港的附屬公司透過Tinsley有限公司與Filtron有限公司達成買賣協議，以九千五百〇一萬三千四百五十元，出售尖沙嘴新東海商業中心五字樓，該項交易於十月十七日達成。

娛樂圈

羅家英患婚姻恐懼症 未想過向汪阿姐求婚
赴國內拍攝特輯麗莎帶病上征途

汪明荃頸骨有事，麗莎表示，她頸骨第五節骨生骨刺，加上肩周發炎，所以每周都要做物理治療，治療師主要爲她做拉骨、拉頸的治療，非常辛苦，本來醫生希望她多休息兩星期，但今周六她便要隨「EYT」返廣西拍攝少數民族運動會，所以到時便沒有時間做物理治療了。

醫生指她的病源是因爲長期勞損至生活緊張，不過她相信與做大戲有關，因爲有些頭套很重，對頸骨造成影響，雖然如此，但她不會因此而減少演出粵劇，因爲做得多才有進步的。

「怒劍嘯狂沙」前日首播，麗莎看過後覺得羅家英的武打表現最好，有指他演出時仍保留着做大戲的關目和對白，她認爲做古裝是這樣的，秋仔也是如此，只是近年的人做古裝好像演時裝而已。

至於羅家英，對自己的表現也表滿意，事關給了自己許多原諒分，自覺表現誇張了少許，不夠生活化，但對武打動作則感滿意。

羅家英透露，日前座駕被人偷去，幸而兩小時內失而復得，警方的辦事能力很高哩！初時座駕被偷去時，他最感肉痛的，便是車內有兩把劍，其中有一把酸枝做的木劍，已跟了他三十年，是練功時用的。他說，這把劍是當年和師父一齊做的，當時做了四把劍，師父、林家聲、李奇峯和他各人一把，所以很有紀念價值；幸而只有兩個鎖被破壞了，車內所有東西未有被偷去。

爲準備農曆新年演出十五場大戲，刻下已忙於和阿姐練習排戲。問到練習時是否寓工作於拍拖時，他謂只是寓工作於娛樂，向來公私分明，沒有拍拖。

有問他是否愛麗莎？他則說，站在拍檔的立場，他是關懷她，愛護她，很珍惜這段情。他形容和麗莎的關係，正處於愛情和感情之間，早已昇華到另一階段，現在變成水蒸氣。不過，他未有向麗莎求婚，自言對婚姻有恐懼症，眼見到不少朋友婚姻失敗的例子，所以未有想過結婚。他不諱言和麗莎一齊時是有壓力的，因爲戲迷不喜歡偶像拍拖，所以爲着戲迷，對感情也會低調處理。

萬子與恬妞時刻都咁恩愛

大家族收視佳 萬梓良感欣慰
恬妞慶幸健康無大礙

昨日遇見萬梓良，他即高興的表示：「大家族」播映首週收視即有上升，令他們成班演員辛苦多時，也感值得，至於這是否算他的代表作，萬子則言要播完才知。

前夜他出外景又遇到一位很熱情的小影迷，對方特別與父親等了他們好幾小時及探定茶水招呼他們，令他十分感動，原因他一向非偶像派藝員，很少遇到這麼瘋狂的影迷。

而恬妞昨續拍「大家族」，談及她的健康報告，她稱上週已有結果，據醫生表示大致上沒有事，但必須多些休息，由於趕戲關係，她相信要在稍後才可停停和鬆一口氣。

而拍完「大」她便約滿無線，雖然對方開出的條件甚好和多次催促她，不過她卻想完成所有工作，和稍作休養生息才考慮這問題，因爲拍「大家族」瘦了十多磅。而最重要是她想先看完「大」反應方決定，當然最理想是一年拍一部電視劇。

榮升台慶夜歌星隊隊長 葉倩文不敢大姐大自居

葉倩文最新大碟近獲雙白金，就此莎莉興奮不已，而對她和林憶蓮同被看好爲今年，最受歡迎「女歌手」，她有否信心冧莊，莎莉笑道不知道，原因她從未想過這問題，亦不會因此感到壓力。

相反憶蓮若能得獎她會同樣開心，理由對方是實至名歸，而她出碟亦非爲得獎，不然常擔心得不到獎很易無命，且她也是自去年才有機會捧獎。

至於今年無線台慶她作爲歌星隊隊長，有言是頂替了阿梅的地位及漸漸步上大姐大的階段，莎莉則認爲不可以這樣說，因藝員是沒有分高低的，凡事都是同心合力做好事才對，否則就會感到好辛苦。

她稱不會爲地位問題感到壓力，反之她最緊張是唱片成績和質素，理由她希望每次能比每次做得好這才不負歌迷寄望，而當紅程度她不太介懷，但求大家也認識她便滿足。

再者，她覺得是否大姐大乃由別人說不可自評，當中徐小鳳便是真正的大阿姐，對方除了有多年經驗，更是大「騷」的中流砥柱，她自覺難以與小鳳相比。

葉倩文喜獲雙白金唱片。

何B不做台慶司儀 否認爲避開汪明荃

何守信下周五便會返回加拿大，無綫昨日特此爲他舉行一個歡送儀式，並送了一枚刻有「金牌司儀」的金牌給他。

何B表示，由於時間早已編排好，三個月後便要返回加國，所以今年做不到台慶司儀，並非因爲有意避開阿姐在台慶合作的。稍後，他再爲「發囍繽紛廿五年」錄映兩集，然後再爲「婦女新姿」做兩輯摔角特輯，所有工作便告完成，可安心返加了，待明年七月才返主持「奧運」節目。

問到他可看好他和陳麗斯的愛情？他笑說：看好啦。但現在未有結婚計劃。

汪明荃和羅家英外形合襯。

翡翠歌星賀台慶 阿梅阿旦任主持

吳雨透露：無綫將於十六日推出「翡翠歌星賀台慶」節目，由梅艷芳、鄭丹瑞任司儀，屆時會有百多位歌星助陣演出，至於阿倫刻下還在接觸中，而張國榮因在十號便返港，所以到時也會聯絡他，邀請他充相演出。

無綫特別製作此節目，目的是用來對撼友台的「眾志成城爲公益」節目。

此外，十九號的台慶，也會以歌星同藝員演出爲主，大會司儀則有：汪明荃、鄭裕玲、劉嘉玲、陳敏兒、曾江、盧大偉、夏雨、李美鳳等人，周潤發尚在洽談中。又，「EYT」收視穩定，吳雨謂，由此証明亞視的大電影對「EYT」是沒有影響的。

成龍演出眾志成城 張國榮回港任嘉賓

亞姐施綺蓮、翁虹、譚文潔、孫名翠昨日同出席「同心堡」落成儀式，「同心堡」是公益金與亞視合辦之第一屆「眾志成城爲公益」其中一項籌款活動，如果捐贈五千元的人士，其芳名便可寫於城堡的鋼板上。

又據公益金主席余錦基稱，本月十六日「眾志成城爲公益」，天皇巨星成龍，將參予演出，並決定表演一項高難度節目。

張國榮已獲邀，表示可以返港做嘉賓，但不會唱歌。司儀人選是，林建明、沈殿霞、劉志榮、曾志偉、羅霖、陳輝虹、安德尊、李香琴等八位。

李婉華可謂本錢十足

幾個小人物

•阿富•

框裏眞眞

楊得時轉播無綫之後，參加了「我愛玫瑰園」一劇的演出，他所飾演的「騰鷄」一角，可以說是越演越有性格，也是「若如其人」，遇到任何事時之「騰鷄」，失措，形象極爲突出。

在「我愛玫瑰園」裡面，如阿玲、騰鷄、大佬文和雷宇揚所飾的古惑仔，都已爲觀眾所熟悉了。正如一個一直追捧此劇的親友所說：這個節目越來越是好睇。

這個評語並不誇張，劇中的每一個人物，已爲廣大的觀眾所接受、所熟悉了。每一次的播映的故事，質素也不錯，寫盡了都市小人物的百態，也把社會上的倫理式故事，貫串其中，看來，有親切感和真實感。

雷宇揚也值得一讚，他一舉手、一投足都是戲，把一個人白領小人物刻劃的淋漓盡致，尤其是把他和關寶慧串成一雙愛侶更是產生喜劇效果。雖然是相當的誇張，但是卻可以爲人所接受。

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嚏魔王／閃電傳真機
10:30 電影：追婚記（方心）
11:55 太平天國
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 銀色旅途／都市方程式
3:45 莎莉變變變
4:15 天威勇士／兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣／K100
7:05 我愛玫瑰園
7:35 大家族／娛樂新聞眼
8:50 怒劍嘯狂沙／銀幕當年情
9:55 歡樂今宵
11:20 新聞／財經
11:55 獵沙行動
12:55 議事論事
1:30 審死官／鵬程萬里

亞洲本港台
7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 飛女也瘋狂
10:55 電影：法網情絲
12:00 澳洲墨爾本盃大賽
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 公關小姐
2:05 方太生活廣場
2:35 湖海爭霸錄
3:25 我係Tuna Fi
4:20 出位放送組／神馬魔蹤
5:05 新大鼻B／山T女福星
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 五稜鏡／議事論事
7:25 華色速遞
7:30 豪門／眾志成城前奏
8:35 勝者爲王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 肥趣電視台／時事追擊
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：試閘
1:20 武俠帝女花。
2:55 電影：黃飛鴻浴血琉璃谷

無綫明珠台
7:30 CBS新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／妙趣恐龍仔
6:45 哥士比特輯
7:15 新聞／天氣
8:00 今日英國／議事論事
8:30 三個女人的復仇
9:30 新聞
9:35 電影：大胆飛車追女仔
11:45 新聞
12:00 寰宇風情畫／禁毒威龍

亞洲國際台
7:00 CNN早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／227
6:30 喂也爹D
7:00 新聞／CNN精華
7:35 世界體壇傳真
8:30 新聞／天氣
9:00 開創綠色明天
9:05 文化顯縱音樂會
10:35 美國攝像／議事論事
11:15 新聞
11:30 夜魔熱線／一吹鍾情
2:00 CNN衛星新聞

衛星電視台
7:00 七小福歷險記
7:30 兒童節目／兒童天地
8:30 鬼馬奇兵／家庭劇場
9:30 健美體操／洛基山脈
11:00 冤家再相逢／特工趣史
12:00 神探奇案錄／大千世界
14:00 名人趣談／發明大觀展
15:00 美食萬花筒／遊戲人間
16:00 諧趣嘉年華／時裝新知
17:00 BBC新聞／特備節目
18:00 BBC國際新聞
18:30 日本風土／BBC新聞
19:30 新聞雜誌／電台風雲
20:30 卡納克特輯／杏林軼事
22:00 大狀情史／瑪莉趣史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 諧談半個鐘／鐵窗無情
3:00 紐西蘭／神探奇案錄
5:00 世界遊蹤
6:00 醫學世界／人海奇情

祝

Angela Lam 生日快樂！

等

Micheal Wong

歐日貨幣兌值互有輕微升降 加拿大元升後轉緩 港匯指數跌二小點

美減貼現率訊宣佈前觀望氣氛濃厚 海外熱錢調入本港股市活動有些影響 同業拆借審慎各期拆息穩定

（特訊）預期美日兩國利息即將調降，滙市交投觀察，美元全日在窄位內上落，收市時兌歐日貨幣互有輕微升跌。業內美電繼續回軟，英鎊續升，加拿大元大升後回緩，澳紐幣均掛高，港滙指數下跌二小點。

綜合市場消息稱：昨日港滙市交投平靜，由於新加坡市場休市，對交易量有影響，加上市場普遍觀望美國兩國減息，以致新盤開做稀疏，美元全日上落波幅不大，開市時報兌一點六四〇三馬克及一二九點四五日圓，收兌一點六四二七馬克及一二九點七〇日圓。

一家美資銀行外滙交易員表示：市場普遍預期美國聯邦儲備局即將減息，且有認爲當儲備局的公開市場委員會在週二開會後便會公佈減息，故形成市內觀望氣氛濃厚。交易量平薄。

一家日資銀行交易員表示：儘管有認爲近期美元的跌勢已有減息的因素融滙在內，但若美國減息落實，美元後回估計還保持跌勢，息差因素將利淡美元，利好西歐貨幣。美元的中期走勢，料向一二七日圓及一點六〇馬克的低位推進，甚至可能在下週會見一點五九馬克。

一位圖表分析師則指出：從當前圖表走勢看，美元在一二八點七〇日圓與一點六二八〇馬克左右將有支持力，而在一三〇日圓和一點六五馬克將有上升阻力。另外，本週四德國中央銀行例會亦備受關注。

高息貨幣方面，加拿大元連日挺升後有若干獲利回吐出現，由前市的一點一一九四回跌至一點一二〇五兌一美元，英鎊繼續穩步上揚，收市升兌一點七六九三美元。澳洲元亦升上〇點七八三〇美元，紐元隨後步上〇點五六二八美元。

港元方面，受到美元市勢的影響，港元除了兌日圓及加拿大元報升外，對其他主要外幣均下跌，但兌美元則保持較強地位，部份原因是有海外熱錢調入本地股市活動所致。

美電開七七六點四五至五五，最高七七六點六五至七五，最低七七六點三〇至四〇，收兌七七六點三五至四五。英鎊成一三點七二四，升〇點〇二港元。馬克成四七二點一〇，升〇點四五港元。日元成五九八點八，跌〇點四〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六九二點六五，跌一點一〇港元。澳元兌六〇八點八五，升一點五五港元。紐元兌四三六點九〇，升〇點三〇港元。瑞士法郎兌五三六點四五，升〇點九〇港元。新加坡元兌四六四點六〇，升二點六港元。

港滙指數報一一一點一，下跌〇點二。

在港府公佈反通貨膨脹措施前夕，銀行同業拆借審慎，市內觀望氣氛濃厚，各期拆息基本穩定，業內人士表示：由於市內頭寸供應仍十分充裕，形成借貸活動閑慢，隔晚及一個月期拆息均微跌，其餘月期拆息保持呆定。由於官方即將宣佈反通脹政策，同業拆息的去向暫難估計。

隔晚拆息開三厘三七五，最高三厘半，最低三厘一二五，收市三厘二五，跌八分一厘；一週錢拆三厘半，無升跌。

中長拆息，一個月期四厘一二五，跌十六分一厘；兩個月期四厘六二五，三個月期四厘八七五，六個月期五厘一二五，均無升跌。

歐元與亞元利息牛皮，市場亦靜觀美國利息趣向。

歐洲美元利率，一個月期五厘〇六二五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘一八七五，六個月期五厘一二五，九個月期五厘二五，十二個月期五厘一八七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘一八七五，六個月期五厘三七五，十二個月期五厘三七五。

香港出口已達谷底 外貿短期內將迅速恢復活躍

出口單價平穩爲外銷好因素

（港訊）港貨八月份出口表現略見遜色，顯然是相對短線的現象。相信香港對外貿易在短期內會恢復明顯的增長。

據港府最新統計數字顯示，在今年八月份，港貨出口數值爲二百零三億六千四百萬元，既較去年同期減少百分之三點六，而且比對上一個月的七月份也低百分之三點八。但香港產品外銷突在八月份中斷持續幾個月的升勢，是不足爲慮的事情。因爲八月份的出口表現主要反映出約五個月前即三月份的接單情況，而三月正值波斯灣緊張局勢，故對港商接單有不利影響是無可避免的。

而香港在八月份的轉口貿易仍保持較爲大幅的增長，可在相當程度反映出港商在華南投資的工業生產和接單均具備良佳的競爭能力，以及中國大陸對外的出口有穩定的增長。事車頭八個月的轉口累積數值達到三千二百八十八億二千五百萬元，而平均增長率則爲百分之二十七點七，使產品總出口的增幅拖高至百分之十八點九，可見香港的產品外銷表現基本是良好的。

種種跡象顯示，港貨在八月份的出口表現稍爲差勁，應屬短暫的情況，並會很快恢復旺勢。港商近期的接單大致是穩中向好，不僅電子電力產品行業平均保持可供五點三七個月的生產訂單，而且有好幾個年初表現欠佳的行業如衣著、紡織及塑膠等業的接單增長速惹人注目。事實塑膠業在七月份接單的增長年率就高達百分之十二。

由於接單表現穩中有改善，故此使港商進口的原材料及半製成品過去幾個月的增幅均超過兩成，可見製造業普遍看好業務前景。在發展不斷向好的基礎支持下，工商業的資本投資也就較前活躍，並使香港近期進口留用的資本貨品有明顯的增長。

另一個有利港貨出口的因素，是香港產品出口單位價格並未有大幅增加，至今仍基本保持於百分之二左右的水平。即使家庭電器及衣著產品出口單位價格的升幅較爲明顯，但也只是增加百分之五和百分之四。電子零件、鐘錶、金屬礦產及廢料的出口單位價格期內更見下降，故這可說明勞工工資等生產成本雖持續向上調整，但未有對香港產品的出口構成利淡的影響。

香港與歐美主要市場的貿易協議到期後獲得續期，加上中國會獲得美國延長最優惠國待遇一年，對港商接單應有積極的促進作用。與此同時，美國及歐洲經濟見底，而中國市場的消費需求轉旺，都會有利於港貨出口表現不斷改善。（中新社郁成）

明年本港紡織輸歐配額 調用率增加至四成以後 熱門成衣運用相應靈活

（特訊）本港紡織品明年（一九九二）對歐洲共同市場輸出配額，調用率將由百分之八增至百分之四十。這是歐洲共同市場委員會通知港府貿易署。該項放寬措施，有助於配額不敷供應的熱門成衣類目輸出量相應增加。

據貿易署副署長黎年表示：港府一直希望歐洲共同市場成爲一體化計劃，把現行分爲十二成員國的地域配額調用方案，併爲單一的配額制度。共市這次主動大幅放寬配額調用率，未至完全消除地域性限制，他希望共市在一體化時可完全取消地域限制。

他指出：近年德國市場對本港紡織品需求大增，使一些熱門配額類目不敷應用。至明年調用率大幅調高至百分之四十，將可紓緩熱門配額不足的問題。

香港出口商會主席陳永棋對上述放寬措施表示意義深遠，雖然配額的實際數量並無增加，但由於成員國之間的配額調用安排更具彈性，港商可按照手頭的配額，調用至需求蓬勃的市場，提高出口業務。德國市場近年對本港成衣需求大增，港府應積極向共市爭取，提高德國配額的數量。

中華廠商聯合會會長梁欽榮稱：隨着歐洲共市的一體化的逐步實施，他預期進口產品結構變化不大，而共市紡織品進口配額的調用，亦會於九三年以後全面放寬，換言之共市各國配額可自由調用，有關安排將對港貨紡織品出口構成有利因素。

根據香港／歐洲共同市場的紡織品協議，香港出口往共市不同類目貨品的限額是就共市每一個別地域，而分成不同數額。協議容許地域配額調用，今年某一類目的地域配額可由一個地域轉換至另一地域，數量以該換入地域限額的百分之八爲限，共市最新的建議是將這轉換比率由百分之八提高至百分之四十。

台幣升值入口劇增 貿盈相應收縮

（特訊）台北五日電：台幣升值與入口急劇增加，促使台灣十月份對外貿易盈餘額明顯縮細。

台灣財政部公佈，十月份對外貿易盈餘爲一一五億美元，比去年同月減少百分之五點八，而九月份則錄得一七三億美元的廿六個月來最高紀錄。

十月份台灣出口爲六六點五億美元，比去年同月增百分之七點三，同月入口爲五十五億美元，比去年同月增百分十點八。

當地出口商表示：由於台幣升值使他們的出口業績大受打擊。台幣由六月份時的二七點〇〇升至近期的二六點一五兌一美元，即兌美元升值三巴仙強。

今年首十個月台灣出口總值爲六百三十億美元，比去年同期增加百分十三點三；同期入口總值爲五百二十五億美元，增加百分十五點八。頭十個月對外貿易盈餘總值爲一百零八億美元，比去年同期增百分二點五。

5/11/91

結算月份	開市買價賣價	結算價變動	最高／最低價	成交
黃金期貨（美元、安士）				
91年11月	358.0/359.0	358.5 +1		
91年12月	360.0/361.0	360.5 +1		
92年1月	362.0/363.0	362.5 +1		
92年2月	364.0/365.0	364.5 +1		
92年4月	368.0/369.0	368.5 +1		
92年6月	372.0/373.0	372.5 +1		
92年8月	376.0/377.0	376.5 +1	376.5/376.5	4
92年10月	380.0/381.0	380.5 +1		
黃豆期貨（六十公斤 港元）				
91年11月	139.0	138.4 −0.6	139.0 138.4	2
91年12月	139.2	138.0 −1.2	139.2 138.0	2
92年1月	139.4	138.2 −1.2	139.4 138.2	2
92年2月	139.6	137.6 −2.0	139.6 137.6	2
92年3月	139.6	137.4 −2.2	139.6 137.4	2
92年4月	139.4	137.4 −2.0	139.4 137.4	3
			總成交	13
原糖期貨（磅 美仙）				
92年1月	9.02	9.26 +0.24	9.26 9.02	29
92年3月	9.09	9.12 +0.03	9.12 9.09	10
92年5月	9.32	9.33 −0.04	9.33 9.32	4
92年7月	9.21	9.21 −0.08	9.21 9.21	4
92年9月	9.25	9.25 −0.04	9.25 9.25	4
92年10月	9.27	9.27 −0.02	9.27 9.27	4
			總成交	55
港元利率（每點二十五元）				
91年12月	9455 9495	9475 0	9475 9475	1
92年3月	9410 9450	9430 0		0
92年6月	9425 9465	9445 0		0
			總成交	1

凍倉貨物流轉加快 租金相繼提高．貯率九成左右

（特訊）隨着天氣趨冷，近日本港凍倉貨物流轉較前加快，貯率則在九成左右，部份凍倉已於月初加租，但仍有不少凍倉未見效尤。

據倉商說，本港凍倉業是一個競爭十分激烈的行業。由於投資額大，平時的經營成本支出穩定，其情形與酒店及戲院相似。存貨的多少，對經營成本支出的影響不大，故此儘量爭取多些存貨，收入便增加。而爭取存貨的主要手段，抑低租金是最主要的。在八十年代初期至中期，本港經濟並不景氣，但凍倉卻不斷增加，形成業內競爭更激烈，倉租偏低，業商虧蝕或無利可圖，比比皆是。八十年代後期及近兩年，情況才有所改變，租倉得以提高，部份凍倉亦組成商會。事實上，凍倉是很講究一租金的，因各倉所處地點不同，存貨亦有多少、時間之分，旺淡季及是否熟客亦是因素。例如今次十一月份的加租，便有很多凍倉並無參與，他們表示稍後幾個月才考慮，以此提高競爭力。

倉商說，近來天氣趨冷，凍倉所存貨物出倉及入倉均有所增加，形成貨物流轉加快，亦一年中凍倉生意較好的期間，並將延續至農曆新年前夕，以聖誕前後爲最好。至於貯率方面，有的經已爆滿，但亦有在八成左右，平均九成，表現已不俗。

港金窄幅升跌 收市價三二九八稍降四元

（特訊）昨日本港九九金價回降四元，收市價三二九八，三千三百關失守。本地倫敦金收市三五六．四五美元，跌三十美仙。

美元週一在紐約外滙市場再度下降，因連串數字顯示美國經濟仍疲弱，預期聯邦儲備局會減息，兌馬克收市價一．六三四〇，跌一．五芬尼。不過，金市繼續淡靜，並未因美元下跌而上升。市場人士說，美國經濟疲弱，導致市場對黃金需求減少，亦是對金市的不利因素。

自蘇聯黃金儲備減少的消息公佈後，金市並未因此轉活躍，投資市場對金市大失所望，似乎已難以再找到新的利好因素，金價才會回升，金市況更淡。美元大幅貶值而以美元計價的黃金價格不變，甚至下跌，反映黃金實際上亦是大幅貶值。

昨日九九金開市價三三〇五，較前日收市價高三元，上午僅在一兩元間上落，最高三三〇六，上午收市三三〇四。下午開市三三〇二，隨後緩降，以最低價三二九八收市，較上午開市價低七元，較前日收市價跌四元，波幅八元，低息三元，場內交收三千六百兩。實金收市買賣價分別爲三二九七及三三〇七元，較前日跌三元。飾金牌價每兩三千六百元，無升跌。

新加坡地產市冷卻 政府計劃推出大量土地有助 酒店寫字樓供應不足已削弱競爭

（特訊）新加坡政府明年初推出十一幅要用地拍賣，對過熱的地產市場料可產生冷卻作用。

過去三年，新加坡酒店租金不斷攀升已使旅遊業受到傷害，寫字樓租金亦上升接近百分之八十，新加坡過往在營業成本的競爭聲譽已大爲削弱。

由城市重發展局計劃推出的十一幅地皮當中目前只有一幅開投，該幅地皮是位於果園路購物及旅遊區附近。

城市重發展局說，果園路地段的發展商需要在這一萬八千平方米的地皮上興建一間有九百個住房的酒店和兩層地下商場。

證券業商指出，城市發展局此舉是現行官方釋放土地以確保地產市場穩定的計劃其中一環。

十一幅政府土地總面積廿四點四公頃，料將可建成十五萬七千七百平方米的商業樓宇空間，超過一千二百個酒店住房和一千六百四十個住宅單位。位於果園路的地皮估計每平方米售價二萬四千一百元坡幣。

城市發展局此次行動已引起私人發展商的關注，他們擔心地產市道將因此進一步受到壓抑，並預料九二年地產市道會受到超額的供應而更加疲弱。

分析家指出，超額供應對寫字樓的影響將較酒店和商場爲大。城市發展局表示已開始確定酒店和寫字樓租金而展開實地工作。該局行政總裁對發展商宣稱，政府是希望一方面見到發展商與投資者獲取合理利潤，但亦想看到新加坡人與商人支付合理的地產價格和租金。

酒店房租在一九八九年平均躍升百分四十三，九〇年百分四十八；遊客到訪因而減少。由八六至九〇年間，遊客的增長爲百分十點八，但酒店住房上升只有百分一點二。

九一年遊客增長估計只有百分二至四，不及去年的百分九點四增幅。

商業中心區寫字樓租金在過去三年曾上升達百分八十，平均租金已是東南亞地區之冠，且可與香港相比較。高租金與工資成本已使一些外國機構轉移業務到馬來西亞和印尼。

本港外幣行情

91年11月5日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.20	776.70
美鈔	每百	775.00	776.00
美匯	每百	775.60	776.60
英鎊	每鎊	13.70	13.76
加拿大元	每百	692.00	693.50
德國馬克	每百	472.10	473.60
瑞士法郎	每百	536.20	538.40
法國法郎	每百	137.70	139.20
荷蘭盾	每百	419.30	420.80
澳洲元	每百	608.40	610.10
紐西蘭元	每百	436.10	437.80
日圓	每萬	598.70	600.20
台幣	每百	27.60	29.60
菲律賓披索	每百	27.50	29.50
馬來西亞元	每百	283.20	284.90
新加坡元	每百	465.20	466.90
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	43.00
南韓紙	每萬	98.00	116.00
E. C. U.	每個	9.6480	9.6930
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		111.1	(-0.2)

港元外幣存款利率收市行情

1991年11月5日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.25	4.3125	4.75
港元	50萬或以上	4.25	4.3125	4.75
美元		4.6875	4.875	4.75
英鎊		10.00	10.00	9.9375
日圓		5.75	5.75	5.75
澳洲元		7.75	7.6875	7.625
德國馬克		8.75	8.9375	9.00
加拿大元		7.50	7.3125	7.125
紐西蘭元		7.25	7.125	7.0625
E. C. U.		8.6875	8.875	8.9375

日商信心漸趨下降

（特訊）據外電報道：一位日本政府人士週二表示，日本銀行正考慮調低貼現率，但尚未決定減息的時機。日本新聞界揣測，日本銀行最早可能在本週三或四調低貼現率半厘至五厘。這位日本官員不願評論減息的時間。

他說，日本貨幣當局仍然相信日本經濟基本上強勁健康，但也關注某些經濟指標的跡象，包括日本工商界信心逐漸下降。

政府高層人士說，大藏省與日本銀行已達成調低貼現率半厘的協議，但時間未定。

歐洲金融早市 美元回升 黃金平穩

超賣美元支持力轉强 白銀金報堅

（特訊）倫敦十一月五日電：美元在歐洲外滙市場開市止跌回升，金價平穩。外滙經紀表示：美元兌馬克跌至近八個月來低點後，投資者認爲現今美元已經超賣，因此沽空盤迅速獲利平倉，形成美元支持力增强，雖然美國減息仍在預期中，但市場已消化此消息，在日本也有減息可能影響下美元壓力略緩和。

倫敦一英鎊兌美元由一點七八二五下跌至一點七七五美元。美元兌馬克由一點六三七五上升至一點六三九三，美元兌瑞士法郎由一點四四一上升至一點四四六五，美元兌比利時法郎由三三點七三上升至三三點八，美元兌法國法郎由五點六〇四五下跌到五點五九九五，美元兌里拉由一二二九上升至一二二九點五。

倫敦黃金開市每安士仍企於上日收市的三五六點五美元，蘇黎世每安士由三五六點五下跌至三五六點四五美元。

倫敦白銀開市每安士由四點〇九上升至四點一一美元，蘇黎世每安士由三六三上升至三六四點五美元。上日收市價爲三六三點五美元。

拉美國家消費物價升速快於工業化國

國際貨幣基金會指出：拉丁美洲國家今年六月的消費物價升幅是百分之一二六點四，比去年夏季的百分之五十一點一低得多。報告指出：各國過去一年採取穩定物價政策，在大多數情況下收到預期效果，減輕了通脹壓力。

去年夏季，巴西的通脹年率達百分之二八二七點一，但今年春季的通脹年率已下降至百分之三七三點八。

據國際貨幣基金會告稱，拉丁美洲國家消費物價升幅在兩個結束的半球春季急劇放緩，但上升的速度仍比工業化國家爲快。

液晶體需求量顯著增加 應用科技日益先進

未來十年電子顯示屏幕採用液晶體數量，每年將增加百分卅五。

據全球最大液晶供應商之一MERCK化工部總經理MICHAEL ROMER博士指出，未來十年內電子顯示屏幕採用液晶體的數量，每年將增加百分三十五。

在出席MERCK香港代理捷成洋行爲香港液晶顯示器製造商而舉辦的研討會，ROMER博士謂液晶體需求量大幅上升原因，包括電子顯示器種類的廣泛增加，再加上液晶體顯示器的靈活性和應用範圍的千變萬化所致。

ROMER博士說，液晶體顯示器是時下大部分電子器材和電器用具，如遙遠控制器、咖啡壺和洗衣機等不可或缺的一部分。有關液晶體的應用科技日新月異，並且更集中發展增强液晶體顯示器所能顯示的資料內容，改善影像的質素以及降低成本。

液晶體在高檔產品方面使用量的增長尤爲顯著，手提式電腦、電子記事簿，個人電腦，袋裝電視機以及飛機頭等位的個人顯示屏幕等，均採用液晶體。ROMER博士續說。

雖然大部分電子顯示屏幕仍然普遍使用陰極射綫管，但由於電視屏幕對高解像，體積小巧和重量輕的要求不斷提高，相信在本世紀末前，液晶體顯示器將會帶領市場。

對角長度超過五十吋的陰極射綫管屏幕，將會太大和太重。日本製造商現已成功製造高解像投射器，可以把影像投射在三百吋的大屏幕。

日本和東南亞液晶體顯示器製造商，無論在應用科技發展和產量方面均領導全球。ROMER博士指出：目前，東南亞和日本在液晶體使用量，分別佔百分之二十八和六十七。這些公司現正面對新挑戰，是需要生產多元化液晶體顯示器以滿足個別用途的要求。

爲了協助東南亞液晶體製造商在應用科技上的發展MERCK除已在日本ATSUGI設立一間科研和生產中心外，現更在日本ONAHAMA開設一間液晶體生產中心。ROMER博士說：我們有必要更加集中地爲這個地區提供更佳的支援服務，以便達至綜合性生產的目標，和可以更靈活和更快地滿足客戶的需要。

港府外匯基金票據認購超額 接納息率四厘一五

（港訊）港府三個月及一年期外滙基金票據於今早截標，編號Q一四五的三個月期票據共接獲申請二十一億九千五百萬元，較發行額五億元超額認購逾三倍，獲接納平均息率四厘一二，最高息率四厘一五，分配比率約百分之五十。編號Y一九六的一年期票據共接獲申請額九億一千八百萬元，較發行額二億元超額認購逾三．九倍，獲接納平均息率五厘二二，最高息率五厘二五，分配比率約百分之六十六。

下批三個月期票據將於十一月十二日招標，發行額五億元，儲備一億元，九二年二月十二日到期。

編號H一七七的半年期票據亦於同日招標，發行額二億元，儲備六千萬元，於九二年五月十八日屆滿。

類別	開市	收市	升跌
九九金	3305	3298	−4
期金（12）月	360.5	360.5	+1
本地倫敦金	356.9/357.4	356.2/356.7	−0.3
飾金	3600	3600	—
飾白金	3950	3950	—
白銀	317	317	+3
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3290	3300	−3
富格林	2740	—	−4
金楓葉	2820	2840	−4
鴻運金	2820	2840	−4
鷹揚金	2820	2840	−4
銀條（十兩）	400	406	+1

香港黃金及白銀市價 1991年11月5日

利昌金舖有限公司提供

台幣兌美元 做價仍堅

（特訊）台北十一月五日電：台幣兌美元，做價仍堅，收市時以二六點一三五兌一美元，上日兌價爲二六點一六。

外滙經紀表示：台幣仍受升值心理預期所支持，若非國營石油公司入市吸納美元，台幣可能已升上二六點一水平了。現時投機者正小心入市，與擔心入口商吸美元及央行入市干預支持美元有關，故此台幣雖有上升壓力，惟速度卻緩慢。

美元在東京跌幅相當 收市一二九點三八 跌去一點三六日圓

（特訊）東京十一月五日電：美元在東京外滙市場收市時兌一二九點三八日元，較上週五收市價跌一點三六日元。

外滙經紀表示：美元急跌後略見喘定，但仍遠較上週五收市價爲低，由於沽空投資者紛紛平倉，令美元有一定上升支持力。現時滙市仍等待美日減息消息公佈，所以目前滙市以技術性交易居多。

美元兌日元開市價報一二九點三三日元，其後在一二九點三至一二九點五八日元之間上落。

國際期油反覆微跌 收市廿三點八元

【合衆國際社紐約四日電】美國東北部受冷鋒侵襲，及德克薩斯州一家煉油廠失火，刺激紐約燃油及汽油期貨價格星期一上升，而原油升勢於尾市消失。

紐約商品交易所西德克薩斯十一月期油跌二美仙，收市造二十三．八〇美元，是日曾高二十四．〇三美元，投資者午市回吐，令油價下挫。紐約燃油現貨月升上七十一．六八美仙，而無鉛汽油期貨升〇．六九美仙，報六十六．二二美仙。

歐洲現貨市場北海油跌十五美仙，造二十．五〇美元。

海峽兩岸關係發展 雙邊貿易紡品爲主

上半年經香港轉銷中國大陸，紗布類交易六十一億美元。

兩岸經貿管窺

港台貿易在過去五年有急速增長，九〇年台灣已成本港第三大貿易伙伴，香港則位居台灣第二位貿易最大地區，僅次於美國而已。

香港輸往台灣的產品以成衣、皮禮、流行時裝、珠寶、首飾、玩具等爲大宗。台灣輸港的則以高級塑膠原料、產業機械、汽車零件爲主，供本港及經港銷往其他地區，尤以中國大陸爲主。

現在香港已成爲台灣進口成衣最大來源地，以及台灣布匹出口的最大市場。

據台北貿易中心總經理黎堅表示：由於近三年台商到大陸從事「來料加工」企業不斷增加，故對台灣紡織品原料需求比較大，近四年經香港輸往大陸紡織品中，紗布平均年增長率達百分之三十二，佔轉口銷往大陸紡織品金額的九成以上。

他又說，自從大陸於今年開始壓縮紡織品生產量後，使台灣今年銷往大陸的化纖成長率有停滯現象。據悉，南韓紡織品外銷大陸亦有類似情況發生。

今年上半年，香港與台灣紡織品雙邊貿易總值爲一百三十四億六千四百萬元，較去年同期增長百分之四十一點七，其中台灣輸香港仍以布匹類佔最多，達八十九億六千七百萬，佔紡織品總值的百分之六十六點六，紗綫類佔百分之二十二點九，纖維類及成衣服飾類則次之。

至於，上半年香港出口到台灣的紡織品，總值達八億六千七百萬元仍以成衣及服飾品爲最多，佔百分之三十八點三，其次爲紗綫類佔百分之三十二點四，布匹佔百分之二十五點八，纖維類佔百分之三點四。

此外，上半年台灣經香港輸往中國大陸貨品六十四億七百萬元，紗布類佔百分之九十六點六，纖維類佔百分之二點七，成衣服飾品類佔百分之零點五。其中大陸經香港輸往台灣的紡織品總值則爲八億五千萬元，紗布類佔百分之四十五點五，成衣及服飾品比率略降爲百分之五十一點五，纖維類仍維持在百分之三點一。

黎堅又表示，由於香港成衣業爲主要製造行業，紗布來源均依賴附近國家及地區供應，其中台灣爲主要供應來源地。台灣對外貿易發展協會及台灣紡織業外銷拓展會，聯合台灣區四個有關織布工業同業公會，首次籌組「Interstoff Asia布料展」參展團，將於十一月四至六日來港參展，希望將台灣最尖端流行布類介紹給香港成衣業者。雖然港台兩地的相互貿易履有增長，但是香港輸往台灣產品總額長時間出現逆差，而台灣對港貿易不單增長迅速，與港貿易享有達一百億美元的順差。造成台灣貿易順差主要是由於本港輸往台灣的成衣、玩具、化粧品，尤其是家庭用品，台灣都有生產，台灣消費力增，較趨向歐美名牌高級產品，而港產品則以中下價爲主，故以台灣漸成歐美高級產品外銷市場。港出口市場衆多，所輸往台灣的貨品數量因而顯得薄弱。

美國若減稅 利率將回升

（特訊）據外電報道：白宮預算局長達爾曼表示，任何降低中等家庭入息稅，以利刺激經濟的行動可能導致長期利率上升，違反白宮與國會達成的削減預算赤字協議。（編者按：最近美國市場繼續傳說利率即將降低，種種跡象正是如此，但這是指短期利率而言，對中期及長期利率卻並非同樣看法。）

馬國內需求有刺激繁榮 增長達百分八點五

（港訊）大馬經濟由於受到國內強烈需求的刺激，今年預料將增長百分之八點六，明年則預料增長百分之八點五。

與此同時，財政部說，對進口生產資料和消費耐用品強烈需求將使該國經常性收支赤字，從去年四十五億（二千萬馬元，下同）增至今年的一百一十八億和明年的一百三十億。

財政部在爲政府一九九二年預算案編制的預測顯示，儘管政府採取了一系列措施以冷卻對消費品的需求，減緩不斷上升的通脹並抑制日益擴大的經常性收支赤字，但一些分析家和經濟學家說，政府有必要採取嚴格措施，使國民生產總值增長速度減緩至更能確保經濟持續增長的水平。

日本大型食品公司在港成立亞太總部 管理區內十國業務發展

（特訊）三得利有限公司（Suntory Limited）昨天宣佈在香港成立亞太區總部。Suntory以往由其日本總公司管理亞太區十個國家的業務，今後亞太區總部將直接管理加强這些業務。

亞太區業務總額佔Suntory海外營業總額一千五百億日元之百分之三十左右。自一九九零年四月購入以新加坡爲基地的食品公司——Cerebos Pacific Ltd近九成股份後，亞太區便成爲該公司重點發展的市場。

Suntory總公司將利用本地資訊，以深化其在亞太區的活動，發展此區食品新業務——特別是Cerebos的產品，與及擴展洋酒市場等。該公司訂下了一九九五年亞太區營業額達一千億日元的目標。

自一九三零年代輸出Akadama葡萄酒往台灣後，suntory便展開其亞太區業務，並且加强出口該公司著名的威士忌如Suntory Old等。其後，該公司在亞太區繼續伸展；一九七五年Suntory威士忌開始在泰國裝樽，一九八四年設立中日合資的啤酒公司——中國江蘇三得利食品有限公司。

Suntory於一九七二年在悉尼設立辦事處與及於一九七八年成立Suntory (Aust) Pty. Ltd.以推廣其酒精類產品市場。一九九零年，Suntory (Aust)收購了位於澳洲南部的The Wine Company Pty. Ltd.的百分之六十控制權益，以擴充其葡萄酒業。

食品業務包括餐廳管理是Suntory公司的另一重要支柱。爲了向海外介紹傳統日本料理，該公司於亞太區先後於一九八零年在澳洲悉尼，一九八五年在新加坡，一九八八年在墨爾本設立Suntory餐廳。

成立新的亞太區總部標誌着在此區已有六十年發展史的Suntory的一項重大發展，同時亦爲該公司拓展此區業務踏出重要的一步。

近月來本港棉紡織業產銷呈旺月反淡 紗布市價祇能捱企

（特訊）踏入第四季以來，本港棉紡織業產銷應旺反淡，由於棉紗銷量比去年同期減少，市價祇能捱企。

據紗商透露：在過去半個月廣州秋季交易會舉辦期內，本港市場一般棉紗價均未有變動，雖然秋交會棉紗及混紡紗訂價與今年春交會相同，例如每包三二支棉紗每包四三九〇美元，廿一支棉紗每包四六五美元，卅二支普通棉紗每包五二〇美元，四十支普通紗每包五二〇美元；四十五支混紡紗每包五一五美元。本港市價，亦未有變動，十支棉紗每包三、一五〇元，廿一支棉紗每包三、二五〇元至三、五〇〇元，卅二支棉紗每包三、四〇〇元至四、〇〇〇元，十五支混紡紗每包四、〇〇〇元至四、二〇〇元。

又據布商表示：廣州秋交會坯布及漂布訂價未有變動。以混紡布而言，一壹〇X七六胚布每碼五角三分半美元，九六X七二胚布每碼四角九分美元，八八X六四胚布每碼四角五分美元，一壹〇X七六漂布每碼六角六分美元。本港市價，亦告站穩，一壹〇X七六胚布每碼四元〇五分，九六X四八胚布每碼三元八角，八八X六四胚布每碼三元五角，一壹〇X七六漂布每碼五元三角，色布每碼五元四角。

日本糖精兩新品種 鈉性鈣性有供應 砂糖供過於求價下降

（特訊）日本糖精供應品種增加，除了破性糖精之外，又有鈉性糖精及鈣性糖精運到。

據入口商透露：日本糖精最近運到兩個新品種，鈣性糖精每磅批銷價十七元，鈉性中粗糖精每磅批銷價十四元。一向供應本港的破性特粗糖精每磅批銷價十六元五角。這三種糖精用途各有不同。

又據砂糖批銷商說：本港糖市，在淡月中來貨仍少，形成供過於求，南韓幼砂糖現貨市價下降，原價每擔一百五十七元，散拆每擔一百六十元及一百五十九元。中國中粗砂糖供應更多，榴花及象山中粗砂糖每噸二千七百二十元至二千七百三十元，蜂巢中粗砂糖每噸二千六百四十元至二千六百五十元。

樓價升幅拋離收入

人口普查資料顯示 中收入家庭無力承擔供款 樓價將會受到考驗

地產專欄

政府發表的一九九一年人口普查結果顯示，港人家庭的月入中位數由十年前的二千九百五十五元升至現時的九千九百六十四元，升幅爲百分之二百三十七，此升幅雖頗可觀，但以現時家庭中位收入不足一萬元而言，相對現今樓價及每月供款開支而言，現今樓價顯然是與市民收入脫節的，由此可意味，現今樓價高踞不落，與投機炒風有密切關係，否則樓價是難以如此大幅度上升的。

據人口普查結果顯示，九一年個人收入中位數只是五千一百七十元，儘管這只是一個平均數，但從現時招聘廣告及政府文員由薪級表中，不難發現此收入頗切合現實情況，假設今次調查能充份反映事實的話，則肯定現時個人或家庭平均收入已與供樓負擔開支脫節，因現時處於三千元一呎左右的住宅樓價，一個五百呎單位，售價約爲一百五十萬元，扣除首期二成，買樓人士仍須負擔一百二十萬元按揭供款，以目前十厘二五供樓利息計算，分十年本利攤還，每月供款爲一萬六千零二十六元左右，試問以現時家庭收入中位數九千九百六十四元來說，如何有能力供樓，即使選擇面積細些，地點較次而價格較低之單位，中位收入家庭依然難以承擔現今之樓價，除非是供樓人士另有優厚收入之兼職，即使如此收入有七成左右或以上用於供樓仍不可免了。

從人口普查資料看來，現今樓價是與市民收入並不脗合的，而過去大半年以來，樓價急升實與炒風熾熱有密切關係，同時不少是以樓換樓或置業，與正有能力的首次置業者相信爲數不會太多。此外，當市場部份有積蓄之物業用家進一步爲市場所消耗後，市場承接力就要視乎樓價是否與供樓能力配合而定了，否則短時間購買力被消耗後，需求受制於承擔力不足情況就不難出現了。（江亮）

美國務卿訪大陸消息刺激 港股市勢表現顯呈暢俏

指數再創歷史新高紀錄

恒指銳升六十三點以四一四六點收市 全日成交數值激增至九十億七千萬元

（特訊）昨（五）日香港股市在歷史高紀錄前不僅未受到較大阻力，且輕易而突破，大市漲升勢頭強勁，指數雖未能以全日最高位收市，但以企於頗高之水平。據恒生指數昨日最高曾升至四千一百四十九點，而收市指數仍高企於四一四六點五四，與全日最高紀錄相差只三點左右，比前日收市指數穩勁升六十三點五〇，而昨日收市指數自是一項歷史新高紀錄，比上月三日所創之四〇九三點四一紀錄尚高出五十三點一三。全日成交數值則銳增至十九億七千一百餘萬元，比前日成值增加六億八千四百餘萬元。自今年七月十九日恒生指數突破四千點關而比八七年十月一日所創三九四九點七三歷史紀錄而創出四〇〇九點三五另一新高紀錄後，已輾轉而多次創新高，昨日之再創歷史新高乃今年來之第七次。

昨日大市之走勢自上午開市後已迅而創新高，隨着受回吐壓力而低回，一則是回吐壓力尚非強大，另一則是買家吸購興趣已顯感增晉，稍作盤旋後至中段市價再續有力挺升以迄收市。

大市顯轉暢俏，雖是接承前日大幅彈升之餘勢，最主要的乃是受美國務卿已定於本月中前往中國大陸訪問的消息刺激，引發股市人士亢奮性反應，再加以在昨日上午開市後長實與滙豐控股市價之勁升與指數之創歷史新高，刺激買家吸購興趣增晉，買盤相繼湧現。致使市價扯升明顯。然從各項股票交投之情況而觀，仍祇個別股票有較突出表現，大多數市價變動仍屬輕微，顯示人心仍感偏審慎。

經昨日接連大升後，證券界人士普認爲四千二百點前會出現回吐，惟對後市仍屬看好。據振通董事王煥榮認爲，由於傳言明天政府會公佈一系列打擊通脹措施，推高地產股份上揚氣勢，帶動大市上升。加上上週減息下，輕易衝破四一〇〇點阻力位。他預期若未來數日成交額在十六億元以上則可上試四二五〇點高位，否則會回落至四一〇〇，並在四〇五〇始鞏固。

百富勤證券研究部董事杜冠雄表示，港股昨日的勁升，除了受上星期銀行公佈的減息事件所影響外，市場傳出港府打擊通脹的措施，主要包括考慮徵收樓印稅及限制樓花內部轉讓，來遏抑樓宇炒賣活動，市場人士一般認爲措施不算激烈，加上這些消息在過去幾個月內在市場上已經流傳，市場大致上已消化，一些投資者更把樓市的資金轉到股票市場，因而令股票市場表現突出。另一方面，美國國務卿貝克即將訪華的消息傳出，亦是刺激港股的重要因素。杜冠雄認爲，貝克乘着中東和會有輕微成果時宜佈訪華，就中美之間的貿易、最優惠國地位、人權問題及現時的三〇一條款調查，與中國交換意見。美國國務卿貝克將會是自八九年六四事件以來訪華的美國最高層官員，這對香港亦是一個利好消息，因而刺激到大市上升。除此之外，新世界與長江將有大型樓盤推出，對股票市場亦是一項重要消息。

杜冠雄相信，由於恒生指數已衝破四千一百點的阻力關口，除非今日財政司的打擊通脹措施令人詫異，否則成交額是會持續高企，直至到四千二百點才會出現獲利回吐的情況。

海裕證券資料研究部經理唐大珩表示，昨日大市沽盤明顯減少，在銀行股帶動下，港股創出歷史新高點，主要原因是銀行減息，股市成爲資金另一出路；而加上美國國務卿貝克將於本月中訪問中國，市場預期中美貿易關係將有所發展，因而刺激大市上升。

雖然今天財政司將會公佈打擊通脹、限制樓花炒賣的措施，相信會對後市仍有刺激作用，尤其對銀行股有利。後市如何，還需視乎今天所宣佈的措施而定。

唐大珩還指出，短期大市仍將集中在藍籌股，雖然，大市仍由銀行股帶動，但他認爲還需地產股的配合大市才會再推向新高。如果沒有特別消息，恒生指數今年底可望衝四千五百點關口。

萬國寶通投資管理部副總經理鍾炳恩亦指出，過去兩天已開始有散戶入市。其中原因，首先是銀行減息，而樓宇按揭利率亦一同調低，市場預期利率仍有向下的可能性，將有利於用家供樓，對地產股有刺激作用；此外，由於存款利率低，投資者亦會考慮股票作爲投資工具。至於財政司擬限制炒樓的措施，相信是以打擊炒家爲主，對用家影響不大，亦可促進樓宇市場的健康發展。另外，美國國務卿貝克在本月二十六日美國宣佈有關中國知識產權的專利問題之前訪問中國，有助緩和中美貿易的關係，亦是大市上升的一個動力。他預料短期大市有回落的壓力，但年底料可守穩四千二百點的水平。

根據聯合交易所昨日成交數值增至十九億七千一百六十三萬元，比前日成值銳增六億八千四百二十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三・八二而爲四〇八六・八六，上午收市指數續晉升至四一二三・六四，比前日收市指數升四〇・六〇，下午收市指數再晉升至四一四六・五四，全日共升六三・五〇，恒生分類指數俱見相當幅度報升，以金融類升幅最大。香港指數收市爲二七〇七・九一，比前日收市指數升四一・〇七，香港分類指數亦俱報升，同以金融類升幅最大，而工業類指數之升幅則屬輕微。所有普通股指數收市爲二二六九・二六，比前日收市指數升二九・七九。在有成交之一百九十項股票中，上升者有一百九十項，下降者仍有一百一十八項，無變動者亦有一百零五項。

儘管指數大幅彈升，由於買家吸購仍傾向選擇性，故祇部份股票有較暢俏表現，大多數股票則仍在一個至三個價位之間而榮辱。提升較明顯者計滙大置業升三角、東亞銀行升六角、長江實業升四角、四海國際升一角七分半、恒基地產升四角、滙豐銀行升七角半、和記黃埔升五角、巨川國際升四分、彩星國際升一角、邵氏升一角二分半、新鴻基地產升四角、南海紗廠升二角半、永隆銀行升一元、永安公司升三角半、及有利集團升五分等。做價低跌稍較明顯者只實城置業跌一角二分半，遠東投資國際跌五分、港澳發展跌二角、星港地產跌三分及永達利跌三分等。

愛美高以每股作價二角 配售所持華置認股證

集資共約九千七百萬元

（特訊）愛美高宣佈，已透過大福證券以每股二角價格向獨立機構投資者配售全部愛美高集團所持有之華置九三認股證合共四億八千九百萬份。集資除費用前九千七百八十萬元，而由於是次配售事項華置私有化計劃中擬分派認股證事項將會改以現金分派。

該批華置九三股證佔未行使華置九三股證的百分之五十一，而配售價移前收市二元四角五仙折讓百分之十八。

該公司公佈中表示，由於配售故愛美高與華置於九月十八日聯合發出關於華置私有化建議，其中建議分派愛美高所持有之華置股證事項將難以進行，改由以額外現金股息之方式分派。倘華置私有化未能生效則不會派發額外現金股息。

新世界發展去年度業績 溢利十一億六千萬

較上年度增加幅度百分三點五 建議派末期股息每股三十四仙

（特訊）新世界發展昨日公佈末期業績，截至九一年六月三十日止年度，其營業額爲九十六億七千七百四十萬元，較去年同期增加百分之二十一點七六。除稅及小數股東權益後盈利十一億六千八百一十九萬元，較去年同期增加百分之三點五，每股溢利八角七分。

董事局建議派發末期股息每股三十四仙，其中包括現金股息一仙，其餘三十三仙股東可以股代息收取。截止過戶日期由十二月十一日至二十日。

該公司業務報告書中表示，截至報告日期止，該集團投資發展計劃中擁有二十個地盤，共可興建約六百萬呎之樓宇，所有發展均照原定計劃進行。

期內取得入伙紙物業包括鴨脷洲大街利豐大廈，士美菲路美暉大廈，澳門黑沙灣啤利喇街新益花園、愉景灣第四及第五期，以及干德道二至四號。租務方面，期內租金收益共達十三億一千三百萬元。新世界自八九年購入華美達酒店集團後，由旗下所擁有十八間其餘十五間在美之物業已全部出售，用以減低集團負債。

該公司說，集團屬下的亞視收視率有顯著改善，廣告收益亦有增加。此外，亞視已與政府洽談在馬鞍山興建新電視中心，該中心地盤面積二十三萬平方呎，總投資成本連地價六億元，工程九三年完成。

該公司指出，本年九月份簽署之新機場備忘錄，解決了香港新機場計劃之僵局。雖然現今香港通脹持續高企，但隨着九二年新機場及基建工程動工，香港經濟可望繼續增長。此外，由於美國經濟漸復甦及世界政治局勢紓緩及八月份蘇聯政變失敗，使全球投資信心繼續加強，故整體而言，香港未來經濟將會繼續增長。

葉氏恒昌 增兩工廠

（特訊）葉氏恒昌宣佈該公司在深圳布吉加建十萬多尺新型廠房以應付未來的發展需要。目前更在澳門註冊成立全資附屬友成石油化工（澳門）有限公司，該公司並同時與珠海市婆石村在當地設廠合組永發化工廠有限公司開展部份化工產品的內銷市場。

新成立的兩間公司已於十一月一日正式開始業務，主要爲澳門以及珠江三角洲上游廣大的來料加工外商，中外合資企業及國內工廠提供更佳的服務。

德智與大富訴訟 已達成和解協議

（特訊）德智發展有限公司昨日宣佈，該公司與大富地產有限公司間進行之訴訟已於十月十七日達成和解協議，並已接受及履行若干所需承擔之責任。

該公司表示，董事會爲著終止向大富作出之一項適當讓步爲公司將負擔本身之法律費用。基於所涉及訴訟規模之大及繁複，訴訟聆訊期長，兼且法律費用龐大，故董事會認爲終止訴訟仍較進一步延長訴訟爲佳。

該公司說，除持續不斷之訴訟費用外，公司爲此未能維持固有業務或發展其他業務。

該公司說，公司股份已停牌五年，在該期間，董事會面對沉重壓力，目前經律師提供意見後，認爲最終達成協議抱有信心。董事會將與交易所研究採取適當步驟，有關情況將儘早公佈。

上市公司消息

▲中華製漆宣佈，其董事徐浩銓及徐蔭當繼續出售該公司股份四千三百萬股，佔已發行股本約百分之十一點六八。

▲中華汽車十一月八日公佈末期息。

▲十字軍十一月八日公佈末期業績。

▲華光控股十一月十一日公佈中期息。

和黃仍可繼續持有

投資策略 岑江

昨日週二大市受政治氣候轉好影響，出現大幅上升走勢，美國國務卿（宰相）貝克訪華，使中美關係在僵局之中出現緩和轉機，這對香港未來的趨勢自然引起向好的轉變，另外一些慣性的政治表現就是中國多會在貝克訪華期間，釋放一些重要政治犯，宣佈一些對貝克感到光采的消息，使貝克帶着滿意收獲回國，這種慣性的政治處理手法對未來的形勢是有利的，港股在這種條件下，自然大幅上升，形成一個新的上升形勢。

其次，天水圍的嘉湖山莊十分叫座，外圍買賣已即加價五至六萬元，這對長江和黃系股票來說，即是盈利前景得到理想的展望和保障，對大市亦起推動作用。政府即將公佈打擊通脹和抑制炒樓計劃，對一般人心會具有刺激作用，故大市在這些情形下表現出色。收市時報四一四六點，上升六十三點。

但話又說回來，昨日之升市，仍只集中幾隻藍籌指數股而已，其他二三線股變化不大，這隻，投資者仍多保持戒心，可能是一些不爭氣的公司用怪招宣佈非經常性盈利大幅虧損及再加一腳放出供股集資的高招，把股票放出之後，在低位從散戶手上又襲了過來，造成散戶的驚弓心態，故此投資者日後選股買賣最好是集中在作風明朗的藍籌股爲佳，最低限度是可以進可以守，不會被買空賣空的庄家所乘。

和黃、新地、恒基地產等股，市盈率仍偏低，和黃十一倍、新地十一倍、恒地十倍，值得看好，其中和黃股價下跌已多，仍有上升餘地，可以繼續持有。

大市是屬政治因素彈升

股市椒談

歷史新高雖是又有跡象可尋，惟市價漲升之勁，自不免稍有意外的感覺，指數創歷史新高乃是無可諱言的事實，恒生指數已升越四千一百點關而以四一四六點五四收市，比前日收市指數銳升六十三點五〇，升幅爲百分一點五六。收市指數比上次（十月三日）所創之四〇九三點四一紀錄尚高出五十三點一三。隨着指數之創新高，自會刺激股市人士亢奮反應，買盤相繼湧現，致使市價有力挺升，成值亦相應而躍增，昨日成值有十九億七千一百餘萬元，比前日成值增加六億八千四百餘萬元，增加幅度高達百分五十三。

銀行減息並非爲昨日大市創新歷史新高的主要因素，當然不能否定減息爲此次創歷史新高成因之一，由於減息而觸發週一市道之反彈，而昨日市價之續有力勁升，其因素係由於多方面，最主要的是美國國務卿貝克已定於本月中旬前往大陸訪問的消息。

△昨（五）日本港股市再度創出歷史新高，與上一次創歷史新高，恰相隔一個月。然而，昨日指數之能創出

該項消息雖與股市並沒有直接關係，但在心理上自會有一定程度的反應，在另一方面，當上午開市後，長江實業及滙豐控股市價之彈升，除對大市有帶領作用外，使開市後十五分鐘之恒生指數已突破上月初所創之歷史紀錄，股市人士心理自會受到鼓舞，趁低吸購顯增，隨後雖有獲利回吐壓力增晉，惟是大市並未低回，吸購意欲益受刺激，故中段市價挺升勢頗強勁。大市續現勁升，最主要的原因是受美國國務卿貝克訪問大陸的消息刺激，故昨日市道彈升可以說是政治市。

△雖則大市大幅彈升，惟仍只局部股票有較暢俏表現，提升稍明顯者計滙大置業、東亞銀行、長江實業、祥華實業、四海國際、佐丹奴、恒基地產、滙豐控股、和記黃埔、邵氏、新鴻基地產、南海紗廠、彩星國際、天德地產、偉益、永安公司、有利集團等。

△兩邊客大手成交轉和緩，稍較大宗者計中信泰富以三元二角七分半成交五十萬股及一千萬股，富輝以一元一角半成交五百五十五萬六千股，滙君以二元三角成交六十八萬九千股，佐丹奴以一元二角一分成交一百萬股，巨川國際以一元二角成交三宗一百萬股，一元二角一分成交七十萬股及一百三十三萬二千股及兩宗一百萬股，一元二角二分成交七十八萬二千股，南順食品以二元四角成交一百六十三萬股，有利集團以一元二角四分及一元二角二分各成交一百萬股等。

・天椒・

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	4083.04
10:15AM	4093.52
10:30AM	4095.80
10:45AM	4092.49
11:00AM	4086.86
11:15AM	4085.65
11:30AM	4092.89
11:45AM	4093.67
12:00	4095.94
12:15PM	4105.33
12:30PM	4123.64
變動（點）	+40.60
2:45PM	4142.99
3:00PM	4146.67
3:15PM	4137.25
3:30PM	4146.54
最高	4149.39
最低	4083.04

怡和信德及澳門娛樂 聯合組怡信保險公司

（特訊）怡和保險顧問，信德集團及澳門娛樂公司昨宣佈聯合組新公司怡信保險有限公司。由怡和保險佔百分之五十股權，信德集團及娛樂公司各佔百分之二十五。業務發展以澳門及華南地區爲主。

新成立之合營機構怡信保險之工作主要爲投保者之專業顧問與及保障投保者之利益。該公司與其他保險公司並無直接關係，保費之款值一般由保險公司從公開投標中獲取。怡信協助投保者進行全面之風險管理及提供專業性之顧問服務，爭取在最合理之保費下獲取最佳之保險條件，在索償事件上，竭誠協助客戶獲致迅速及公平之處理。

怡和保險目前僱員約三千五百名，營業額名列世界第八位之最大保險顧問公司，業務形式以零售爲主，在國際批發與分保方面，及與英國萊合保險代理之業務也有可觀之進益。目前該公司設有一百二十五個辦事處，分佈於二十三個國家，業務遍及世界各主要保險業市場，並於倫敦證交所上市。

聯交所自願改組方案 行政局已予通過

（特訊）聯交所及證監會昨宣佈，行政局已通過修訂證監會就聯交所管理架構發出的限制通知書，目的是令聯交所與證監會協議的自願改組方案生效。行政局的這項決定，是回應證監會及聯交所就上星期五達成的協議所提出的聯合建議而作出的。

行政局的上述決定即時生效。該項決定對聯交所組織章程及交易所規則作出修訂，使在九一年十二月三十日聯交所會員大會上全體會員支持通過的修訂自願改組方案的各項實質內容，得以生效。

聯交所及證監會亦同意，雙方可透過討論，對聯交所的組織章程作出其他涉及技術性的修訂。該等修訂可在日後的會員大會上經各會員通過後生效。

聯合交易所主席利國偉對這件事得到圓滿解決表示滿意。利氏認爲聯交所的改革將會令「本港證券市場向前邁進一大步。」此外，他更指出，「聯交所及證監會在今次事件的努力，正好顯示雙方能夠衷誠合作，成功解決本港證券市場面對的難題，亦表示到雙方已進入一個更能互相了解和合作的階段。」

行政局亦通過了一條即時生效的聯交所新條款，藉以消除所有有關聯交所組織章程及理事會成員的合法性的疑點。此等疑點是因上周三法庭作出有關通知期的裁決而產生的。證監會亦再次確認有關的組織架構改革方案及立法修訂實施後，證監會將會按照聯合交易所主席在十月八日向其會員發出的函件中所述的基礎，支持有關[illegible]股本削減計劃及延長法定徵費方案。

證監會主席區偉賢對此事得到解決表示熱切歡迎。他說：「實施這些改革，將會加強本港市場進行有效的自我監管的基礎，並且可讓聯交所及證監會轉而專注於多項市場發展措施，致令香港市場可維持及提高競爭能力。」

港澳控股上半年度 盈利二千一百萬元

派中期股息每股十五仙

（特訊）港澳控股昨日公佈中期業績，該公司截至九一年九月三十日之六個月營業額爲一億八千八百萬元，去年爲二億零九百萬元。該公司除稅及少數股東權益盈利二千一百七十一萬元，去年則有虧損二十四萬三千元。該公司派發中期股息每股十五仙。

港股市信心買盤湧現

股市工商 錢艮

語云：行家一出手，便知有沒有。「長實」能有目前的形勢，有賴推出「嘉湖山莊」，自然是對於本港的地產市場充滿信心，因而，投資者不單對本港地產前景有信心，而且，直接刺激股市的向好。

昨天，本港股市在信心買盤湧現的情況下，市場上升，直衝「四一〇〇」的高水位，而在午間早已力上「四一二三」的新高峯。

在昨天旺市的推進中，交投及走勢均十分可觀的，乃見有「長實」與「和黃」，大市往上冒升的動力，即然是來自「長實」與「和黃」一方面的消息與態度，那麼，「長實」「和黃」大受基金捧場上升，這是必然的事，乃是合情合理的。

昨天與今天，港府決策機構——行政局與立法局，也召開會議。昨天，行政局討論如何壓抑本港的通脹，這已經反映出港府在壓抑通脹方面，應該有一個較爲有效的對策，這才會刺激起投資的信心，而另方面，也反映出今天的立法局會議中，有關抑制炒樓花的措施，仍只是屬於溫和的，而不會係外間傳言得那麼的激烈。

在昨天港股的推進中，除了「長實」「和黃」的支持力大之外，其他的華資地產股，也有頗佳的走勢。但是，公用股在昨天的交投中，亦不遜色於地產股，「中電」、「港燈」、「煤氣」等均見活躍，交投大而升勢可觀。

不過，在昨天大市躍升中，卻見有個別的工商結合性股份受壓力，這一個情況，倒是值得留意。

目前，大市已經見在好市的軌迹上推進，然而，後市能否在「四一〇〇」的水位上，繼續湧開大步推進，這便要看在稍後時候的「嘉湖山莊」開盤時前往排隊登記的市民的情況而定。若是大排長龍，則港股便會有更佳升幅出現了。

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
11月	4078	4050/4090	4153	4072	4150	+72	4153	3985	2693	4256
12月	4094	4060/4130	4170	4092	4167	+73	4170	3385	56	297
3月	4140	4070/4140	4200	4150	4210	+70	4200	4150	2	0
6月	4170	4080/4150	—	—	4240	+70	—	—	0	0
合約總數									2751	4553
工商分類指數										
11月	3300	3250/3350	3340	3340	3340	+40	3340	3280	3	3
12月	3310	3260/3360	—	—	3350	+40	—	—	0	0
3月	3330	3280/3380	—	—	3370	+40	—	—	0	0
6月	3350	3300/3400	—	—	3390	+40	—	—	0	0
合約總數									3	3
地產分類指數										
11月	7020	7010/7030	7120	7000	7126	+106	7120	6987	42	71
12月	7040	7020/7060	—	—	7150	+110	—	—	0	0
3月	7120	7070/7170	—	—	7220	+100	—	—	0	0
6月	7170	7120/7220	—	—	7250	+80	—	—	0	0
合約總數									42	71
公用分類指數										
11月	5200	5180/5220	5260	5260	5260	+60	5260	5180	1	3
12月	5220	5220/5240	—	—	5280	+60	—	—	0	0
3月	5260	5220/5300	—	—	5300	+40	—	—	0	0
6月	5280	5240/5320	—	—	5320	+40	—	—	0	0
合約總數									1	3
金融分類指數										
11月	2970	2960/2980	3020	2965	3030	+60	3020	2918	7	20
12月	3010	2980/3040	—	—	3070	+60	—	—	0	0
3月	3040	3010/3070	—	—	3100	+60	—	—	0	0
6月	3075	3050/3100	—	—	3135	+60	—	—	0	0
合約總數									7	20

各地股市指數（十一月五日）

地區	上日收市	是日收市	升 跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	25044.24	24950.86	−93.38	−0.37%
澳洲（普通股指數）	1681.70	1692.70	+11.00	−0.65%
紐西蘭（資本四十指數）	1527.03	1551.31	+24.28	+1.59%
台北（加權指數）	4278.84	4423.43	+144.59	+3.38%
南韓（綜合指數）	669.92	667.04	−2.88	−0.43%
新加坡（海峽時報）		休	息	
倫敦（一百種指數）（9時4分）	2527.80	2536.80	+9.00	+0.36%
紐約（道瓊斯指數）（11月4日）	3056.35	3045.62	−10.73	−0.35%

各地股市

東京股市走勢偏軟

東京十一月五日電：經紀表示，大市行情偏軟，交投疏落，大市缺乏之消息刺激投資者，市場注意力集中於央行何時削減利率。另有分析家指出，即使央行真的減息，市場會很快消化，因此股市不會大波動。

日經平均指數收市報二四九五〇點八六，下跌九三點三八，成交量由二億八千萬股減少至二億股。

交易商表示，投資者抱觀望態度，市場氣氛平靜，投機股、藍籌股及高資本股分持表現平淡。

部份股價升跌比較

東京銀行	一五七〇	上升二十
大華證券	一三五〇	上升十
伊勢丹	二七〇〇	上升三十
日航	一〇九〇	上升十
吉之島	一八〇〇	無起跌
三菱重工	七二九	下跌一
NEC	一二八〇	下跌十
日本鋼鐵	四〇八	無起跌
新力	五一五〇	下跌十
TDK	五二五〇	下跌十
日產	六九五	下跌六

南韓股市持續低跌

漢城十一月五日電：大市持續第五天下挫，交投平穩。綜合指數收市報六六七點〇四，下跌二點八八。八〇二隻成交股份有四三六隻下跌，一九九隻上升。成交量由一千四百七十六萬股減少至一千四百四十一萬股。

台北股市大幅標升

台北十一月四日電：經紀表示，大市大幅上揚，主要由於政局較爲紓緩及因美國和日本減息在即，使人憧憬當地減息。加權指數收市報四四二三點四三，上升一四四點五六，成交額由一百三十九億七千萬台幣增加至二百三十八億三千萬台幣。經紀表示，很多投資者及分析家預期，當局將於本月減息，大市有可能升破四千五百點，但本年內較難升破五千點。

泰國股市回吐增晉

曼谷十一月五日電：泰國股市呈現高開低收，證交所指數報六五二點九五，下跌一點二五，總成交四十二億銖，成交額較週一增加。經紀表示，昨日大市甫開見買盤踴躍，指數曾一度上升五點，但其後投資者相繼獲利回吐，使指數急劇下跌，幸而有新股上市備受捧，拖緩大市下跌。

紐西蘭市明顯揚升

威靈頓十一月五日電：經紀表示，儘管華爾街股市表現疲弱，紐西蘭股市仍向好。資本四十指數報一五五一點三一，上升二四點二八。財相表示，儘管交易商指出儲蓄利率能刺激小戶及外資，但實質上並不直接影響大市。

菲律賓市走勢靠穩

馬尼拉十一月五日電：經紀稱，大市行情向好，投資者吸納藍籌股，綜合指數收市報一〇三一點七四，上升五點二五。總成交量由六億六百七十萬股增加至十五億六千五百萬股。經紀表示，祇要依美黨不引起問題，便不會對大市造成威脅。

倫敦股市開盤報穩

倫敦十一月五日電：經紀謂，由於英國星期四舉行地方選舉，英股昨日牛皮窄幅上落。經紀說，英股開市早段上升十點，投資者預計美國股市不會大幅下跌，加上星期四舉行的地方選舉，指數上落幅度有限。

經紀說，昨日英股市的基金機構活動十分淡靜，大市在窄幅向好之間徘徊。金融時報一百隻指數在格林威治時間九時四分報二五三六點八，上升九點。

澳洲股市走勢向好

雪梨十一月五日電：經紀表示，投資者在購買意慾濃的底下不斷吸納藍籌股份，令大市推高不少。

經紀說，投資者預期政府即將削減利率，所以昨日先行在市場吸納具實力的股份，期待大市進一步標升。

經紀說，昨日澳洲普通股指數收市報一六九二點七，上升十一點。經紀認爲，大市將持續向好，直至澳洲中央銀行公佈調低利率爲止。

紐約股市持續軟順

紐約四日電：紐約股市先跌後升，惟收市指數仍續報低，交投則顯緩減，係由於期望減息遲遲未能實現引致回吐增晉，惟其後有起低吸納程式買盤使市價略有回升。

杜瓊斯工業平均指數跌十・七三，收市造三〇四五・六二，指數午市曾挫近二十六點。紐約證券交易所總成交從二億六百四十八萬股減至一億五千五百六十六萬股，跌價股九八七隻，升價股六三〇隻，股價平均跌九美仙。

三十年期長期債券三十二份之七，利率企七・九五厘左右。

分析家稱，午市的程式買盤及投資者有選擇性地吸納藍籌及二線股，有助大市收復早段失地。目前缺乏之消息推動大市，投資者不單靜待減息，亦同時期望一些較佳的經濟數據。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

十一月四日	起	跌
美國電話	三八點五〇	跌〇點一二五
波音飛機	四九點三七五	跌〇點二五
大通銀行	一八點五〇	跌〇點一二五
伊士曼柯達	四五點一二五	升〇點二五
何士德金礦	一五點二五	跌〇點二五
萬國商業	九七點〇〇	跌一點二五
美林證券	五二點一二五	升〇點三七五
德士古石油	六四點五〇	跌〇點六二五
威士汀電器	一六點八七五	跌〇點五〇

公司分析

太興置業計劃加强物業投資 租金收益會續增晉

太興置業近年來業務發展可說是相當理想，尤其是在最近兩個年度，溢利增長幅度頗大，係由於早期之投資已有收成的關係。據該集團去年度（九〇至九一年度）年報之資料，截至九一年三月底止年度除稅後股東應佔溢利爲三千三百一十一萬六千元，比上一年度之一千零三十三萬二千元增加二千二百七十八萬四千元，增加幅度爲百分二百二十點五。每股盈利十五仙，比上一年度每股盈利五仙增加十仙，增加幅度爲百分之二百。

該集團去年度之營業額亦有相當幅度增長，期內計有一億二千四百二十萬三千元，比上一年度之九千零一十六萬八千元增加三千四百零三萬五千元，增加幅度爲百份三十七點七。營業溢利爲三千九百四十三萬五千元，比上一年度之一千七百一十九萬元增加二千二百二十四萬五千元，增加幅度爲百分之一百二十九點四。總營業溢利增加幅度遠比營業額增加幅度爲大，顯示該集團業務不僅有良好進展，且邊際利潤亦大爲提高，營業溢利率由上一年度之百分十九提高至百分三十一點六。

太興置業前身乃義高地產，八七年十月底控制性股權轉移於NORANGER CO. LTD.，於八八年三月中易名爲現行公司名稱。控制權移轉後之業務仍以物業投資及發展爲主。惟在策略上則已轉而積極進取，投資組合繼續漸加強。在去年度之總營業額中，物業發展及買賣已佔九千九百五十九萬元，所佔之幅度爲百分之八十點二。物業投資及其他業務之營業額則佔二千四百六十一萬二千元，則佔百分十九點八。至於營業溢利提供方面，去年度物業發展提供有三千零二十七萬二千元，佔總營業溢利百分七十七，物業投資及其他業務提供有九百零六萬二千元，佔總營業溢利百分二十三。

去年度該集團業績大幅增長，顯然的是該集團新領導層取得控制性股權後積極展開業務發展所獲得的收成。在去年度內已完成兩項發展計劃，並以獲得入伙紙。該兩項發展物業分別爲位於九龍油麻地東安街二十三至三十一號之東興大廈。另一爲位於皇后大道中二三七至二五一號樓高二十八層之商業大廈太興中心第一座。至去年度結算日，位於九龍油麻地東安街之東興大廈百分九十八以上的住宅單位及地下舖位已售出，而位於香港皇后大道中之太興中心第一座其中之二十一層單位半數已售出。是爲去年度物業發展溢利之來源。其餘未出售之單位會於現年度出售，續爲現年度提供溢利。據去年度之主席報告，所有投資物業繼續保持全部租出之水平，續租之物業租金均有提高。另據資料顯示，去年度租金收入有二千三百三十六萬四千元，比上一年度之二千一百三十萬二千元增加二百零六萬二千元，增加幅度爲百分九點七。

雖然，去年度物業發展所出售之物業套回不少資金，惟位於香港皇后大道中太興中心第二座仍在發展中，所需資金仍大，故去年度之負債額仍有相當。惟已比上一年度減少，據九一年三月底結算，該集團有定期存款一千二百萬元，銀行結存及現金有三百九十八萬八千元。至於銀行貸款及透支則有四千六百一十五萬三千元，長期債有五千三百七十五萬二千元，負債淨額八千三百九十一萬七千元，比上一年度之一億零四百一十七萬四千元減少二千零二十五萬七千元，減少之幅度爲百分十九點四。去年度持有外國債券三千二百九十萬元，負債淨額實質只略過五千萬元而已。

另截九一年三月底結算，該集團賬面資產淨值爲三億三千六百二十萬六千元，比上一年度之二億四千一百六十七萬五千元增加九千四百五十三萬一千元，增加幅度爲百分三十九點一，相當於每股賬面資產淨值一元四角八分。資產淨值之大增主要是去年度增添固定資產六千零七十六萬一千元及投資物業重估值增加六千九百三十三萬八千元的關係。而以去年度該集團之資產總值而衡量，負債額可說輕微。

據該集團計劃香港皇后大道中太興中心計劃完成後，其第一座餘下之單位，第二座全幢及其三層零售商場將留作出租用。基此，可預期未來之租金收益將會大增。惟其由於該集團物業發展溢利因土地儲備不足而會不繼。

・古平・

香港股市行情表(一)

成交金額： 1,971,627,087
成交股數： 1,069,635,565
恒生指數： 4,146.54 +63.50
1991年 11月5日 (星期二)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	銀行.財務.投資													
14.60	021 聯合企業	13.60	13.60	13.50	13.50	13.90	13.50	−0.10	−106	14,920	201,460	3.26	7.08	9.63
2.75	662 亞洲金融	2.35	2.35	2.35	2.325	2.35	2.35	—	—	64,000	150,400	0.57	10.07	5.79
0.24	214 滙漢實業	0.154	0.158	0.155	0.155	0.158	0.155	+0.001	+171	680,000	105,810	0.04	3.24	—
0.98	129 泛海國際	0.66	0.67	0.65	0.65	0.66	0.66	—	—	1,302,000	859,480	0.16	1.49	117.58
22.40	023 東亞銀行⬆	21.80	22.40	21.80	22.30	22.40	22.40	+0.60	+57	1,421,542	31,666,251	5.40	19.27	2.98
4.10	123 嘉宏國際	3.60	3.65	3.60	3.625	3.65	3.625	+0.025	+164	1,375,367	4,984,772	0.87	7.99	6.34
	110 中國東方													
1.45	121 紀德置業	0.74	0.74	0.74	0.70	0.74	0.74	—	—	86,000	63,640	0.18	52.86	0.66
0.392	106 Crusader	0.089	0.09	0.087	0.087	0.088	0.088	−0.001	−83	10,540,000	923,980	0.02	—	—
12.60	440 大新金融⬆	12.30	12.60	12.30	12.40	12.50	12.50	+0.20	+109	110,400	1,379,760	3.01	13.59	4.21
3.10	166 F.P.Banc	2.45	2.50	2.425	2.475	2.50	2.475	+0.025	+144	459,968	1,134,747	0.60	13.03	1.20
1.69	142 第一太平	1.02	1.02	1.01	1.01	1.02	1.01	−0.01	−92	1,330,625	1,346,911	0.24	3.77	7.96
2.45	053 國浩集團	2.40	2.40	2.35	2.375	2.40	2.40	—	—	2,496,000	5,936,750	0.58	12.22	3.75
36.60	011 恒生銀行⬆	36.00	36.50	35.50	36.00	36.25	36.25	+0.25	+164	1,884,060	67,611,664	8.74	19.69	2.89
13.10	145 建屋貸款	11.70	—	—	11.60	11.80	11.70	—	—	—	—	2.82	6.78	9.40
33.75	005 匯豐控股⬆	32.25	33.75	32.25	33.25	33.50	33.50	+1.25	+30	4,170,348	137,497,670	8.08	17.40	4.72
1.30	626 日本信用	1.13	1.14	1.12	1.13	1.14	1.14	+0.01	+154	102,000	115,440	0.27	—	—
2.10	183 嘉華銀行	2.075	2.10	2.025	2.025	2.075	2.05	−0.025	−77	1,212,473	2,517,187	0.49	13.18	2.22
1.80	226 力 寶	1.47	1.49	1.48	1.48	1.49	1.48	+0.01	+168	820,000	1,218,000	0.36	24.10	4.72
5.80	197 僑太保險	5.00	—	—	5.00	5.10	5.00	—	—	—	—	1.21	17.25	2.90
0.73	376 萬勝證券	0.40	0.41	0.40	0.40	0.41	0.41	+0.01	+67	184,400	75,568	0.10	186.36	—
1.46	222 閩信集團	1.13	1.13	1.12	1.12	1.13	1.12	−0.01	−96	30,000	33,760	0.27	15.45	1.79
1.40	495 百 利 大	0.95	—	—	—	0.95	0.95	—	—	—	—	0.23	—	—
0.46	227 大眾國際	0.38	—	—	0.37	0.38	0.38	—	—	—	—	0.09	18.72	10.53
2.575	086 新鴻基公司	2.075	2.125	2.05	2.10	2.125	2.10	+0.025	+131	1,666,719	3,480,306	0.51	8.77	7.14
1.14	265 德利投資	0.65	0.65	0.62	0.62	0.63	0.63	−0.02	−37	810,000	512,200	0.15	23.95	6.33
0.63	258 湯臣太平洋	0.355	0.365	0.355	0.355	0.36	0.355	—	—	2,260,000	811,550	0.09	—	—
2.80	349 友聯銀行	2.50	2.50	2.45	2.475	2.50	2.50	—	—	593,416	1,461,003	0.60	12.63	6.00
	274 大華銀行													
47.75	096 永隆銀行⬆	45.75	47.75	46.25	46.50	47.00	46.75	+1.00	+76	23,340	1,094,935	11.27	14.75	3.16
	綜合企業													
0.97	104 冠亞商業	0.76	0.78	0.77	0.78	0.79	0.78	+0.02	+63	3,443,000	2,673,670	0.19	10.88	6.41
2.45	271 亞洲證券	1.44	1.44	1.44	1.42	1.44	1.44	—	—	201,800	290,484	0.35	26.67	8.51
1.08	024 寶成集團	0.76	0.75	0.74	0.75	0.76	0.75	−0.01	−69	82,000	61,100	0.18	13.61	6.81
	025 其士國際													
2.625	116 周 生 生	2.125	2.15	2.10	2.125	2.15	2.125	—	—	130,000	277,000	0.51	4.93	8.94
0.475	367 莊士機構	0.36	0.365	0.36	0.36	0.365	0.365	+0.005	+124	1,239,174	449,104	0.09	3.58	6.03
0.51	508 其士商業國際	0.295	0.31	0.30	0.305	0.32	0.305	+0.01	+40	416,000	126,240	0.07	11.78	—
1.08	441 寶隆洋行	0.94	0.95	0.94	0.94	0.95	0.94	—	—	31,000	29,250	0.23	10.14	8.50
1.68	704 嘉利美商	1.17	1.19	1.15	1.19	1.20	1.19	+0.02	+101	667,600	779,528	0.29	—	7.64
	264 公 和 祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	13.80	14.40	13.80	14.30	14.40	14.30	+0.50	+35	7,688,064	107,728,183	3.45	12.37	4.68
5.40	155 華基泰集團	3.40	3.45	3.375	3.40	3.425	3.425	+0.025	+161	600,000	2,061,250	0.83	12.91	14.59
	175 志正國際													
37.25	015 怡和控股	33.25	34.00	33.00	33.75	34.00	34.00	+0.75	+75	884,230	29,798,696	8.20	9.61	3.27
4.875	100 怡和國際汽車	4.70	4.725	4.65	4.70	4.75	4.725	+0.025	+183	109,658	515,365	1.14	10.20	6.98
19.30	208 怡和策略	16.60	16.90	16.70	16.80	16.90	16.80	+0.20	+131	88,358	1,484,471	4.05	6.13	1.86
18.00	209 怡和策略(優)	16.30	16.20	16.20	16.40	16.50	16.40	+0.10	+175	1,000	16,200	3.96	—	3.05
1.14	174 奇盛集團	0.58	0.60	0.57	0.59	0.60	0.59	+0.01	+99	4,611,000	2,690,960	0.14	7.93	1.64
5.50	194 羅 創 興▲	5.25	5.30	5.20	5.20	5.30	5.25	—	—	440,000	2,308,800	1.27	9.70	6.10
	070 櫻智發展									暫停買賣				
1.20	478 名力集團	1.12	1.14	1.12	1.12	1.12	1.12	—	—	740,000	834,280	0.27	20.40	1.79
0.65	218 王 集 團	0.54	—	—	—	0.58	0.54	—	—	—	—	0.13	—	1.46
2.825	438 太平協和	2.075	2.125	2.10	2.10	2.125	2.125	+0.05	+71	2,163,000	4,567,400	0.51	21.88	1.88
0.425	282 百樂門印刷	0.214	0.215	0.214	0.214	0.215	0.215	+0.001	+188	1,870,000	400,710	0.05	6.30	4.65
3.55	224 建生國際	2.675	2.75	2.70	2.725	2.75	2.75	+0.075	+55	610,000	1,659,650	0.66	7.66	6.19
1.95	679 亞洲企業	1.14	1.14	1.14	1.12	1.14	1.14	—	—	50,000	57,000	0.27	6.74	7.89
0.66	253 順泰資源	0.38	—	—	0.38	0.385	0.38	—	—	—	—	0.09	6.18	—
7.50	249 森 那 美	6.45	6.40	6.40	6.40	6.45	6.40	−0.05	−103	120,000	768,000	1.54	11.63	8.28
23.50	019 太古洋行A⬆	23.10	23.50	23.00	23.40	23.50	23.40	+0.30	+128	1,455,500	33,909,586	5.64	15.16	3.42
3.975	087 太古洋行B⬆	3.85	3.975	3.85	3.95	3.975	3.975	+0.125	+46	1,464,475	5,762,122	0.96	12.88	4.02
1.24	126 達成集團	1.21	1.23	1.21	1.21	1.22	1.22	+0.01	+169	4,706,000	5,729,960	0.29	—	—
1.40	762 慶豐集團	1.09	1.10	1.10	1.08	1.10	1.10	+0.01	+151	597,000	651,050	0.27	—	—
73.00	069 香格集團	73.50	—	—	73.00	74.00	73.50	—	—	—	—	17.73	—	—
2.50	009 電視企業	2.40	2.275	2.25	2.25	2.275	2.25	−0.15	−11	12,000	27,050	0.54	17.11	4.89
1.27	369 富源國際	1.03	1.04	1.03	1.03	1.04	1.03	—	—	216,758	223,879	0.25	7.76	7.76
	290 永安集團													
1.61	532 王氏港建	0.91	0.94	0.91	0.94	0.95	0.94	+0.03	+44	650,000	604,400	0.23	5.88	5.31
5.95	020 會德豐	5.20	5.30	5.20	5.20	5.25	5.20	—	—	2,601,080	13,645,504	1.25	11.47	4.04
0.51	464 長江國際	0.345	0.35	0.345	0.345	0.35	0.35	+0.005	+120	244,176	84,895	0.08	—	2.86
1.30	375 長江貿易	1.03	1.05	1.04	1.03	1.05	1.05	+0.02	+87	184,000	192,160	0.25	8.10	8.09
	工業製造													
1.32	723 安 厘 士	1.31	1.31	1.30	1.29	1.30	1.30	−0.01	−104	540,000	701,580	0.31	—	—
1.05	519 實 力	0.72	0.75	0.73	0.73	0.75	0.74	+0.02	+56	460,000	339,300	0.18	10.45	9.46
2.425	522 ASM太平洋	1.45	1.44	1.44	1.44	1.45	1.44	−0.01	−110	10,000	14,400	0.35	7.48	7.28
1.18	726 佳利國際	0.85	0.86	0.85	0.84	0.85	0.85	—	—	242,000	206,200	0.20	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.37	1.37	1.36	1.35	1.36	1.36	−0.01	−107	250,000	340,860	0.33	8.40	5.88
0.425	481 中國印染	0.315	0.31	0.31	0.31	0.31	0.31	−0.005	−58	130,000	40,300	0.07	21.88	—
1.71	687 泛成集團	1.52	1.53	1.52	1.52	1.53	1.53	+0.01	+170	592,000	900,920	0.37	9.02	5.29
1.81	057 震雄集團⬆	1.76	1.81	1.76	1.79	1.81	1.79	+0.03	+103	5,282,000	9,396,580	0.43	—	—
1.913	648 祥益實業	1.49	1.54	1.45	1.52	1.54	1.53	+0.04	+60	796,000	1,186,520	0.37	17.41	1.80
1.72	701 中華製漆	1.58	1.59	1.57	1.57	1.58	1.58	—	—	2,860,000	4,529,200	0.38	—	—
	115 恩德石油									暫停買賣				
0.55	031 騰力投資	0.36	0.36	0.35	0.35	0.36	0.36	—	—	24,000	8,562	0.09	—	—
1.09	118 大同機械	0.84	0.85	0.84	0.84	0.85	0.84	—	—	288,000	242,420	0.20	10.24	4.76
0.67	487 冠 恒 頓	0.53	0.55	0.52	0.52	0.55	0.53	—	—	335,000	177,950	0.13	6.33	—
0.64	033 依利安達	0.37	0.38	0.375	0.37	0.38	0.375	+0.005	+125	808,000	306,400	0.09	535.71	4.00
3.75	034 愛 美 高▲	3.55	3.625	3.65	3.625	3.70	3.625	+0.075	+76	679,125	2,426,431	0.87	—	7.31
1.72	641 立信工業	1.15	1.15	1.15	1.15	1.16	1.15	—	—	260,000	299,000	0.28	5.93	6.96
1.18	420 福田集團	0.89	0.90	0.89	0.90	0.90	0.90	+0.01	+135	200,000	178,100	0.22	4.99	6.67
1.01	136 通用電子	0.57	0.56	0.55	0.55	0.56	0.55	−0.02	−29	235,000	130,050	0.13	6.75	6.36
2.321	040 金山實業	2.25	2.225	2.175	2.20	2.225	2.225	−0.025	−84	254,000	559,600	0.54	10.33	4.12
2.325	677 金源米業	1.53	1.60	1.53	1.58	1.59	1.58	+0.05	+45	186,000	293,100	0.38	11.48	5.69
0.72	186 Grande	0.56	0.57	0.55	0.56	0.57	0.57	+0.01	+95	534,000	297,740	0.14	6.56	3.95
1.69	689 長城電子	1.64	1.64	1.63	1.62	1.64	1.63	−0.01	−112	938,000	1,529,760	0.39	8.42	4.91
19.10	044 港機工程	16.60	16.80	16.50	16.70	16.80	16.70	+0.10	+176	270,400	4,502,760	4.03	10.69	4.61
1.31	715 港陸國際	1.03	1.05	1.03	1.03	1.05	1.04	+0.01	+146	1,798,000	1,869,980	0.26	—	4.32
0.25	114 興利科技	0.232	0.234	0.229	0.233	0.234	0.233	+0.001	+190	4,698,000	1,086,860	0.06	11.20	7.68
1.48	586 香港玩具	1.18	1.18	1.18	1.18	1.20	1.18	—	—	24,000	28,320	0.28	5.57	6.36
3.10	154 香港毛紡	2.80	2.90	2.875	2.875	2.90	2.875	+0.075	+61	15,000	43,250	0.69	32.45	4.37
1.22	047 合興集團	0.96	0.98	0.96	0.96	0.97	0.96	—	—	70,000	67,800	0.23	31.27	9.37
1.48	167 萬威國際	1.26	—	—	1.24	1.26	1.26	—	—	—	—	0.30	7.13	3.96
1.24	729 巨川集團⬆	1.19	1.24	1.18	1.23	1.24	1.23	+0.04	+41	9,359,000	11,289,100	0.30	—	—
0.42	152 新 創 見	0.228	0.228	0.228	—	0.228	0.228	—	—	15,000	3,420	0.05	—	—
1.13	027 國際菁華	1.08	1.08	1.07	1.07	1.08	1.07	−0.01	−94	58,000	60,360	0.26	—	—
4.30	172 香島印染	4.00	4.025	4.00	3.95	4.00	4.00	—	—	45,000	180,250	0.86	22.90	4.49
9.045	179 德昌電機控股	8.40	8.45	8.35	8.35	8.35	8.35	−0.05	−114	46,000	384,500	2.01	12.53	2.17
1.35	567 壽來科研	0.55	0.57	0.55	0.57	0.58	0.57	+0.02	+34	952,000	536,060	0.14	7.71	5.26
1.22	180 開達集團	0.65	0.66	0.65	0.65	0.67	0.66	+0.01	+113	150,000	98,500	0.16	7.76	4.55
3.65	730 開達投資	2.80	—	—	—	2.80	2.80	—	—	—	—	0.68	—	—
0.96	141 金城國際	0.89	0.90	0.90	0.89	0.90	0.90	+0.01	+135	10,000	9,000	0.22	12.71	4.43
1.118	499 建生電子	0.88	0.88	0.84	0.84	0.85	0.85	−0.03	−32	1,438,000	1,238,180	0.20	21.52	1.07
2.05	191 麗新國際	1.81	1.82	1.77	1.77	1.78	1.78	−0.03	−57	1,020,000	1,827,030	0.43	6.86	7.02
5.95	411 南順香港	4.55	4.575	4.50	4.50	4.50	4.50	−0.05	−86	37,200	169,000	1.09	—	2.44
2.60	728 南順食品	2.40	2.475	2.40	2.45	2.475	2.45	+0.05	+80	3,565,000	8,653,075	0.59	—	—
2.25	339 羅氏國際	1.80	1.81	1.80	1.80	1.81	1.80	—	—	329,075	592,761	0.43	14.77	6.66
1.40	623 利豐雅高	1.12	1.15	1.15	1.15	1.16	1.15	+0.03	+61	636,000	731,400	0.28	—	—
2.575	366 陸氏實業	1.77	1.79	1.77	1.78	1.79	1.78	+0.01	+180	216,000	385,280	0.43	9.82	3.56
1.41	618 榮文科技	1.36	1.40	1.36	1.39	1.40	1.40	+0.04	+52	632,000	876,220	0.34	—	—
4.95	212 南洋集團	4.15	—	—	4.05	—	4.15	—	—	—	—	1.00	15.94	3.61
0.73	213 樂聲電子	0.61	0.62	0.61	0.62	0.63	0.62	+0.01	+108	712,791	441,215	0.15	9.08	10.48
1.156	178 永新企業	0.93	0.94	0.93	0.93	0.95	0.93	—	—	411,000	383,380	0.22	9.94	7.86
1.18	615 東強電子	1.12	1.13	1.11	1.12	1.13	1.13	+0.01	+153	302,000	339,720	0.27	—	—
2.35	295 鵬資集團	2.05	2.025	2.025	2.00	2.05	2.025	−0.025	−75	30,000	60,750	0.49	—	0.74
6.182	075 彩星國際	4.125	4.275	4.15	4.225	4.25	4.225	+0.10	+69	2,035,400	8,599,615	1.02	2.68	17.18
0.88	243 品質國際	0.86	0.88	0.86	0.87	0.88	0.88	+0.02	+74	6,446,666	5,609,513	0.21	7.77	2.26
0.45	523 品質國際(優)	0.44	0.44	0.435	0.435	0.44	0.435	−0.005	−82	1,237,332	538,393	0.10	—	11.47
1.84	229 利民實業	1.45	1.46	1.45	1.45	1.47	1.45	—	—	120,000	174,110	0.35	25.35	6.90
0.83	472 鴻圖電子	0.49	0.50	0.49	0.495	0.50	0.50	+0.01	+82	704,000	349,580	0.12	—	—
1.10	234 玫瑰國際	0.99	0.99	0.98	0.98	0.99	0.99	—	—	590,000	582,700	0.24	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.675	3.675	3.675	3.65	3.675	3.675	—	—	59,200	217,560	0.89	12.53	6.39
3.50	521 三泰實業	1.62	—	—	—	1.60	1.60	−0.02		—	—	0.36	10.04	3.11
1.03	448 普樂通球	0.86	0.86	0.83	0.83	0.84	0.84	−0.02	−42	998,000	839,480	0.20	7.29	3.57
1.85	081 蜆殼電器	1.66	1.67	1.67	1.67	1.68	1.67	+0.01	+176	172,000	287,240	0.40	8.15	6.38
1.28	666 新鴻基工業	0.80	0.79	0.79	0.79	0.79	0.79	−0.01	−73	90,000	71,100	0.19	82.29	2.53
10.00	250 南海紗廠	6.90	7.15	6.90	7.15	7.20	7.15	+0.25	+35	39,000	277,425	1.72	9.70	2.80
0.73	485 升岡國際	0.445	0.45	0.445	0.445	0.45	0.45	+0.005	+135	1,911,203	852,617	0.11	16.73	5.56
4.075	084 寶光實業	3.55	3.575	3.525	3.525	3.55	3.525	−0.025	−108	486,432	1,721,164	0.85	7.54	14.18
1.49	254 鷹聯企業	1.20	1.18	1.18	1.16	1.19	1.18	−0.02	−56	314,000	370,520	0.28	6.88	—
0.125	076 森聯實業	0.056	0.055	0.053	0.053	0.055	0.054	−0.002	−27	1,250,000	67,600	0.01	—	—
1.65	663 恒 光 行	1.42	1.42	1.40	1.38	1.41	1.41	−0.01	−108	80,000	112,580	0.34	6.54	2.84
2.80	524 瑞豐國際	1.67	1.69	1.65	1.67	1.68	1.68	+0.01	+178	548,000	915,480	0.41	5.42	6.55
5.90	146 太平地氈	4.40	4.45	4.40	4.30	4.40	4.40	—	—	12,000	53,300	1.06	9.39	8.18
1.80	660 華思集團	1.16	1.16	1.16	1.15	1.16	1.16	—	—	124,000	143,840	0.28	6.72	6.46
1.09	669 科技實業	0.94	0.95	0.94	0.94	0.95	0.95	+0.01	+142	2,132,000	2,020,020	0.23	6.68	4.74
1.08	500 航科國際	0.49	0.49	0.485	0.485	0.49	0.485	−0.005	−90	298,000	145,030	0.12	—	—
1.20	093 漆利工業	1.17	1.20	1.17	1.18	1.20	1.19	+0.02	+101	3,974,000	4,696,200	0.29	—	—
2.325	094 東芝工業	2.25	2.275	2.225	2.225	2.25	2.225	−0.025	−84	350,000	792,000	0.54	12.37	3.69
4.40	458 勝獅集團	3.65	3.65	3.65	3.65	3.675	3.65	—	—	210,875	769,413	0.88	4.92	12.33
1.41	732 信利國際	1.35	1.35	1.34	1.31	1.33	1.33	−0.02	−64	120,000	161,100	0.32	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵▲	0.85	—	—	—	0.89	0.85	—	—	—	—	0.20	—	8.81
1.21	518 同 得 仕	1.09	1.10	1.09	1.10	1.11	1.10	+0.01	+151	223,000	244,610	0.27	6.75	6.64
9.40	272 協興針織	7.70	7.80	7.70	7.60	7.80	7.80	+0.10	+128	18,400	141,760	1.88	6.08	10.26
6.40	273 佑南集團⬆	5.40	6.40	5.50	6.30	6.40	6.30	+0.90	+3	1,529,500	9,213,200	1.52	23.86	4.76
1.05	419 友利電訊	0.50	—	—	—	0.50	0.50	—	—	—	—	0.12	—	—
4.05	710 精 電	3.50	3.55	3.50	3.55	3.60	3.55	+0.05	+121	390,000	1,376,250	0.86	—	—
0.68	413 華盛國際	0.44	0.445	0.44	0.44	0.445	0.44	—	—	120,000	53,150	0.11	—	—
10.10	098 南聯實業	8.95	9.00	8.90	8.95	9.00	9.00	+0.05	+181	353,396	3,177,987	2.17	11.77	8.89
2.375	099 王氏國際▲	1.81	1.84	1.83	1.84	1.85	1.84	+0.03	+106	35,000	64,150	0.44	6.59	7.87
2.45	294 長江製衣	1.95	1.95	1.94	1.95	1.98	1.95	—	—	25,036	48,808	0.47	6.39	10.26
1.09	082 益安國際	1.06	1.06	1.04	1.06	1.06	1.06	—	—	828,000	871,320	0.26	—	—
1.40	408 葉氏化工	1.30	1.29	1.28	1.27	1.29	1.28	−0.02	−60	50,000	64,300	0.31	—	—
0.94	298 達生實業	0.40	0.405	0.40	0.40	0.405	0.40	—	—	485,760	195,106	0.10	7.69	3.75
	運輸.倉塲													
10.20	293 國泰航空	9.85	9.95	9.85	9.85	9.95	9.90	+0.05	+187	1,238,500	12,246,100	2.39	9.47	4.24
1.06	029 中華造船	0.36	0.37	0.35	0.355	0.36	0.355	−0.005	−67	5,858,285	2,098,591	0.09	—	—
5.60	119 新 海 康	4.90	—	—	4.80	—	4.90	—	—	—	—	1.18	4.23	8.16
5.95	117 萬邦航業	5.80	5.80	5.75	5.80	5.85	5.80	—	—	327,000	1,895,300	1.40	10.34	3.45
3.00	207 明仁企業	2.075	2.125	2.10	2.10	2.125	2.125	+0.05	+71	446,000	941,450	0.51	—	—
5.10	217 海南發展	5.10	5.05	5.05	5.00	5.05	5.05	−0.05	−92	8,500	42,850	1.22	8.04	8.32
4.85	332 東方海外	3.15	3.05	3.05	3.05	3.15	3.05	−0.10	−36	6,660	20,240	0.74	—	—
	625 銀行集團													
7.20	237 安 全 倉	5.70	5.75	5.75	5.75	5.85	5.75	+0.05	+155	30,000	172,500	1.39	14.25	8.70
4.70	242 信德集團	3.75	3.85	3.75	3.80	3.825	3.825	+0.075	+86	792,727	3,000,052	0.92	11.43	7.71
0.132	276 宇宙控股	0.06	0.06	0.058	0.059	0.06	0.06	—	—	5,102,751	300,704	0.01	20.00	2.00
19.60	095 華光控股	17.80	17.80	17.80	17.50	17.80	17.80	—	—	10,000	178,000	4.29	7.77	—

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	酒店.飲食													
2.925	105 凱聯酒店	2.675	2.675	2.675	2.65	2.70	2.675	—	—	370,000	989,750	0.65	9.36	5.23
2.325	341 大 家 樂	2.075	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05	−0.025	−77	1,272,000	2,618,350	0.49	10.09	6.00
0.68	557 城市酒店	0.60	0.61	0.60	0.60	0.61	0.60	—	—	1,650,000	1,005,800	0.14	—	—
1.33	052 大快活集團	1.28	1.28	1.27	1.27	1.28	1.28	—	—	382,000	488,240	0.31	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.85	0.85	0.83	0.84	0.85	0.84	−0.01	−80	179,280	150,718	0.20	442.11	—
6.20	039 富 麗 華	5.95	6.00	5.95	6.00	6.05	6.00	+0.05	+157	69,000	413,500	1.45	17.90	5.00
1.83	674 金品集團	1.31	1.33	1.32	1.30	1.33	1.33	+0.02	+114	40,000	52,900	0.32	21.49	7.89
2.075	195 格蘭酒店A	1.97	2.00	1.98	1.99	2.00	2.00	+0.03	+115	664,000	1,323,280	0.48	10.36	7.99
0.198	196 格蘭酒店B	0.195	0.192	0.192	0.191	0.192	0.192	−0.003	−60	600,000	115,200	0.05	9.95	8.33
8.50	051 海港企業	8.00	—	—	8.05	8.10	8.05	+0.05		—	—	1.94	10.85	5.96
5.20	045 大 酒 店	4.625	4.675	4.625	4.65	4.675	4.65	+0.025	+182	384,040	1,781,555	1.12	13.79	3.66
9.35	161 鴻福實業	7.55	—	—	—	7.50	7.55	—		—	—	1.82	—	—
6.00	422 文華東方	5.35	5.50	5.35	5.45	5.50	5.45	+0.10	+90	1,009,913	5,480,135	1.31	10.46	7.16
6.55	071 美 麗 華	5.95	6.05	5.95	6.00	6.10	6.00	+0.05	+157	219,350	1,321,663	1.45	44.71	2.49
1.68	542 星晨集團	0.72	0.73	0.72	0.70	0.72	0.72	—	—	50,000	36,300	0.17	13.48	2.07
1.605	078 富豪酒店	0.81	0.82	0.79	0.80	0.81	0.81	—	—	5,171,697	4,157,558	0.20	5.23	7.01
3.15	235 紅 寶 石	2.925	2.90	2.90	2.90	2.95	2.90	−0.025	−97	44,000	127,600	0.70	69.71	1.03
2.625	668 八佰伴飲食	2.225	2.25	2.25	2.25	2.30	2.25	+0.025	+135	8,000	18,000	0.54	8.63	4.44
	公用事業													
76.50	360 大東電報	73.00	73.50	73.00	73.50	73.50	73.50	+0.50	+167	1,009	73,889	17.73	17.79	1.67
22.00	002 中華電力	21.20	21.50	21.10	21.40	21.50	21.40	+0.20	+150	2,939,925	62,581,342	5.16	16.28	3.79
31.00	026 中華汽車	29.00	29.20	29.10	29.00	29.20	29.20	+0.20	+166	14,000	408,740	7.04	16.92	2.64
14.60	032 海底隧道	14.00	14.10	14.00	14.00	14.10	14.10	+0.10	+162	443,000	6,244,700	3.40	8.85	10.39
12.20	003 中華煤氣	11.10	11.30	11.10	11.10	11.20	11.10	—	—	1,694,000	18,950,800	2.68	18.66	2.61
13.20	006 港燈集團	12.30	12.60	12.40	12.50	12.60	12.60	+0.30	+68	1,196,027	14,933,072	3.04	13.20	5.08
5.40	050 香港小輪	5.25	5.35	5.25	5.30	5.35	5.30	+0.05	+148	280,000	1,484,230	1.28	9.54	6.03
7.95	008 香港電訊	7.70	7.80	7.70	7.70	7.75	7.75	+0.05	+171	2,710,423	20,980,165	1.87	17.05	4.28
8.45	062 九龍汽車	7.45	7.50	7.40	7.45	7.55	7.50	+0.05	+169	186,137	1,393,813	1.81	11.35	7.20
	百貨.傳播.零售													
1.26	030 佳訊(控股)	1.04	1.06	1.04	1.06	1.07	1.06	+0.02	+88	138,000	144,480	0.26	—	—
	378 AXIOM									暫停買賣				
0.87	188 正大國際	0.67	0.68	0.66	0.66	0.67	0.66	−0.01	−63	140,000	94,500	0.16	64.71	—
0.49	513 恒和珠寶	0.41	0.41	0.40	0.40	0.41	0.41	—	—	420,000	172,000	0.10	7.18	6.07
2.35	122 鱷 魚 恤	0.98	0.97	0.97	0.96	0.97	0.97	−0.01	−90	320,000	310,400	0.23	4.27	15.45
12.80	353 牛奶國際	9.00	9.15	9.05	9.10	9.15	9.10	+0.10	+140	1,195,148	10,861,667	2.19	12.55	3.95
7.70	113 迪生創建	4.775	4.85	4.75	4.825	4.85	4.825	+0.05	+143	1,347,420	6,463,155	1.16	9.25	5.24
1.14	036 遠東投資國際	0.88	0.83	0.83	0.83	0.86	0.83	−0.05	−13	16,000	13,280	0.20	94.32	4.82
2.25	639 福輝首飾	1.13	1.15	1.10	1.15	1.15	1.15	+0.02	+97	5,626,000	6,468,900	0.28	6.02	5.22
1.51	709 佐丹奴企業⬆	1.43	1.51	1.43	1.50	1.51	1.50	+0.07	+22	2,076,000	3,052,900	0.36	—	—
0.53	147 新系機構	0.27	0.275	0.27	0.27	0.275	0.27	—	—	1,894,000	515,010	0.07	6.77	5.52
0.76	343 王朝集團	0.49	0.50	0.50	0.50	0.55	0.50	+0.01	+82	64,000	32,000	0.12	64.10	—
1.41	647 Joyce	1.30	1.29	1.28	1.28	1.29	1.28	−0.02	−60	54,000	69,320	0.31	7.34	4.99
1.07	280 景福集團	0.80	0.80	0.80	—	0.81	0.80	—	—	20,000	16,000	0.19	7.20	11.24
14.00	066 連 卡 佛A	10.30	10.60	10.50	10.60	11.00	10.60	+0.30	+53	22,000	232,800	2.56	9.93	5.66
1.27	192 連 卡 佛B	0.92	—	—	0.93	0.97	0.93	+0.01		—	—	0.22	8.72	6.44
15.10	067 立 興	14.00	14.10	14.00	14.00	14.10	14.10	+0.10	+162	66,000	926,700	3.40	8.05	17.73
3.20	685 明報企業	2.925	2.90	2.90	2.90	2.925	2.90	−0.025	−97	28,000	81,200	0.70	6.69	8.00
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.17	1.17	1.16	1.16	1.17	1.16	−0.01	−97	324,000	376,480	0.28	7.31	8.61
1.04	622 幸福集團	0.84	0.84	0.83	0.83	0.84	0.83	−0.01	−79	734,000	610,420	0.20	—	—
2.95	583 南華早報	2.875	2.875	2.85	2.85	2.875	2.875	—	—	1,062,000	3,049,150	0.69	8.87	9.84
4.825	080 邵氏公司	3.675	3.825	3.70	3.80	3.825	3.80	+0.125	+39	486,000	1,841,725	0.92	8.21	7.11
6.00	241 瑞興百貨	5.30	—	—	5.35	—	5.35	+0.05		—	—	1.29	34.74	2.80
3.15	244 先 施	2.875	2.95	2.85	2.90	2.95	2.925	+0.05	+98	2,354,000	6,863,200	0.71	21.41	2.39
1.74	233 星島集團	1.35	1.37	1.35	1.37	1.38	1.37	+0.02	+118	374,000	510,240	0.33	—	—
1.18	383 星光傳呼	0.80	0.80	0.79	0.79	0.80	0.79	−0.01	−73	316,000	251,980	0.19	—	—
0.42	417 謝 瑞 麟	0.275	0.27	0.27	0.265	0.27	0.27	−0.005	−53	900,000	243,000	0.07	48.21	—
0.73	279 東 方 紅	0.54	0.54	0.53	0.52	0.54	0.53	−0.01	−52	860,000	459,200	0.13	11.88	5.74
8.60	511 電視廣播	5.55	5.60	5.50	5.50	5.55	5.55	—	—	209,000	1,151,600	1.34	7.13	7.21
9.50	289 永安公司	6.80	7.15	6.80	7.10	7.15	7.15	+0.35	+20	401,000	2,807,050	1.72	8.11	6.30
1.58	720 和記電業	1.43	1.45	1.43	1.44	1.45	1.45	+0.02	+123	228,000	328,080	0.35	—	—
2.20	292 八佰伴香港	1.97	1.97	1.96	1.96	1.97	1.96	−0.01	−117	150,000	294,800	0.47	12.11	4.59
	建築.地產													
1.10	616 益泰集團	0.87	0.86	0.86	0.83	0.85	0.85	−0.02	−44	36,000	30,960	0.20	—	—
0.98	373 聯合集團	0.74	0.76	0.73	0.75	0.76	0.75	+0.01	+125	2,951,360	2,210,658	0.18	7.36	4.00
1.00	260 聯合國際	0.72	0.72	0.70	0.71	0.72	0.72	—	—	25,000	17,800	0.17	9.24	3.46
1.62	056 聯合地產	1.22	1.22	1.21	1.21	1.22	1.21	−0.01	−101	1,647,611	2,002,413	0.29	5.70	4.12
5.55	101 淘大置業⬆	5.25	5.55	5.30	5.50	5.55	5.55	+0.30	+19	1,748,396	9,459,616	1.34	13.12	5.41
0.33	022 亞 翔 安	0.24	—	—	—	0.238	0.238	−0.002	−100	6,000	1,320	0.06	—	—
10.60	134 Beezer Asia▲	8.65	8.50	8.50	8.50	8.75	8.50	−0.15	−55	2,000	17,000	2.05	10.02	3.06
4.60	296 寶成建業	2.35	2.325	2.225	2.225	2.225	2.225	−0.125	−15	72,000	162,100	0.54	14.11	—
0.87	108 建興國際	0.64	0.65	0.65	0.65	0.67	0.65	+0.01	+111	22,000	14,300	0.16	—	—
0.95	206 國泰城市	0.64	0.65	0.63	0.64	0.65	0.65	+0.01	+111	500,758	324,540	0.16	7.15	4.62
1.75	355 世紀城市▲	1.39	1.39	1.37	1.36	1.39	1.39	—	—	752,018	1,040,764	0.34	4.75	7.91
3.025	131 卓能地產	1.96	1.99	1.97	1.97	1.98	1.97	+0.01	+186	462,000	915,110	0.48	11.04	3.11
21.70	001 長江實業	19.70	20.20	19.50	20.00	20.10	20.10	+0.40	+84	8,702,000	173,457,500	4.85	13.59	2.64
11.00	112 至祥置業	10.00	—	—	—	10.50	10.00	—	—	—	—	2.41	36.32	1.00
0.93	130 中華娛樂▲	0.82	0.82	0.81	0.81	0.82	0.81	−0.01	−75	81,600	66,240	0.20	—	3.69
2.25	127 華人置業	1.90	1.89	1.88	1.87	1.88	1.88	−0.02	−89	2,675,800	5,046,764	0.45	17.36	5.31
1.04	216 建業實業	0.96	0.97	0.95	0.96	0.97	0.96	—	—	612,000	585,640	0.23	8.38	9.36
2.375	267 中信泰富	2.225	2.30	2.225	2.25	2.275	2.25	+0.025	+135	29,060,000	65,672,100	0.54	14.40	2.53
4.70	120 四海國際⬆	4.475	4.70	4.50	4.65	4.70	4.65	+0.175	+28	38,000	175,550	1.12	10.39	21.29
4.60	544 大同混凝土	3.425	3.525	3.40	3.45	3.475	3.475	+0.05	+119	187,000	645,375	0.84	13.46	3.74
0.74	156 富日發展	0.55	0.55	0.54	0.54	0.56	0.55	—	—	1,028,761	556,873	0.13	—	5.44
0.89	163 英皇地產	0.29	0.295	0.285	0.29	0.295	0.29	—	—	21,057,608	6,114,790	0.07	4.20	20.69
0.79	128 安寧企業	0.70	0.73	0.70	0.70	0.71	0.70	—	—	4,135,665	2,952,902	0.17	25.45	2.39
1.40	035 遠東發展	1.19	1.20	1.18	1.19	1.20	1.19	—	—	572,500	681,040	0.29	4.08	9.24
0.76	571 榮禧國際	0.42	0.42	0.41	0.41	0.42	0.41	−0.01	−41	800,000	331,500	0.10	6.66	4.85
0.285	140 金山地產	0.195	0.203	0.192	0.202	0.203	0.202	+0.007	+37	1,280,000	256,070	0.05	84.17	—
2.65	041 鷹 君	2.30	2.35	2.30	2.325	2.35	2.325	+0.025	+141	5,389,048	12,510,783	0.56	11.50	3.66
1.28	270 粵海投資	1.21	1.24	1.22	1.22	1.24	1.23	+0.02	+107	3,138,000	3,819,180	0.30	34.45	1.78
8.40	010 恒 隆	8.05	8.25	8.10	8.15	8.20	8.20	+0.15	+91	2,224,000	18,177,000	1.98	8.42	5.55
2.825	097 恒基發展	2.725	2.75	2.675	2.725	2.75	2.725	—	—	3,635,629	9,872,595	0.66	9.15	6.24
13.90	012 恒基地產	13.00	13.50	13.10	13.40	13.50	13.40	+0.40	+49	1,656,600	22,129,630	3.23	10.68	2.98
9.30	007 置 地	8.70	8.85	8.70	8.85	8.90	8.85	+0.15	+99	2,966,073	26,051,481	2.13	10.78	7.26
9.375	149 港澳控股	8.10	8.05	7.85	7.85	7.90	7.90	−0.20	−40	390,652	3,081,386	1.91	14.06	3.79
7.25	049 置業信託A	6.65	6.70	6.60	6.65	6.70	6.65	—	—	155,767	1,034,297	1.60	9.69	5.34
1.35	153 置業信託B	1.25	—	—	1.26	1.28	1.26	+0.01		—	—	0.30	9.18	5.63
3.40	480 香港興業	3.375	3.40	3.35	3.35	3.375	3.375	—	—	1,886,800	6,369,960	0.81	20.27	1.48
0.90	159 河殷投資	0.52	0.52	0.52	0.50	0.52	0.52	—	—	20,000	10,400	0.13	—	1.92
1.45	160 漢國置業	1.41	1.44	1.42	1.43	1.44	1.43	+0.02	+122	1,279,000	1,827,140	0.34	15.73	5.71
3.95	054 合和實業	3.175	3.225	3.15	3.20	3.225	3.225	+0.05	+110	4,187,166	13,367,441	0.78	7.23	7.19
1.24	404 新昌營造	1.04	1.08	1.08	1.04	1.08	1.08	+0.04	+31	30,000	32,400	0.26	—	—
5.75	055 新昌國際	4.20	4.275	4.25	4.25	4.275	4.25	+0.05	+133	271,000	1,155,175	1.02	6.28	7.30
0.595	164 惠泰國際	0.38	0.38	0.375	0.375	0.38	0.38	—	—	1,810,000	683,700	0.09	13.87	7.45
8.40	014 希慎興業	8.05	8.15	8.05	8.05	8.10	8.10	+0.05	+174	1,311,200	10,592,130	1.95	11.78	6.55
3.50	165 明輝發展	3.25	3.275	3.225	3.25	3.275	3.25	—	—	648,000	2,104,750	0.78	16.41	2.79
6.30	171 國際置業	5.80	—	—	—	6.00	5.80	—	—	—	—	1.40	9.75	20.52
2.225	286 國際德祥	1.67	1.67	1.65	1.65	1.66	1.66	−0.01	−113	3,516,000	5,827,480	0.40	6.63	3.01
1.91	173 嘉華國際	1.59	1.59	1.57	1.57	1.58	1.57	−0.02	−72	842,000	1,327,380	0.36	11.09	5.09
2.80	181 啓 明	2.525	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	+0.025	+145	16,000	40,800	0.61	6.48	7.06
2.40	184 激成投資	1.97	1.97	1.96	2.00	2.025	2.00	+0.03	+115	22,000	43,220	0.48	6.70	3.99
0.57	185 建控新紀	0.46	0.45	0.43	0.43	0.45	0.43	−0.03	−10	83,824	36,938	0.10	—	—
8.10	190 熊 谷 組	6.70	6.70	6.65	6.65	6.70	6.65	−0.05	−105	692,000	4,612,450	1.60	22.96	3.16
0.94	189 廣 生 行	0.83	0.85	0.83	0.83	0.84	0.83	—	—	2,762,000	2,306,000	0.20	10.34	4.88
1.09	488 麗新發展	0.84	0.85	0.84	0.85	0.86	0.85	+0.01	+133	1,849,688	1,566,718	0.20	7.60	4.71
0.97	484 麗新發展(優)	0.95	0.95	0.94	0.94	0.95	0.95	—	—	1,390,000	1,317,500	0.23	—	10.95
3.225	068 利興發展	2.60	2.675	2.60	2.65	2.675	2.675	+0.075	+54	183,000	481,200	0.65	6.26	7.85
1.24	263 新昭投資	0.76	0.76	0.75	0.75	0.76	0.76	—	—	968,000	732,200	0.18	36.71	1.89
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 萬大地產	0.194	—	—	0.192	—	0.194	—	—	—	—	0.05	277.14	—
0.405	202 萬年置業	0.34	0.34	0.33	0.33	0.335	0.335	−0.005	−65	1,250,000	415,500	0.08	372.22	2.99
0.65	132 菲華集團	0.46	0.455	0.44	0.44	0.45	0.45	−0.01	−46	3,082,000	1,383,260	0.11	—	—
40.50	158 萬邦投資	39.00	39.50	39.00	38.75	39.25	39.00	—	—	1,500	58,760	9.41	10.10	10.00
11.90	017 新世界發展	11.60	11.70	11.40	11.50	11.70	11.60	—	—	7,536,057	87,504,137	2.80	12.85	4.74
1.70	257 東發國際	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.50	—	—	12,000	17,800	0.36	128.21	2.00
7.30	220 晉利地產	6.30	6.35	6.30	6.30	6.35	6.30	—	—	32,000	201,800	1.52	12.84	2.38
2.70	073 百 利 保▲	1.90	1.90	1.90	1.90	1.91	1.90	—	—	125,108	237,628	0.46	5.68	6.84
0.118	135 Paragon	0.066	0.066	0.064	0.064	0.066	0.066	—	—	2,650,000	173,800	0.02	—	—
2.375	569 保華國際	2.35	2.325	2.325	2.325	2.35	2.325	−0.025	−88	767,499	1,783,685	0.56	—	2.15
2.175	090 百 富 勤	1.97	2.025	1.98	1.99	2.00	2.00	+0.03	+115	18,670,187	37,368,017	0.48	17.75	5.00
2.975	225 博 富 臨	2.70	2.75	2.75	2.70	2.775	2.75	+0.05	+92	10,000	27,500	0.66	7.88	5.09
13.40	077 聯邦地產A	12.60	12.70	12.60	12.60	12.70	12.70	+0.10	+160	222,563	2,806,956	3.06	13.36	5.43
2.55	228 聯邦地產B	2.375	2.425	2.40	2.425	2.475	2.425	+0.05	+79	33,437	79,811	0.58	12.76	5.69
1.55	231 富利國際▲	0.81	0.81	0.77	0.78	0.81	0.81	—	—	100,129	79,093	0.20	10.16	4.07
0.485	281 川河集團	0.275	0.275	0.27	0.27	0.275	0.27	−0.005	−53	530,000	144,700	0.07	—	—
1.14	238 森 滿 合	0.71	0.69	0.68	0.68	0.69	0.69	−0.02	−39	40,000	27,400	0.17	21.43	2.16
2.50	252 華信地產	1.93	1.94	1.94	1.92	1.94	1.94	+0.01	+185	36,000	69,840	0.47	8.23	6.70
2.575	251 爪哇控股	1.90	1.90	1.88	1.90	1.93	1.90	—	—	274,000	519,200	0.46	13.72	4.74
2.75	506 海嘉國際	2.60	—	—	2.55	2.60	2.60	—	—	—	—	0.63	14.37	2.69
1.93	240 海裕國際	1.82	1.83	1.81	1.80	1.81	1.81	−0.01	−116	190,800	346,700	0.44	10.65	5.25
1.33	269 海暉國際	1.27	1.27	1.26	1.26	1.27	1.27	—	—	170,000	215,100	0.31	16.49	1.17
24.60	016 新鴻基地產⬆	24.10	24.60	24.00	24.40	24.60	24.50	+0.40	+105	1,445,072	35,018,688	5.91	12.01	4.63
1.06	219 順豪建築	0.67	0.68	0.65	0.66	0.67	0.67	—	—	80,000	53,160	0.16	75.28	—
3.10	245 星港地產	1.97	1.93	1.90	1.88	1.90	1.90	−0.07	−28	56,000	106,580	0.46	42.32	7.89
3.55	083 信和置業	3.00	3.05	2.975	3.025	3.05	3.05	+0.05	+104	2,998,464	9,030,746	0.74	8.92	4.76
3.70	535 孫 福 記	2.575	2.625	2.50	2.50	2.525	2.525	−0.05	−50	1,792,000	4,564,500	0.61	8.04	4.56
5.20	088 大昌集團	4.725	4.775	4.725	4.70	4.75	4.75	+0.025	+184	616,500	2,923,638	1.15	12.24	7.37
3.20	089 大生地產	2.625	2.65	2.60	2.65	2.70	2.65	+0.025	+148	114,500	302,225	0.64	11.50	7.17
1.68	091 億榮建築	1.28	1.27	1.26	1.27	1.29	1.27	−0.01	−102	130,000	164,300	0.31	6.26	5.94
1.29	277 大興置業	1.17	1.17	1.17	1.17	1.20	1.17	—	—	60,000	70,200	0.28	8.00	2.98
1.70	028 天安中國	1.69	1.68	1.67	1.68	1.69	1.68	−0.01	−115	1,350,000	2,266,700	0.41	68.85	1.18
2.20	266 天德地產	1.08	1.12	1.12	1.12	1.12	1.12	+0.04	+32	20,000	22,400	0.27	10.50	4.02
3.225	247 尖沙咀置業	2.90	2.925	2.875	2.90	2.925	2.925	+0.025	+156	498,200	1,440,300	0.71	11.21	4.62
1.09	620 大元集團	1.04	1.05	1.04	1.04	1.05	1.05	+0.01	+147	1,664,000	1,736,160	0.25	—	—
1.20	278 華厦置業	1.03	—	—	1.01	1.07	1.03	—	—	—	—	0.25	6.41	3.87
7.05	283 偉益置業	3.65	3.75	3.60	3.725	3.75	3.75	+0.10	+58	194,000	709,000	0.90	11.92	5.34
10.80	004 九 龍 倉	10.10	10.20	9.90	10.00	10.10	10.10	—	—	2,294,184	22,966,721	2.44	13.77	4.85
2.80	287 永發置業	2.30	2.275	2.275	2.275	2.375	2.275	−0.025	−87	10,000	22,750	0.55	8.86	3.52
	063 榮豐投資													
0.375	288 永 鴻 基	0.244	0.244	0.244	0.24	0.245	0.244	—	—	90,000	21,960	0.06	203.33	—
4.10	291 永 達 利	1.43	1.40	1.39	1.39	1.42	1.40	−0.03	−49	32,000	44,700	0.34	—	—
1.20	268 世貿中心	0.74	0.75	0.74	0.74	0.75	0.75	+0.01	+125	336,000	250,360	0.18	—	17.77
1.29	406 有利集團⬆	1.22	1.29	1.22	1.27	1.29	1.27	+0.05	+26	12,232,000	15,246,680	0.31	—	—
1.27	072 耀榮國際⬆	1.21	1.27	1.22	1.25	1.26	1.25	+0.04	+42	2,608,000	3,269,060	0.30	—	—
3.675	193 慶屋國際	2.225	2.20	2.15	2.15	2.20	2.175	−0.05	−45	178,600	389,630	0.52	—	—
	其他													
	342 FAI													
9.90	162 虎 豹	9.80	—	—	9.70	—	9.80	—		—	—	2.36	—	—
	170 工業投資													
0.265	200 新濠國際	0.167	0.168	0.166	0.168	0.169	0.168	+0.001	+178	240,000	40,100	0.04	38.18	—

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
債券									
603 法國東方熊債券93	9.00	135.00	134.50	134.50	134.50	−0.50	−118	1,000	6.69
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	91.75	—	—	91.75	—		—	6.81
609 地下鐵路債券95	8.00	102.00	—	—	102.00	—		—	7.84
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	151.00	—	—	152.00	+1.00		—	2.63
611 海裕債券93	7.25								
624 國際發展銀行	9.05								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

人頭馬XO盃各駒實力平均
低班馬
威王
偉誠與馬
董事盃乃平磅賽
兩匹馬王頗佔優

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
馬輝昨過檔意利高

提要
齊齊跑勇奪墨爾本盃

龍東萬歲真正呈勇 眼鏡本色速度驚人
草地試閘見靚馬值得作備忘

我係匡公

昨晨沙田舉行每月例常一次草地綵排試閘，其中包括廿八匹今季到港自購馬或周歲份子，亦夾雜部份今期周日有賽程者，本公認爲有直擊報導價值及剪存，希望大家保存和參考。

十一月五日（星期二、沙田草地一千直路）

第一組：「輕快而出」呢匹今季自購馬十一駒跑出冠軍，但末段要騎，進度未太理想，雖然報咗名周日人頭馬盃，機會只屬冷位，「聖意」呢匹本季自購馬包尾，暫乏瞄頭，最靚報名今匀千六米「龍東萬歲」，終點前撲上，眞正呈勇。

第二組：四匹今季自購馬「神駿」、「常山駿」、「開心二少」、「百勝雄風」全部按兵不動，但「常山駿」腳法最瀟洒，應較輕身，試完閘晨操可能會起眼，留意同文南公報導，最好印象是拉實姿態跑第四「曉高」，近期一旦路合，食糊矣！

第三組：「銀箭」中段湧上搶元，告仔紋風未動，今季自購馬頗快適應本港水土，同年份第三嘅「好兄弟」臨時加眼罩走勢亦唔錯，舊馬則以殺入亞軍「歡樂年年」最吸引，「印度之光」呢匹今季自購馬後上亦唔錯。

第四組：「歡聲」、「鼙鼓齊鳴」一對高班舊馬分列冠亞軍，兩駒鞍上湯寶森，鵑仔都唔使點力推，短期響師適當路程，可派用場，「好世界」獲名人頭馬盃，快跟第三亦不俗，今季自購馬「眼鏡本色」前窩快步頭熟深入腦海，周日報千二不妨「嘜」低。

第五組：「飛行之星」重用馬佳善，改變搶頭跑法，末段衝刺頗强，本周日千二米有意變戰略乎？今季自購馬「大手指」在告仔五指關下，中段自動發力走上得第四，跑姿已熟，「星運名駒」輕輕鬆鬆跟入三甲，亦覺升火待發，至於獨佔鰲頭「舞照跳」最後五十步馬縫突圍，上力候命。

第六組：今季自購馬「紅星之寶」十駒第一，末段騎來反應唔錯，大摩會所馬「嘉碧」前段三百米快速印象亦佳，今季配售份子「疾如風」中段快上即收同埋「敏捷」末段催入第五都有考驗跡象，會係第一批求功之輩，上季周歲馬「旭日初昇」跑第三，開始上力。

★「鮑中寶」上賽在馬佳善胯下力拚而敗，今番交到告東尼胯下，當具收復前失之力。

邀請賽客軍馬部署情況

八卦網

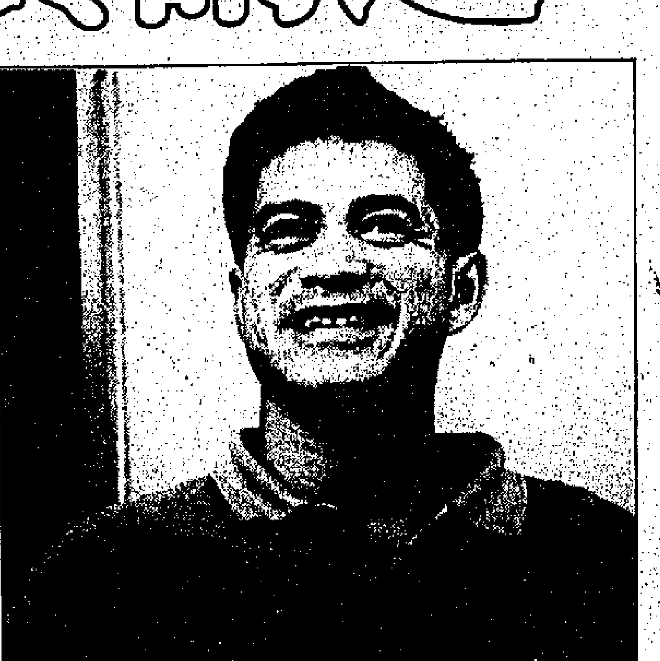
△第五屆香港邀請賽（十二月十五號星期日），今天倒數還有六個禮拜就宣布沙田上演，對閒說長不長，話短唔短，本地代表良駒尚未有名氣，但遠征軍已經部署就緒，趁今場向大家披露一二。

來自澳洲代表角逐千八米邀請賽之一「太子」，將選定現任悉尼冠軍騎師戴勝掛帥，此子近季響紐澳紅極一時，但從未來港上陣，呢匀有機會睇吓佢功架點巴閉法。

另一匹代表「武士精神」打算聘請曾擔任池哥主帥賀冠力執韁，不過，老賀當年在港不愉快事件會唔會導致香港馬會否決，有待查證。

紐西蘭隊參加千八米邀請賽之一「試大力」，將由年前到港參與盛典高手夏勵志主策，個屆座騎「意度」闖入三重彩冷腳，另一匹「精神煥發」鞍上人則係初度東來紐西蘭戰將何柏德。

至於上屆來港憑「利東巷」跑第二嘅買西迪，呢次獲配中短途佳駟「快奪標」，出爭初次設辦一四〇〇米邀請碗。（申力星）



★告大力守得雲開見胞弟，周日又有多駒交小告執韁，寄望再爭得頭馬進馬賬。

★興仔與達官最傾得埋，每朝晨課必見二人交談鏡頭。

幻彩遊龍體力充沛 祖心毛色依然暗淡

昨週三早課乃主要試馬之期，大圈快試拍跳鏡頭甚多，相對之下，內圈踱步馬匹相應減少，過程較平淡，現將有賽程的擇述如下：

「讚賞」湯寶森慢踱兩圈，沿外欄三腳跳，緊扣韁繩，走來步頭雄壯有彈力，馬身茁壯，但絕無半點肥態，神色生猛，早課已操足，週日初次上陣，亦有一爭之力。

「彩龍」助手慢踱兩圈，輕舒腳頭性質，走勢暢順，力度充沛，馬身茁壯毛色深潤，火氣亦好，此駒早課經常有好水準，健康良好。

「幻影遊龍」助手快踱一圈，收身毛色吸引，走來步頭暢順自然，體力充沛，予人有一氣呵成之感，勝後勿去勿復課，勇態十足，仍可再爭。

「九龍勁」助手快踱兩圈，沿欄出試，步頭整齊，力度均勻，收身神態均好，最後有正常操練，狀態已有作戰水準。

「金威」丁冠豪快跳兩段，沿中檔走，洒開大步，姿態從容，收身好，神態集中，但氣勢則不及以往贏馬之時，有勇而不銳之感。

「祖心」陳俊輝快踱兩圈，接住走來沒精打采，此駒帶點懶性，故不大起眼，看馬身亦肥重，毛色欠佳，休後操練平平，未及贏馬時。

★「大團圓」轉入闖尼手中已有進步，起碼以往大肚腩之現象漸見褪去。

翠河不愧具皇者本色 昨晨課全程扣緊 拉士居然甚快速

沙田花絮 華比利

△許怡件「翠河」，不愧係馬王，呢隻馬由馬泰斯策騎，喺草地跑道操一課快功夫，馬泰斯全程都係按實，直路走來紋風不動，不過同文替呢隻馬打錶，末段睇唔出隻馬咁勁，四百米嘅紀錄只係廿一秒多啲，你話隻馬嘅衝刺幾强呢？最犀利末段肉眼睇落冇乜料到而打錶紀錄咁快，睇嚟呢個董事盃，佢都應該贏硬咯！

△告東尼番嚟香港策騎，第一日即刻有馬贏，難怪佢喺香港咁受歡迎咯，而聲朝早課，告東尼如常咁操馬，動態有乜唔妥，不過，吳定強倉口果件「永勝福星」，突然見到告東尼過檔，動態有啲特別，因爲呢系馬係葉楚航騎開，如今突然易配，睇嚟一定有問題，叭實呢隻馬嘅操練，應該有得睇㗎！

△告大力會口件「漢口之星」，牌氣認眞唔好，聲朝呢隻馬嘅表現，亦都係咁樣，好彩鞍上人醒目，落馬果陣已經有晒準備，拉住條韁唔俾佢走甩，然後做埋馬伕，拉住隻馬返入沙圈，呢次意外，啱然冇乜瞄頭喇！晨課調劑吓咋！華比利

馬輝過檔賓厩意利高矚目 智多寶拍跳力度足 好趣落脚輕爽有勁

早操快鏡 南公

昨晨出作快工夫砥礪的馬匹絡繹不絕，草地跑道開放，給新準備角逐董事盃賽事的馬匹操練。配搭是馬輝騎「意利高」。

「翠河」馬泰斯在草地試千二米，逐漸加速，在受到約束之下完成。落脚輕巧，活力十足，勇況畢呈。

「智多寶」巫斯義，與馬輝的「意利高」一同在草地試千二米，外檔的「智多寶」曾一度墮後，於末段在推騎之下趕上，以一頭位見負。脚勁平平，體力未復元。後者奮力增速，出脚迅捷，走勢强勁，勇況冒起。

「加州少爺」告東尼試千二米，沿欄而跑，全程受約束。精神健旺，步活且勁，勇況與日俱增。

「南華之寶」謝偉豪，與馬佳善的「永勝之友」結伴試千二米，並排爭持。前駒奮勇爭先，以一頭位勝出。生氣勃勃，出脚迅捷，勇況冒起，外檔的「永勝之友」在末段受到催騎，步活且勁，勇況撩人。

「運財寶」胡活士試千二米，沿內檔前進，懶洋洋的，不大起勁，落脚亦重，未及水準。

「好趣」謝偉豪，與鍾占祺的「天然好」聯袂試千二米，齊頭並進，未分先後，內檔的「好趣」出脚有力，氣勢旺盛，大有起色，後者並未走樣。

「駿馬」伯嘉，與馬佳善的「凱旋燈」一起在草地試千二米，均在緊韁之下並排爭持，內檔的駿馬以一頭位勝出。體健神清，脚勁十足，勇況有增無減。後者生氣勃勃，脚步輕捷，並未走樣。

「宇宙神童」告東尼試千二米，在直路上受到推騎，脚步生硬，未有進步。

「英勇」馬佳善，與胡活士的「法律之星」一同試千二米，前駒在內檔後一乘跟隨，於末段始趕上，未落下風。神氣十足，出脚迅捷，佳態洋溢，後者脚頭仍重。

「袋袋平安」馬輝試千二米，按韁而跑，姿態從容不迫，脚步輕快而有力，日益成熟。

「日月金刀」副練，與戴利的「火鳳凰」聯袂試千二米，並駕齊驅，未分勝負，外檔的「日月金刀」在末段曾受到推騎，步短力弱，未有顯著進步。後者體力未復元。

「祥駒」伯嘉試八百米，助手騎「特駒」外檔作伴，並排爭持，一齊入直路，於最後二百米左右，前駒脫伴而去，巧遇馬泰斯的「成功路」，於是跟對方並肩爭持，稍佔上風，體健神清，步活且勁，日益成熟。

「紐西蘭金」馬佳善，與副練的「金沛源」結伴試千二米，並肩前進，未分先後，貼欄的「紐西蘭金」走勢生硬，未及勇境。後者依然生猛。

金戈鐵馬短途穩健 讚賞質厚未可遺忘 幻彩遊龍補上尚能一鬥

董士專欄

第二二班千二米第三組賽事，新勝一千之「幻彩遊龍」有分參戰，今次能否出頭，要看摩厩之功力了，以上伕後上之氣勢，應該有得鬥，而且是第一後備，補出機會極大。

但此一路程我仍然欣賞「金戈鐵馬」，因爲佢短途末段氣勢最好，就算前段執輸，尚有大把後勁可鬥，假如此場簡厩肯放丁冠豪出策此馬則更要捧場。

但如論質素，「讚賞」不差，而又合路，自理維此馬亦無不拚之理，確有勝此程之力而又未必是一面倒之熱門也。

而「旺財先生」上賽已熱身，此馬甚怪，經過一次熱身之後多數拚搏者，何況今次路程正宗，戴利停賽，此馬之騎者多數是何敬森，更具信心了，駕輕就熟也。

如敵冷馬「曠世奇葩」可以考慮。「齊鋒」自然是合路馬，但我總嫌其無一段特殊衝勁，以位置爲佳。

故呢一場選馬「金戈鐵馬」應是第一匹，好跑之馬總惹人喜愛，何況有一段極强衝勁。「讚賞」因爲跑得少，乃潛質未盡露之馬，以千二勝「益友王子」之演出言確是高對手好多，不過第二次出就㧣閘大脫腳而敗，呢匹馬係有得鬥者。

第三選擇乃「幻彩遊龍」與「旺財先生」了，「幻彩遊龍」勝在態起，而旺財先生」一味路正宗，一早選定呢幾匹，費事到時三心兩意了。

告仔騎技更趨成熟 贏事必達留放一絕
本季成績佳可預料得到

玲瓏集

告東尼返港，首天騎兄長告大力倉五駒，勝出冷門「事必達」，而其餘四匹熱門馬「必得勝」、「鑽石先鋒」、「巴閉」及「夜光輝」悉數落第，後駒更跑至流鼻血。普羅馬迷要命中「事必達」相信非易事，但輸錢落其餘四駒身上者，則大不乏人。告仔一來即施下馬威，而未見益普羅馬迷，但馬迷們對其熱烈愛戴依然未減。予其爲本港馬壇之超級巨星，確實貼切不過。

看「事必達」今仗贏馬過程，簡直易如拾芥，與往時那匹「事必達」，眞有判若兩駒慼。告仔一手韁繩，確實非普通騎師可比，可肯定馬佳善比起告仔，起碼差半班。雖然「事必達」今次加了個眼罩上陣，但一個眼罩並不能表示眞的對「事必達」幫助咁大，我們可發覺到「事必達」今仗是自動肯走，且末段猶有餘勁，假使當日編其於第五場與五班馬跑，亦有一爭之力。告氏兄弟首次合作即響頭炮，相信在餘下來日子，此對兄弟檔常仍陸續有佳績顯示。

從另一面看，「事必達」此系馬的出擊，與往時一樣冷爆熱倒，以往的「事必達」如是，目前的「事必達」一樣，此件綵衣，日後捧場非要有賠率不可。而今季已場六班賽事，悉數冷門天下，門無一倖免，日後對六場前，未宜太側重熱門了。

轉播墨盃見成效 角逐過程欠精采

馬會昨日破天荒主辦一場澳洲墨爾砵盃，昨日跑馬地和沙田馬場兩地，入場人數仍有三千多人，而總投注額達二千五百卅萬元，效果已算相當理想，事實上，這場經典大賽，出馬達廿四匹，場面熱鬧，而且獎金高達二百萬澳元，能夠贏得頭馬，馬主可以獨得獎金八百萬港元，難怪，較以往越洋賽馬有吸引力矣，但可惜，這場千軍萬馬，洋洋大觀賽事，只是緊張而不精采，從電視鏡頭所見，大熱門馬「齊齊跑」取勝過程輕易，沿途跟入直路之後，稍爲推騎，便以三個多馬位搶元，奪得殊榮，捧盃而歸，其他馬匹鞏無招架之力，雖然跑入第二名同馬房的「施華報復」，賽後提出抗議，卒裁定無效，賽果維持不變，但在一場重要賽事中，練馬師能夠包辦連贏位，居功甚大，亦認眞威水也！

賓康鬥志頗爲鮮明 香港精神越來越近

馬場話 金剛

告東尼返港立即披掛出征，吸引了圈內外人士的目光，此人當然是好事，奈何胯下坐騎大部份是二綫馬，結果僅能贏出一匹，然而此人在陣造成一種聲勢，反而被外籍馬房充份利用，群起而搏殺，到頭來，白理維、賓康、許怡、大摩、夏志信及闖尼，各瓜分了一場冠軍，相信在往後小告留港期間，同類鏡頭將不時會出現，在此提醒各位，今後若小告的坐騎實力非超而捧成熱門，切記優先吼捧外籍馬房的坐騎。

賓厩上周末雖然有意全軍搏盡，可惜「輕易而出」、「碧玉海」等，人算不如天算，始終無法打破此厩馬不連捷的紀錄，前駒放至最後一步，遭冷門馬「幻彩遊龍」所擒，尤敗得不值，希望再出可以收復失地，筆者相信，此駒終可於季內贏上第一班。

另一匹值得留意追捧的是「香港精神」，此駒一直被人認爲型格好，但演出劣，早被冠以名大於實的不雅綽號，可是上周末降下第三班，立即在千八米走得接近，以賓厩的作風而言，再出就贏了，值得記存。

★馬佳善替權哥爭回一口氣，毫無疑問兩人合作機會將有所增加。

好掂皇子底質厚 一出即勝捧盃歸

從馬會資料所得，今季自購馬之質素是歷季以來質素最高的，這些高質馬在晨課之觀感亦不俗，就以周日人頭馬盃千二米賽事爲例，我認爲幾匹初出自購馬均有留意價值。

廿厩「好掂皇子」來港前八勝頭馬均是高獎金之短途賽事，跑千二米屢次造出一分零九秒幾之時間，實力絕不簡單了，在港兩次試閘均輕易勝出，一出即勝不是難事。

賓厩「輕步而出」及方厩「紐西蘭金」來港前在紐西蘭均曾在三級賽勝出，實力不用懷疑，晨課表現俱十分搶眼，將來必有一番功業，初出當然已不可放過。以上三駒在此場包辦連贏甚至三重彩，是絕不出奇的。

人頭馬XO盃各駒實力平均 順利得勝配小告必拚 及時回勇莫掉以輕心

趙子龍 有彈有讚

人頭馬盃錦標賽，有實力爭勝之馬非常之多，預計熱門取勝亦有賠率，不容易選擇投注，以本周考驗所見，值得特別注意重配告東尼執韁「順利得勝」也，周一與「龍脈」拍跳千二米，告東尼操馬留前門後，前半里留實不放，轉正直路之後，告東尼試騎幾步，反應凌厲，輕易拋離「龍脈」直趨終點，狀態相當勇。

「順利得勝」其貌不揚，身型單薄，以身型推論，此馬根本沒有頂班質素，演出相當出色，一千至千二米最佳腳法，今季由蔡鎭威策騎跑一千米，出閘緩慢，力追不得逞，今次有備而戰，做足準備功夫，決心打硬仗，此駒優點奮鬥心特別強，後勁特佳，扳到告東尼策騎，分明有戰意，看本周「順利得勝」試騎走勢之勇，絕對不敢輕視，儘管對手實力相當強，依然有力爭取勝利也。

「順利得勝」上季戰績彪炳，七戰三勝四上名，又以千二米成績最佳，今季祇不過四戰，「順利得勝」大熱當起之馬，今季演出一定較已往有水準，較早前筆者對「順利得勝」尙無特別印象，周一拍跳，另眼相看，此駒以強勁步伐趨過終點，鋒芒畢露，不可遺忘實力份子。

「及時回勇」表面實力不夠頂班一流質素，看此馬認眞考驗，勇態畢呈，絕對不敢輕視，能放能跟之馬，狀態大勇情況下，縱然實力略有不及三兩匹對手高，操足有鬥志，最佳半冷之選，值得特別注意也。（趙子龍）

下周末谷中跑黃昏馬 報名昨午已截止 分場今日將公布

今季第一次黃昏馬，也是唯一次的黃昏馬定昨日（星期二）上午十一時截止報名，分場今日可編定公佈，今季祇編兩次黃昏賽馬，但原定五月二日在快活谷舉行的黃昏馬，改爲週末晚夜賽以變成全季祇有一天黃昏馬。

是次爲第九次賽馬，編排一晚夜馬，及一次黃昏賽馬，皆跑草地，故同時報名，定十一月十三日（星期三）及十六日（星期六）在快活谷馬場舉行，首天爲夜賽六場次天爲黃昏賽八場，夜賽無特別錦標，黃昏賽事則有一項保良局盃，第三班跑一二三五米。

低班馬各有缺點難熱捧 威王動態積極必拚 法律之星進步可爭

偉誠與馬

周日八場賽馬，其中五班跑千二米短途祇有一組，此組馬多有缺點，老實來說，這麼低班次馬必定是久沉或傷患多多，過份成熱門者確有不穩之感，對於熱門者定要三思。筆者初步估計剛勝之「快利來」會是熱門之一，論馬本來是越跑越進步，但記得上賽是在中距離建功，今仗張定邦則改戰短途，戰意確不易看清楚，盲目熱捧，確有不值感覺。第二匹有顧慮的熱門馬是「金鉑俠」印象極深之馬，因爲此馬每有好演出必是在有分頭情況下，相反受人注視時，則似是而非，由於上仗蔡鎭威跑得不錯，故亦會受人重視的，未可過份高估。

筆者對於安厩匹老馬「威王」頗憧憬，雖然年事漸大，無疑有點今非昔比感覺，但安哥賽前一直留意其一舉一動進展，動態擺明相當關注，回顧「威王」過往爭千二米戰績亦好，有分頭時，老馬可跑時日不多，安哥無作保留，篤定會硬拚之馬，值得冷吼！

其次，方厩匹「法律之星」亦不容忽視，馬晨課所見進度極佳，方厩今季表現特佳，說不定半冷之「法律之星」也有搏殺決心，筆者認爲乃前駒最强對手。

第三勢力是王厩之「保多威」連仗作熱身賽，馬狀態已冒勇，且哥有態有力爭勝馬必拚搏，入三甲機會高。

最選一匹兼顧白厩匹「永勝之皇」操練無間，向厩遇冷必打硬仗，小心爲宜。

總結：此組半冷取安哥匹「威王」作爲馬膽，兩匹配腳是「法律之星」及「保多威」，仍要兼顧馬是「永勝之皇」。

董事盃乃平磅賽 兩匹馬王頗佔優
及時而出態大勇 翠河實力受考驗

馬場大使

現役馬之中，以新舊馬王的名氣最爲響亮，而「美好世界」則是明日之星，這三匹馬在同一場賽事角逐的話，將會是一場相當精彩的賽事。

三冠馬王首關的董事盃，上述三駒均有報名，「美好世界」連下兩城，已穩佔邀請賽一席，今次的董事盃是平磅賽，上陣的機會不大。換言之，這場三冠王首關的比賽，很可能是「翠河」與「及時而出」之爭！

在上季，「及時而出」仍在伍厩豢養之時，「翠河」的表現正如旭日初昇，相反，「反時而出」正在養傷期，兩匹新舊馬王的比拚，雖惜是萬千馬迷渴望目睹的頂級賽事，可惜這兩匹馬始終未能作正面交鋒，這場馬圈世紀之戰，有人預言在今季實現。按照這兩匹馬目前的備戰情況，彼此都是箭在弦呢。

「及時而出」葉楚航與「巴基之星」馬輝同在草地試閘，躍出時雙雙扣實，但「及時而出」雖然半力相就，在半途逐漸將厩友拋離，過四百段柱時，馬兒洒開大步予人有易放難收之勢，現時狀態比贏馬時不遑多讓，休後保養功夫做足。

此匹短途馬王，上賽起用錢健明執韁，能夠將對手玩弄於股掌之上，實力確係「托卡士」，今次的負磅恐怕會逾一四〇磅，對於牠來說，是一個非常沉重的負擔，洲官在部署上，頗爲費思量。

究竟台前幕後是否有意一搬當今馬王「翠河」呢？這場世紀之戰是否會在周日日覩呢？大家在期待着吧！在個人心目中，「及時而出」及「翠河」俱是一流佳駟，同樣是愛駒，然而要爭名逐利，使要在綠茵場上一較高下，我會希望那一駒能取勝呢？心中頗爲矛盾。

★「萬事叻」尚未在陣中有好表現，但觀狀態卻已起得不差。

香港股
★除淨 ▲

今年最高價	代號	股票名稱
		銀行.財務
14.60	021	聯合企業
2.75	662	亞洲金融
0.24	214	滙漢實業
0.98	129	泛海國際
22.40	023	東亞銀行↑
4.10	123	萬宏國際
	110	中國東方
1.45	121	紀倫置業
0.392	106	Crusader
12.60	440	大新金融↑
3.10	166	F.P.Banc
1.69	142	第一太平
2.45	053	國浩集團
36.50	011	恒生銀行↑
13.10	145	建屋貸款
33.75	005	匯豐控股↑
1.30	626	日本信用
2.10	183	嘉華銀行
1.80	226	力寶
5.80	197	倫太保險
0.73	376	萬勝證券
1.46	222	閩信集團
1.40	495	百利大
0.46	227	大衆國際
2.575	086	新鴻基公司
1.14	265	德利投資
0.53	258	湯臣太平洋
2.80	349	友聯銀行
	274	大華銀行
47.75	096	永隆銀行↑
		綜合企業
0.97	104	冠亞商業
2.45	271	亞洲證券
1.08	024	寶威集團
	025	其士國際
2.525	116	周生生
0.475	367	莊士機構
0.51	508	其士商業國際
1.08	441	寶隆洋行
1.68	704	萬利美商
	264	公和祥
16.60	013	和記黃埔
5.40	155	華泰集團
	175	志正國際
37.25	016	怡和控股
4.675	100	怡和國際汽車
19.30	208	怡和策略
18.00	209	怡和策略(優)
1.14	174	奇盛集團
5.50	194	摩創四▲
	070	德智發展
1.20	478	名力集團
0.65	218	王集團
2.825	438	太平協和
0.425	282	百樂門印刷
3.55	224	建生國際
1.95	679	亞洲企業
0.66	253	順豪實業
7.50	249	致那美
23.50	019	太古洋行A↑
3.975	087	太古洋行B↑
1.24	126	達成集團
1.40	762	慶豐集團
73.00	069	嘉合集團
2.50	009	寶福企業
1.27	369	萬源國際
	290	永安集團
1.61	532	王氏港建
5.95	020	隆豐國際
0.51	464	長江國際
1.30	375	長江貿易
		工業製造
1.32	723	安歷士
1.05	519	實力
2.425	522	ASM太平洋
1.18	726	佳利國際
1.62	043	卜蜂國際
0.425	481	中國印染
1.71	687	萬成集團
1.81	057	震雄集團▲
1.913	648	群豐實業
1.72	701	中華製漆
	115	忠德石油
0.55	031	康力投資
1.09	118	大同機械
0.67	487	冠恒碩
0.64	033	依利安達
3.75	034	愛美高▲
1.72	641	立信工業
1.18	420	福田集團
1.01	136	通用電子
2.321	040	金山實業
2.325	677	金源米業
0.72	186	Grande
1.69	689	長城電子
19.10	044	港機工程
1.31	715	港陸國際
0.25	114	興利科技
1.48	586	香港玩具
3.10	154	香港毛紡
1.22	047	合興集團
1.48	167	嘉威國際
1.24	729	巨川集團▲
0.42	152	新創見
1.13	027	國際精密
4.30	172	香島印染
9.045	179	德昌電機控股
1.35	567	壽奈科研
1.22	180	開達集團
3.65	730	開達投資
0.96	141	金城國際
1.118	499	建生電子
2.05	191	麗新國際
5.95	411	南順香港
2.60	728	南順食品
2.25	339	羅氏國際
1.40	623	利豐雅高
2.575	366	陸氏實業
1.41	618	榮文科技
4.95	212	南洋集團
0.73	213	樂聲電子
1.156	178	永新企業
1.18	615	東強電子
2.35	295	鴻寶集團
6.182	075	彩星國際
0.88	243	品質國際
0.45	523	品質國際(優)
1.84	229	利民實業
0.83	472	鴻圖電子
1.10	234	玫瑰國際
4.225	236	生力啤酒
3.50	521	三聯實業
1.03	448	善美環球
1.85	081	嘉毅電器
1.28	666	新鴻基工業
10.00	250	南海紗廠
0.73	485	升陽國際
4.075	084	寶光實業
1.49	254	麗聲企業
0.125	076	森馬實業
1.65	663	恒光行
2.80	524	瑞豐國際
5.90	146	太平地氈
1.80	680	嘉恩集團
1.09	669	利技實業
1.08	500	訊科國際
1.20	093	溢利工業
2.325	094	東君工業
4.40	458	聯亞集團
1.41	732	信利國際
1.18	697	東榮鋼鐵
1.21	516	同得仕
9.40	272	協興針織
6.40	273	裕南集團
1.05	419	友利電訊
4.05	710	精電
0.88	413	華城國際
10.10	098	興發實業
2.375	099	王氏國際
2.45	294	長江製衣
1.09	082	奇安國際
1.40	408	葉氏化工
0.94	298	遠生實業
		運輸.倉
10.20	293	國泰航空
1.06	029	中華造船
5.60	119	新海康
5.95	117	萬邦航業
3.00	207	明仁企業
5.10	217	海南發展
4.85	332	東方海外
	625	銀行集團
7.20	237	安全倉
4.70	242	信德集團
0.132	276	千百控股
19.60	095	華光控股

有賽程馬昨晨試草閘具瞄頭
輕快而出速銳倘嫩
好世界龍東萬歲靚

昨朝沙田共有六組馬試草閘，一千米，其中有部份馬匹更是周日有賽程者，其出試草閘甚有參詳價值，不妨提出大家存記研究。

「輕快而出」已報周日一三班千二米人頭馬盃賽事，此駒在近周晨課中，操練積極，早非試草地場地，與快馬「好世界」拍試一課，走勢出色，跟着每朝兩圈採快踱步或快試，而昨晨又再並排試一千米草閘，單看採快功夫，已知此駒志在不少，有決心一出即有表現，贏馬並捧盃。

而昨晨試一千米草閘，出閘如想象中勇銳敏捷，閘閘即彈出，全程按着下領先，但最後一百米時，此駒輕騎雨步，竟然突見兩邊閃，這一個鏡頭珍貴，看到此駒仍非常稚嫩，周日爭千二米賽事，好手林立，論質應有得比，唯是恐防在末段短兵相接時，此駒閃避令騎師難控制發揮，最爲美中不足，以目前形勢而矣，此駒會是熱門馬之一，如賽前沒有較大之進步，今仗未必能捧盃的。

另一匹「好世界」，昨晨又安排試一千米草閘，由巫斯義出試，起步跳出，全程扣實，馬自動試，輕易在前列過終點，單看這一課，如賓康廐時以其作主力，亦有力問鼎的。

另外「龍東萬歲」亦有試草閘，此駒報爭周日千六米，昨試來有前有後，走勢好有勁，值得留意，還有一匹「飛快泰來」出試一米草閘，全程在中間位置扣實，走勢不差，單看今以試閘，「好世界」、「龍東萬歲」最好，「輕快而出」則有瑕疵。

馬圈物語

★「翠河」昨晨在草地試跑，課罷馬泰斯與許怡埋首部署董事盃戰略。

jockey 捉奇的話

呢一兩日，似乎大家都享受一吓清閒日子，除了馬泰斯同湯寶森外，個個大師傅都悠悠閒閒吔，包括埋天皇巨星的告東尼。對於此子，告師傅頗有戒心，在普羅馬迷立場來說，是福星或災星，言之過早，馬圈這個大染缸，做成了告師傅對任何人都有存疑之心。

早輪跌麥子文落馬的新馬件「富利嘉」，宣佈退役，老實講，在我地馬圈班人來講，牌劣之駒，確是早抖好過，但回心一諗，做馬主嘅自己愛駒出師未捷便退役，又幾慘情㗎。除咗駛錢外，又要等下次，雖然下次有優先權，但都要等一輪吖。

雌性動物敬而遠之
由墨爾本盃齊齊跑奪標，今人想起已退役的獵金，這匹雌馬在方祿麟手中……

澳洲墨爾本個邊比件「紐西蘭珠」，臨場狀態及沿途走位都不俗，可惜遇上咁靚嘅馬，你好人地重好，所以鍛羽而歸。但今匀勝出個件竟然是雌馬的「齊齊跑」，而騎師竟是個賀冠力入室弟子金仕芬，撲開此子近日屢勝大賽，頗有青出於藍勝於藍之勢。

由雌馬勝出，想起早排退役件「獵金」，連最有辦法的方祿麟都比件「獵金」搞到無辦法，照睇可能對付雌性動物，必需要另有一法炮製之，包括人同馬。

其實在澳洲邊老友亦曾提及件「齊齊跑」，來頭甚勁，曾最近贏過麥堅倫大賽，但告師傅對雌性動物，包括人同馬，都不太信任。記得濠江的賽馬場聘用女騎師，告師傅以經認爲「嘥氣」，點有好成績吖！

見習生被派實習

昨日轉播的墨爾本大賽，香港方面投注額，頗見不俗，跑馬的確已成爲生活上的一部分了。

午間轉播墨爾本大賽時，有不少華洋的練馬師及騎師都觀看大銀幕的賽果，其中不少小將如蔡鎮威、鍾古祺等，更企在導師的傍邊，聽師父指指點點各駒沿途走位，來吸收經驗。

講起新秀，在雙魚河受訓的三名小哥，經過學堂十二個月的課程後，在今季初已經派咗在馬場實習，呢三位小將是何華麟、李健華、蘇錦文三位，經過呢輪在晨課幫手後，各小將都更能掌握到基本之功夫，現時所欠者，是等有馬房簽約後發牌上陣，來吸收經驗。

而各練馬師對每名幫手小將，亦有咗初步之認識，都好簽約的意識，睇嚟大家拉理一齊的日子好近嘛。

馬郎中情報　人超廖

王廐馬無名腫毒

大馬主同我廖超人講，話近期的王廐馬成日無風三尺浪，廐下馬匹，稍有狀態就「無名腫毒」，好似上週末咁，件「仙履奇」點能在眾強手之中，成爲熱門，連兩件無表現甚久之馬，「威得至好」及「快發時代」，居然亦不乏人捧場，好似見王廐近來少贏馬，班迷就皇帝唔急太監急，時機未到，就搶搶青捧場。

我同大馬主講，王廐件「玫瑰」可能因戴利停賽，而在報了董事杯個場棄權，咁就唔會累到捧王廐馬班馬迷喇。

★旦哥與場地主任齊觀試跑，旦哥若有所思，可能正度計扭轉馬房劣勢也！

本季各廐作風如何
摩張甘熱門保衛者
謝廐只一次大熱門即告勝出

老金在此

昨天列述過各騎師今季騎大熱門之成績，現且看一看各練馬師之戰績又如何。

練馬師	大熱次數	冠	亞	落第	勝出百份率
摩亞	九	五	〇	四	五五・五六
許怡	七	一	三	三	一四・二九
蘭尼	九	三	二	四	三三・三三
賓康	八	三	一	四	三七・五〇
岳敦	五	一	〇	四	二〇・〇〇
方祿麟	六	三	一	二	五〇・〇〇
白理維	六	一	〇	五	一六・六七
簡炳墀	九	二	〇	七	二二・二二
羅國洲	七	二	〇	五	二八・五七
夏志信	五	一	二	二	二〇・〇〇
張學文	五	三	〇	二	六〇・〇〇
朱寶明	六	二	二	二	三三・三三
林紅飛	三	一	〇	二	三三・三三
甘光達	六	四	〇	二	六六・六七
王登平	二	〇	一	一	〇
告大力	一	〇	〇	一	〇
謝恩燮	一	一	〇	〇	一〇〇・〇〇
黃汝安	三	〇	一	二	〇
伍碧權	一	〇	〇	一	〇
王兆旦	二	〇	〇	二	〇
吳定強	一	〇	〇	一	〇
張定邦	〇				

步姿急密速度上乘
祥駒箭頭直指今仗

馬性能

周日另一組一二班千二米讓磅賽，摩廐「祥駒」上仗初出露端倪，此匹正宗短途快馬，捲土再來應及早可以出頭。

「祥駒」爲四歲澳洲自購馬，棗色，外地賽績短途賽事屢建奇功，落腳急密且翻步快，上仗抵步九七五米首度亮相，出閘按轡已吊在第二位，拍着快馬「加州少爺」併放，速前窺飛快見稱之「眞寶」亦跟不住，奈何畢竟初出狀態未夠，埋門稍力弱跟「眞寶」後及「加州少爺」返先，負一乘半居秀席，但已令人咋舌，當時賠率八倍已知甚後信心不大，如斯表現當然出人意表。「祥駒」上周末報名一千米棄權，獵物固然是本周日千二米也，大摩部署不會失策，此程亦必合腳法，雖負一三三頂磅迎戰，惟對手不算太強，按理坐亞望冠。

「博覽商人」賣高體弱，今季轉入伍廐保養值讚，兩度熱身後上力待命，上回千四米談樹文狂放試準，所負極微，此程有信心一氣呵成了，若回配謝展鵠又可睇高一綫，爲此場半冷伏兵。

「國泰民安」剛仗上周末初出直跑賽，完全不合腳法下後上第四，其勇可知，熱身一仗今次匆匆上陣簡帥必有見地，蓋上季唯一頭馬於一二三五米建功，此程合跑無疑，計馬早在作戰水準，今場負一二九磅無影響，回配丁仔提防即掩殺。

祥駒英勇態況冒起
翠河迅雷佳態撩人

昨晨早課，出試馬多到眼花繚亂，新配搭有「紐西蘭金」馬佳善、「電之寶」謝偉豪、「永勝福星」告東尼、「龍勁」錢健明。

「翠河」馬泰斯草地試三段，步大力雄，直路狂衝，氣勢旺盛，今次路合，對手雖然不少，應有力收復前失。

「英勇」佔欄，步齊勁足，精神奕奕，態勇有進，上仗已能輕易入位，今次路合，換上馬佳善押陣，應有坐位望贏之力。

「大團圓」白禮棟試三段，毛色靚，腳頭勁，三段輕易完成，明顯見好，但上陣演出則平平，今次一六〇〇米正合腳，班次亦有利，有分頭，已值得一敵。

「迅雷」爲實遜試兩段，由助手策「金戰士」爲伴，「迅雷」弱馬復見起色，身收步勁，上仗力上入腳，拼後更見進展，今次一六〇〇米更合腳法，看動態一定再來。

「駿馬」伯嘉，「凱旋燈」馬佳善草地同試三段，出腳均勁，末段衝刺凌厲，勇態保持得甚好，今次路合，看動態，有意一搏「翠河」。

「祥駒」伯嘉、「特駒」助手同試兩段，出腳快，全程勁力足，各不相讓，狀態均勇，「祥駒」上仗初出已入位，表現出色，今次路合，操足再來，有力勝回一場。

「英勇」馬佳善、「法律之星」胡活士同試三段，

董事盃翠河及時而出碰頭
狀態途程不相上下
榮辱當前惡戰難免

專澳天機　阿叻

周日之戰，最令人觸目的一場賽事，自然是三冠馬王的首關「董事盃」賽，今次是平磅賽，路程爲千八米，兩匹新舊馬王又再碰頭，今次是鹿死誰手，眞是要跑過至知也。

許廐的「翠河」乃是新馬王，上季六戰六捷，亦與舊馬王「及時而出」碰過頭，但當時的「及時而出」是腳患初癒，未復佳態，敗亦不足爲據，因爲此兩駒未具正的撼過一仗，實力強弱，亦不能以一場賽事論英雄，因爲這兩匹馬均在盛年，兩駒均有彪炳的戰績，強弱高低之分，是很需要眞正的撼一仗，才能下評語的。

今次的董事盃，便是這兩匹馬王對撼的機會了，因爲這兩匹馬均在今季上過陣，大家熱過身，狀態均已在水準之中，同時亦是平磅賽，大家可以說是條件十足，可以一較高下矣。

不過，在路程方面，跑千六米，對「及時而出」來說是比較適合一點，因爲牠是一匹以中距離路程較佳之馬，因上仗配用錢健明執韁，以輕鬆姿態贏千四米，今次路程加長更覺合適。而「翠河」跑千六米，雖可應付，但總覺得是短了多少，如果今次跟得前一點，亦是有機會的，因爲該駒奮鬥心頗強，末段衝刺有一股狠勁，所以亦是有很大機會爭勝之馬。

除了這兩匹新舊馬王之外，同場較有機會的馬匹，應是「至好世界」、「電之寶」、「好成績」及「聖袍德」等多駒，其他馬匹相信難加入戰團矣。

三四班二千米要吼張廐
南華之寶有績可尋
永勝之友屢次接近

馬賭30年

跑長途確要有適當長力至得，故選馬亦比較容易的，如今次戰第三四班跑二千米，張廐兩匹馬佔盡優勢，「永勝之友」上季草地二千都贏過，「南華之寶」就勝地就幾乎次次入位者。而且二千以上長途都可以應付，故說張廐此馬有機會是合理者，因爲張七叔連「天然好」及「自己友」兩匹都報埋嚟呢場，雖是第十一及第十五後備，補出機會微乎其微，也表明了張廐有志此場了。

另一位報四馬於此場之馬房爲賓康，正選有「香港精神」及「幸運爵士」，後備馬爲第十後備「永威龍」及第十六後備「金錢至上」，又係後備馬補出機會微，但「幸運爵士」卻是一匹新勝之馬，巫斯義騎呢匹馬特別好者，各位唔好以爲佢唔會再贏，分分鐘可以再勝！

一仗，如冷的話千萬注意，關於「香港精神」，剛跑過第三，亦是漸趨之馬，極不能太忽視。呢一場長途馬，先行揀張寶南廐之馬，但以路程言應不可忽略王廐之「唐明皇」，但此馬有一個問題，就係主帥戴利不能出試，王兆旦唔知用邊位去博，如果弱配的話就幾難信靠。

奇兵一路肯定是白廐之「未知數」了，但雖然是第三後備，但長途賽事好多馬會退出者，「未知數」補出之機會極大，呢匹馬有力實而不算，可能係長途新秀。

此外廐尼之「彩龍」亦不會推翻大局者，應數此駒跑一次冷腳爲滿足者，但會乘勇再戰，因爲二千係佢最好戰路程，呢一場賽事的張寶之馬，加埋「未知數」與「彩龍」已差不多。

翠河試跑疾勁如草上飛
方廐馬昨晨力砥礪
英勇法律之星俱好

烽火台　超班

昨朝早課，未夠六時已安排多匹參加錦標大賽馬匹，參加草地試閘，而此項操練一向受到各廐熱烈歡迎，排隊參加。「翠河」是全部試地馬之中，走得最靚的一匹，末段按轡走出廿一秒九，當然，其他馬匹無法做到，摩廐雙駒則是安排特快拍跳，預作綵排，走勢也是十分瀟灑，至於新來的「聖袍德」亦見走得相當有勁，質未窺，能否爆冷，最大機會就會是此駒。

幾匹方廐報名馬，昨朝均見安排參加最後中程試跑，而且亦見拍跳加工，主要好一對就是第四班的「英勇」，與第五班的「法律之星」一齊拍跳，「法律之星」走勢尚佳，但班次則覺有利，「英勇」全程表現突出，最後百碼輕易透出，犀利無比，今仗特邀請馬佳善主策上陣，鬥志必然較強，機會亦估計甚高，尤其是連贏位或三重彩選胆，應非此駒莫屬。

昨賽告東尼只有五匹坐騎，全部是告廐馬匹，其實五駒狀態及條件均非突出，能夠贏出之一匹「事必達」就是憑了告東尼的功架，留放合度，變成越跑越有，方始能夠取得處女勝利，亦憑此一戰，可以看得到告東尼的功架，是比馬佳善及馬素爾較高一籌，能夠揚名海外，實非無因的。總之今次告仔坐騎，尤其是最後所選擇的順利得勝及鮑中賓等，更是值得放心捧場的。

★「出口商人」上賽走入一席冷腳，復課仍見鵠仔一手摸住，看來頗有機會爭取勝利。

頻出擊方興未艾
英勇善因應夠贏

馬圈

胡活士停賽後，方廐的出擊步伐，並沒有因此而減慢，相反地，得到馬素爾、馬佳善及謝展鵠等好手的幫助下，迭有好表現，此外，有五磅可減的蔡鎮威，在未停賽的期間，深受方廐重用。

周日的八場賽事中，方廐部份參戰馬之鞍上配搭，已有着落，馬素爾雖然已過檔替「紐西蘭金」主試，但當日前獲簡炳墀之邀，已決定替「騰龍」效力，再講第一、二班千二米的「人頭馬盃」，另一方面，在第五班的千二米賽事中，馬素爾將放棄張廐的「又得獎」，改爲替方廐的「法律之星」押陣，據悉，是因爲馬素爾有感於「法律之星」的質素均在前駒之上，故才有這個決定。

馬佳善方面，除了繼續替「全運爵士」押陣，出爭第四班千六米的賽事外。亦出策「英勇」角逐四班千六米的賽事。據悉，「英勇」爲今季最勇的一次，路程合適，具坐二望一。

★新界簡每跑至十一月便大舉搏殺，吼準其馬此其時矣！

英勇復課磨得銳
出口商人尚未頹

廐中秘　甘頓

周日賽事，第四班編有兩組千六米，首組共有廿三匹馬報名，形勢緊湊，現將此組初步情況分析如下。

個人比較喜歡的四匹馬，分別爲「英勇」、「馬來之光」、「出口商人」、「龍東萬歲」。

「英勇」上次在千六米列陣，雖然成七俾半冷門，但捹入一席第三，只負於「幸運爵士」與「彩龍」蹄下，當時來說，狀態平常，仍然憑檔利入位，可見此駒在四班是非常有利，復課打磨甚力，狀態冒升迅速，此次由於胡活士停賽，同時將會交由馬佳善出賽，加強配搭之下，應該有力在此取勝。

對手方面，「出口商人」上次在千四米捹入一席冷位，當時來說，狀態平平，憑着謝展鵠的努力下，結果跑入一席第三，負於「天使神駒」與「幸運飛馬」蹄下，今次千六米再來，路程合腳法，再次列陣，仍是有力打入前列，是奇兵一路，未可小覷。

除此之外，「馬來之光」交在錢健明的手上，越來越見進步，上賽於同程已有捹入第三的表現，負於「天使神駒」腳下，今次捲土重來，質新未見底之馬，在此是有能力揭龍大局。

除此之外，「龍東萬歲」千六米演出準，有勝「及時趕到」一賽積支持，反要提防。

馬輝氣難平駁斥指責
認爲金百利實力未足
兩賽大熱倒灶捧場客一廂情願

專訪　積奇

馬輝因策騎「金百利」落第，曾引起一些批評，他獲悉後，感到有點氣憤。昨晨試閘後，他向記者解釋說：

「金百利」上季雖然有不俗的表現，但所面對的多數都是經驗較少的質新馬，但今季牠已升上第二班，與一些經驗較牠好的馬匹作賽，牠是有點力不從心的感覺。雖然如此，牠今季已跑了兩場很好的賽事，雖然落敗，但亦跑得十分接近，可能是外人對牠的評價太高而已。」

「金百利」在馬輝的評價中，是一匹可以再有進步機會的馬，能否升上第一班，就要視乎日後的進度而定。馬輝說：「金百利」現時與上季贏馬時，水準相差不遠，這表示牠仍停留在上季的水準。以牠目前的能力，當然不能在現時的評分下贏馬。但我相信此類馬多跑會有進步的。」他認爲「金百利」上季贏馬時，臨場神態甚騰馳，但今季兩次上陣，臨場情緒都甚緊張，而且有流汗現象，可能是質新馬久休復出的毛病，日後再出，如果這種情況已不復見，將可以再贏馬。

馬輝今季因曾停賽三日，現時只勝出四場頭馬，他對現時成績當然不滿意，他昨日說：「我當然希望多贏取頭馬，但這兩季似乎運氣欠佳。上季開鑼不久，便被停賽先後達八日之多，將整季的成績拉低。今季又在季初停賽，目前只得三場頭馬，可能因此又會引起一些不必要的謠言。」

馬輝每季都被傳與羅國洲發生意見，因此被雪藏，雖然兩人都先後作出澄清，但始終未能擺脫。

「艾迪（羅國洲）是本港最年輕的練馬師，而且馬房贏馬多，吸引不少馬主拉馬加盟，開倉後不久，已確定大馬房的地位，他在一段短時間內取得驚人的成就，自然會引起一些妒忌，我相信這可能是謠言不斷發生的主要原因。」馬輝有此分析。

實康廐將出「意利高」和「好世界」兩駒爭奪「人頭馬盃」，主帥巫斯義選騎「好世界」，「意利高」交馬輝出拚，機會雖然較次，但馬輝仍十分高興，他認爲自三年前獲得林紀飛重用後，已很少獲得外借機會，他希望這只是開始，日後實廐仍會有馬提供給他。

魯賓遜積極練兵
飛虎精神迅雷弗

駿馬集　金錶

昨朝早操在清風送爽下舉行，因有六組馬試草地閘關係，出試馬匹並不十分多，各大騎都均見操課，包括戴利、胡活士、白禮棟等，相反雨廐主帥唐敏生則返澳洲渡假未返港，簡廐則將重任委交丁仔與羅當全此兩位手足，而今日更派有份報名於本週日賽事之馬匹在大跑道上亮相。

今朝試馬動態最積極仍屬實遜，多駒由自己出試，見靚馬有「飛虎精神」、「迅雷」、「福運」此三駒，伯嘉則親自出試「駿馬」、「祥駒」、「永無敵」則以前者最矚目。

列陣於第一、二班第三組許廐馬「紐其紅」編馬在此組上佔有一定優勢，此匹上季自購馬抵港時馬身有如身懷六甲，上季出賽數次均無表現，並非如此不濟，只不過是貪後食指未動，踏入今季許磅員不降佢班，相反在暑假時此駒在許怡悉心打磨下，肥態與時飛逝，一日比一日收身，今季雖然出過兩次賽，但大家可以番睇第一仗走勢，配牌仔就出中段竄勁，所負乃高班份子「印度之寶」，再出亦跑不合路程之千米直路，又係輸俾千米專家「運財福星」拼後積極打磨，毛色光澤馬身肌肉收實起展，火氣旺盛，今仗操足而臨可以推翻一切，最大勁敵乃未見底之「特登」，此又係一匹臭脾氣馬，是否上陣乃成疑問。

勝罷考盃贏墨爾本
齊齊跑創多項紀錄
隔山買牛彩池二千五萬

馬會昨日越洋轉播澳洲墨爾本盃並設獨立彩池受注，成爲歷史性的第一次無馬跑而有賽馬博彩，投注超過二千五百萬元，但未能打破越洋轉播的最高投注紀錄，此紀錄是今年六月五日轉播英國葉森打比，當日的投注爲三千〇七十萬元，馬會開放跑馬地的聯合看台，供公眾人士免費入場，有一千七百五十人入場，跑馬地第一座看台，四樓開放供會員使用，並設澳洲式自助餐，五樓、六樓及七樓則供澳洲會使用，沙田則祇在會所大廈開放，供會員使用，合共有一千三百卅三人入場，沙田公眾席則無開放，昨日專程入馬場祇看一場轉播的人士有三千〇八十三人。

自從一九三四年以來，從未有過一匹馬能夠贏完考菲爾德盃，再贏墨爾本盃的，「齊齊跑」昨天就打破此一迷信，成爲五十八年來第一匹兼得這兩項冠軍的馬，也被稱爲「澳洲春季雙冠軍」。

墨爾本盃路程三千式百米，出足廿四匹馬，陣容鼎盛，⑮號「齊齊跑」與⑭「愛馬俠」，同用一括弧號碼，在香港並列爲④號馬，由於兩匹馬實力強，遂被捧成熱門，初期有四倍，其後跌到不夠三倍半，結果力挫同廏甘明斯馬房的⑨號「施華報復」獲勝，賽後有抗議，指跑第式的「施華報復」犯規，經過研訊裁定抗議無效，變成一個馬房包辦連贏位，跑第三的⑫號「木蘭堂」爲冷門馬，所以三重彩派彩頗爲可觀。

是項彩池的投注，獨贏三百二十萬元，位置式百七十萬元，連贏一千式百四十萬元，三重彩七百萬元，合計爲式千五百三十萬元。

④「齊齊跑」獨贏每派卅三元六角，位置十七元八角，⑨「施華報復」位置卅八元式角，⑫「木蘭堂」位置九十七元三角，連贏④搭⑨每派式百式十元一角，三重彩④⑨⑫，每派一萬三千三百八十九元，香港投注④W中彩，澳洲則投注⑮⑨⑫號才算中彩。

前兩天澳洲曾下雨，但由於天旱多時，所以兩日放晴，場地已回復正常，昨天場地掛牌爲快地，是場比賽開始，㉔「陽光莎莉」領足半程才由⑱號象牙路取代，回到最後六百米，後面群駒踴上，領先的一群馬，潰不成軍，「齊齊發」外欄殺上窺入內欄，就此鍥定勝局，木蘭堂跑第三。

澳洲方面總投注約爲一千五百萬澳元，伸合港幣九千萬元，以一場舉國重視的比賽，投注尚且比不上香港一場普通賽事（投注經常超過一億元）。

澳洲派彩比香港高，派彩以五角爲一注計算，獨贏式元四角，十元可獲四十八元，比香港的三十三元六角爲高，但香港可兼取④號馬；位置派一元一角五分、式元三角、十元七角，十元伸計爲廿三元、四十六元、一百一十四元，但較香港爲高；連贏派十六元三角五分，伸合三百式十七元，比香港的式百式十元一角，幾乎多了三份一；三重彩澳洲五角派三千五百九十元一角五分，十元伸合計算派七萬一千八百三十元，香港祇派一萬三千三百八十九元而已，多了四倍幾。

澳洲方面也是「齊齊跑」最熱，次爲三號「堡壘城」和十八號象牙路，最冷爲廿三號胭迪女士，五角可派七十元四角，伸合爲一千四百元大冷門。

香港方面最熱是四號「愛馬俠」包括十五號「齊齊發」在內，最冷爲十號「愛快寶」，包括廿號「鄉村王子」在內。比賽全程三千式百米，「齊齊跑」以三分十八秒九獲勝。

昨晨草地試閘
六組順利完成

昨晨在沙田馬場草地舉行之六組試閘，結果由輕快而出、意中人、銀箭、歡聲、舞照跳及紅星之寶勝出，過程如下：

第一組：輕快而出最先彈出，世界之寶亦不慢，獅皇第三，中段且告領前，但曇花一現，輕快而出再發力直放到底，世界之寶第二，龍東萬歲後上第三。時間：十四秒六、卅六秒三、五十九秒八，末段廿三秒五。頭馬勝二馬兩身位，二馬勝三馬一頸位。

第二組：開心一少出得最快，直勝雄風第二，但即按慢，意中人分守二四位，轉至中段意中人已告帶頭，熱辣辣守住二位，入直路，海龍後上挑戰前兩駒，爭持激烈，結果以短距離分勝負，意中人險勝，熱辣辣第二，海龍第三。時間：十四秒六、卅七秒五、一分零一秒正，末段廿三秒五。頭馬勝二馬一頸位，二馬勝三馬一頸位。

第三組：銀箭應聲彈出，就此直放到底，好兄弟和歡樂年年沿途彼起此落，結果歡樂年年勁力較高得第二。時間：十三秒九、卅六秒八、一分零一秒二，末段廿四秒四。頭馬勝二馬一身位，二馬勝三馬四份一身位。

第四組：眼鏡本色搶出，聲鼓齊鳴和歡聲跟住二、三位，朵朵臨第四，眼鏡本色隨即拉慢，好世界曾追佔第二，返入直路，歡聲再發力終點前險勝聲鼓齊鳴及好世界。時間：十三秒四、卅五秒八、五十九秒正，末段廿三秒二。頭馬勝二馬一馬頭位，二馬勝三馬一頸位。

第五組：所有帶頭馬俱晚節不保，舞照跳出閘第六，中段追至第四，結果直領到底，飛行之星及星運名駒分別憑後勁得二、三名。時間：十三秒三、卅六秒、五十九秒二，末段廿三秒二。頭馬勝二馬四份一身位，二馬勝三馬一馬位。

第六組：紅星之寶出閘第三，跟住越放越快，彩雀力追，追到終點以一馬頸依恨，旭日初昇第三。時間：十三秒五、卅七秒二、一分零九秒，末段廿三秒七。頭馬勝二馬一頸位，二馬勝三馬四身位。

中華民國八

港股走勢如火如荼
力闖四一四〇新高

昨天的好市中，二、三綫股中，亦不乏有較佳走勢的股份出現。「金源米業」的走勢已見從底綫中回升，上日已見回升了四、五個價位，而昨天亦見繼

最近的一份物業報告，顯示出住宅樓價已經到了升幅的頂點，因而，住宅樓價的上升，幅度應該放緩，能夠維持一個較爲活躍的交易轉手市道，已經算是相當不錯的了。

波斯富街五十五號以一千七百三十萬元成交；灣仔盧押道七一七A以九百三十萬元成交；灣仔道一一八號F舖位以六百萬元成交；皇后大道中四七六——四八二號地下B、C及E舖位，以一千五百三十萬

證股認跌

收市價	升跌%
0.030	−21.05
0.060	−20.00
0.035	−12.50
17.500	−11.16
0.225	−8.16
0.160	−6.97
0.040	−6.98
0.140	−6.66
0.770	−6.09
0.265	−5.35

溢價%	行使價
45.88	1.24
27.53	2.27
19.08	0.90
49.44	2.66
46.27	0.49
209.76	1.27
100.34	0.90
60.71	0.27
43.06	3.04
28.00	7.68
32.00	7.92
37.86	1.93
83.87	1.14
0.65	11.67
38.71	1.29
−3.46	1.93
25.52	17.95
33.57	19.10
−1.28	0.87
4.25	0.92
19.63	25.60
22.02	15.37
22.39	41.00
56.79	1.27
75.60	0.88
46.00	0.73
3.74	1.03
3.42	24.20
−1.61	7.63
0.55	1.82
−4.33	1.21
32.74	1.11
14.31	2.89
56.73	1.25
−0.91	24.28
14.07	4.36
62.62	4.86
24.13	24.95
68.86	1.33
133.33	1.05
29.69	4.57
21.93	44.20
50.39	1.91
110.43	0.76
30.08	1.73
223.22	0.87
350.37	1.22
4.40	3.05
113.40	2.20
60.00	1.68
37.48	0.08
245.00	0.21
	4.50
	1.29
	1.85
	1.36
9.02	0.27
121.28	2.08
51.03	2.19
37.00	1.03
108.73	1.57
[illegible]	1.43
[illegible]	1.64
40.00	1.75
389.22	1.96

港股走勢如火如荼 力闖四一四〇新高 長實和黃金源均有料到

市場人士報導：本港股市昨日在本地大戶入市，基金亦入市的利好形勢下，恒生指數闖上了歷史新高，在「四一四〇」的水位上，表現甚佳。

由於一連串的利好消息出現，因而，大大地刺激起了投資者的信心。

美國國務卿貝克將於十一月中旬訪華，這對於改善中美關係來講，將會有好效果，自從「六四」之後，中美的關係，陷於低潮中，如今，美國方面踏出了修好的第一步，這自然是一件好事，自然會是刺激起投資意慾。

而另方面，有關行政局及立法局對於改善通脹及抑制炒樓之措施，消息靈通人士的透言，亦為利好。

有消息謂港府方面繼續收縮內部行政費用，以達到控制通脹之目的。

而在抑制炒樓花方面，今日的立法局會議上，港府提出的措施，不會過份激烈。

市場人指出：上述的利好因素，便也就形成了本港股市可以在一個好市的軌跡上推進，藍籌股全面見有買盤支持，走勢甚佳。

市場人士報導：昨天大市在好市軌跡的推進中，銀行股的走勢甚佳，「滙豐」在基金買盤的吸納下，收市時報三十三元五角，上升了一元兩角半。而「永隆」也上升了一元。

連日來領導着大市上升的明星股「長實」與「和黃」，走勢亦佳。「長實」收市報二十元，較上日上升了三角，而「和黃」亦以十四元三角收市，上升五角。

市場人士報導：昨天好市中，地產股的走勢成了大市的主流，其中見「新地」的走勢甚佳，收市報二十四元五角，較上日上升了四角。

市場人士報導：在昨天的好市中，二、三線股中，亦不乏有較佳走勢的股份出現。

「金源米業」的走勢已見從底綫中回升，上日已見回升了四、五個價位，而昨天亦見繼續上升，以一元五角八仙收市，上升了五仙。

市場人士指出：「金源」在泰國方面的發展，已告全面開展，而在本港的食米市場中，所佔的比率，又再提高。「金源」在大馬方面亦部署一些物業方面的發展，其後市的潛力，應該大有作為。

市場突然大量需求食米供應，金源寅夜送供銷。

市場有得炒有得玩

投資者最怕聽到者，乃是「打擊」二字，因為「打擊」所帶來之壓力，將會使得投資項目亦受打擊。

雖然，有些人認為，所「打擊」的，只是投機而已，並非投資，但是，我們應該記得一件事，便是在投資的本身，也有投機的成份在內。

買股票，若說是百分之一百為投資保值，則問一句打一棍，阿諸亦會話是發啥風，如果股票冇得炒，又點會話有咁多人入市，若只是買了股票之後，只是放喺處等待其每年兩次之派息，倒不如將的錢作七天通知存款，因為息口收緊，又唔會驚個大市唔好，股票變牆紙。就因為有投機，有得炒，分分鐘可以一頭半月，可以由三毛子炒上去六七皮，想唔發都難。

地產樓市亦有得炒，方會有這麼多人玩，如果冇得炒，每一個單位亦只是直接由用家自己買來住，樓價就唔會因為居中有炒家而上升，則地產市道就唔會咁活躍，地產商亦唔會話可以賺得咁多錢，香港地亦唔會話有咁多億萬富翁。

因為有人炒樓，本來是六十萬一個單位，炒為七十萬，仍見銷晒。則下次開盤之時，地產商自然就會開七十萬，再一炒為八十萬，則再開盤之時，則為九十萬。

有人炒，有人搶，乃因為經濟好，環境佳，收入增加。如果以此觀之，則炒家又點會話對於社會冇乜幫助呢！

百家言 ●諸子儀

長實和黃仍發威 滙豐擁躉大軍揮

二十四橋 陳喬

紅內好市打崩頭，「長實」擺出成個大哥大之款，連日來帶領大市上升。昨日見基金紛紛接勢，斬吓眼便告殺上去二十皮收市。有三毫子之進賬，炒即日鮮好過炒樓花。經紀佬話，今勻好市已經開始，基金既已入市，自然是唔會咁快收工，可以跟多一兩日。

× × ×

老虎唔發威當病貓，而獅子發威，更是唔同人咁品，午前，「滙豐」仍未見三十三皮，但是，食完晏之後，見本地庄家與海外庄家亦紛紛登場，兩路人馬出現之下，立刻見殺上去三十皮，臨收市之時，更見掃高一個價位添，收市報三十三皮半，升咗一個兩毫半。

× × ×

「永隆」亦唔執輸，雖然買盤有「滙豐」咁多，但是，佢之盤亦為實牙實齒，買起上來有型有款，全日進賬一皮，有料之股份，自然是使人另眼相看也。

× × ×

金源已告無壓力 逐步殺上勢不低

「金源」已見上力，上日一口氣殺高五個價位，側聞只是閑家，自動去馬。昨日則再升五仙，已見一個五毫八。較早時東洋鬼子之沽盤壓力大，搞到幕後人為之窒住條氣。如今，東洋鬼子之壓力已冇晒，泰國方面及大陸方面則傳來好消息，殺番上去兩皮之水位，指日可待。

和輪特勁

策略 ●甘前

昨日股市出現重大突破，恒指大升六十三點，升越四一〇〇關，喜創歷市新高。收四一四六，走勢之勁，一時無兩。成交額十九億七千萬元，亦是近數月來之大成交，顯示資金已放心入市，蓋於先見高成交後見高指數之定律，日後還會有更高之高點出現。

長實、和黃終於轉勢，這是大好事。大事始終要有「火車頭」。長實、和黃當可充此重任。長實收二十元，升三角，實質收市幾乎掃清二十元一角，成交一億七千三百萬元，為十大之首，看勢頭，再下一城應無疑問。滙豐近日落後於大市，昨大升一元二角半，亦是火車頭之一，和黃傳有好消息醞釀，收十四元三角，升五角，兩隻和黃輪大發神威，一隻升三角半，一隻升四角。以恒生輪、滙豐輪之起升，和黃輪及長實輪仍有大升之潛力，特別留意可也。

太古亦有轉，基金買得甚有耐性。新地已為炒除淨作準備，今日為除淨前最後一日買賣。二綫股可留意尖沙咀置業及信置。

勢中財

阿尚

得其資斧我心不快 旅若於處未得位也

「旅」卦「九四」乃為「九三」之後，「九四」之爻文乃為：

「九四：旅於處，得其資斧，我心不快。」

「象曰：旅於處，未得位也。得其資斧，心未快也。」

從字義上來講，「九四」乃以陽剛居於陰位，不得其正，而處在剛之上，故有旅行而暫處於荒山之上的象徵，因此，雖然得到資助，斧頭之防，但是心情上，仍不痛快。

而「象」辭亦謂，因為未得於正位，因而，雖有資助，亦難作為。

古人亦釋之為，九四失位，而居艮上，艮為山，山非平坦之地也。四體兌巽，巽為木，兌為金，木貫於金，即資斧斫除荊棘之象者也。從投資經營角度來講，在目前之情形下，雖然是獲得資助，但是，仍難以解困，心境仍差，市道仍欠佳，應該小心應付。

「九四」之後，乃為「六五」。「六五」之爻文為：

「六五：射雉，一矢亡，終以譽命。」

「象曰：終以譽命，上逮也。」

所謂，三變坎為弓，離為矢，故射雉，五變乾體，矢動雉飛，矢象不見，故一矢亡矣。五終變成乾，則二來應五，故終以譽命。從投資角度來講，便是目前光靠自己的力量，仍難有所為，應借頓上級之力也。

住宅樓價已見頂 商業單位仍可攀

樓市地產

最近的一份物業報告，顯示出住宅樓價已經到了升幅的頂點，因而，住宅樓價的上升，幅度應該放緩，能夠維持一個較為活躍的交易轉手市道，已經算是相當不錯的了。

但是，在商場舖位方面，其成交則仍不差。目前，市場的交投，乃為集中在旺區內。

這一份報告例舉一些數據，乃為目前的實買，乃以七百萬元至一千五百萬元的旺舖居多，例如尖沙咀加連威老道五十六A及五十八號，則分別以一千三百七十五萬元及一千四百二十萬元成交，旺角通菜街「M」一N則以一千一百八十萬元成交，銅鑼灣波斯富街五十五號以一千七百三十萬元成交；灣仔盧押道七—七A以九百三十萬元成交；灣仔道一一八號F舖位以六百萬元成交；皇后大道中四七六—四八二號地下B、C及E舖位，以一千五百三十萬元成交。

但由於同期商舖租賃市場，受到買賣價格上升的影響，以致回報率回落至八厘左右，買家不但購買舖位作為零售用途，而且亦作為投資工具，因而，舖位的上升潛力頗佳，而預期在今年年底，零售市場會復甦。

財經廣場

錢璐主編

中華煤氣批准加價 盈利收入增幅可觀

股海風雲 ●郭楓

正如筆者較早期間所料，中華煤氣不久之前宣佈，自明年一月起加價，而且加價幅度比過去幾年為大。

在過去幾年，煤氣每年都加價，不過每一兆焦耳只加價半個仙。但由明年一月一日起，每兆焦耳的基本收費由十四仙加至十五仙，加價幅度為百分之七點一。而九一年一月，加價半仙（十三仙半加至十四仙），加幅只是百分之三點七。

這對中華煤氣的業績大有幫助。因為，九一年估計全年銷售煤氣一百六十億兆焦耳，九二年應該可以增加至一百七十億個兆焦耳，單由加價，已經可以多收一億七千萬元了。

此外，每個客戶每月又加一元維修費，煤氣明年可達八十多萬客戶計，此一增加又可增收每年一千萬元。

兩項合計，已達一億八千萬元，以過去三年每年盈利可以增加一億元計，九一年的盈利增長率下降的趨勢可以扭轉，從而回復八四、八五年間每年三成的盈利增長率。正因為如此，煤氣的股價近期轉醒，有可能擺脫一年以來的弱勢。

煤氣的加價雖然頻密，但加幅不大，如以基本收費而言，八二年三月每兆焦耳十仙，九年來加價五成而為十五仙，平均每年的加幅只是百分之四點六。而據港府人口統計所得數據分析，過去十年的平均每年通脹率只是百分之七點七八。而且，港人月入中位數平均每年加幅為百分之十二點九。因此，相信這次加價百分之七點一四，對煤氣拓展業務無大影響。

嘉湖山莊搶住出閘 開放示範單位墟冚

五湖四海 高眺

天水圍嘉湖山莊下周開售，示範單位開放之日，差是萬人空巷，到嘉湖山莊參觀如實處場面，的確是過去大型屋邨開售之時所無，嘉湖未售已打響頭砲，此一樓盤，必定有熱烈反應。

天水圍嘉湖山莊位於屯門與元朗之間，面積相當於旺角至尖沙咀，達四百萬平方呎，面積之大，的確是香港大型屋邨的一個紀錄。

高眺也曾抽空參觀此一樓盤，由香港至嘉湖山莊，乘船到屯門碼頭後再轉車，大約一個多小時，不過因為屯門至元朗交通週上擠塞，故拖長了時間。不過天水圍之交通到年底明年即有重大改善，元朗東走廊一旦建成，對整個天水圍及元朗之交通，都有重大突破。

嘉湖山莊之特色，在於大廈入口大堂設計豪華新穎，採用空調透光天幕式設計，大堂中央種有大樹，而旁為雙向電梯，內側分別有信箱，大堂之先進、豪華凌駕於麗港城、滙景之上，其實不少豪華樓宇，亦無法比擬也。足見超人李對這個樓盤之重視，可謂落重本者。

嘉湖山莊有九成為休憩園林地，有遠大於維園之中央公園，小橋流水，園林景色盡顯眼簾，闢有單車徑，實乃理想居住之地。近年做中港貿易工作，大有人在，嘉湖山莊仍屬佳地點。

是日也：銀行有料

紅 經紀談

週二大市創出新高，再度勁升六十三點五〇，以歷史新高點四一四六點五四收市，成交額十九億七千一百多萬元。

人心一片大好下，指數卒之創出新高點，冇貨嚮手或者手痕痕空兩手嘅都擒擒青補貨，除咗個別二三綫外，可以講得雞犬皆升，李系股吐氣揚眉，「長實」「劉系盤」一收，好友乘機砌盡，最高廿皮零二，收市廿皮零一，升四毛，「和黃」果排有咁衰得咁衰，幾乎係人都鬧佢，兩日來升番成蚊，收十四個三，正股起飛連帶窩輪亦跟住起錨，「長實輪」升三毛半，收五個六毛半，「和輪」升四毛半，最高價見過四個四毛半添，收市有獲利回吐，仍以四個三毛半高收，「新和輪」亦升四毛，收三個六，低價買到貨嘅笑逐顏開。

銀行公用並駕齊驅，「滙豐」升一蚊，「恒生」升兩毛半，「東亞」升六毛，「永隆」亦升一蚊，「九燈」一向都俾人糟質，昨日已經冇咗枝歌唱，以廿一皮四收，升兩毛，「港燈」收十二個六，亦升三毛，反為煤氣由高位回落，僅企穩上日收市價，至於地產股，今日D抑制炒樓措施就出籠，不過D地產股就升到唔清唔楚，顯示對「措施」信心十足，「恒隆」「恒基」「新地」都唔錯，「淘大」仲急升三毛，真係長升長有。「百富勤」上日先至發動，今日慶衝破二皮關口都被迫退回，雖然曾經有多少成二個零二仙半，可惜貨源多多，睇嚟仲要消化一吓，隻輪一度做六毛，收市得番五毛七，擺蘿金睛火眼及實隻正股，如果能夠衝二皮一，咁高收就唔同睇法。

中電盈利升逾兩成 周息率為四點一厘

底牌

「中電」九一年結算年度純利為二十八億四千八百萬元，較去年同期，增長了百分之二十二點六。

九〇年九月底，「中電」本身的固定資產為一百二十四億八千萬元，較之一年前增加百分之二十八，而在三家聯營發電公司方面之投資，則由三十五億三千萬元，下降至三十四億九千萬元。

去年「中電」完成出售大埔一項物業，獲利一億四千八百萬元。

「中電」去年之售電量為二百零六億九千八百萬度，增長百分之十點五。售予商業客戶的電力增長百分之十一點七，售予住宅用戶的電力增長百分之九點二。

初步估計，未來年度的純利三十二億元，增幅百分之十二點四，調整去年出售物業盈利，今年之增幅仍達百分之十八點五。

「中電」另一項引人矚目的計劃，乃是紅磡七十萬平方呎發電廠址，與「長實」合作發展，連同補地價在內，投資達五十億元，以「一本利計」，則「中電」與「長實」共可獲利五十億元。

目前「中電」的PE為十二點三倍，其周息率為四點一厘。

香港股市行情表(二)

		普通股指數：2269.26	+29.79
恒生指數：4,146.54	+63.50	香港指數：2707.91	+41.07
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：3,038.18	+68.57	金融：2459.27	+55.15
公用：5,247.19	+48.94	公用：2430.96	+22.67
地產：7,174.98	+121.76	地產：3884.69	+64.44
工商：3,342.57	+47.78	綜合：2750.88	+41.99
成交股份：413	下跌股份：118	工業：1989.84	+1.42
上升股份：190	無變股份：105	酒店：1707.29	+14.52

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業	173,457,500
滙豐控股	137,497,670
和記黃埔	107,728,183
華人置業W93	98,280,090
新世界發展	87,504,137
恒生銀行	67,611,664
長江實業W93	66,783,650
中信泰富	65,672,100
中華電力	62,581,342
和記黃埔5W93	61,528,925

十大成交股數

公司名稱	股數
華人置業W93	491,172,100
百富勤W91	39,131,440
中信泰富	29,060,000
英皇地產	21,057,608
興利科技W91	19,953,460
百富勤	18,670,187
和記黃埔5W93	17,586,000
有利集團	12,232,000
長江實業W93	12,006,000
Crusader	10,540,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
怡南集團	6.300	+16.66
海大置業	5.550	+5.71
永安公司	7.150	+5.14
佐丹奴企業	1.500	+4.89
有利集團	1.270	+4.09
四海國際	4.650	+3.91
滙豐控股	33.500	+3.87
新昌營造	1.080	+3.84
天德地產	1.120	+3.70
壽幸科研	0.570	+3.63

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
建煌新記	0.430	−6.52
電視企業	2.250	−6.25
遠東投資國際	0.830	−5.68
寶成置業	2.225	−5.31
森馬實業	0.054	−3.57
星港地產	1.900	−3.55
通用電子	0.550	−3.50
建生電子	0.850	−3.40
東方海外	3.050	−3.17
德利投資	0.630	−3.07

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
安寧企業W91	0.224	+20.43
依利安達W92	0.024	+20.00
富林明滙豐W93	10.500	+16.66
恒隆W92	1.370	+15.12
富林明中電W93	5.800	+12.62
和記黃埔5W93	3.600	+12.50
和記黃埔3W93	4.350	+11.53
瑞士恒生W93	11.700	+10.37
富林明港燈W93	3.775	+10.21
立信工業W93	0.375	+8.69

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
世貿中心W91	0.030	−21.05
新系機構W93	0.060	−20.00
遠東發展W92	0.035	−12.50
CB DM W92	17.500	−11.16
華人置業W93	0.225	−8.16
寶光實業W91	0.160	−6.97
景耀國際W92	0.040	−6.9[illegible]
樂聲電子W93	0.140	−6.66
國際德祥W92	0.770	−6.09
日本信用W94	0.265	−5.35

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.16	0.164	0.16	0.161	+0.001	+173	394,000	66.81	1.25
482 聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.60	0.61	0.60	0.60	−	−	1,618,000	35.87	1.64
426 聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16									
724 安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.43	−	−	0.41	−0.020	−20	1,500	27.69	1.66
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.265	−	−	0.265	−		−	54.73	1.14
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.22	0.24	0.226	0.235	+0.015	+14	274,000	122.44	1.73
102 滙漢實業	18/10/91−31/01/93	0.23	0.086	0.084	0.084	0.084	−0.002	−42	306,000	102.58	0.31
661 泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.186	0.186	0.186	0.186	−	−	972,000	94.85	1.29
696 AXIOM12	01/05/91−31/12/92	1.50							暫停買賣		
379 AXIOM6	01/01/88−30/06/92	5.00							暫停買賣		
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13	0.27	0.27	0.27	0.27	−	−	100,000	64.71	1.40
059 寶成置業	03/10/91−18/09/93	1.20	2.20	2.16	2.125	2.125	−0.075	−32	8,383	49.44	3.32
699 寶成集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.17	−	−	0.17	−	−	16,061	56.00	1.17
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.265	0.265	0.255	0.255	−0.010	−25	302,000	16.16	0.75
558 城市酒店	01/07/91−27/12/92	1.25	0.035	−	−	0.035	−		−	114.17	1.28
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.495	0.495	0.495	0.495	−	−	30,000	25.54	1.74
065 震雄集團	31/10/91−31/10/94	1.95	0.75	0.77	0.73	0.74	−0.010	−68	782,800	50.28	2.69
058 祥華發展	07/10/91−06/10/94	0.97	1.21	1.25	1.21	1.25	+0.04	+42	115,000	45.10	2.22
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.035	0.035	0.035	0.035	−	−	240,000	140.98	0.73
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.26	−	−	0.26	−		−		1.56
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.245	0.241	0.22	0.225	−0.020	−6	491,172,100	78.20	3.31
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.25	−	−	0.25	−		−	103.00	3.82
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82	0.196	−	−	0.196	−	−	6,866	51.24	1.00
139 中華煤氣	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.81	0.88	0.84	0.87	+0.06	+12	324,000	29.76	2.05
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36									
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.095	0.095	0.092	0.095	−	−	295,000	68.00	0.61
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.60	0.16	0.16	0.16	0.16	−	−	464,000	85.92	0.66
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.76	2.975	3.125	2.975	3.05	+0.075	+66	8,828,000	0.77	7.81
545 恒和珠寶	29/11/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.405	0.41	0.40	0.405	−	−	730,000	12.46	1.53
675 紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08	0.27	−	−	0.27	−		−	82.43	1.35
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74	0.013	−	−	0.013	−		−	755.54	0.75
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.96	1.05	0.96	1.02	+0.06	+16	2,456,025	23.71	9.59
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.02	0.024	0.02	0.024	+0.004	+2	1,300,000	239.15	1.27
433 高日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.18	0.18	0.18	0.18	−	−	150,000	23.64	0.68
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.186	0.189	0.181	0.182	−0.004	−47	9,293,148	42.07	0.41
344 安寧企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.186	0.224	0.19	0.224	+0.038	+1	376,000	−5.94	0.66
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.70	0.70	0.68	0.69	−0.010	−66	780,300	23.61	4.48
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.04	0.035	0.035	0.035	−0.005	−4	129,400	73.95	2.07
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.345	0.375	0.375	0.375	+0.03	+11	10,000	28.26	1.47
640 福祥首飾	02/10/90−01/10/93	1.36									
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 景耀國際	26/02/90−31/12/92	1.05	0.043	0.04	0.04	0.04	−0.003	−7	100,000	165.86	1.09
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	1.94	0.29	0.29	0.26	0.28	−0.010	−30	247,500	−3.04	2.16
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.046	−	−	0.046	−		−	219.80	0.65
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	0.61	0.64	0.61	0.64	+0.03	+21	104,000	21.52	1.92
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61	3.00	−	−	3.00	−		−	4.91	2.44
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.62	1.71	1.63	1.68	+0.06	+32	2,004,764	16.91	2.72
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.116	−	−	0.115	−0.001		−	5.76	2.11
693 Grande	28/05/91−31/12/93	0.80	0.187	−	−	0.185	−0.002		−	72.81	0.98
600 長城電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.79	0.79	0.78	0.78	−0.010	−71	160,000	21.47	1.98
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.19	1.40	1.19	1.37	+0.18	+5	2,249,600	32.56	10.87
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.54	0.55	0.54	0.55	+0.01	+92	580,000	66.35	1.73
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.032	0.033	0.031	0.033	+0.001	+48	19,953,460	−0.00	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.03	1.07	1.02	1.07	+0.04	+29	98,804	19.76	5.57
161 置地	15/05/85−31/12/91	2.714	11.10	11.40	11.10	11.40	+0.30	+59	84,300	−0.63	8.79
569 港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	0.73	0.70	0.68	0.70	−0.030	−23	36,436	71.65	13.56
671 新系機構	22/12/90−31/12/93	0.60	0.075	0.07	0.06	0.06	−0.015	−3	338,427	144.44	0.66
414 萬國置業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.77	0.79	0.77	0.79	+0.02	+65	864,000	4.47	1.49
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.10	2.15	2.10	2.15	+0.05	+73	684,500	−1.67	3.17
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.24	1.29	1.27	1.27	+0.03	+70	96,240	14.59	4.87
435 惠泰國際	17/10/87−31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/96	0.50	0.17	−	−	0.16	−0.010		−	73.68	0.66
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.40	2.60	2.40	2.50	+0.10	+24	430,500	29.63	10.50
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.69	1.72	1.70	1.75	+0.06	+38	90,000	3.08	3.35
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.86	0.86	0.85	0.85	−0.010	−81	40,000	3.08	3.35
626 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.79	0.78	0.75	0.75	−0.040	−16	394,000	16.38	6.75
284 國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.82	0.82	0.77	0.77	−0.050	−12	200,000	12.65	1.87
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.039	−	−	0.039	−		−	327.80	2.14
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.108	−	−	0.10	−0.006		−	120.00	1.10
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.458	10.00	10.60	10.10	10.40	+0.40	+26	127,279	−1.15	33.61
627 日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.28	0.265	0.265	0.265	−0.015	−14	38,000	54.82	1.76
568 壽幸科研	31/01/90−30/01/93	1.34	0.12	−	−	0.12	−		−	151.93	1.44
686 嘉華國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.46	0.44	0.44	0.44	−0.020	−22	68,500	42.68	2.24
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.255	−	−	0.255	−		−	50.56	1.35
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.229	0.23	0.23	0.23	+0.001	+189	250,000	103.53	1.73
536 廣生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.38	0.40	0.39	0.395	+0.015	+27	594,000	39.16	1.15

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.33	0.34	0.33	0.34	+0.01	+51	3,549,750	45.88	1.24
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.073	0.073	0.066	0.07	−0.003	−23	2,013,500	27.53	2.27
659 新昭投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.355	0.355	0.345	0.355	−	−	1,448,000	19.08	0.90
717 陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.29	0.31	0.30	0.31	+0.02	+13	210,720	49.44	2.66
673 萬年置業	12/01/91−31/12/92	0.35	0.14	0.14	0.14	0.14	−	−	1,267,000	46.27	0.49
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18	0.10	−	−	0.09	−0.010		−	209.76	1.27
644 菲騰集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.22	−	−	0.22	−	−	6,400	100.34	0.90
584 新濠國際	01/08/90−31/07/93	0.17	0.10	−	−	0.10	−		−	60.71	0.27
133 明仁企業	21/10/91−31/10/92	2.50	0.61	0.55	0.52	0.54	+0.03	+18	369,000	43.06	3.04
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	0.68	−	−	0.68	−	−	540	28.00	7.68
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	0.92	−	−	0.92	−	−	540	32.00	7.92
619 榮文科技	07/10/91−06/10/94	1.18	0.76	−	−	0.75	−0.010	−69	400	37.86	1.93
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.15	−	−	0.14	−0.010	−9	8,640	83.87	1.14
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.70	2.80	2.60	2.675	−0.025	−94	9,006,045	0.65	11.67
617 永新企業	09/09/91−30/09/93	1.10	0.19	−	−	0.19	−		−	38.71	1.29
654 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.56	0.60	0.57	0.57	+0.01	+95	39,131,440	−3.46	1.93
683 和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.60	3.90	4.45	3.925	4.35	+0.45	+8	5,679,000	25.52	17.95
705 和記黃埔	16/05/91−15/05/93	15.50	3.20	3.65	3.225	3.60	+0.40	+7	17,586,000	33.57	19.10
409 亞洲企業	03/09/91−31/08/94	2.00									
525 品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	0.80	0.82	0.80	0.80	−	−	7,123,680	−1.28	0.87
627 品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.73	0.76	0.73	0.73	−	−	5,887,680	4.25	0.92
700 富林明中電	26/06/91−26/04/93	19.80	5.15	6.15	5.20	5.80	+0.65	+6	1,907,000	19.63	25.60
708 富林明港燈	10/06/91−10/05/93	11.60	3.425	4.00	3.45	3.775	+0.35	+10	3,302,000	22.02	15.37
613 富林明工業	02/09/91−30/07/93	11.215									
042 富林明滙豐	24/09/91−30/08/93	30.50	9.00	10.80	9.15	10.50	+1.50	+3	5,861,200	22.39	41.00
107 富豪酒店	28/10/91−27/10/94	1.00	0.265	0.275	0.255	0.27	+0.005	+89	2,041,765	56.79	1.27
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00									
368 川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	24/09/90−15/09/92	0.68	0.198	−	−	0.198	−		−	75.60	0.86
614 鴻運電子	14/09/91−15/09/94	0.55	0.18	−	−	0.18	−		−	46.00	0.73
476 玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.315	0.31	0.31	0.31	−0.005	−58	660,000	3.74	1.03
573 所羅門太古	28/02/90−25/01/93	15.70	8.35	8.50	8.50	8.50	+0.15	+94	10,000	3.42	24.20
560 所羅門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875	2.75	−	−	2.75	−		−	−1.61	7.63
676 三泰實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.62	0.62	0.60	0.60	−0.020	−35	316,000	0.55	1.82
092 海暉國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.41	0.415	0.415	0.415	+0.005	+130	60,000	−4.33	1.21
725 嘉泰環球	08/08/91−30/09/94	0.85	0.275	0.27	0.26	0.265	−0.010	−28	1,321,000	32.74	1.11
537 珠城日記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.58	−	−	1.58	−	−	200	14.31	2.89
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.162	0.156	0.164	0.154	−0.008	−19	550,000	58.73	1.26
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	36.25	37.00	36.00	37.00	+0.75	+81	327,345	−0.91	24.28
512 信德集團	31/12/87−15/12/67	2.92	1.73	1.73	1.73	1.73	−	−	84,000	14.07	4.36
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.11	1.16	1.08	1.16	+0.05	+23	289,640	62.62	4.96
695 長江實業	26/04/91−26/04/93	19.30	5.30	5.70	5.30	5.65	+0.35	+15	12,006,000	24.13	24.95
384 寶光傳呼	01/08/91−03/07/94	1.10	0.234	−	−	0.234	−		−	68.86	1.33
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.20	−	−	0.20	−		−	133.33	1.05
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.172	0.165	0.16	0.16	−0.012	−7	367,880	29.69	4.57
093 瑞士恒生	21/10/91−21/10/93	32.50	10.60	12.10	10.80	11.70	+1.10	+9	3,512,000	21.93	44.20
722 億榮建築	12/07/91−31/07/94	1.50	0.41	−	−	0.41	−		−	50.39	1.91
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20									
570 漢臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.11	−	−	0.106	−0.004		−	110.43	0.76
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.66	0.65	0.61	0.63	−0.030	−21	160,000	30.08	1.73
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.016	−	−	0.016	−	−	600,000	223.22	0.87
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.02	−	−	0.02	−		−	350.37	1.22
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.186	−	−	0.186	−		−	4.40	3.05
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15									
593 富洲國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.198	−	−	0.198	−	−	8,896	113.40	2.20
621 太元集團	30/09/91−30/09/94	1.12	0.58	0.57	0.56	0.56	−0.020	−30	139,000	60.00	1.68
635 友利電訊	01/10/90−30/09/93	1.10									
520 宇宙控股	10/02/89−31/12/91	0.075	0.02	−	−	0.02	−			37.48	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.037	−	−	0.037	−	−	54,260	245.00	0.21
592 獲多利滙股	25/02/91−30/06/93	3.49	0.98	1.03	0.97	1.01	+0.03	+50	180,000		4.50
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	0.33	0.93	0.96	0.93	0.96	+0.03	+47	50,000		1.29
405 獲多利恒指	02/08/91−29/01/93	1.00	0.88	0.89	0.85	0.85	−0.030	−32	640,000		1.85
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	0.80	0.78	0.76	0.76	−0.040	−18	10,000		1.36
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.066	−	−	0.066	−		−	9.02	0.27
703 王氏港建	01/07/91−30/06/94	1.80	0.28	−	−	0.28	−		−	121.28	2.08
721 和記置業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.59	0.59	0.59	0.59	−	−	30,000	51.03	2.19
144 世貿中心	01/02/87−31/12/91	1.00	0.038	0.03	0.03	0.03	−0.008	−2	50,000	37.00	1.03
665 世貿中心	01/01/91−30/11/95	1.39	0.198	0.202	0.20	0.202	+0.004	+85	152,400	108.73	1.57
085 盛安國際	25/10/91−31/09/94	1.10	0.34	0.33	0.33	0.33	−0.010	−38	161,600	[illegible]	1.43
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.48	0.52	0.48	0.51	+0.03	+16	374,504	[illegible]	1.64
074 耀榮國際	21/10/91−31/10/94	1.28	0.46	0.48	0.47	0.47	+0.01	+77	918,600	40.00	1.75
469 滙生實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.06	−	−	0.06	−		−	369.22	1.96

海外地產

泰國物業投機風盛樓價急升
隔山買牛見仁見智

近期有不少泰國樓盤在香港推出，發展商（及代理人）且往往承諾給予投資者若干超乎常例之外的優惠條件，諸如保證購樓後的首三年（代客出租）回報率不少於某一甚具吸引力之百分率等。至於如此「隔山買牛」是否上算，則屬見仁見智。但投資者在作出決定之前，至少應該對在泰國買物業的特殊規例，有所認識；而且對該國之政局風波所引起的政策變數，也宜有充分估計。

無疑，近幾年間隨着港、台投資者的紛至沓來，泰國經濟增長甚速；而由於港、台商人將炒風帶至泰國，致使該國尤其是曼谷之物業價走在經濟增長的前頭。在過去兩年內，樓價升幅平均已達一倍半之多，超過香港、台灣，成為東南亞樓價上升速度之冠。這種一窩蜂的現象，是否值得一般投資者警惕？各人心中有數。

因外來投資大增，出口亦帶來可觀外滙收入之下，泰國外滙儲備亦水漲船高。據外電報稱，泰國央行公佈，泰國的外滙儲備，包括黃金、特別提款權和可兌換貨幣，由七月份的一百七十三億三千萬美元，升至八月份的一百七十四億一千萬美元新高紀錄，遠遠高於去年同期的一百三十九億二千萬美元。該行稱，儲備約值五點四個月的進口額。

與此同時，泰國的通脹也加速上升。該國商業經濟部提供的資料顯示，泰國消費物價指數繼八月份上升百分之零點七九之後，九月份上升百分之一點零三。上升年率百分之六點六；而去年之升幅不過是百分之四點五。按照目前趨勢，泰國明年之通脹率可能達兩位數。

這是經濟增長所付出的代價之一。貧富懸殊迅速擴大，將難免引起社會不安定。

事實上，泰國之政局殊欠穩定。軍人政變在該國而言，祇是閑事。但每次政權易手，都要對經濟帶來一定程度的衝擊。特別是對外來投資者而言。在泰國作主力投資的本港合和實業集團，便吃過這方面的虧。這亦是投資者應引以為訓的。購買泰國物業，不可不注意一點，那就是政府對外人置業另有規限。例如在通過允許外國人置業的法例以後，仍規定對某幢物業之擁有權以四成為上限。此外，外國人購買物業只能透過批租形式，年期最多六十年。這些，都是香港投資者比較容易忽略的「細節」。還有其他更細微的問題，投資者應主動深入了解清楚，才好下手。（葉世庚）

國際投資

倘若上週跌市祇屬調整現象
回復升勢機會頗大

美股分析

十一月四日美國股市──市場減息氣氛越來越濃厚。市況仍承接着上週末的跌勢，步伐還沒有停止。回顧在過去連續三個跌市中，杜鍾斯工業平均指數輾轉累積已跌近五十點，週一收市並重回落至十天短期移動平均線的支持水平（三〇四五）。

據走勢理論分析，如大市近天是屬正常的調整下跌現象，那麼指數會在十天平均移動線前回穩，週二大市開始回升的機會頗高。經過三天跌市，指數已呈現超賣，一次技術性的反彈已足可支持杜工指數於週二上升二十至三十點。（全日杜鍾斯工業下跌十．七三，報三〇四五．六二）；成交量較上週五天減少近五千萬股，亦同樣反映市場拋售面頗尾聲了。

－美各大商業銀行減息（減優惠利率）行動缺席，姍姍來遲，頗令投資人士感到失望。週二美聯邦儲備局市場公開委員會舉行例會，商討信貸政策。再者美財政部將從週二開始，一連三天舉行季度拍賣債券集資行動。市場分析人士相信減息行動應在本週內貫徹執行，預期貼現率會減半厘至四．五厘。如事與願違，分析人士擔心屆時拋售壓力會進一步湧現。

須利率走勢明朗
日股牛皮才可破

日股展望

經過三日長假期，日本股市觀望氣氛依然濃厚。昨（五）日市況牛皮，微跌九十多點。

市場等待的是宮澤內閣成立後，會採取甚麼政策去刺激已經放緩的經濟。市場估計減息是其中一項措施。但倘若回復低利率政策，會否再度出現氣泡經濟呢？正是處於如此矛盾的局面，上周共上漲了一三七．八一點，漲幅達百分〇．五五。因為大盤走勢受指數期貨關聯的套利交易所左右，所以只有包含在日經指數內的股票，有較大的波動。全面取樣的東證一部指數，在上週僅上漲百分〇．一一，為日經漲幅的五分之一。顯示這一波的上揚，以指數股為主，其餘的股票原地踏步居多。

上週五成交量跌破三億股，全週平均每日僅三．一五億股；昨日更低見二億股。業者認為倘若如此下去，即使貼現率削減，大市上昇動力亦有限。

市場現在關注的是央行會否有第三次減息。但若利率向下，免不了勾起人們的回憶。宮澤當年為了糾正貿易不平衡和防止日圓高企，把貼現率降至二厘半。日本經濟無疑好轉，但亦膨脹成氣泡。三重野康以高息戳破氣泡，股市暴跌，地價受壓，投資萎縮。換言之，對低息是要付出代價的。利息走勢未能明朗，必然令投資者猶豫。再加上暫缺題材，炒股亦不熱鬧。生化股的題材幾近發揮盡了。紅極一時的明治乳業成交量於上週退居第三位。現在寄望宮澤重施故技，擴大公共投資。這樣關連企業再出現一番熱鬧。（郭中文）

美國經濟依然疲弱
白銀市場轉平淡

貴金屬行情

白銀價格近日在四．〇五至四．一五美元水平徘徊，升跌幅度不大。事實上，近來整個貴金屬市場均疲弱不堪，尤其是黃金，蘇聯黃金儲備大減的消息，並未能刺激金價轉活躍，令投資市場大失所望。白銀市場全年曾一度甚興旺，但近期間亦已轉平靜。

英國顧問公司金屬與礦物研究服務公司在發表第三季金屬前景報告時說，未來數月銀價表現將勝於其他貴重金屬，因白銀的供求年率出現短缺現象。

顧問公司表示，銀價可能沿着近期「進三步退二步」的走勢前進，但基本走勢向上。預測一九九二年銀價平均價為四百七十五美仙。但是，這家公司表示，鑑於非製造用途白銀存貨眾多以及其他貴重金屬前景黯淡，銀價上升道路將坎坷曲折。

公司修訂一九九一年白銀商業需求量將稍為增加至一萬七千公噸，它並預測，一九九二年需求量增加百分五．八。該公司還預測世界今年白銀總供應量將略為下降至一萬五千五百公噸，但一九九二年供應稍為增加。

在白金、黃金及白銀三種主要貴金屬中，白銀的表現始終較佳，主要的原因是其價格長期偏低，因而在現水平有迴旋力，投機大戶對白銀的興趣較大。況且，白銀在工業上有實際的用途，每年的耗用量亦大。

近來連串數據顯示美國經濟仍疲弱，對白銀行情亦不利，因此種情況導致對白銀的需求減少。（柳橋）

債券市場信心不強
投資者多持觀望

十一月四日美國債券市況──承接着上週末的跌勢，市況依然低垂。投資人士一時間信心不夠堅定，不敢過份投入，在低位積極買進。理由有多項，包括（一）美各大商業銀行迄今仍沒有追隨聖路士西南銀行調減優惠利率四分之一厘，情緒化拋售加劇。（二）日本投資者突然發難，拋售零息債券，來勢洶洶。市場好友未知有甚麼底蘊，紛紛避過其鋒，轉持觀望的態度。（三）債券期貨市場率先下瀉，禍及現貨市場，大戶利用兩市場的差價，積極進行套戰活動。（四）從五日開始，美財政部卻進行為數三百八十億美元的拍賣債券融資計劃（計週二的一百四十億美元三年期票據，週三的一百二十億美元的十年期票據及週四的一百二十億美元三十年債券），受壓於市場一時龐大供應壓力，投資者的謹慎態度不得不與時俱增。收市前造價已能從日中低點反彈，不排除大市五日會持續回升，結果美三十年長債於四日整天下跌五個基點，收市一〇二．五美元，孳息率為七．九五厘。此外每星期一美財政部例行三個月及六個月票據拍賣，所得孳息率分別是四．七及四．八厘。（仲生）

國際公司動態

▲日立電器發言人表示，該公司設於美國的公司宣佈推出五點二五英寸的SV五〇二系列半導體儲存裝置，使用四百萬位元的動態隨機存取記憶技術。SV五〇二系列產品可以儲存大量資訊，提高電腦在交易處理、圖形和影像、電腦輔助設計與製造、批量處理以及科學分析等應用上的性能。SV五〇二系列產品要到今年十二月才會有少量樣品上市，價格在九千二百美元至一萬六千五百美元之間。

▲波音飛機（BA）宣佈，中國民航已和波音公司簽定總值五億美元的合同，購買十三架波音七三七客機。這是中國民航今年來第三度向波音訂購飛機，三次共訂購飛機二十九架，總值達十四億美元。

▲可口可樂（KO）宣佈該公司與印度一家公司合作，在印度供應該公司飲品，此為公司自一九七七年以來首次在印度銷售該公司飲品。

▲安培電腦（AAPL）宣佈該公司推出一系列記事簿型電腦及更高功能之座枱電腦，這是公司過去一直未有積極發展的市場。

▲微型電腦主席肯尼思的去職令市場分析家大感困惑，並謂此舉將使該公司未來更添不穩定因素，而新主席柏法爾將會較嚴緊的管理手法。

▲所羅門兄弟證券（SB）宣佈重整其物業部門，除縮減其規模外，亦將其業務焦點集中與公司其他業務更為密切。

▲海魯百貨（S）副總裁表示，該公司正採取進一步行動去應付第三季不尋常的高商品存貨虧損。此外，該公司在過去十八個月，已裁減三萬名僱員，藉以削減經營成本，而該公司第三季盈利降至五千四百四十萬美元，對上年度同期則為八千九百二十萬美元。副總裁認為現今消費市場仍疲軟，市場競爭依然激烈，公司正等待經濟復甦。

▲柯達照相（EK）宣佈接入海軍一份價值逾二千萬美元為期八年合約，為海軍三十六個部門之印刷及發行提供印刷技術指導服務。

努力降低生產成本
以普及高解像電視

行業訊息

為應付消費者日益提高之要求，並開拓產品新市場，日本電器製造業正致力研究發展高解像電視機（HDTV），甚至本地及外資同業合作共同發展這種深具發展潛力之商品，只要能將生產成本調低，這種高解像電視機必然成為電視界之新寵兒。

日前松下電器、日本電氣、三菱電機三家半導體廠家，基本上同意共同開發新生代的高解像電視機（HDTV）導體廠家──LSI（半導體）。同時為紓解美日貿易摩擦，也考慮讓美國半導體廠家參與這個開發集團。

關於高解像電視機用半導體的開發，日立製作所、新力、富士通三家日本企業與美國德州儀器公司，今年八月曾達成協議共同開發。現在松下、日本電器、三菱電機聯合開發集團的誕生，使得代表日本的大廠家顯然分成兩派，且包括美國企業在內，進入國際性的開發競爭。

松下等三家半導體廠要開發的是把壓縮後的高解像信號，恢復原狀而再生於電視機的器，也就是使用於解碼器的半導體。目前使用的第一代解碼器每台需一百萬日元左右。由於高解像電視機普及的瓶頸，──目前致力研究焦點主要是如何可以將生產成本調低，才可以大規模生產推出市場的。

對美元滙價下跌竟全無反應
金價反彈或是陷阱

大衛論金

十一月四日倫敦金市──承接着近天的弱勢，市況一直低沉，一蹶不振。現貨金價於上週五在紐約市場跌破安士三六六美元的支持水平，於四日的市場所見，延及的止蝕性拋售情況並不如想像中嚴重；大市可有喘息的機會？一如本文所述，如據圖表上技術分析，現貨跌破安士三五六美元後，直覺衡量，下一調下跌目標應見三五〇美元。週一的反彈後抽，收市當不會高逾三五八美元，如回升一旦高於三六〇美元，可代表市勢可能有逆轉，今次破位出貨訊號可能是陷阱。

週一市勢最令分析人士感到不安的是一如上週五，金市對美元滙價下瀉完全缺乏反應，與正常規律不同。例如四月的美元兌馬克曾見一．六二六六低價，兌日圓並曾見一二八．七〇的低點。美期金市況一一終日買賣在極度牛皮氣氛下渡過。但十二月份期金一日內高低差價不足一美元，成交量祇及二萬一千手。市況回好，相信大部份與南非公司，南非有近三百萬名工人罷工，使南非近七至八成工業生產陷於停頓癱瘓。現貨以安士三五六．七五美元收市，上升一．五美元。（大衛）

調整最多低至一點四六
瑞士法郎中期昇勢未改

外滙技術分析

外幣最近幾天的急昇，終於在週一晚的紐約市找到了一定的大阻力而開始出現回吐。技術上也偏向短期美元反彈調整的看法。

以瑞士法郎為例，法郎在從十月廿九日開始的下跌至今仍未有任何真正的調整出現過。瑞士法郎上昇的幅度從一．五一至一．四三現貨價已足足有近八百點子的昇幅。這一次調整估計幅度應二百五十點子至三百點子。也就是說調整的目標為一．四五五至一．四六之間。照目前的情況看，法郎在一．四六附近會受到較大的支持，應暫時不會跌破。

中期瑞士法郎上昇的走勢也未改變，所以在這一次調整之後，瑞士法郎應該再開始另一次的上昇。

指數方面，相對強弱指數和隨機指數都有出現背馳的現象，顯示短期的一兩日瑞士應該先出現適當的調整，或者橫向的整固形態才會出現另一件的上昇。

雖然個人從不贊成逆市而行，這種做法不符合風險管理的原則。但如各位有雅興沽瑞士法郎，再反手揸貨，也無可厚非。各位不妨在一．四五五附近揸瑞士法郎，並在一．四六一以上的現貨價止蝕。目標一．四一。小心調整的幅度有可能不到一．四六的現貨價。（先達）

十一月五日止瑞士幣走勢

貨幣之窗

加元升勢未變
目標是九十美仙
通脹跌投資收益升

加拿大元在上週五升至一點一一九七兌一美元的十三年最高位後，週一其在亞太市場再升高一些至一點一一九四，但在多倫多市場，加拿大元終由十三年高位回順至一點一二〇至一點一二〇五水位交易。亞太市場亦在一點一二〇五至一〇水位交易。加元的回順，主因是有獲利回吐及加元對馬克和日圓的交叉盤有止蝕沽盤的影響，市場認為這是健康的調整，對加拿大元後市仍普遍看好，預期加國的通貨膨脹進一步下降繼續吸引海外投資者吸納加元名義債券，會繼續助長加元對美元升值。

加拿大中央銀行抑壓通貨膨脹預定在一九九二年底前壓低至百分三目標，但金融市場的看法更樂觀，一般預期明年初加國的通脹率將可下降到百分之二點五水平。與此同時，美國的利息前景不明朗，但基本的看法是美息會再下調，令加美兩國的利息差距保持，投資加國債券的實際收益遠較美元債券為佳，再加上加拿大的修憲並未引起新的政治不安因素，這都是投資者對加元有信心的原因。

因此，對於加元的回緩，投資者並不認為加元已轉勢，經過短暫的調整後加元將重上升軌，一般的看法是，在未來兩三日加元可再升上一點一八〇兌一美元，當此關卡突破之後，進一步向一點一五七水位推進，然後就是當前眾所期望的一點一一兌一美元（即兌九十美仙）。而十二月底前此目標將可到達。

儘管加拿大中央銀行在上週當加元突破一點一二〇〇兌一美元關口時，央行積極干預，若後市加元保持升勢，央行自不會坐視，但滙商認為干預力量不足抑壓加元上升，只能阻止加元升勢不致過速而已。（王長明）

國際公司評價

▲麥當奴杜格拉斯飛機（MD）宣佈，九一年第三季之利潤為七千七百萬美元，每股盈利二點零二美元。一九九零年度同期之盈利為一千四百萬美元，每股盈利則為三十五美仙（未扣除若干公積金價務獲清償後之除稅收益二億三千四百萬美元，或每股六點一二美元）。九一年首三季之純利為二億一千二百萬美元，每股純利五點三三美元，而九零年首三季之純利則為七千三百萬美元，每股純利一點八九美元（未扣除去年第三季之收益二億三千四百萬美元）。公司於一九九一年首三季取得經營盈利六億四千三百萬美元，打破該公司歷來之紀錄，並較一九九零年同期增長逾一倍。盈利增長，以及更積極的資產管理，使該公司的航空負債總額自本年度首季以來減少百分之十九。

▲空中巴士（ARBLL）宣佈，奧地利航空公司已與空中巴士簽訂合約，購入兩架A三四〇──三〇〇S型空中巴士，並有權選擇再購入兩架。該兩架A三四〇──三〇〇S型飛機將於九三年十二月付運，屆時，奧地利航空將會利用上述的飛機，行走維也納至美國的航綫。此外，維也納航空亦計劃利用A三四〇S型飛機開離來往日本東京及南非約翰內斯堡的不停站服務。目前，空中巴士A三三〇及A三四〇型飛機，已獲得四百七十張定單，其中A三四〇型佔一百一十張確實定單。

▲聯合碳化（UK）宣佈，該公司第三季出現八千九百萬美元淨虧損，對上一年同期則有九千一百萬美元盈利，第三季每股虧損七十美仙，去年則有六十三美仙盈利。而導致第三季公司出現虧損是由於該季度有除稅後之一億二千一百萬美元額外開支所致。

▲東芝商事截至九月三十日止上半年度宣佈純利為二百四十五億三千萬日元，大大少於對上年同期的六百四十億零一千萬日元，每股盈利由二十點〇一下降至七點六五日元，中期息每股仍派五日元，公司指出純利大減是由於個人電腦及半導體本銷及外銷減少所致。公司預期全年純利為七百億日元，對上年度則為九百三十七億七千萬日元。

自畫像（石版畫）（現在香港藝術中心展出） 珂勒惠支

珂勒惠支與中國（上）

‧孫秀民‧

德國著名的女版畫家凱綏．珂勒惠支（1867-1945）是現代美術史上最早以自己的作品反映無產階級生活和鬥爭的革命畫家之一。中國人民對她並不陌生。早在三十年代她的作品就同中國的讀者見面，並產生了巨大的威力。當時和抗日戰爭時期成長的中國版畫家大多受到過她的影響，所以當她的作品在1979年再次來華展出時，我國藝術界中有不少人士懷着故友重逢的心情，在她的作品前思潮起伏，浮想聯翩。可惜，這位女藝術家未能親眼看到這個她曾關心過的國家的變化。

凱綏．珂勒惠支出生在一個具有民主主義思想的小資產階級家庭。外祖父是當地『德國自由宗教協會』的創始人之一，是個自由主義的積極活動分子。父親同情革命。哥哥和恩格斯有交往，在恩格斯的影響下成為社會主義者，擔任過《前進報》的編輯。德國工運領袖李卜克內西和盧森堡都是她們全家的朋友。她就是在這樣一個家庭中成長起來的，性格沉靜。年輕時她很喜歡歌德和其他進步作家的作品。但是，她更喜歡的是繪畫。有一次她得到一本英國大畫家荷加斯的銅版畫冊，這給她留下終生難忘的印象。十三歲時，她就在當地一個畫家的指導下正式學畫。課餘時，她經常到碼頭去觀察碼頭工人艱苦而沉重的勞動場面。她深情地熱愛這些淳樸善良的工人，從這些衣衫襤褸、滿身泥垢的人們身上看到了美。她認為，『襤褸粗魯』的工人比那些『文明優雅』的上等人更美。因此，工人階級的形象深深地印在她的心上，成為她終生創作的題材。

1888年她到慕尼黑求學，經常參加社會主義者召開的群眾集會，聽工人領袖倍倍爾的演說。1891年她跟她哥哥的幼年朋友卡爾．珂勒惠支醫生結婚。她丈夫也是一個同情勞苦大眾的社會主義者。

這位傑出的現實主義版畫家的作品，主要是反映被侮辱和被損害的困苦、饑餓、流離、疾病、死亡、呼號、掙扎與聯合奮起革命，有力地表現了當時工農群眾的苦難生活和鬥爭。在她一生的藝術創作中，更多地是塑造處於歷史重壓下為捍衛勞動者而奉獻出自己一切的偉大母性。母親用快要枯竭的乳房哺育後代；帶着幼兒露宿街頭；為了孩子拼命地在死神的懷抱裏掙扎；她像母雞抵禦老鷹的襲擊一樣，庇護着孩子；戰爭中她以犧牲的決心奉獻出自己的骨肉；又為了孩子們的死亡永含哀悼……在她創作的一系列母性的形象中，都有她自己的影子。這些自畫像不但結構準確，體積充實，而且顯示出對於人類的母性的厚愛和哲學家的深思。從充滿青春朝氣的少女，到面容枯萎、滿目哀傷的老婦，這正是她全部經歷的忠實寫照，也是她對藝術的不斷探索和追求。珂勒惠支善於抓住人物的特徵表達感情。她早期的自畫像體現了嚴謹的態度；中年以後，風格趨於簡潔和奔放，更注意人物內心的刻劃。強烈的黑白對比，粗獷有力的線條，揭示出人物凝思的神情。她大膽地捨棄一切多餘的細節，有時甚至不把畫畫完，這個特點在晚年的自畫像中更為突出。

十八世紀英國畫家荷加斯的版畫具有社會批判性，這對珂勒惠支的早年藝術生涯影響很深。後來她把戈雅和杜米埃的銅版畫和石版畫的傳統提高到一個新的水平，使之具有更為豐富多變的技巧。她還吸取了當代德國傑出雕塑家和版畫家克林哥爾（1857-1920）的精密細緻的銅版技巧，融合了表現派畫家善於強烈表現激情的藝術風格，這使她在後期的創作越顯出雄勁潑辣的藝術魅力，產生了一種全新的面貌。

華僑文化

紀念孔子活動明日展開
探討孔子思想價值
山東學者主持講座

（文化消息）本年十一月在港將有連串紀念孔子活動，首先是在十一月七日起香港中國文物館舉行的「孔子文化展」。配合該次展覽，香港中華文化促進中心則應邀舉辦講座，免費招待各界人士參加。講座共設兩講題：一是「孔子思想在現代社會中的價值」，二是「孔子與中華民族傳統文化」。講座將於十一月八日（星期五）下午六時假該中心舉行，分別邀得李啟謙教授、董治安教授主講，並由范叔欽教授作客席主持。

在五千年的悠久中華文化裏，孔子居其中，可說是個承先啟後的代表人物。他生當春秋亂世末期百家爭鳴的時代，其思想及政治抱負，均自成一家，在當時是一大突破，亦在教育方面開私人講學的先河，學有卓識，惠澤後人，是儒家學說的濫觴。可是，在孔子身後，在中華歷史中隨着政權更迭，其學說不免為不同政權所利用，或推崇至極，或被貶伐不堪。這是大家熟知的政治現實。但是，近代學者又如何看待孔子思想與學說呢？

兩位來自孔子出生地──山東的學者，即將以孔子著名「有教無類」原則，在港舉行公開講座，與眾分享其研究心得，談談孔子與中華文化關係及其價值等課題。屆時，在「文革」時代深受打擊的「孔子文化」或可得到較正確的評價。

講者李啟謙，是曲阜師範大學教授兼孔子研究所所長，屆時將主講「孔子思想在現代社會中的價值」；董治安教授是山東大學中文系教授兼山東大學古跡研究所所長，「孔子與中華民族傳統文化」一題則由他主講。客座主持范叔欽教授則為東亞公開學院中文學院院長。

「孔子文化講座」將於十一月八日下午六時至八時，在上環信德中心十樓，香港中華文化促進中心演講室舉行，免費參加，但需電話留座。查詢或留座可致電該「中心」：五五九四九〇四。

簡訊

免費節目

▲書畫文物展覽：

△佛山博物館珍藏古玉石雕展：香港三聯書店。

△三聯書展：香港大會堂低座展覽廳。

△周華君畫展：商務藝廊。

△珂勒惠支作品展：香港文化中心。

△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

樹蔭下（水彩）（香港）歐陽乃霑

核雕

‧正顏‧

核雕是以桃核、杏核、橄欖核及核桃等果核作為材料，雕刻成精美的工藝品在我國有着悠久的歷史。當代中國最有名的核雕工藝是在山東省濰坊的核雕。

濰坊核雕約始於清末，在本世紀初，曾在巴拿馬博覽會上獲獎。其主要以核桃為材料，雕刻山水、花鳥、人物以及車、船、首飾、印章等藝術品。當代著名核雕藝人考功卿和他的徒弟王緒德刻苦學藝，在繼承和發揚核雕優秀傳統的基礎上，吸收其他藝術的長處，大膽探索，以高度概括的藝術手法，巧妙地利用核上的自然顏紋，雕刻成各種生動的景物，如「夜遊赤壁」、「西廂記」、「泰山風景」、「黛玉葬花」、「武松打虎」、「十二生肖印章」等，形象生動逼真，纖刻如絲。尤以「夜遊赤壁」最為著名。它是在繼承明代王叔遠名作「核舟」的基礎上又有所提高。表現蘇東坡和佛印向兩人談笑風生，艄公把櫓、抽煙，書僮執扇燒爐，倦倦欲睡，爐上有茶壺。船舷左右有八扇窗戶，開合靈巧，窗戶上亦淺刻「山高月小，水落石出，清風徐來，水波不興」十六個字，而門上又淺刻「挾飛仙以遨遊，抱明月而長終，縱一葦之所如，凌萬頃之茫然」二十四字。船篷棕下有一橫匾，上刻「夜遊赤壁」四字。船底還刻有作者姓名及制年月等。更奇巧的是，船首垂下一條錨鏈，由四十五個小如米粒，細如髮絲的橢圓形環連結而成，環環相扣，轉動自如，真是絕妙之極。「夜遊赤壁」成為當代核雕工藝精品。

林勇遜書畫印展
週日香港大會堂舉行

（文化消息）林勇遜書畫個展，於十一月十日在大會堂八樓舉行，敦請李君夏先生、廖烈科先生剪綵開幕。

著名書畫金石家林勇遜，一九四四年出生於廣東省揭陽縣，為汕頭畫院院長王蘭若先生高足。一九八〇年移居香港，現任香港美術研究會展覽部主委、香港中文大學校外進修部、皇家香港警察書畫會及多個團體之書畫印導師，八七年起曾舉行個展、四人展及美研會年展等。

林勇遜書法功力深厚，尤其對篆書、石鼓文，深得吳昌碩神韻，餘如隸、行、草等亦有獨到。林君國畫，取法傳統，着眼現代，故能不囿成法，自辟蹊徑，下筆厚重遒勁，意趣橫溢，例如以破墨法寫蘭，竹荷花等，筆酣墨暢，意境清新。

藝術節目多姿采．如何選擇非易事
藝術節協會特舉辦
精華預展助你選擇

（文化消息）為配合九二年藝術節，香港藝術節協會特別舉辦多個講座，配以影音設備，詳細介紹個別節目的內容，以及探討特別專題，幫助熱愛藝術的朋友選擇藝術節節目。講座合稱為「藝術節精華預展」，將於十一月份舉行，費用全免。

本週末舉行的「崑劇藝術」，由樂評人黎鍵主持，聯同嘉賓講者阮兆輝，將探討崑劇精粹所在，以及研究崑劇在中國傳統文化中所扮演的角色，屆時亦會播放崑劇錄影帶作參考。講座於十一月九日下午三時，於文化中心行政大樓平台市政局藝術圖書館推廣活動室舉行。

「時光杳杳，舞影翩翩」請來城市當代舞蹈團藝術總監曹誠淵主持，通過錄影帶及幻燈片播放，向你介紹蘭地卡羅舞蹈團，加爾堡芭蕾舞團及來來西共舞三個舞團的背景資料及特色。日期為十一月十五日下午六時半，文化中心藝術圖書館推廣活動室舉行。

第三個講座為「香港藝術節座談會」，本地資深藝評人、作曲家及演奏家將與參加者一起討論及交流香港藝術節的發展，及其在過去十九年來於本港藝壇所扮演的角色和影響等。座談會於十一月十七日下午四時，假香港電台二號錄音室舉行。

「亦悲亦喜──莎士比亞之《冬天的故事》」則由中文大學講師兼著名劇評人卜慶惠以英語主講，帶領參加者認識莎士比亞的「悲喜劇」及「浪漫劇」的特點。舉行日期為十一月二十二日下午六時四十五分，地點在藝術中心麥高利小劇場。

至於喜愛日本能劇的朋友一定不可錯過於十一月二十四日舉行的講座「能劇藝術」，屆時參與九二年藝術節演出的梅若研能會成員伊藤加草，以及該團技術總監恒美韋講，將深入介紹這個全球歷史最悠久的劇藝表演，講座會在下午四時半於演藝學院演奏廳舉行，日語及英語主講。

「藝術節精華預展」講座費用全免，索取門票可致電八二四二四三〇，或填妥於各城市電腦售票處派發的單張表格寄回即可，歡迎有興趣人仕參與，名額有限，門票送完即止。

兒童唱歌賽．不止唱兒歌
冠軍演唱「烏卒卒」
亞軍唱「真的愛你」

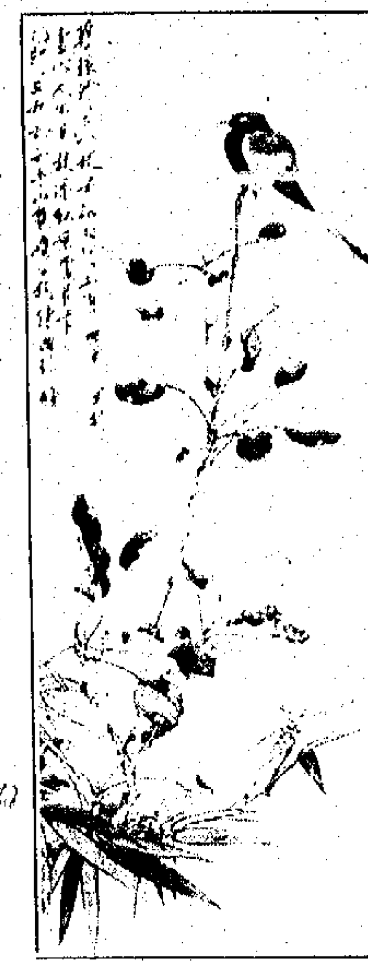
（文化消息）十位由六歲至十二歲的小朋友，上周六（十一月二日）假樂富中心第二期，參加「柏林週記」兒童歌唱比賽。參賽者在十六首指定歌曲中選唱其中一首，在接近千名圍觀市民面前，毫無懼色下，即場演唱，發揮唱歌天份，並競逐冠亞季軍獎項。現場還有青春派歌手黃翊及黎明詩演唱首本名曲，及動物卡通人物表演助慶，司儀由陳寶儀擔任。

據助理廣播處長盧影旺表示：舉辦「柏林週記」兒童歌唱比賽，除了配合電視節目「柏林週記」的播出外，目的亦為提高小朋友對音樂的興趣，並鼓勵他們與別人分享歌唱的樂趣。比賽於公開報名的兩星期內，參賽者非常踴躍，評判團特別從數百名參賽小朋友中經初賽選出十位入圍者。

另據評判團指出，參賽小朋友的質素非常高，從他們選唱的歌曲中，證明小朋友的歌路不止局限於兒歌，還有親子歌曲。評判團成員包括有：填詞家鄭國江、歌手陳潔靈、DJ夏妙然及唱片公司製作部經理王醒陶。

至於獎品方面亦非常豐富，十名入圍者除可獲美素樂高蛋白質奶粉禮包一份外，冠軍得主可獲價值五仟元音響器材一套，亞軍可獲價值三仟五百元音響器材一套，季軍可獲價值二仟元的音響器材一套，優異獎七名，各得價值五百元音響器材一套。

「柏林週記」兒童歌唱比賽由香港電台電視部及香港房屋委員會合辦，美素樂高蛋白質奶粉贊助。比賽結果：冠軍得主是演唱「烏卒卒」的黃芳雯小朋友，亞軍是唱「真的愛你」的彭天欣，季軍亦是唱「真的愛你」的周啟江小朋友。



紅葉小禽（香港）陳國珍

航訊

中港陸運走私活動近又轉猖獗
檢查嚴密又見車龍 延長服務無補於事

本報專訊

自皇崗口岸延長通車時間，對疏導文錦渡的擠塞有一定幫助，唯該口岸因未完全開放，加上近日中港兩地走私猖獗，關口檢查漸見嚴密，令文錦渡的貨車擠塞情況，再次出現，平均苦塞一至兩小時才能過關。

汽車交通運輸業總工會監察長陸達衆表示，香港貨車近日在文錦渡的英段一帶，出現擠塞，並經常有司機「打尖」的混亂場面，據港府解釋是深圳關口放車緩慢所致。而現時過境塞車雖平均要一至兩小時，但陸氏稱已較皇崗口岸未延長服務時間之前，快了一倍以上。

陸氏續稱，目前皇崗口岸還是局部開放，加上車數流量有一定配額限制，故仍未完全可以改善文錦渡的擠塞情況。但在設計上，該口岸有頗長的出入境通道，能每天處理四萬架車數的流量，相信現時所開放的，只有十分之一罷了。

陸氏又強調，中港陸路走私嚴重，絕大部份是偷運錄影機或文物，而且是集團策劃，故海關遇見可疑車輛，便多花時間檢查，直接影響其他輪候者。要加快過關，打擊走私活動，唯有是全面電腦化，增加先進的電子檢查儀器。

圖：由日本公司研製最高速度可達四十海里的相連船在海上進行操作測試。

國際航空穗營業部正式開業

（特訊）負責廣州及中南地區國內、國際客貨航空運輸業務的中國國際航空公司廣州營業部日前成立並正式開展業務。

目前，中國國際航空公司在廣州白雲機場進出港的航班每周達六十架次，白雲機場是北京通往東南亞各國及澳大利亞航班的必經之路。中國國際航空公司廣州營業部設在廣州人民北路九一七號，它將爲中外旅客提供乘坐中國國際航空公司國內、國際班機的客票及辦理貨物運輸等方面的服務。

日公司生產高速雙連船

（特訊）日本NKK公司已成功生產"V-CAT"高速雙連測試船。

該種測試船於本年九月面世，並已完成航海試驗，證明其結合V-字型船身及側面纖薄支柱的設計有良好的航海表現。此外，測試船能減低身在大海顛簸搖動，符合研製小組的性能要求。

該雙連船的主要測試結果包括：最高速度約爲廿四海里；高速航行仍然保持船身平衡；極少尾波；高速轉彎半徑只有約三隻船的長度及不需使用航行品質控制儀器而能夠在前浪、後浪、斜浪及橫浪平穩航行。

美國「民用後備航空隊」成立三十八載首度揚威 沙漠盾行動中出盡風頭

爲了執行美國對伊拉克採取軍事行動的決定，美國政府自「民用後備航空隊」計劃制定卅八年以來，第一次正式徵用該航空隊，用以參加「沙漠盾」行動，幫助美國空軍將地面部隊和裝備運送到海灣地區。

早在五十年代，美國政府就認爲，爲了戰爭和處理「世界緊急事件」的需要，必須保持有龐大的戰略空運能力而又能節約開支，而這單靠軍事空運是遠不夠的，於是，美國國防部於一九五二年，制訂了「民用後備航空隊」計劃，將戰略空運能力寓於民航機隊之中。這項計劃將民用後備航空隊的活動分爲三個階段，第一階段是通過包機或正常航班擔負軍事空運司令部安排的日常運輸或航線運輸任務，不影響航空公司原有的航班安排。第二階段是抽調部份民用後備航空隊的飛機參與軍事運輸，由國防部長下令執行。第三階段是當總統或國會宣佈國家處於緊急狀態後，抽調全部民用後備航空隊的飛機和人員參加軍事空運，並根據民用後備航空隊的飛機類型。航程和運載能力，將軍事空運分爲四類：遠程國際、近程國際、阿拉斯加和國內運輸。

海灣危機的爆發，爲該航空隊計劃提供了實施的機會，同時還可研究該計劃在執行期間對航空工業界的影響，以便改進該計劃。擔負這項研究任務的是位於加里福尼亞州聖莫尼卡的蘭德公司和位於華盛頓特區的後勤管理研究院。研究結果將直接用於美國國防部對該計劃的改進上。這兩個部門已完成了該計劃在冷戰時期對美國防禦所作貢獻的評估。

有關正式徵用民用後備航空隊的徵集令是去年八月十七日發出的。美國軍事空運司令部在八月底首次就徵集到卅八架飛機，其中有些是貨機，亦有些是自願參加的。如八月二十日，泛美航空就宣佈於當日起將公司的波音七四七國內航班改用小型飛機代替；另外，聯邦快遞也提供了七架廣體運輸機，其中包括四架波音七四七、三架DC十。到十一月底，美國軍事空運司令部已徵用了五十五架在美國註冊的民用客貨運輸機，主要任務是將在歐洲各基地的部隊運至中東地區。

由徵集開始的三個月內，在第一階段的活動中，民用後備航空隊共執行一千二百卅七次飛行，總費用二億六千七百多萬美元，其中動用廿九架客機運送人員四百卅二次，共十二萬六千多人，佔總部署人員的六成，機種主要爲廣體客機；動用廿一架貨機，飛行七百十七次，運送貨物二萬五千多噸，佔總運量兩成，還有卅六次客貨混裝的飛行，以及原屬空軍的五十二次飛行任務。航空隊的飛機使用高峯期平均每天達五十多架。

參加該計劃的各家航空公司，一方面清楚認識到計劃是應承擔的社會義務；一方面又爲公司的一些飛機歸軍方而可能造成損失而擔心，特別是假日季節，對貨運影響就更大了。同時，由於徵集令下發過於突然，各航空公司不得不倉促改變營運計劃。公司的運輸網絡都是高度一體化的，甚至屬全球性的，調出一架或幾架飛機，都會波及整個運輸系統中其他各次飛行，必須重新調整平衡。

一些營運北太平洋地區的航空公司，就因飛機被徵用而取消一些航班，從而受到市場損失。但參加該計劃活動的航空公司也可得到一些好處。早在美國國防部制定航空隊計劃時，就會規定凡參加該隊計劃的商用飛機，美國空軍將承擔客機改裝成客貨兩用機的費用，以及改裝後飛機增重而引起的成本增加及收入損失。還規定凡參加第一、二階段軍事運輸任務的航空公司，在獲得軍事空運合同方面擁有優先權。並在將來可優先使用軍事基地進行空郵或貨運飛行，從而可以緩解主要民用機場的擁擠狀況。

交通講場 ·老飛·

新航冇大陸線 業績欠支持力

前幾日新加坡航空公司公佈業績，結果係表現唔理想，股價立即俾人質到變晒樣。

航空公司在舊年中東危機以來，業務一D都唔理想，新加坡航空表現欠佳，呢一層好顯淺，大圍事，但只覺得D股民太過份，一D都唔識想。響惡劣環境之下，有出色表現嘅航空公司有幾多間，等同大海撈針，撈唔到多過撈到，新航股份被捉，好唔抵。

新加坡受到中東危機嘅影響比香港大，因爲新加坡旅遊點唔多，但中東危機發生之時，中國處理得唔錯，政局又定咗，吸引唔少人去大陸旅遊。

去中國旅遊的遊客增多，香港亦會受惠不淺，所以，國泰航空嘅表現較新航爲佳。

中國旅遊業雖然受到今年華東水災嘅影響，但有個譜，去大陸嘅外國遊客亦唔算少，仲有增加嘅趨勢。

香港投資者要買航空股票，應該只有一隻國泰。由於國泰D服務唔錯，又有幾好網絡，所以成績會幾穩定。之咁，仲要睇中國嘅形勢而定，但應該問題唔大。

國泰同新航嘅比較，國泰應該會好D，因爲新航D業績跌咗之後，仲未再有足夠條件立刻大幅反彈，輸就輸在冇中國大陸嘅好處。

圖：新航如果像國泰航一樣有大陸航線支持，在中東危機期間業績亦有一定保證。

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	多雲	廿一度至廿六度
澳門	多雲	廿一度至廿四度
廣州	薄霧	十二度至廿八度
上海	薄霧	十 度至廿三度
北京	有霧	六 度至八 度
台北	天晴	廿一度至廿八度
漢城	薄霧	負二度至十五度
東京	薄霧	九 度至十七度
馬尼拉	雷暴	廿一度至卅一度
曼谷	薄霧	廿四度至卅三度
吉隆坡	雷暴	廿三度至三十度
新加坡	雷暴	廿三度至卅二度
雪梨	天晴	十七度至廿四度
洛杉磯	天晴	十五度至廿九度
三藩市	薄霧	九 度至十九度
紐約	天晴	二 度至八 度
溫哥華	驟雨	九 度至一 度
多倫多	多雲	負六度至十 度
倫敦	天晴	四 度至十 度

粵省口岸發展迅速

（特訊）改革開放以來，大規模口岸建設，使廣東和世界的距離越來越近。

據廣東省口岸部門統計，到今年八月底，全省一類口岸已從一九七八年的九個增至三十七個，二類口岸從四個增至一百三十六個。口岸建設，給全省對外經貿合作和對外交往創造了良好的條件和環境。去年，在廣東各口岸出入境的旅客達五千二百二十六萬人次，進出貨物達五千一百二十五萬噸。海外人士來廣東旅游、投資、談生意者近幾年有增無減。

洛歐通過購回股份計劃 宣佈季息每股派半美元

（特訊）美國洛歐公司宣布，董事會已批准一項購回本身已發行普通股計劃。

根據該項計劃，洛歐將視乎市場情況，流動資金及其他商業考慮因素而定，在公開市場或洽商交易中購回股份多至四百萬股。此外，洛歐購回之股份數量亦可超逾初步所定股數，惟須遵照同樣條件及經由董事會定期檢討視乎情況而定。

截至一九九一年九月三十日止第三季結算日期，洛歐已發行普通股共達六千三百四十萬股。洛歐董事會同時宣佈，派發普通股季息每股零點五美元，預期於一九九一年十二月二日派發予於一九九一年十一月十八日登記於股東名冊之普通股股東。

迪拜航展開幕

（特訊）阿聯會——迪拜九一航空防務展覽在迪拜國際機場開幕。來自四十二個國家的近四百家公司參加了本屆展覽會。史迪拜民航局和阿聯酋武裝部隊聯合主辦的本屆覽會是在阿聯酋舉辦的第二屆航空展覽會。

美國、蘇聯、法國、英國是本屆覽會最大的參展國，展覽會展出了部份新型客機，如法國的空巴三三零，以及美國的波音七七七機模型。中國北方工業公司、中國精密機械進出口公司、中國電子進出口總公司參加了展覽會，並展出了能代表中國目前防務水平的各類防空、戰術、海防導彈以及坦克和反坦克武器。

航運眼 ·椒天指·

波蘭航運國際化

歐洲航運市場前景光明，唔單止令各地港口投資起碼頭加泊位或者起後勤設施，東歐船公司亦都不甘後人，跟住老大哥蘇聯嘅走法，將共產主義拋諸九千里之外。正係大家都破舊立新嘅時候，大陸仲冇乜表示，唔知佢地係咪眞係唔想發財。蘇聯政變之後，最先話要實行改革嘅可能係波蘭嘅船公司，佢地已經講到明，話要搵私營化同埋商業化。雖然佢地俾人地關埋喺鐵幕咁耐，好可能對呢兩樣嘢嘅了解，同一般商業社會（或者資本主義社會）唔同，不過人地已經邁開咗決定性嘅一步。以目前嘅進度，波蘭船公司自己進行私營化，希望化整爲零，每個業務範圍都由專人打理。咁所謂業務範圍又點樣劃分呢？原來係按各條航線嚟劃分，包括北美、南美、西歐、地中海、西非、東南亞同埋遠東，各個單位自己自成一國，和自擁有獨立嘅財政同行政架構，不過呢，有大件事就梗係要請示總公司啦。同時，爲加強國際航線嘅業務，波蘭船公司已經開始逐步將船隊進行現代化計劃，該公司目前可能銀根唔係咁穩，只係同哈柏羅德租咗一隻二千七百個櫃嘅貨櫃船，暫時走住先，第日開始有錢賺，就可能會自己買船。另外，波蘭船公司爲咗儘快打開國際市場，同前東德輪船公司合作，又同法國CMA合作，辦歐洲遠東服務，不過波蘭船公司想同德國勝利航運同朝陽輪船玩，不過被拒諸門外。

旅遊信箱

埃及旅遊宜在冬日 自行前往甚爲方便

劉太：自從中東戰在今年初結束後，中東文明古國的埃及旅遊，已逐漸回復正常，目前到埃及，是頗爲適當的時間。

埃及的旅遊旺季，今夏、冬兩段主要時間，夏天是指每年四月至十月，冬天則由十一月至翌年三月，由於埃及屬亞熱帶氣候，夏天氣溫頗高，接近四十度攝氏，一入晚氣溫便會急劇下降至十多度左右，特別是在冬天，晚上更只爲八、九度。然而，埃及氣候乾燥，日照時間長，特別是冬天日間氣溫和暖，港人在冬天遊埃及，更易適應。

目前本港有不少地中海國家的酒店團，都有包括埃及行程在內，如果自行前往，亦相當方便，先在駐港埃及領事館辦妥入境簽證便可起行，目前埃及首都開羅與本港有直航機服務，最平的多數埃及航空公司，單程機票爲四千二百元，來回則爲八千元。

埃及的旅遊設施相當完備，遊客到步總有很多當地的旅行團可以選擇，食、住都可以以經濟的價錢搞掂。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國隆	KUO LUNG	7.30AM	台灣	A16	欣洋
愛威	AVA	8 AM	仰光	A28	新興
凱春	KAISHUN	PM	台灣	國際橋	海豐
東安	DONGAN	1 PM	上海	B	招商局
星加坡歌莉	S'PORE GLORY	11PM	釜山	A	東宇
馬蘭	MALAN	8 AM	廣州	油蔴地	招商局
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	6 AM	台灣	國際橋	港郵
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS	8 AM	高雄	現代橋	捷成
海隆	HAI LONG	9 AM	基隆	深水埗	永隆
海達	HAI DA	2 PM	寧波	A	招商局
東方榮譽	OOCL HONOUR	NN	台灣	國際橋	港郵
西雅圖	HANJIN SEATTLE	5 PM	台灣	海陸橋	韓進
長資	EVER GOODS	10PM	台灣	國際橋	利達
基亞華列	KIA WALEED	午夜	阿拉伯灣	現代橋	怡和
新橫濱	ZIM Y'MA	1 AM	台灣	現代橋	新興
羅浮山	LUOFUSHAN	9 AM	秦皇島	南丫島	招商局
宏春	HONCHUN	PM	台灣	國際橋	海豐
納蘭迪亞	LALANDIA	2 PM	美國	現代橋	太古
大阪灣	OSAKA BAY	1 AM	高雄	現代橋	太古
諾珍珠	NORASIA PEARL	5 AM	日本	國際橋	歷信
	OOCL ENVOY	10PM	美國	國際橋	港郵
育龍	YULONG	6 PM	新港	A36	朝聯
蘇麒	SUQI	10PM	南通	B	華廈
朝陽陸地	CHOYANG LAND	5 PM	釜山	西區	朝陽
新海寧	NEW HAI NING	8 PM	上海	B	金發
海勇	MARINE BRAVE	8 AM	台灣	A11	永隆
	WESTERLAND	11AM	台灣	A	保威
亞洲快輪	ASIAN EXPRESS	2 AM	歐洲	A	宏光
新悉尼	ZIM SYDNEY		台灣	現代橋	新興

※　※　※　※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新海騰	NEW HAI TENG		上海	八日	金發
新海華	NEW HAI HUA		上海	八日	金發
馬來光榮	MALAYSIA GLORY		釜山	八日	東宇
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	八日	港興
蘭芝堡	LANGEBERG		基隆	八日	太古
愛登堡城	CITY OF ESINBURGH		歐洲	八日	邊行
巴拿馬丸	PANAMA MARU		新加坡	八日	大三
萊茵橋	RHEIN BRIDGE		歐洲	八日	川崎
寶嘉美娜	BUNGA MELOR		巴生	八日	逸初
新加州	ZIM CALIFORNIA		美國	八日	新興
泰堡	TAIBAO		曼谷	八日	吳淞
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	八日	華夏
	TRIESTE		地中海	八日	天祥
馬烈馬士基	MARIT MAERSK		美國	八日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK		美國谷	八日	馬士基
基斯尼夫	TIKHON KISELEV		歐洲	八日	華林
捷途	CHITRAL		新西蘭	八日	太古
立鋒	UNI. PIONEER		台灣	八日	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK,		歐洲	八日	馬士基
皇家協定	ROYAL ACCORD		檀香山	八日	日郵
利來福	NL. DELFT		日本	八日	寶隆
遠東貿易者	F.E. TRADER		馬尼拉	八日	宏光
光陽	HANJIN KWANGYANG		基隆	八日	韓進
魚衛灣	FISHGUARD BAY		新加坡	八日	東宇
華意	WAH YEE		營口	八日	珠江
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM		歐進	八日	韓進
女神	AURORA		釜山	八日	港興
國偉	KUO WEI		台灣	八日	欣洋
石咀山	SHIZUISHAN		蕪湖	八日	海豐
江安	JIANGAN		江陰	八日	招商局
	TRADE PINE		青島	八日	宏光
福春	FUCHUN		台灣	八日	海豐
博春	WH 202		台灣	八日	海豐
海恩	HAI IN		基隆	九日	永隆
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		歐洲	九日	川崎
海華	HAI HUA		曼谷	九日	富新
海有	HAI YOU		台中	九日	永隆
瑪蓮娜	SL. MARINER		美國	九日	海陸
海皇水晶	NEP. CYSTRAL		美國	九日	港恒
立程	UNI. FORWARD		台灣	九日	利達
百德斯基	MEKHANIK		日本	九日	華林
	BARDETSKIY				
新綠洲	NEW OASIS		基隆	九日	大三
亞大河	RIVER ADADA		基隆	九日	太古
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH		美國	九日	大三
昌聚	UNITED SING		上海	九日	景華
威利維高	VILLE DE VIRGO		地中海	九日	偉特
馬士基多路	MAERSK TAURO		馬尼拉	九日	馬士基
東方神箭	OOCL ARROW		台灣	九日	港郵
不來梅勝利	BREMEM SENATOR		美國	九日	怡和
易潤	TRADE RESOURCES		大連	九日	華夏
郭利角	CAPE HENRY		美國	九日	日郵
雅士玫瑰	ACX ROSE		新加坡	九日	日郵
華遠	SINO CREDIT		新加坡	九日	太平
發展者	SL. DEVELOPER		美國	九日	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS		美國	九日	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK		新加坡	九日	馬士基
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH		日本	十日	華林
建恒勇士	K.H. CHIVALRY		台灣	十日	寶威
施汪露	AL. SWAMRUZ		日本	十日	歷信
華慈	WAH YEE		營口	十日	珠江
馬壓	MEEIC		日本	十日	海洋
信春	SHIN CHUN		台灣	十日	海豐
阿爾珍尼	ALGENIB		南非	十日	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	十日	新興
金灣	GOLDEN BAY		曼谷	十日	港興
	OOCL AWARD		台灣	十日	港郵
仙拿	IBN SINA		台灣	十日	怡和
耐能	SL. ENDURANCE		美國	十日	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK		基基	十日	馬士基
惠華	HUI HUA		曼谷	十日	珠江

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
威來	VELA		釜山	西區	港興
	STAR NITSA	3 AM	南非	西區	東源
雅士茱莉	ACX JASMIN	2 AM	日本	現代橋	日郵
明春	MING CHUN	AM	台灣	國際橋	海豐
風向	WINDWARD	PM	高雄	現代橋	川崎
通顯	MILD SPLENDOUR		台灣	B	富騰
公主	PRINCESS	4 AM	日本	B	中央
汀江	TING JIANG	8 PM	青島	B	華廈
海洋能力	OCEAN CONFIDENCE	7 AM	日本	A	大三
海東	HAI TONG		台中	深水埗	永隆
海珍珠	SEA PEARL	11PM	日本	A	太平
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	NN	澳洲	現代橋	怡和
海國	MARINE KINGDOM	6 AM	曼谷	B	永隆
國中	KUPRES	PM	印尼	A	欣洋
陶南九號	DONAM NO.9		釜山	B	港興
海冠	OCEAN CROWN		基隆	A	港興
超級九號	SUPER NINE		釜山	西區	港興
國家	KUO CHIA	PM	台灣	A	欣洋
明州四號	MINGZHOU 4	6 AM	寧波	油蔴地	華廈
亞洲蘭	ASIAN ORCHID		馬尼拉	B	怡和
馬拉高夫	NIKOLAY MALAKHOV		巴生	西區	港興
東方同盟	OOCL ALLIANCE	6 AM	台灣	國際橋	港郵
奧芝橋	BAY BRIDGE	NN	美國	現代橋	川崎
太平洋箭	PACIFIC ARROW	7 AM	新加坡	國際橋	大三
	TERNOZA	3 AM	南美	A	東源
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	富騰
海利	OCEAN ELITE	8 AM	基隆	A	大三
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2		基隆	歐亞橋	陸洋
皮雅士總統	PRES. PRERCE	AM	美國	國際橋	總統
檳城	BINCHENG		上海	現代橋	遠運
明星	MING STAR	1 PM	台灣	國際橋	華海
天燕	TIAN YAN	5 PM	天津	A	輝騰
麥頓橋	MACTAN BRIDGE		基隆	現代橋	川崎
山智	YAMATOMO	9 PM	歐洲	B	山下
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY		台灣	B	昌宏
蘇風	SUFENG	8 AM	上海	B	金發
東方灣	ORIENTAL BAY	7 PM	歐洲	現代橋	太古

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
列圖	LITO	AM	南美	A13	豐利行
長華	EVER GIANT	AM	美國東岸	國際橋	利達
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	AM	科倫坡	A12	國光
通勝	MILD VICTORY	PM	上海	B11	富騰
東方和諧	OOCL ACCORD	AM	印尼	國際橋	港郵
紐約	HANJIN NEW YORK	AM	美國東岸	國際橋	韓進
諾珍珠	NORASIA PEARL	PM	歐洲	國際橋	歷信
亞洲努力	ASIAN VENTURE	AM	地中海	現代橋	大三
大阪灣	OSAKA BAY	PM	歐洲	現代橋	太古
祥華	NORDSUND	日間	曼谷	國際橋	海豐
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	PM	台灣	國際橋	港郵
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
日本海	JAPAN SEA	AM	日本	國際橋	歷信
金線泉	JINXIAN QUAN	PM	WEIHAI	B38	華廈
雲台山	YUNTAISHAN	PM	南非	A15	CCJ SHG
國慶	KUO HSIN	NN	台灣日本	A14	欣洋
新橫濱	ZIM Y'MA	10PM	歐洲	現代橋	新興
	YUE FU	PM	CHIWAN	B7	招商局

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國隆	KUO LUNG	AM	印尼	A16	欣洋
宏春	HONCHUN		日本	國際橋	海豐
明春	MING CHUN		新加坡	國際橋	海豐
凱春	KAISHUN		耶加達	國際橋	海豐
東方公使	OOCL ENVOY	PM	東西岸	國際橋	港郵
納蘭地亞	LALANDIA	AM	西岸	現代橋	港郵
德國勝利	GERMAN SENATOR		美國	國際橋	怡和
東方榮譽	OOCL HONOUR	AM	歐洲	國際橋	港郵
漢諾華快輪	HANNOVER EXPPRESS	AM	歐洲	現代橋	捷成
太平洋箭	PACIFIC ARROW	PM	日本	國際橋	大阪
烏山	WUSHAN	PM	上海	B27	輝騰
靈江	LING JIANG		寧波	B16	FUCHUEN
	ACX JASMIN	PM	新加坡	現代橋	日郵
長資	EVER GOODS	PM	歐洲	國際橋	利達
朝陽陸地	CHOYANG LAND	AM	耶加達	西區	朝陽
西雅圖	HJ SEATTLE	PM	歐洲	海陸橋	韓進
基亞華烈	KIA WALEED	PM	日本	現代橋	怡和
	LIANBIAO	PM	FEANSHING	B17	招商局
海國	MARINE KINGDOM	PM	台灣	B	永隆
新加坡歌莉	S'PORE GLORY	PM	釜山	B	東宇
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2		日本	歐亞橋	泛洋
	WESTERAND	AM	南非	A	保威
新華二號	XINHUA 2	PM	大連	B22	宏光
	WAN XIANG	PM	上海	A40	TITCHBORNE
新橫濱	ZIM Y'MA	日間	歐洲	現代橋	新興

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
海洋能力	OCEAN CONFIDENCE	南美	八日	大三
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西岸	八日	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西岸	八日	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	東西岸	九日	新興
亨利角	CAPE HENRY	美國東岸	九日	日郵
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	九日	日郵
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	西岸	九日	韓進
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	東西岸	九日	馬士基
瑪蓮娜	SL. MARINER	東西岸	九日	海陸
容城	RONG CHENG	南美	九日	招商局
明滿	MING MOON	西岸	十日	華海
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西岸	十日	港恒
發展者	SL. DEVELOPER	東西岸	十日	海陸
耐能	SL. ENDURANCE	東西岸	十一	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	東西岸	十一	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	西岸	十一	韓進
長賢	EVER GENTRY	美國東岸	十一	利達

歐洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
利來福	NL. DELFT	歐洲	八日	寶隆
尼夫基斯	TIKHON KISELEV	歐洲	八日	華林
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	八日	新興
唐河	TANGHE	歐洲	九日	招商局
百德斯基	MEKHANIK	地中海	九日	華林
	BARDETSKIY			
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	十日	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海歐洲	十日	寶隆
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	歐洲	十日	怡和

澳洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
捷途	CHITRAL	新西蘭	八日	太古
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	澳洲	八日	怡和
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	八日	TASMAN
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	九日	逸初
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	新西蘭	十日	華林
赤道之星	EQUATOR STAR	新幾內亞	十一	通順
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十一	新興
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	十一	華林

印·巴·中東綫

船名	西名	埠名	日期	公司
	SAUDI DIRYAH	阿拉伯灣	八日	海運
馬烈馬士基	MAERSK	阿拉伯灣	八日	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	九日	馬士基
百德斯基	MEKHANIK	馬德拉斯遮打	九日	華林
	BARDETSKIY			
立程	UNI. FORWARD	阿拉伯灣	九日	利達
愛威	AVA	仰光	十日	新興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	十日	大三
仙拿	IBN SINA	遮打科倫坡	十一	怡和

東南亞綫

船名	西名	埠名	日期	公司
士必金	SPECO KING	納閩汶萊古晉詩巫	八日	國光
陶南七號	DONAM NO.7	曼谷	八日	港興
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	八日	欣洋
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	八日	山下
公主	PRINCESS	新加坡巴生	八日	中央
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡巴生庇能	八日	東宇
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	八日	山下
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡巴生庇能	八日	東宇
朝陽陸地	CHOYANG LAND	雅加達新加坡	八日	朝陽
新海寧	NEW HAI NING	新加坡	八日	金發
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	八日	招商局
公主	PRINCESS	新加坡巴生	八日	中央
遠東貿易者	F. E. TRADER	馬尼拉	八日	宏光
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	八日	利達

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	埠名	日期	公司
福春	FUCHUN	台灣	六日	海豐
天燕	TIAN YAN	天津	八日	華夏
皖祥	WAN XIANG	上海	八日	騰隆
蘇麒	SUQI	張家港南通	八日	華廈
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	八日	華閩
閩海一一二	MINHAI 112	福州	八日	華閩
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	八日	川崎
魚衛灣	FISHGUARD BAY	釜山	八日	東宇
國中	KUPRES	日本	八日	欣洋
安士	INDIAN COURIER	釜山仁川	八日	寶威
連江	LIAN JIANG	汕頭	八日	招商局
華意	WAH YEE	營口	八日	珠江
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	八日	港興
海珍珠	SEA PEARL	日本	八日	太平
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	九日	招商局

非洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
海利	OCEAN ELITE	東非	八日	大阪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	東非	八日	馬士基
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	九日	怡和
亞大河	RIVER ADADA	西非	十日	太古

中華民國八十年

青少

錯愛

一〇二、有點兒患得患失

在天橋上，香婷心裏暗地抱怨爲何這道橋是這麼短，時間卻又溜得那麼快，轉瞬間，他們便從天橋的一端走到另一端。

好兒童 保持飲品冰凍 南凱

澳洲遊 布里斯本內城

議會大樓隔鄰的植物公園（BOTANIC GARDENS）是市內最美的風景區之一。一八五五年，和路達希路（WALTER HILL）是該園的第一位

屹立於城威坊的古風車。

暉園等，住宿一流之江門銀晶、順德仙泉、中山國際或新近落成，位於長江水庫之怡景假日大酒店；行程食宿均勝人一籌，實在物超所值。

辰達集團附屬澳洲辰達旅行社，爲感謝及

旅遊 星期三出版

嘉禾高層實現年青化
鄒定歐擢升三位要員
對市場信心增強農曆年前會動用逾億元開拍六部片

嘉禾機構董事總經理鄒定歐昨日對外宣布嘉禾董事局由十一月一日起擢升三位要員其中兩位更進入董事局，而嘉禾機構董事局，實行年青化。

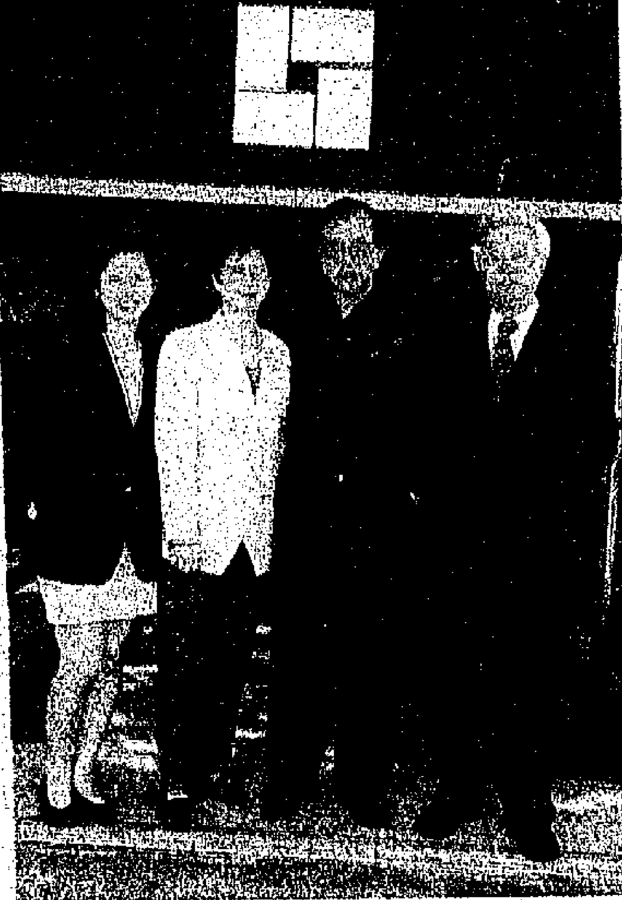
這三位獲擢升的要員，計有服務多年的人事部經理兼廠長黃振中，升爲董事廠長總經理。總經理特別助理董韻詩升爲董事，總經理助理。原公關事務經理徐美玲升爲行政經理。

鄒氏稱，嘉禾高層實現年青化，只因對香港前景及電影業信心增強，所以加強了領導層。

鄒氏認爲九一年是港電影業轉換期，影片叫座旺淡分明波幅極大。但總的來說是在放緩當中，所以產片量自然略減。

鄒氏稱：今年暑期後，仍有「黃飛鴻」、「雷洛傳」等片有最佳賣座成績。近期一部三級片「情不自禁」及另一部喜劇片「神探馬如龍」票房走勢出人意料之外的好。聖誕期將有「與龍共舞」、「阮玲玉」等片推出，也會掀起另一個熱潮。

鄒氏透露：嘉禾對市場信心增強，因此在農曆年前，會籌備一連串開拍六部新片，將動用資金逾億港元，是嘉禾顯示更有充足資金去應付製作方面的支出。



嘉禾董事局年青化，鄒定歐與獲擢升大員，黃振中、董韻詩、徐美玲等合攝。

否認因于莉成爲宣傳重點而感到不滿
因電影公司不放人
袁潔瑩稱身不由己

袁潔瑩稱與于莉並無心病只因有工作在身未能出席招待會。

最近有傳言南燕爲袁潔瑩拒絕出席「猛鬼入侵黑社會」而大發雷霆，指她欠演員道德，據悉袁潔瑩是因爲不滿「猛」片宣傳焦點落在于莉身上，因而以拒絕出席宣傳活動作無聲抗議，昨日記者分別求証兩位當事人，南燕承認爲袁潔瑩的不合作有些不滿，但未致大發雷霆，如果對方真是爲了對重點于莉宣傳有不滿，他就認爲對方很傻，其實他並沒有偏心于莉，祇不過袁潔瑩少出席宣傳活動，他想爲對方安排重點宣傳都很困難，日內他會與對方坐下來一談，了解對方感受。

袁潔瑩接受記者訪問時，她否認爲了于莉成爲宣傳重點不滿，她與南燕是好朋友，所以不想有誤會發生，該片的宣傳活動出席不多，主要是因爲有其他工作在身，電影公司不肯放入，她自言是身不由己，希望南燕可以諒解，稍後若再有宣傳活動，她盡量抽時間出席，她與于莉雖然祇合作一部片，但兩人談得很投契，所以她是不會因宣傳落在對方身上有不滿。

珠海粵劇團昨抵港
携鎮班戲寶演三天

珠海粵劇團，昨日由特區抵港。主要演員，吳海濤、陳飛燕、楊健、蘇奎、黃少飛、劉傳、梁雪萍等由團長唐亢雙，導演鄭衞國率領舉行記者招待會。該團是首次來港演出。

携有鎮班戲寶「黃飛虎反五關」、「錦江詩侶」、及「風雨宸宮」，將演出三天四場，八號晚先在高山劇場演出「黃飛虎反五關」，九號十號移師到西灣河文娛中心響鑼演三晚。

唐團長表示：珠海已成爲特區，現在珠海有粵劇團，作爲珠海、香港文化藝術交流的拓展。

鄭衞國稱：該團以中青年台柱爲主。他爲該團排練幾齣戲，均是香港觀衆難得一見的劇目。

演員行檔整齊，唱、做、念、打均令觀衆嘆爲觀止。昨日也邀請了港紅伶關德興、阮兆輝、南紅到場作爲嘉賓。

映獻大盛天後

自蘇聯歸始覺香港實乃人間天堂
望可發展異地情緣 關之琳幻想遭毀滅

關之琳前晚由蘇聯返港，她表示由蘇聯返港共花了卅七小時的交通時間，如此長程令人筋疲力盡，回港後幾乎要親吻香港土地，因爲去過蘇聯才知香港的好處。

啓程赴莫斯科之前，還以爲蘇聯多俊男，在當地停留的十日，可以發展一段淒美的異地情緣，怎料到達莫斯科大失所望，未見俊男，祇看到冷漠、粗野的俄漢，而女孩子也是高頭大碼，皮膚粗糙，她個人就未見到有美女，當地人見到遊客祇是視爲「水魚」，不斷向他們兜售軍糧和物件，以物換物。

在街頭拍攝時，曾有蘇聯影迷叫她簽名，原來他們看過成龍電影，所以認識她，不過初時她不肯簽名，因爲怕簽了自己名字的甫士咭要付錢購回，當地什麼都講錢，自然令遊客有介心。

最初以爲可以一遊蘇聯風光，又可以狂購物，豈料當地經濟蕭條，沒有東西可買，氣溫達零下四、五度，七時天亮，下午四時入黑，夜長日短，又夏又冬，收工後大家都是回酒店房休息，她就以遊飛機爲伴，華仔就與工作人員鋤大D，由於當地膳食差，多人會自備乾糧，關之琳裝備最齊全，連電飯煲、臘腸、白米都帶備到蘇聯，華仔亦大讚她是最好管家婆，認真夠細心。

關之琳在蘇聯拍特輯。

杜琪峯等合組公司
準備明年大展拳脚
希望集合三人所長擦出火花多拍好片

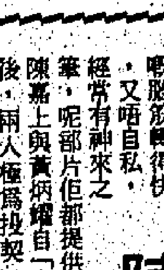
杜琪峯、程小東、元奎昨日公佈成立了一間公司，準備明年大展拳脚，一年拍兩部片，杜琪峯表示三人看似不同風格，難於想像會走在一起，但事實上三人的看法很一致，同時對電影有理想，合組公司希望集三人之所長拍好片出來，希望合作可以出現火花，賺錢反而是其次，目前影壇演員不足，三人都希望可以培養新人出來，令影壇可以多些新血。

由於三位導演的酬金合起來很高，因而會影響影片製作成本，有見及此，他們計劃第一部片不收片酬，待影片拍完有錢賺始平均分紅，創業作成本約千二、三百萬，是一部女性浪漫動作戲，演員已有人選，卡士十分強勁，但暫時未可以公布。

三人聯合執導一部片，不擔心風格不統一，因爲已有方法令意見可以統一，今次合作組公司，沒有幕後老板支持，所以拍攝很獨立，三人都希望透過今次合作可以各自發揮所長拍一些自己喜歡的題材，再加以配合其他導演風格拍攝一部片，希望出來有什麼獨特之處。

七彩銀幕

有傾有講



大胆用學生任編劇
陳嘉上要發掘新血

「恭喜你部片咁收得，反應又好，認真叫好又叫座。」笑語陳嘉上，他執導的「神探馬如龍」午夜場反應甚佳，觀衆都捧住肚笑，證明他的喜劇是成功。

「提起『神探馬如龍』，就諗起啤梨（黃炳耀），當時，大家經常有聚頭，一齊度吓橋，但喺腦筋轉得快，又唔自私，經常有神來之筆，呢部片佢都提供咗好多寶貴意見。」陳嘉上與黃炳耀自「逃學威龍」一片合作後，兩人極爲投契，並無同行如敵國之感。當時便已經計劃繼續拍「逃」片之續集，想不到計劃猶在，却已陰陽相隔了，難怪陳嘉上提起時，感到不勝唏噓。

「呢個圈，確係好缺乏好嘅編劇人才，而家更加買少見少。」在此之前，影圈論編劇，要數三黃一張，黃是黃炳耀、王晶等，張則是張堅庭。

「咁唔就係囉，我而家都大膽起用新人編劇，希望能夠發掘同培養一啲編劇人才。」陳嘉上透露：他現在開始邀請傳理系的畢業生編劇，因爲，這些學生或畢業生，有他們獨特的見解，有膽創新，也許可以在他們之中，發掘出更佳之人選也未可預料。

因爲，舊一輩的編劇，所寫的劇本，都不能夠跳出原有的框框，這是由於多年來的習慣使然，令他們本身難以擺脫自己的思想範疇，故此，望有神來之筆與新血，只有在學生身上找了。

想深一層，陳嘉上的構思和做法是很恰當，值得大力提倡的。

鄭則士偕同太太赴新加坡寓工作於娛樂。

論 蘇警暴力揰頸 助無線搞宣傳

胡楓赴蘇聯拍特輯，鏡頭所見，佢俾當地之警察揰頸，拉上警車。

阿炳烏珠珠，以爲此乃劇情，認爲拍得都幾逼真，事關修哥臉上有尷尬之笑容也，及後方知此乃眞事，因蘇聯警察以爲胡楓等在當地賣嘢，於是拉之可也。雖經解釋後放過，但阿修無故被揰頸，搞到幾乎窒息，亦可算係飛來橫禍也。

雖然如此，胡楓條頸亦痛咗好耐，相信此乃佢入行以來，最難忘之一件事矣。

好多人對此初步走向民主之鐵幕國家存有憧憬與好奇，於此可見一斑。睇嚟蘇聯似乎要向大陸學習，更加實際，因大陸所走之改良社會主義（或照大陸領導人所講：有中國特色之社會主義），如今已取得一定成績，雖比不上香港繁榮，亦好過世界好多好多國家矣。亦證明，改良係好嘢，連社會主義，一經改良，亦會人民安居溫飽也。

之不過，呢次胡楓佢哋所拍之特輯，加插咗俾蘇聯警察揰頸一幕，果然大爲生色。阿炳認爲：無綫當局，應該加以獎勵一番，其一，必需以現金獎勵胡楓，作爲壓驚費；其二，要派專人去蘇聯，搵到揰阿修頸之警察，給以現金獎以資獎勵，多謝佢哋協助宣傳，搞一幕如此生動之趣劇也。

許鞍華有美麗誤會
喫佬不會對佢鹹濕

東風西雨

許鞍華爲了宣傳她的新作「上海假期」，回了香港幾天，又飛回日本上課去了。再過她早上喝減肥飲料，午在校旁的小餐廳吃東西，晚上再捱杯麵——因爲她住的地方，沒有地方讓她舉炊。

外傳日本人很鹹濕，以此問許鞍華有沒有同樣感覺？她呵呵笑說：「日本人鹹濕，都鹹不到我呀！」她還說，她在飛機上，空姐也說她是「先生」。許鞍華又說，在東京的學校中，同學們還笑她是「中性人」。

許鞍華赴日本，有些記者認識她，偶遇時，記者們問她是否偷偷拍拖到日本，避港觀衆耳目？她說這美麗誤會，使她很開心。

許鞍華在日的生活，她說與拍「上海假期」時，有相同（吃的），有不相同（靜些），少壓力大減）。除了半日上課外，下午的時間便用來溫習。同學們想介紹時間工給她，她婉拒了，因爲除了洗碗碟外，她說都不懂做。

鄭則士偕妻遊星洲
絕非爲移民而探路
移民未必好不相信九七後香港不可住人

鄭則士昨日偕同太太赴新加坡，拍一天外景，不過，他會逗留三天，其餘的時間則會與太太遊玩。

有人忖測他今次帶同太太出埠拍戲，目的是爲了移民探路，事關過往他都不喜歡與太太一起出埠拍戲，對此事肥則指稱，移民多是有閒錢的人的玩意，絕對不適合他。

他認爲若是以爲了下一代而移民是藉口，因爲小孩子不懂事，除外子女已經長大，有了抉擇權之後，才會尊重子女的意思，子女想出埠讀書他是一定不會反對。

對九七問題，肥則認爲暫時未有人可以肯定知道將來的發展，他不相信九七後香港不可住人，何況，即使移了民也未必一定會有好的生活，他較相信命運。

他說每一個人在某一處地方生活都可能有特權，中國也有享有特權的人，而他亦以享有特權，在港生活也享有些少特權，何必要選擇去到一個不會居住得舒服的國家？

爲飾風雲人物要在明年一月前積極減肥
呂良偉不怕被定形
爲新片要減重卅磅

呂良偉最近又再接拍了一部演風雲人物的電影，一月便要返上海拍外景，近日則積極減肥，希望可以成功在一月之前減去卅磅。

阿呂說雖然他經常演傳奇人物，但却感到很高興，飾演大人物的角色，並不是每個演員也有此機會的，而且演另一個人的戲是絕對困難的，反而自己創造的角色最容易。

有人擔心他會因此被定形。阿呂則認爲不用擔心。作爲一個演員應多方面嘗試，自己的表現只要能獲觀衆接受，已經是最好的收穫，而演這一類人物也有很多種演繹方法，作各種不同方式的發揮。

自從拍完一部「跛豪」之後，有不少傳奇人物題材的電影找他拍，但他只接拍了兩部此一類的電影，而最近就接拍了麥當雄的「歲月風雲」。

目前，他手頭上的電影已拍完，故近日便有較多空閒時間練健身減肥，他說要在短時間內減肥相當之辛苦，但能夠拍麥當雄的電影，辛苦也是值得的。

呂良偉不怕被定型。

有投資天賦 李莉莉在加買房地

李莉莉是一個典型的女強人，雖然年紀輕輕，便已經懂得投資，而且，這些年來，更是大有所獲。

在拍「神探馬如龍」時，她曾經在閒談中告訴陳慧儀，在十五歲時，她便自己做了業主，在加拿大買了一層樓。

原來，對投資房地產，李莉莉自幼便喜歡，認爲沒有什麼可以比買樓更好賺了。最初，她鼓動媽媽去買，但其母以爲小孩子不懂事，沒有理會她，結果，一怒之下，她又花了廿一萬買了兩畝地，更打算經營商業中心呢。不過，由於在「神探馬如龍」中，她所演的角色很受落，使她對拍戲的興趣大增，決心留在香港的影壇中發展。

便將幾年來的獎學金、零用錢等等，湊起來供首期，並以最便宜的價錢，偏偏來了在加拿大的越南青年，負責裝修，再買了一些舊傢俬，一切都佈置妥當，然後便租給在彼邦居住的留學生，將租金用來供樓，還有錢剩呢。最近又以廿八萬加幣買了一間屋。

嘟嘟放假有錢賺 最享受在加日子

鄭裕玲又返加拿大了，她會在十一月再返香港，嘟嘟十分享受在加國日子，與朋友應酬、做運動、休息，享受人生，最令她開心的，是有兩部影片還就她在加拿大拍攝，令她放假之餘，又可拍戲賺錢，可謂一舉兩得。

「如果每年可以有個幾月放暑假休息，那就最好不過，但我會以不影響工作爲原則，總之，不停地搏殺一段時間之後，就小休一下回電。」

「加拿大的居所，你一個人住不寂寞嗎？」

「不，我有很多朋友在加拿大，單是應酬活動已超出香港幾倍，加上要打理家務，打掃除草，不愁發悶，有空便去做運動，又去青年中心游泳，生活挺寫意。」

「鄭媽媽會與你同住嗎？」

「未知她是否喜歡，我倒沒有所謂。」

在嘟嘟眼中，鄭媽媽是個偉大的女性，既獨立又堅強，可能是遺傳的緣故，嘟嘟亦有這種性格。

嘟嘟說：「我媽媽是個略胖的女人，有成一百七十磅，所以，我經常要她「隐弗」，因而她雖然肥胖，但健康總算不錯。」她表示，以前因爲工作忙碌，抽不出時間陪伴母親，故有假期，一定相約母親見面。

鏡傳射鐳 小兒

暫緩赴英繼續學業 胡珮蓮再踏上星途

寶島櫻花 伊丹 陽光

外型與演技均不俗的新人胡珮蓮，剛拍完中視的「長官好」，便被製作人徐進良看中，邀她在「英雄世家」演出一個角色。

原本預備再到英國繼續修完大學課程的胡珮蓮，爲了演戲，只有暫停學業，決定先在演藝事業上攻取一張漂亮的成績單。

胡珮蓮多年前曾在台視主演過林福地執導的戲，因出國求學星路中斷，後來偶然回國度暑假時，先是演出「幾度春風幾度霜」之後更受邀隨瓊瑤班底赴大陸演出「望天崖」，戲中，她的純美耐看特質，透過螢幕傳達，引起了許多製作人的注意，而外界的選美，也讓胡珮蓮信心大增，於是決定再一次試探演藝之路。

由於「長官好」的收視率告捷，使胡珮蓮知名度大增，經常有陌生人向她要求簽名、合照，戲中和她演情侶的李興文女影迷不少，胡珮蓮也曾經碰到小女生向她要求李興文的照片，令她啼笑皆非。

這回在「英雄世家」裡，胡珮蓮又和頗受少女影迷喜愛的新生代男星謝祖武對戲，胡珮蓮向謝祖武開玩笑，叫謝祖武別欺負她。

鬼靈精的謝祖武向她敬個禮說：「長官教訓的是！你們『長官好』收視率這麼高，我哪敢喔！」

芳齡已屆廿一歲仍未試過拍拖滋味
甄楚倩最喜歡浪漫
有男友定同遊花都

甄楚倩首次去新加坡拍戲，她最喜歡出國旅遊，但却不可以在一個國家逗留太久，這樣會感到很沉悶。至於理想的旅遊地點，她就選擇巴黎，甄楚倩喜歡巴黎的浪漫，但要等待有男朋友之後才會到這個地方，屆時可以與自己鍾愛的人漫遊這浪漫的國家。年僅廿一歲的她，尚未試過談戀愛的滋味，她相信自己很難有男朋友，因她追求浪漫！要求又高，要求男朋友用語言表達愛意，而不喜歡男友送花。她笑言因經常收到歌迷送花，不覺得收花是一件浪漫的事。此外，她更要求男友要比她年長五至十年，因她自覺女孩子比較早熟，認識年紀較大的男友可以得到安全感。

六合彩

近期旺門號碼：6 12 19 22 33 35 36 42

十期盲門號碼：3 13 17 23 27 31 34 40

各號碼與上次開出距離期數

1: 5	8: 1	15: 2	22: 3	29: 3	36: 0	43: 1
2: 2	9: 1	16: 1	23: 15	30: 9	37: 3	44: 3
3: 0	10: 2	17: 18	24: 5	31: 17	38: 4	45: 6
4: 1	11: 9	18: 0	25: 6	32: 6	39: 8	
5: 0	12: 3	19: 0	26: 1	33: 0	40: 14	
6: 2	13: 20	20: 7	27: 10	34: 16	41: 0	
7: 8	14: 7	21: 4	28: 9	35: 3	42: 2	

最近十期各號碼開出次數

1: 2	8: 2	15: 2	22: 3	29: 1	36: 3	43: 2
2: 2	9: 2	16: 2	23: 0	30: 1	37: 1	44: 1
3: 1	10: 1	17: 0	24: 1	31: 0	38: 1	45: 1
4: 1	11: 1	18: 2	25: 2	32: 1	39: 1	
5: 1	12: 3	19: 4	26: 3	33: 4	40: 0	
6: 3	13: 0	20: 1	27: 0	34: 0	41: 2	
7: 1	14: 1	21: 2	28: 1	35: 3	42: 4	

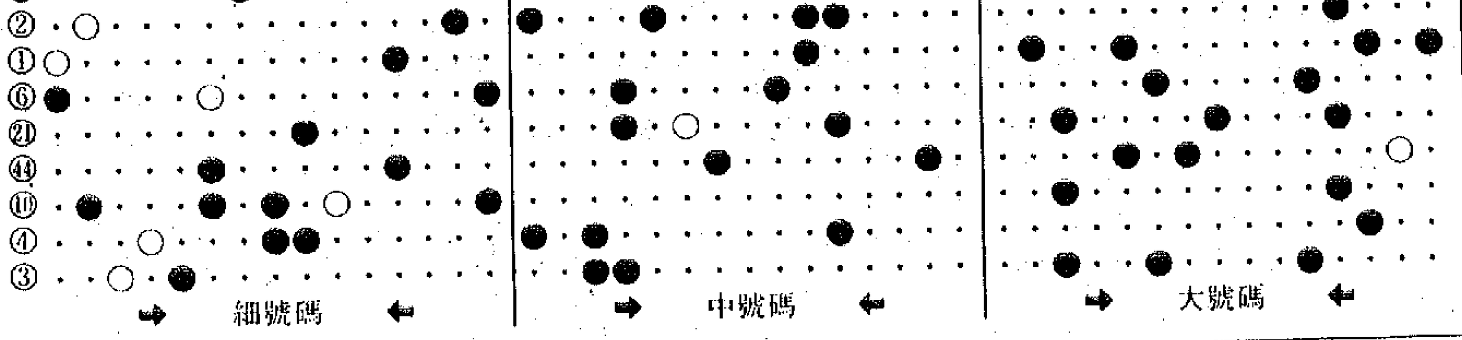
今年以來各號碼開出次數

1: 17	8: 16	15: 9	22: 13	29: 17	36: 9	43: 10
2: 15	9: 14	16: 11	23: 11	30: 9	37: 13	44: 14
3: 16	10: 14	17: 17	24: 9	31: 12	38: 11	45: 14
4: 15	11: 11	18: 13	25: 21	32: 12	39: 15	
5: 11	12: 20	19: 16	26: 12	33: 16	40: 7	
6: 12	13: 9	20: 16	27: 17	34: 14	41: 15	
7: 12	14: 13	21: 14	28: 13	35: 11	42: 16	

最近十期開獎紀錄

第77期	十月三日	⑪⑫㉒㉘㉚㉟	㊱
第78期	十月八日	⑦㉑㉒㉝㊴㊷	⑲
第79期	十月十日	⑭⑯⑳㉕㉖㊷	②
第80期	十月十五日	⑫㉕㉜㉟㊸㊺	①
第81期	十月十七日	①⑮⑲㉔㊱㊶	⑥
第82期	十月廿二日	⑨⑲㉖㉝㊳㊷	㉑
第83期	十月廿四日	⑥⑫㉒㉙㉟㊲	㊹
第84期	十月廿九日	②⑥⑧⑮㉝㊷	⑩
第85期	十月卅一日	⑧⑨⑯⑱㉖㊸	④
第86期	十一月五日	⑤⑱⑲㉝㊱㊶	③

最近十期號碼開獎圖勢



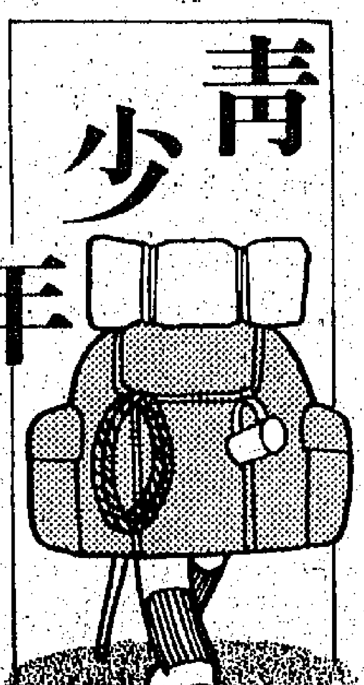
昨日開出號碼 ⑤⑱⑲㉝㊱㊶·③

綜合分析

第八十六期六合彩昨晚攪珠，開出號碼果然仍是三門齊，不過大號碼則告反彈，細中兩組相應轉弱，但仍有兩個上榜。

預料近期仍可追捧大號碼，尤以㉟㊷兩個最有機會，次選㉜㊸。中號碼首選⑯㉒㉖。而細號碼則以②⑥⑫較佳。（港）

心水介紹	最佳熱胆
8 22 35	12 26 42
精選冷胆	最佳配脚
13 17 31	1 21 38



黑夜定向大賽"91"
香港外展訓練學校同學會舉辦
本月卅日一連兩天在西貢舉行

野外定向活動近年在香港非常蓬勃。

在一九七九年，香港外展訓練學校同學會舉辦首次全港黑夜奪分式定向大賽，並於一九八六年重辦同類型比賽。至今已是重辦的第六個年頭。

據該會表示，希望藉此比賽能提供一項較富趣味性及挑戰性之活動給喜愛定向遊戲的人士參加，及給未嘗試過黑夜定向的朋友體驗一下箇中滋味，從而推廣定向活動。

故今年再接再勵，舉辦「黑夜定向大賽九一」，在十一月三十日至十二月一日在西貢白沙澳以奪分形式進行。是次比賽設有六個組別，分別為男子雙人組、女子雙人組、體驗雙人組，以及新增設的男子單人組、女子單人組及少年雙人組。每組均設冠、亞、季軍獎，並邀請外展訓練學校校長及社會知名人士頒獎。

少年雙人組是不限性別的，只要你們年齡在十四至十八歲內。體驗雙人組亦不限性別，但要最少其中一人十八歲或以上；而男、女單人組也一定要十八歲以上，男雙及女雙組也要最少一人十八歲或以上。年滿十四歲，未滿十八歲者，須家長簽署同意。

六組比賽均需付上報名費，分別是卅五元或六十五元。當你填妥報名表連同劃線支票（抬頭：O.B.A.A.）或銀行過戶收據（匯豐銀行戶口：004-11-404430-012）郵寄交往：「黑夜定向大賽九一」牛頭角道淘大花園F座一五〇八室。

在比賽期間，大會有專車由西貢接送賽員至賽事中心。參加者將於賽前一星期內收到賽事資料，而各參加者須備食物、營具、睡袋及禦寒衣物於賽後使用。

又，大會為推廣是次比賽，故凡於截止前五組或以上集體報名，可獲九折優待，而十組以上集體報名，可獲八折優待。比賽截止日期為十一月十一日（星期一），如於截止日期後報名者，須繳付雙倍費用（以郵印為憑）。

查詢電話：六四一七二八六。

首飾復古重靈氣

真傳流行 拉芙羅

首飾的設計流行復古的趨勢，並着重渲染具有影响人體精神、智能、靈氣的各種水晶寶石。

如黃晶、紅晶、石英、及紫水晶等，據說都各自有其天然的靈氣，如能增加人的智慧、記憶，及產生一種大自然所給予的保護力量，帶給配帶者平安、喜樂。信不信由你！

但，這些水晶流行不加細意雕啄，採用天然擷取，再加金屬圈固定，隨意配任何半寶石或只帶水晶做飾物。

圖中復古的掛飾，來自法國及意大利少女的飾物，你可喜歡嗎？

中青九龍會所 職青社招社員

香港中華基督教青年會九龍會所青少年部屬下之「職青社」，現正招新社員。該社成立於一九八四年，由一羣熱心社會服務之在職青年組成，於各種社會服務中發揮個人潛能及羣體精神，並從不同之講座及聯誼活動中學習更多知識和促進彼此間的友誼，該社凡每隔一個星期三晚上集會。歡迎年齡十八至廿五歲之在職青年而又熱心社會服務之人士參加。查詢電話：七七壹九壹壹壹內線三零六五。

康樂快訊

華嶽旅行隊岩洞探勝

（岩洞探勝之二：立冬荔枝岩）。本月十日晨八時十分中環港外線碼頭假日售票處側集合。荔枝岩是境內第一次被發現的「山洞河流」，全長約25米，洞內陰暗，兩壁盤根嵌石，積水成河。石壁起步，經大浪灣綑邊至荔枝岩，回程經籮箕灣出塘福散隊。步程五小時，自備糧水交通費，水源地大休，需涉水探洞，備電筒手套，聯絡七七六四二〇（晚九—十時）廿四日：小雪瀨岩洞。

個人成長小組

公教教研中心將在十一月廿九日、明年一月廿二日、三月一日及五月廿二日裡，舉辦為期一連四天的住宿營。並由心理學家、資深輔導員及家庭治療員作導師，詳情及報名表格，可電3361205，或往九龍窩打老道130號該中心索取。歡迎個人或夫婦參加。

錯愛
梁應穗

一〇二、有點兒患得患失

在天橋上，香婷心裏暗地抱怨為何這道橋是這麼短，時間卻又溜得那麼快，轉瞬間，他們便從天橋的一端走到另一端。

香婷很希望能與華潤男在天橋上多走一段路程，多相聚一點時間。

華潤男沒有說話，似乎在沉思什麼？香婷想起邵國生曾經在天橋上向自己求婚，她拒絕了他。華潤男會否有一天在天橋上向自己求婚……，香婷在心裏隱藏着這個秘密。

香婷登上電車，看着華潤男揮手跟自己告別，他的身影漸漸消失於夜幕底下。香婷心情漸漸平伏下來，她沒有特別的驚喜，華潤男也沒有特別的表示，一切好像是普通的社交活動。但是，為什麼自己總是有點患得患失的感覺？她完全相信自己已經陷於感情的網結中，祇是，誰知道自己的心意？

現代女強人，事業上分分秒秒可以主動，但是，感情上的問題，還是喜歡被動的角色。香婷也不例外。

回到家裏，香卓君已經就寢，香婷坐在客廳的沙發上，看着音樂鐳射影碟，她重溫今夜與華潤男聽演奏會的感受，有點興奮與失落，矛盾莫名。

體型受遺傳影響 勿因太瘦而自卑

青年生活信箱

家敏君問：

（一）我今年十五歲，很瘦，好像未發育一般，吃甚麼藥才有效？

（二）感到身材不好而自卑，不但沒有異性朋友，連同性朋友也不敢結交，希望可以改善外形和受人歡迎，怎樣做最有效？

答：（一）青春期是兒童變為成年人的過渡階段，這時期的青少年一方面對自己身體的成長變化感覺興趣，另方面希望能早日長成，所以留意觀察成年的同性，想藉着比較來衡量自己的發育進度。

不過，體形主要是受到遺傳因素影響，所以各人有別。而且，發育的遲早快慢也人人不同，所以年齡相同的人也會有分別，因此故意與別人比較也沒有意思。

十五歲的年齡正在發育期內，體形正在轉變中，所以暫時較瘦或稍胖也很平常，不必過於憂慮。在這期間，最重要是保持健康，注意從各種有益的食物吸收營養，有充足的休息和適量的運動，感覺不適或對健康有懷疑時請往註冊醫生檢查，都是保持身體健康的方法。有強健的體魄，自然會有良好的發育。

（二）青春期的年青人較為關注自己的成長，他們既渴望早日長成，又希望能像心目的偶像一般，認為若擁有理想的外表便可以如偶像一樣受歡迎和成功，對未如理想感到失望和不安。其實，外表因人而異，而且一個人是否受朋友接納歡迎，最重要是個人品格和待人處事的態度，而不是單靠外表吸引的。正如古人所說：「以貌取人，失之子羽」，是不應過於注重外表的。

假如能明白這一點，摒除了心中憂慮，便可以積極地投入生活，注意改善與朋友、同學之間的關係，例如多參加團體活動，擴闊自己的生活圈子，都會有幫助。

交朋友不應以外表來吸引
已有「青少年保健中心」 家計會在元朗

佩佩君問：

新界區是否有「青少年保健中心」呢？

答：家計會已於本年九月在元朗設立新界區的第一間的「青少年保健中心」，地址在元朗安寧路一四九至一五三號一樓，服務時間逢星期一、二、四、五上午九時至下午一時；下午二時至五時，星期三下午一時至八時及星期六上午九時至下午一時，預約電話四四三二七七三。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心地下、八至十樓香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收）。

別使心靈受傷

• 唐姨姨 •

有些小朋友雖然年紀小，但心事卻很多。他們說不能壓抑心裏的忌妒和壞脾氣，幸好他們大多數都表示希望改過。

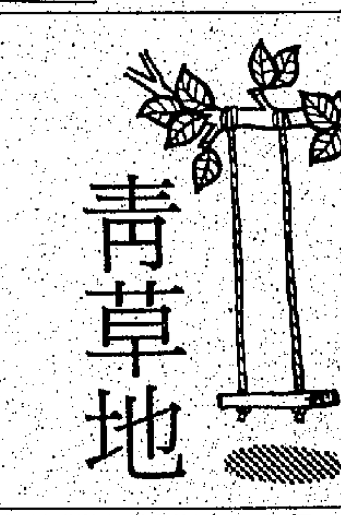
小朋友的心事，通常因為感覺父母偏心或不愛他，在家不快樂而引起；又有因為在校被同學冷落，針對，沒有人願意和他交朋友而苦惱！更有令人心酸的，是有小朋友甘於墮落，甚至有自殺的念頭。

這許多許多的問題，都和他們的關係，成長所處的環境有着密切的關係，小朋友被不快樂的環境刺激，內心才會產生不快樂的情緒，經常這樣，心理便會趨於不正常。

心理不正常又怎樣呢？如繼續下去可能有反常的行為出現，不是傷害別人，就是傷害自己。所以，我最希望小朋友能自愛，不但愛自己的身體，更要愛自己的心靈，使它不致受傷。

當你身體有病，家長察覺到的時候，便會立即給你吃藥，帶你看醫生。可是如果你的心靈有病，大人是不容易發現的，那要靠你自己去治療自己了。事實上，最好的心理醫生還是你自己，憑着寬容和喜樂就能克服不少心理病。平時，我們要做些健康心理的工夫，可讀些有關修養品德和心理衛生的課外讀物，同時擴闊知識的領域，培養藝術興趣，多親近大自然，都能使你心平氣和的！

青草地



好兒童 保持飲品冰凍 南凱

暑假生活的回顧
何穎恒（劉皇發夫人小學）

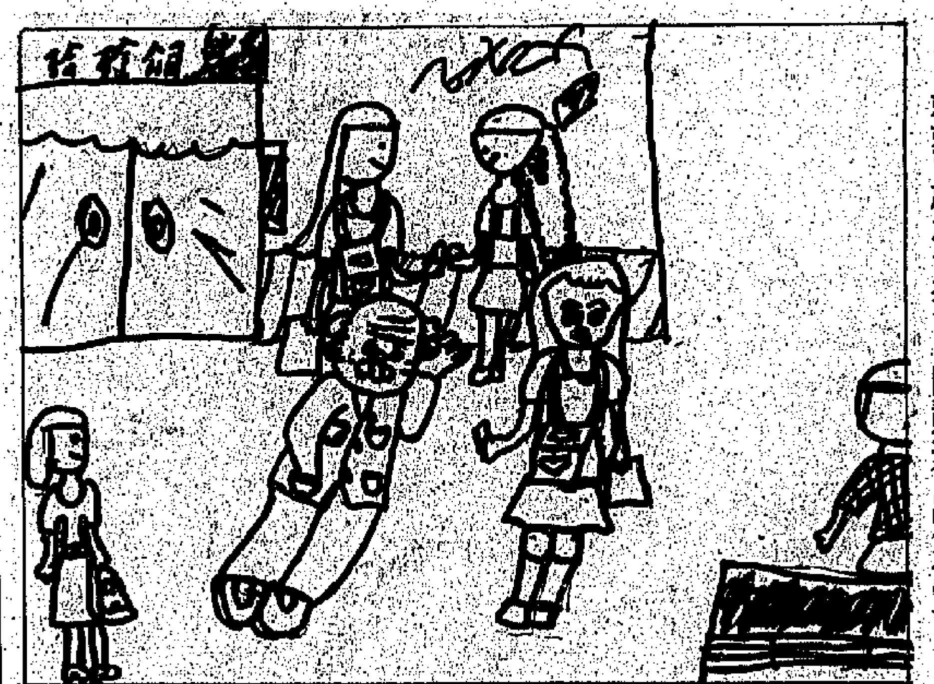
在今個漫長的暑假裏，我很開心，因為我可以學習到我最喜歡的電腦，和達成了我的願望，就是到祖國去旅行。

在暑假裏，我很快便做好了暑假作業。由七月初至八月尾的星期一和四我都學電腦。初時我全不懂得控制電腦的，但是現在就能夠靈活地控制了。

學過了全部的課程後的一個星期，我們便到祖國旅行。我們是和嬸嬸、伯父一家人跟一間旅行社去的。我在那幾天裏玩得非常開心，而我們所住的賓館又大又漂亮，令我睡得很舒服，但是最主要的是我可以知道祖國大陸的情況，又可以親身看到坦克車。

去過旅行後，因為很快便要開學，所以我們就要執拾好書包準備開學了。

這個暑假是我最難忘的，因為我從來都沒有到過國內旅行，所以覺得特別新奇，但是最辛苦的就是要過關，因為要等很久。總之，今年的暑假我過得很開心。



姐姐賣旗為公益 陳靜琪（呂明才小學）

我的爸爸
陳巧燕（聖公會主恩小學）

我有一個好爸爸，他的個子很高，臉孔很長，他的嗜好是很喜愛攝影，他是個商人，年齡約五十餘歲。

每天早上，他就乘巴士回公司，努力工作，維持家人生活。

有一次，我生病時，他又扶我去看醫生，又幫我請病假，他很關心我和家人的健康。

我長大後，一定要努力求學，報答爸爸的養育之恩。

澳洲遊記之十四：
布里斯本內城教堂多古蹟建築物另具特色
·宋潔瑜·

屹立於域咸坊的古風車。

議會大樓隔鄰的植物公園（BOTANIC GARDENS）是市內最美的風景區之一，一八五五年，和路達希路（WALTER HILL）是該園的第一位理事，他以很多本地與海外的種子和植物來試驗是否適合在此地區內栽種。現在，近著愛德華街入口的松樹，也是希路原來所種植而保存下來的。園內綠蔭遍地，濃蔭密佈，是消閒散步的好去處。

由於我們在布市所下榻的馬仕汽車酒店位於著名的域咸坊（WICKHAM TERRACE），所以我們每天都經過那遊客必看的景物—古風車（THE OLD WINDMILL），我覺得它像個燈塔，在過往的歲月裏，這座異常的建築物曾經先後被用作磨坊、域咸坊觀察台以及信號站。

一八二八年，由一些罪犯建造的古風車本來設計以作從地下泉抽水之用，但風車翼不能有效地運作，於是將它改為玉蜀黍磨坊，罪犯們便要擔當推動踏車的勞工。

後來，古風車這建築物先後用來做博物館樣本的儲藏室、消防隊守望處和信號站。一九三零年代，一些最早的試驗性電視廣播都在這裏進行。

這座建築物的頂部豎立一個風向儀，其下有一個大銅球，每逢工作日下午一時，此球就會電動地下降，成為當地人們對準腕錶和時鐘的可靠指引。直至一九三零年，這時間球才被停止使用。

位在安街的晏錫廣場紀念祠（ANZAC SQUARE SHRINE OF REMEMBERANCE）於一九三零年時建立，用以紀念在戰爭中犧牲的澳洲人。由DAPHNE MAYO設計的紀念祠線條簡潔，豎在三層石階上那圍成環形的十八根凹槽石柱支撐着雙層的頂部，這個環形柱廊的中央正燃燒着一團永恒之火。我一看到紀念祠，就會聯想起奶油蛋糕，可能我嘴饞！

與紀念祠對峙的一座古建築物是皇后街的郵政總局，樓高兩層，樓上有柱廊式而相當寬敞的陽臺，樓下也有圓拱形柱廊的通道，配上磚紅的斜屋頂，在鬧市的石屎森林中另有特色。

古色古香的「海關大樓」是皇后街的名勝，一八八六至八九年，JOHN PETRIE當首任布里斯本市長時所興建，這座兩層高的建築物以它的圓拱形銅頂最令人矚目。

「河畔中心」（RIVERSIDE CENTRE）聽說是在澳洲最大的商業發展計劃，整個設計包括一座四十層高的辦事處、布里斯本証券交易所的新址、一個大型的購物區、豪華的餐廳、酒館及船舶所。

布里斯本內城面積不算大，但教堂卻有四、五間之多，除了在伊利沙伯街的聖士提反大教堂和阿爾拔街聯合教堂之外，其餘三間各有特色，現分述如下：

㈠諸聖堂（ALL SAINTS CHURCH）是布市內域區現存最古的聖公會教堂，位於域咸坊，原來的教堂在一八六二年時建成，一八六九年重建。

已有百餘年歷史的諸聖堂是一座英國哥德復興式的大型建築物，有厚度達五百毫米的斑岩牆，而維製於教堂內的梱樑屋頂是在澳洲國內很稀有的一種建築法。

㈡路德會聖安得教堂（ST. ANDREW'S LUTHERAN CHURCH）位於一塊三角形的土地上，所以布里斯本建築師巴利和德（BARRY WALDUCK）設計此教堂也是採取三角形式，同時代表三位一體（聖父、聖子、聖靈）的意思。

在布市中區最現代化的聖安得烈堂矗立於域咸坊，原址自從一八八一年開始，便是兩間路德會教堂，一九七五年，為聖安得烈堂所代替。

㈢聖公會聖約翰大教堂（ST. JOHN'S ANGLICAN CATHEDRAL）座落在安街，一九零一年，由康和爾（CORNWALL）及約克（YORK）公爵伉儷（即後來的英王喬治五世及瑪利皇后）奠基，它的第一部分於一九一零年被祝聖啟用。這座哥德式教堂的外部以布里斯本斑岩建成，而其內部則採用赫列頓（HELIDON）沙岩。大教堂的隔鄰是牧師住宅，在一八五三年時，由ANDREW PATRIE所建造。這座曾經租給首任昆士蘭總督保雲爵士（SIR GEORGE FERGUSON BOWEN）作為住宅的建築物很有歷史性，因為一八五九年十二月十日，在它的東面露臺公佈昆士蘭成為殖民地。

晏錫廣場紀念祠。

星藝旅行團 郊野遊踪訪萬宜水庫

（十號週日）：上午九時尖沙咀北京道口三越百貨正門出發。專車直達北潭禁區（不需轉街車）麥徑起點，飽覽榮獲世界工程獎萬宜水庫全貌，湖畔漫步元五墳，布索灣，櫃船海岸景物怡人。（中午華明酒家馳名鹽雞和菜叙餐，席間增加抽獎助慶）。續遊青葱翠谷金山腹地，邊陲三塘環迴植林徑原途凋泉密佈，秋風送爽郊遊行樂正合時宜。全日航空座豪華車隨團每券九十五元，▲英記茶莊舉行特價酬賓發券今週暫停，只在北角碼頭琴行街五十一號金輝藥房售券，或恒生鉅行入帳：237-8-025643梁偉權。電話五六五八六九一：六七三七九四一。（十二月一日舉辦直巴特區野味購物遊，品嚐穿山甲，菓子狸，四腳魚等山珍美食，有音先電留位）。

本港唯一世界級渡假酒店
黃金海岸位龍珠島對面環境優美

信和集團發展之黃金海岸度假大酒店，於日昨舉行上蓋簽約儀式，由霍士傑太平紳士代表信和集團與承建商達利建築有限公司簽約，全部工程將於明年年尾落成。

青山公路沿海一帶，龍珠島對面，海景壯麗，一望無際，波光帆影，景緻怡人，媲美澳洲黃金海岸，該酒店就位於此優美的風景區。

此酒店乃是香港唯一之世界級度假大酒店，除了四百五十三間海景豪華客房，尚有六個可容納一千二百人的巨型會議/宴會廳，八間各類型之餐廳、酒廊、咖啡座及酒樓。由名廚主理的美食小點，山珍海味，無一不備，令人大飽口福。康樂設施尤為完善，舉凡各種水上運動，健身中心、網球場、兒童遊樂場、熱帶花園等，更是一應俱全，誠香港度假的最佳去處。

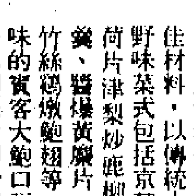
永安辦廣豐村團 享受農村安逸情

永安旅行社主辦之順德、中山、廣豐村、鳳城及農村風味美食兩、三天團以來，深受廣大旅客歡迎，且讚不絕口，尤其暢遊距離中山市五公里，位於沙朗鎮之廣豐村；該村水鄉情濃，乃典型之中國農村風貌，整齊樸素而窗明几潔之農屋，是當時青年上山下放時所建設，戶側便是廣豐河，旅客於乘遊河船上可見各類河鮮如著名之羅氏蝦、鯽魚、鯉魚及鯇魚等於水中優悠地穿插，而河之彼岸滿佈各種時令果樹，成熟時更垂手可摘。抵村中心，參觀農居室內擺設及農田運作用具，團友更可於魚塘邊垂釣，悠然自得，遠離塵市世俗，感受農村之安逸情懷。遊畢繼而午餐於廣豐村茅舍大堂品嚐九大簋，菜式全部是農村於盛大慶典時所採用，正是大杯酒，大塊肉，大快朵頤，別饒風味，尤勝都市茶樓酒館。該團行程除廣豐村外，更遊覽珍珠樂園、國父故居翠亨邨、順德大良小攬、江門、小鳥天堂、西樵、西山廟及廣東四大名園之清暉園等；住宿一流之江門銀晶、順德仙泉、中山國際或新近落成，位於長江水庫之怡景假日大酒店；行程食宿均勝人一籌，實在物超所值。

辰達集團附屬澳洲辰達旅行社，為感謝及鼓勵當地業內人士年來之鼎力支持，於日前組成交流考察團來港：一行廿多人乘澳航浩浩蕩蕩抵港，受到集團香港分公司——永安旅行社代表熱烈歡迎，一連串豐富緊密之行程亦隨即展開，團員除獲安排參觀香港各大名勝區及新落成之酒店外，更品嚐名聞暇邇之鯉魚門海鮮，及遊覽深圳小人國及文化村。團員更抽空參觀香港永安旅行社總部，互相交流作業心得，對永安之網絡性服務及專業效率讚不絕口。此次之考察團由香港永安旅行社及澳洲航空公司聯合贊助。

圖示：澳洲交流考察團抵港時與永安旅行社代表攝於香港機場留念。

酒店巡禮



環龍閣冬季餐譜 九龍酒店環龍閣海鮮酒家，向以用料新鮮，出品一等一見稱，現正隨着季節的變更，推出合時冬季餐譜。

中菜總廚梁振華浸淫廚藝三十多年入廚經驗，悉心主理各款菜式。其中包括滋潤湯水如蟲草花膠燉水鴨及杏圓淮杞燉正梧州山瑞。特色佳餚如龍井鮮蝦仁、蒜子味菜扣大鱔及脆蜜奶火鴨卷，亦不容錯過。

至於嗜吃野味人仕可選擇古法扣果狸、京葱醬爆山豬柳、豆苗黃爛柳及紅扒肘子北鹿筋。

環龍閣海鮮酒家位於酒店地庫商場二樓，地點適中，鄰近尖沙咀地鐵站，並設代客泊車服務，是商界翹楚晚膳應酬的首選。

新加坡食品節 誰說沒有可能把新加坡搬來香港？由十一月九日至二十一日，在奧麗香港酒店六樓戶外空地舉行的新加坡食品節，具有亞洲獅城獨特的風土鄉情。

專程由新加坡來港的十位厨師，會以熱食檔的形式，泡製地道的新加坡食品；包括美味可口的肉骨茶、香味四溢的沙爹，還有令人沒法抗拒的喇沙和福建麵，再加上使您甜在心頭的千都和椰蓉糕。相信連要求極高的食家也會忍不住盡情享用。在舒適優閒的戶外環境，醉人的維多利亞港景中，品嚐這些價錢十分相宜的美食，定能令您和您家人感到稱心滿意。

保祖利紅酒 又是品嚐法國保祖利紅酒（BEAUJOLAIS NOVEAU）的時候了！奧爾馬哥孛羅酒店各餐廳及酒吧將於十一月廿一日至月底推出空運到港的保祖利紅酒，售完即止。

保祖利紅酒是採用廿美（GAMAY）葡萄釀製，入瓶封蓋，六個月內飲用最為適當。為配合這富鮮果香味的紅酒，法式小館林柏軒亦同時推出保祖利地道佳餚，於午餐及晚餐時份供應。

海上鮮美食巡禮 香港凱悅酒店之希戈餐廳向以供應上佳的歐陸名菜及海鮮美食而深受賓客歡迎。由即日起至十一月三十日止，行政總厨安格民特別搜羅各種海鮮珍品，於希戈餐廳推出海上鮮美食巡禮。

可供選擇的精選菜式包括有頭盤如香煙鮭魚、多寶魚牛油果伴燻肉香葱忌廉汁、湯類和煙鮭魚絲西洋菜湯，而主菜方面則有蒸挪威三文魚柳伴榛子醋汁、海膽汁燴龍蝦帶子、煮鱸魚飯香葱牛油汁等等，喜愛海鮮的人仕必定不會錯過。

酒店中菜食府凱悅軒於十一月至明年一月期間，特備豐富的冬季美食及野味珍品，為賓客提供進補妙法。

凱悅軒總厨周中精選各種上佳材料，以傳統古方泡製的滋味野味菜式包括京葱醬爆梅花鹿、荷片津梨炒鹿柳、野味會五蛇羹、醬爆黃爛片、梧州山瑞煲、竹絲鷄燉鮑翅等，定能使喜歡野味的賓客大飽口福。

又或可選吃如栗子狗仔鵝、油鴨鷄絲津白卷、鳳凰焗魚雲、雙冬羊腩煲等，同樣是令人稱心滿意。

曼谷香格里拉榮獲考察團及商務會議場地之最

曼谷香格里拉大酒店被泰國考察團及會議協會頒贈最佳考察團及商務會議場地。

主辦是次獎項機構泰協要求曼谷各大酒店，奉上專為會議及考察團體而設的計劃報告書；而曼谷香格里拉大酒店為英國其中之最大型的保險公司ALLIED DUNBAR悉設計的計劃得分最高。

該團體由一千九百一十八位高級營業人員及家眷組成，成為至今於泰國舉辦團體中最大規模。酒店及主辦者使用兩年時間進行籌備工作，令衆多宴會及堂煌的餐舞會在香格里拉順利舉行。

該酒店市場總監ANDREW WOOD表示：我們為該顯赫團體所籌劃之成功宴會感到高興，我們對香格里拉計而獲此殊榮亦深感榮幸。位於河畔的香格里拉提供林林種種的大型設施，成為各考察團理想的選擇。是次泰協獎給予我們殷勤服務的員工很大的鼓勵。屢獲殊榮的香格里拉大酒店，最近在一九九一年度，英國權威旅遊雜誌—商務旅客BUSINESS TRAVELLER的讀者調查中，榮獲「十大商務酒店第五名」。

從商萬里行

■區永熙

逢良時・交好運

認識我的人，都說我命好，是天生要從商的。這話給我印象很深。特別是那位移民局官員對我說的話，至今不忘——「你的手指很特別，可謂萬中無一！」「你看，十指尖尖，像女人的手指一樣，這是有財富的徵兆，你這一生不用發愁！」記得我中學畢業時，由於親戚是做皮革生意的，我就在這樣的背景下，自動轉眼走進商界。

事實上，除了從商，沒有什麼再適合我做的事了，況且唯有從商才能富，才能通過富而有發展抱負。

這是我的「天時」條件。而我的性格，又特別喜歡做生意，其他工作似乎不能引起我的興趣。妙就妙在，我一出來做事，就走進皮革這一行。

直至今天，我還是做皮革生意，中間沒有加入其他行業分我的心，這是很難得的事，一般人從學校畢業出來，可能換幾個工種，當然，多得到另一行業的知識未嘗不是好事，但對本行業說，專門做一行，積累的經驗必更豐富，有利於自己的發展。

除上述條件外，「天時」對我的好處，還表現在下列兩個方面——我十七歲出來打工，正是香港皮革業的萌芽時代，競爭性小，而從事這行工作的人都是傳統的老一輩人，新人加入的不多。當年，皮革業並無遠大前景，只在起步階段。

其實，搞事業最好就是在萌芽時期，即專人所謂「飲頭啖湯」時期，如果皮革業已很發達，初入行的要想在裡面打天下，必然困難重重。

還有一點對我有利的條件是：當我十九歲自立門戶時，正逢皮革業蓬勃的轉捩點，而八〇年又逢大陸改革開放，我的好運就由此開始了。（一九〇）

特種武士

一進入演武廳，陳福田喜道：「你們來了，那怪人必死。」

「哈哈！」一陣笑聲傳來，三人驀然回首，只見偏門打開，唐家進搖着摺扇走進。

三人倏地散開。

「你們三個上？抑或單對單？」唐家進淡定說。

「我們車輪戰。」八戒說：「就讓我先來領教高招。」

「一個？」唐家進冷哼道：「有新招，也不是我對手。」

「且試試。」八戒不愠不怒，一個箭步上前，當胸一拳擊向唐家進胸膛。

「這是炮捶拳的『炮打龍門』，何足道哉？」唐家進一閃，便避了開去，叫道：「下一招，你會使用魯智深拳的『倒拔垂楊柳』。我會這麼容易給你倒拔嗎？喂，你的新招呢？」

八戒傳奇

■田志賓

八戒那招「炮打龍門」確是虛招，他趁唐家進向左一避之際，就一晃身子，將唐家進整個人橫抱起來，再施殺着。可是就在他身形一閃之際，唐家進已叫了出來，而腳下亦移動，又用他「倒拔垂楊柳」，摺扇已打向他腰際。

制敵機先，已穩操勝券，八戒，慌忙向前猛竄，避過唐家進那一擊。

唐家進不容他退避，如影隨形，摺扇向他要害猛打。

八戒看得真切，那柄摺扇扇骨，以精鋼打就，是具有殺傷力的武器。

「且住！」八戒叫道。

「怎樣？」唐家進一副有恃無恐之勢。

「我一個人確不是你敵手，何況你還有武器。」說着指指他的摺扇。

「這個好簡單，我就將它收回。」唐家進將摺扇放回懷裏。

「我和飛蝶聯手，和你決一死戰。」八戒。

「這很好。」唐家進笑說：「這才夠刺激。你們放心，你們死了，包保屍骨無存，沒有人知道你們是怎樣死的。國際刑警也查不到。」（四十七）

閒情軒札記

■李天機

嚇死人

蘇富比最近拍賣成交的翡翠塔珠鏈，價達一千三百二十萬元，打破本港翡翠珠寶首飾拍賣紀錄。到場私人收藏家表現極佳，尤勝古董商云。

事實上珠寶首飾市場，原比古董龐大。古董作為一種炫耀身家的商品，只能裝飾一宅，珠寶首飾却可隨身展示，效用大得多。不過古董吸引人處，在瘋狂升值之可能性比珠寶首飾高。三千元執一件哥窰可以賣八百萬，但像這串翡翠塔珠鏈，絕不可能以數千元入貨。

很多人進國內各地去尋寶，但荒僻地區民智未開的，根本沒有值錢舊珠寶，以前繁華地偶有佳作，開價往往嚇死人。

三星伴月

■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

躲進小樓好讀書

很久很久以前，吳敬子便有一個奢望：有朝一日買間鄉郊小屋，專門藏書，無憂生活，閒時竟讀未完書，寫寫自己認為得意的傑作。這心願，一直被無情現實壓抑着。上月，終被一位「業餘炒樓」的朋友促成；被他一帶就帶到沙田、西貢等地看村屋。一見到那些紅瓦或者藍瓦的西班牙式村屋，吳敬子登時「心嚮往之」，終在沙田半山看上一層，數分鐘即成交，快過打針。

於是，魯迅詩「躲進小樓成一統，管它冬夏與春秋」，當可實現。

「小樓」，於今確是有了。晨與昏，輕坐搖椅之上，看盡日出日落，四周寧謐，一杯茶，一卷書，微風拂身，那種滋味，辛勞十餘載後終可得嘗，還有何求！

「一統」這個夢（「統」甚麼呢？「一統」文壇？「一統」江湖？），留回給野心者去發好了，與吳敬子無關。不過，在五、六十代的大陸，「躲進小樓成一統」是被批判、清算的，因為那是「小資產階級」！吳敬子在此謹合掌祈禱，希望九七後，當我為「躲進小樓」唸「古文觀止」時，請勿指我「小樓思想」而揪出來批鬥。南無阿彌陀佛。

「躲進小樓」，是讀書，也是避世。當每日從萬丈紅塵，爾虞我詐的凡世回來，能有一清幽之所，伴我是燈，伴我是書，暴升的血壓必慢慢回降下來也。

●吳敬子

字奴「說字解詞」：「賺錢」與「掙錢」，二者有何不同？「賺錢」，指的是做生意獲得的利；相反詞是「賠錢」，或者「虧本」。「掙錢」，是靠勞力或腦力而得到的報酬。假如有人寫「我賺錢養家」，那此人必是一介商人。若寫作「我掙錢養家」，那便是無產階級。但很多人只懂寫「賺」而不懂「掙」。

敬老問題

足不出戶

■喬之

有個故事：一個窮老人向富翁訴苦：「如今的後生仔女都不會敬老人。」富翁說：「不見得吧，我比你老，但誰敢對我有半點不敬！」

世上富翁只佔少數，他們即使已退休，只要手中握有財權，也會得到親友的敬重。

問題是，小康以下的老人佔大多數，他們因為失去工作能力，生活要靠兒孫或社會照顧，這樣便被視為包袱，失去被尊敬的本錢了。

失去工作能力的窮苦老人們，被看成等死的一羣，他們越早歸天，只會越對家庭和社會有利——這是年輕一輩的一致見解。

老人們的自卑心理由是形成。這種自卑心理使許多老人寧願自殺。敬老的呼聲再響，恐怕也難挽回老人們生趣。

已故英國哲學家羅素，勸老人們好好安享晚年，他提出的主要辦法是：老人們不要為兒孫操心。筆者則提議：兒孫們要多為老人們操心。是呀，世上有幾許青年真的願為老人們操心呢？

專欄所短

掛劍集

■蘇賡哲

讀友蔡益懷先生寄長信到「作協」來，對香港雅俗文學之爭，表達了真摯的關心，也提供出很有份量的見解。以編輯為業的蔡先生，使我瞭解香港年輕一輩文化人對文學耕耘孜孜之誠，實在心中感奮。

專欄不大適宜於文學批評處，在於篇幅有限，往往一個問題，要好幾天才談得完。早些時將這個小欄涉及嚴肅與通俗文學之爭的文字，輯錄要點轉刊於「作協」會刊上，發現居然有四十篇之多。如果讀者漏看其中一兩篇，就難免產生誤會，這實是很無可奈何的事。

像本欄初涉雅俗論辯，開宗明義就說明是由於嶺南學院辦了個座談會，其中部分論文發表於「香港文學」，嚴肅文學的特定意義是從這些論文裡擷取出來的，它最大特點為「讀者看不懂更好」。蔡先生信中意見均可取，但似乎漏看了這很重要的一點。不過誤會不要緊，文學上的同好，儘有機會「溫良謙恭」地將問題說清楚，總勝於一些「推車大兄」作風。

誰對本地法官沒信心

幾番風雨

■野馬

親中共人士指反對終審庭協議者對香港法官的質素沒信心，對本地法官與海外法官的質素水平持雙重標準，對本地法官不公平，其論調實不成立。

那些反對終審庭協議者，認為協議規定由四位本地法官和一位海外法官組成缺乏彈性，不符合「聯合聲明」可根據需要聘任海外法官的條款，却非要求硬性增加一位海外法官。

不錯，「可根據需要聘任海外法官」，可能需要聘任兩位海外法官，亦可能只需要聘任一位已足夠，甚或不必聘任也可以，視不同情況或需要而定。

中英聯合聯絡小組討論香港終審庭問題時，英方建議終審庭由一名首席法官和不少於兩名常設法官組成，首席法官和兩名常設法官應由本地法律界人士出任，在有需要時再邀請一至兩位海外法官參與。

英方所提方案，既可保証本港法官佔大多數，也符合「聯合聲明」可根據需要聘任海外法官的規定。但中方認為英方太過強調海外法官的作用，提出終審庭由四名本地法官和一名海外法官組成。

其實，根據需要聘任海外法官不一定聘任超過一位海外法官，甚或可以不聘任海外法官，不存在要求增加海外法官的含義，那又怎能說是對本地法官與海外法官的質素水平持雙重標準。

若本地司法人才足夠，質素也好，能應付所審理的案件，那便沒需要聘任海外法官，連一位也不需要，又怎能說是對香港法官沒信心，對本地法官不公平呢。

再談「再見伊人」

浪子手記

■沈西城

昨天說到要寫一本歡場小說，書名叫做「再見伊人」，卻不知道何時方會動筆。夜半跟朋友提及，好鬧的朋友說「我知道了，一定是九七！」

這當然是說笑話，提到九七，怕就寫不成了。如果真的要動筆，也許會是明年初吧！心目中想好了一些故事，可以歸納進去，其中有一點，是自己的親身經驗。

有一段故事，似乎無可避免地要插進「再見伊人」一書裏，就是廿三年前我出道不久所遭遇的一則愛情故事。

那段愛情故事，改變了我對女人，尤其是歡場女性的看法，影響我的一生很大，不可不記。

另外還有一個故事，似乎以前也在這裏提過，是關於小朱的。

小朱是一個誠實的男人，卻偏偏遇到了一個潑婦，受盡折磨，無法自拔，只因為愛那個女人。小朱的經歷，到了現在，還不停地在我眼前搬演，所不同的，只是男女主角有變而已。我將會以小朱的故事為主角，作詳盡的描寫，除了同情小朱外，也希望能作為一個教材，喚醒那些目前有着同樣經歷的朋友。女人是可以去愛的，可千萬不可被奴役，一旦如此，愛情就會變質。

白皮笑話

政治 正論■冷東 怪論■倫雨

大陸發表的《中國的人權狀況》白皮書，除了重申人權即生存權，並強調中國司法制度保障人權之外，更指出中國人民已獲得真正的民主權利。

吓，中國人民已有真正民主權利，咁前年六四時北京市民及學生吵些甚麼？原來白皮書所指乃是人民代表大會代表是由民主選舉所產生！別說人大代表只是拍手機器，連出席人大會議時發言也得看領導人心情如何才有機會了，他們的代表性也是攪笑得很。以港澳區人大代表為例，他們冇錯是港澳人，但誰可以告訴倫雨他們是經由甚麼「民主選舉」選出來的呢？所謂民主選舉，還不是由一個不是住在港澳的人民，亦即是「民」的「主」所欽點，這也算民主的話，香港的立法局直選及美國的選舉總統豈非叫做專制？

白皮書另一搞笑之處乃是說中國大陸裏頭沒有政治犯。中國若無政治犯的話，那麼王丹、王軍濤、陳子軍等人又是甚麼，難道是秦城監獄的特級貴賓乎？或曰，中國裏頭根本沒有政治，只有黨，沒有國，只有黨事家事，沒有國事政治，何來政治犯？王丹等人只不過惹得黨裏頭的老人家不高興才會入獄，純屬共產黨與人民的私人恩怨，與政治無關，所以不叫政治犯也！

除此之外，白皮書還說中國人民享有宗教信仰之自由，真好笑之至。思想自由化亦唔掂，何況信仰自由化。講下都得嘅，因為大陸裏頭，除馬毛教外，其他宗教都被趕盡殺絕，人民雖有自由，却無選擇，還不是得啖笑。（下）

●倫雨

群英

「寫稿佬」文達老兄如晤：

月前於萬丈紅塵，人潮如流之銅鑼街頭偶遇，汝執吾手，一反「溫柔敦厚」之「儒者風範」，滔滔如華東洪水，向小弟猛責某君之所言，迄今仍在小弟腦際徘徊也。

某君與閣下素有嫌隙，文林多已知之。是非曲直，誰能評述？但由老兄之憤激語，當可知你對其恨意之深也。

昨夜偶翻老兄傑作「過眼雲煙」一書，既談「風月」又過「情懷」，落筆才氣大露，篇篇博引詩文，吟之味無窮。但，文章豁達如此，焉何對此恩怨却看不開？你在「神馳」一文中說：

「我幾十年間碰到的人和事，都不過是過眼雲煙。雖然也有刻骨難忘者，但時間會化盡恩仇，這實在是因為個人太渺小了，即使是悲劇，放在天地之間，實在算不了甚麼。」

既「算不了甚麼」，還要想它作甚？文達老兄，還是留多些時間，多些握管，炮製多些傑作來吧。

又：稱呼你為「寫稿佬」，並非小弟對你不尊敬；而是你在「過眼雲煙」書後的「作者簡介」中自己說出來的。老兄散文獨樹一幟——幾乎篇篇活用詩詞，後生一輩誰可及之？說是「寫稿佬」，自嘲而已，實則是吟詩佬。（尺牘六）

尺牘一〇八

■石古龍

過眼雲烟

綠島小夜曲

周遊列國

■旅遊葉

遊罷綠島，使我不禁憶起一首曾經風靡一時的國語時代流行曲：「綠島小夜曲」，及與這首歌曲有關的一段多年前往事。

緣於七〇年代初期，香港掀起了一陣國語時代流行曲熱潮，為提高本港青年學習歌唱藝術興趣，特聯同幾個文化機構，合辦了一個「香港節歌后」國語時代曲歌唱比賽，其中一位參賽歌手高美華，就是憑這首歌調優美的「綠島小夜曲」而膺選冠軍寶座。記得這首歌詞的第一句是：「這綠島像一隻船，在月夜裏搖呀搖！」形容綠島在月夜被海水的浪花沖擊，住在島上的人們，就好像駕着一隻小船，在大海中東飄西盪，搖來搖去，情辭並茂，扣人心弦，不愧是一首當年最受歡迎的國語經典流行歌曲。

綠島，原名「火燒島」，又稱「雞心島」，孤懸於台灣東南海中，屬台東縣管轄，面積約有十八平方公里，東北距離台東三十一公里，南面距離蘭嶼六十公里。是第三世紀以前，海底火山噴發而形成的小島，最高的山名為「火燒山」，高達二百八十一公尺。據說從前住在綠島的漁民們，晚上出海捕魚時，就在火燒山上燃起柴火，作為歸途目標，因而得名。其次是「阿美山」，高度也有二百七十五公尺。這兩座山都是已經熄滅的死火山，與蘭嶼及菲律賓北部的火山同屬一脈。綠島的東南面是一百公尺的高崖，好像島的牆壁一樣，島的西北部靠近海岸地帶，居民多集中於該區，而西海岸有一個小港灣，名為「南寮灣」，是綠島對外交通的主要門戶。

——「台灣環島遊」之八〇

新邨版

沙田・大埔・上水・粉嶺

大埔公眾游泳池兩期工程快完成

佔地近二公頃・耗資一億五百萬

區域市政局轄下首個設置新型滑水梯的泳池場地，是位於大埔區的大埔公眾泳池。

大埔公眾泳池佔地一點九五公頃，位於汀太路鄰近大埔體育館，由太和火車站步行前往約需五分鐘，地點適中能方便市民，享受日光浴之趣。

游泳場館耗資一億五百萬，分兩期完成，第一期設施已於年中啟用，而第二期工程亦在日前竣工，並開放予市民啟用。

第一期工程包括有一個五十米的主池，另設有餐廳、更衣室、洗手間、急救室、辦公室及一個可容納六百名觀眾的看台。

第二期工程有兩個訓練池，一個兒童池及一個設有六條滑水道的嬉水池。六條蜿蜒曲折的滑水道，滑水梯長度六十五公尺至一百零五公尺不等，共有兩個起點梯台。該期工程的建築費共耗資五千七百四十萬元。

使用新開放設施毋須額外收費，只須繳付入場費便可。平日成人收費九元，十四歲以下兒童及六十歲或以上的高齡人士則每位四元。周末及公眾假期，入場費成人每位十一元，小童及高齡人士則為五元。泳池每日的開放時間是上午七時至晚上十時，分為三節開放。而滑水梯的開放時間會比其他設施略短，時間分三節：上午八時三十分至十一時三十分，下午一時三十分至六時，晚上七時三十分至九時三十分。

而該泳池之設計在日前由建築署頒發的周年榮譽獎項。本年共有四項工程獲殊榮。大埔公眾游泳池從十一項參賽工程中脫穎而出，榮獲周年大獎。

其他三項獲獎的工程分別為屏山覲廷書室復修工程，屯門女童院及位於尖沙咀的香港藝術館。

區議會雖權力有限 反映民意功效頗大

陳平認為港人現時緊守崗位勿亂陣腳最重要

近年來本港通脹高企，物價持續上升。各公共交通事業也每年提高收費以彌補收益平衡。的士行業也不例外，每年也必提高收費額。由於的士車費較其他公共交通的價錢為高，故此每次提出申請加價時都為普羅大眾所爭論。有些市民更對的士行業的員工有偏見，其實當中有不少「有心人」在努力「工作」之餘也願意為社區效力的。在金錢掛帥的社會中，也絕非所有人是只顧自己利益的。

大埔民選議員陳平在八八年參選議會選舉落敗；到本年三月再次參選成功。其實，他參與社區事務與本身的行業有莫大關係。十多年前，陳平已參加了新界電召的士聯會副主席，協助的士會的工作已有多年經驗。由於陳平熱衷會務，故多年來對這份工餘事務的誠意從未減退。

讀者可會記起八十年代初期的士罷駛導致暴動的事件嗎？後來，經過各的士聯會及運輸署對事件進行磋商，最終也得以擺平。陳平在那時候也有份參與商討事務。他表示，事件的解決過程令他學習不少商討問題的技巧，可謂獲益良多。經驗是必須憑着不斷的參與才能學習得着的。

在八八年區議會選舉，陳平鎩羽而歸；不過他並未因此失卻信心。陳平不諱言，首次參與時的社區關係薄弱，故此不能獲選也是必然的事情。由於陳平已決意投身社區，故此他便開始聯繫各階層以便推展工作。數年來陳平「經營」無間，尤其對老人活動尤為積極；更認識一羣志同道合的友好。陳平表示，本年三月的議會選舉得區友好的協助及區民的支持才有今天的成果。他認為，彼此合作才發揮最高的效率。

由於陳平出身運輸行業，對交通運輸服務也較有認識。故此，陳平希望在任內能盡量反映本區的交通問題。所謂「衣、食、住、行」，交通服務與民生是息息相關的。陳平表示，「不平則鳴」，為了區民爭取利益好比己責一樣。

當選議員後不覺已過半載，對於「代議士」的職務有他的個人見解。陳平不諱言區議員的權力有限，對政府制定的政策，身為議員的雖可發表意見有時也會力不從心。但是身為區議員，無論最終成功與否也必須儘力反映意見。畢竟，本港的議會架構也有接納民意的時候。

陳平是大埔的原居民，所謂「生於斯，長於斯」，對於這個社區別有感情。他表示，以前怎也想不到大埔會有今天的發展成績。雖然發展工作會影響鄉鎮的居民，不過這也是進步繁榮的必經之路。令到陳平感到欣慰的是，許多搬進大埔居住的人對這個社區都產生歸屬感，甚至認同自己是大埔人。他認為，對居住環境有歸屬感才是安居樂業的最高理想。

議員工作，要兼顧社區的發展，反映區民意見。陳平表示，家人敦勵他參加選舉，妻子還參與活動行列。家人的表現使他深深感受對他所追求理想的支持。

數年後，香港便要回歸祖國，唯是港人對這個日子似乎又驚又怕。將來的日子是禍是福還是未知數，不過現今的努力才是積極的面對辦法。陳平深信，香港是一塊福地，只要在這裏生活的人緊守崗位，不要自亂陣腳，這樣才是正確的方向。

大埔擬拓展下坑村作綜合式地區發展

區議會對收地計劃進行商討

大埔區議會一九九一／一九九二年度第六次會議，已於一九九一年十月二十九日（星期二）上午九時三十分，在大埔廣福道大埔商業中心四樓大埔區議會秘書處會議室舉行。

是次會議先通過一九九一／九二年度第五次會議（九一年八月二十七日）紀錄。及續議一九九一／九二年度第五次會議事項。

次為大埔區議會委員會之會報告，而部份委員會之開會情形已於月前曾作報導，故不詳談。

後更商討大埔新市鎮第三十一區，收回土地進行下坑村拓展計劃。

為使大埔新市鎮發展計劃切合政府既定政策，新界東北拓展處處長已為下坑村於大埔新市鎮第三十一區擬訂綜合鄉村規劃方案。有關規劃方案經徵詢大埔區議會後，隨於一九八五年十一月八日獲發展進度委員會通過。

有關工程仍列為乙級工務計劃，但會於一九九二年提升為甲級。根據規劃藍圖，新開拓地區會提供五十六幅小型屋宇土地及有關的基本設施，其中包括休憩地區、供私家車及貨車停泊車位、救急車輛通道、垃圾收集站、一個足球場、二個籃球場及一個污水泵站等，有關工程將於一九九二年八月動工，可望約於十八個月內完成。

規劃圖內大部份的土地都是政府土地，餘下部份則屬私人擁有的農地。現擬依陳官地收回條例收回受影響的私人土地。有待收回的私人土地面積共計一萬零四百二十三平方米。當局已徵詢大埔鄉事委員會建議的意見。

是次會議更邀得警察部門代表蘇植良先生講述有組織犯罪條例草案。而會議後本部是閉門會議，是討論有關申請撥款之事項。

粉嶺廠廈價格放緩 樓宇特色是樓底高

張文威指該區工廈以聯絡站或後勤基地為多

粉嶺工廈多是低密度，廠房着重工業的生產；近這兩年來，粉嶺工業用地不多，工廈的空置率亦不多。估計，粉嶺廠房成交量較去年約跌百分之二十，預料明年整體工廈成交量會放緩，但價格只有些微下降，不會急劇下跌。

雅仕地產公司經理張文威指出，粉嶺工業工地不多，工廈數目不多，而空置率也不算太多。今年，沙田只有二個工廈新盤，而大埔沒有工廈新樓盤，沙田和大埔工廈樓價會輕微向下調整，而目前廠房價格比較三年前相差不大，仍然平均約以六百元一呎出售。張經理估計明年工廈整個大市成交量仍會放緩，但相信其價格不會出現急劇下跌的情況，只會出現價格有些微下降，因為現今通脹數字高企，而工廈價格是受通脹數字這個因素所影響，因此，工廈價格不會降價太低。

粉嶺的廠房以重工業為主，工廈多是低密度，約有五至六層高，廠房樓底高，柱位小。在粉嶺來說「打散」的二手樓盤不算太多，大部份多是用家。張經理相信粉嶺的廠房會作聯絡站，資料儲藏的地方，後勤基地等。

粉嶺安樂邨是粉嶺唯一一個工業邨，是一個較新設計的工業區，交通方便，社區設施充足，如公園、食檔。交通方便，設有新落成的吐露港公路，人力資源不算太缺乏，也不算太充足。

張經理指出，安樂村的廠房樓齡較新，有出入口的通道，廠房有地方供上落貨，並設有電梯房。粉嶺安樂村的廠房與葵涌、觀塘的一些傳統式舊廠房相比，粉嶺的廠房設計較為新穎。

張經理指出，粉嶺的工業樓價格與市區相比，價格沒有多大的差別，如位於粉嶺安樂村豐樂工貿中心，該工廈地下售價，平均每呎以二千元出售，而樓上，平均以六百元一呎出售，價錢昂貴。該工廈的貨物升降機不足夠，只有二部，地下同樓上，上落貨的通道較為窄，相信，該工廈的銷售量是不樂觀。

根據賣樓說明書指出，豐樂工貿中心位於新界粉嶺安樂村九十八地段，鄰近火車站，業祥街和樂業路交界。豐樂工貿中心外型雄偉，設計新穎，樓底高二十呎，樓上一樓至五樓，每層樓高約十一呎。

豐樂工貿中心單位四正實用，柱位少，設有二部客貨電梯，地下有停車場，設兩貨車位作公眾貨物起卸。該中心鄰近聯和墟及鄰近公共屋邨，且也接近深圳市。

豐樂工貿中心共設天台、平台、地下及五層高的樓宇，地下設有五個單位，單位面積分別是一千零七十六呎、一千五百三十一呎、二千一百四十一呎、二千一百六十一呎、一千六百二十八呎。二至五樓，每層共設八個單位，單位面積各有不同，如：一千九百呎、一千六百九十四呎、一千七百七十二呎、一千六百九十六呎、一千七百七十二呎、一千六百九十四呎、一千八百六十七呎，以上所指均屬建築面積，五樓附設天台，天台面積由八百七十四呎至一千四百零四呎。一樓設有八個單位，單位建築面積分別是一千七百四十呎、一千六百九十四呎、一千七百七十二呎、一千七百七十二呎等等，而一千六百九十七呎這個單位設平台（二百一十六呎），而一千八百六十七呎單位設平台（一百四十九呎）。

圖為：得利工業中心 工業樓宇因受通漲數字帶動，估計跌價不會太大。

明愛家庭教育組 基督教女青年會 辦婚姻蜜語活動

沙田明愛家庭生活教育組與香港基督教女青年會沙田社會服務處將舉辦「婚姻蜜語」夫婦溝通工作坊，歡迎結婚七年以下之夫婦參加，目的是希望透過這項目能加深新婚夫婦在溝通上能彼此認識及協調。

「婚姻蜜語」將於十一月八日至十二月六日逢星期五晚上七時半至九時半，共五課，在沙田廣場四樓平台女青年會舉行，費用為每對夫婦一百元正。項目形式如：討論、技巧練習等等，查詢請電六四九二九七七。

時下的一些年青夫婦，由於知識和人生經驗仍然較淺，對於處理一些較為複雜的問題時，往往經驗不足，形成束手無策，或者力不從心。年長一輩的長者認為，如果在這方面能夠給年青一輩的夫婦提供經驗意見，對年青夫婦的本身是一件好事，對社會的長遠發展來說，亦是有利而無一害的。

從社會的觀點來看，但願普天之下，家家幸福快樂，歡樂融融，明愛教育組能從這方面努力活動是一件頗有建設性的事情。

陳平表示保持努力是面對將來的最好辦法。

五個地區長者住屋編配較快無須久候

房屋委員會於星期六公佈將獲調查的輪候公屋登記冊最高編號，並提醒若有老人家急須入住長者住屋，可申請入住大埔、荃灣、屯門、將軍澳、粉嶺等區的該類單位。

房委會發言人表示，現時荃灣及屯門尚有單位可供編配；而其餘三區的該類單位則於年底陸續入伙。

他說，歡迎年屆六十歲或以上，身體健康，能自我照顧的人士申請。申請人可前往九龍何文田佛光街三十三號房委會總辦事處地下房屋署申請組的高齡人士優先服務中心辦理申請手續，該中心職員會向興趣的高齡人士介紹入住公屋的途徑，並解釋及協助填寫表格。

他表示，不方便親身前往該中心的人士，亦可往房委會各屋邨辦事處索取申請表填報申請。

藝術週刊

韓秋 題

主編 王工　第一四八期

紀念林風眠

對美與善的嚮往　對愛和人道的渴求

隨着時光的推移　他會得到愈來愈多的理解者

一九九一年八月十二日，中國現代美術史用特殊符號標注的日子。林風眠——這個光輝的名字、眞正的藝術家、中國當代當之無愧的大師，我們永遠尊敬的先哲逝世了。

國內新聞均以「名畫家林風眠在港病逝」爲題統一報導：「中國著名畫家林風眠八月十二日因心臟病及肺炎病逝世於香港港安醫院，享年九十二歲。林風眠先生一生致力於藝術教育和繪畫創作，培養英才無數。早年負笈巴黎，回國後融會中西文化傳統於繪畫藝術，創造出個人獨特畫風，聲譽國際藝壇，贏得極高的評價。他先後在日本、巴黎、台灣各地舉辦畫展，其作品被許多收藏家所珍藏。林風眠曾任國立北京藝專校長、國立杭州藝專校長。」在這篇一五四字的新聞稿中，以泛泛的「著名畫家」取代了先生在美術史上的傑出地位，以「一生致力於藝術教育和繪畫創作」淡化了先生作爲中國現代藝術教育的主要締造者之一的歷史業績和不屈不撓對迫害的反抗的坎坷一生。

本刊第廿九期曾以「中西藝術交融變革的實踐者、美術革新運動的倡導者和開拓者」爲旨，又曾以「徐悲鴻的夭折的現實主義與林風眠的折衷的表現主義」爲題，評述了先生爲藝術奮爭的一生，論及了先生對中國當代美術發展史的貢獻。先生早年，在新文化運動的初期，主張繪畫喚醒民衆，逐後漸而提出藝術不是歌頌的，藝術本身是需要探索的。故此，在「文革」之前的時代就已遭到「純藝術的藝術」的批判，成爲有重要「爭議」的畫家，「文革」第一年，先生六十七歲古稀之年，蒙不白之冤，享譽海內外的一代藝術宗師被反銬雙手，於上海提籃橋監獄受鐵窗縲紲之苦達五年之久，又被列爲「黑畫家」重受批判，一九七七年蒙梅縣同鄉葉劍英元帥關照，而蟄居香港。

先生憑着藝術家的良知，不屈服於不容他對藝術探索的精神是偉大的，他是開創中西調合理論的先驅者，他的貢獻絕不僅僅是國內新聞闡發淡化的「著名畫家」的貢獻。本刊專此組稿，本期及下期刊出美術史家郎紹君、丁羲元的文章，其它有研究價值的文稿亦將陸續刊出，以紀念這位與本世紀一起誕生，從事藝術探索七十四載的大師和哲人。

如果說徐悲鴻畢生都是一個身衆美術活動家的巨匠，林風眠就是一個專心於創作探索的巨匠。他在三十八歲以前曾經是一個獻身於美術教育和美術運動的藝術家，主持過北京藝專、大學院藝術教育委員會，創辦了國立西湖藝術院（杭州藝專）。在那個時期，他的社會地位、藝術聲名在徐悲鴻之上。自抗戰初期他辭去國立藝專校長職務之後，就再不熱心於活動，而埋頭於畫室中的求索了。直到逝世，還位和二十世紀同齡的傑出畫家都在寂寞耕耘。

林風眠改革傳統繪畫的創作實踐從在法國留學時就開始了，他七十四年走過的道路具有特殊的啓示性。在赴法之前，他在家鄉廣東曾接觸過嶺南派畫家的作品，並接受了他們革新精神的感染。他在法國的七年中，所學的東西包括寫實繪畫、印象主義、野獸派等各家各派，並已重視對中國藝術的研究。三十年代他開始集中於水墨畫的實驗，抗戰期間，他獨身一人居重慶彈子石的一座小茅屋，探索用水墨畫美女、江岸、貓頭鷹等，大筆揮寫，有時每天作畫百餘張。從一九五二年至一九七七年，林風眠以「退休」教授的身份棲居上海，在遠離妻子兒女，在倍受文化界、美術界冷落的情況下，全身心耽於創作。他深居簡出，以豐富的內心世界和嫻熟的技巧大量畫花卉、禽鳥、風景和戲曲人物，這種情況持續到「文革」開始，從而成爲他探索的第二個高潮。一九六一年曾在北京、天津、上海等地舉辦個展，倍受歡迎，但也橫遭壓抑。一九七九年居香港後，他的探索又達到一個新的階段。他早期的作品傾向於表現人類的苦難和奮鬥，洋溢着對人生世界的熱烈關懷和注視，中年以後的作品多沉緬於自然世界和超然情境，多抒寫內心世界的苦悶、對美與善的嚮往，對愛和人道的渴求。他的坎坷的遭遇、內向的性格，堅韌的毅力和所受的思想教養，使他的藝術探索走過了和徐悲鴻、劉海粟全然不同的歷程。

林風眠用以改革傳統繪畫的「武器」不是寫實主義的古典傳統，而是十九世紀末以來的新傳統。他用以融入中國繪畫的，主要不是再現描繪的技巧，而是色彩、造型上的表現性。塞尚、莫奈、馬蒂斯、莫底格里阿尼、畢加索，都悄悄進入了他的畫幅而又不露痕跡。從一定意義上說，他選擇的近代西方傳統比古典寫實傳統更接近中國藝術精神。他反對中國明清以來的摹古風，也厭惡十九世紀西方的學院主義藝術，認爲後者也象中國的摹古派一樣，喪失了生命力，變成了「木頭」。他對中國傳統的選擇也不象徐悲鴻、劉海粟那樣着眼於文人畫傳統，他上追漢唐，廣泛汲取民間美術的營養。早在巴黎求學期間，他就開始注意中國的瓷器，三十年代初杭州發掘宋墓，出土大量定窰青瓷，他欣喜之極，拼命購求，後來，青瓷藝術典雅的韻致，清冽的色澤，瓷繪所特有的光滑流暢的綫描，都被吸收到他的作品中去了。在重慶那幾年，他有機會欣賞四川出土的漢代畫像石、畫像磚，漢代藝術的古拙、動勢和力量感，在單純質樸的形式中包容豐富內涵的特色，都給他以啓迪，人們不難從他的作品中看到漢代藝術的影響。林風眠使用毛筆宣紙，但他不求力透紙背的效果，也不題詩於畫，他的綫描疾速、果斷、光滑，遠接漢唐壁畫傳統而獨具個性。他常常融濃灑的彩色於水墨，強調出對大自然的心靈感受和視覺感受，使水墨畫從略施淡色的傳統中走出來。他着重觀察對象，但從不拘泥於表層的眞實，他總是在方形的構圖中創造着令人神往的意境，逆風中倉惶飛離葦塘的秋鶩，獨立枯枝敗葉邊的寒鴉，在冥冥幽色裏起舞的白鶴，濃艷的紅楓林，寧靜的睡蓮，燦爛的瓶花，優雅的仕女：：。水墨與油彩、力量與柔情，天眞與執着，在他的探索中凝爲一體，從而形成他的獨樹一幟的藝術個性。

林風眠把宣傳性的繪畫和創作的欣賞繪畫是嚴格區分開的。他堅守着在「告全國藝術界書」中所宣布的理想——用聖潔的美育代替宗教，調劑人們的情感。他在抗戰的大潮流中，依然執着於斯的追求，就不免顯得孤獨、不免過於超脫，似乎置身於大潮流之外。他不象徐悲鴻和許多畫家那樣，把創作和救亡緊密聯繫在一起，把藝術和宣傳直接聯繫在一起。他繼續着抗戰前業已開始的、將東西兩種藝術融和在一起的實驗，用墨彩捕捉着大自然的生命，編織着美和善的夢境。在許多人看來，他在搞「純藝術」，直至五、六十年代，他的藝術總是被視爲「形式主義」、「不健康情調」。他作爲中國現代美術教育的元老和主要締造者之一，在一九四九年以後的三十年中僅開過一次大型的展覽，並且受到了批判。他搞的是「純藝術」麼？不是。他大量畫風景、花卉、美女、禽鳥和戲曲人物，他確實不喜歡配合政治鬥爭，不願意把自己的藝術和特定的政治觀念、政治態度聯繫起來，而試圖創造脫於政治鬥爭之外的，更具有恒定性的審美價值。

這些作品表現着一種素潔的情操、淳厚的人生態度，頌讚着自然的生命力和美。如果說這就是「純藝術」，那麼它又有什麼不好呢？他創造的藝術情調和意境，有明快、艷麗、熱烈、清淡、幽深、憂鬱、寂寞、孤獨、活潑和寧靜。不錯，孤獨感和寂寞感往往籠罩着他的許多畫面，——這和他的經歷，他個人生活的不幸，他的性格的內向性，他追求中的苦悶，外界環境的壓迫以及他的思想學養（如柏格森生命哲學的影響等）都有一定的關係。孤獨與寂寞感與「不健康」沒有必然的聯繫，誠於衷形於外的孤獨感等等，往往是藝術感染力的重要來源。林風眠寓寄在表現自然生命作品中的孤獨感，絕非病態的感傷與哀怨，不妨說，這是一種詩意的孤獨與寂寞感，在東西方歷代藝術大師的作品中，不乏這種表現寂寞與孤獨感的先例——李公麟、倪雲林、陳洪綬、漸江、米開朗基羅、列維坦、懷斯……不是都可以找到這類極其相近的情緒、心理、以及對它們的詩意表現麼？從某種意義上說，只有那些思想深刻、感情豐富的天才人物和傑出的藝術家，才可能在燃燒着他們偉大生命力的同時，又感到一種深刻的寂寞與孤獨。在現代中國，能夠象林風眠這樣將深層的個性心理詩意地表現出來的畫家，眞是太少了。用「形式主義」批評林風眠至少是不會看懂他的藝術。

在中西繪畫的關係上，林風眠走的不是像嶺南派、徐悲鴻、劉海粟所走的「以西潤中」的路，他走的是中西融合而再造一個新的品類的路。他追求着一種既不像西畫、也不像傳統中國畫，既包容着西方精神又包容着東方精神的「調和」的新繪畫。他站在東西方之間，根據自己的個性、興趣擇取，力圖將筆墨與色彩、透明顏料與不透明顏料、繪畫性與詩境、形的分割構成與抒情氣氛溶鑄在一起。他想最大限度地否定傳統文人畫的程式與模式，又想最大限度地汲取與保留傳統文人畫重神韻的本色，拼命間離，又拼命結合。不要書法性的筆墨，代之以民間美術和早期繪畫的充滿力與速度的綫，適當引入環境色，但不與墨韻發生對抗，強調對自然美的眞實刻劃，但不取以形似爲主要標準的模擬。

在畫面構成上，他創造了一種新的變格，其特色是：一、方構圖，不同於傳統慣用的立軸長方形和橫卷形，亦不取西方慣用的豎長方形與橫長方形（黃金分割）；二、豐富飽滿的單純性，在每一個構圖中，都有豐富的物象與心理容納，但都單純化，把主體意象突出出來。這個構成由豐富到單純的過程，同時是將自然對象的豐富化爲單純的過程，而非根據某種固定的單純圖象加以移植的過程。這樣，就保證了他的畫面不僅是單純而豐富的，而且是來自個人對自然的獨特發現與領悟，不落陳套的。

林風眠在一九二九年寫的「中國繪畫新論」一文中，認爲復活中國繪畫最重要的三件事是：（林風眠「藝術叢論」正中書局，一九三六年版）

一、「繪畫上單純化的描寫，應以自然現象爲基礎。」即「是向複雜的自然物象中，尋求他顯現的性格、質量，和綜合的色彩的表現。由細碎的現象中歸納到整體的觀念中之意思。」所以「單純的意義」不能理解爲「抽象的寫意畫」。

二、「對於繪畫的原料、技巧、方法應有絕對的改進」。

三、「繪畫上基本的訓練，應採取自然界爲對象，純以科學的方法，使物象正確的重現，以爲創造之基礎。」

這三件事，和徐悲鴻重自然寫實的主張是大體一致的。但第一條的實行，則和徐氏拉開了距離，林畫的單純化與徐畫的寫實化，各自形成了不同的形象與形象構成特色。兩相比較，林風眠進入的層次顯然更高一籌。林風眠的學生吳冠中認爲：「郎世寧是中西融合失敗的例子」，梵谷和馬蒂斯等則是「西中結合的成功經驗」，前者只着眼於形似而丟失了韻律感，後者「吸取了東方的韻律感」。而林風眠繪畫的中西結合就是以中國的韻律感爲骨幹，汲取了西方美術的形與質，使中國式的韻律與西方式的面形成富有韻律的「二重唱」。因此，林風眠的中西結合獲得了成功。

早在四十年代，熟悉林風眠的無名氏就說過：「對於中國水墨畫，林風眠是做了『創世紀』的大改革工作，他溶合了墨與油的趣味，平衡了古典作風與現代技巧；再加上他底謙虛、不倦地學習，三十年來的苦工，終於在歷史上，他第一個眞正綜合了東方與西方，溶化了二者的藝術。」此文作者作此分析時，林風眠的藝術尚未達到高峰。四十年過去了，林風眠在他這片土地上默默奮鬥了七十幾個春秋，他的藝術早已爐火純青，自成體統與風彩。但他的風格，他的藝術境界，他的經驗和甘苦，還不曾加以認眞的總結和研究。文化浩劫期間對他的那種迫害結束了，但從三十年代就開始的對他的不理解狀況並未結束。他改革傳統繪畫所進行的孤獨而頑強的奮鬥，開拓的是一條通往現代的路，是在近現代多種途徑的改革開拓中最困難、最不容易向時宜討好的。他獲得的成功與經驗，也無疑是最有啓示性的。隨着時光的推移，他會得到愈來愈多的理解者。

花和酒　林風眠

林風眠和《花叢下的男孩》

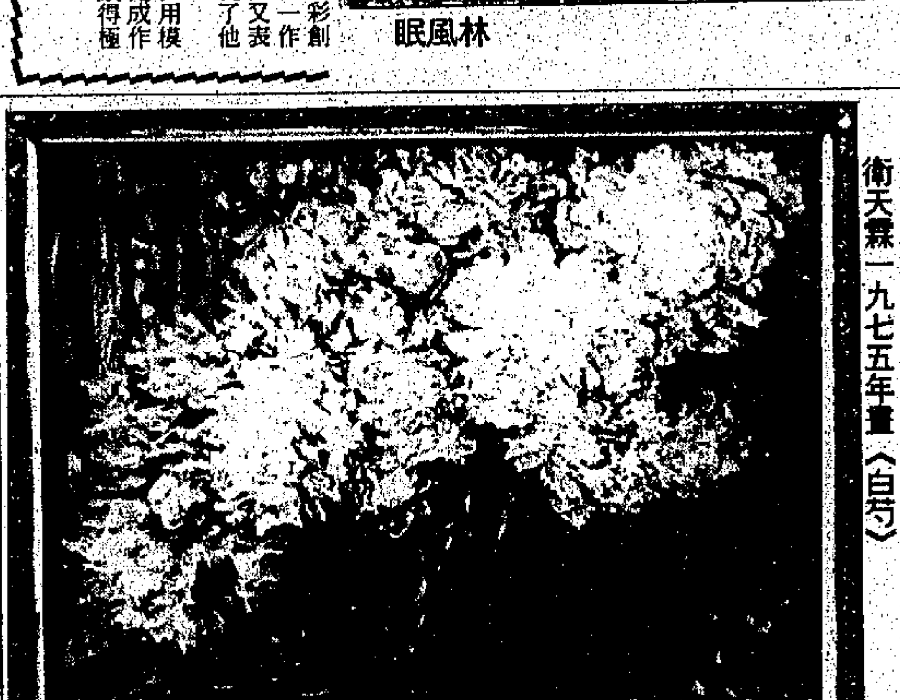
一九六四年，林風眠居住在上海南昌路的一座公寓中，夏季的一天黃昏，在公寓的陽台上休息時，無意間發現落日前的餘輝照在陽台上，花叢中的自然效果非常接近馬蒂斯期的一幅名畫《花叢中的女孩》所描繪的那種氣氛。林風眠由此產生了創作一幅同樣題材作品的想法，因爲一下子找不到小女孩，就請了住在附近的男孩作模特兒，林風眠用濃郁的色彩，粗獷的筆觸，快速的節奏感完成了這幅他本人非常滿意的寫生油畫作品《花叢下的男孩》（九〇×六六公分）。從畫面看，林風眠並沒有如實地描繪，而是用自己的激情和意願，用夸張的形象和色彩創造氣氛和情調，用眞實性和裝飾性來統一作品。雖然作品是油畫的技巧和形式，但又表現出中國傳統的筆墨之趣和意韻，表現了他特有的藝術風格。

在林風眠一生創作生涯中，他很少用模特兒直接寫生，而是靠記憶和印象來完成作品。所以，這件《花叢中的男孩》就顯得極爲珍貴。

花叢下的男孩　林風眠

孤獨中的狂熱

柯文輝



衛天霖一九七五年畫《白芍》

非常遺憾的是吳冠中先生拿去保存下來的畫未免太少，否則也少損壞一些好畫。這幅「芍藥」吳先生精心珍藏多年，一九八五年「衛天霖藝術研究會」成立時，他特地將畫捐獻給「研究會」以表支持。

弟弟衛疊來看他，只能默然靜對，談話極少。哥兒倆都知道這是一回相見一回少了。衛疊後來回憶道：他送給我的一幅很大的油畫「菠蘿」（約一米許），畫面上有兩三個鮮菠蘿，好像能讓人嗅到水果的香甜氣味，背景是一束芍藥花。這是他畫得比較成功的一幅。畫被「文革」抄家時毀得只剩下一節畫框。一九七七年組織赴瑞士畫展，要展出他的這幅作品時，哥哥向我問起這幅畫，我傷心地把畫被毀的經過告訴他，他聽了以後心裡十分難過。後來哥哥又要送我一幅畫兒，讓我在他的作品中自選一幅，我不忍考慮，有愧於他！我怎麼還能要呢？……」

天莊把哥哥的作品看作是國人共同的財富。有他支持，後來才能集中到北京師範學院去保存，可以看出他的卓識和魄力。不似有些人家，老畫家一死，親屬間遺物遺產的爭奪就開始，使旁觀者寒心冷齒！

衛公被封閉在狹小有無形樊籬之中，寂寞的蟲嚙着他敏感的心。等死太無聊，一息尚存，不容稍懈。找出剩餘的顏料，洗掉畫上的油彩，改繪成小幅畫布，畫成小稿。先在夜裡畫，後來膽兒壯了一些，白天也畫，其緊張程度不亞於戰爭中在禁區偷運藥品！

找不到眞花，寫花是「玩物喪志」，是「資產階級生活方式」，學生便找來紙花，象徵性地插在那兒，讓衛公回憶起眞花的模樣與精魂。這類困難，前輩大師何曾領教過？畫得自認爲成功，再放成大幅，其實也還是很小啊！

衛老病了，畫室被佔領，老友莊言去看他，相對無言，唏噓何用？

趙擊賓先生不大去聽「訓話」了，取得可以上街買菜洗澡之類的「自由」之後，頭件事便是去看望衛公：

「……才知道他被抄家、挨批、挨鬥、挨打、退休、得病等情況。一次春節，衛先生興奮地告訴我：他家出了「第一個工人」，小五妹（衛跡）在某廠當了工人，要我寫幾個字作爲紀念。一次前往，他感到精力不濟，不僅是人老了，屋裡的家俱也都蒙着灰塵，似乎也和主人一樣衰老。衛老表示希望吳冠中先生回京能幫助他完成屏風上畫的孔雀牡丹。就在這次會面之後的一天，我帶着孩子們去欣賞衛爺爺的畫時，才知道他病重住院了。趕到醫院，老人已在垂危。我不敢驚動他，在床前凝視片刻後外出，想設法能以轉院治療，不料就在當日，先生與人們長辭了。」

當我們再到椅子胡同衛公故居去頂禮的時候，衛公和胡大夫都不在了。只有那熟悉的小窗還依舊向我們睜着眼睛，牆壁粉刷過了，稍亮一點兒，似乎給眼角添了幾縷笑紋。

椅子還象昔年一樣放着，願它永遠放置在世界美術史上，等待着超過衛天霖的新人物。

也許會有人提出這樣的問題：

——衛公爲什麼不拋開教學去畫一些偉大史詩，以表現我國一個多世紀來詩的歷史？

——「文革」之初，衛公爲什麼不把自己的作品加以轉移，妥爲保存，減少損失，紅衛兵沒有燒光，爲什麼自己要把畫都塗掉？

——退休沒有人管着，挺自由的，不是更有利於創作麼？爲什麼要惱怒傷身，沒有忍死等到復旦而重上藝壇大顯身手？

——未當座上客，受到批判挺光榮，何必爲毀幾張畫痛不欲生？

這些高論無疑是正確的。但是，要求一位普通的教授，具有高度的歷史預見，未免太苛刻。即使不是代表作，比如一個有傷疤的孩子，母親對他的愛也不會比對別的兒女少。只要經歷過艱若奮鬥，度過無數不眠之夜的作者，才理解文化被踐踏的痛苦。至於孩子們認爲這樣做是拯救祖國，申張正義，那是受蒙蔽，出於無知，應該諒解。但是他們自己，似乎不應該忘記那一切！

衛先生是內向的人，除了畫，沒有對象可以傾訴。西方人說無助是一種痛苦，我們中國古代的思想家同樣把無告看作不幸。只有理解了這類感情，才能懂得天霖式的藝術家放下畫筆有多麼孤獨，而戰勝這種孤獨，仍然要靠藝術。有形的畫筆被剝奪了，心中的畫筆還在不停地揮動，不停地醞釀、修改、創作作品、否則他一天也活不下去。人在逆境中掙扎，更需要勇氣和能源，藝術確實是補品。正因爲看到全民族的大損失，個人的損失就很渺小，他才能在抄家之後又留下那麼多佳作。

（連載三十七）

兩岸訊息

引進國外先進技術設備及經營管理
大陸食品工業生產落後面貌迅速改變

基礎薄弱的中國食品工業，經過十年的改革，特別是引進國外先進的技術、設備及經營管理等，使技術與生產發生巨大變化。據粗略統計，中國食品加工品出口額去年已達到五十六億五千萬美元。中國食品工業發展迅速表現在以下幾方面：

——各食品行業加工工藝、質量和效益普遍提高。其中尤以糧油等基礎原料工業發展最快，全行業用一點五億美元引進糧油加工生產線二百五十多條，不但提高了糧食、油料的利用率，而且生產出多種等級、品類的專用糧油產品，爲各種食品深加工提供了原料。

——食品行業改變了供應結構，食品種類日漸豐富。如肉類加工行業引進屠宰、分割肉、西式肉製品等生產線及現代加工技術後，改變了過去單一生產原肉（禽、畜肉）及腌、醬等傳統加工方法，肉類加工產品增加了幾十種。飲料行業十年間產量增加了十倍，而且產品從過去單一的碳酸飲料，開發出可樂、植物蛋白、發酵類、果汁、礦泉水、優質固體飲料等種類，部分產品還打進了國際市場。

——工業食品、方便食品的比重不斷增加。十年前曾感嘆「吃飯難」的城鎮市民，現已有品種繁多的速食、速凍、軟包裝的主食、副食方便產品供選擇。目前，市場上供應的方便食品約有二千多個品種。

——優良的野生資源和傳統食品獲開發和推廣。諸如沙棘、酸棗、刺梨、番石榴、獼猴桃、黑加侖及一些中草藥，經現代技術加工成富含維生素的各種飲料、甜食、罐頭等，在市場上供不應求；蘆筍的種植、生產規模每年翻番，現已達到年產五萬噸，出口額近一億美元，成爲僅次於蘑菇罐頭的中國最大宗出口食品。

——帶動了食品工業整體技術水平、設備國產化程度的提高。啤酒行業採取多種國際合作形式，引進外資、技術等，不但大大提高了啤酒的質量與產量，並使產品打進了國際市場。目前中國的啤酒生產設備基本實現了國產化，還可對外承擔啤酒生產廠的「交鑰匙工程」。

海內外慷慨解囊相助·國家免費供糧建住房
安徽二百萬重災民可望順利渡過嚴冬

夏日一場大水，安徽百萬災民。海內外解囊相助，捐錢捐物，千里送寒衣，舉國沸騰，聲勢之大，實屬罕見。

那麼，如今災區情況如何？災民能不能安然越過冬天呢？

據安徽省一位負責救災的官員透露：國家下撥安徽的救災款爲七億五千萬元，加之社會各界的捐助，共計逾十多億元。中央曾明令四條：一不許餓死人，二不許凍死人，三不許災民成群出來乞討，四不許重大疫情發生。然這十幾億元救災款能否做到上述四點呢？

到目前止，安徽省會合肥市以及其它幾個城市，尚未發現成群的災民沿街乞討，甚至連三三兩兩的乞討者都鮮見，這大大出乎人們的預料。當然，這與各級政府層層制定承包合同有關，社隊幹部，鄉鎮幹部都與上級機關做了保證，不許災民成群外出乞討。

要做到穩住災民，必須穩住人心。國家對安徽行洪區二百萬災民，每日免費供應一斤糧食，並撥款給災民選擇高台之地統一修建過冬的房子，每戶可分到二十五平方米住房。

北京的千里送寒衣活動也起到了非凡的作用，七百萬件衣服送到了災民手中，災民有吃、有穿，還到外面乞討幹甚麼？

另外，整治淮河的戰役已經打響，主河道支流河道都要疏浚，需要大量勞動力，災民們被組織起來，有的整修土地，有的搬磚弄瓦，條建房屋，有的開赴治淮第一線，挖河道，清淤泥，興修水利。有事可幹的災民，更不用出去乞討了。

當然，救災工作是極爲艱巨的。此次安徽受災人數是四千四百萬人，直接經濟損失二百多億元。僅十幾億元救災實乃杯水車薪。國家行洪區內無家可歸者二百萬人，另外一些地區內澇被淹掉房屋的還有六百多萬人，對這些人，國家只能採取平價供應糧食的辦法，每人一天一斤，不能免費供應了。

目前，巢湖水位回落較慢，湖區周圍內澇一時難以排出，因此，巢湖四周的村鎮依然泡在水中，農夫變船夫的事情大量存在，這裡的土地今年不會收到一顆一粒了。耽誤了農時，明年開春的播種也會受到影響。因此，救災的工作還是長期的、艱巨的。

在救災過程中，私分救災糧，多佔救災款的事情也有發生。安徽報章披露：已嚴肅處理了數起類似事件，將私分救災糧、物的鄉鎮、村幹部免職，開除黨籍以穩定民心。某村幹部因爲多佔了十幾元救災款而丟掉了黨籍、官職。

在這次大水中，安徽人上保了江蘇省，省內又保全了津浦鐵路和兩淮礦區，唯獨犧牲了自己的數百萬畝土地。爲了保全大局，讓大水淹掉了美好家園。安徽人的自我犧牲精神已載入史冊。

而海內外人士的無私支援，慷慨捐贈，安徽人也永遠不會忘記的。大災之後無大疫，大災之後無難民，災民有吃、有穿、有住，這在中國歷次大水災中，也是罕見的。

受收緊大陸政策影響
台胞到福建旅遊人數減少一成八

福建省旅遊局局長明敏最近透露，今年台灣旅客到福建旅遊的人數預計將減少百分之十八。她認爲主要原因是今年台灣收緊對大陸的政策，因而影響台灣商旅到大陸的人數。

明敏表示，九一年一至九月份，到福建的境外旅客達五十萬人次，外國人增加了百分之四十二，華僑增加了百分之十一，港澳同胞增加了百分之八，唯獨台灣旅客減少，預計今年將減少百分之十八左右。

明敏認爲其主要原因是台灣收緊對大陸的政策，影響了部份商人到大陸投資，從而減少了商務旅客的人數。

明敏表示，今年十月份之後，台灣旅客有回升的趨勢。這主要跟今年十月七日起在福建著名旅遊點武夷山開辦了旅遊包機飛往福州、廈門，杭州等地有關。這個包機團是福建同台灣的兩個旅行社合作的，每個星期四班，每班五十人。這樣，到福建的台灣旅客每個月將會增加幾千人。預計到年底，台灣旅客會增加三至五萬人。

她指出，福建的交通通訊設施近年有了很大改善。福州、廈門兩個機場已開關通往國內主要城市航線三十多條，還有通往新加坡、馬尼拉、檳城、雅加達、香港等國家和地區的國際航線。此外，近十年來，福建的旅遊接待人數和創匯數，每年都以百分之三十以上的速度遞增。去年福建接待境外旅客七十多萬人次，旅遊創匯突破一億美元，名列全國第四位。

上海房屋官司 近年居高不下
佔民事案件三至五成

雖然上海以其城市之「大」聞名於世，但不少上海人居住的空間仍「小」得可憐，由此引發的民事糾紛一直成爲司法部門的棘手問題。

近五年來，在上海的民事糾紛案件中，房屋糾紛案始終佔三成以上，在市區人口密集地區，有的竟高達五成以上。

去年八月一日，《上海市城鎮房屋糾紛仲裁條例》頒佈實行，市、區、縣相繼掛牌成立「房屋糾紛仲裁委員會」，專門受理「房屋官司」。這一機構掛牌之日，門庭若市，當天就接待了一百八十七批來訪者。

據統計，截至今年六月，房屋糾紛仲裁部門共接待來訪一萬零八百三十人次，立案九百零五件，目前已結案六百三十五件。在受理的「房屋官司」中，爲數最多的是住房租賃和使用糾紛案，佔全部案件的百分之八十二點五。

上海市區目前人均居住面積六點六平方米，人均四平方米以下的家庭居住困難戶還有三十二萬戶。困難戶之多，居大陸各大城市之首。

上海市政府近年來注意從根本上解決上海市民的居住困難，每年大量投資建造住宅。據了解，去年全市共竣工住宅四百五十萬平方米，明年將再竣工五百萬平方米。市府有關負責官員稱，今後二、三年內將全部解決二點五平方米以下的困難戶。此外，舊城區老宅的改造工程也已着手進行，與荷蘭合作進行的靜安區張家宅舊居改造工程也將於明年投入施工。

圖文傳眞 5594238
熱線電話 5462583　熱誠服務 5464459
每日下午五點半截稿
華僑日報 分類廣告
今日來電 明天刊出
分類廣告 熱線電話

韓國 KOREA

全韓國六天豪華團

暢遊漢城、濟州、三姓穴、龍頭岩、萬丈窟、城山日出峯、釜山、慶州、普門湖、佛國寺、天馬塚、民俗村、景福宮、人參專賣廳、88奧運會場、梨泰園、516廣場等名勝。

逢星期六、一出發　成人$5,490　小童$4,990

韓國四天豪華團

逢星期一、五出發　成人$4,390　小童$3,890

漢城濟州四天豪華團

逢星期六、一出發　成人$4,490　小童$3,990

機票＋酒店

天天出發

日韓八天團

逢星期六、日出發
成人$9,190
小童$8,190

韓國北海道六天團

暢遊漢城、516廣場、景福宮、人參專賣廳、梨泰園
北海道、白老倭奴村、登別地獄、洞爺湖、有珠昭和火山
熊牧場、札幌、大通公園、明治時計台、雪印乳品廠
七寶啤酒廠、大倉山奧運會等名勝。

逢星期六出發　成人$7,690　小童$6,690

詳情請向各大旅行社接洽查詢　IATA

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

展福旅運　☎366 6663（10線）

專售世界各地機票　免費代辦各國簽証
牌照號碼：351237
專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票$6500起
歡迎支票及信用咭

東南亞：韓國$1830　台北$1230　星加坡$2200　吉隆坡$2400　馬尼拉$1130　尼泊爾$3500　曼谷$1530　布吉$2430　清邁$2430　澳洲$2800　東京$2650　大阪$3050

美加：溫哥華$2500　多倫多$3280　安蘇頓$3280　滿地可$3280　加里$3180　華盛頓$3300　紐約$3300　侯斯頓$3500　波士頓$3500　西雅圖$2650　羅省$2650　三藩市$2650

澳紐：德國$3080　瑞士$3080　雅典$3900　荷蘭$3380　倫敦$3080　巴黎$3080

歐洲：柏斯$4980　布里斯本$6880　墨爾砵$6880　雪梨$6880　威靈頓$3900

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273　三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證・絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門　平價機票

771 9151
牌照號碼：350843　旺角登打士街栢裕大廈20字

美加直航平機票

溫哥華（加航）	HK$6500
多倫多（來回）	HK$8500
三藩市（單程）	HK$2850
羅省（來回）	HK$5400

洲際遊踪 Magaling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.羣島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

二十週年服務新紀元
安全旅運社　5222822　5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

＊專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社　IATA

牌照號碼：350181

凡購買機票＋萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬　安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED　代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓　868 2823
尖沙咀海防道3-4號 世紀商業大廈7-8樓　722 6112
九龍彌敦道525號 實華大厦A座20樓　780 2237
香港中環德輔道中40號 通明大廈12樓　523 2065
荃灣青山道 南豐中心1022室　411 2668

利華　☎7703288　越柬緬甸專線

LEE WAH　旅行社牌照：350362

柬埔寨、吳哥窟　機票　越南　簽証

越南男仕消遙遊5天	$4990
簽證＋機票＋接送	$4790
柬埔寨吳哥窟7天	$9590
金邊探親團10天	$7490

全港首創　旅遊探親　緬甸

緬甸簽證＋直航機票	$4290
機票＋簽証＋酒店	$4990
緬甸仰光勃固5天團	$6690
全緬甸8天團	$8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝　3320408-0　3325513-5

牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

歐美旅行社 NORRAY

牌照號碼：350149
☎7393398（18線）

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.

DRAGONAIR 港龍航空　CNAC　指定代理
香港德輔道中40-42號通明大廈2字樓　Fax: 8450697
☎521 6507　Licence No 350004

世界各地機票　酒店、簽證、旅行團
直線電腦訂票訂房即時覆實
全泰國、香港澳門各地各級酒店

香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票

由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即覆・香港取票）

全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、華廈、首都北京：崑崙、京倫、中國、國貿、燕京、燕翔、華都、華大。上海：新錦江、錦江、上賓、香格里拉、遠洋、國際、和平。南京：金陵　西安：金花、華山　成都：成都、錦江、岷山。昆明：金龍　桂林：榕杉、桂湖、凱悅。汕頭：金海灣、國際、龍湖。青島：匯泉王朝　天津：利順德、凱悅　杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖。廈門：悅華、鷺江、廈門、鷺島。深圳：香蜜湖、新都。
直接開機票，直接出房單
外賓中國多次/單次簽証三小時辦妥
贈送恭賀敬贈1992年發財"福"字年曆（先到先得）

台灣專綫　金滿假期

九龍彌敦道337號金滿樓3A座
電話：7703392　3320320

台北來回機票 $1300　台全證套收 僅$108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市（單程）	$2730
羅省（來回）	$4400
檀香山（來回）	$4300
紐約（來回）	$6300
溫哥華（來回）	$5300
多倫多（來回）	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊

12年老字號・自置物業・信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540（特設帶台水貨賺機票）
專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票＋3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請駕臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1108883-755

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080
LICENCE 350170

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2600	來回機票＋酒店（4天3晚）	歐洲$3400
洛杉磯$2750	台灣$1870	澳洲$4900
三藩市$2750	泰國$2450	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	韓國$2620	越南$3980
紐約$3450	星加坡$3500	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	菲律賓$2110	＊往國內各地機票即訂即行＊
多倫多$3550	馬來亞$3600	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備詢＊ ＊歡迎支票EPS付咭＊	日本$4830	

1. 九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈1709室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣軒尼詩道19號京華中心10樓1006室（[illegible]）

皇朝之旅　日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

東京廸士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$8,280
南北九州鹿兒島七天	$7,900
北海道東京廸士尼樂園六天	$7,444

加代訂新坡酒店　River View Hotel 濠景大酒店
代訂新加坡酒店　富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$8,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,390
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,880

熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢

JAL Japan Airlines　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂日本全國酒店
以合約價發售
代售藍＋字旅遊保險
直接開單

旅行社牌照號碼：350715

校園動態

主編　譚秀牧

註冊日有感

（中文大學）穎

八月廿日，對我而言，無疑是一個大日子。因爲今天是中文大學芸芸衆生中一的份子，從今後，我便脫下校服，冠上了令人豔羨的名稱——九十年代的大學生。啊！夢寐以求的大學生活，不再是那遙遙遠遠而又朦朦朧朧的夢了，而是實實在在地向我招手，正呼喚着我。你說，這不是具有重大意義的一天嗎？

一大早，約了幾個同學一起前往中文大學。當走在街上，當火車到達大學站，當我一腳踏進大學校園的時候，我的心中充滿着無比的喜悅和驕傲。喜悅的是，終於有一天，我的夢幻實現了，我的目標達到了，而且是經過無數個日夜的拼博，流過不盡的血汗，用自己的努力與毅力，邁向成功的第一步，而驕傲的卻是，今後的身份、地位不同了。不再是極大多數的中學生的一份子，而是擠身於極少數的當代大學生的行列中了。人們總會以欣羨、甚至崇拜的眼神去瞧你。這更使我感到飄飄然，有着一絲絲虛榮感。此時此刻此種心情，這番滋味是局外人體會不到也感受不來的。正所謂「別有一番滋味在心頭」呀！

在校巴上，我們帶着愉快的心情，有說有笑。而我察覺到，車上幾乎都有這種類似的情況。同學們三五成群，似乎自成一國，談天說地，不亦樂乎。一張張青春煥發的面容，是那麼地陌生，然而又是那麼親切。雖然大家並不相識，但是都很有禮貌，十分有秩序。似乎大家都覺得，上大學了，該像個大學生的樣子了。而彼此之間又很有可能成爲同學，甚至好朋友，所以每當兩人的眼神碰撞在一起時，總是微微一笑或點點頭，表示友善及真誠，令人心中有點點暖意、絲絲溫馨。

但是最高興的莫過於在偌大的校園內，遇見自己的舊同學，這時候，不論大家平日是否熟悉，或是否相處融洽，都會走在一起，談談天、聊聊地，彷彿覺得大家在一起努力，一起適應新環境，會增強信心、克服困難似的。

註冊很快便結束了，同學們紛紛來到食堂共同分享一頓既簡單又豐盛的午飯。我在靠窗的一張桌子坐下，一邊喝着冷飲，一邊觀賞窗外美麗清潔的中大校園。

杜鵑花正沉沉而睡，似乎在蓄勁待發，希望一展其絢麗斑斕的色彩。綠葉青青，其間隱含着無限生機……一切都是那麼生氣勃勃，充滿希望和憧憬。此後四年，我都會在這綠草如茵、繁花似錦、青春朝氣中渡過。我怎能不珍惜這美好的四年時光呢？又怎能在這神聖的知識殿堂中，庸庸碌碌，學無所成呢？不，此時此地，我的心中陡地立下一個堅定的誓言：我決不會浪費這四年的寶貴青春，我要成爲一個真真正正、無愧於天地的九十年代的大學生。

說謊

（寶血女中）豆蚓

如果你問我，我最擅長甚麼？我會毫不考慮的告訴你：「我最擅長說謊。」相信，這並不是單單我一個人的專長，而是整個世界千千萬萬人類與生俱來的特點，分別只在於那個人怎樣去看待這個特點：有些人喜歡把它發揚光大，每句說話都會說謊來掩飾自己的錯處，或者用來炫耀誇張自己，又或者用假話來欺騙別人，在這些人看來說謊已成爲他的習慣了；另一種人其實並不喜歡說謊，但有時爲了不傷害別人，或者不想將小事變大，也會逼不得已說出一些不帶殺傷力的謊話。

在我十九年的光景裡，說過的謊話也不少，但我絕對是屬於後者的。被我欺騙過的人，有至親的，也有我的朋友，但我從來沒有說過一些傷害別人的謊話。記得小時候因爲害怕受到父親的責罵，便會說謊來掩飾自己測驗不合格的事實。回想起來，覺得自己當時很傻，無論你把成績說得怎樣好，到底事實始終是事實，最後也會被人把你的西洋鏡拆穿。何不把事實說出來，總好過天天提心吊膽的渡過。

年紀愈大，思想漸成熟，已不會再爲成績而說謊，因爲我已明白「一分耕耘，一分收穫」的道理，只要盡過力，問心無愧，縱使失敗了也不需以說謊來掩飾。反而，有時爲了不傷害別人而說出一些謊話。曾經有一個好朋友告訴我她入大學的理想，但我心裡卻暗暗知道以她的成績是很難進入香港的大學，我只好以美麗的謊言安慰她、鼓勵她，始終到底我不想傷害她的自尊心。所以我覺得說謊只要不帶殺傷力是可以接受的。或者，有些人喜歡聽美麗的謊言，多過真正的事實。

鄰家的弟弟

植田辰哉（瑪利諾神父教會學校）

三年前，鄰家的李太誕下了名男嬰。現在他已經三歲了。

每天放學，看見他在門欄後叫着：「哥哥，哥哥」，不禁使我停步向他打趣兩句。

每日當我在客廳中做功課，他的小掌兒總是輕輕的拍着玻璃。每當我抬頭一望，他就輕輕的揮着小手，和我打招呼。當我沒空的時候，他仍會劈啪劈啪的拍着玻璃，直到疲倦了，便失望的望着街景，帶着委屈的面容。

昨日，我回家的時候，看見兩眼通紅的他竟站在我家門前。相信又是他激怒李太了。

我伸出兩手。他左搖右擺，一步一步的走過來。我抱着他帶進家裏。初時，他還是帶着一點點害怕的。但給他一粒糖果後，他便露出昔日在玻璃後的燦爛笑容。我和他玩了一會，他便在我膝上睡着了。他那睡着的面容，還是那麼可愛。淡淡的笑容，面上雖有絲絲的淚印；但那兩個小小的酒渦，卻可以彌補一切的不美。他真的多麼可愛呢！

沒有英雄的年代

原野邊（中文大學）

一直以來自以爲自己是很了不起的，無論在小學時或在中學時，不論在學業上或領導能力方面，一直都是同儕中的表表者。但我總於失去了這種感覺。

在中大的迎新營中，眼中所見的都是與自己有差不多水準的同學，他們之中，哪一個會考也有幾科A；哪一個也在中學時擔任過學會什麼的主席；哪一個也是自鳴不凡的人。忽然之間，心中那一份自信，那一絲自以爲是的驕傲感被徹徹底底地粉碎了，一縷迷茫怡然浮上心頭，在人頭湧湧中迷失了自己。一朵玫瑰在一堆玫瑰中又怎能顯得出高貴呢？

常聽人說：「這是個沒有英雄的年代」，自己一直不以爲然。在中學時期，自己所扮演的就是英雄的角色。但現在我確信「這是個沒有英雄的年代」，至少我不是。

大學歲月

恩天

大學生質素下降

大學生質素下降，已是多年的現象，事實上，形成這種現象是多方面的原因。

其中的主要原因是學位增多了許多。已往兩所大學合共收生不到每年二、三千人，而現在本港不但有三所大學，再加上理工、城市理工和浸會的學位課程，相信每年入讀學位課程的人數，總共也要超越五、六千人以上。

另一方面，從本港的人口年齡分佈比率可以看出，本港人口出生率最高的年份是六三、六四年，因此出生在這個年代的年青人，要競爭入讀大學是相當困難的一件事，反觀在這幾年之間，本港的人口出生率愈來愈低，相信再過多幾年，可能會出現大學學額過剩的現象。

很顯然，由於學位不斷的增多，而競爭的人不斷減少，所以入讀的機會愈來愈大，自然學生也會在報考大學之時，較爲鬆懈，所以學生質素下降是可以完全預料和理解的。

相信在不久的將來，香港會愈來愈和美、加等國相接近，就是大學生過剩，大學畢業再也不是那麼特別和值得重視的事，可能屆時，每一個人對於入讀大學，再也不那麼着緊。

大學生過剩，遲早會出現人材浪費的情形，筆者常以一位朋友遭遇爲例。這位朋友在英國攻讀大學，畢業後找工，因找不到合適的工作，憤而開店售賣炸雞，薯餅，將一生所學，全棄之不顧，而事實上，這位朋友的遭遇也發生於多位美國朋友身上。所以在擴大學位時，政府也必須有節制和因應社會需求而調節。

浸會學院今學辦人文學科學術週

香港浸會學院人文學科學會，將於本年十一月四日至八日，首次於校內舉行「學術週」（Academic Week）。其題目爲「人文學科的新境界——形式、意念、理想！」

人文學科（Humanities）是香港浸會學院首次於九〇年開辦的學位課程，其辦學的基調是培養學生獨立判斷、創作及欣賞能力。使學生懂得從不同角度去思考人生問題。

此外，此課程在設計上有三大特色，首先，它是一門綜合學科，學生可修讀有關中西文學、語言及傳理的科目，以擴闊學問的視野。它也是一科注重中西文化思想研究的課程，令學生深入認識香港雙文化現象。除此之外，人文學科亦強調雙語言訓練，加强學生中英語的運用和表達能力，以適切社會需要。

是次舉辦學術週的目的，乃希望透過不同形式的活動，如：講座、展覽、表演等，來闡釋以上所述有關本課程的三大特色。希望各界人士踴躍參加。

校園快訊

南歐之旅（上）

曾艷玲（聖伯多祿英文中學）

經過一連串緊密的舞蹈排練，今天終於坐上英航BA36向西班牙進發。在教育司署的贊助下，我們一行廿一人，代表香港學生舞蹈團到西班牙、葡萄牙作巡迴演出。這是一次很好的歷程，可以增廣見聞和享受異國的風土人情，爲我人生添上繽紛的一頁。

在飛機上，大家都非常興奮，有說有笑，未能安睡。有些三五知己在高歌，有些手爽拿着旅行指南小冊子，細心研究這次行程，有些正與坐在隔離的旅客談天，互相溝通，交換心得。而我便不時走到機窗前，往下俯瞰，所看到的是一座座高樓林立、街道縱橫的大都市，還有風光秀麗、景色誘人的半島，越過白雪皚皚，氣象萬千的山脈和平緩起伏的山丘、連綿不斷的茶褐色的荒野、一片綠油油的土地和彎彎曲曲的河流……等，都透過一絲絲閃閃發光的白雪一一映入眼簾。我被這美景吸引着，我的腦袋和眼睛一下子變成了攝像機，拍下這珍貴、壯觀的鏡頭。

首先，我們來到西班牙東北一個最大的海港都市——巴撒隆納（Barcelona），也是世界上擁有西歐情調最濃厚的都市，參加當地舉辦的一個名爲（Cantoniguos）的國際音樂節比賽。由於時差關係和乘搭長途機後，我們理應拖着一個個疲倦的身軀和無精打采的神情，可是當我們進入了賽場地後，被台上舞者的舞步和歌聲吸引着。一羣穿着民族服裝的參賽者，在吉他的伴奏下，唱起一支支富有民族特色的傳統歌曲，一邊拍着手，一邊用腳踏地，挺胸仰背而舞蹈，其熱烈的感情感染着整個會場，我們也不知不覺地模仿着。參賽者來自世界各地，使我有機會認識不同國籍的小朋友，了解各地的文化與習俗，而大家的英文都是「有限公司」，只好用手勢和表情搭夠，仍然投契非常。我們互相交換禮物和紀念品，到處拍照留念。我們表演的中國古典舞，受到當地人士的熱烈歡迎，能爲香港增光，是一光榮也！他們還向我們學習水袖、手巾、扇和劍舞等，每當他們做對了動作的時候，大家使鼓掌以示鼓勵，這時候，彼此已笑得合不攏嘴，每一天就在這歡笑聲中渡過。我們不但能觀摩到各地的舞蹈藝術和音樂，還真正地體會到西班牙人吉他聲震盪人心和吉普賽舞的豪放。比賽完畢後，大家依依不捨地向當地的小朋友道別，今天一別，不知那天再重逢，大家都禁不住留下淚水。

跟着，我們乘搭旅遊巴士，來到一間女校宿舍。這裏是郊外地區，環境幽靜，空氣清新。一連幾天的羣體生活，增進了彼此間的友情，明白合作的重要性。早上，我洗碗，你洗杯；下午，你燒飯，我煮菜，大家互相幫助。到了晚上，當老師們睡着了，我們便會躡手躡腳地溜出來，像一羣脫掉繩子的猴子般，每人佔着有利的位置，躺臥在軟綿綿的草地上，仰望夜空，靜聽蟬兒的叫聲，涼風撲臉，我閉上眼睛，陶醉於美的境界中。此時無聲勝有聲，大家都不發一言，享受着這寧謐的感覺。偶爾間，你一言，我一語，各抒己見，互吐心聲，把一切煩惱拋諸腦後。正當大家談得興高采烈的時候，有些頑皮的同學，便會發出一些恐怖、使人不寒而慄的聲響，又或是扮鬼臉，講鬼古，嚇得大家尖叫起來，一窩蜂地跑回房間，把被子蒙頭倒睡。大家狼狽的樣子，到現在還清晰的印在腦海裏。這幾天，大家雖然很辛苦，自己得打點一切，例如：洗衣服、浸外衣、收拾行李……等，但這確是一個很好的磨練，平時嬌生慣養的同學，現在也能夠獨立去處事和適應不同的環境，不再依賴別人。最重要的是能夠學習怎樣與人相處，包涵和容忍。我們在這裏逗留了幾天，到處遊覽。

多知多採

皇家衛隊

章裕

今年暑假，校裏幾位老師，參加旅行團歐遊，在倫敦時，他們不錯過觀賞白金漢宮皇家衛隊換班的儀式，並且拍了幾幅照片，看來十分有趣。聞名寰宇的英國皇家衛隊換班的儀式，在本港一家電視台攝製的旅遊節目中曾介紹過，同學們雖未曾臨場參觀，相信亦知一二。但這支衛隊並非爲點綴英國的旅遊節目、爲觀光客而特意設立的。皇家衛隊已有三百多年的歷史。十七世紀下半頁，君主制度在英國復辟，在國外返回英國的國王查理二世，組建了幾個精銳的步兵和騎兵團，以此充當自己的警衛部隊和皇家軍隊的核心。

後來，這支皇家衛隊參加了英國幾次重要戰爭，發揮了決定性的作用，如一八一五年的滑鐵盧戰役，打敗了拿破崙的「老牌衛隊」。爲了紀念這次勝利，英國皇家衛兵團開始戴用熊皮毛製作的帽子，它類似拿破崙精兵的頭飾。在兩次世界大戰中，皇家衛隊屢建奇功。第二次世界大戰結束後，當英國削減軍隊時，精銳的皇家衛隊就成了陸軍新編部隊的基本部隊。

英國皇家衛隊常被派往保衛英國利益任何地區，如蘇彝士運河、塞浦路斯、北愛等地。一九八二年，還曾參與福克蘭群島的戰爭，在馬爾維納斯群島重創阿根廷軍的陣地。今年在中東海灣地區執行任務的聯合國部隊中，也有英國皇家衛隊的突擊隊。

在皇家衛隊服役，決不是意味着享受悠閑的「都市生活」，不是爲遊客表演換班儀式；根據英軍的換防制度，皇家衛隊的團或營，在完成白金漢宮、聖詹姆斯宮或溫莎宮前的站崗任務後，要到其他國家地區繼續爲英國利益而服役。

在大多數英國人眼中，皇家衛隊是英國優秀傳統的象徵之一，是忠於民族歷史並時刻準備爲國效力的象徵之一。對於倫敦市民來說，白金漢宮前的皇家衛隊隊員，並非單純的崗哨，而是英國國家和社會制度的化身。

再到愉景灣

我已約一個多月沒到愉景灣了，今天我決定與家人一同到來居住一晚。現時愉景灣當局添置了數隻大船，船艙非常之寬闊，而且航行時也很穩定。但我們今天搭的卻是中型船，舒適程度較遜，但航程亦一樣是二十五分鐘。

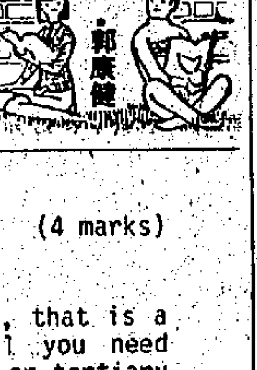
在風和日麗的日子坐船，沿途看見海港及罄島的景色，真使人心情開朗。有人利用此二十五分鐘的時間休息，有人用來進食，亦有人拿來看書或讀報，而我就只是靜心欣賞美麗的大海，我在幻想自己如坐在私人遊艇上駛離維多利亞港一樣。

船航行了約十五分鐘，我們已離遠看到愉景灣的建築物，一排一排的別墅式樓房，與數幢大廈分排在三個沙灘左右。渡輪碼頭所在名爲大白灣，在其側便是人工建成的沙灘，在此游水或作日光浴自有一番樂趣。我們離開碼頭，第一時間便是乘搭屋邨巴士到我們住宿的建築物。短短的車程車費要兩元，而且大小同價。如果我自己一人到來，我多徒步當車，但與家人同來且帶有物品，還是不宜節省此兩元。

車程不到一分鐘，我們便來到第四期的大廈單位。我家人一進入大廳，第一個反應是：「很靚！」我很喜歡單位面向二白灣海灘，而且有山有水有船，實在是一幅美麗的圖畫。我的姪兒姪女在屋內走來走去，嘻嘻哈哈便是數小時。

他們不習慣在屋內呆坐，坐不了一小時，他們便要求到屋外走走。我們決定步行回碼頭附近，那裡有商場，其中百佳超級市場能爲我們提供必要的食物和飲料。媽媽很願意花費，單是普通食物也花去百多元。我們又到附近的麵飽舖買些精美的麵包進食，一切物品也非常容易便買到。在商場的樓上，最近新開了一間海鮮酒家，我們既然在愉景灣居住一晚，我便先行到此酒家訂晚飯的座位。晚飯我們細嚐，發覺廚藝不俗但價錢比市區略貴，但我仍認爲物有所值。如果我們不到此酒家進膳而又不想燒烤或回單位內煮食，我們還可選擇吃泰國菜或意大利薄餅。如果我在愉景灣長住，我必然會逐一品嚐。

愉景灣給我的印象是人造的世外桃源，很美、很寧靜及人與人之間很友善，我真想在此多住數天，無奈返工返學居於此不太方便，不然我真的早已遷進去了。



1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Economics (5)

Alain Li

CHAPTER 2 (Cont.)

Multiple Choice Questions: (Choose the best answer)

1. What are the problems faced by Hong Kong industry in 1990?
   I. protectionism
   II. rising oil price
   III. labour shortage
   IV. emigration
   A. I only
   B. I and II only
   C. I, II and III only
   D. I, II, III and IV

2. The jade selling in Canton Road is an example of
   A. simple division of labour
   B. complex division of labour
   C. regional division of labour
   D. international division of labour

3. Which of the following are true for division of labour?
   I. higher risk of unemployment
   II. excessive standardization
   III. great variety of products
   IV. more leisure
   A. I only
   B. I and II only
   C. I, II and III only
   D. I, II, III and IV only

4. Steel-rolling belongs to ...
   A. primary production
   B. secondary production
   C. tertiary production
   D. technical production

5. Which of the following is NOT a limitation to division of labour.
   A. nature of product
   B. limited demand
   C. technical and managerial difficulties
   D. mechanization

6. In the government, the Chief Secretary is responsible for administration, the Financial Secretary for money and the Attorney General for legal matters. This illustrates
   A. social status.
   B. division of labour.
   C. co-operation.
   D. interdependence.

7. The reasons why Hong Kong industries are mainly light industries are
   I. little space
   II. abundant labour
   III. advanced technology
   IV. huge capital
   A. I only
   B. I and II only
   C. I, II and III only
   D. I, II, III and IV

8. Facing keen competition from other developing countries and protectionism, Hong Kong should
   I. diversify its products
   II. diversify its markets
   III. produce more sophisticated products
   IV. produce high-quality products.
   A. I only
   B. I and II only
   C. I, II and III only
   D. I, II, III and IV

9. Which of the following promotes the wider application of qualaity assurance?
   A. Industry Department
   B. Hong Kong Productivity Council
   C. Hong Kong Industrial Estates Corporation
   D. Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

10. Which of the following is NOT a factor for Hong Kong's development as a financial centre?
   A. industrial success
   B. time-zone position
   C. immediate proximity to China
   D. abundant labour supply

Essay Question

(a) Is oil refinery a primary production? Explain your answer. (4 marks)

(b) If you run a dairy farm, that is a primary production, will you need any secondary production or tertiary production? Explain your answer. (6 marks)

(c) Give 3 reasons why China's open door economic policy in recent 10 years has caused the rapid expansion of the tertiary sector in Hong Kong. (6 marks)

(d) In your school, some teachers just teach Chinese, some just teach English and some just teach Mathematics
   (i) What economic principle does it illustrate? (2 marks)
   (ii) Give 2 advantages of such an arrangement. (4 marks)
   (iii) Give 2 disadvantages of an arrangement. (4 marks)
   (iv) Can the economic principle in (i) be further applied in your school? Explain your answer. (4 marks)

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室　7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）　5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘城市1樓137及142室　7973023
業務專線：7369383　7369400
辦公時間：星期一至五（朝九晚七）　週末（朝九晚五）　週日及假期（朝十晚五）

泰國．清邁．布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬星．馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（檳城、怡保）六天　$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本．韓日
小量減收 $1,000
本州五天、六天、七天　$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票＋酒店＋早餐＋接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
多增校生藝宴 名額有限
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之 HONEY BEE 歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天　$3040
台北花蓮四天　$3140
台北花蓮高雄六天　$3980
台灣環島六天　$3980
環島阿里山七天　$4450
環島阿里山八天　$4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發（回程可停留台北）　台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團　$4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團　$4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團　$4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團　$6,590
馬星七天超級豪華團　$5,590
馬星泰九、十天豪華團　$6,690起

泰國、印尼
布吉、PP群島五天豪華團　$4,090
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團　$3,690起
布吉島、P. P. 島、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,290
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團　$6,490
印尼爪哇島九天環島遊　$7,290

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團　$3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團　$3,790起
菲泰七天豪華團　$4,390
印度古城黃金之旅六天　$8,090
南北印度八天　$8,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天　$9,090

中國
北京（天津）六天豪華直航團　$4,890起
北京，北戴河，山海關（內蒙）七天遊　$5,490
桂林五天豪華直航團　$2,690起
海南島五天豪華直航團　$2,290
華東七天豪華直航團　$4,790
昆明五天豪華直航團　$3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團　$4,390

省內短綫
中山、珠海（順德）二、三天團　$438起
深圳、小人國二天團　$438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團　$618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團　$698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團　$1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團　$678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票　每位460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、葡地牙哥、環球酒店　請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事通咭世界通行，查詢電話：842 6111
牌照編號350018

星晨旅遊 Morning Star
九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入）736 8368（9線）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
荃灣地鐵總站南豐中心1613室　416 5473（6線）
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233（5線）
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
觀塘裕民中心地下18號　341 2001（4線）
澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室　339122
業務部熱線電話：735 0333（6線）、524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

琴行聘請 全職或兼職補習導師多名沙田區工作有意電 606 0820

津小教師 市區全日校急聘音樂及普通科教師合函履歷附照寄本報信箱 1168 號

助理文員 市區津校急聘助理書記需F4以上爲合有意函履歷附照寄本報信箱 1169 號

補習社聘 全職或兼職小組導師薪面議需週返足五天旺角區工作電 396285

聘請會計 及文員補習員多名有進修受訓機會請繕履歷要求電話相片寄九龍城郵箱 80220號

上門補習 大學經驗導師，港九均可。電 8931168／7871772

元朗津小 聘甲級教師一名十二月到職英勞優先請繕履歷附近照寄元朗郵箱梁省德學校

老人院 請日班護理員 日電：3368573 夜電：3836561

聘請教師 新界某按資助中學聘請數理中史及體育教師應徵者請致電六七一七四九五洽

鋼琴老師 急聘全職或兼職鋼琴老師多名屯門或紅磡區工作時間任擇有意電 4556839

誠聘導師 旺角補習社聘上午兼職或全職小學導師請午後電 3949680 或晚上電 5647209 朱

聘女文員 上環貿易公司急聘對出入口略有經驗者，懂打字爲佳，有意電 9081429 洽。

南區津中 聘任中三及中四中文中史科學位教師乙位，請電 5559100 約見

白田津小 急聘校工月薪 5370 負責清潔雜務工作時間上午八時至十二時請有意電 7764014 合則約見

聘補習 專科或大學預科程度學生亦可附加數理化私人補習中四有意請四時後電 7607977

大埔補習 社誠聘女全職或兼職補習教師每週工作五天薪優供膳有意電 6658517 謝先生洽

補習中心 小學女導師五天工作供膳中學畢業薪 4,500 起成績好面議 7610284

夜校教師 小學中學生功課導師及夜校各級文理商科教師具教學經驗優先電 5489905 葉先生

大埔中心 聘女導師中五程度輔導小一至小六下午三時半至六時半工資一佰有意電 6615168

津小工友 彩虹津校近地鐵站及巴士總站聘請工友薪五仟叁佰起電三三〇四九三二樓洽

聘請補習 中五程度補習女導師電 7775789 或親臨九龍元洲街 1C 二樓洽

女會計助理 年齡不限懂簿記請到旺角彌敦道 610 荷李活商業中心 507 室林文公司洽

男練習生 全日半日上或下午休星期日及公衆假期半山區工作環境好請電陳小姐 8587278

聘請導師 荃灣區工作兼職或全職中五或以上程度經驗年齡不拘請電 4157603 太子區

補習導師 深水埗區聘請全職或兼職補習導師中學程度請電 3873936

誠聘幼師 官塘瑞和街 71 號聖巴拿巴堂幼稚園新優 12 月到職電 3894218 校監洽

誠聘幼師 葵涌區近石籬貝聘全日制幼師有意者請電 4294689

津小急聘 教師曾受師資訓練中英體優先附履歷照片函深水埗南昌街 213 號聖多馬學校

高級絲質 精品店誠聘有經驗之女售貨員新高假好及雙糧有意者請電 7362318

津中文員 急聘中學會考包括中英文五科合格字體端正識打字請電 5559100

元朗區 補習社聘助理中心主任預科程度男或兼職導師可教中五理科或經濟電 4772138 趙洽

代課老師 荃灣津中急聘 CM 級英文代課老師電 4920226

沙田補習 誠請午兼職導師中五畢業盡責五天工作高薪電 6947370

補習導師 中五程度以上時間任擇港島新界各區均有有意電 7970635 觀塘區優先

琴行急聘 需八級或以上鋼琴導師牛頭角區有意請電 796232 或 7950061 洽

補習社聘 中小學導師 4:00-6:30PM 男女星期六及日亦可，時薪 $30-$80 洽筲箕灣 8853967

誠聘幼師 深水埗區聘請全日幼師有意親到基隆街 316 至 324 樓或電 3611971

急聘幼師 長沙灣非牟利幼稚園聘一名有意者請於辦公時間電 4324024 助教

英文代課 津中聘初級英文及西史教員一名約十星期須 11 月 18 日履職電 4950226 約見

將軍澳區 補習社聘請全職或兼職導師中五或以上薪優有意電 1128338 叫 1121 李洽

津中實驗 室技術員一名盡速到職生物綜合科學爲合電慈雲山協和書院 3234265 洽

高薪派咭 聘上午兼職派咭員學生均可薪千叁以上，香港或九龍上環電 5411362

補習導師 深水埗區聘下午二時半至四時中五程度小學組導師兼職爲合請電 7882048

夜校教師 九龍中港各科中學聘小學功課導師及夜校各級文理商科教師需具經驗 7439313 黎小姐洽

補習導師 聘全職兼職補習社導師有經驗優先有意電 3971890 太子區

誠聘導師 替中小補習中五以上程度全職兼職紅磡葵涌區 3657833 或 4282885

補習助教 黃大仙區聘全職兼職女導師教多名中五程度無需經驗薪優電 3517413

兼職補習 何文田區爲小五生補習下午或晚上電 7472447 周生辦公時間 5466690

屯門津小 下午校誠聘甲級英文科教師有意請電 4512333

琴行聘請 全職或兼職補習導師多名沙田區工作有意電 6060820

幼兒教師 女性年 18 以上會考五科依政府新制劉小姐洽電 4957678

幼兒工作 屯門非牟利幼兒園聘幼兒工作員中五畢業已受訓優先電 4580578

津中急聘 中文學位或文憑教師紅磡大環道十號校長收函

聘請幼師 沙田區第一城聘請上午半日經驗幼師已受訓優先有意電 6463510 主任洽

聘請助教 大角咀區幼稚園聘請助教及半日正教有意請電 3925833 校長洽

急聘男校工 九龍區小學急聘男校工乙名，年五十以下需體健耐勞小六或以上程度略識水電維修負責清潔、油印、影印、外勤、及學校一般什務等工作，薪津每月逾六仟五佰餘元，另可住宿，請寄簡歷、相片、回郵信封華僑日報 993 箱合則約見。

補習社聘 沙田區某大規模補習中心誠聘全職／半日小學導師和助教中五或以上程度中數良好有意請電 6015584 鄭小姐洽

沙田津中 東華三院馮黃鳳亭中學誠聘主修經濟科，兼英文學位教師一名，一九九二年一月六日到職，有意者請電 6913738 洽

實驗室技術員 橫頭磡津中急聘二級或三級實驗室技術員一名（暫代十一月至十二月）有意者請電 3367327 盧小姐約見

增聘社工（SSWA） 屯門新建弱智特殊學校增聘 0.5 社工需社工文憑最少五年有關工作經驗能講寫流利英語及男意者上班時間可面議有意者請電 4553038 屯門晨崗學校

沙田津中 誠聘臨時實驗室管理員十二月六日起爲期十星期，中五理科畢業有興趣者請繕履歷照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收

幼兒中心 港島南區教會幼兒中心招請經驗幼兒工作員一名十二月到職月薪 5,040 起有意者請電 5547591 主任洽

琴行誠聘 鋼琴電子琴結他小提琴及補習導師多名全職或兼職均可薪優官塘區工作有意請電 3453322 洽

家政縫紉教師 屯門津中聘家政或縫紉科文憑教師乙名九二年二月中上任具履歷証書副本近照電話寄屯門青山道22咪藍地妙法寺劉金龍中學收

中心導師 中學程度無須經驗高薪下午工作中西區 8153706

聘請幼師 中五程度有經驗教師又或文員優先有意請電三八五〇五二即約見

沙田區 誠聘半日幼兒園教師一名新優供膳有意者請電 6010583 或 6918988

聘請幼師 屯門區幼稚園誠聘經驗幼師及助教新優有意請電 4624393

聘請幼師 大埔區規模幼稚園聘請助教多名有意請電 6655878

幼兒工作員 大埔區幼兒園聘工作員乙名薪優供膳已註册優先有意請電 6654333 約洽

誠聘上午幼師 香港南區非牟利幼稚園聘經驗諳琴上午幼師及助教供醫療福利公積金有意者電 5519796 洽

聘請廚師 沙田營地工作男性基督徒年 40 以下有事奉心志經驗優先薪金面議電 6911483 洽見

某大學術中心 聘請全日或半日 中小各科，經驗導師，音樂教師／助教，有意請繕履歷電話近照寄大圍金禧花園16-17號地下

誠聘幼師 官塘區非牟利幼稚園聘半日幼師富經驗及受訓者優先薪酬佳有意請電 3467719

教師移民澳洲 代辦中學教師移民澳洲，年齡卅五歲以下，有中學教學經驗以教中文數理等科爲合，不成功不收費，本處亦提供澳紐星加坡之移民諮詢及填表服務。FUJIWORLD CONSULTANT：梁小姐 灣仔瑞安中心2/F 5825609

聘請女師 九龍塘私立學校聘一月份到職 (一)小學中，英，數女師 (二)幼稚園女師 富經驗請具學歷履歷近照電話及要求待遇函本報信箱 992 號

急聘司機 $6000 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

誠聘導師 九龍註册補習學校誠聘導師有責任感及對教育工作有興趣者請電 7782123 周小姐洽

葵涌津中 急聘 ①英文科（GM）教師一名 ②英文科兼數學科（GM）教師一名有意者電 4258223

徵求

大埔津中 誠聘英文科學位教位教師一名有意者請函履歷電話寄新界大埔石鼓壟佛教大光中學校長收或電 6563482 約見

幼稚園聘 教師中學畢業請親臨尖沙咀彌敦道 136 號A或電 3113883 約見

誠聘幼師 油蔴地區聘請幼師有意請電 7707776洽

誠徵女友 南洋華僑大學畢業從商未婚誠徵四十歲以下女友華僑報旺角信箱 1165號

誠徵男友 貌端39 失婚徵正職誠實可靠無惡習45至50之男仕有意電照本報 416 號

徵女友男 廣徵各界高尚品味女仕友不涉及私生活電照報信箱 941 號

如意婚姻 費廉保密歡迎委托電臨 8904636 銅鑼灣百德新街珠城大廈24/F A-5

徵男婚友 開朗忠實男友50至55歲良大方得體誠實可靠無

男仕徵婚 專上29歲酒樓東主經營飲食業徵22至24淑女電照函本報 1170 信箱

徵求老伴 小生57 意43-48體健無不良嗜好能共伴工作條件不合請勿來信電照本報 957

徵女伴 男44 文職失婚貌端有物業誠徵42歲以下女仕離失不拘本報 1163 箱

誠徵男友 貌女38 良好教育失婚無家累徵男友約40歲以上人品及經濟良好本報 417

美滿婚姻 謝TVB 專訪收費平成功快保自置彌敦道 242 號立信大廈9字J 3120877

徵求女婚 男41 友 志業婚中學畢業做門市徵39歲以下女婚友請函電照本報信箱 958

誠徵婚友 43離女 516文職端莊開朗徵優裕健康專長有內涵情趣男仕電照本報158號

徵海外婚友 九至八點請電 5452938 包括美加澳英法德星費公道歡迎各界委托

誠徵女友 貌端30 高五呎七文靜大專文憑28下文靜未婚正職爲知己誠歷電照本報 1490

美籍華人 男40 55" 貌不出衆不煙酒賭物業徵30下純品女友附電照本報信箱 960

港籍滬女 斯文39 貌親素質佳求45至尚有物業事業經濟富裕男士電照寄本報 1602 信箱

國際婚友 本會誠爲各界未婚失婚男女穿針引綫爲佳偶知己者函履歷照電本報 1552 保密

誠徵男友 女30歲離婚無孩貌端徵志趣相投實健康離失不拘函歷電照誠本報 1551 有照必覆

徵女友 男33貌端未婚正職經濟佳不酒賭有固定感有緣未婚正當女友同求互慰電照本報 1172 箱只

滬女徵婚 大專36歲貌美失婚携一子居深圳……

男徵婚友 居港青年可移民有產業……本報信箱 1176 電照必覆 無誠勿試

男徵友

徵求枱椅 學校有課餘用之書枱椅意出讓者請中午十二時至五時電 3949680 朱洽

徵女知己

誠徵男伴

誠徵女友

徵友

誠徵女友

港籍滬女

代妹徵婚 貌端29 居港……男士……電照本報 1180 箱……

徵求女伴 5 男24 8 呎……大學畢業……本報信箱 1178

誠徵男友

誠意徵婚 本人47 重歲……

誠徵女友

徵伴

誠徵男友

誠徵女友

誠徵男友

最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 知己電腦婚姻 3320088 政府註册 歷史悠久 絕對保密 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦 美加澳分行聯營成功率高 彌敦道 580 號彌敦中心 1902 室

緣創社 何需等待姻緣？本社作風穩健有規模委托人多而優秀一定可以助您找到理想的對象歡迎查詢 7242271 尖沙咀漆咸道87號百利中心 607 室可郵遞登記免費搭另設海外華友會

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註册 8921282 灣仔軒尼詩道166字寧商廈8字B

☆專業聯合本港及海外姻緣先友後婚 聯合電腦婚姻 免費委託電 7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道 518 號彌敦行15字樓

策劃優異具規模客多優秀電腦即選 幸福婚姻電腦有限公司 73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓 每日11-7時半 3689986 傳眞 3665857 委托之男性品學優事業有成 女性貌娟好善理家政 電視電台報刊三佰餘次訪問 美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

男36未婚 承接裝修設計工程5.7呎 155 磅俊健不煙酒賭自置物業自住徵未婚少女爲婚友或筆友誠者電照址本報 956 信箱葉生誠實勿戲

僑婦徵婚 年歲45歲以上至55歲之間離失不拘要有經濟基礎有意來信 77, EAST BERK ELEY #5 BOSTON MA 02118王轉陳姑娘收

誠徵女友 男36歲不煙酒單身現徵年歲不拘離失不論女士爲友如年歲大但略有基礎亦佳有意中文函附近照電話寄九龍中央郵箱 73710 號如無電照不覆守密

女26徵男35至58約 女未婚品貌教育佳五呎五吋 130 磅膚白隨和文職可移民但不着意誠徵男友論婚特殊情況可考慮同生活求品好誠意合眼緣有物業經濟基礎誠請詳函附電話本報 421 箱如能附近照更佳謝謝

徵女婚友 男34未婚斯文大學畢正職有物業獨居徵30下女友先友後婚電照址本報 1181 信箱

東亞婚姻 鳴謝亞視時事追擊專訪資料準確保密

專業撮合良緣 灣仔洛克道 212 洛洋閣商廈 13 樓B2 8336302

誠徵女友 男 27，不煙酒賭，有物業，徵年20-26，4呎11至5呎2高，港澳少女亦可，學歷不拘，有意請附電照寄本報 413 信箱，不合則退。

招生

基督教聯輔導進修中心 香港推拿・針炙・正脊學會 合辦 （學一技之長有助移民創業） 推拿正脊 療理 高醫課程 地址：九龍旺角太子道 178 號二樓 電話：3970909 3971001 11月12日開課

華夏 文化中心 文憑課程 國語 日語 移民英語 水彩素描 國畫書法 美術設計 亞皆老街40號①樓查詢 3954349 或 3942381

海燕藝術學院 古箏 國畫書法 兒童美術 鋼琴 樂理作曲 小提琴 歌唱 名師教授學風純正成績優良 彌敦道 242 號立信大廈3/F佐敦站 7224845 7226987

藝研聲樂院 由資深專業導師教授歌唱技巧，糾正不良發聲。普通話鋼琴，小提琴保送各級考試逢星期日 PM 2-3 設免費歌唱講座，歡迎報名垂詢。電話：7219219 7220607 彌敦道 234 號9/F前座

免費鋼琴課程 爲保証師資優良學生可免費上堂一週滿意後才報名電 8653055 羅小姐洽

私家成人各業英語 港大畢業廿年經驗專教 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

日文初班 CYAM 11月12日開班逢星期二六時至七時半全期 10 堂中環地鐵旁電 5222322

西人英語 由英美學士任教，適合升學，移民從商旅遊人士修讀，佐敦道華彩2pm. 369453

必文速記 慧心速記夜校中區香港公園側聖若瑟書院內初學至百四字 5242682 大時詢問

安全托兒 灣仔幼稚園二歲方便全日費廉派升名校電 5275592 來校面洽餘額無多

補習

平安護理 院註册西醫註診經驗護士護理環境清靜可教行路寫打老道 124D 地下 3368573

護老

上門補習 港大英文系畢業生誠替中小學各級補習有意者請晚間電 4211861 冼先生洽

加國大學 商管畢業啓發耐心精補中小學全科及中四至中七英及各文科會計等 886-5552 洽

專職補習 小學各級十餘年經驗耐心盡責以九龍塘區附近爲佳請電：3127637

荃葵補習 大中畢業多年教學經驗誠替初中及小學生補習盡責請電 4204990 洽

小組補習 每位二至四人由專業經驗導師價廉額滿即止請電 8653055 羅小姐

補習教師 專替中四中五學生補習數理盡責十年經驗港島爲合耐心 5449651 何 5604014

硯齋文學 有會考優升大學先生專之實貴經驗硯齋主講 1118008 叫 166

私家補習 港大畢業精補中小學全科及F.4至F.7會考英文文法理解拼音等早午晚 3810752 洽

上門補習 大專學生誠替中三以下同學補習經驗盡責請電一一二三六九八傳呼機留〇八言

上門補習 導師親臨到府輔導學生功課港九新界各區均可不收手續費不滿可換 7114368

港大培正 特優高級精英文資深 F.6 老師專業補預料中小各級英文及文科超値午後 3233692

上門補習 中小全科字號老安排快免手續費師資優良男女導師時間任擇歡迎查詢 3345098

數理補習 中學數理化附加數預科純數應數考台灣國內大學數學九龍蘇屋村電 3871074 梁

精補中文 經驗教師夫婦專補高級程度中會考中文中國文學個別小組均可下午四時後電 3803096

學數 老數學教師個別教授中小學各級新蒲數學油蔴地彌敦道中僑對面電話：7804935

補習

新秀文藝中心 補習班現招生 設有中小學補習。另設會考文科補習班(ENG，ECON，GEOG，HIST ）本中心設備完善，師資優良，富經驗，有責任心。有意者請親臨灣仔道107至111號慶邦樓三樓A，或電8937508，8329790陳小姐洽

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註册課程專科文憑，日夜新班招生電腦工程經修全科中英文電腦各類軟件速成科無綫電彩色電視工程科無綫電週末實物函授班開課 368 太子站巴士銀行後街電 3803804-3807806 軟件報名處彌敦道 490 號銀行四樓電話 7810113

護老

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀 註册西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

官塘松齡護理安老院 設備完善 環境優美 地下全層 佔萬餘呎 經驗姑娘 親切照料 官塘瑞寧街44號地下 3428728 3431885

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

劍橋護老院 九龍塘劍橋道 35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

仁濟護老 環境舒適 單房物理治療 醫護經驗 九龍塘界限街 108 號G座二樓 電 3386366

長健護老 醫護有經驗之費廉單人雙人大房交通便大角咀松樹街一號電話 3946283 收家

出讓

補習社讓 大角咀補習社平頂六萬學生多設備齊有意請電 1128688 叫 7678 陳先生洽

補習社讓 沙田補習社平讓學生多面積大設備齊有意請電 6027377 黃先生洽

補習社租頂 近學校住宅工廠合中小成人進修連文具紅磡區平頂電 7507386

補習社頂 士瓜灣某補習社因同夥移民急於平讓或合作亦可有意者電 7806746 洽

長短平治 四門及六隻門全新房車結婚花車包佈置遊覽觀光廠商公幹接待外賓運司機租賃請電 3031155 或 94886087 根德旅運治

鍾應堂 相命風水 名震中外 精批命運 相風水 姓名秘學 判斷前途 指點好運 能轉獨到 接批中外命書 專函彌敦道 227 五樓 約電 7730528

鋁窗維修 開關失靈硬窗改活動窗更換不銹鋼鋁窗較鐵窗換窗及兼一切裝修工程電：7701856 或 116130／叫 2285

捷達工程 修理洗衣機冷氣雪櫃水喉潔具執漏電 6016478 或 1163131 叫 8827

裝修包妥 泥水油漆木器水電鐵器防漏均力 3925509 或 1168236 叫 708

商業

遺失聲明 茲有股東稲德泉之第120 號息摺經已遺失由登報日起一個月內無人反對遺失之息摺註銷作廢 元朗合益有限公司啓 一九九一年十一月六日

遺失聲明 保良局福利部行政組文員陳鳳櫻遺失員工証B7-4，特此聲明作廢

遺失

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護　理：2,300 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理、餵飯等。
宿　費：月費 1,000—1,400 元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會　址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安置業大廈 1104 室 3856177

租賃 港香

寫字樓平租 香港德輔道中 121 號遠東發展大廈14字樓 1200 呎有意請電 7136392 洽

旺鋪中環 威靈頓街五十七號租三萬餘 1128186 叫 3130 夜 8684623 黃洽

中港酒店集團 日租週租月租特平 尖中白加士街1-11號一樓 7301113（尖中）5614388（北角） 5752026（灣仔）3665988（尖東） FAX7235398

近尖沙咀旺鋪平租 閣街 269 號地下連閣樓共 1550 呎全新樓合飲食業及各行業租金平 4822553 5282130或 5238944

元朗舖租 朗屏邨對面行人天橋底富來花園 14 號舖 522 呎水順租7400 面佳電3423895 葉生

地下廠房 新蒲崗雙喜街1-3號適合倉五金各行業三面單邊貨出入方便電 8121000 陳

出租 大埔墟校舍新蒲崗地下晚一千呎月租伍仟請電 上630 至10:30 6573639

大埔墟校舍

租賃 龍九

澳門市心 近酒店樓地下實用 700 合商住或賓老售 48 萬電 4736836 澳門 562016

公務員樓 啞皆老街 1800 呎四房兩大廳連房工人房間高層有車位 190 餘 5628282 大思發展

出讓 龍九

高價收購全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽 5443955。

物業

油尖區康樂體育會有限公司通告 本會第五屆執行委員會委員任期屆滿，茲定於一九九一年十一月廿一日（星期四）下午三時正，在尖沙咀油尖區政務處會議室舉行全體會員週年大會敬希本會會員撥冗出席爲盼。特此通告。

啓事

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道 110 號	電話：5464459
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5231637
北角分處：北角渣華道 127 號	電話：5640693
旺角分處：九龍旺角上海街 497 號（近山東街口）	電話：3840749
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：7307682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：8171663
灣仔：軒尼詩道 244-246 二樓凝趣軒文玩公司	電話：5747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓 185-186 號日星琴行	電話：7962232
紅磡：九龍馬頭圍道 330 號閣樓維也納琴行	電話：7144647
深水埗：九龍青山道 129 號顯輝大廈地下光明地產公司	電話：7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	電話：7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3436938
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：4760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠	
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計	

高價收購 不交吉樓交吉亦可 全幢分層或一批樓 鋪大小更佳即成交 中港投資公司 7898928（8線） 彌敦道 655 號胡社生行 2006 室（滙豐總行側）

財團徵求 不交吉樓鋪 交吉亦可 全幢或大批更佳 無需看樓 價合成交 港九均合 照榮投資公司 3925946（專線） 九龍旺角亞皆老街 40-46 號利羣大廈⑤字樓B室

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓鋪 全幢或一批・大小樓鋪 港九均合・無須睇樓 即日成交・免費估價・歡迎查詢 3928102沙龍地產 九龍旺角洗衣街 117號A地下 水務局對面

搬運

即日來電 明日刊出

灣仔道旺舖租 226 灣仔道地下，近天樂里，酒店戲院舖面闊26呎半交通便地點旺，合陳列室等 5729012 業主陳先生

中聯 搬運有限公司

收購不交吉 全幢舊樓 分層樓鋪 交吉亦可 出價最高 無須睇樓 免費估價 大量買家 即日成交 假日及晚間電話：94846833 測量師・估價師 地產代理 5412282 忠誠

購收租舖 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租 九龍上海街136 號閣樓 7802293-4 九龍旺角上海街346 號C 地下 7709918（假日照常）

財團徵求 即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓 免費估値港九均合 7809676 金山行

東信 搬屋公司 政府註册 牌照 搬屋・搬廠・寫字樓・鋼琴機器・傢俬儲存港九・新界・離島澳門・大小歡迎 九龍 3633086 3620019 香港 5613898 新界 4204088

物業

上海診所 物理治療 針灸電療美容減肥氣功推拿腳底按摩消疲勞抗衰退招生出診 7861271

兼職護理 上門按摩 外出推拿服務週到早九晚十二時請電 8661111 叫 8856 留電話

醫藥

前程新頁

熱線電話:5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社:香港荷李活道106至116號 電話:5407738 圖文傳真:5594238
中區:砵甸乍街華人銀行樓下 電話:5231637 5231728
北角:渣華街127號地下 電話:5640693 5640603
旺角:上海街497號 電話:3840749 3849140

油蔴地津中誠聘

A-Level(F.6)中文科教師乙名,有經驗爲佳,需92年1月3日到職。有意請寄照片履歷寄華僑日報信箱1795號

誠聘助教

港島幼稚園聘全日助教乙名,中五程度,無需經驗,年齡需廿三以上,薪金遵照政府建議標準享有醫療、公積金福利,有意者請電8853331

生物GM,英文代課

青衣長安邨皇仁舊生會中學誠聘生物學位教師乙名,須於14/2/92到職。
英文GM代課,由6/1/92開始,約十星期,有意者請電4975688或4975887校務處黃小姐約洽

急聘助教

柴灣某幼稚園急聘助教,中五畢業,的意者請電8979157

英文代課教師

黃大仙區天主教津貼中學招聘中三,中四英文教師一名,代課至九一年十二月底,有意者請電3238217黎小姐洽。

嚴重弱智學校急聘

(1)舍監一名(持有香港認可專上學院社工文憑及在獲取文憑後五年有關經驗)
(2)物理治療師(PT一名)
(3)女宿舍家長二名需會考五科合格包括中英文需輪值,薪金$6915-$12135,即時到職
(4)註册護士一名需輪值十二月到職
(5)替假護士一名即時到職
有意者請電6655189或函大埔南坑松嶺村第三學校。

補習學校機構

九龍、新界及將軍澳各區誠聘
①全職或兼職經驗小組小學教師,F.5起
②文員及助教
③五晚初中經驗小組教師
須盡責、公司福利優厚、薪高電7968436或7014782洽。

誠聘幼師

跑馬地天主教區幼稚園聘經驗幼師曾受訓者或教徒更佳薪優有公積金辦公時間請電5768592。

北角政府受助中學

誠聘F.4 ENG & EPA學位教師乙名十一月份到職有意者請電566-3705麥先生洽。

沙田津小

急聘體、英代課文憑教師乙名(16/11/91至15/5/92),請電6379023路德會沙田小學(濱景花園側)洽。

聘津小校長

津貼小學聘校長(擔任上下午校工作,1992年9月1日到任)。
申請者須具十年以上教育工作經驗。履歷本年11月30日前寄九龍上鄉道24號羅富國校友會學校。合適者將於年底前約見。

教幼兒畫/舞(4-5歲)

地點	時間	
赤柱(畫)	Sat 9:00 to 10:00 a.m.	HK$80/up
赤柱(舞)	Sat 10:15 to 11:15 a.m.	HK$130/up
葵盛(畫)	Wed 3:00 to 4:00 p.m.	HK$80/up
沙田(畫)	Sat 9:00 to 11:15 a.m.	HK$160/up
沙田(畫)	Fri 4:00 to 5:00 p.m.	HK$80/up

沒經驗莫問,有意晚電3910145。

元朗幼師、書記

元朗教會幼稚園聘請幼師(十二月到職),書記(懂電腦優先),有意請致函履歷近照寄元朗媽廟路聖馬提亞堂謝校長收或電4794262約見。

誠 聘

幼兒工作員多名
——可選擇杏花邨、鴨脷洲、屯門或將軍澳區工作
——應徵者需持有認可之幼兒工作訓練証書
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收,來函請註明應徵之工作地區。

急聘女文員

北角區寫字樓,處理一般文職工作。中學程度,懂打字及電腦文書處理更佳,有壹至兩年工作經驗優先考慮。公司提供在職培訓,薪優及晉升機會高。有意請電5703444吳小姐。

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

聘男製版員

本報製版部聘製版員,夜班工作,有些經驗者優先考慮,有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

誠聘幼稚園助教

中區堅道幼稚園
誠聘全日及半日助教各壹名,無須經驗,中五程度,有意請電5462022江主任約見

學位教師

荃灣津中急聘學位教師任教中三至中五中史及中一西史十一月十三日到職有意者請於辦公時間電4983331約見。

Caritas Bianchi College of Careers

invites applications for the following full-time (GM) teaching post:
Teacher to teach HKAL Use of English
Interested degree holders should call Miss Karen Wong at 3323483 for interview.

中文科GM代課

即代分娩假約十週,任教中四、中二及中一級中文科,有意者請致電5685715香港中國婦女會中學洽。

津中中文教師

北角津中誠聘中文學位教師一名,
任教:(1)F.6及F.3中文
(2)F.2及F.3西史
到職日期:1991年12月1日
有意者請函履歷,近照寄香港北角雲景道八十一號閩僑中學校長收。

地理科代課教師

基督教津中急聘代課教師,任教中四地理及初中英文。由十一月中開始,有意者請電6404938馬鞍山崇真中學鄒小姐。

化學教師

北角著名預科書院急聘F.4-7化學教師,月薪$14,000應徵者須具認可學位。有意請致電5668515楊小姐約見。

香港兒童安置所

誠聘代課教師一名
期間:91年11月13日至91年12月13日及91年12月16日至92年1月27日
有意者請繕履歷寄中環下亞厘畢道1A 或致電5230205約見。

HK Society for the Deaf

CHILD CARE WORKER (HALF DAY) TO work at its HK Special Child Care Centre in Sai Ying Pun. Must be qualified child care worker, successfully completed F.5 and aged over 21. Salary in line with Government. Please contact Miss Chung at 5278969 for interview.

Lab. TECH Ⅱ/Ⅲ及CM代課

東九龍區學校誠聘
1.實驗室技術員(Ⅱ或Ⅲ)
2.中一英文及P.A.教師(代分娩假)
有意者請於辦公時間電7577010洽。

生物科代課

元朗區津貼中學急聘生物學位代課教師辦公時間請電4764264。

誠聘福利工作員

(一)何文田區社區中心
(二)青衣區肢體傷殘人仕中心
(三)沙田區青少年中心
(四)荃灣區青少年中心
——應徵者需年滿廿一歲,會考五科合格,包括英文課程乙。
有意者請詳履歷,近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。

學校全職/兼職文員

全職:觀塘區某夜校誠聘女文員
星期一至五1:30p.m.-10:00p.m.
星期六12:45p.m.-9:15p.m.
兼職:觀塘區:
(1)星期一至六5:30p.m.-9:00p.m.
(2)星期一至六5:45p.m.-9:15p.m.
港島東區:星期一至六5:00p.m.-8:30p.m.
如有意申請者,請致電7932308梁小姐洽。

沙田女補習教師

F.6或以上程度,年25以下,於九肚山區,星期一至五,每天2小時日薪$100,有意請電3960953黃小姐約見。

學位教師

荃灣津中誠聘學位教師任教中一至中四電腦,中一至中二數學十一月中旬到職有意請備履歷近照、電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收。

非牟利機構誠聘

(一)女文員數名
年20以上中五程度懂英語及打字初級會計証書六天工作梨木樹區有機會學習電腦月薪$4500-$5000起
(二)①女地域拓展助理——佐敦/港島
②女活動程序助理——梨木樹
年20-30善與人接觸中五畢業經驗不拘須穿制服負責推廣活動/程序組織提供二年在職訓練五天半工作有時須於晚上/假期或週末工作月薪$4500-$5000起
本機構有病假醫療津貼年假公積金及康樂福利有意請電782-1763人事部洽。

聘請教師

1.幼稚園正教——富經驗及受訓者優先。(青衣區工作)
2.幼稚園助教——中學畢業具愛心無須經驗有晉升機會
福利:供膳及製服薪酬參照教署建議
有意請電4955595。

港島津中

誠聘數學/科學學位教籍,一月到職。有意請繕履歷寄香港柴灣萃文道四號文理英文書院校長收。

急聘男校工

九龍區小學急聘男校工乙名,年五十以下,需體健耐勞小六或以上程度,略懂水電維修,負責清潔、油印、影印、外勤及學校一般雜務等工作,薪津每月達六仟五佰餘元另可住宿,請寄簡歷、相片、回郵信封華僑日報信箱991合則約見。

港區津中急聘教師

港島津貼女中急聘學位女教師壹名,任教中一數學兼中一至中三烹飪,須於九一年十二月一日到職,有意應徵者請於十一月八日前親繕申請函附履歷及近照寄香港跑馬地山光道11號校長收。

急聘國文科教師

深水埗區某全日制英文中學急聘高年級國文兼文學科經驗學位教師乙名,薪酬依照津校計算,應徵者請詳學歷及經驗寄九龍石硤尾偉智街十七號校長收。

美術兼中文(G.M)

旺角勞工子弟學校急聘美術兼中文學位教師。有意請附履歷近照函公主道14號校長收。

天主教津小

急聘英文兼體育專任教師一名,十二月初到職。有意者請於下午時間電3838079伍華小學下午校約見。

語花亂飛　五

財神爺鼓舞得太早論

剛剛夜新聞，據說最新公佈的本月通脹率為十一點五，比前兩月的十二點七和十二點六為低，財政司因此表示鼓舞云。

使財政司鼓舞的消息，當然屬於好消息。不過，假如財政司「鼓了舞」，而大部分市民並不隨之起舞，則「財神」之舞成為獨舞，令人想起死鬼肥波張開「恭喜發財」手卷，口中亦如此云云，自彈自唱，自說自話，觀眾只有得個睇字。

剛聽到的新聞有注解性之下文，略謂前兩月通漲之高，與教科書等大幅漲價有關。

這就意味着最新公佈之月，通脹「不升反跌」，多半為了不是「開課月」，與民生日用品關係不大。財神即因此未必可靠的微小「降幅」而沾沾自喜，未免使車公子怒然憂之！

車公子憂什麼？憂財神爺好似冇乜大志咁也。

開常讀吓古書，知道古時有的心懷大志者，往往未出山已經要以天下為己任，即所謂「有澄清天下之志」。立下這種大志的人，當然不會為通脹微降約百分之一就鼓舞起來者。

實事求是看來，通脹率十一點五，比之那些只有三四點通脹率的國家，已經高成三四倍。更重要之點：人家是個大國，香港只是一掌之地，問題之繁與簡不成比例。

上述新聞注解，車公子信到十足。有仔女讀書的家庭，對貴到飛起的教科書和學費，負擔之重，非有仔女讀書家庭的負責者所能比擬。車公子近年已經進入有仔女讀書階層的階層，對仍負此重擔的階層之視「肥蔗」，如秦越人之覩，思之恍如昨日。原來那些因素，已造成整個地方通脹率高了約一點；減少了那些因素，通脹率就明顯降低矣。

怪不得車公子聽到通脹率降低的消息後，百思而不得其解。日常買的東西只有一路貴，至多唔起價，何來漲幅下降耶？財神爺自己唔出街買嘢，就算買都唔慌係生活必需品，點知咁多？只知聞數字而鼓舞，亦唔怪得佢。平情而論，財神爺鼓舞好過唔鼓舞，亦總好過唔敢。例如嗰位老翟，相信佢在任時就冇咁得開診咁多矣。

車公子

奇花異鳥入畫圖

趙世光愛以奇花異鳥入畫，這些都是未見諸前人的，驟看來有點不習慣。是的，我們慣欣賞前人作品中牡丹、梅、蘭、菊、竹、荷……那一類作品，看到了新品種未加細看，便先有抗拒之心。看到奇異的花鳥亦然。這是欣賞習慣，是先入為主，而不是那些未曾給人寫生的花鳥不能入畫。

最初的時候，一切都是空白，並不是物質之不把它入畫，是畫家老是向古人的過去發掘，不肯把眼界放寬，找新東西，找新題材，老是在原地路步而已。

任何新事物都可以入畫，且看畫家如何把它處理而已。趙世光便是致力於此，看他的作品，傳統的梅蘭菊竹雖有，但新品種的奇花異卉更多。前人所罕見入畫的鳥獸也不少。前人所以不把這些東西入畫，是他們所未見而已，我國畫家多生活於中原地帶，廣東畫家不多，縱有，眼界所及，也限於珠江三角洲而已，如何比得上今之畫家，可以足跡遍全球。多走路，眼界寬了，自然不肯被古人所桎梏，要以新題材入畫了。

就以鱷魚為例，在中國畫中，也只有嶺南派中人才把牠入畫。

趙令彬以中國畫的筆墨寫外國山川，是成功的，外國縱多高樓大廈，但掌握了透視，一樣可以把它成畫，並不是只有茅屋草亭才可以入畫。世界上不管是甚麼東西，只要處理得當，便可畫，當然，你還得有一份對山川熱愛的感情，如不然，筆墨縱佳，但一樣有冷冰冰的感覺。

八日起，趙世光趙令彬父子畫展將移師屯門大會堂舉行，交通也很方便，可以乘離島小輪前往。

趙氏父子風格各異，畫材亦異，雖然家學淵源，飽受薰陶，但做兒子的卻能獨闢蹊徑，這是十分不容易的，所以這畫展，是一個十分成功的畫展。（三九八）

雙魚小品

闖蕩四方

黃龍沒有化石路

張君默

一本香港旅遊界寫的九寨溝旅遊指南，說到黃龍，前往城關區後寺途中，經過一條化石路，路旁山崖與地上，到處都見到各種形狀的化石。我是個化石迷，於是按圖索驥，找到了那條「化石路」，才知道那位寫作者對化石全無認識，竟把鈣化了表面的樹木誤為化石，錯得很令我生氣。

我已經說到過九寨溝、黃龍與二道海這一大片高原的地質情況，只有九寨溝出露的石灰岩少一些，黃龍和二道海，石灰岩發育良好，從高山流經的冰水把石灰岩溶解，使得水中帶了多量的碳酸鈣，獨特的地貌由此形成。所以不顧公德的遊人如果把汽水瓶丟進水池，沉在池底，若干年月後，便會被沉澱的碳酸鈣蒙上一層，終於被藏進新生成的碳酸岩表層中，後人如果考古，便可以從石灰岩中找到前人的「遺迹」。

再說那條所謂化石路，出露的石灰岩層，也是類此的情況形成。那條行車路是不久前從一個斜坡開鑿而成，路面與山邊都沒有加固，使得疏鬆的新生石灰岩裸露風化，沿途可從岩壁間看到許多由碳酸鈣積成的岩蛋，更多的是大塊的樹幹被鈣化，有些年月長久的，鈣化情況深入，但看上去依然是樹木的形狀，由此便被誤以為是化石。

從這片掘開的山崖，便可以看出這個區域，許久以前曾經是大片雪山流水所經，流水所到處，便把所的沉積水底的生物遺體鈣化，把它們的形狀保存下來，為地質考古家寫下一頁豐富的資料。

酒經

飲用力嬌的方法

黃雅壓

力嬌甜酒，乃是相當受人歡迎的加工酒類，而且在調製雞尾酒的範疇之中，更加是佔有一個相當重要的位置。

力嬌酒的品種其實相當多，不過，筆者卻覺得，這種酒其實不適宜於就此飲用。皆因，其甜度較高之故。說起來，筆者的確少飲力嬌酒，但卻非絕對不飲，而是自有方法，皆因力嬌甜酒，於筆者的心目中祇分為兩種：一種是果味的力嬌，一種是草藥味的力嬌，而咖啡力嬌或杏仁味力嬌之類，則概括在草藥味的行列之中。

在調製雞尾酒以外，果味的力嬌，筆者比較慣於以淡味的七喜汽水及加冰以調配飲用，以其可以減輕了不少的甜度，以其作為平常日子的「輕鬆」飲品，風味不俗。至於「草葯味」的力嬌甜酒，則往往是以拔蘭地酒與力嬌甜酒各一份共調和飲用，這同樣是可以減低其本身的甜度，飲起來更加可口得多。

此外，偶然也會在咖啡之中一兩份的力嬌甜酒來共飲，這則以咖啡味的力嬌甜酒居主，便正是比如「加魯瓦」這種墨西哥咖啡甜酒，自以為最佳的選擇。當然，口之於味，各有不同，有部份人士嗜甜的，不過，最喜歡直接飲用力嬌酒，也認為不妨加一些碎雪來共調配，一方面爭取冷度，同樣亦因稀釋了而不太甜呢！

北斗

焦點人物

沙米爾頑固障礙和平

史正

在美蘇大合奏下，眼見中東和平在望，但以色列卻由沙米爾總理（YITZHAK SHAMIR）這位老頭子親自出馬會談，他的頑固及偏激態度早已聞名天下，他的出場，使世人對和平的樂觀冷了一陣。雖然以色列民眾巡行，表達意見，願意交還佔領土地換取永久的和平，但沙米爾卻一意孤行，認為要使以國生存下去，免受鄰國攻擊，決意不還佔領土地，他那種強詞奪理行為，使一向支援以色列的美國也有微詞，他的不妥協態度，叙利亞最反感，指稱沙米爾毫無談判誠意。

沙米爾在馬德里中東和會上發表演說，完全展現出好戰的猶太民族主義之父——葉柏亭斯基——的精神與主張。葉氏力主唯有憑強大的實力，猶太人始能與阿拉伯人共謀和平，沙米爾向來與外界保持相當距離，從不輕易與他人協調溝通。他堅信葉柏亭斯基的信念，一旦猶太人壯盛強大而且絕不妥協讓步，阿拉伯人則無選擇的餘地，勢必將接受猶太人建國的事實。這位猶太民族主義之父並訂定「大以色列」的宏大目標，以色列的幅員將包括目前的國土並擴及佔領區和約旦的部份領土。由於這原故，中東諸國修好的路仍然漫長艱辛。

沙米爾發言時攻擊叙利亞是恐怖組織的老巢，叙利亞外長沙雷拋開原來準備的講稿，即與反駁，指責沙米爾本人就是恐怖分子，並從口袋拿出一張刊有沙米爾卅二歲時照片的通緝佈告的複印件，那是英國政府於一九四八年貼出的緝捕告示，追緝現任以色列總理沙米爾，因為他曾參加恐怖活動，協助謀殺瑞士籍貝納多特，當時貝某為聯合國和平仲裁員，試圖調解以阿的糾紛，但被游擊隊所殺。

沙米爾是一九一五年十一月三日生於波蘭東部庫茲納伊村。一九三五年移居巴勒斯坦。就讀於華沙大學和耶路撒冷的希伯來大學。早年加入猶太復國主義青年運動。一九三七年加入反英統治和殺害阿人的猶太地下軍「伊爾貢」，其後脫離「伊爾貢」轉投抗英恐怖活動集團「鐵血團」，一九四二年，他成為該團實權人物。一九四一年被英國當局逮捕，後越獄，在台拉維夫繼續反英和破壞活動。四六年第二次被捕，流放到厄立特里亞，後來又越獄成功。一九五五至五六年間，為以色列情報及特工局重要成員。七〇年參加自由運動黨，在政壇扶搖直上，當過移民部長、組織部長、外交部長，一九八三年首次出任總理。

（沙米爾卅二歲被通緝時的容貌）

SHOW ONESELF　西蒙

SHOW ONESELF（成語）。
出席，顯露。
OUGHT WE TO SHOW OURSELVES AT THE EVANS'S PARTY TONIGHT?
我們應出席今晚伊凡家的宴會嗎？
HOWEVER THEY DIDN'T SHOW TEHM SELVES AT THE RECEPTION.
但他們沒有出席招待會。
AFTER THE PLAY THEY CALLED FOR THE AUTHOR TO SHOW HIMSELF.
戲演完之後，他們要求作者出場。
HIS ANNOYANCE SHOWED ITSELF IN HIS LOOKS.
他的表情中露出了不高興的樣子。
SHOW ONESELF（TO BE）（成語）。
表現出，確實是。
THEY SHOWED THEMSELVES TO BE CREATIVE ARTISTS.
他們表現出確實是有創造性的藝術家。
HE SHOWED HIMSELF TO BE A FAITHFUL SUPPORTER OF THE COOPERATIVE MOVEMENT.
他表現出是合作運動的忠實支持者。
THE PLAY SHOWED ITSELF WORTHY OF THE PRAISE SHOWED UPON IT.
這個戲確實不錯，難怪對它有這麼多的好評。
HE SHOWED HIMSELF AN EFFICENT MAN OF ACTION.

集語劇場

人多口雜

「人多口雜」，雜：雜亂，多種多樣。人一多了，說話就多種多樣，說甚麼的都有了。這句成語，多用於貶義。清代曹雪芹《紅樓夢》第九回：「他兄弟二人最相親厚，常共起居，寧府中人多口雜，那些不得志的奴僕，專能造言誹謗主人。」也作「人多咀雜」。《紅樓夢》第五十七回：「他們這裏人多咀雜，說好話的人少，說歹話的人多。」清代李汝珍《鏡花緣》第五十九回：「（唐）閨臣恐人多咀雜，說話不便，即同良箴、紅蕖、紫綃另在一房居住。」

旅遊眼

乘搭潛水艇

黃天

在夏威夷的威基基海灘之中，是世界上極少數可供遊客（當地人也可）乘搭潛水艇暢遊海底的地方，因此，儘管其收費也不便宜，成人六十七元，小童（四至十二歲）收費三十三元五角（均未連稅）的代價，均依然有相當吸引力。

這項服務其實甚新，皆因在八九年尾才開始有，故此有曾經遊過檀香山的朋友，大部份都未曾試過呢！而經營者 ATLANTIS 潛艇公司，亦先後在夏威夷大島、關島、處女島……等地亦有這樣的服務，吸引力不俗。

一艘價值三百萬美元的潛水艇長六十五呎，重八十噸，可供四十六位搭客同時潛水深入海底一百五十呎之下去欣賞海景。而所有的搭客，均是乘船去到深海，再轉乘此潛水艇來暢遊海底呢！

在上船之前，有專業攝影師會為搭客拍照，而船上還有紀念品發售，包括布章、金屬章、T恤、布帽及毛巾，當然還有其他的玩具呢！不過一枚布章也售四塊多錢，其實也不便宜呢！而那張照片，還更加是十四元。

威基基海底之下，無甚珊瑚，不過據知潛水艇其實也不准駛近珊瑚礁，此舉不單止危險，還會破壞珊瑚的生態呢！是次所見，不外是一只沉船（故意沉在那裡以吸引海魚）及一些海底動物而已。其實，潛水艇公司大可以安排一些蛙人在水底之中表演，相信效果還會更好。

半小時的潛艇經歷，每一個遊客均獲贈證書一張，自行填上姓名，又有得威俾人睇了。

壓抑通脹「不求人」

首席李彈港府於壓抑通脹的構思，係船頭慌鬼，船尾怕賊。不夠勇猛（大意）。但二叔好同情港府，係受思想上的局限，此局限係乜？香港係一自由社會，不可有違自由的概念而揮舞大刀闊斧亂砍，亂斬一通。我等完全同意港府，因不願違反自由概念而刀斧齊揮，但亦應廣徵民意，睇吓大家認為邊幾種可減，可縮，邊幾類可削可裁，雖然已下令各部門不得增加人手，多種政府辦的交通，郵政部門不可加價加費。此亦未足夠的，應事先廣泛徵詢民意至啱！

房口包則道：「所願而易見的，今次政府的壓抑通脹又是閉門造車，行將宣布的辦法一定又是未盡未善，可能唔湯唔水。」

司機梁長嘆一聲道：「你兩位所說甚合我意。嗱，以香港東區走廊新近公佈之行車辦法的設計為例，可見其『造車』格局。該計劃指定某類型車只准走其指定之線，目的為免混亂，使用而阻礙其他車輛的速度。又規定該型車輛只許於指定處方可切入而駛至他路。但設計者忽略在此切入時，引致其他線上之車輛要停晒而等佢切入，屆時一定大塞車了。我舉此例係設計者未問過駛用該路的實踐者，又點行得通。今之壓抑通脹，恐怕又犯同一錯誤！」

二叔道：「壓抑通脹，巨大計劃也！辦法未公佈，其有效程度多少，尚難斷言，照李首席批評，恐怕用者係『不求人』爪痕格局而矣！港府每年帶頭通而脹的，最大筆的開支，一定不會減低半個百分點！」

方佳

都市傳聲

學苑趣憶

惡狗

弘三

閱八卦週刊得知，一種名為鬥牛㹴的狗，因為兇悍又好勇鬥狠，又先後在英國及美國有咬死人的紀錄，已被禁止入口云。

這種鬥牛㹴以前已見過，是一種扮相極醜陋的狗，美老爹每見牠無不洒手擰頭。現時市面有一隻流行服裝，便是以這種狗為招牌，有背袋、有衫、有鞋、有褲、襯成一套，自是「愛狗一族」。

是在地盤見過這種狗的。粗粗的身幹，配上矮腿，起先以為這種笨拙外形的狗，怎可以當看更。後來知道不單祇「人不可以貌相、海水不可以斗量」，連狗也是不能以貌取之的。滿以為這條狗一天到晚懶洋洋的躺在那裏，或許壓銀樣蠟槍頭之輩。一天，跑過牠身旁，不知怎的惹怒了這狗爺，直撲張過來，一面狠凶惡相；可幸這條狗有繩繫著；不然，可能已沒機會在此寫牠了。

這頭狗惡起上來，樣子真的是得人驚。再加上牠其中一隻眼四周的毛是黑色的，灰白色的狗身，血盆口。若問有沒有見過惡狗？我定會說有，這便是了。可知道，這些狗的牙可以咬穿鐵片。

若講到驚，有一趟真係好驚。那回到九龍城找朋人，摸門釘。他的隔鄰突然打開了門，有兩條狗衝出來。是兩條獵犬，澳門逸園跑狗種的獵犬。

原來剛剛遇上這家人的放狗時間。他們放狗不是放出街，而是放上天台。門一開，狗便會跑上一層的天台散步，主人並不立刻尾隨出來。這天，兩條狗一出來，看見我這個陌生人、狂吠不已。這個訪友摸釘的人被迫埋牆角，動彈不得，亦不敢動。大約被吠了三十秒，狗主才出來替我解圍。但這三十秒直長。若當時我衝動，或跑避。那可完了。

名士風流

搞笑高手年年有

太子森

說來似是笑話，但亦代表了一定的心態。立法局內，多少亦有搞笑人物出現。已故大兵頭時候，有議員謂大兵頭乃為擦鞋仔，搞到佢老人家為之十分尷尬，啼笑皆非，而今，亦有搞笑高手，稱謂娼妓與塞車，乃為繁榮之表徵。

大議員話頭，如今生活緊張，坐係立法局內開會，精神緊張，討論之題目，多為枯燥無味之事，有時候，有多少該諧搞笑之情形出現，無關乎開會原則，無關重要，亦未嘗不可。

講開又講，議員去 Club 玩，或是妳妓，中外亦為有之，你估議員們和尚咩，有的議員，何會又不是三妻四妾，則妻妾之多，與之一個未結婚，而喜與衆多女友在一起開心之情形來比較，根本上就冇乜嘢差別。

八少爺講得啱，有人喜歡讀書，有人喜歡跑馬，亦有人喜歡跳舞，但是，有一個原則，便是你所揮霍之錢，則要是自己努力所換取得來，而唔係偷呃拐騙咁番嚟，便就乜事都冇，道學者最多只是在閣下之背後，指指點點而已。

尖東夜市與大哥主相遇，佢話今匀大哥大好帶聚，因為佢專吼大哥大之冷品，果然一擊即中。

青蔥集

係乜嘢

這個馬之佢，我知道她是一直在留意着的了。每逢大夥兒去街，總在靜靜的瞄着，西多姐姐跟那個哥哥有沒有拖手，然後偷偷的笑。古惑豬，心裡猜猜度度了好一陣，終於忍不住，悄悄的問媽咪：「佢地其實係乜嘢？」聽得個馬媽咪一頭霧水。「乜嘢唔？」「咪哥哥同姐姐囉。」

「唔係，佢地都唔係真係哥哥同姐姐嚟嘅。咁你同爹咁咪老公老婆，但地呢？係乜嘢？」一咁八卦，媽咪偏唔講。「咁你話呢？」

妹頭碌了碌眼仔，咕咕的笑，再聳聳肩膊答道：「唔知啊，甲甴囉！」

有冇搞錯！平時用手指頭爬爬爬的跟她玩甲甴遊戲，小鬼在尷尬當兒，居然編派我我是甲甴！這個人仔，早就心知肚明啦。

西多

少爺日記

是日也　袁大亨一段往事

庭張

昨日與公子佳去傻翁俱樂部享受一番。俱樂部照例不收現金，簽單可也，寫下了會員證，簽個名字便行，我們還未有資格做會員，但有會員之附屬咭，一切開支，有老爸付帳。公子佳亦然。

與公子佳行出露台看夜景，只見海灣中，幾點漁火。可是那袁大亨還坐在那兒，有如化石，對住個大海在回憶，後來聽到爸說此人乃痴情種子，幾十年前他的太太學游水，竟然喪生海上。

記得那一天，袁大亨與太太乘遊艇出海遊樂，那太太泳術不精，看到了水色清如綠玉，十分可愛，竟然不顧自己的泳術好差，在初級時，只能識爬兩步而已。袁大亨今天十分高興，他的太太又是個好勝之人，也要下水。

那知道畢竟是初學，沒有經驗，遊艇停下來，換過了泳衣，便縱身一躍，便跳進水中去。

那知道她躍了下去，竟然不見浮上來，衆人大驚，遊船上的水手紛紛跳水，希望把她救上岸來。

可憐袁大亨的太太給水手們救起來，卻已奄奄一息了，馬上送到醫院，醫生替她急救，手按腹部，希望把她肚中的水嘔將出來。

遇溺的人，必定肚子已灌了許多水，那醫生為她急救，已無能為力了，已停止呼吸了，袁大亨大慟，今天是他的遊艇落成下水，他特地與太太到外邊走走。

太太初學懂了游泳，自然想大顯身手，袁大亨不懂得游水，只好坐在甲板上欣賞，不圖太太縱身躍下，入了水裏，竟然不見浮上來，是不是太太有意表示本領高強，潛到老遠才冒出來。

袁大亨極目看週圍，竟然毫無動靜，便敏感到凶多吉少，船上的水手多諳水性，也跳下海中找尋搭救，可是救回來已不濟事了。（八九四）

人在紐約

行業

李潔儀

普遍的美國人數口甚差，一般香港小學六年級的數學方程式，美國人用計數機也未必懂得計算出來。

大學時，我選修過一門數學，容易顯淺到不得了，但很多女同學拿着計數機，就是不懂得做。

畢業後在洋公司做事，我永遠是公司裏最精通數字的人，但我的數學程度，和我的中國同學比，又是第九流。

所以華籍女孩子在美國，上大學最好就是讀會計，當會計師，因為先天條件佔了優勢，如果在社會競爭，在數口方面，比洋人醒目。

而美國報稅條例又非常繁複，一般人不懂自己報稅，每年都要請會計師代勞，所以會計師在美國大行其道，選修這個科目的人出路很好，不怕找不到工作。

美國每個州都有其商業特點，如 Detroit 是汽車業發達，紐澤西州是化工及電子工業，Florida 是旅遊勝地，一個汽車專業從 Detroit 到其他州，可能無用武之地，但每一個州的人都需要報稅，都需要會計師的，所以會計師到每一個州都是吃香人物。

但是大學選修那一個學科，有時是基於個人興趣，要不然，每一個女孩子都選修會計，而每一個男生都選修電子及電腦了。

其實，美國每一個行業都需要人才，行行出狀元，每一行都有機會的，所以美國有各式各樣的華人操着不同的行業。

鷄蛋藥療治病

仕張

秋冬雨季，氣候乾燥，人的咽喉易發炎，引起聲音嘶啞，以至失音。可將雞蛋一個打開，攪爛，倒入沸水中，放入適量白糖，臨睡前一次服完，吃一至兩日即可愈。此方頗有效驗。

治咳喘方：取白果仁、炒杏仁各二錢、胡桃仁、花生仁各一錢，共搗碎放入鍋內，加水一碗滿煮沸十分鐘，再取雞蛋一個磕破倒入鍋內，燒幾分鐘加入少量醬油即可。每早服一次，堅持兩月，咳喘可愈。

緩解闌尾炎疼痛方：取鮮地丁一百克（乾品用一兩半），加水三碗，煎煮至一碗，過濾，濾液加入紅糖一匙，再煮沸，打入鮮雞蛋兩個，趁熱吃蛋喝湯。服藥後十至二十分鐘疼痛可緩解，復發患者重復用此方，仍然有效。

治支氣管炎方：支氣管炎是一種常見的疾病，在進行藥物治療的同時，輔之以食療，可收到更好的療效。取五味子十克，雞蛋兩個，同煮，取蛋吃，有輔助治療作用。

有人專吃蛋白而不吃蛋黃，怕蛋黃中膽固醇含量高。美國瑪加弗林博士研究一百一十六名三十二至六十二歲的男性，每天每人吃兩個雞蛋，半年後復查他們的膽固醇，結果與不吃雞蛋的人群中的血液內膽固醇，並無差異。

所以傳遞信息變慢，記憶力下降，出現遇到熟人的名字一時叫不出，近事記憶遺忘很快的人，每日吃一個雞蛋或兩個雞蛋可預防腦動脈硬化性遺忘和痴呆症。

先兆流產：雞蛋五個，黃酒五十毫升。雞蛋打開去殼及蛋清，取黃加入黃酒及少許開水調勻，燉熟服，每日一次，有安胎作用。

白帶過多：雞蛋兩個，白果仁五粒搗碎，雞蛋打開倒入碗內，和白果碎調勻，蒸熟吃，每日早晚各服一次。

習慣性流產：雞蛋一個，艾葉一兩。將雞蛋與艾葉一起放入砂鍋內煮，待蛋熟後食蛋喝湯。從妊娠後開始服，每日一次，連用七天。以後每半月服一次，至妊娠足月為止。

雞蛋膜治足癬：取新鮮雞蛋殼內壁的膜大塊撕下，貼放洗淨的破潰處，保留十二小時，一般連貼三至五次即可治愈，用淘米水浸患腳效果更好！

祝君健康

醫案隨錄

肝病掉眩所見

張濟森

直至肝失濡養，肝血不足，才會出現肝虛現象，肝虛以風的証候出現較多，但不論肝症虛實，頭暈頭痛，目眩耳鳴，皆可共同見證，要決定其屬性，則非通過四診不可耳。肝臟的病變也是多端的，肝氣鬱結，鬱久化火，有熱極生風，有血虛生風。氣鬱還可變血瘀，積瘀成塊變癌腫，這些都是肝臟氣機逆亂的病變。

善治肝者，除結合肝的特性外，還要分辨肝症的寒熱虛實，否則治療便無明確的方向了。

陳君在治療的過程中，早期肝陽有餘而陰血不足，後期疑肝濕熱，要注意到肝腎同源，肝脾不和等症証。特別是肝功能欠佳者，經常會出現消化系統等症狀，以胃脘脹、脹痛、欠食、食少了。又易虛煩不眠，或遇事易驚，惡夢多多等。這些都是肝外涉及心、脾、胆等失調的症狀。視病情變化，分別結合他臟調治之。

現代醫學的急、慢性肝炎，除黃疸之性質，程度肉眼可辨外，中醫對肝功能的情況，肝胆有沒有結石，肝硬變的部位，由於沒有目前的科學檢查方法，辨八綱、辨病邪、辨病位，結合中醫的臨床經驗，都是十分重要的。（下）

金粉浮世繪

巧遇芳鄰

胡姬

阮二叔對賭番攤、百家樂、骰寶甚有心得。每去澳門，必定贏夠全部駛用、兩餐、住宿之外，重有鬥門錢。

阮二叔贏錢並無秘訣，阿誰問佢，一律禾蟲爆辦，乜都話晒畀人知。但獲其秘笈的亦必人人可揸住佢條纜可以贏錢，原因何在呢？理由好簡單，要有超人的耐性方有所獲，今以賭骰寶為例，佢之方法係，轉骰時方下注一口，贏輸均等再次轉骰方下注，有時連稔十五六口，就要一味等，時時等到鵝咁長頸，故佢之賭注亦巨，下注就是一萬。贏得一口已夠皮，輸就要企到腳痺，方可贏返本之後再贏一口，若一連輸兩口，則可能企足一日方可贏得一萬。

今次阮二叔想得一條較快贏錢的纜，稍後便成功，贏得二萬。佢即時鳴金收兵，打電話約幾個澳門友好晚飯。

阮二叔打電話給公記搵邱哥，問佢有否正嘢？邱哥話有之至啦！你來可也。

飯後，阮二叔抵公記，先醒佢二百元，邱哥連聲多謝，在當地人收入而說一百元唔係少數。

入房邱哥話條菜係港客，因輸乾輸淨且欠下大耳窿，逼得想搵二千做本。收費五百抵玩到極。

阮二叔叫佢入嚟！邱哥在隔鄰房將她帶至！四目交投，寶麗一怔之間面掛笑容說：「乜係你！咁我有救了。」阮二叔亦一笑說：「坐低慢慢至講！」一揮手邱哥順手拉上房門。於是寶麗將欠下大耳窿一萬元說了一番。因以身份証抵壓，而無法返港。

阮二叔說：「你想我點先！」寶麗說：「借我二萬，一萬還大耳窿，另一萬我去翻本。五百元你不必給我，我知你一向讚賞我身材好，就成全你心願。」

阮二叔乃寶麗芳鄰，且知佢出身歡場，乃即埋位並將贏來的二萬借給寶麗。

西洋幽默

用腦

妻常扮靚，夫大為不滿，說：「掛住扮靚，冇用嘅，做人要用下腦至得。」

「用腦係男人的事，如果你唔用腦，我怎會有錢扮靚。」

放假

夫下班回來，妻問要求放假之事如何。夫說：「我對經理話太疲倦，希望放假一周，他馬上答應了。」

「你的經理真係好人。」

「但，經理話我之疲倦係佢迫出來的，他放假一周，我就可以安心工作了。」

南風

美國流行婚前協議

臨福

自然，許多人認為婚前訂這種合約太不羅曼蒂克，但替它辯護的人則認為，如此可以增進雙方溝通，減少日後的不和。

造就這種風氣的因素，在於現時的婚姻潮流，一是離婚率高，大家對婚姻的態度都比以前謹慎而不樂觀，二是晚婚，美國人在三十歲以後成家的比率為男性百分之四十一，女性百分之三十二，人越晚婚，便越有錢，而且，百分之四十五的這類婚姻中，至少有一方是再婚，為了保護初婚所生的子女，財產權便事先言明，「這些夫妻瞭解婚姻也有生意的成分。」一位婚姻律師說。

沒什麼事是瑣細到不能上合約的——誰倒垃圾？誰洗碗？——律師都碰過，也沒有什麼事怪到不能上合約的。在有關個人生活風格的約定上，洛杉磯離婚律師馬文米契森，甚至接過要求容許不貞的案例。不過這一條被米契森拒絕了，因為真出問題的話，這一條即使上了合約，在法庭上也站不住腳。

訂了這一堆毫不浪漫的婚前合約後，夫婦之間究竟還可能真心相愛？當然可能！密西根州的辛西亞和契斯特、脆森斯夫婦可以作證，各有兩個小孩，都結過婚，在他們訂明財產合約後八年，他們依舊相愛，而且還打算把那份合約部分或者全部作廢。（下）

勾奇錄

公開麗人手記

憶苦思甜話往昔

貝莎

貝莎與同學數人聚舊，內中有珍寶者，係貝莎之學妹也。但遲我一屆畢業，故做番書女時唔係時時理堆者。已結婚同學，不免講吓子女。且一致同意話今之做兒女者幸福到極。嘉芙蓮話佢個女係青蛙迷，每週必「嗲」父母去日本百貨公司，凡見青蛙包裝之文具便掃入手推車中，結數縱非千元亦五七百也。

貝莎訝曰：「係你一家人之食品，衣着以及青蛙文具乎？」嘉芙蓮話若係一家人之物不算多，弊在只係安琪一人者，而安琪七歲，讀緊小二而已。

珍寶曰：「小二學生買乜冬冬一次竟達五七百？」嘉芙蓮話青蛙練習部每本二十七元九角，四本已百多元矣，青蛙膠擦、青蛙夾子、青蛙筆盒……總之凡以青蛙作標誌者一律貴到飛起。」

貝莎笑曰：「青蛙迷乃日本迷惑小朋友之噱頭，作致疼愛兒女父母銀両之骷髏招式。吾家姪女、姪仔皆青蛙之擁躉也。」

鍾妮曰：「佢買咁多做乜？用得完？」嘉芙蓮嘆曰：「我女兒乃全校最慷慨之同學，但不加思索就送嘢畀人，全班同學，無邊個書包中乏安琪所送之膠擦或拍子簿者。」

貝莎曰：「你之安琪乃名校學生乎？」佢話係。珍寶問何以知名校學生皆闊綽？嘉芙蓮話，有課文講及飛機者。老師曰：「各位同學，坐過飛機者舉手！」三十七名小二學生之中，僅四名未坐過飛機者。」

貝莎接口曰：「由此可知今之香港父母十九溺愛子女，假期旅行多攜年幼子女同往，有大把錢駛也。」

珍寶閒而吁曰：「我父為手藝工匠也，有子女四人，靠其一人收入不足養子女，故吾母亦出外傭工。我等幼時未去茶樓飲過茶，食雞亦一年一二次。為供大哥去台灣讀大學，全家節衣縮食，到我讀大學時兄姊均已踏入社會做事，吾父方鬆一口氣。是以，做同學時我唔夠資格與你等一齊玩者。」

貝莎曰：「二三十年前，此等刻苦耐勞家庭比比皆是，迄今兒女成材，苦日子已過，老人家可過安樂日子矣！」

珍寶曰：「然，但我父母仍唔肯歎世界，仍日日上班工作！」

爭妍競艷

品德美

冼錦燕

我曾聽過「相由心生」一詞。可見相貌之美醜，與「心」大有關係。而心亦有心理健康和品德修養兩方面。比如一個人受了大刺激，引起神經不正常，這就是心理健康發生了問題。又比如一個兇手，在未被捕前，心理狀態是極不平衡的，從其視貌上必然看出他的恐懼，惶然，緊張情緒……像這種神經失常或兇手一類的人，品德當然不美，外貌亦必無美可言。所謂相由心生，其意是指一個人的心情，心境、心術之變化會令到他的相貌改變。

我認為，一個人的心境又跟品德大有關係，很多美容師漠視了內在美的根治甚至覺得還吹毛求疵的要求。

其實，真正盡職的美容師，要用自己的和氣、笑容、溫柔、慈祥、美質、正派、道德……去影響顧客的心理及觀念，使她內外兼美。也許在不久的將來，美容界會同意我的見解，會進一步啓發顧客的美態設計得更完善，做得更令她們滿意。

歐美及日本的美容權威人士，對於心理學與美容學的結合運用，是頗為重視的。只是香港的美容界仍然單從外貌上來處理美容問題。一個人的品德，可分三個階段去認識。一是「不為惡」；二是「向善」；三是「為善樂施」。做人的起碼標準，是不做壞事，即不為惡，進而心宜向善，以善為懷，一切從善的角度去待人，當然最佳之境界，是做好事，樂於助人，給人援手，解人之危等等。

作為一個職業美容師，就要在不知不覺中，向你的顧客灌輸為善的思想，使其心泰然、平靜、歡愉。那末，加上外在的美容，人工的美化，她必然會更加漂亮的。

如何執行「善」之灌輸工作，方法多樣化，也必像牧師那樣刻板去傳道。

醉眼看香江

發展經濟

陳玉書

彭家聲將軍決心禁毒，已引起了國際世界的關注，這對於那些毒品泛濫的國家而言，可說是功德無量的事。在下蒙彭先生謬賞，被委以重任，忝列為「果敢禁毒委員會香港辦事處」之專員，對緬甸金三角地區之掃毒禁毒工作，自然責無旁貸。

在年初之時，更蒙彭家聲隆情邀請，親赴果敢視察。祇見當地民風淳厚，耕作貿易，一派田園式的生活。但亦見到民眾生活貧困，故一直以來均依賴於種植罌粟維生。如今提倡禁種，生活將何以為繼，確乎是一個大問題。故彭將軍提出，毒是要禁，而人民生活更要保障，為此令他着實費心。

目前，果敢地區在民族民主同盟軍總部的領導之下，對經濟發展做了很大的努力，已建起了第一間工廠——果敢捲烟廠，生產香烟，保障到部分百姓的生活。彭家聲計劃，還要在此基礎上建立其它工廠。在市政建設上，又修多了幾條公路，在老街墻按裝電燈，令市區居民可以用上電。同時，同盟軍總部大力提倡發展各類經濟作物，減收農作物征稅，從百分之十降為百分之零點八，僅為原來的十二分之一。又開設多間醫院和學校，提高人民的健康水平和文化水平。希望果敢能迅速發展，成為世界上第一個全面禁毒並能更好地生活的地方。

李鐵槍傳奇　南宋歷史小說

五七：色性不改

「蒙古軍來勢方威，鐵騎到處，烏合之眾難與匹敵，」李全說，「尤其是有火炮攻城，死傷慘重，和往日用刀槍弓箭作戰大異，此物惟大宋方有，可與匹敵。忠義軍僅用刀槍，也乏操練，不過憑血氣之勇。此次楊安兒大爺陣亡捐軀，即是中了火炮。為此教訓，深感實力不足。各處金軍，都已慵懶不堪，絕不可靠。為今之計，只有重起爐灶，以大宋朝廷之力，咱們山東大軍，向南退去，便有一立足之地，發奮圖強，不難練出精兵，有一二年工夫，便可與蒙古軍在沙場較量，那時是決死之心，懷必勝之志，自然剋敵，還我中原，咱們可以做堂堂正正的大宋人，不再受哪一個韃子的窩囊氣。」

張林聽了一席話，不禁動容，起身拱手而謝，說：

「在下終日愁悶，枯守益都好像是待決之囚，若不是元帥開解，如何解得這個結？蒙古軍來時，無非一死報國而已。如今豁然貫通，如撥雲霧見青天，保家保鄉，當謀長策，恃勇決死，亦須有方，益都即日整頓遷撤，以避蒙古軍凶鋒，尚請元帥助以一臂之力。」

「這個自然。」李全說，「將軍即須鳴鑼曉諭百姓，蒙古軍凶殘，大家早有所知，如今將軍率眾退避，自然樂從，只是願者相從，並不相強，倉庫錢糧，自然一概帶走，車輛牲口，恐難徵集。」

「不錯，」張林說，「百姓自用或仍不敷，難予徵集，這就要使元帥相助。」

李全帶了五千人馬，都是農家出身的精壯漢子，幫助撤運，自然游刃有餘。一經商定，張林便令部眾打點，分頭鳴鑼曉諭，先着百姓不要亂，自攜細軟、炊具已足，其他糧食之類，都在城內前交官裝運，遷往魯南山區，以避蒙古軍來攻城殺戮。

益都百姓早知蒙古軍分頭入侵青州、淄州、博州等地，無處不搶劫，更加姦淫、焚燒，所以日夕驚惶，只因城主張林有備，也糾集了千餘眾守城，才稍放心，但是正如張林所說也如待決之囚，不知來日大難如何打發。現在聽說忠義軍元帥李全到達，進城商議之後，竟有了撤退益都，去魯南山區避難的號令，好像就此得了生機，莫不歡喜，都說：

「這才是個法子，否則困守在城裡怎麼辦？城破之後怎麼辦？」

只一天工夫，紳商俱至，以為此法最宜，紛紛來與李全相見，張林率領車馬出城，李全的五千人馬，入城搬運錢糧圖籍以及私家藏書，有了頭緒，便即由李全、張林押定，棄城而去。（二八二）

．高旅．

微言集

夏婕的西藏筆記

羅隼

香港女旅行家中，我佩服夏婕，她去過的地方不少，大江南北，西北黃土高原，世界屋脊都留下了她的足跡，而冰天雪地的南極，她也涉足，與企鵝為伴，返回香港還帶回地衣石頭，分贈親朋。當我們讀她的文章時，知她前往那些地方，並非如我們參加旅行團去遊山玩水那麼寫意；而是充滿艱辛的歷程，橫穿西藏的路上，究竟不是康莊大道，也沒有熙來攘往的旅人，在旅途中要克服寒冷，烈風，缺水，逆旅空寂……等等的困難，夏婕就是這樣克服困難去完成她的征途。

在那樣漫長的旅途中，她有什麼遭遇，有什麼見聞，內心有什麼反應，她用筆記記錄下來，現在她把那段難忘的記錄，整理出版，再加上她拍攝的圖片配合，讀這樣的文字，參閱圖片，把讀的人也帶進她的旅途去。

夏婕不是作為記者去西藏採訪的，而是作為一位旅行家進西藏的，因此她所寫的見聞，都是她直觀的感覺，她不想分析問題，而是帶你領略她所見所遇的事情。

近年西藏的人逐漸多了起來，但夏婕去西藏時，還未成氣候，有的去那邊，帶回來只是照片，似乎還未有人寫成這樣煌煌巨冊。西藏是神秘的地方，因為過去與外界相通較少，很多人都想瞭解，當年有部紀錄西藏的電影，由孫華兄拍攝，未定名，我提議他用「神秘的西藏」，上演時，採用了我提議的名字，十分賣座，大概因為人們想瞭解西藏的神秘的一面。夏婕的「西藏筆記」則是文字上，以個人的感受，把她對西藏的見聞寫出來，供大家分享她這一旅程。

雙子座

一〇五：託傳香於威先生

威利笑說：「傳老伯說得對，在香港極好的陳皮易得，我叫人送幾斤來送給老伯。」

傳常說：「別客氣，我這裡還有。威先生是來買貨？」

威利說：「是跟買貨的朋友來，傳老伯落籍山區許久了？」

傳常說：「許久了，有四十多年啦！本來我也是廣府籍，是個職業軍人。軍人居無定所，最後駐在雲南，隨部隊入緬甸，從此就定居這裡。既然在這裡安安穩穩地生活了，也不想其他，只是委屈了阿香。困在山區什麼世面也沒見過。」

威利與傳香眉目傳情，已是一見鍾情互相欣賞。

威利說：「傳小姐秀外慧中，有機會去外地旅行些時，便可長見識了。」

傳香埋怨說：「爺爺好封建的，老是不許我走出山區，又說沒有可靠信託的人，我就如籠中的鳥雀一般。」

傳常可哈哈笑起來說：「還成什麼體統，在威利先生跟前怪我封建了！威先生，如果我將傳香委託你，帶她四處去見識見識，你願意嗎？」

威利那裡會想到傳老頭如此信賴，開門見山就說將孫女兒相託給他。威利亦今昔有別，他在事業中有財有勢，腦筋靈了，說話也甚為得體，他一笑說：「傳老先生信任，晚輩當然遵命，要緊的是不知傳香小姐意願如何？」

傳香歡喜得像月亮掉進懷裡說：「爺爺肯給我去外邊見識見識，威先生又肯當我妹妹看待，我那有不願意的啊！」

傳常正色說：「威先生，就此一言為定！你什麼時候走？就什麼時候帶她離開山區。我只有這麼一個縱壞了的孫女兒。望你好好地看顧她。實在阿香是個聰明的孩子——。」

突然有人在門外探頭向裡望去，屋內人發覺都為之一怔。

呂陽

香江雜詠

賊首

破獲龐大械劫集團，傳匪首是大富商，亦駭人聽聞也。　正是：

此中情節如電影，
不料今回竟是真，
大富商家原賊首，
正邪同屬一丁人。

海隅走筆

棋壇舊事

晃子

謝軍終於奪下了世界女子國際象棋冠軍的桂冠了。使我這棋類的門外漢頓時放下了心頭大石。我不懂下棋，但是一切能令炎黃子孫吐氣揚眉的賽事，我都會極為關心。總希望自己的同胞出人頭地，也好讓我沾沾做中國人的光。

在這個歡愉的日子裏，我不期然的想起了廣東棋壇的前輩楊官璘、陳松順的一些趣事。在這裏寫出來，讓讀者們知道，棋壇中人的際遇，真乃烏槍換炮了。

我和楊官璘、陳松順，一起下放到「五七」干校勞動了。那時由於清理階級隊伍已經結束，所以大家心情也比較輕鬆，工餘時都喜歡聚在一起擺龍門陣。楊陳二位是棋壇宿將，我們都對他們以大師相稱，他們兩位都是好好先生，所以大家都很樂意與他們扯談。

楊官璘是解放後多次全國冠軍的獲得者，名重一時。自從上海出了胡榮華，楊官璘漸覺年事已高，於是轉居幕後，以培養後起為己任，除擔任廣東棋隊的教練外，就是主編《象棋》月刊了。《象棋》月刊本是省內發行的一個小刊物。但由於楊官璘編審得法，在全國象棋界很具影響。全國各地訂戶眾多，來稿不絕。有一次，北方一位讀者寄來一份棋譜，說是由他奕得，要求發表。楊官璘讀完他的棋譜後，原封的寄回給他。這位讀者又一再寄來，並且出言不遜，責問如此好的棋局，為何不能公諸同好。楊官璘只好寫信告訴他，這局棋是多年前菲律賓的兩位華僑棋手下的，而且棋譜發表在當時的報刊上。如果讀者認為這局棋是自己下的，請把下棋的對手和旁觀者等等具體開列出來，大家再作研究。至此，這位讀者才銷聲匿迹了。由此可見楊官璘記憶力之一斑。

楊官璘是裁縫出身。家鄉是東莞縣。由於自幼就好下棋，家鄉下棋者不外販夫走卒，到左右無敵手的時候，楊官璘就跑來香港，希望擴寬自己的視野，也好改變一下做鄉下裁縫低下的命運。可是下棋那時是下九流，楊官璘只好到酒樓茶室與人對奕，也好混個三餐茶飯。有時運不濟，連開飯的錢也混不到，只好到擺地攤的棋手那裏，贏得三幾角錢，以解燃眉之急。到自己攢了錢，再找這位棋手下棋，把這份錢前回給他。我們說：何不把錢直接還他便了。楊官璘說，不能這樣，這是對自己行家的不尊重。非君子所為。這不禁使我們對這位大國手肅然起敬了。

限於篇幅，陳松順的佚事明日再談。（上）

萬象

案中案

風和許沖交談時，打個眼色，表示計劃已逐步走向成功。

洪風問：「什麼時候進行？」

「那老華僑留在這裡的時間不多。隨時會走，我們分秒必爭，今晚進行好嗎？」許沖說。

「好，不過，時間這麼急迫，可以約到麼。」洪風說。

「據我所知，那老華僑夜夜都找人陪他賭到天光，我們知道他住在那一間酒店，也有人會和他交手，果然賭技精湛，不過，我們好好合作，他再了不起也會全軍盡沒。」許沖說。

「我只求歸本和顯示實力，贏多少絕不計較，我根本不重視金錢得失。」洪風充滿信心的口吻又帶點自傲。

「你是富家少爺，自然不希罕，但我們保証，到時你會大顯身手，不但令老華僑輸得口服心服，也使在場的人盡成你手下敗將。」許沖說。

「我的要求就是這樣，我以後可以向朋友誇談我的彪炳史了。」洪風說。

雖然當夜洪風被許沖帶着走了幾個地方，才落定於那個老華僑居住的酒店房間，警官依然可循藏在洪風皮帶扣內的追踪器，亦步亦趨，正確知道洪風的下落，還收到了洪風和許沖以及其他人交談的聲音。

在許沖帶洪風去見那華僑時，曾一再致歉，「你是有社會地位的人，帶着你一再奔波，很不好意思，但這是老華僑的主意，提防受騙，才會如此謹慎。」

「我雖有點社會地位，但和別人一樣是個普通人，在利益上面不能不斤斤計較，你能給我機會翻本，又可令我一展身手，我應該感謝你給我機會哩。」洪風說。

「總之，我們不會叫你失望，到時你拿五百萬元孤注一擲，必可在老華僑身上取回一兩倍的代價。」許沖說。

到了約定之房間，已有數人在場，許沖介紹各人給洪風相識，其中一個自然是老華僑。看來此人不算老，六十歲左右，頭半禿，衣着隨便，談話木訥，有點土氣。雖然洪風也知道勤勞的老華僑一般形象就是這樣老實忠厚，但心中有數，現在所見，並不是什麼老華僑，而是偽裝的騙子。（十三）

白虛

京華感舊錄

聚春園與佛跳牆

周簡段

在福建的名菜中，佛跳墻可以位居榜首了。早年我曾有幸品嚐，至今仍難以忘懷。

提起佛跳墻，得先介紹一下它的發源地——聚春園。這家福州市的著名菜館。

聚春園的開業店主是福建福清人鄭春發。據說，他曾是清朝一位布政使的私人廚師。當時官吏往來頻繁，宴請成風。隨各地官吏而來的私人廚師，帶來了風味迥異，豐富多彩的南北菜餚的烹調技藝，這使得鄭春發受益非淺。後來鄭春發年歲大了，便用積蓄的一筆錢與兩個秀才合資開了家「三友菜館」，這就是聚春園的前身。開業時，布政使贈給他一副對聯：「聚名冠蓋，春滿湖山」。他各取上下聯的首字為其菜館命名，「聚春園」由此得名。

聚春園開業後，主要招待高官顯爵、名流豪紳，因而製菜不僅選料嚴格，而且烹調很是講究，為適應這些達官貴人年歲偏大，口齒不堅，又重保壽的特點，其菜餚烹製以湯、煨、燉為主調，俗稱功夫菜。

在聚春園流傳下來的名菜佳餚中，佛跳墻是最受人稱道的。這是一道集山珍海味之大全的傳統名菜，來閩的中外遊客無不企望能如願以「嚐」。它的主要原料有魚翅、海參、雞脯、鴨肉、豬蹄筋、羊肘、乾貝、香菇、鮑魚、鴿蛋等三十多種。並配有多種佐料。調配烹製極為嚴謹複雜。首先是選料精粹，有些還要限用特定地區的產品，取肉也限特定部位，而且刀法也很講究，切出的肉塊形狀、大小、厚薄都不能馬虎。按嚴格的程序烹製後，放進盛過酒的紹興酒壜中，壜口用紙密封，再用蓋子蓋緊。然後用旺火燒沸，再改用文火慢煨。由於幾十種原料燴在一起，吃起來，醇香濃郁，爛而不腻，味中有味。

佛跳牆的得名也有一則故事，說是當年幾位秀才來到聚春園，對老闆鄭春發說：「你這裡還有什麼更別致的菜，讓我們嚐嚐。」鄭春發便把早先學做的「壜菜」端出來。壜蓋一開，滿堂醇香，秀才們聞香陶醉，吃得津津有味，於是其中有人作詩云：「壜啓葷香飄四鄰，佛聞棄禪跳牆來。」以後借用詩句之意，名此菜為「佛跳牆」。

事事關心

你做到嗎？

阿买

最近看了幾句甚具哲理性的英文，實在值得我們深思。雖然，這幾句已經有人寫過，甚至你已經看過，我也希望能夠把它們再寫出來，與讀者們一起分享。

最不重要的字：I（我）

最重要的一個英文字：We!（我們！）

最重要的二個英文字：Thank you!（多謝！）

最重要的三個英文字：If you please!（拜托你！）

最重要的四個英文字：What is your opinion?（你有何意見？）

最重要的五個英文字：You did a good job!（你做得真好！）

最重要的六個英文字：I admit i make a mistake!（我承認錯了！）

這些英文都明白易懂，但試問有多少人能真正做到呢？

雖然我們每天都過着「群體」生活，却往往不自覺地陷入了自我範疇中。

「唯我」者，目中無人，唯我獨尊，在人群中盲目求得個人表現，對眼前的人或事，任性剛愎。

其實，這樣只會導致社會上的相互輕視甚至於仇視，人與人不能相互合作，一無足取。

當媽媽為我們烹調了一款美味的菜式時，我們不妨送上一句「多謝，唔該」；請求希望朋友幫忙時，不忘加上一句「拜托你」；同學考美術科時拿了A級，隨即送上一句「你做得真好」，這不是更美妙嗎？

拉雜談

血淚警鐘

經過一連串的審訊後，一樁轟動一時的騙財騙色案，終於結束了。

該案的男主角錢志明，被判了刑期三年十一個月。對於他終於難逃法網，娛樂圈中多人，皆感到開心，自從「字母小姐」案發生後，已讓原來已被人以異樣目光，異樣心態去忖度圈中的女星，更蒙上了一層色彩。

據錢志明自稱，多年來他以遊戲手法，在娛樂圈中通行無阻地混了多年，和他有過交往的圈中女星，也姐者，達七十人之多，而且還描述着某小姐的性經驗如何，性服務又如何。在未獲判刑時，還是一副自得與談笑風生之狀。

但是在開判三年十一個月的刑期後，他的笑容迅速消失了。

錢志明的被判刑，不論是否娛樂圈中人，全都稱快不已。

當然娛樂圈中人，希望今後能有個「空氣清新」點的環境，少了一個這樣的人在「搞搞」，會令很多涉世未深，又急功近利，喜歡發白日夢的人，以為有捷徑可走，而被誘上釣，也免去了那種「渾水摸魚」的人，趁機製造一些污穢的空氣。

所以，當記者走訪各娛樂圈中人時，每人都說錢志明是罪有應得，只可惜，所判的刑期只是三年十一個月而已。

像錢志明這類人，社會人最不齒的是：有錢學人去滾，而滾完又來個唱衰。

試想：一個以肉體來博取金錢，名氣的女人，她的背後已經是一頁血淚史了。如果她是有好的家庭環境，好的學歷，或者是對人生較有見地，有一點「自知之明」的人，如此簡淺的一番騙詞，怎會令人入信了。

就因為是頭腦簡單，沒有自知之明，偏愛急功近利，輕易地相信世上有「吐大莜給你隨街跳」，才會讓錢志明這類人窺出空隙，來以利用，製造出這「字母小姐」案來。

在見證人的勇氣作證下，讓錢志明接受法律的制裁，也給予一干急功近利的女孩子們一記警鐘，實實在在地用血淚寫成的事實，來敲響這警鐘，如果人們再不醒覺，就太活該。

阿妹

都市風情

財與氣

江淑芸疲不能興，他們也輪流玩完了，讓她躺在地毯上休息，還有人用薄毯蓋着她。

她閉目在抖息，聽見他們在飲酒閒談，她希望得知他們為何選中她，却也聽不到，因為他們祗是飲酒談一些江湖壯語，滿口黑話。

電話響了，有人去接聽，唯唯連聲後，截綫了，聽電話的人道：「放人。」

他們不再飲酒了，自我穿衣，又把江淑芸的衣服拿過來，讓她穿上。

江淑芸一邊穿衣，一邊流淚道：「你們為什麼偏偏選中我？」

他們各自說話了：「因為你貪財，有錢給你，你就可以供人洩慾。」

「因為你喜歡男人，任何男人你都適合，而且歡喜玩弄男人，今晚有五個男人供你玩樂，你應該開心。」

「你歡喜戲弄男人，如今給男人戲弄，亦算公平。」

他們你一言，我一語，江淑芸自己也聽不出個所以然。

江淑芸穿好衣服後，他們又替她加上了眼罩，使她什麼也看不見，然後，他們將她抬了起來，她感覺到抬到一處地點，將她放在地上，有人拉手，有人按頭，指示她彎腰上車，她感覺到自己被推上一部汽車內，左右有人夾坐。「你們帶我去什麼地方？」江淑芸問。

「送你去劏房。」左邊一個隨口說。

右邊一個道：「應該說：你自劏房出來，因為剛才你已是劏光豬。」（七七）

．匡成．

翠瑩隨筆

二六：風雨憶故人

山雨欲來風滿樓，何況這幾天，風風雨雨滂沱綿綿。

子夜寂靜，風聲呼呼，時而如洶濤怒湃，時而悲悲切切，似厲鬼哀鳴。

伏案疾書的我，毛孔悚然，不寒而慄，弱小的心，倏感害怕，驚駭！

回顧惘然，好個孤弊的我！

窗外濃霧垂，山寨無覓處，樹影婆娑，風隨亂舞，迷濛搖幌，恍似恐怖人形。

我惡痛停筆，不禁淒然哀感。

驟然，雨恨雲愁，雷聲大作，豪雨瀰漫，我驚極嗚泣，不覺低迴懷舊。

往事牽懷，心底哀傷，沉醉……

雨夜共車，倍感悵幽聲美。

風聲樹曳，足以調滌胸懷。

急雨潺潺成音，小雨切切低訴。

我最愛雨中夜遊，別有清新韻味。

我最懼雷聲，却自有他的呵護。

轉瞬，天上人間，杜鵑啼血，好個淒涼的我！

你在何處？孤獨？請勿悲啼！

你知否這數年來，我一直在苦憶惆悵？

你昏眩中說道，忘記一切吧！為了妳的將來。

忘記得了嗎？這深刻殘缺的一段過去。

你還說過，幸而還沒有婚約。

婚約和儀式，都是禮教制度下的創造。

我不理會歲月悠悠，年華似水消逝，我每夜孤單徘徊，踱步等候你的歸來。

魂兮歸來，鑒我相思之切！

翠瑩

僑樂村

東洋小故事

莎妮之死

但是，幾時去到裡，都見不到有客人到來光顧的。因此，有時不是星期日，她們也索性不開門，休業一天。她們兩母女就這樣的過着寂莫的日子，連鄰近的人也沒有來往。

有一次，我見到穿着短外套的莎妮背着一雙裡面裝有牛奶瓶的袋子在路上走。

「到什麼地方去呢？」我問。

「買東西！」她答，一邊朝掌心呵着氣。

不管是聖誕節或者新年，這兩母女都把店門關上，不做生意，而店子外邊也沒有任何裝飾。

春天拖着緩慢的腳步來了，許久沒有人跡的公園，也開始有人在星期日到來享受闊別已久的光了。我就曾經在那裡碰見過伊夢娜母女三、四次。伊夢娜坐在公園的長椅上，打着絨線衫，而莎妮則坐在她的身邊，怯生生的看着和她年紀相若的孩子在拋擲皮球。年輕的母親一見我走進，臉上便流落出一抹難為情的神色，勉強擠出一個笑容。但莎妮卻熱情地跑過來拉着我的手。

「為什麼不跟那些小孩子一起玩呢？」

「他們看不起我的。」莎妮輕聲答道，跟着垂下頭來，用鞋尖戳着地面。「說我沒有爸爸。」

三月尾。

那天我請假到克勞滑洛斯去探望許久沒有見面了的瀰澤敬一。瀰澤是個老里昂，老早便移民那裡。這時候，整個里昂除了我之外，就只有他這麼一個日本人。每兩個月，我會到他那裡去串門一次，享受一下他的法國太太親手做的日本飯菜。這對我而言，就是一件天大的樂事了。這一天自然也不例外了。我們一面喝着日本茶，一面吃着東京運來的日本點心。一直到了夕暮，我才起身向瀰澤告辭，趁着濃霧來攏之前，沿着坂道回去。

令無人影的路上，突然在我前面約莫三十米的地方，浮現出一雙男女。女的拉着一個身上穿着皮積茄的男人的手，一塊兒走着。那個男的，一副工人的打扮。

當我點着一支紙煙時，突然覺得那個女人的背影似曾相識，雖然是在濃霧之中，仍舊依稀可辨。（六）

亦雄譯

秋夜

六十九：莉莉影子抹不掉

．信華量．

王大有又匆匆去了，王媽媽看到這樣情景，也沒有甚麼話好說，她對丈夫已十分失望，她病了一場，也更想通了，今後的希望都放在兒媳身上，只要他們兩情相悅，一家三口，好過日子。

王鴻雖然天天與小燕在一起，可是心中，莉莉的影子都是抹不掉，想到了颱風來襲，小輪停航那一夜，那一夜一點一滴的事情也都忘不掉，他有點內疚，自己與小燕訂婚，是不是對不起莉莉，他希望莉莉已有新歡，互相抵消，以前的事便當作一場夢算了。

他每次提起電話，想找莉莉，他也曾失約，以至莉莉發生了誤會，認為他是個無情無義，飽食遠颺的人，這使他內心很難受。

可是撥電話給莉莉，也得找個機會，小燕常在身邊，媽也在家，與莉莉通話便不方便，必也待她們兩個人都不在家，這電話才好撥。

小燕開課了，而王鴻也要上班了，他們的訂婚宴也快舉行了，是在週日，儀式很簡單，只在酒家設一席酒，雙方家長出席，女家還有幾個近親。

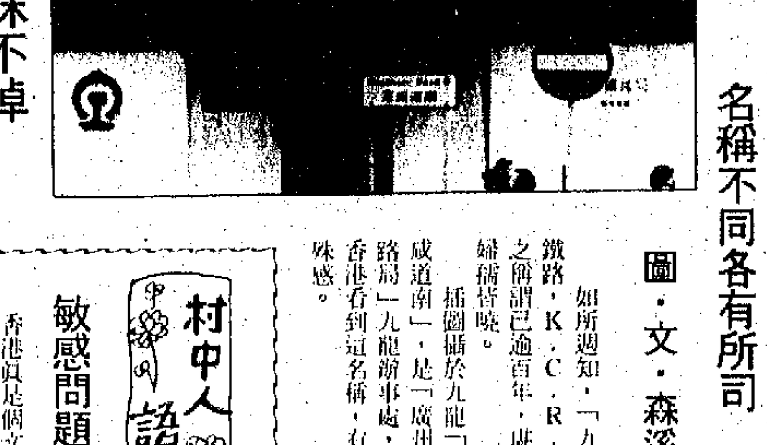
訂婚，既是王媽媽的主意，丁小燕的父母也有此想，他們幾個兒女，長女訂了婚，也少了一宗心事，小燕還未成年，結婚要待幾年之後，這也是老一輩人家的思想，新一代的年青男女便很少再有訂婚這玩意，結了婚，意見不合也可以離婚，更不要訂婚了，因此大家都視訂婚乃是多此一舉，但老人家則不然，認為訂了婚，也便作實了，兒女婚姻有了決定，老人家便放下一宗心事。

這一頓酒，王大有沒有出席，丁家的人都感到奇怪。

長鏡頭

九廣鐵路廣州鐵路名稱不同各有所司

圖．文：森溪



如所週知，「九廣鐵路K．C．R．」之稱謂已逾百年，歷稱婦孺皆曉。

插圖攝於九龍「漆咸道南」，是「廣州鐵路局」九龍辦事處，在香港看到這名稱，有特殊感。

飄影

一．易酒

「時間到了！」拖腔帶調的女人高頻率的聲浪震得玻璃啷啷作響，在展覽廳的上空迴旋。

隨即，電燈一盞接一盞的熄滅。

腦子裡泛起對那兩個匆匆而去的年輕人的追想，被刺入耳際的那個逐客的尖厲女高音攪亂了。「時間到了——」簡直惡劣透頂！他用暗暗的咒罵來排遣胸中的怒氣。

喝了一口新沏的龍井茶，仰靠沙發，閉目養神。

不一會眼前升起一點金光，像騰上天空的焰火，頓時這點金光迸發出無數火花，這星星點點的火花漸漸斯擴大，清晰，成了無數潔白的小巧玲瓏的玉如意。一種本能的直覺暗示自己：玉如意，玉如意！他睜開眼，幻景中的玉如意消失得無影無踪。

小玉如意果真是唐玄宗遺留下來的那個「易酒」嗎？

可又怎麼落到那個張着古手中呢？或許展出的是一個仿製品，魚目混珠歷來層出不窮。

可是在這樣一個展覽會上，竟敢以假充真，在行家面前搞偷樑換柱之術，他不怕貽笑大方嗎？也許被白俄軍搶劫走的那個小玉如意是被訛傳了的，「易酒」，丁文歡心想，如若真是那樣，父親枉費一生心機尋覓了。必須弄了明白，可報知有關部門掌握它的周折原委，也好讓父親在九泉之下安心瞑目。（六）

．江波

新聞故事

禁錮及傷人案

．梁悅意．

卒之，他的機會來了，乘着張正賢以背相向，料理傷口時，迅速攀登鐵架上，欲通過一隻氣窗，爬出室外，但，可惜氣窗太小，幾經努力，仍然沒法爬出，却被張正賢發覺了。

他惡狠狠的走上前，像老鷹抓小雞一樣，使勁把他拉了下來，然後，再重就把他綑綁，這一次，當然比前更為結實，看來，想故技重施掙脫綑綁，是難上加難了。

張正賢不滿黎傑仔企圖逃走，並把他痛打一頓，並且，大聲大氣地警告他，如再敢逃走，沒什麼話好說，先將一隻耳朵割下。

黎傑仔閉言，肝胆俱裂，只好認命，不敢妄動。

外面，警方人員正在調兵遣將，一隊飛虎隊奉召到場。跟着，又來了一批消防員，準備架起水力達二千磅的水喉兩條，一俟弄開了門，大夥兒衝入去時，利用它們來鎮壓住張某。同時，又指定二名警員，解除身上的武裝，改穿避彈衣，配備盾牌及警棍，以便衝入後搶救人質。

……的門……住，從外面實在不容易把它弄開的。還有一個大雪柜頂住門後，要搬走它也要費一番功夫，說不定人質於此時已遭毒手。

警方高層，經過一番縝密部署和會議之後，覺得依然是採用談判方式為上策，希望游說張某，自動放下武器，釋放人質，化干戈為玉帛。

上午十時左右，兩名受過心理學訓練的男女警官到場協助。

他們是來當說客，代表當局與室內的張某談判。他們第一個手法就是採用延法，使對方態度逐步軟化及精神分散，以便警方有充分時間，安排另一次新的攻勢。

說客在鼓起如簧之舌，像傳教士一樣，很有耐心和層次，安定張某激動的情緒，避免一場流血事件的出現。

張正賢的態度一直都是很強硬，聲言要與黎某同歸於盡，他會一刀把對方殺了，然後自殺。

張某強調，一命賠一命，是解決的最佳辦法，旁人說這說那，都是多餘的。

兩名說客，苦勸他不要胡來，毀了自己及家人的前途和希望，還建議幾個辦法來解決。（五）

村中人語

敏感問題

香港真是個文化城，是一個了不起的地方，觀乎滿街都是畫廊，都是琳瑯滿目，美不勝收，還有許多畫展，大大小小，平均來說，每天總有兩處以上開幕。假如你是書畫古董藝術品的愛好者，包管你每天忙得團團轉，還有緊張刺激的拍賣場合，有興趣的話，大可以到那裡開開眼界。

或說，何以有這麼多貨品。畫家死了，留下來的東西畢竟有個數目，可是他老人家去世之後，廿年卅年了，遺作仍充斥店中，這是甚麼一回事呢，而且越賣越貴，這敏感問題，真不容易作答。

聽潮人語

衣食隨便

客浪觀

美國人喜歡把錢花在住房及汽車上，對飲食及衣着則比較隨便。這一點似乎與香港人有些「異趣」。香港人則較重衣着，及吃食。以衣着而言，加州本是全美最富裕州之一，但這裡一般人穿的衣服都較樸實，在三藩市灣區，除三藩市區可以看到不少「西服煌然」的人外，其他地方，穿着華服的路人很少，一般都是：天氣暖，熱時，男人牛仔褲或西褲，上身一件T恤；天冷還是長褲，上身許多都是穿飛機恤，格克等御寒衣，穿皮鞋已經算比較「講究」，許多人不管到甚麼地方去，穿的都是運動鞋。有些鬼婆、鬼女、夏天身上穿的更為「節省」，短褲、露臂薄衣，腳上一雙拖鞋就四處去逛公司、買物了。

這裡的一般高級職員，平時上下班，穿衣亦很隨便，我認識的一些親朋戚友，他們大都是工程師甚至小企業的老闆，平時亦是牛仔褲、波鞋；有些人甚至連牛仔褲、恤衫也懶得穿，一襲運動衣就踏着名貴汽車上班去也。從香港移民到這裡的人，逐漸亦習慣了這樣隨便風氣。「先看華衣後看人」在這裡似乎行不通，我認識的幾個後輩，已經是博士，同時又任高職，若以香港一般衣着「等級」來看，他們都好像是地盤工人，絲毫不似是「上流階層」人物。而事實，除了一些工作上需要——如經常要與外界高層接觸的，會穿得比較整齊外，其他同僚大都是如此的「不修邊幅」。

初從香港移民到這裡來的一些親友，他們當初大都帶了許多「華服」，但住下不久，就會發現在這些地方生活，華服許多時候只是藏在衣櫃內，很少有機會穿着，男人尤其如此。

這裡一般人對衣、食的不大講究，還表現在午膳方面。即使是一家大公司的高級職員、工程師，他們午間的吃食都很隨便，有些鬼佬、鬼婆，每天早上從家中拿了幾片三文治，午間在辦公室用汽水送下，就算完事；從香港、台灣來的，他們若仍習慣中式食物，則多是自携午飯，通常都是先一晚晚膳時候燒多一點飯菜，把它盛起放在冰箱內，第二天早上就拿回寫字間去當做午餐，這樣的確是「慳水慳力」。

黃龍沒有化石路

張君默

……域，許久以前曾經是大片雪山流水所經，流水所到處，便把所的沉積水底的生物遺體鈣化，把它們的形狀保存下來，為地質考古家寫下一頁豐富的資料。

酒經

比如「加魯瓦」這種墨西哥咖啡甜酒，便正是……自以為最佳的選擇。當然，口之於味，各有不同，有部份人士嗜甜的，最喜歡直接飲用力嬌酒，不過，也認為不妨加一些碎雪來共調配，一方面爭取冷度，同樣亦因稀釋了而不太甜呢！

……完全同意港府，因不願違反自由概念而刀斧齊揮，但亦應廣徵民意，睇吓大家認為邊幾種可減，可縮，邊幾類可刪可裁，雖然已下令各部門不得增加人手，多種政府辦的交通，郵政部門不可加價加費。此亦未足夠的，應事先廣泛徵詢民意至啱！」

房口包則道：「所謂而易見的，今次政府的壓抑通脹又是閉門造車，行將宣布的辦法一定又是未盡未善，可能唔湯唔水。」

同一錯誤！

二叔道：「壓抑通脹，巨大計劃也！辦法未公佈，其有效程度多少，尚難斷言，照李首席批評，恐怕所用者係「不求人」爪痕格局而矣！港府每年帶頭通而脹的，最大筆的開支，一定不會減低半個百分點！」

方佳

都市傳聲

……格做會員，但有會員之附屬嗜，一切開支，有老爸付帳。公子佳亦然。

與公子佳行出露台看夜景，只見海灣中，幾點漁火。可是那袁大亨還坐在那兒……

記得那一天，袁大亨與太太乘遊艇出海遊樂，那太太乘術不精，看到了水色清如綠玉，十分可愛，竟然不顧自己的泳術好差，在初級時，只能識爬幾步而已。

袁大亨極目看週圍，竟然毫無動靜，便敏感到凶多吉少，船上的水手多諳水性，也跳下海中找尋拯救，可是救回來已不濟事了。……却已奄奄一息了，馬上送到醫院，醫生替她急救，手按腹部，希望把她肚中的水嘔將出來。遇溺的人，必定肚子已灌了許多水，那醫生為她急救，已……（八九四）

健康

……幾分鐘加入少量鹽油即可。每早服一次，堅持兩月，咳喘可愈。

闌尾炎疼痛方：取鮮地丁一百克（乾品用一兩半），加水三碗，煎煮至一碗，過濾，濾液加入紅糖一匙，再煮沸，打入鮮雞蛋兩個，趁熱吃蛋喝湯。服藥後十至二十分鐘疼痛可緩解，復發患者重複用此方，仍然好！

……降，出現遇到熟人的名字一時叫不出，近事記憶遺忘很快的人，每日吃一個雞蛋或兩個雞蛋可預防腦動脈硬化性遺忘和痴呆症。

先兆流產：雞蛋五個，黃酒五十毫升。雞蛋打開去殼及蛋清，取黃加入黃酒及少許開水調勻，燉熟服，每十二小時一次……連服三至五次即可治愈，用淘米水浸患腳效果更……

飲食生活

梁楓主編

灣畔品嘗粵京川滬揚菜
龍島皇宮大酒樓先開業

港九食壇　大非

灣畔出現過一間兼造京、川、滬、粵菜的小食肆，構思頗新，可惜的是地方小，容納不了較多的食客。時至今日，這做法已不新奇，我們知道紅磡黃埔花園的酒南河海鮮菜館也能薈萃潮、泰、越三種不同菜式於一爐，而荃灣的鹿鼎軒也可同時供應大江南北的不同菜式。

銅鑼灣伊利莎白大廈三樓上月開業的「龍島皇宮大酒樓」，是一間經營粵菜的高級食府。佔據三樓全層，面積逾四萬平方尺，非常寬敞。那天我們在酒樓內的玉華軒吃飯，知有「龍島雪園大飯店」亦裝修完竣，即相繼開業。龍島雪園是供應川滬京揚名菜的，主人家特別安排，讓我們同時嘗到各種不同菜系的名菜。據了解，龍島聘用的大廚師凡十餘位，各種菜式都做得非常正宗，若與我開頭提及的那小食肆相比，簡直是何足道哉。

龍島大酒樓與龍島雪園都屬華懋娛樂飲食集團機構，聽說在農曆新年前，還有「龍島夜總會」開幕。在近數年來，華懋集團發展迅速，大力推廣大衆娛樂。據集團董事王禮泉透露，集團經營的事業有電影院、影片製作、室內遊樂場、卡拉ok酒廊等，不久將再在九龍方面發展，有一尚未定名的川滬京揚酒店，一間海鮮酒家，一間卡拉ok酒廊、四間電影院等。華懋集團的發展令人矚目，將來必可執娛樂飲食業的牛耳。

且說在伊利莎白大廈最先開業的龍島皇宮大酒樓，走的是高級粵菜館的路線，其所謂高級，是在選用食料及製作方面，務求勝人一籌。比方海鮮人人愛吃，龍島不辭勞苦選擇遠處而來的海上鮮，成本可能較高，但能做得肉質幼滑鮮美，對消費者有所交代。因高級只在用料而言，取價並不高級，譬如金牌翅席與銀牌翅席，分別只賣二一八〇與一九三〇元，宴客十分得體。而光顧滿三席者，都獲贈送大號人頭馬V.S.O.P拔蘭地酒一枝。同時爲了適應普羅大衆，更有經濟實惠的精巧小菜，又有晚宴套餐，由二人至八人量，售價由二二八元起，最高是七百餘元。

龍島皇宮酒樓是有早、午茶市的，從星期一至五，由上午八時至十一時去飲早茶，免收茶費，此舉必大受歡迎。

我們那天在玉華軒貴賓房除了吃粵菜的蒜子瑤柱脯、蘭遠炒帶子、清蒸東星斑外，還吃到京、川、滬菜，以及杭菜的江南拼盤。這拼盤包含各地方風味的七款小吃，醉雞、海蜇、素鵝、豆腐乾、榨菜腎片、川汁鴨舌、中芹菜、紅油肚絲，非常豐美，料由龍島雪園師傅製作。

滬菜近年很受歡迎，幾乎可說淩駕京、川菜之上。而火瞳雞大排翅更是一道熱門菜，我們最近在好幾處地方吃過，而當晚吃的這個菜，做得非常到家，可以媲美任何酒家。

川菜辣子蝦仁認眞精彩，有人常怪川菜到了香港都變成不辣，這道菜是辣的，味道恰好，並不太辣。蟹粉獅子頭與素子燒海參很惹味，我特別欣賞上海的炒年糕。

龍島皇宮大酒樓的清蒸東星斑，蒸得火候恰好，是粵菜大師傅得意之作。

補品與藥膳

饕客萍踪　天蠶

時值深秋，正是進補時節，不少食肆乘勢推出名種滋補佳饌，甚或提供多款經過改良的藥膳以饗進補食客，誠然是饕客食家之佳音也。

位於油蔴地富都酒店樓上之龍騰閣酒家，除擅長烹製藥膳佳饌之外，亦擅於京調合時補品，而且更致力推廣中國傳統京飪方法，不用味精但求原汁原味，其中尤以炖品，更實行採用清水原炖，務令知味食家能一嘗傳統風味，在大家都迷信味精萬能之環境中，龍騰閣能大胆嘗試，委實難能可貴，值得一試究竟。

而魯夫爲此亦專特前往品嘗，確然別饒風味，就以一道「巴戟杜仲炖鳳凰」爲例，此饌其實是採用牛鞭以杜仲炖足火候而成，但因摒棄了味精，而只以清水而炖，味道清純，湯濃而不膩，又不覺寡口，誠然是反璞歸眞之製品，喝後不覺有喉乾舌涸之不良反應。而另一道「麒麟果子狸」炝軟適度，非常治味，確實是時下難得之作。

談到藥膳食制，在我國京飪食制中，引用中草藥入饌已有很長遠之歷史，蓋國人曉得利用藥物與食品之相輔相乘原理，烹製出對人體健康有增進益補之功效，誠然是一項非常深奧而確具實效的飲食文化，而且，據說，藥膳除了有宏大的食療功效之外，還能產生防病抗衰老之奇效，深得國人信賴，適逢進補時節，附設於溫莎酒店二樓之怡園魚翅海鮮酒家，特推出一項藥膳佳餚提供享用，此項藥膳均採用上等材料，精心泡製，務求做到喻美食於食療之效，其中一道「人參玉寶佛跳墻」就採用吉林人參、北芪、淮山、杞子、魚翅、鮑魚，婆參、花膠、鷄腰、鷄脚、乳鴿、雲腿，赤肉、鹿筋炖足火候而成，而「當歸紅棗羊腩保」亦爲合時補品，佐以枝竹、冬菰、冬笋、馬蹄，除覺美味雋永外，亦具驅除疲勞、促進血液循環、調整婦女貧血作用。

至於北芪黨參杖山瑞、淮山燕窩鷓鴣羹、杞子鷄絲粥、茨實蒸粉果等都因經過研究才作出搭配而成的佳饌，吃來全不覺有苦澀藥味而破壞食慾，委實京技高超之作。

吃蟹步入高潮

金風送爽，正是菊黃蟹肥時侯。

今年華東水災，使各方面蒙受重大損失，卻給湖沼帶來大量浮游生物，養肥了大閘蟹。

據香港總代理五豐行負責人稱，今年大閘蟹特別豐腴結實，產量也多，貨源充足，蟹季來得早，八月中旬已經陸續上市，不過十月底至十一月底這段時間，是蟹隻最肥美的時侯。

如按通脹比例計算，今年蟹價還低於去年。

現時港九各大食肆不分粵菜或外省菜，都推出大閘蟹宴或蟹套餐，每年的吃蟹盛事正步入高潮。

海景酒店食譜

新世界海景酒店十一樓之歐陸餐廳爲慶祝兩週年紀念，將於十一月十一日至十六日，隆重推出「SCALA 兩週年精選食譜」，獻給全港精明食家。

「SCALA 兩週年精選食譜」，其有六道菜式，由紐西蘭籍名廚 Paul De Ruyter（九零年澳洲大廚比賽冠軍）精心創作並主理，每位港幣三百五十元，另加一服務費。

SCALA 逢星期一至五中午設有「商務套餐」，菜譜天天新款，每位港幣一百四十元；星期一至六晚間亦備有多款精美歐陸美食。

眞正懂海鮮的食家

麒麟集　陳非

在蛇口那家大酒店裏，同行的青少年小女孩天天去泳池嬉世界，我就在池畔樹蔭看書，帶去的一本小書半天看完了，就去水灣頭商業區去逛書店。可憐的是蛇口工商業發展得這麼繁盛，書店卻少得很，又規模小得很，可賣到了一集奇書，日後看清楚，再說。

晚上，在酒店地窖那層有個卡拉OK連着的士高，大伙兒留了一個厢房，關上門大唱（因怕噪音影响外邊流座的人客）。

那些唱碟，多數是「飛圖」出品。這個廠商就是早兩天提及的菜志銘兄。

好多時不見占美，回港後倒有緣碰着他，在阿一的店子請嘗黃油蟹。

此君是深諳香港海鮮的。他曾有多年時間投資和研究養魚、人工繁殖海鮮。有一次，我跟家人去袁家賈兒所開的西沙灣酒家渡假，夕陽西下遙望海面上有很多魚排，遂決定翌日大清早僱小汽艇出去訪問漁家——那時紅潮正鬧得兇。

翌早七時，開艇去漁排，迎面有快艇飛駛而至。艇中有人高呼陳老非，丙艇相遇，才看清楚。正是占美葉。

家鄉鷄江南百花鷄

朵頤集　眞眞

記得肯德基家鄉鷄第一次在本港推出的時候，雖然大事宣傳，而且一開就是差不多每區都有一間之勢，聲勢浩大，無奈當時這種推銷方式一時未爲港人接受，其次就是中國人食鷄烹法繁多，有油鷄、白切鷄、鹽焗鷄、炸子鷄、敎化鷄、手撕鷄、太爺鷄、文昌鷄、北菰蒸鷄、江南百花鷄等等不一而足，對於炸得乾硬乏味的品種，又焉能討人歡喜呢？但時至今天，該家鄉鷄捲土重來，竟然能打開市場大受歡迎，誠然始料不及也。不過，這次能夠成功，除了快餐形式已被港人接受之外，品種的改良，質素味道經過改善而能迎合食客口味，自然是成功之道，無可置疑矣。

日前，在尖沙嘴新張不久的叙香樓酒家亦嘗到一道鷄饌，原名爲「江南百花鷄」是一味古法製作，其用料是將一隻光鷄起肉褪骨，只留下鷄皮和頭尾及鷄翼，用肥肉及鮮蝦肉同時剁爛打成蝦膠釀在鷄皮上，撒入火腿茸和適量的蟹肉，置碟中隔水蒸熟，拿出切成骨牌形方塊放回碟上，埋白汁獻淋上便成，此饌清爽可口，但必須夠熱度和爽滑鮮美，才臻理想。若粗韌淡然無味，則難獲好評矣。

叙香樓蟹肉生翅、法式焗龍蝦頗不錯，新張期內出品已算不俗，假以時日，尖沙嘴又多一間名店了。

日航聖誕樂其中

要度過一個熱鬧暖的聖誕新年，尖東日航酒店所安排的連串繽紛節目，已準備在這個普天同慶的日子添上更多姿采，好讓你無論在平安夜、聖誕日、大除夕、元旦日也可感受那份濃濃的節日情懷。

一樓名士法國餐廳的節日燭光晚餐，豪華香檳午餐及餐舞會，歡慶盡舞之餘，還可品嘗各款別出心裁的名師佳餚，如蘇格蘭牛柳釀黑菌法國蝸牛、三文扒香檳魚子伴海鮮碟、煎鮮鵝肝伴黑菌雅支竹、香檳乳酪雪葩，當然還有不可或缺的傳統火雞，柔揚音樂香杳傳來，剪燭曳舞，歡度數個晚上，在九一年留下一個美麗的聖誕回憶。

至於日航咖啡室及宴會廳的豐富自助餐，則爲各家庭及大夥兒提供了一塊節日好去處，列類紛陳及源源不絕的多種類食品項目，由冷盤釀三文牛肉他他伴魚子、熱盤石斑球伴龍蝦肉汁，甚至著名精緻甜品「水都迷夢」，均可各適其式；配合平安夜、聖誕日九龍城兒童合唱團的美妙歌聲及除夕夜的風笛演奏，大快朵頤之際，還得樂在其中。

上海佬談蟹

異鄉風味　風三

上月下旬，五豐行假華潤大廈設蟹宴，承「飲食天地」的吳錦銳兄來電話通知，我則因事未往，以致未遇久違的錦銳兄與梁玳寧女士等幾位了。

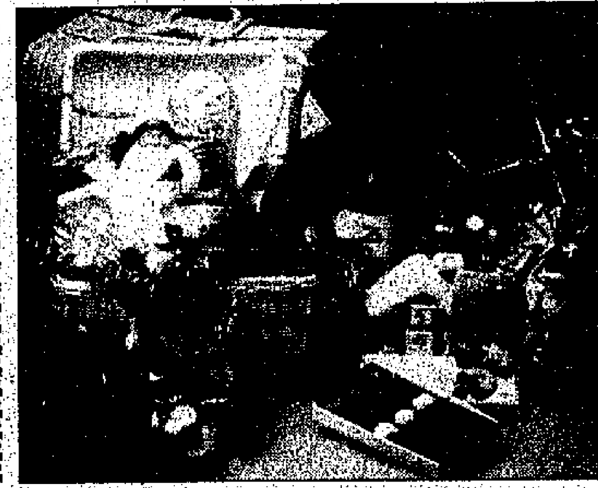
今年的大閘蟹不貴，與本地的黃油蟹比，差得太遠，質量卻好，前一陣小女往深圳探親，買了些大閘蟹來，她說：「這是那邊最高檔的，每斤人民幣八十元。」那次的蟹，雄的亦「足」了。

蘇州人與上海人，對大閘蟹之結實者稱「足」，反之曰「空」，香港廣東朋友，早知「九雌十雄」了，對「足」與「空」兩名還稍陌生吧？

「九雌十雄」是上海話，源於蘇州話「九月團臍十月尖」，陽城湖俗稱「洋澄湖」，跨江蘇的崑山與蘇州，位蘇州部份者產蟹最多。

陽城湖蟹遲熟，與河北的勝芳蟹相差一月，蘇州附近無錫與常州所產的淡水蟹其型較小，質量不俗，亦比陽澄湖蟹早一月熟。勝芳是僅次於蘇州的產蟹地。

近年的大閘蟹俱「養蟹」，與天然產之差距，卻不如「養斑」，視海斑之爲甚，一九八七年深秋，余親自上海帶了些天然陽澄湖蟹來，係中型的，還稍不及香港所售的大型養蟹，「養蟹」亦早熟，「九雌十雄」可改爲「八雌九雄」了吧？「養蟹」更以至少一重八兩者爲貴呢！



新世界海景酒店聖誕元旦的應時美食糖菓。

甄沾記急凍椰醬

向以製造椰子糖及椰子雪糕馳名的甄沾記，最近推出一種「急凍純椰醬」，此新產品乃主婦下廚的好幫手，用途甚爲廣泛，例如：煮咖喱雞、保椰子雞湯、炖椰汁燕窩、造馬豆糕、蛋糕及年糕……等各類食品，都需要加入鮮椰汁作材料。此外，在炎炎夏日，更可以將之調製消暑解渴的椰汁冷飲，效果殊佳。現時主婦一般採用的鮮椰汁，大多數是選購椰子香料店的即榨汁或以罐裝椰醬代替。但是，無論是使用散裝鮮椰汁或罐裝椰醬，都有些不良問題存在。甄沾記特別推出此種「急凍純椰醬」乃以新鮮椰子榨製而成，經乳化及消毒後，防止細菌增長，再經急凍以保存鮮味，並絕不混加水份及化學劑，其純度比一般椰醬高出近一倍，一磅的「甄沾記急凍純椰醬」，香味尤勝於兩罐罐裝椰醬，且絕無罐裝的焦味。

太湖的靚湯與蛇羹

香港人喜飲靚湯，如果湯料不含味精，而且價錢實惠，顧客肯定絡繹不絕，港九一些以賀靚湯作招徠的食肆，老闆無不笑逐顏開。

太湖靚湯小館，湯靚料足，大益食家，經常高朋滿座，昨晚去筲箕灣的太湖湯小館，點了椰汁白肺湯，用白菜與豬肺同保，杏仁及密棗作配搭，豬肺雪白，清潤可口。

現在是補身季節，港九八間太湖海鮮酒家，蛇羹都做得出色，深爲食客所稱道。

在廣東人眼裏，蛇是補身妙品，幾乎無蛇不可吃。不管有毒無毒，經過大師傅的手藝，都能烹製出美味的佳餚供食客品嚐。

主要材料大多是：三蛇（金脚帶、過樹榕、飯鏟頭）或五蛇（加上三綫索及白花蛇）。

近年來，由於菜式變化多端，食肆出品都也挖空心思，出奇制勝，要以傳統的製法、新口味作吸引。

傳統食制中，大多以「太史蛇羹」作號召，那是指數十年前，南海江孔殷太史家廚精製的蛇羹，特點是湯味鮮，肉質香滑。

製作秘訣是先用老雞、三蛇、瑤柱、火腿熬上湯，棄渣待用。

再以嫩雞項、煨透之花膠、鮑魚和肉質鮮美的水律蛇起肉切絲，醃透入味，與木耳絲、羌絲、陳皮、麻油、紹酒，加上湯合會而成。

時代在發展，飲食文化也發展，用料講究質量，湯水上乘，看來是衡量一碗蛇羹的重要標準。

至於是否依足傳統「手法」配料是否一式，只是次要而已，有些配搭得好，則能起紅花綠葉之功。

陶然亭野味

金風送爽，又是喜愛野味人士食指大動的季節。陶然亭於十一月特地爲您引入充滿歐陸田園風味的各式野味精選，全部根據傳統正宗方法泡製，如「乳鴿肉醬盅」及「蘋菓酒汁釀山雞胸」，滋味香濃鮮美，令人盡享朵頤之樂。

本公司精選高級罐庄鮑魚歷史悠久

非洲「鑽石」糖心鮑

「鑽石」嘜糖心鮑魚 名廚精研 能巧製出如同網鮑片及網鮑脯名貴菜譜

大厨推薦 食家讚賞

澳洲「龍標」清湯鮑

原湯原味 新鮮可口 鮮甜燴滑 滋補有益 上選佳餚 烹調容易 即開即食 齒頰留香

香港總代理 信裕有限公司 香港文咸西街48—48A

SUEN YUE COMPANY, LIMITED 48-48A Bonham Strand, West, HONGKONG. Telephone Nos. 5459007, 5431039, 5410095

灣仔碼頭 北京水餃

韮菜肉水餃 白菜肉水餃 品種繁多

由十月一日起每盒 $23.50 元(30隻)

本品榮獲亞洲電視、商業電台、星晚周刊、飲食雜誌及各大報章撰專文讚許，謹此鳴謝！

免費送貨 香港五盒 九龍十盒

8388038 5751669 8921209

香港灣仔交加街13號地下 (雙喜茶樓側．太原街入)

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.

世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當

代辦旅遊保險 代辦各國簽証

代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155 (3線) 牌照號碼：240470

九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室

薄利多銷 全港最平

電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720

台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發

曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發

韓國豪華團 四天$4320 天天出發

台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票 代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5254549 0

Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。

代辦香港CI 人仕申請加拿大簽證 $550元 台證 $190元

中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運(香港)有限公司 旅行社牌照：350238

代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團

專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店．特價酬賓

酒店	單	雙
永安/福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格(高雄)	350	420
富都(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

信譽的標誌

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

永樂旅運有限公司 Licence No.350328 九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838

代理甜蜜假期團

星馬六天團—5299元起

泰國六天團—3999元起

印尼五天團—5499元起

星航美洲8天假期—9999元起

專辦越南簽證$900

代售世界各地機票及簽證

代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店

代辦各地旅行團

天天旅運 專售世界各地機票 LICENCE NO 350884

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 3120622, 3120637

越南 代理東方公主號船票

•落地簽證 $550

•機票十酒店十簽証 $4650

•探親團 $4400

越南五天團 $6000

惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張

馬來西亞

•馬來西亞酒店，全港最齊全。

•馬來西亞機票十酒店。

•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。

廉價機票

蘇聯 $4700起 南非 $7000起 越南 $3850起

澳洲 $5500起 加拿大 $4900起 美國 $4000起

域威旅行社 Licence No. 350945

專售 世界各地機票

酒店 旅行團 簽証

723-0628

印尼千島樂園

印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團(逢星期一、五) $6,499

印尼爪哇島九天環島團(逢星期六) $7,249

酒店．獨家採用五星級

椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店

峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL

詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS

業務範圍：專辦中國省內外旅行團

澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方

特辦美、加、澳、紐機票酒店

代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店

東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298

歡迎公司、社團獨立組團

荃灣荃昌中心昌軍商場二樓18號 4174600

九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3682262

九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300

新界元朗大業路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330

澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

(大陸)出國人員

廉價機票

中國機票

代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222

廉價機票往世界各地

旅遊套票4天3晚

美加、歐洲來回機票

尖沙咀寶勒巷6-8號寶利商業大廈1103室 ☎：3688313(5線)

博康旅遊 789-8-789

全港首辦

美國—香港—美國機票 $350U.S.起

專售全球機票．機票十酒店4天3晚

直航澳紐	歐洲	美加	東南亞
O/W5200 R/T8100	O/W2800 R/T5600	西岸2500 東岸3300	台北1250 東京2450 泰國1500 馬尼拉1250

永安旅行社 (辰達集團全資附屬公司) 牌照號碼：350074

日本		
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天	$6,599
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天	$8,290
全南北九州、迪士尼六/七/八天	$7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天	$7,590起
韓國、本州(迪士尼)八天	$9,090
韓國、九州八天	$8,990

泰國	
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天	$4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天	$3,690起
布吉島、PEE PEE 群島五天	$4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天	$4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天	$4,990

台灣	
台灣南北(阿里山)五天豪華團	$3,580
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團	$4,460
台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團	$3,080

星馬	
星馬(吉隆坡、雲頂、丁加奴)七天	$5,590
星馬(馬六甲、雲頂、怡保、檳城)七天	$5,590
泰星(曼谷、芭堤雅)七天	$5,890
星馬泰(布吉島)九天/十一天	$6,690起
新加坡投資考察五天團	$4,580

斯里蘭卡、印尼	
斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天	$4,990
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天	$4,990
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊	$6,490
爪哇島九天環島遊	$7,290
峇里島五天逍遙遊	$5,690

韓國	
漢城、瀋陽、雪嶽山莊四/五天豪華團	$4,390起
濟州島、漢城、雪嶽山莊四/五天豪華團	$4,590起
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、雪嶽山莊)六天	$5,490
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團	$5,990